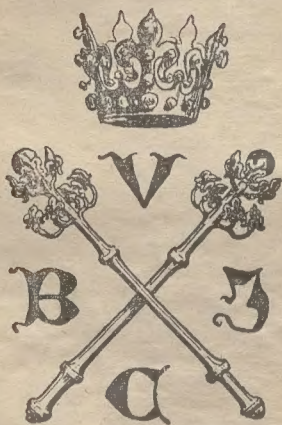


Medyc. 2492.



42739

I

Do. L. m. l. a.

1822 W. 1822

5/11

1822

1822



1879. IX. 51.

Peto tres Missas pro  
Animabz in Purgatorio carenti  
bus



# COMPENDIUM MEDICVM

To jest:

## KROTKIE ZEBRANIE

Chorob i ich Istności, Rozności,  
Przyczyn, Znakow, sposobow  
do Leczenia.

*Także różnych sposobow do Robienia*  
Wodek, Ocykow, Maści, Plastrów, Syropow,  
Julepów, Konfatur, Lekaństw purgujących, &c.

Ná sześć Traktátow Rozdzielone.

*Przez pewną Osobę spisane*

A ná pożytek pospolity

*Pod Znacnością i Wielkością Imienia*

WW: PP: J. M. Páná JANA  
GERARDA WYZYCKIEGO

Chorazego Kijowskiego, Stá ostry Bracław-  
wskiego, ná ten czas Pułkowniká Chora-  
gwi Hufarskiej, Náiasniejszego Krole-  
wicá J. Mości ALEXANDRA.

*Oraz Przezacney Matzonki*

MARCYANNY WYZYCKIEY

z Domu ZABOKLICKIEY,

Kásztelánki Kámiennieckicy.

Do Druku PODANE.

*w Roku Pańskim 1704*

~~~~~  
w LUBLINIE, w Druk: Koll: Soc: JESV.



**Authorowie Lekârscy przednieyſi**  
*Ktorych Author uſzywał w Componowaniu*  
*tey Książki.*

J. Cardulucius  
Joan: Doleus  
Joan: Helfricus Pungken  
Joan: Zveſſerus  
Joan: Baptiſta de Secret: Ital  
Joan: Chochſman  
Daniel Senertus  
Claudius Deodatus  
Lazarus Riverius  
Petrus Bairus  
Paulus Barbette  
Philippus Gralingius  
Hercules à Saxonia  
Moyzes Cſſarus  
Franciſcus Ranchinus  
Sebaſtianus Sleiſzkowski  
Theatrum Pharmaceuticum Ital  
Joannis Caſe Anatom  
Jſbrundus Diemberbroeck Anatom  
Manuſcripta propria

42739  
I

ſonnych dla ſzczupłoſci miieyſcá opuſzczam.

Do Za-





## Do Zazdroznego.

**T**r kroy cudza praca : z zazdrości saxeieś  
szarpieć sławę leżykiem skodzić ułilnieś

Wdając że nie pewny Medyk bayki pisał  
Masz Authorowi podanyśb : nie z palca se wyssał

Przedzy się zazdrostnika : udawieś zazdrości'a  
Niżli mnie w czym zafkodaś inowita złoćia

Sławy swej dni zyska : Przyznam nieśkalem  
Owidiu ten dawny respekt i inż dawno oddalem

Intent w pracy nie inny, tylko Boskiej chwały  
I Bliźniego wygody : chęci mi dodały

Jeżeli cię oko boli, patrzac na to dzieło  
Odmroć go kędy indziej : być się nie zaćmiło

Także swoje sumnienie, i codzienne sprawy  
Na nie oko obracać, nie śarp cudzy sławy.



LOMBARD



# W Imię Pańa Naszego IEZUSA CHRYS TVSA

**S**TWORCA Naywyższy, za którego łaska  
wszelka umiętność, pomnożenie, i do-  
skonałość bierze, niech mię dobrocią swo-  
ją, naprowadzi na drogę prostą i rozum o-  
świeci, abym tę lichą pracę moję (ktorą  
dla pożytku pospolitego podjąć umyślił)  
mógł wykonać na większą Część i Chwałę  
tegoż Stworcy Nieb i Ziemi, który niech  
będzie pochwalony na wieki.

## *O Komplexyach i Temperamentach ludzkich.*

**Z**NAKI, które z Physiognomicy początkow-  
i Reguły, o ludzkich Komplexyach, Ną-  
turach sposobnościach i skłonnościach do-  
chodzą się osobliwie, gdy wraz wiele się ich  
schodzi, mają wprowadzić niejaką pewność,  
lubo się pod czas mienia, z nich tu osobliwe  
kłada się.

### *Znaki Komplexy Krwiśley.*

**N**aprzód są Statury pomierney siłni, ciała  
mają na sobie dość, iednak nie są otyli,  
twarz okrągła i rumiana, włos żółtawy, mięk-  
ki i kędzierzowaty, głos stąteczny, chy-  
łość, puls silny.

Tacy

Tacy są nieprzyjaciele smutnych mów, kochają społeczność i rekreację, niezwądlisi, ślaskawi, przyjemni w rozmowach, ludscy, hojni, pobożni, sprawiedliwi, niekrzywdzący chyba gwałtem przymuszeni; do grzechu skwapliwi, jednak się prędko uspokoją, trudnych spraw się nie podęmują, przytępszego są dowcipu, osobliwie *in speculativis sententiis*; jeżeli zaś co do krwi cholery się przyjemnia, są dowcipu bystrego, i do wszelkich nauk sposobni, nie ślaskomi, i owszem swego są wo ustępujący, inżym śnádno wierzą, niokim zle nie trzymają.

Sną się im że po polu ietrzu lątają, że się bąnkietują, konwersują, że się po ogrodach i pałacach przechodzą, &c.

### *Znaki Kompleksy Choleryczney.*

Tacy są statury pomierney, szczupli, włos kędziorkawy i opaczny, w brodzie włos gęsty żółtawy, głos wyfoki rozlegający się, twarz żółtawa, czasem rumianą, oddech mocny, apetyt i trawienie dobre, wymowa dobra, chód prędkie, głowa szczupła, puls mocny i prędkie, rzadko się pocią. Są bardzo gniewliwi, jednak gniew nie długo w nich trwa, prędko poymują w każdą rzecz się wdają, chępliwi, nadeści, sprzeczący się, obmówek, niezgody rozśiewający, ślaskawi, przyjaźni nie długo dotrzymują.



Sni się o kolorách żółtych, zielonych, o  
fwarách, o bitwách, o ogniách, &c.

*Znaki Komplexyi Flegmatycznej.*

**T**Acy nie są wzrostu bádzo wielkiego  
jednak ogromni, á pod czas otyli, cia-  
ło ná sobie máia miękkie i białe, włos-  
rzadki i miękki, pędko śiwieia, twarz skro-  
mna, żyły wydane, puls nie rychły i rzadki,  
często się poci, głos subtelny i ostry, dowcie-  
pu są tepego, boiażliwi, łatwo się rozgnie-  
wáia, lecz się pędko obacza, przyiaźni i se-  
kretu niedotrzymuia, dobrodźciystw sobie  
wyświadczonech niepamiętáia, łatwo się dá-  
dzą nákłonić, wszelkich prac się chronia,  
skłonni do miłosierdzia, gdy się jednak me-  
lancholia przyłaczy, bywáia okrutni, skapi,  
w zdaniách swoich nie są uporni. I że ich  
krew nie co w nich przewyższa, są bádzo  
ludscy i mili, do weselości skłonni, szcze-  
rzy i wierni, do rządow sposobni, prawami  
ani poswarki nie rádźi się bawia, wiele plu-  
cia, rádźi leża i popinaia.

Sni się im o wodách, o kąpielu, o rzekách  
i iakoby toneli, że ciężary dźwigáia że ich  
coś dusi, zkad przez sen wołáia, że ucie-  
káia á nie mogą.

*O Komplexyi Melancholycznej.*

**N**Aprzód wzrostu są wielkiego, ciało ie-  
dnak szczupłego, włos czárny álbo  
gnia



gniady i gęsty, twarz pociągła chuda, ciało  
sine, tęgody, chod leniwy, głowa spuszczo-  
na, wznak ponury i szczupły, u niektórych  
wypukły, puls rząski, leniwy, mocny, głos  
miewieści w męzu, a w białey głowie męski,  
dla pomieszanego rzędu natury. Tacy są  
młodzi, dowcipni, mądry, pobożni, sprá-  
wiedliwi, długo myślący, podeyrzliwi, skru-  
pulaćci, nierychli, nieużyćci, nieodważni, ską-  
pi, łakomi, uporczywi, ledáco uważający,  
niewierni, niepolityczni, od konwersacyi u-  
ciekający, surowi i okrutni w karaniu, jednak  
są spokojni, poko ich kto nie ruszy, gniew  
w sercu długo trzynają, i urázy pamięć áá,  
nie rádzi się wesoła, ále iák poczną ledwie  
nie szaleć o p. zyziań niedbają, jednak iák  
z kim zavrą ściśle iey dotrzymują; Sekret-  
zachowują, są przytym pracowici, státeczni  
w sp. áwách, w radzie roztropni i do rzadow  
spolobni, w náukách pilni, osobliwie w spe-  
kulácii głęboey.

Sny miewają straszne, smutne, śni się im  
często o pogrzebách, o trupách, o grobách,  
że po nich chodzą i zumarłemi gadają. Iak-  
by ich zwiázano i do więzienia wtrącono,  
iákby chodzili po mieyscách smrodliwych,  
że ciężary noszą zda się im przez sen że ich  
kto-ś za garło chwyta, dla czego przez  
sen wołają, co pochodzi ze kiwi melanco-  
liczney ściągającej się do serca.

*Natura Krwiſtego.*

Szczodry, śnielſzy, wesoły, na twarzy  
czerwony.

Tchorz, cieliſty, ſtateczny, w niewſtyd  
zaprąwiony.

*Natura Cholerycznego.*

Dątny, śmiały, zarolſty, ſzczupły i fa-  
ſzywy.

Na żoły poſzedł kolor, ſuchy i gnie-  
wliwy.

*Natura Flegmátycznego.*

Spioch, leniwiec, otyły, a rad częſto  
pluć.

Niepamiętny, twarz białey cery po-  
kazuie.

*Natura Melancholicznego.*

Chytry, ſmutny, ządroſay, twarz iego  
żółtawą.

Ieſt ſkrupulat, oſzuka, nie rad wiele  
dawa.

*Item Cholericici conturbant, Melancholi-  
ci regunt, Sanguinei deſiciantur, Phlegma-  
tici conſpurcant.*

Oprocz tego, oko ieſt iakoby umyſłne  
okno, albo rączy wewnętrznych ſkłonnoſci.  
Zwerciadło. Zkad

**O**Ko białe ieſt poważne  
Szczodre, mądre, i odważne.

Amj.

*A wypukłe domrugliwe  
 Znaczy serce, boiazliwe  
 Łaskawe zaś zapalczywe  
 Zyzowate nápaśliwe  
 Bystro iasne iest zdradliwe  
 Sz. zupłe, skape, chytre, chciwe  
 Czarne oko, delektuie  
 Siwe szzerość prezentuie  
 Marjowate, odkazuie  
 Nurowate manizui  
 Krótkość wzroku znak skapego  
 Lecz. rozumu ciekawego.*

## PRZESTROGA.

**W** Każdym Roku według przestrogi  
 Homerusza i Padmána są dni nie-  
 które krytyczne, podeyżrzane, i niebezpie-  
 czne w które ma być wielka ochrona ży-  
 cia ani Lekarstw zążywać i krwi puścić, zaś  
 nie godzić się.

Są tedy te.

**W** STYCZNIV Dni 6, to iest 1, 2, 5, 7 8, 25  
 W LUT: Dni 6, to iest 4, 11, 12, 13, 16, 20.  
 W MARCV Dni 6, to iest, 1, 12, 15, 16,  
 18, 28  
 W KWIETNIV Dni 5, to iest, 6, 7, 10,  
 15, 20.  
 W MAIV Dni 5. to iest, 1, 3, 12, 15, 25.  
 W CZER-



W CZERWCU Dni 3. to iest, 6. 10. 16.  
 W LIPCU Dni 4. to iest, 12. 13. 20. 22.  
 W SIERPNIU Dni 4. to iest, 3. 10. 18. 31.  
 W WRZESNIU Dni 4. to iest, 3. 10. 18. 28.  
 W PAZDZIEŃNIKU Dni 3. to iest, 3. 6. 22.  
 W LISTOPADZIE Dni 4. to iest, 5. 6. 16. 8.  
 W GRUDNIU Dni 4. to iest, 6. 7. 15. 22.

Na każdy Rok, Słońce dwa-  
 nąście Planet Zodyacznych  
 przebiega, zowią ich.

**B** Aran, Byk, Bliznieta, Rak, Lew, Pá-  
 ná, Waga, Niedziadek, Strzelec,  
 Kozierozec, Wodnik, Ryby

B A R A N iest ognisty, panuje od dnia  
 21. Marcá, aż do dnia 21. Kwietniá, kto się  
 tego czasu urodzi, iest choleryczny to iest  
 gorący i suchy.

B Y K iest zimny panuje od dnia 21. Kwie-  
 tniá, aż do dnia 21. Maja, kto się tego czá-  
 su urodzi, iest melancholiczny, to iest suchy  
 i zimny.

B L I Z N I E T A sa powietrzne, panuia od  
 dnia 21. Maja, aż do dnia 21. Czerwca,  
 kto się tego czasu urodzi, iest krwisty, to iest  
 gorący i wilgotny.

R A K iest wodny, panuje od dnia 21.  
 Czer-

Czerwcá, áz do dnia 22. Lipcá, kto się tego czasu urodzi, iest flegmátyczny to iest zimny i wilgotny

L E W iest ogniſty, pánuie od dnia 22. Lipcá, áz do dnia 23. Sierpniá, kto się tego czasu urodzi, iest choleryczny.

P A N N A iest zimna, pánuie od dnia 23. Sierpniá, áz do dnia 24. Wrzeſniá, kto się tego czasu urodzi iest melánochliczny.

W A G A iest powietrzna, pánuie od dnia 24. Wrzeſnia, áz do dnia 23. Pázdzierniká, kto się tego czasu urodzi iest krwiſty.

N I E D Z W I A D E K iest wodny, pánuie od dnia 23. Pázdzierniká, áz do dnia 23. Liſtopadá, kto się tego czasu urodzi iest flegmátyczny.

S T R Z E L E C iest ogniſty, pánuie od dnia 23. Liſtopadá, áz do dnia 22. Grudniá, kto się tego czasu urodzi, iest choleryczny.

K O Z I O R O Z E C iest zimny, pánuie od dnia 22. Grudniá, áz do dnia 22. Stycznia, kto się tego czasu urodzi, iest melánochliczny.

W O D N I K iest powietrzny, pánuie od dnia 22. Stycznia, áz do dnia 19. Lutego, kto się tego czasu urodzi, iest krwiſty.

R Y B Y ſá wodne, pánuie od dnia 19. Lutego, áz do dnia 21. Marcá, kto się tego czasu urodzi, iest krwiſty.

### O Odmianách Roku:

**P**orównanie dnia z nocą na Wiosnę przypada 21. dnia Marcá, to jest na Święty Benedykt, Słońce wchodzi, w znak Baraná, poczyná się Wiosna.

Prześilenie dnia lecie przypada 21. dnia Czerwca, Słońce wchodzi w znak Raka. Poczyná się Látó.

Porównanie dnia z nocą Jesienne przypada 23. dnia Wrześniá, Słońce wchodzi w Wagę. Poczyná się J.ień

Prześilenie nocy zimowej przypada 22. dnia Grudniá, Słońce wchodzi w znak Koziorozcá. Poczyná się Zima

Dni zaś *Canicula* es zaczynáją się od S. Małgorzaty, trwáją do Świętego Wawrzynca, co się dlatego położyło, aby ci co się lekami bawią, pod te czasy wstrzymywáli się od nich, chybaby tego była wielka potrzeba.

### O Klimakterykách.

**D**wojakie są Klimakteryki iedne mnieysze drugie większe. Mnieysze poczynáją się od siedmiorákiey liczby, zowią się *Hebdomatici*. Większe poczynáją się, od dziewătorákiey liczby, zowią się *annuarii*, albo *Decetorii*. Między oboygim są różne gradusy, niektóre bárdzo niebezpieczne, które poznasz po krzyżykach przydanych to jest kędy



dy jeden Krzyżyk, znaczy niebezpieczny gradus, kędy dwa znaczy nayniebezpieczniejszy.

*Klimakteryki mnieysze od Siedmi.*

MAŁY GRADUS. WIĘKSZY GRADUS.

|        |        |
|--------|--------|
| 7      | 70.    |
| 14.    | 77.    |
| 21. †† | 84. †† |
| 28.    | 91.    |
| 35.    | 98.    |
| 42.    | 105.   |
| 49.    | 112.   |
| 56. †† | 119.   |
| 63. †† | 126.   |

*Klimakteryki więkšie od Dziesięciu.*

MAŁY GRADUS. WIĘKSZY GRADUS.

|        |       |
|--------|-------|
| 9.     | 72. † |
| 18.    | 81. † |
| 27. †  | 90.   |
| 36. †  | 99.   |
| 45.    | 108.  |
| 54.    | 117.  |
| 63. †† | 126.  |

Nazywa się *Androdes* i przez 7. przez 9.

W pomienionych latach Klimakteryków  
znacznie bywa humerow, i poştánow.  
Ćwałé

po pomieszanie, z kąd chorobom różnym po-  
dlegać muszą, która jeżeli naturą będzie  
czuła, przełamie one, jeżeli zaś słaba  
upadać musi.

Istnieje wiele takich, którzy sobie lekce-  
ważą lata klimakteryczne. Ja jednak gdy  
o nich wiele czytał Authorów poważnych,  
szeroko i gruntownie dowodzących, iako są  
szkodliwe i niebezpieczne, trzymałem za  
rzecz pewną i miałem w *Praxi*, że ile mi się  
chory iaki trącił niebezpieczny, który albo  
z trudnością wyszedł z choroby, albo w niej  
dokonał życia, zawsze się pytał o lata, do-  
chodziłem tego, że te choroby ciężkie, i  
niebezpieczne trącały się najpierw w la-  
ta klimakterycznych. dla czego tu po-  
łożył: kto chce niech czyta o nich *Claudius  
Deodatus* i inszych.

## O MEDYCYNIE

**M**EDYCYNĄ to jest Lekarstwem Nauką  
BOGA daną nie aby ludzie od  
śmierci, i oznaczonego terminu ży-  
wotniecznie uwalniała, ale aby ciało od  
w, i od wczesnej śmierci zachowała.

*Wdzieli się na dwie Części.*

Pierwsza *THEORIA*; Druga *PRAXIS THE-*  
*ORIC*, nie tylko ciała ludzkiego postranowic-  
nie, i położenie, ale też jego affekcy i cho-  
roby,

roby, uważa i pewnemi znákami, ich natury oraz i skutkow dochodzi.

*Trzy części ma pod sobą, to jest :*  
PHISIOLOGIAM, PATHOLOGIAM,  
i SEMIOTICEN.

Pierwsza, naturalne częśka opisanie albo *Histotyę* uważa : to jest, ciała rodzenie, części, żywioły, temperamentá, powinności, własności, sporządzania, humory, duchy, ciepło przyrodzone.

Druga, rzeczy przeciwko naturze, to jest przyczyny Chorob, i skutki ich, (które *Symptomata* zowią) uważa.

Trećcia, przez znaki dochodzi rzeczy iako z pulsu &c.

PRAXIS, Druga część Medycyny, dzieli się na dwie części. Pierwsza zowie się *DIE-TETICA*, albo *Vitæ institutrix*, to jest podająca sposoby życia. Druga *TERAPIA* albo *Curatrix*, to jest podająca sposoby do leczenia Chorob, tak wewnętrznych, iako i powierzchownych pod którą zostają *PHARMATIA*, *CHYRURGIA*, i *CHYMIA*.

*PHARMATIA* i *CHYMIA* są nauki, o sposobách rozmaitych Lekarstw, rożnym Chorobom służących.

*CHIRURGIA* to jest Cyrulicka nauka podająca reguły, albo sposoby, do leczenia chorob powierzchownych, iako to ran wrzodow

złamać



złamania kości, wywinienia, kości wyimowa-  
nia, trepanowania, wyrzynania, odrzynania,  
otwierania, ruptur leczenia, krwi puszczania,  
piawek stawiania, zębów wyimowania, &c.

### *Pytania niektóre.*

*Spyta kto:* Czemu Medycy podają Nauki  
o sposobach przedłużenia życia, ponieważ  
Pan B O G każdemu człowiekowi nąznaczył  
kres jego, iako jest w piśmie Świętym Job: 4.  
*Cap: Breves dies hominis, &c Constituit terminos eius, qui prateriri non poterunt.*

*Odp:* Pan B O G granic życia ludzkiego,  
niepoştánowił nierozdzielnych, ale rozdziel-  
ne, pewną szerokością, sobie winomą, kto-  
rey całej żaden człowiek przestąpić nie mo-  
że, między tą jednak szerokością, może, (za-  
żywając Lekarstw) życia sobie przedłużyć,  
albo przez zbytki skrócić.

*Náprzykład:* Termin życia człowieka ktorego  
od B O G A nąznaczony, do lat 60. ten czło-  
wiek żyjąc rozpuştnie, zbytkuiąc w jedzeniu,  
w pićiu, &c. wpada w różne Choroby, kto-  
rym gdyby Lekarstwy nie ząbiegał, (pe-  
wnieby) przed terminem nąznaczonym so-  
bie) umarł.

*Rzeczy kto.* Czemuż w młodym wieku  
z łada choroby ludzie umierają, choć zązy-  
wiają rady Medyków,

*Odp.*

Odp. Są choroby różne, niebezpieczne,  
i do leczenia prawie niepodobne, iako mor-  
bi maligni & contagiosi, to jest różne choro-  
by, gorączki, máligny, suchoty zaśtarzałe,  
Hektyki, dysenteraye krwawe, puchliny, ká-  
mien znaczny, apoplexya, trucizna zádáná,  
womity krwawe i gwałtowne, mdłość ná-  
gła, która się *Syncope* ábo *fulmen cordis* zo-  
wie, Drżenie serca gwałtowne, rány śmier-  
telne, z których rzádki (choć naybiegley-  
szych máiaćy przy sobie Medyków wybie-  
gáć się może.

Oprocz tego jest wiele Medyków nie-  
doskonálych, którzy niezrozumiawszy cho-  
rob. przeciwnie im aplikácyę czynią, czym  
wielu (przed terminem sobie náznáczó-  
nym) życia pozbáwiaia. o takich nápisano.  
*Plus mali à Medico, quàm à morbo est, si vel im-  
peritia vel audacia peccet.* i znowu. *Errores Me-  
dicastrovum, terra corrigit.*

Ieszcze oprocz tego, jest wiele patien-  
tow, (rády Medyków) w chorobách, nie-  
słuchájących, czym sami sobie szkodzą, we-  
dług Aphorysmu, *Multa agnitudines, sua na-  
tura sanabiles, agri negligentia & errore, confi-  
lia Medicorum saluberrima, respuenti, fiunt in-  
curabiles.* i znowu. *Potentum & delicatorum,  
inobedientia, ac inopum penuria, saepenumero  
Medicos à rectè agendi distrahunt.*

Ieszcze oprocz tego. Wiele nayduie się

B

tákich

takich, którzy się sami leczą, albo się udają do bab, &c. albo chorobę na wytrzymaną puszczają, gdy tedy chorobą bardzo się wzmoże, albo przez nienależyte domowe lekarstwa, pomieszana będzie, zkad natura w siłach ustawać musi, dopiero się udają do Medyków, i jeżeli się takiego Medyk podejmie leczyć, a umrze, przyczynę śmierci na niego składają.

*Spyta kto.* Czyli też powinien Medyk, przestrzedz pacjenta widząc go niebezpiecznego.

*Odp.* Powinien z rozkázania Oycow SS. Papielow INNOCENVIUSZA III, i PIUSA V. to jest żeby Medyk nim przystąpi do kuracyi, wprzod chorego napomniał do Spowiedzi, jednak te Prawa Papielskie, nie obligują, aby w każdej chorobie, to czynić, tylko w niebezpieczney, i to ostrożnie aby się chory tym niepomieszał, gdy zaś Medyk widzi z okoliczności, że choroba jest bardzo niebezpieczna, powinien zaśwczasu przestrzedz pacjenta do dyspozycyi, jeżeliby sam przez się nie mógł, iego przyjaćioł albo domowych powinien informować, i tego pilnie doglądać. Jeżeliby zaś chory był uparty, Medyk woleń na sumieniu, jednak go niepowinien opuszczać co raz go napominając. O iak ciężki rachunek

ack



ack BOGU oddádza owi Medycy ktorzy dla  
 márných doczesnych respektow áby chore-  
 go nie zmieszali , álbo dla boiaźni: napo-  
 innieć do dispozycyi niechcą , álbo odwło-  
 cza áž kiedy chory mowę zámknie, zmysły  
 utrąci dopiero szukay Kiedza i gromnice,  
 nim się to oboie naydzie tym czásem duszá  
 BOG wie gdzie się dokánie.

Ambrozy S. *serm. 32. in Psalm 110. versu 6.*  
 tak o Medykách píše *Contraria studiose sunt*  
*Divina cognitioni precepta Medicina: à jejuniis*  
*revocant lucubrare non sinunt, & ab omni inten-*  
*tione meditationis abducunt deinde, nimis tardi,*  
*aut minus aliquando circumspiciunt, in mo-*  
*nendo infirmos, salutis sue, & Sacramentorum*  
*tempestive percipiendorum, quod sit ut plures, vel*  
*non ea, quâ decet reverentia, & preparatione, ea*  
*suspiciant, vel certè absq; illis praesidiis, hinc con-*  
*tingunt. quare quid ineptius, quid crudelius,*  
*cogitari potest? Va Medicis.*

Oprocz tego GRZEGORZ Papież XIII.  
 in *Bulla* zákazał, áby Chrześcíanie chorzy,  
 Zydowskich Medykow, nie zátywáli do ku-  
 rácyi, chyba žeby nie było Kátholického  
 Medyká, o czym CLEMENS VIII. in *Bulla*  
*incip. Cum sicut. Data Roma die 26. Iulij 1596.*

Rzecz ko. Zydowski Medyk nie dáie  
 sam lekárstw, tylko recepty do Aptek Ká-  
 tholickich, záczym obawiać się nie trzebá  
 áby miał szkodzić.

**Odp.** Żyd każdy jest główny nieprzy-  
jaćiel Chrześcianinowi, jeżeli co czyni dla  
Chrześcianiną, pewnie nie z miłości, tylko  
albo dla sławy, albo dla zysku, albo dla oszu-  
kania, prawdą że ma wynowkę ponieważ  
dać recepty do naszych Aptek, iednak te  
recepty lubo są dobrze napisane, ale albo  
przedłużające chorobę, ( dla iego więk-  
szego ztąd zysku,) albo takie co ani pomogą  
ani zawadzą iako mają zwyczaj praescribo-  
wać cordialia, Dekokty, &c. choć ich nie  
trzebą, czym na wielkie kosztą wyciągają  
Chorych, do tego że Żyd nigdy nie iymie  
się szczerze choroby nie tylko że jest z natu-  
ry boiaźliwy, ale że wielce Chrześcianino-  
wi nieprzyjazny, przytym rzadki jest Żyd  
Medyk doskonały, wiele jest oszustów byle  
coś łacińszą gębę pomazał. trzepie dyszkutu-  
ie nic do rzeczy, ten co się na tym nie zna,  
ma go za bárdzo uczonego, a nusz po Mi-  
asteczkách, po Wsiách, iako tego wiele i iák  
ludziom szkodzą, wypisać niepodobna.

**Pyt:** Czyli to prawdą, że Żydowski  
Medyk powinien dzieśiątego umorzyć.

**Odp.** O tym pewności nie masz, to ie-  
dnak pewna, co im Talmut przykazuje, to  
jest widzisz Pogániną i Chrześcianiną tona-  
cego, Pogáninowi poday rękę, Chrześc-  
ianiną popchnij, w drugim miejscu w tymże  
Talmnie taki mają pierwszy i nayosobli-  
wszy

wszę? rozkaż w którym w pospolitości i  
w osobności, Żydom wszystkim przykazać  
aby wszelkim sposobem, lubo mocą, lubo  
przez zdradę i oszukanie, lubo przez krá-  
dziez, dobra Chrześcianom zabierali, i aby  
onych iáko węzów zabijali, za co, takim,  
osobliwą nagrodę w niebie obiecuie, któż  
bárdziey? iáko Medycy Żydowscy, mają do  
tego wielką sposobność, gdy nie tylko z sub-  
stáncycy, ále i z życia ludzi wyzuwają.

Iest i to u Żydów, że takich co z Chrze-  
ścianów krew toczą, bárdzo wychwalają i  
w osobliwych respektách onych mają trzy-  
mając (według Talmutu) że wielką i BO-  
GU miłą rzecz uczynili, i kiedy z nich kto-  
ry zdechnie, ná wieczną pamiątkę te słowa,  
ná iego nagrobku piszą ZECHER ZATIK  
LIBROTHV. Iáko wiele iest przykładów  
ich chciwości ná krew Chrześciańską, peł-  
no tego wszędy po Księgách Sadowych,  
świeży i tu w Lublinie przykład z Sędo-  
mierskiego Żyda.

*Pyr:* Czyli Medyk powinien podiac się  
leczyć patientá niebezpiecznego, ábo w  
chorobie trudney do leczenia zostającego.

*Odp.* Ieżeli Medyk widzi chorobę nie-  
podobną, ábo niebezpieczną bárdzo do le-  
czenia, nie powinien się iey podymować,  
dla ochrony sławy swoiey według Aphori-  
smu. *Prudentis Medici est, eorum corporum, em-*



ram renuere, unde facile infamiam incurrere  
potest; i znovu. Prudentis medici est, incura-  
biles morbos curandos, non suscipere? ne enim  
(qui forte sua, interiturus erat) occidisse exi-  
simeatur. i znovu. Infirmus frustra à medicina  
consilium petit, cuius virtus, iam à morbo pro-  
strata est.

Py. Czemu Prognostryki Medykow nie  
zawsze się pełnią.

Odp. Medyk tak chorobę sądzi, iako  
ją uważa z okoliczności, więc że chorobą  
nie każda w mierze stoi, bo albo iey przy-  
bywa, albo się iey umniejsza, albo iedna  
druga rodzi? náprzykład, widzi Medyk Pa-  
tienta w málignie, zważywszy wszystkie o-  
koliczności, czyni nádzicie życia za pilnym  
około niego stáraniem, w tym przypadnie  
nágłe iákcie *Symptoma*, albo *Phrenesis*, albo  
szcawká, albo vomit czárny, albo exkre-  
ment także czárny albo *Dysenteria*, záczyń i  
śmierć. zkąd musi się mienić Prognostryk  
Medyká. Także wiele iest Patientow, kto-  
rzy nie słuchają rady Medykow i luboby mo-  
gli być zdrowemi, dla swego iednak upo-  
ru albo nálegu gdy chorobą gorę wezmie  
umierać mużę. Także choroby częstokroć  
mienia się *per Crisim*, náprzykład będzie  
chorobá już zdeśperowana którą osądzi Me-  
dyk śmiertelną, tym czasem przypadnie iá-  
kakietyczna ewakuacya, to iest albo poty,  
albo

álbo krew z nosá, álbo biegunká niegwałtowna, álbo *hemorhoidi*; ~~Or~~ rączym chory zdesperowany wolny zostáć od choroby.

Mylá též częstokroć znáki Medykow iáko puls, vryná, i inšie, ná ktore gdy się tylko sám Medyk spuszcza, często oszukan bywa.

Tráfiáją się též choroby nie zrozumiałe z czázow pochodzące, goscowáte, w ktorých dziwne *Symptomata* i odmiány bywáją, zdádzą się bowiem tácy że iuż umieráją, áliści prędko przychodzą do siebie, iákom się i sam nápatrzył tego tak wiele rázy. Oprocz tego że Medyká mowę tłumáczá nie według iego intencyi, náprzykład rzecze Medyk, że iest chorobá niebezpieczna, iuż trzymáją zá pewne że cále o nim zdesperował. o czym on nie myślał, więc gdy chory ozdrowicie, Medyká nierozmyslnie sczypią ná słáwie. do tego widzi Medyk chorobę niebezpieczną patienta, nápomni go do Spowiedzi iáko powinien, gdy wyidzie z choroby, také Medyká sczypią ná słáwie.

Owi zaś Medykástrowie, ktorzy bez rácyi bez fundámentu, prognostykują o chorobách, gdy się prognostyki nie iszczą, godni nágány. Medyk zaś doskonály, nie powinien byđ zkwápliwym do prognostyków lepiey trzymáć ná rzeczy káždego badáczá,  
á uwagá

á uwazáiac pilnie okoliczności , choroby ,  
z pewnych znákow dochodzić , iáko się cho-  
robá náklánia.

*Pyt:* Czyli iest rzecz dobra i pożyte-  
czna Patientowi záżywać rády wielu Medy-  
kow ábo ich odmieniać.

*Odp.* Záżywać rády wiele Medykow  
rozumnych , i z sobą się zgádzających , iest  
rzecz bárdzo pożyteczna według Aphory-  
smu *Discordantium Medicorum turba, agrotan-  
tes multos, ducit ad interitum; mutua verò ipso-  
rum convenientia, quam plurimos ad sanitatem  
reducit.* Ci zaś co często odmieniają Medy-  
kow, nie dobrze czynią według Aphorysmu.  
*Egrotus Maximum fidelem, & expertum eli-  
gat, & eius opera diu utatur, minus enim hic  
errare, quam novus poterit. ager qui plurimos  
consultat medicos, plerumq; in singulorum erra-  
rem cadit.*

*Pyt:* Czemu ludzie pospolicie zkládá-  
ją przyczynę śmierci ná Medyka.

*Odp:* Temu że są nieuwážni, niero-  
zumnie ná słáwie Medyká szczypiácy , co się  
nie godzi? Medyk bowiem káždy , stára się  
ile może áby pomagał do zdrowia , á nie  
fakodził onemu , nie tylko że powinien z  
miłości Chrześciańskiey , ále też dla swoiey  
reputácii i nágrody , że chory umrze nie  
idzie zátym áby z Medyká okázyi , bo te-  
go nikt dowodnie wiedzieć nie może ,  
záczym ,



záczyrn też i sądzić nie powinien. Więc  
gdy Medyk ile z niego, radzi o zdrowiu pa-  
tienta, dāie różne lekārstwā, aby chorobę  
mogł uspokoić? gdy patient umrze wśzy-  
tkā przyczynā śmierci złożona bywa nā Me-  
dykā, mowia pospolicie gdyby tego albo  
owego nie dāwał, krwie nie kazał puścić,  
byłby zdrow, ā e przez gwałt lał w niego  
lekařstwā, których naturā wytrzymać nie  
mogła, krew kazał puścić, ā nie trzeba by-  
ło, i tāk *plebs garrula* zāwsze Medykom ię-  
zykiem do żywego dosada. Gdy zās Me-  
dyk roztropny widząc chorobę niebezpie-  
czną, ochraniając swojej reputacyi, mało co  
radzi o zdrowiu chorego, iāk umrze znowu  
nā Medykā gas, że niedbał o niego, nieu-  
miejętny, boiazliwy, trzeba mu było krwiā  
gorączkę rozerwać, trzeba mu było dāć nā  
poty, &c. mogłby był bydź zdrow, i tāk  
śmierci przyczynā, znowu z Medykā zkađ  
Medyk więkřzy jest patient, āniżeli iego pa-  
tientci ālbowiern tych się zākōńcza patientia  
Medyk zās od uszczypliwych i zāzdrořnych  
ięzykow, w ustāwiczney muř zostāwāć pa-  
tienticy.

#### *Pytānia o Znākach Umierāiaczych.*

*Pyt:* Czemu przed samā śmierciā, cho-  
rzy od rozumu odchodzą.

*Odp.* Bo cholera mozg opānuie. 2. Cze-  
mu mowę mienia i trācā, bo iuż duchy uřtā-

ia. 3. Czemu szyja około siebie i obnóża-  
ie się. Odp. dla pomieszczenia, i ściśnienia  
serca. 4. Czemu (choć gorączka jest) ręce  
nogi, i nos ziębnieją. Odp. Bo w odległych  
częściach ciała już ciepło przyrodzone za-  
gaślo. 6. Czemu z ust, z nosa, oddech ży-  
wny odchodzi. O. bo serce oziębłe powie-  
trza wciągniętego zażrząć nie może. 7. Cze-  
mu twarz umierającego blednieje i sinieje.  
O. Bo krew w Cirkulacyi już ustąja. 8. Cze-  
mu się czoło wyciąga, skronie zapadają, uszy  
opadają, oczy zapadają i w koło ścinieją, i  
nos się zakończy. Znak jest już ustąpionego  
i zagąśłego ciepła przyrodzonego w tych  
częściach. Pyt: Jeżeli z Chiromancyi wi-  
domeść, o kompleksach i konteramentach  
ciała ludzkiego być może.

Odp. Chiromancya owa, która się zowie  
*Divinatoria*, z patrzenia i uważania, różnych  
linij, montykułow, i podobnych rzeczy,  
które się pokaza na dłoniach rak ludzkich,  
jako i druga która się zowie *Planetaria* albo  
*Astrologia*, o przyszłych rzeczach prognos-  
tykująca, śmiechu i pogardy godna. Chiro-  
mantia jednak *naturalis* nie prognos-  
tykująca o przyszłych rzeczach, samą tylko rzecz  
śniąca jest tłumaczająca nie jest zakazana,  
godzi się iey zażywać ma bowiem podo-  
bieństwo nie małe, z kąd dochodzą się te  
rzeczy, 1. Jeżeli *linea naturalis*, albo *Cerebr*  
nie

nie łączy się z linią sercá ná wierzchu ręki,  
znaczy wielki bol głowy. 2. I jeżeli taż linia  
jest subtelna i długa, znaczy zimny mózg.  
3. Jeżeli taż linia będzie rozdzielna, po-  
przycznemi liniykami, żadną jednak nie  
przecięta, znaczy mózg zdrowy, i dowcip  
dobry. 4. Punkty niezwyčajne ná tej li-  
ni, znaczą mózg słaby, i głowy słabość.  
5. Jeżeli *linea vitalis*, *sen cordis* jest nie bár-  
dzo szeroka, á głęboka, znaczy serce go-  
race, zátym gniewliwego, i okrutnego czła-  
wka. Jeżeli taż linia będzie prosta, żywego  
koloru, nierozdzielna inaszemi liniykami,  
znaczy serce zdrowe, silne, zátym i zdro-  
wie dobre, jeżeli zaś krótka, koloru cię-  
mnego, znaczy słabe zdrowie. Jeżeli *linea*  
*hepatis* *qua est stomachi* długa głęboka i nie-  
dzieląca się dobrego koloru, znaczy żołądek  
zdrowy dobrze trawiający. 8. Jeżeli kto *Men-*  
*saem lineam*, (która konstytucya śledziony  
często wyraża) ma nábrzmiałą znaczy fe-  
bre quartanę. 9. Ktorzy dłuższe i przez ca-  
łą dłoń, idące mają linie albo każdą z oso-  
bna, albo po dwie, albo po trzy, tácy dłu-  
go żyją. krótko zaś jeżeli krótkie, i nie  
przez całą rękę idące. 10. Linie głębokie,  
proste, wyraźne, szerokie, długie, ży-  
wy kolor mające, znaczą żywot niewielki  
chorobom podległy, jeżeli zaś przeciwnym  
spósobem znaczą częste choroby. 11. Kto-

rzy nie mają z natury linii podłoniach, tacy nie mają zdrowia dobrego. 12. Ręce bardzo ciche, znaczą pełność wilgotności w ciele twarde znaczą tępość rozumu. Miękkie, rzeźwość, dowcip, i wielka do nauk sposobność. Subtelne i długie, znaczą bojaźń serca. Ręce wielkie żyłowate, znaczą mocnego człowieka. Małe i szczupłe znaczą słabość. Grube i krótkie z małemi palcami, znaczą krwistego, otyłego: Ręce obrosłe znaczą człowieka dzikiego, mocnego, surowego, odważnego, &c.

Pyt: Ieże też z Cárów, mogą być choroby, i jakim sposobem.

Odp. Mogą szatani bowiem, albo przez się, albo przez czarowników i czarownice najczęściej ey zdrowiu ludzkiemu szkodzą. Ze Magi, i Lamie szkodzą, wątpić nie trzeba, o tym bowiem Pismo S. i OO. SS. *autheritas*, i Prawo oboje naucza, i Hiyorie, i codzienne prawie doświadczenie, taka jest bowiem czarowników moc, że żywioły poruszać, burze i niepogody sprawić, umysł i rozum ludzki pomieszać, żywot odiać, wszelkie rodzaje chorób wprowadzić, fortuny dobra mizernie rozproszyc może.

Pyt: Wielorakiem sposobem sprawić to mogą.

Odp. Oszustwami, lekárstwem, wróceniem i czarowaniem.

Pyt.



Pyt. Jakich sposobow do tego záżywáią?

Odp. Instrumentá álbo materia do szkó-  
dzenia, są słowá pisáne, álbo mowione, do-  
tkienie, widzenie, chuchánie, pocáłowá-  
nie, cháraktery, pieczęci; liczbá lubo to  
wszystko náaturalnie chorob spráwić, álbo  
oddálic nie może, lecz *supernaturaliter*, przez  
moc zmowy z szátánem, také Magi i lamie,  
przez náści, przez ziólá, wody, wapory,  
czáruia i rózne choroby wprowadzáia.

Czárow różności są te, *Maleficium amá-  
torium* ktore *per filtra & pocula* nieporządne  
i zbytnie áffekty spráwuia.

2. *Venericum* spráwuiające niesposobność. &c.

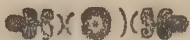
3. *Somniferum* spráwuiające sen zbytni dla  
przyczyn i złości wypeñnienia.

4. *Veneficum* to iest trucizná ludzkiemu  
zdrowiu szkodzące wielorákiem sposobem.

5. *Fascinatorium seu incantatorium* to iest  
wzrokiem szkodzące.

Opiocz tego różnemi sposobámi czá-  
równice i czárownicy szkodzą, o czym sze-  
roko pisał, *Martinus del Rio*.





## O WAGACH.

Funt Kupiecki, ma w sobie lotow 32.

Funt Aptekarski, zawiera lotow 24.

Uncya ma w sobie lotow 2.

Drágma ma w sobie ćwierć lota.

Skruput wazy ziarn leczmiennych albo  
Pieprzowych 20.

Skruputow w Drágmie 3.

Drágm w Uncyi 8.

Kamień Kupiecki nie iednakowo wazysz.

W e Gdąńsku wazy, funtow 34.

W e Lwowie, 26.

W Lublinie, 36.

Po inszych Miastách inaczyz.

Funt Gdąński iest większy 4 lotami  
od Polskiego.



TRA



## TRAKTAT I.

O Chorobách Pierwszey Części Ciała;

To jest:

Głowy, Oczu, Uszu, Nosu, Twarzy,  
Ust, Podniebienia, Języka, Gardła,  
Zębów, Działel, &c.

## O Boleniu Głowy.

**D**woiaka przyczyna bolu głowy. Jedna powierzchnia, druga wewnętrzna. Powierzchnia jest, gdy się głowa rozparła z gorąca słonecznego, albo innego, z picia zbytecznego, z uderzenia, z padku, z turbacyi, z utrudzenia, z fetoru, &c.

Wewnętrzna zaś jest gdy ze wewnętrznych pochodzi przyczyna, to jest albo z dośładka ale trawiącego, albo gdy w niej są iakie chumory szkodliwe iako cholera, flegma, melancholia, albo z wątroby zbytąc gorący, albo też oziębły, albo śledziony lubo zątwárdziały, lubo nábrzmiały; albo z áfekcyi nacrek albo matice, albo z wielkiey pełności humorow, albo z gorącości, lubo ostrości krwi, albo z pomieszania o-nacy, iako bywa w gorączkách, oprócz tego bywa bol głowy, w różnych chorobách.

ZNAKI. Iczeli bol głowy pochodzi

## ● O Chorobách Głowy?

z żołądká ná ten czas czuć w niem ból, álbo morzyfko, ciężkość, ściśkanie nauzea, &c.

Ieżeli z wątroby czuć ciężkość w prawym boku, ieżeli zaś z śledziony w lewym, ieżeli z przyczyny macice, w ten czas ból w ciemieniu i w tyle, czasem ziembnienie, czasem strzykanie, rozpálenie, wydaie się.

Ieżeli z kásháru, w ten czas głowá iák rozdetá, w uszach szum, oczy czerwone, &c.

Ieżeli z pełności krwie, ná ten czas ból bywa w kárku, oczu czerwoność.

Ieżeli z pełności cholery, ból bywa ciężki z trzykaniem, co poznasz po vrynie żółty.

Ieżeli z flegmy zbytniey ból głowy, nie tak dokucza, flegmá z uśc, z nosá dobywa się.

Ieżeli z Melánocholii, sny bywáią stráśzne, smutek, boiaźn, dzwonenie w uszach, szum, &c.

Ieżeli z ostrości álbo z subtelności krwie ná ten czas z nosá rádá się dobywa.

Ieżeli z iákiey inszey choroby, o tym będzie miał náukę ná swoich mieyscách.

Rodzą się też w mozgu robacy, z kąd ból głowy bywa nieznosny, długi i nieuleczony, czytałem o tym w kilku Authorách. osobliwie jeden z nich opisać, że człowiek pewny miał zwyczaj wachác często ziółká Bazyliki, z tego wachánia urodził się robak, ná wierychu mozgu, gdy ból nieznosny

iny



Źny we dnie i w nocy cierpiał, któremu żadne leki nie pomagały, udali się Medycy, do ostatecznego sposobu, to jest po otwarciu głowy gdy to uczynili, należeli robaka żywego. lecz i w Krákwie nie dawno Zakonnica pewna, nieznosny ból głowy cierpiała opuszczona od Medyków, udała się z płaczem na Modlitwę do pewnego Świętego, gdy krzyżem długo na modlitwie leżała, zabrało się iey na kichanie, podniosła się kichnęła, krew się z nosa rzuciła za którą wypadł gwałtownie, robak biały podobny owemu co drzewo toczy, odtąd wolną od bólu głowy została, tego robaka widziałem.

*Sposoby do leczenia bólu Głowy  
i innych afekcyi.*

**N**Aprzód uważać pilnie z jakiey przyczyny ból głowy pochodzi, którą przez należyte sposoby oddalić potrzeba.

Jeżeli z powierzchni przyczyny łatwo i prędko uleczyć się może, jeżeli ze wewnętrzney trudney, na to podają się sposoby, tak w spoločności, iako i w osobności.

*Na rozpalenie i ból Głowy, z iakieykolwiek przyczyny.*

**W**Eś Ruty świeży rozwiąć, rozczyn octem winnym, przyday białek od iaja, soli tczyptę zmieszać, rozłożyć między chustę, obłożyć głowę,

C

item

## 4 O Chorobách Głowy.

*Item.* Weś iader z kostek Brzoſkwiniowych, Migdałow, náſienia Kopru włoſkiego, Maku, zſtłucz wſzyſtko w mozdżierzu, roztworz wodką Bzową álbo z Koſzvska, álbo Rozánną przecedz, wyćiſni, przyday octu Winnego, Soli, álbo Saletry trochę, Kamfory trochę, mączay w tym chuſty okładay głowę, co raż maczáiąc, iák oſchnie.

*Item.* Liſcie Podroſznikowe ztłukſzy świeże, rozłóżyć ná chuſcie i głowę obłóżyć.

*Ná bol Głowy w gorączce.*

**W** Eś wodki Rozánną, biaſek Iaiowy, Haſanu trochę, octu winnego ile potrzeba zmieſzay, zmaczawſzy chuſtkę obłóż głowę; powtárzay mączanie.

Ieżeli bol głowy będzie z uderzenia, álbo zpadku, trzeba w tym rády Cyrulika, żeby pod odbitą ſkorą krew zpieczoną, w ropę ſię nie oſrociła.

Ieżeli z nieſtráwnoſci, álbo pełnoſci żołądká, ſłużą purgáncje, álbo wómitoria, ieżeli chory ma ſpoſobnoſć do nich.

Ieżeli z fermentácii zbytniey w żołądku z humorow melánycholichnych, z ciągájących ſię do niego, ſłużyć będą abſorbentia iákó *Oculi Cancr: Antim. diaph, terra ſigillata;* przytym i purgáncje.

Ieżeli z piániſtwá bol głowy pochodzi, uaylepicy ſię dietą zabawić, máiąc to poſpoli-

## *Traktat Pierwszy.*

5

Spolicie w zwyczajui, że klin klinem wy-  
bicia, czym sobie z nienagła życia umniey-  
szają.

*Iezeli też bol głowy, pochodzi z máłice*

*Ná to máia baby, swe różne tájemnice.*

Iezeli z pełności humorow w ciele trze-  
ba się purgować.

Iezeli z pełności krwi, puścić ją trzeba.

Iezeli z ostrości albo rzadkości oncy,  
trzeba się purgować, ná poty brąć, także pu-  
ścić ją iezeliby tego była potrzeba.

Iezeli w gorącości albo z oziębnienia,  
albo z zátwardzenia wątroby, lubo też śle-  
dźziony nieposobności, otym będziez miał  
ná swoich mieyscach.

Ná wszeláki bol głowy, wódka doświ ad-  
czona z Koszyska wypalona, záżywając iej  
po kwáterce, co dzień, przydając do niej  
kwásny wodki po kilka kropel.

*Ná bol Głowy w tyle, w ktorym się zda  
iákby się co przelewało.*

**W**Es Bursztynu tártego, násyp w worek  
przeszui. Weś Pieprzu długiego, prze-  
tłucz náley gorzałką dobrą, niech moknie  
przez noc, tą gorzałką skrápiay często wo-  
rek i przykláday w tył głowy.

*Item ná bol Głowy.*

**W**Es Celidonii, Macierzanki, Kwiátu Ru-  
Cz 2 216

### • O Chorobách Głowy.

mienkowego, pokray, zwierć, roztworz winem przykłáday ciepło.

*Ná szum n. Głowie i łupanie.*

**W**Es Bobku ziarn 30. Kminu polnego gárść, kopru Włoskiego lyszkę, kwiátu Rumienkowego gárść, ztlukszy społem rozczyn winem, zgrzawszy tył głowy okłáday.

*Ná Hrzýkánie w Głowie.*

**W**Es lałowcu gárść, Bobku gárść, Pioły nu puł gárści, ztlukszy rozmać winem okłáday tył głowy.

*Item.* Vwarz gramatkę z piwa z chleba przyley octu troche, przyday kwiátu Bzowego przypraż, odiawszy od ognia, trzymay głowę nád parą żeby się počila.

*Proszek Główny purgujący.*

R. Pulv. Sena pp. tñ diagr. Scrup. 2. Spetic. Caricostim. Scrup. 1. Olei Anisi gut 5.

*Pigutki Główne.*

R. Extr. Cathol. gr. 15. Resin. lalap. Diagr. Sulph. aa. gr. 5. Extr. Ellsb. nigri. q. S. f. p. náraz. Item R. Resi. lalap. Mercur. dul. aa. gr. 10. cum elixir. Propr. f. p.

Gdy kamú ( od bólu Głowy ) zda się, iákby się roztopić miała.

**W**Ycisni sok z Bluszu ziemnego, przyday do niego oliwy, octu, nácieray nim nozdrra często.

*Ná ból*



## Traktat Pierwszy

7

Ná bol Głowy, ułtániewiczny, i ná Káthar  
xpáááacy często ná rierśi rzecz,  
doświadczona.

**V** Czynić Kauterya od wierzchu głowy,  
tám gdzie się kości spáiaia, to spojenie  
zowie się *sutura coronalis*.

*Pigułki ná wszelki bol Głowy.*

R. Mass. Pill. d Succin. Cras. gr 15. Resina  
Ialap. tart. vitriol. aā. gr. 7. Castore gr. 5. cum  
Elux. Propr. f. m. náraz. powtórzyć ie, kiedy  
potrzeba.

Itera. R. Extr. Cathol gr: 12. Mercur. dulc.  
gr. 10. diagr: gr: 7. Massic. Camphor. aā. gr. 3.  
f. pill. náraz.

Oprocz tego pomocne są *Vesicatoria* krwie  
puszczenie z Cetaliki, także z żyły która  
idzie przez czoło, *arteriotomia* bąńki z piia-  
wkami, Enemy wielce skuteczne, kauterie,  
hæmorrhoidow otworzenie wielom poma-  
ga, frykacye, czego wiedzieć kedy záżyć,  
i insze różne aplikacye ktore dla krotko-  
ści opuszczam.

## O KATHARZE.

**Z** Kąd się humory Káthárowe rodzą, ro-  
żnych Autorow różne są opinie á pospo-  
licie tá, że z otwártego żołądka, wapory  
do głowy, iáko z Alembika ida, ktore obra-  
caia się w máterya grubą Kátharową co nie

jest rzecz prawdziwa dla wielu przyczyn, które wypisując wieleby mieyscá zábrały, formalna przyczyna Kátháru jest *succus alimentarius* zbytni który (*per venas iugulares, & Carotides arterias*) naturá lubo rzecz dobra i pożyteczná, ále że zbytnią oddála, z czego rodzą się Káthárowe humory, oprócz tego wiele jest takich, którzy z natury podlegli są Káthárom, także i ci co są złego temperamentu álbó zimnego álbó zbyt gorącego piyzrodzenia, także którzy żołądek mają słaby, do tráwienia niesposobny, także i owi co się sedentárya bawia, także rodzą się Kátháry z pełności humorow á osobliwie ślegmy, meláncholiey także cholery, zkad przez kášel odchodzi materya podczas siona, kwásna, gorzkawa, żółtáwa, zielona, pochodzi także z gorácości i wilgotności watroby, także z zbytnich turbacyi, myśli, z píanstwa, z náziábiania głowy, z maczania, z feterow, z bránia częstego tabaki, &c.

Ná rózne części ciáta, zpływa humor káthárowy, to jest ná Pierśi, czym spráwuie kášel, duszność, mowy zmienienie, á gdy często tego bywa, ile materya ostrea, żółta, zielona, wpráwia w suchoty, á czásem, także spráwuie pleurę, dycháwicę; krwιά plúcie, &c. Gdy spáda do żołądka,

tlu-

### Traktat Pierwszy.

tłumiać w niem fermentacyę, czyni nieśposobność do trawienia, albo też wznieca zbytnią fermentacyę zkad bywa ápetytu stráccenie, pełność wielka w żołądku iákby się naleyplecy náiać, zgága, sposobność do wómitow, &c. gdy spáda do nosá zátyka go, zkad częstzka oddech. Gdy spływa do usł, działa nábrzmiewáia, á gdy zbytńie ostrá materya będzie trawi ie i niszczy, spływa i do żębów subtelny ostry humor *Lymphaticus* spráwuie bole w nich nieznosne, wkrádaie się i do oczu, w których spráwuie zápalenia, płynieie też, záwieráie materyę grubą záémienie, &c. Spáda i do uszu, kedy spráwuie szумы, dzwonienia, pisk, bębńienia, zátkanie także słuch odcymuie, spływa tenze humor *Lymphaticus* do kárku, do junktur. do łopatek, do nog, do rąk, spráwuiać w nich nieznosne bole, čássem z zápaleniem, čássem bez niego, ná kształt podádry, albo Chirágry, tenze humor Káthárowy subtelny i ostry wpráwia w gorączki, ostrością swoią mieszáiać krew.

*Sposoby do leczenia Kátháru i Cherob, z niego pochodzacych.*

**N**Aprzód Káthar pozbywa się przez poty, przez purgánsa, przez enemy, przez aplikácyę powierzchowne, przez kurzenia, przez dietę, przez ágitacyę, iákoż ludzic pracowići nieznáia Kátháru.

Co się tycze purgatórow, z temi trzeba ostrożnie, aby materya gruba z głowy, za wzięciem lekářtwa nágle ná Pierśi nieopáda, esobliwie w ten czas kiedy suchy bywa Káthar, gdy zaś bywa wilgotny, te flá-gma łatwie, lubo iey wiele odchodzi, może bezpiecznie dáć lekářstwo, ná co służy trunki purgujące z Senesu, cum Rhabarbaro Agarico, Manná, służy też dobrze pill: de Succino Crat: co dzień ich zázwájac, ná noc przed wieczera. álbo R. Mass: Pill: de Succ: Crat: scrup: 1 R. sin: lalap. gr: 5. Diagr. Sulph: gr: 3. Trochisc. alban: Castor. añ gr: 2. Ol: succin: gr: 5. s. p. náraz. Item Mannę Kalábriá- nę rozpuść wódka Hisłopowá przecedz, przyday syropu Rozánego zmieszay, day ciepło wypić.

Item ná Kášel, i ciężkość w Pierśiach.  
**V** Warz kászy leczmienney rzádko, przecedz, przyday Miodu czystego, ile potrzeba, niech chory tego często záżywa, po tyśce.

Komu Káthar Nos zámali.

**N** Ask ob ćwikły świeży, wycśni sok, ná-ley go ná dłoń, sarkni w Nos, téż ćwikłę pokrasawszy w tálarki przyłożyć ná skró- nie i czoło. Item. Proszek kichájący skute- czny jest.

Ná Arzy-



*Ná Strzykanie w skroniach i gdziekolwiek.*

**W**Es wodki Krolowey Węgierskiej, włoż w nią Kamfory żeby się roztopiła, mączay w tym chustki przykładay ná miejsce bolące, możesz przydąć i *Opium*, służy ná to i mäteraczki z ziół zágrzewających iáko. to *Serpill: Beronica Cramomilla, Melliloti*, które záżywszy w worek zkrápiay winem, uprażywszy ná ponewce przykładay, tám osobliwie służy gdzie nie masz zápalenia.

*Ná zmienieie głosu z Kacháru.*

**W**Es Manny Kalábr: łow dwa, roztworz przy ogniu z wodką Rozánną, przecedz, przyday soku Lukrecyowego tłuczonego pułłota, Cukru lodowátogo szárego cztery łoty, zmieszay przy ogniu, niech tego chory záżywa po łysce.

*Item.* Weś proszku z Kubebow ćwierć łota, zmieszay z wodą w ktorey Lukrecya wrzała, day choremu wypić, powtorz ieżeli trzeba. Ieżeli z zimney przyczyny, weś Winá garnuszek, wśyp weń Cytwaru tłuczonego łyszkę, Cukru lodowátogo co potrzeba nákriy pokrywką niech upre przy ogniu, tego po łysce iáko nayciepley záżyway.

*Ieżeli Kászel i oddech ciężki.*

**W**Es Olbrotu ćwierć łota, Burztynu miáłko tártego, Siarki subtelnie utartej, o-  
barga

boyga po puł ćwierci łota, Cukru łodowatego dwa łoty, zmieszay, day choremu w ciepłym piwie.

*Item.* Proszek z Mirchy, z żółtkiem Iaiowym miękko uwarzonym zmieszawszy day choremu.

*Proszek do kádzenia ná Káthar.*

**W**Es Szałwicy, Maieranu, Rozmárynu, wszystkiego po sczypcie, Gwoździkow, Cynámonu, po puł łota, Bursztynu, Storaxu, drzewa Aloesowego, Kádzińa po puł łota, zioła drobno pokray, insze rzeczy zgruba przetłucz, syp po sczypcie ná węgle, głowę nád dym náchyl, inși łuczywem kurzą się, kwi pusczenie w Káthárze iest podeyrzane, lecz nie zawsze, gdy są Pierśi ściśnione, mowá zmieniona, kászel suchy, dla zgęstły flegmy, ná ten czas wstrzymać się od krwi, gdy zaś kászel wilgotny, Pierśi nie oschłe, oddech wolny, á przytym gorączka i rozbieranie po kościach, może krew puścić, áby co inszego gorzszego, zátym nie nápadło. Enemy w Káthárze są pożyteczne, także i poty, lubo dobrowolne, lubo spráwione, wzięciem ná nie.

Iezeli Káthar będzie z pełności humorow, te trzeba wyprowadzić przez purgáncje, przez poty, iezeli z ostrości krwi, także przez purgáncje, i pusczenie oney, iezeli z gorący

racy i wilgotny watroby, o tym będziecie  
miał ná swym mieyscu, ieżeli z powierz-  
chni iákicy przyczyny, łatwo się uspokoi i  
sam przez się.

*Pigułki wszelki Flux z Głowy spadający,  
zatrzymujące:*

R. Mass. Pil. d. Cynogl. Scrup. 1. Landan: O-  
piat. gr: 1. Succi Liquir: solut: scrup: 2. f. M.  
ná raz brąć po dwie pigułek idąc spać.

Barwinek w Winie warzony przycukro-  
wawszy, piąc polewkę z niego iest doświad-  
czony ná Káthar.

*Ná Káthar stony spływający.*

R. Succi Liquir. dragm. 2. Aloe tota drachm.  
1. Mass. Pil. d. Cynoglos. drach. S. cum Syrup:  
Viol: f. M. ná raz brąć po pięć pigułek má-  
łych, idąc spać kto zaś iest podległy utła-  
wicznemu Káthárowi, ten niech sobie każe  
otworzyć Kauteryą w Ręce, álbo w Nodze.

Ná spadający humor Káthárowy, ostry,  
gorący do różnych części ciała służy fo-  
mentacye smárowania, frykacye, bańki su-  
che, álbo z piawkami, pryszcze, plastry, &c.

Item. Extrakt z Tabáki, znacznie wycią-  
ga humory Káthárowe, zrobiwszy z niego  
pigułkę, trzymając ná lęzku, śliny poły-  
kąc nie potrzeba, boby było womity; má-  
ia dluddy zwyczaj Tabakę, czyli Tutoń gryść  
wielom to pomaga, inszym bárdziey szko-  
dzi.

dzi, osobliwie kto do niego niezwyczajny,  
inśi kurzą i wiele pluia, przez co pozbywają  
wiele flegmy, i zbytniey wilgotności.

*Item nácieżkość w Pierśiach.*

**C**zosnek upiec w zázewiu, roztarzy go  
przyłożyć ná pierś.

## O CHOROBACH V S Z V.

**R**óżne są choroby Vszu, náprzód z zápa-  
lenia w Vszech z bolem i stżykaniem,  
które się częstém w wrzód obraca; to zápa-  
lenie zowie się *Phlegmon*. 2. Płynienie z  
Vszu materyi ropistej różnego koloru, a czę-  
stém samey krwi czarney i subtelney. Dzie-  
ciom się to najczęściej przytráfia. 3. Roba-  
ki w uszach. 4. Bolenie uszu które się *Otal-  
gia* zowie. 5. Szum, dzwonienie, pisk, bę-  
bnienie, świstanie. 6. Głuchota.

*Sposoby do Léczenia.*

**Z**ápalenie w uszach jeżeli znaczne będzie  
rozrywa się bańkami zá uszyma stáwione-  
mi, krwie puszczaniem, Purgańsem, przy-  
tym dla utemperowania zápalenia wtś mle-  
ka białogłowskiego i białek jajowy, ubij  
wraz maczay w tym Bawełnę, wkładay w u-  
szy, álbo w maści Topolowey umaczać ba-  
wełnę



weinę i w kładac, lubo w oleyku Fiałkowym albo *deperm.* ran

*Item.* Woreczki z Zioł chłodzących i odmiękczaiących dobre, náprzykład weś Fiałkowego liścia, Slazu, Podroźniku, násięnia Lnianego, *sennigr.* warz w mleku i przykładay ná Vcho. Ieżeliby się ná Wrzód zbierało, uczyni kátáplásmę z Cybule pieczony z Fig i Sadła.

*Ná płynienie z Ucha Ropy i Krwi:*

**T**Rzeba brác purgáncę głównę. Dzieciom zaś lepiey dopuścić aby odchodziło, gdyż wiele przez to chorób głównych pozbywáia, ieżeliby się w uchu zápiekáła materya wpuszczać oleiek Migdałowy ciepło. albo zioła odmiękczaiące, (iako Słaz, Rumienek, Nostrzek, &c. warzac, parę przez liiek w ucho wpuszczać.

*Ná Robaki w Uchu:*

**W**Es Sádla nieśłonego troché, przyday *Mercurij dulciss* bárdzo mało. Baweinę w tym uwalawszy w ucho wpuść.

*Item.* Aloe z sokiem Rzodkwánym zmieć iżané wpuszczaý w ucho.

*Item.* Syr młody nieśłony przyłożyć do uchá, wiydą do niego.

*Ná bolenie Uchu:*

**W**Es liścia świeżego Tabaczanego zetrzyti włoż w ucho albo suche odwilżywszy.

*Item.* Rzecz doświadczona. Weś oleyku Fiałkowego 4. łoty, z Migdałow gorzkich trzy łoty, Winá kwáterkę, Kostek ktore się znayduia pod uszema w prosięcy głowce nro. 30. warz to społem aż Wino wywre, smáruy tym w uszách i około nich; Iezeli z gorący przyczyny; Weś oleyku Fiałkowego trzy ćwierci łota, Száfranu szczyptę málą, żółtkow Iaiowych trzy, zmieszawszy wraz dobrze smáruy w uszách i w około.

*Ná ciężski ból w Uśzách.*

**W**Eś Mleka oleyku Rozánego, białku Iaiowego po trzy ćwierci łota, przyday opij gran trzy, zmieszay wpuszczay w ucho.

*Ná Pifszenie, Szumienie, Dzwonienie*

**W**Eś Piołynu garść, warz w mleku odiywszy od ognia puszczay parę w uszy przez liiek potym zaraz záwinawszy trochę piżma w bawełnę wetchni w uszy.

*Item.* Z Octu wrzacego pará w uszy wpuszczána szumienie pisk oddala, i słuch náprawia.

*Item.* Chleb z pieca gorący rozkroiwszy, zláć gorzałką dobrą i przez chusty przyłożyć ná uszy.

*Item.* Czopek z Rzodkwi zrobiwszy ná-moczyć w gorzałce kláść w uszy.

*Item.* Knotek z fleutuchá zrobiwszy nápuścić go olekiem Kminkowym, álbo Hanyszke.

wyżkowym wkładać w uszy, i zą uszyma  
nacierać ktorym z nich.

*Ná Gluchotę:*

**S**ok Rzodkwiany ciepło w ucho wpuszczá-  
iác pomaga.

*Item.* Tłustość Węgorzowa, także Kreto-  
wa, ołciek z Migdałow gorzkich, Węzowé  
sadło wpuszczáiąc w uszy, słuch náprawia.

*Item.* Cebulę wydrożyć nápełnić iá gó-  
rzańką, upiec w żarzewiu sok z niey wyciá-  
gnąć i w uszy kroplámi ciepło wpuszczáć.

*Item.* Essencya z żońci całowiczy *per Spi-  
rit. Vini* wyciągnioná, iest doświadczona.

*Item.* Zońc Kuropatwia iest także do-  
świadczena wpuszczáiąc iá w uszy; I owszem  
kázda zońc iest dobra ná słuch, á osobliwie  
Pstrągowa, Węgorzowa; Záięcza, Krucza,  
ieszcze lepiey pomaga essencya z nich wyciá-  
gnioná. także wódka z Mrowek i Miodu  
wypalona iest dobra.

*Item.* Wes Coloquintidy, Aloesu, Eu-  
phorbij po puł łota, ná proch subtelný  
stárszy, zmieszay z żońciá Krowiá perob ko-  
żaczki, ususz ie. roztwórzay sokiem Rzod-  
kwianym, wpuszczay w ucho ciepło.

*Item.* Chleb pieczony z Kminem, z Bob-  
kiem, z Iasowcem, z Gałką muszkátowá,  
z iecá prosto gorący ná dwoie rozkroić, i  
przez chustę przyłożyć ná uszy.

*Item*

*Item.* Ná węgle rzucác Gwozdżiki kramne, dym w ucho przez linek wpuszczác potym záraz wpuścić w ucho oleiek z Migdálów gorzkich, z oleykiem Rućianym zmieszawszy.

*Item.* Weś Cebulę wielką wydroż iá náklác w nią Rad. Cypripes. Bobku, Hanyfsku, Kminu kramnego, Bobrowego stroiu wszyśkiego potrosze, utrzyj wszystko subtelno przyday oleyku Rućianego ile potrzeba, zászpuntuy włóż w zárzewie żeby się upiekła, wycisni potym sok który kroplami w uszy wpuszczay.

*Item.* Oleyki słuch nápráwuiące są różne, osobliwie Rozmáynowy, Maieranowy, Szálwiowy, Koprowy, z Kopru włoskiego, Gwozdżikowy, z Wośku, &c. te oleyki máia byđć destilowane, iednak nie trzeba ich w uszy wpuszczác, ále tylko Bawełnę troškę nápuściwszy klác w nie Zybet tákże słuch nápráwia, Bawełnę nim nápuściwszy w ucho klác.

*Item.* Námoż w gorzałce korzenie Ciemierzyce czárny, tę gorzałkę wpuszczay w ucho kroplami ciepło.

*Item.* Sok z Bluszu ziemnego wyczyszczony w uszy ciepło wpuszczány pomaga, ieszcze lepiej gdy go z mocnym Wina & wpoł zmieszasz.

*Item*



*Item.* Jajka mrowcze wraz z Cybulą strą-  
szy, sok wyćisnąć, który w uszy wpuszczać,  
jest rzecz pewna na głuchotę, i zastyżać.

*Item.* Pismo w bawełnę wmieszane, kła-  
dac w uszy słuch przywraca.

Oprocz powierzchownych aplikacyi trzeba  
też lekárstwá brąć purgujące dla ściągnięcia  
humorow z głowy, które są przyczyną strą-  
conego słuchu. Zastyżać zaś głuchota  
uleczona bydź nie może.

*Wrzody za Uszema, Parrotides zwáne*

**C**zasem są niebezpieczne, więc zrazu za-  
raz iezeliby się wydały z zapaleniem,  
trzeba krew puścić plastry kłaść chłodzące  
i odmiękczać, iako *Mollificans Venarum*,  
*de Achillon simpl.* albo *cum gum. Critinum*, *Dia-*  
*sulphur. Rutandi.* także oleiek Gwaiakowy  
osobliwie służy, smarując niem.

*Ná Ropę płynącą.*

**O**Cet, Miod oleiek Rozanny zmieszay  
wkupę, ciepło w ucho wpuszczay.

*Item.* Weś kobyli Mięty, Bukwice, Maio-  
ranu, warz to wszystko w mleku, i parę przez  
liiek z tego wpuszczay, wzięco od ognia  
odstawszy; ropa tá pospolicie odchodzi z  
wzrodu wnetrznego te wrzody często się  
dzieciom trafiają, lecz i podeszłym które  
gdy się głęboko poczynają ze się mąterya  
wewnątrz obroci często zaduszają; gdy mą-

**D** terya

terva odchodzi gęsta zbytnie i smrodliwa, uczyn dekokcyą z Szanty, z Picłynu, Zwierzchołkow Centuriei korzenia Sclerowego, przecedziwszy przydać trochę V-gr *Aegyptiaci*. wpuszczay w ucho co często. Przytrąfia też że w Ucho co wpadnie, iako to kostka ziągody albo co innego, gdy głębooko zapalenie trzeba bårdzo ostreżnie dobierać sposob naylepszy ten koniec dora obwinąć dobrze chustką cienką, nąpuszcć Terpetruą albo czym bårdzo lipkiem (wpuszczay wrzod w ucho ciepły Ołrwy żeby tylko kostkę obeszła w koło) przycisnąć do niego drot nąpuszczony, iak przylgnie do niego pomaluszku ciągnąć, wichanie także pobudzić, za którym pod czas dobrowolnie wypaśnie rzecz z ucha: kichanie trzeba Usta i Nos ręką zakłóć. Wychodzi też pod czas krew z ucha z uderzenia, z spadku, albo z mocowania się, to krwie płynienie nie ma bydź zatrzymane aż sam o ustanie, jeżeli zaś długo trwało trzeba krew puścić, Bańki na łopatkách stawić. Nę gdy też wzdniasty humor dzieć om z uszek płynie co im bywa na zdrowie, i gdy się zatrzyma że doskonale nieodeydzie wprawia w ciężkie choroby.



## O CHOROBACH NOSA.

**P**ierwsza choroba Nosa zowie się *Ozena*, to jest Wirus zgniły i śmierdliwy w Noście. 2. Zapalenie Nosa, które się zowie *Krysipelas*. 3. *Carcinoma*, albo *Noli me tangere*; albo *Iextigo*; Zaaki są te. Naprzód krostka pod Nosem, albo na kształt brodawki guzik popielaty świeżbiący, który drąpiąc i trąc siliwi się, potym oboje wargi krostkami obrypuie, i w krótkim czasie one psuie, tak dalece że gniją zkaż się rodzi kancer, który Nos, Oczy, i całą Twarz, nawet i podniebienie, trawiając człeka morzy. 4. *Polipus Sarcoma*. są te exkrescencye ciała (które dziwnym miejscem zowią) w Noście *Polipus*, rodzi się przy końcu Nosa, a *Sarcoma*, wyżej w Noście; 5. Smród z Nosa.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**A *Ozena* wprzód ciało dobrze przepurgowawszy, aplikacye czynić czyszczące a potym gojące. Czyszczące są te, naprzód wódka Babczana, w ktorej trochę rozpuścić *Mercurij dulcis*.

*Item*. Weś miodku Rozannego psia łota, Siarki surowey która się nazywa *Sulphur vivum* Hąłunu, Gryszpanu, wszstkiego po ćwierci łota psiego lajną, wierzchołkow Sa-

biny cboyga po puł ćwierci łota, kwiátu S. Janá zielá, Rozn. árynu, Ruty, Babki, Száf-wicy, Poleu, wšytkiego po puł garsci, wšyſko potłukšy i pokraiawšy) warz w kwáicie Winá, żeby ná palec uwrzało, prze-cedz, wyćisni, dopiero wšp Gryſzpan tar-ty, maczay w tym chuſteczkę dotykáć wrzo-du częſto á záwſze ciepłą dekokcyą. Służy tá dekokcyá ná wiele innych chorob, to ieſt rá rózne wrzody, zgniſe trudne do leczenia, ná owrzedzenie podniebienia ięzyczka, ná Szkorbot. Goiace záſ rzeczy ſą te. Weſ Mirrhy, Kádźidla, po pułtoiy ćwierci łota, warz to w Winie przyławšy trochę octu, maczay w tym chuſteczki i przykláday czę-ſto, przytym z zápalonego woſku Hiſzpañ-ſkiego dym chory niech częſto wacha.

Á zápalenie i czerwoność Nośá.

**D**Obra ieſt maść Topolowa, *Refrigerans Galeni*, *Vngr: Rubrum Camphor- Oleum deſſermate*, wodka Babczána *cum Saccharo Sa-turni* i z Kámforą zmieſzana. Maść No-remſká, &c.

Ná Wrzod iadowity *Carcinoma* zwány.

**W**Eſ Arſzeniku i Saletry rowne częſci ſtáſzy ſubtelno ná proch, rozpuſć w ty-glu firzegać ſię dymu dla zárázy, iák oſty-dnie wyima przyday znówu Saletry iſzy, ty-le ile Arſzeniku zetrzyi, i rozpuſć w tyglu



iało i pierwey, toż uczyn i trzeci raz utar-  
fzy, położ ná kámi niu w piwnicy aby się  
roztopił od wilgoći, która schoway od po-  
tizeby; Sposob záżywania táki. Weś wod-  
ki Babczány co chcesz, wpuść w nią tego  
liquoru trochę, puść ná ięzyk iezeli nie  
jest bárdzo ostra álbo mało co czuć przy-  
ley trochę więcey, tą wodką zákiapiay  
Wizod; Bywáia *Carcinomata* ná inszych miey-  
scách ciała, które iezeli są otwarte záżyway  
tego liquoru, iezeli nie, nie tykay ich.

*Ná Polipum i Sarcoma.*

**P**Rzepurgowawszy dobrze chorego przy-  
kładac rzeczy trawiające, iało *Mercurium*  
*precipitatum*, mieszaiac z jakim *unguentum*  
náprzykład *de Altra Sarcoma*, że bywa wy-  
zew w nośie; zrobić czopek z Giencyány  
namazywać koniec máscia i wpuszczać w  
Nos. Smrod z Nosa pochodzi álbo z Zosad-  
ka tak iało i z Ust, álbo z Głowy, z máte-  
ryi Káthárowey, zástáizáney i smrodliwey,  
álbo z Kłuc owrzedzenia i gniécia, iało się  
tráia w Suchotách, co trzeba pićnie uwa-  
żyć, dobra rzecz jest záżywać często olewku  
Gwoździkowego, Muszkátowego, Cyná-  
monowego, gdy z Głowy pochodzi, ie-  
zeli z inszey przyczyny, inaczey leczyć po-  
trzeba, o czym będzieś miał ná swoich  
miejscách.

Ná rozdětie Nozá w Kathárze.

**W**es wody w ktorey Ięzczeni wrzał, puł kwarty przydáv miodku Rozánnego trzy łoty, sáskav w Nos ciepło, często.

*Item Ná smrod z Nozá.* Wes Centuryey mnięvszey wierzchołkow, i Mięki kámienney záiowno, warz w Winie, sáskav w Nos często, zástárzála áffekcyá nie może bydz uleczena.

## O CHOROBACH OCZU.

**P**ierwsza iest *Ophthalmia*, lubo to iest pospolita denominacya wszystkich Chorob Oczu, iednak właśnie znaczy zápalenie powierzchnych błonek Oczu, to iest *Aduata* i *Coniundiva* á czásem *Cornea*. 2. Jęzcmyk ná powieceze zowie się *hordeolum*; 3. Wypadnienie Oka, zowie się *prolidentia oculi*. 4. Makuły i krostki ná Oku; 5. Fistula w Oku. 6. Mgła záście Oka, zowie się *Nebula vulgaris*, to iest záście Oka, od káta większego, błonka żyłowáta, ná kształt strzałki, czásem áz do zrzenice. 7. *Pannus* to iest záście Oka cáłego czerwona błonka 8. *Suffusio*, *Hypofisis*, *Cataracta* to iest ztwardnienie humoru lipkiego, ktory Oko zakrywa pod czas zrzenice, pod czas część Oka, co pospolić e zowią bielmem; druga *Suffusio* zowią się *Sparia*, ktora obie Oczy zámciwa,

1. Zda się ze miazgi, komory latają, różne się  
 kołory pokazuje 9. *Sagittatus* to jest miazgi  
 krwawe ná Oku, ná błonkach, które się zo-  
 wia *Adnata & Corona* 10. *Strabismus* to jest  
 zezowá osć 11. Paráliz w Oku. 12. Zła-  
 ćmienie wzroku zowie się *Caligo, Amaurosis,*  
*Gutta serena* 13. Rozerwanie zizenice. 14.  
*Phlittena* to jest krosteczki, albo pilyczyki  
 bolejące ná błonce która *Corneam* zowią.  
 15. *Carcinoma* to jest káncer w Oku. 16.  
*Apophora* to jest też płynienie.

*Sposoby do leczenia, tak w pospolitości  
 iáko w osobności.*

**N**Aprzód zezowátość żadná miarą uleczo-  
 ná bydz nie moze, w dzieciach ieónák  
 świeżo urodzonych może, temi sposobami  
 zrobić Maszkarkę z dziurkami ná Oczy, kto-  
 re mają bydz prosto Oczu wyrobione, tę  
 Maszkarkę zázwcé klisć ná Twarz, żeby dzie-  
 cie owemi dziurkami prosto patrzyáło, czym  
 się wzrok zyzowáty wyprostuie, miałto Ma-  
 szkárki, może z płótna kliszonego zrobić ná-  
 krycie ná sáme Oczy, dziurki w niem poro-  
 biw zy. Drugi sposob jest ten, dziećcie z ko-  
 lebka mieć w mieszkaniu ciemnym, i ná  
 przeciwną stronę zezowátości postáwić swiá-  
 tko w latárni, ná które dziećcie zázwcé pa-  
 trzac, odwróci wzrok zyzowáty.

Parálizem Oko rzádko sámo bywa zará-  
 żone

żone, ale oraz z częścią ciała, iako gdy puł Głowv zarázi. gdy zaś oko Paraliż zarázi, (co lubo się rzadko trafia) rzadko bywa uleczone, jeżeli zaś oraz z inną częścią tak się leczy iako i Paraliż, o którym będzie miał niżej.

Siłabość wzroku, zaciemnienie, także *Gutta Serena* pochodzi z ciśności albo z pozaykiania Nierwow widzeniu służących, które się zowią *Nervi optici*, *Gutta Serena* jest iasna ślepotą to jest wzrok czysty nie nie widzący, na te choroby służą purgantsze częste, Frykacye, Vesikatorya, Kauterye, zawłoka naszyiew, oprócz tego i Swieczki ziele w Winie albo w Piwie moczyć, i to Piwo albo Wino pić często, albo Sol z tego ziela (sposobem Aptekárskim wyciągniona) zawiżać z potrawami, lepiej z rośolami;

*Item.* Korzeń kozłkowy to jest *Valeriana*, dziwnym sposobem wzrok naprawia, tak wewnątrz go żążywać iako też warząc go, Oczy niem przemywać, flaża i różne wódki, do ząkrapiania które się niżej położą, *Gutta Serena* rzadko bywa uleczona, kilku widziałem różnych sposobow żążywających bez pomocy żadney.

*Woda najsubtilisza na Oczy.*

**W**et Tucci przeprowadney puł łota, Koperwasu białego pułtory ćwierci łota.

*Lapid.*



*Lapid. Calaminaris* preparowanego, Soli oczkowatey, oboygą po ćwierci łota, subtelno wżysztko zpulweryzowawszy, wsyp do garczkã nowego, nãleć nã to wodki z Koprui wĩełskiego, z Celidoney oboygã po kwãterce, warz przy ogniu wolnym z kwãdrans, odiawszy od ognia przecedz przez Bibulę, wpuszczay w oczy po kropli letno uznasz skutek wielki, wĩełki bol i czerwoność oddãła, wzrok bãrdzo iasny czyni.

*Item.* Wodka wypalona z żołci Szupakowey iest doświadczona nã Oczy.

Rozzerwãnie żrzesice rzãdko bywa uleczone, chyba że bãrdzo nãle bẽdzie, służy nã nie osobliwie wodka wypalona z białkow iaiowych z Celidoney, z Kozłku, z Rãkow rzecznych

Nã zãście mgła Okã, osobliwym sposobem służy oleick z wãtroby Mięturowey, zapuszczãc niem Oko, iednak lepiej powieki niem smãtować idac spãć, ten oleick iest bãrdzo skuteczny, robi się tym sposobem wziãć świeżã wãtrobę, z Miętuśa, (woda nie maczãnã) pośiekãć iã, nã tãlerzu, włozyc do sloyka sklãnego, wystãwić nã Słońce, w kiotkiẽm czãsie rozplynie się, przecedziwszy schowãć od potrzeby.

*Nã Kroski ktore Phlictenes zowia*

**D**obra iest wodka z Koperwasu białego  
tãlerc.

także z białkow Iaiowych, albo *aqua Ophthalmia v. d. s. Myshibi*, i inſze.

*Ná Káncer w Oku.*

**N**ie lepszego náá proſzek z Błonek ſpodnich, z ſkorup Iai, czyych, z ktorych nie kurczęta wyegły, zaſypuy niem, dać ov c-  
czyć iáko Káncer o ktorým będzie gdziecin-  
dzicy.

*Ná Płynienie łot z Oczu.*

**T**Rzeba brąć purgánſe krew puścić, Vefi-  
catoria uczynić.

*Item* Weś ſkorok Granátowych łot jeden  
warz ic w wodce Rozánnej przecedz, przy-  
day kamienia od urazu, ( ktorý ſię *Hemera-*  
*tes* zowie ) puſto y ćwierć łota, maczay  
w tym liquorze chuſtki, przykładay ná Oczy,  
ſa ná to i wodki rózne o ktorých będzie ni-  
ſzy.

*Ná Zápalenie Oczu.*

**K**Rwie główney upuſzczenie pomaga bań-  
ki zá uſzema ſtáwione, przyſze także zá  
uſzy na.

*Item* Weś biały k Iaiowy trzy-go hrelka  
Haſunu ná Miſcze glináney áz zęśnienie,  
iák śmietána, maczay w tym chuſtki, przy-  
k'áday ná Oczy.

*Item* Vwalz Iaic twardo rozkroy ná czwo-  
ro, weś dwie ćwiartki, poſyp miálkiem cu-  
stym przyłoż ná oczy.

*Item.* Vkroy dwie grzanki Chleba rżanego zley ie Gorzaska przylož ná obie strony.

*Item.* Mięso świeże wołowe ná kark kłásć, często odmieniaiac.

*Item.* Mleko białogłowskie z wódką Babczaną zmieszane, przydawszy trochę szafraanu, (przykładay ná Oczy pomaga.

*Woda sekretna ná Oczy.*

**W** Es kwiecia Podroznikowego świętego co mieć możesz nápchay go w skłana Bańkę zálep w ćiasto wszytka, wstaw do pieca wypalonego rowno z chlebem, gáy się chleb upiecze wymi Bańkę, przecedz liquor schoway od potrzeby, iest wielce skuteczny ná wiele chotob Oczu.

*Ná zbytnia Czerwoność, Goracość, i bol Oczu.*

**W** Es Mastá młodego łot ieden, wypłocz go wódka z Rośy białey dziewięć rázy, przyday do niego Tucyi. praparrowaney ćwierć łota, Kamfory puł ćwierci łota, zmieszay wraz wpuszczay w Oczy piorkiem.

*Item.* Krew z Czołá puszczona oddála zbytnią czerwoność i goracość w Oczách.

*Item.* Pryscze zá llsayna, piliawki, &c.

*Ná Wypadnienie Oka.*

**N** Aprzod Oko wprawić ná swoje miejsce, potym weś Krowek, które w końskich

gnoiach bywają, pouyway im głowy, nogi, skrzydła, same wylusz na słońcu, zetrzyj na proszek subtelny zasypiv niem.

Trąca się też przerwanie błonki w oku, albo z uderzenia, albo z ranienia, albo z padku, które rzadko bardzo a prawie nigdy uleczone bydź nie może, dla wypłynienia humoru.

*Na Makuły albo krośce: ki w Oczach.*

**W**es żółci Gęsi, Kokoszy, Rybi, równe części przydaj trochę Miodu czystego, zmieszay namazay tym O zy pio kiem.

Fistulá w Oku z trudnością bywa uleczone wes ná nią Gumi Arabickiego ćwierć łota, Mirrhy trzy ćwierci łota, zmieszay z żółcią Szupakowa, zapulczay tym Fistulę.

*Item.* Wes Miodu czystego, Aloe'u, oboyga po cztery łoty, Mirrhy dwa łoty, Száfránu puł ćwierci łota, wodki z polney Ruty kwartę, warz wolnym ogniem, aż połowa wywre, ma zay w tym gębkę nową, przykładay ná fistulę, iest rzecz pewna, Fistula w oku zowie *Agylos*. Są różne sposoby do leczenia tey Fistuły, która się rzadko trąca niechciałem się rozszerzać z nią.

*Ná wyrostnienie Chrzasteczki w kacie*

*Oka, która się nazywa, Punctum lachrymale.*

**T**Rzeba żążyćwać rzeczy trwających, ale  
wol.

wolnych, iáko jest *Aqua Ophtalmica viridũ*  
*Mysichii*, i infze ktore połoŹa niŹey.

Ná zmniejszenie zás teŹe Chrzastki.

**W**Es Slázu wysokiego, RoŹy suchy, obo-  
ga po sczypcie, *Sanguinis Draconũ* ćwierć  
łota, Aloe puł ćwierci łota, wodki Babczá-  
ney kwaterkę, warzyć wraz przy wolnym o-  
gnu, przecedziwszy wpuszczać w Oko ciepło  
kropłami.

Ná *Sassifia*. Osobliwie si ły *Spir. Vini* ma-  
czając w niem chusteczkę niekrochmalną i  
przykładając często ná Oczy, przez długi  
czás, biorąc przytym pigułki główne.

*Item*. Weś głowę Kota czárnegó spal iá  
ná popioł, prześiey przez chusteczkę cien-  
ką, zásypuy tym Oczy, rzecz pewna.

Ná Makuły czerwone w Oku.

**W**Es wierzchołkow Hyssopu, włoŹ w wo-  
rek cienki, warz w wodzie, ten worck  
kłaść ná oczy często powtarzając.

*Item*. Krew z skrzydła Gołębiego, w oko  
puszczana, znácznie spędzá iá.

Proszek pewny ná Bielmo.

R. *Ossis*, *Sepia*, *Sacchari Candi*, *Tutia pulv*:  
*Erisata aa scrup. i. Vitrioli Martii gr: 10 l pul.*  
*subtilissimus* ten proszek wduchywać w Oko  
piorkiem.

*Item*. Kamieniem Jaspiszowym ścieráia  
łuskę,



łuskę, osobliwie Paciorkiem albo Guzikiem<sup>3</sup> tenże kámiień powinna być biały ( gdyż różnego bywa koloru. )

*Item.* Sok z Tokroci wyczyszczoay, cudownie spełza z Oczu Bielma nákrápiac niem: Okuliſtowie zdeymują je igłą osobliwie zášťárzác, iákoż nie masz ná nie sposobu, ná ten ieden.

*Wodka doświadczona ná Oczy.*

**W**Es Mołmazyi czá ney kwáterkę, Tucyi preparowáney, Kamfory, oboygá po puł lota, zmieszay choway od potrzeby, służy bowiem ná wszelkie defektá Oczu, zákrápiac nią.

*Masć ná Zápalenie Oczu pewna.*

**W**Es Tucyi preparowáney lot, Kamfory dwa skrupuły, wodki Rozánney ćwierć lota, Maſtá młodego wypłokánego dwa loty, Gryszpanu skrupuł ieden, zmieszay iáko naylepiey, smáruy tym powieki.

*Ná lęczmyk.*

**W**Es Gumi Scraphinum rozpuściwszy octem nemazuy go częſto. Albo główki mrowce roztáńszy śliną, smárować lęczmyk.

*Ná Oczy podbite.*

**R**ozpuść Aloe z Miodem praśnym, tym smáruy, albo Syr młody piecz i przykładay albo wós Mydła białkiego, Gorsalki, Oliwy zmieszay, smáruy częſto, *Item.*

*Traktat Pi rnszy.*

33

*Item. Maść Topolowa dobra ná to.*

*Ná Bol, i Zápálenie Oczu.*

**W**Es białek od Iaja, Małenu tartego sczy-  
pę, Maki i drożdzy świeżych po tro-  
chubiy iáko naylepicy, oblož tym Czuło  
Skronie.

*Wodka ná Oczy doświadczona.*

**W**Es Wina stárego kwartę, Miodu prasne-  
go białego tyżkę, Bobku Imbieru, So-  
li oczkowátey wízyftkiego po puł fota, Kame-  
fory lot ieden, zmieszay w ley do náczyńia  
miedzianego niepobielanego, niech ták  
stoi przez dwie Niedzieli, co dzień miesza-  
jąc, potym przecedz p zez Bibułę, schoway  
od potrzeby.

*Gdy Mgla Oczy zachodzi.*

**V**Warz Iale iwardo rożęz ny wpuł, żółtek  
wyrzuć, ná to mieysce wlo. Koperwa-  
su białego subtelnie utartego, zlož obie po-  
łowki do kupy obwin chustą i nicią obwiąz,  
wlož do kwátěrki wody czyftey, niech tro-  
knie przez kilka dni co raz wyciskájac tále,  
potym przecedz przez Bibułę, wpuszczay kro-  
pekami w Oczy.

*Ná Bielmo Wodka doświadczona.*

**W**Yciśni sok z kilku Pomaráńczzy, przy-  
dáv do niego wodka Rozánnay, tyle dwa-  
te, Aloesu, Imbieru, Kamfory po troche.

WCSA

niech mokną te rzeczy (utłuczone) przez kilka dni co raz mieszając potym przecedz przez Bibułę, puszczay w Oczy kroplami letnio, a powieki smaruy olejkiem rozmarynowym.

*Ná zácie Oka błonka rzecz pewna.*

**W**Es Winá białego pułtory kwáterki, Ruty świeży dobro pokrajaney łczyptę iedną, Száfranu, Szczypiorkow نیرو, 5. zmieszay niech tak stoi przez cztery dni, potym przecedz i przyday Tucyi præparowáney ćwierć łota, tym Winem przemyway oczy często, i prolzkiem niżej opisanym zátypuy, to iest. WEs Fiałkowego korzenia tartego, gran 7. skorup laiecznych palonych gran. 8 *Offis sepiæ*, Tucyi præparowáney, oboygá po 7. gran. zmieszay utrzyj iáko naysubtelniejszy wduchyway piorkiem w Oczy.

*Ná tzy z Oczu plynac.*

**W**Es Psyllij łotow tizy, wodki z Kopru włoskiego pułtory kwáterki námocz przez noc, przecedz, wpuuszczay w Oczy.

*Ná zmienie Oczu, od Záchodu Słońca,  
(co się najczęściej Elifom, ábo i tym  
co ku Záchodowi iada, álbo ida, )  
przytrafia.*

**W**Es Szocowice, Spodij, oboygá po dwa łoty, utrzyj iáko naysubtelniejszy przyday do tzy

do tego oleyku Fiałkowego 8. łotow zmie-  
szay dobrze sarkay w Nos, álbo pioro ma-  
czając smáruy w Nośie.

*Wódka przedziwna ná Oczy.*

R. Rad. Faniculi Fol. Ruta, Euphrasia, Verbé-  
na, Chelidoni, Potentilla, Valeriana, Poligonij,  
Agrimonia, Cardui Sancti, Granorum Juniperi,  
Baccar. Lauri añ. vnc. 3. Piperis vnc. 1. Mellis  
vnc. 6. piſentur simul optime, misceantur cum  
urina infantu, & deſtill. ter. cohobando.

Zgánia wszelákic z Oczu zmázy, łez ply-  
nienie zátzymywa, wszystkie złe humory  
rozpędza, wzrok bystry czyni wpuszczając  
iá kroplámi w Oczy letnio, iedna Osoba 10.  
lat niewidziała, tą wódką zákrápiając Oczy  
przyszła do widzenia.

## O CHOROBACH VST.

To iest: Podniebienia, Ięzyka, Dziaśel,  
Zębów, &c.

Pierwsza áffekcya Zębów iest, ztrętwienie  
od iedzenia rzeczy kwásnych. 2. Czár-  
ność Zębów z iedzenia i picia częstego rze-  
czy słodkich. 3. Chwianie się Zębów z czę-  
stych defluxow z głowy. 4. Bol Zębów któ-  
ry się Odontalgia zowie. 5. Nábrzmienie  
Dziaśel które názywa się Parulis, prysczyká  
zás około Zębów názywaią się Epulis. 6.  
Zmnieyszenie álbo ztráwienie Dziaśel, álbo

gnićie, zkąd ſię Szkorbut 1odzi. 7 Deſcens do ſczeki. 8. Wrzody álbo Ránki w uſtach, ktore ſię nazywają *aphæ*, Dzieciom ſą poſpolite. 9. O zabie pod ięzykiem ktora nazywa ſię *Batrachus*. 10. Paraliżem nárufzenie ięzyka. 11. Oniemienie ktore ſię nazywa *Aphonia*. 12. Zákánie ſię álbo ſzeplenienie. 13. Smák ſtácony. 14. Nábrzmienie ſlinnych iagod, ktore *Tonſillas* álbo *Amygdalas* zowią. 15 Spádnienie i nábrzmienie, álbo zápalenie ięzyczka, ten ięzyczek nazywa ſię *Velu* álbo *Columella*. 16. Zápalenie gardła zowie ſię *Angina*, to zápalenie ieſt czworákcie, ktore nazywa ſię *Cynanche Paricinchæ*, *Synanche*, *Paryſynanche*, że ſię mało różniá od ſiebie, iednákoważ prawie, (wſzyſkich differencyi) kuracya iedna ieſt *Angina* ktora z wielkim zápaleniem i gorączką częſto przynoſi wrzod w gardle, druga bez gorączki, á tákova nazywa ſię *ſpuria*.

*Spoſoby do Leczenia tychże wſzyſkich Chorób.*

**N**A ztrętwienie Zębów zuy Chuſtkę niekrochmalną *Item*. Serem ſwieżem nácieray Zęby. *Item*. Solá miáłka wytrziy Zęby, á potym wodą ciepłą wypłocz *It*. Przyłoż ná Zęby z chleba ośrzodkę ciepłą, ieżeli to nie pomoże wytrway, á ſámo uſtanie.



## Na zczerniałe Zęby.

**W**Es Wody czystey wpuść w nią kwásney Wodki tyle, żeby się kwásek wolny wydał, tą Wodką z rana i ná noc myć Zęby.

*Item.* Weś Koráli czerwonych tártých, kostek z Daktyłow tártých, *Offis sepia*, Soli spalony, wszystkiego po pułćwierci łota, zmieszay wraz wycieray tym proszkiem Zęby, potym wypłocz wodą ciepłą będą białe.

*Item.* Weś proszku z Cegły subtelno tartego łot ieden, zkrop go kilka rázy *Spiritu Sulphuri*, zá každym rázem wysuszaiąc, przyday do niego Wayfztynu białego trzy ćwierci łota, Chleba ná węgiel spalonego puł łota, vczyń proszek subtelny, którym Zęby czárne i zászpecone (*mucosa materia*) wycieray, á zá každym rázem Winem ciepłym wypłocz.

*Item.* Pumex rôzpalony zgás w Winie po dwa rázy, zá trzecim rázem rozpaliwszy nie gaś, niech sám ostygnie, utrzyj go ná proch subtelny záżyway go do chędożenia Zębów, nád insze iest osobliwszy.

## Ná Zęby słabe chwieiace się.

**W**Es Zołędzi ćwierć łota, Galásu puł ćwierci łota, Hałunu palonego *Succi Acastie*, po puł ćwierci łota, Roży suchey pułgarści, warz w kwárćie Winá żeby ná palec

E 2      wyrza-

wywrzało, przecedziwszy wymyway Zębų, kilkakroć ná dzień.

*Item.* Weś skorek Granátowych pułtory ćwierci łota, Hałunu pułtory ćwierci łota, Szálwicy puł ćwierci łota, warz to wszystko w Winie, w Orćie i w Wodźcie, w rownych częściách, przecedziwszy trzymay często w vsćiech.

### Ná bol Zębów.

**B**OL Zębów osobliwie uśmierza Sałíná w Winie warzona, to Wino iák nayciepleysze w vsćiech często trzymać, co osobliwie służy i ná Záb wypruchniały, z ktorego bol póchodzi.

*Item.* Korzeń kobelego sczáwiu pod czas Wiofny wykopany i ususzony, dotykáiąc niem zęba boleiacego, álbo trzymáiąc ná niem vsmierza bol iego.

**E** Jeżeli bol spadájących humorów z Głowy pochodzi. Weś korzeńia Pokrzywianego, Cosnku, Gałki muszkátowej, Száfránu, wszyłkiego po trosze, warz w Winie ná polų z octem, przecedziwszy bierz w usta (tego trunku) po trosze ciepło i trzymay przez czas iáki, wypłuy á inszy bierz, często to pówtárazay. vznasz fólę.

*Item.* Weś Bukwice, Maćierzánki, Rozmárynu, wszyłkiego po puł gársći, Gwoździkow kramnych 12. warz w Winie przecedziwszy trzymay w vsćiech. *Item.*

Item. Oleiek Gwoździkowy z Kamforą  
zmieszány bol do rázu vsmierza.

Item. Weś náśięnia Száleiwego rzucay  
ná węgle rozpalone, dym bierz w vřtá przez  
liiek.

Item. Weś Opj gr: 5. przyday *Spir. Vitriol.*  
ile potrzeba, vczyn pigułkę wetchniy w Záb  
wydrozáy.

Item. Plařtzyki ná skronie zrobione de  
*Gumi Elemi*, álbo de *Mastiche cum Opio &*  
*Alamine.*

Item. Oleyki dořwiadczone ná Zęby, to  
ieřt oleiek Bukřpanowy, Gw iakowy, Le-  
řczynowy, ktore lubo z winem mieřzáiac,  
( przydawřy trochę Kamfory ) přokác vřtá,  
lubo nápuřciwřy baweřnę, trzymác ná Zębie.

Item. Korzeř Piretrowy zřłuc ná prořzek,  
ktory kilkakřeć iřropić *Spiritu Vitrioli*, co  
raz wysuřzáiac tym prořzkiem zářypowác  
Záb boleiacy.

Item. Pryřce zá Vřřyma álbo ná Rękách  
znácna řolgę przynofřa, ktore mořesz vřy-  
nić lubo Czofakjem řurowym zřłuczonym  
i przyřořonym, lubo Gorcřycza białá zwię-  
ćiana. Sa tacy co zákrapiaia Sedwafferem,  
ia tego nie chwale, gdyř Działřa přuie, a  
Zęby przylegře.

Item. Ná Zębow bolenie sekret, kto ieřt  
podlegřy częřřtemu bolowi Zębow, niech řo-

bie dostanie kostki z vda záby ziemney, ktora gdy dotknie zęba zaráz bol ustáie.

*Item.* Wárz w mocnym Octcie Gwozdzi-ki i Łuczywo, przecedz trzymay w vściech.

*Item.* Weś Hałunu ná koniec Noża, ubi-  
go z białkiem Iaiowym, wley ná to gorzał-  
ki mocney zápal, niech się wszystko wypali,  
co zostanie polož ná chuštěczkę, przylož  
ciepło ná Záb

*Item.* Weś Pieprzu tłuczonego sczyptę,  
náley ná niego gorzałki łyszkę zápal, iák  
wygore ten Pieprz ciepły przylož ná Záb.

*Item.* Wodka Krolowey Węgierskiej z  
Kamforą iest dobra, wpuszczáiac iá ná Záb,  
ábo Bawełnę w niey maczáiac wkłádác w  
Záb wydrozáły, może przydáć olejku Gwoz-  
dzikowego.

*Item.* Sarknąć w Nos gorzałkę, ustáie bol.

*Item.* Weś Winá pułtory kwaterki, Mio-  
du praszneho łyszkę, Roży suchey, Piretrú,  
Rozmárynu po pułtory ćwierci łota, wárz  
do połowy, przecedziwszy trzymay w v-  
ściech ciepło często.

*Item.* Weś násięnia Szálciového, Poro-  
wego, Cybulánego, rowne części, przetłuk-  
fzy z gruba rzucay ná węgle, parę w vstá  
przez liiek wpuszczay.

*Item.* Weś Maki pszenney trochę zmieszay  
z Mlekiem, z Skoczku minieyszego porob  
koła-

kołaczki ususz, gdy potrzeba, kładz po iednemu w Zęb wyprochniały, á bez bolu wydzie.

*Item.* Wórz Kamforę w octcie, płocz często uznasz pomoc.

*Item.* Sandaraka osobliwym sposobem uśmierza bol Zębów.

*Item.* Kto iest podległy częstym bolom Zębów temu trzeba przypalić artervey, ná Skroni z tey strony kędy bol się często odzywa. Iezeli zaś iest wypruchniały, á często bolciacy lepiev go wywąć, wprzod oberżnawizy puszcadłem, osobliwie gdy będzie trzanowy.

Iest bárdzo wiele sposobow do uśmierzenia bolu Zębów, ktorymby kończa nie było. tu się tylko nayspewnieysze zebráły.

*Ná nierychle wyráśanie Zabkom  
Dzieciom.*

**W**Es krwi z grzebyka Kurzego, námasz nią dziaślá raz i drugi, uznasz skutek. Insi dają zuć Wilce zęby, lecz to mało co pomoże.

*Ná zpuchnienie Dzieśel.*

**N**Aprzod przystáwienie do nich pilawek, iest pozytywcczne, ále nie zázwsze, gdyż pod czás więcey humorow przyciągnie, zkad większa nábrzmiałość, á czáscem exulceracya.

*Item*



*Item.* Weś głowienek Szálwicy, Rzezu-  
chy ogrodney biaſey, warz w Winie z Octem  
ná poły, precedz przyday troche Mirthy,  
Haſunu, płocz często vſtá ciepło.

*Gdy Dziaſta gnią albo niſzczęia.*

**W** Eś zielá Orlika warz w Wodzie ná po-  
ły z Winem, precedziwſzy przyday  
troche ſoli oczkowáty, wymyway vſtá.

*Item.* Weś Orliku, Szálwicy, Mię y, Gaſ-  
ki muſzkátowey, wſzyſtkiego po łocie, Ha-  
ſonu palonego dwa łoty, Miodu czyſtego  
ośm łotow, (Miod odſzymowawſzy) wſzy-  
ſtkie rzeczy ná proch ztárte zmieſzay, tym  
Dziaſta często ſmáruy. Przytym weś drzewa  
Gwáiakowego trzy łoty, Salármoniáku łot,  
Gryſzpanu ćwierć łota, wwarz w Wodzie  
Wapienny ná poł z wodą czyſtą, precedzi-  
wſzy płocz

*Ná Deſcens do Szczeki*

**W** Eś Wayſztynu i Soli rowne częſci, włoż  
do worká, grzey ná Panwi, przykláday  
ciepło często powtrázać

*Ná Wrzody albo Rány w Uſſách.*

**W** Arz Czaber w Wodzie, przyday troche  
Haſunu i Gryſzpanu, płocz tym często,  
możeſz oſłodzić miodkiem Rozánnym, i  
pzy áć kilka kropli kwáſney Wodki: albo  
wes wodki Babczáney kwáterkę, włoż w nie  
*Recepta Saturni ſimp: 1.* Wody wapienney  
dwie

dwie łyszki, albo tey co w nicy Kowale żelazo gąszą, płocz vsta vznaśz pomoc.

Iezeli zaś Ranki będą z przyczyny choroby dworskiey, inaczey z niemi trzeba się obchodzić.

Zabká pod ięzykiem iest nábrzmiałość, która pod czas tak wielka będzie, że zęby spodnie przewyższa, bywa też i niebezpieczna á osobliwie gdy będzie czarna, albo śiná i twárda, álbowskiem obraca się w Kancer. trafia się często Dziećciom. ále i w podleyszym wieku ludziom pospolita. Dziećciom Solą ścierają gdy to nie pomoże, puszczają otwierają. Gdy się zaś w podeszłym wieku trafi; (áby się w Wrzod nie obrociła) trzeba wziąć purgans i krew z Ręki puścić, gdy się nie rozeydzie, otworzyć ją puszczają albo lancetem, osobliwie żyłki śine idące przez nią, gdy zaś będzie czarna, albo śiná nie trzeba iey tykać, tylko płókania na nią zżywać.

*Ná lęzyk Parálizem zaráżony.*

**W**Es Gorczyce białey subtelno vtartej, zmieszay ją z Dryákwią, nacieray ięzyk często, przytym ná koniec ięzyka wpuszczay oleyku Hányfzkowego, albo Gwoździkowego, albo z Tatarskiego zieleń, albo Lewandowego, &c. płocz też często vsta *spiritu formicarum*, albo *spiritu Cirsiorum*.

*Onie.*

**Oniemięcie.** Jeżeli w gorączce przypada, znaczy śmierć bliska. Jeżeli zaś z in-szej iakiey powierzchney przyczyny, iako z łpadku z wyfoka, z vderzenia obuchem, kłnem; albo czym podo nym, gdy się kość zacięknie. może bydź uleczone przez biegłych Cyulikow. Jeżeli też z iakiey wnę-trzney przyczyny pochodzi; i to może bydź uleczone, gdy zaś będzie od vrodzenia? żadną miarą uleczone bydź nie może.

Essencya z Konwaliey wyciągniona, zmieszana ze krwią Synogarlice, trzymając ją w vsćiech często; wielce pomaga. trzeba jednak uważyc przyczynę Choroby, którą oddaliwszy mową przywrocona będzie.

#### Ná vtrácenie Smáku.

**D**obra rzecz ieść często. Podroźnikowe korzenie, w Cukier wprawione, albo Szafatę z liścia świeżego, albo Sol wyciągnioną z niego z rosolami. Krew także z podięzka puszczona smak przywraca.

**Uem.** Weś kwásney wodki puł ćwierci łota, *Spiritus Vini* 4. łoty, Miodu psianego dwa łoty, uczyn z tego liniment, którym nacieray często ięzyk. Jeżeli się zaś w chorobie iakiey przytráfi, náprzykład w gorączce, pomienione sposoby nie nie pomoga, áz choroba uspokojona będzie.

## Ná Nábrzmienie lagód Slinnych.

**K**Tore nazywala się *Tunfilla Amygdale*, álbo *G'andula*. Przepurgowawszy się płokác tym płokáníem. Weś wodki z kwiátu Bzowego, przyday do niey miodku Rozánnego, Octu i Mirrhy trochę, zmieszáwšy wraź płocz często ciepło, przytym smáruiąc ie o. cykiem Migdałowym, przydawszy do niego trochę olejku z Wosku.

## Ná Spádnienie, Nábrzmienie, i Zá-pálenie Ięzyczka.

**W**Es wodki Babczáney kwáterkę, przyday do niey Hałunu sczyptę, miodku Rozánnego łyszkę, Saletry trochę, kwásney wodki kilka kropli, zmieszay płocz często. Przytym weś Pieprzu długiego, skrupuł 1. *Succi Acatie*, Rad. *Tormentille*, oboygá po dwa skrupuły, *Sacchari Saturni* gran. 10. vczyn z tego proszek subtelny, ktorym zádmuchywá z piorka.

*Spádnienie Ięzyczka.* Zwyczajnie podnošá Imbierem z Miodem zmieszánym.

*Item.* Weś Szałwíey, Gorczyce bialey, Pieprzu, wšyŝkiego po trzy ćwierci łota, warz w wodzie (przetłukšy zgruba) precedz przyday miodku Rozánnego, płocz Gárdło często.

## Ná Zápalenie Gárdła.

**I**Eżeli zápalenie w Gárdle będzie znázne-  
trze-

trzeba zaraz krew z Ręki puścić, służyć przy-  
tym płókánia różne chłodzące, náprzykład:  
Weś Babki warz w Wodzie ná połę z Octem  
przecedz przyday Soli oczkowátęy i Saletry  
po trosze, płocz tym ciepło.

*Item.* Woda czystá z Octem zmieszána  
przydávšy do nicy troche Háłunu, iest dobra

*Item.* Gorzałka zmieszána ná poł z wod-  
ką Rozánną álbo Poziomkową, iest skute-  
czna iná sama Gorzałką płoczą.

*Item.* Sowa całkiem ná popioł spálona,  
iest nayosobliwszym lekarstwem ná wszy-  
stkie choroby Gárdła, záfypuiąc tym po-  
piołem.

*Ná popadanie Języka.*

**W**Arzyć Ziele Przetácznik w Mleku, prze-  
cedziwšy płókáć.

*Ná Dziaślá gniące.*

**W**Eś *Ligni Sancti* 4. łoty, *Rad. Tormentilla*,  
*Mentastri*, oboýga po dwa łoty, warz  
w Wodce Babczánęy, przecedz przyday pro-  
szku z Gálásu pułtora łota, Háłunu palone-  
go ćwierć łota, zmieszávšy wymyway Dzia-  
śła. Służy ná to i *Tinctura Laccæ*.

*Ná nábrzmiátość Dziaśel.*

**F**igę rozerznáć i trzymáć ná Dziaśłách.

*Item.* Warz Figi z lęczmieniem, tę wo-  
dę przecedzoną trzymay często w vsćiech,  
iczeliby się iáki wrzód zebrał, otworz go  
Láncetem.

*Ná*



Ná wszelakie Ust, Podniebienia,  
i Gardła affekty.

**W**Es foku z Babki i Ieleniego ięzyka równe części, płocz przydawszy *Diamoron*, albo suche zioła warz. Ieżeliby podniebienie gniło i ranki były przyday wodki Rozánney, miodu Rozánnego, powideł Kaffiowych, Hałunu palonego, Waysztynu, Gryszpanu potrosze, przywarzywszy płocz. Albo też sámó *Vngv Egypticum* z wodką Babczańną zmieszawszy płocz.

Ná opadnięcie Podniebienia.

**P**Od czas iest bárdzo trudne do podnieśnienia, osobliwie ná to służy aplikacya bąniek suchych ná rogách Głowy, ná wierchu często powtárzając. Służą też płókánia różne rozpędzające, główne pigułki.

Ná Slinogorz.

**S**linogorz ktory názywa się *Synanche Parissa* *nanche* pospolicie wywrotnie názywaia *Squinantia*. Weś wodki z polney Dryákwie funt, Gorzałki dwa łoty, zmieszawszy maczay w tym chustki i Gardło okładay, teyże wodki połykay po trosze, a z rázu záraz trzeba krew pusić, ieżeliby była wielka *inflammacya*. Ná wierzech przyłożyć pláster z Iaskółczego gniazdá prześianego, przydawszy Miodu prasnego, Oliwy, Cybule pieczoney, żółtek Iaiowy. Płókánie weś

Nylo-

Hyssopu, Szałwii polney, Dryákwie, Nostrze-  
ku po garści, przylož *Album Gracum*, warz  
w wodzie, przecedziwszy przyday Miodu  
prafnego, płocz tym często. ieżeli Chory  
nie może płokác zprycuy. Ieżcliby Wrzod  
wielki duřł Chorego, otworz go lancetem,  
ieżeli go dořiągnąć nie mořesz, przywią-  
lanoet do drewna.

*Item.* Płokanie. Weř Roży garść, Ro-  
zenkow wielkich, Fig po 4. łoty, Lukrecyi  
dwa łoty, warz w Mleku przecedziwszy przy-  
day miodku Rozánnego, Iulepu Fiałkowe-  
go co potrzeba, płocz tym ieżeli nie mo-  
řesz sprycować trzeba. Ieżeli zápalenie wy-  
dáie się ná wierzch. Weř Myrrhy, Kadzi-  
dła po dwa łoty, Octu kwáterkę, Wodki  
Plinkowey trochę wićeuy, Kamfory, Száfrá-  
nu po ćwierci łota, wa z wespół mączay  
w tym chustki i Gárdła okłáday. Kurzenie  
Remiszowym gniazdem, ma leczyć wszel-  
kie choroby Gárdła, kto temu wierzy może  
uznác pomoc iáką. Iáko się wzwyż námic-  
niřo z Sowy spaloney popiol ieř dořwiád-  
czony ná choroby Gárdła.



# O Różnych Affekcyach TWARZY.

To jest : O zbytney Czerwoności, o Plamach, o Krośłach, o Węgrach, i o Strupach na Głowie.

**Z**bytńia czerwoność Twąrzy, która pochodzi z gorącości i subtelności Krwie, albo też z picia częstego trunkow gorących, iako ma bydz temperowana, podádza się sposobu. Czerwoność Twąrzy z przyrodzenia nie ma bydz sposobami lekárskimi oddálona, gdyżby to nie bez szkody zdrowia było, iednak záżywáiác często Podrózniku, tak w Szafiatách, iako też korzenia w Cukrze, álbo w rosolách liście warząc i piíac może temperować, gorącość Wątroby, strzegąc się trunkow gorących i potraw korzennych, oprócz te o podádza się sposoby powierzchowne których záżywáiác, szkodzić zdrowiu nie móga.

Modá bowiem terázni-vóza swiátowa, ochydzíwszy sobie rumieniec, (ná który przedtym różnych sposobow záżywála) niezwyuczaynych i bárdzo szkodzacych zdrowiu sposobow używa, áby białości dóstała, więc przez te niezwyuczayne sposoby, b e-  
chuiąc

chuiąc się iák wiele sobie szkodzą, widzieć się dąie, gdy nie tylko białości, ále też obrzydłey bládości; (ktořa w ták wielu śmiercią się záończyła) dostały sposóbow ktorych do tego záżywają, wymieniać niechcę, ábym nie przedt. żył. półożę tylko Cypryana S. o tákich ták piszącego. Rzucą się ná BOGA ci, ktory tó co on vformował, przeformować chcą, niewiedząc że wísztko co się rodzi Dzieło Boskie iest, á co się mieni diabelskie.

Powierzchnie sposoby do zgładzenia zbytniego rumieńcu, są te.

Weś Mastryxu, Kádźidła, Kamfory, rowne części ztlucz ná proch miałki, náley Gorzałką dobrą postaw w cieple przez kilka dni, co dzień raz mieszając, przepuść przez chustkę subtelną tym ráno i ná noc (zmączawszy chusteczkę) twarz ócieray, przytym choć raz w týdzień násmáruy Twarz, *Vngv. Alb: Campher.* ná noc, z ráná obmij Mydłem, á wódką pomienioną nátrziy.

*Item. Ná Czerwonosć i Krośty po Twárzy.*

**W**Es Gleyty iák naysubtelniey vtartey fotieden, Octu iák naylepszego Winnego totow 8. warz áż trzecia część wywre; w drugim garnuszku warz te rzeczy, to iest: *Wes Soli oczkowátę, álbó inszey, Háfunu,* oboj-

oboyga po łocie, Kádźidła gr: 20. Wodki Rozánney kwáterkę, iák powre zmieszay obadwá liqwery wraź, prz cedz przez chustkę cieńką, będzie liqwor iák mleko biały którym Twárz ścieray, spędza wszesákie zmázy, krosty, plamy, &c.

*Item.* Wodká wypalona z Przestępowego korzenia ( myiąc się nią) spędza rumieniec, krosty, &c.

*Item.* Wodká z Zábiego skrze ku nie przepalona, ále wpiwnicy z worka ściekła, przydawszy do niey Salármoniáku i Kámfory w Gorzałce rozpuszczoney czyści Twárz, i rumieniec gási.

*Item.* Wodká z kwiátu Grzybieniowego białego, przydawszy do niey *sacchari saturati* i Kámfory iest pewna, tákżc wodká kwiátu Bobowego z Winem palona.

*Item.* Tucya præparowana ( nácierájąc nią ) Twárz czyści od krost, plam, &c. tákżc wodká wapienna, przydawszy do niey olejku trochę Wayfztynowego, álbo spir:

*Sal: Armon.*

*Wodká Sekretna Twárz iasna i białá  
Sbránwuiaca.*

**W**Eś kwiátu Bobowego, Bzowego, oboyga po dwie gársći. Gołabiat młodych dwoie oskubánych, wypatroszonych. i drobno posiekánych, Soku Limoniowego łotow



Jedenáście, Soli białey łotow ośm, Kámfor-  
ry łotow sześć, wodki Poziemkowey kwá-  
teikę wszystko wiaż zmieszawszy przepal  
przez Alembik skłány w wrzącey wodzie,  
przepaliwszy wyflaw ná Słońce, przez Mie-  
siąc, potym doday trochę Pizmá, schoway  
dobrze zatkáwizy, umyy pierwey *Twárz*  
wodą ciepłą, potym zmáczawszy chustec-  
zkę, w pomienioncy wodce otrzyy *Twárz*,  
będzie wdzięczna i iásna; Jest i inszych  
wodek bárdzo wiele do *Twórzy* służących,  
(tę nayskuteczniejszą położywszy) insze  
opuściłem.

### *Ná Krośły po Twórzy*

**WEś** *Mercurij Sublimati* ćwierć łota, másć  
Rozánney puł łota, zmieszawszy smá-  
ruy, z rázu będzie boláło, ále prędko ustá-  
nie, záraz obmyy Octem, z rogiem Ieleniem  
warzonym, (przydawszy trochę Kamfory i  
Cukru, jest rzecz doświádczona.

A ci co ustáwnie piią choć prágmnienia  
nie máią, zkąd się im ná *Twórzy* krośły czer-  
wone wydáią, i inne przypadki z piianstwá  
w nich się odżywáią, potrzeba áby ten zły  
náłóg odmienili, który to nie tylko życie  
skraca, ále i ná duszy zábíia, przymioty ich  
więrszem opisáne.

Traktat Pierwszy

59

**P**ierwszy piak jest mądry, a bogaty  
drugi

Trzeci zrze mocno, czwarty optaa  
kuie dlugi.

Piaty żalotnik szosły przysięgá ách brzydko  
Siodmy pali, osmy zaś, wyprzedá-  
ie wszystko.

Dziemiaty co pod sercem ma to ci wyjawi,  
Spi dzieśiaty, w głos szpetność, iede-  
nasty prawi.

Nálat się też dwánasty (ni bárelá) bluie;  
Ostatni iák furia, ludzi nápasluie.

Ná Trad po Twárzy, który się zowie  
Morphaa.

**W**Es Zab ziemnych dwie álbo trzy usie-  
kay smáz w Oliwie, tym oleykiem smá-  
ruy jest pewny.

Item. Z Drzewa Iesionowego wypalony  
Spiritus, oraz z oleykiem zmieszawszy go  
z wódką Fialkową oćieray Twarz, jest pewny

Item. Wódka wypalona z kwiećcia Oma-  
nowego, (myiac się nią) spędza Trad.

Ná Krośły, ktore okolo Nosá bywáia czá-  
sem czerwone, a czássem iák peretki  
zewia się Vari ábo Iontki.

**W**Es oleyku Bobkowego, Maści Topolo-  
wey,

wey rowne części, zmieszay smárny często,  
ná noc zaś przykłáday chusteczkę zmoczoną  
Gorzałką.

*Ná Plamy i Osutki.*

**D**Obry iest oleiek z Wosku, smáruiąc niem?  
*Item.* *Oleum Tartari*, który pospolicie  
zowią wodką Kámienną, temi oleykami naye-  
lepiey smárować po kąpieli, gdy się plamy  
dobrze wydádzą.

Gdy zaś z czarów będzie osuciżna, (iáko  
się często tráfia) rtzeba się z tym do Ducho-  
wieństwá vdać.

*Ná Liszacie* które się zowią *Impetigines*. Sli-  
ną częzą nácieray ie.

*Item.* Wodká złotniczá zielóna, ostrożnie  
nią nácieray bo gryzie, lepiey zmieszać  
wprzód ná poł z wodą prostą.

*Item.* Wcś Kámfory i Mirrhy rowne czę-  
ści, náley trochę Winá warz z lekká w gár-  
nuszku, tym Winem namazuy.

*Ná wykrzywienie Twárzy iedney Strony,*  
*ktore nazywa się Spasmus Cinicus,*  
*álbo Convulsio Canina, &c.*

**W**Es wodki Parálizowcy co potrzeba, przy-  
ley do niew oleyku Bursztynowego, álbo  
Rozmárynowego nácieray tym Twarz zará-  
żoną, kilka kroć przez dzień, przytym w v-  
ściech często mástykować, Gorczycą białą

płókać też wstą, wodą w ktoreyby wrzala  
Szafwija, Rozmáryn, Tatálskie ziele : ie-  
dnak przytym trzeba się przepurgować.

Ná Wárgi popadanie:

**O**Leiek z żółtkow Iaiowych iest dobry,  
ábo wes łyzkę diewniana ktora iuż by-  
ła w używaniu, zápalia á tę tłuśtość ktora  
się z niey skwárzyć będzie pilnie zbieray  
iest bowiem skuteczna, ná popadanie warg,  
rak, i nog.

Ná Strupy po Głowic, ktore się nazywają  
*Favi, Achores, Porrigo, Tinea.*

**T**E rodzaje różne strupow są Dziećciom po-  
spolite i rośleyszym przydają się, osobli-  
wie Parchv. Ná to służy náprzód purgánc,  
krwie pusczenie, (ieżeli wiek pozwoli)  
Bańki, Łáznia, &c. przytym wes Ługu z le-  
sczynowego popiołu zrobionego, ieżeli iest  
mocny przyley trochę wody, myi niem Głowę  
co dzień, zá każdym rázem smáruy olej-  
kiem, z żółtkow Iaiowych zrobionym.  
Iest ná to dobry osobliwie *Oleum sulphuris  
Rulandi.*

Item. Weś pęcherz oraz z vryną z Wie-  
prza świeżo zabitego, z tegoż Wieprza głó-  
wy wybierz mozg, zmieszay go z vryną, wy-

Łuszc wolnym ciepłem tym głowę krośtawą  
( po zmyciu smárny ) iest rzecz pewna.

*Item.* Weś oleyku z żółtkow Iaiowych  
Łotow cztery, Mirrhy, Kosaccowego korze-  
nia, Ciemierzyce czarney, wszystkiego po  
Łocie, stárszy ná subtelny proszek zmieszay  
z oleykiem smárny tym Głowę.

*Item.* Weś Gleyty puł Łota, Bleywasu w  
wodce Rozánney płokánego, Hálunu palo-  
nego, Sádzy z kominá twardych , proszku  
z korzenia Omanowego , Bibuły paloney ,  
wszystkiego po puł ćwierci Łota, oleyku z  
żółtkow Iaiowych, Bobkowego , Rozánne-  
go, sádła Wieprzowego, wszystkiego záro-  
wno , uczyn maść do ktorey przyley Octu  
mocnego trochę , smárny nią po zmyciu  
iest doświadczona.

*Item.* Weś żółtkow Iaiowych siedm,  
Myrrhy puł ćwierci Łota, korzenia *Aaronis*  
gran. 20. Korzenia Ciemierzyce czarney  
puł ćwierci Łota, utrzyj subtelno ná proch,  
żółtki drobno pośiekay, smaż ná Rynce ,  
aż się pocznie skwárzyć dobrze , że oleiek  
z siebie puści, przecedz używaj do smáro-  
wania , á w Ługu záwsze warz centurya  
mniejszyá i polná Dryákiew. Inśi kwásem  
Kápułnym , nie zbyt ostrym ( przydawsz  
masá ) Głowę myją.

Lupicrze z Głowy. Spędza wódka wy-  
palona z kwiatu Wierzbowego. Ná



Ná wywabienie włosów złych z Głowy.

PLASTER.

**W**Es Krochmálu łotow 4. Zyvice łot ieden, zmieszay nád ogniem, rozciągná ná chuście włosów przystrzykszy obłoż ciepło, potym oddzieray powoli, powie naywiększą tájemnicę.

O MANIEY.

**M**Ania ie st zápalczywość álbo száleństwo pochodzące z gorácości mozgu, (bez gorączki) mieszátace rationatiá i Imagi-natiá, częstokroć bez nárużenia pámięci.

**Z**NAKI są te. Maniacy szálejąc, biłą przytomnych, káśáią, čásámi się éichemá pokázuią, nie dádzą się iednak uspokoić; wiele gádáią, skáczą, śpiewáią, wrzeszczą, wzrok máią strážny, málo co śpią, moc w nich niezwyeczayna, fuknie, kószule, ná sebie drą, włosy tágáią, okná i co nápadná tłuká. Sposobni są čásámi do wesołóści, i śmiechu zbytniego, á čásámi názbyt się smucą i boią, nágo rádźi legáią, zimna nie czuią, pámięć pospolicie miewáią wielką, że i dáwne rzeczy wspomináią.

Choroba tá z róžnych przyczyn pocho-dzi tak powierzchwnych iáko wnétrznych, że się rzadko tráfia do szupłego *Compendium*

opuszczam ie ; Z wielką też trudaością bywa vleczona , aż się chyba sámá dobrowolnie vspokoi, czásem się też obraca w głupstwo, iuż nigdy nie uleczone.

Ieżeli w tey chorobie , *hamorhodi* sámę się dobrowolnie otworzą , álbo się krew z Nosá puscí, álbo Biegunká nie gwałtowna, vwalniaią od choroby. Ieżeliby zaś potwárzy, po nogách, wrzody się iákic pokázály? złym znákiem są. Ieżeli się tráfi z vkażzenia psa wściekłego, álbo z czárow, rzadko bárdzo vleczyć się może.

### Spasoby do Leczenia.

SŁużá ná poczatku Choroby purgansie mocne, vomitoria, pryszcze, kauterye, suche Báńki, krwie pusczenie z Nog z powtárzaniem, Kąpieli, Enemy, &c. oprocz tego

R. *Aqv. Hyper. Anag. añ. vnc: 3. Conf. Alcherm: drachm 1 s. Lap: Lazul. pp. scrap: 2. Syrup. d. Hyper. drach. 1. M.* tey mixtury dáwy choremu często po łysce.

Máią tacy chorzy to do siebie, że żadná miárá niecheą záżyć lekárstwá żadnego, chyba z wielką trudnością, co nie máły wstřet czyni Medykom od kurácyi.

Item, R. *Lap: Prunel. drach. S. Camphora Scrap. S. Laudani Opiati gr: 2. m.* day to ná raz w Wodce Cynámonowej.

Kám.

Kámfory częste záżywanie znacznie pomaga.

*Item.* Sok wyčiśnieny z młodych Iaskótek iest osobliwym lekárstwem, dáwšy go náraz łotow dwa z wodką Cynámonową.

*Item.* Osobliwy experiment. Weś Bukwi-  
ce zielá i kwiećia iego, Koszyska, Rozmá-  
rynu, Lewándy, Macierzánki, Melissy, wszy-  
stkiego po gárści, warz te zióła w Wodzie  
czystey, przecedz, schoway, potym weźmi  
Bobku przetłuczonego, Ciemierzyce czar-  
ney, oboygá ile potizeba, wšyp do worka,  
przesziy go, przywarz w pomienioney De-  
kokcyi, wyzawšy obłóż niem Głowę, co  
godzina przygrzewáiąc w teyże Dekokcyi,  
czyń to przez kilká dni.

## O MELANCHOLII GŁOWNEY.

**Z**NAKI. Náprzod iest száleństwo, álbo  
głupstwo bez gorączki? przytym boiaźń  
i smutek, myśli strážne, i zápominánie się.  
*Convulsio* to iest ściągánie żył, á pod čás i  
wielka choroba nápada. Wielomowstwo,  
plącz, schránianie się od konwersacyi z lu-  
dzmi, podeyrzenia, rozumiciá wszystko byđá  
trućizne zárážone, sen krotki niespokoyny,  
niektorzy záwsze się śmiciá, inši plącz. In-

Śi rozumiecia się bydź Bogami, Krolmi, Xianęty. Inśi rożnych bestiy jest i głosy zmyślają. Inśi rozumiecia się bydź szklánemi álbo glinianemi, zkad się zówfze boją żeby się nie stłukli. Inśi rozumiecia się bydź umarłemi. Inśzym się zda iákby iákas marę przed sobą widzieli. Inśi rozumiecia, że członkow nie mają. Inśi boją się aby się nie zapadli. Inśi się swárzą, drudzy się ustawnie modlą. Inśi się uczą. Inśi o Woynách traktują, &c.

Choroba tá iáko i pierwsza iest długa, i do leczenia bárdzo trudna, zkad nazywa się *Flagellum* álbo *illuſio Medicorum*. Obraca się pod czas w Maniá. Iezeli w tey chorobie dysſenterya przypadnie? zlym znakiem iest, przynośi też częstokroć Apoplexya. álbo Paráliz, álbo Conwulſyc.

#### Sposoby do Leczenia

**P**Ożyteczne są náprzód Enemy, Womitoria, Purgánse, Hæmorrhoidow otworzenie, Arteritonomia, Kauterye, Pryſcze, &c.

*Purgans*, R. Rad. Polipod. Vnc: 3. Epithymi drachm. 2. Fol. Sena vel Vnc: 3. Tamarinda drachm: 6. Sem. Coriand: drachm: 15. Santal. Citrin. drachm. 2. infund. Aqv: Fumar. Vnc: 14. coqv: ad reman. Vnc: 10. Colatura adde, Agar. drachm: 2. Rhabar. drachm: 3. inf. per noctem

coque

## Traktat Pierwszy.

61

*coque, Colatura adde, Symp: Fernell: Sol: Vnc: 2. dosis Vnc: 3. intra triduum vel quadriduum.*  
Tąkże różne infusye w Serwatee służy.  
Przytym *absorgentia* są potrzebne.

R. *Antimon. diaph: Corall: Rubr. pp. oculor. Cane. Couchar: pp. Cinabar. nat. aa. Scrup: 8. Vitriol: Mart. gr: 6. Extr. Opj gr: 1. M. divid. in 6. part* dają się te proszki w wodce Cy-námonowej.

Item R. *Arcani replicat. gr: 15. Magister. Satur. gr: 10. Camphor: gr: 3. m.*

Ostátek spuść ná Páná BOGA i ná náturę.

## OSZALENSTWIE

Ktore się nazywa

### PHRENESIS.

**P**HRENESIS jest odewście od rozumu, a gorączką wielką i zápalczywością, pochodzące z zápalenia Membran Mozg pokrywających (ktore się *Meninges* nazywają) álbo też z zápalenia *Diaphragmatis*, iáko się przydaie w Gorączkách wielkich.

**ZNAKI.** Náprzód Gorączka ustáwiczna, sucha, nieśpánie, oddech ciężki, Twárzy i Oczu zápalenie, pod czas z obu dwu Oczu lzy płyną, suchość (przytym ciała) niezwyczajna, Puls prędkí, zápominánie się, rozum pemiczány, z kąd raz płaczą, drugi

raz



raz śpiewają, wrzeszcza, śmiałość wielka, ręce drżą, vryna zapalona a czysta.

W tey chorobie vryna biała, złym iest znakiem, także iezeli womit dobrowolnie przypadnie żółty albo zielony, albo czarny, złym także iest znakiem.

*Item.* Ci co się często śmieją, nie tak są niebezpieczni. Jeżeli się zaś do tey choroby Hektyka przyłączy, záledwie vleczona bydz może.

*Item.* Jeżeli śpiąca choroba nástąpi śmierć przynosi, także iezeli nástąpią Konwulsye, szczawkka, zgrzytanie zębów, nieczucie się, są znaki śmierci.

*Item.* Ekrementa iezeli będą białe albo czerwone, albo czarne złym znakiem są. także wzdryganie się i przeciąganie. W gorączkach szaleństwo, nie záwżę iest niebezpieczne.

#### Spofoby do Leczenia.

**P**otrzebne są náprzód Enemy, krwie puszczenie z Czoła, z Ręki, albo z żył pufowych, pryszcze zá Vízyma, kąpieli, Nog moczenie w Ziołach waizonych, &c.

*Item* Zá rzecz doświadczoną máią niektórzy Kurá żywego ná poły rozerznawszy, przyłożyć ná Głowę. Insi Iaskółki żywo porozryznane przykładają. Insi dynię w wicrećawszy surową, Głowę nią nákładają,

Insi

Insi Liná ná pulsy (rozplátanego) przyklá-  
dáá i do stop.

Purgánie bardzo wolné są pożyteczne ;  
to ieść z Senesu, z Manny, przydávszy *Crem.*  
*Tartar.* w tákiey chorobie *Opiata* są závšé  
podeyzrzáne lepiej się od nich wstrzymáć,  
miásto nich warz Makówki w Wodzie, ma-  
czáiąc w niey chustę okłáday Głowę.

*Item.* Wes Makówek liścia Wierzbowe-  
go, Száláćianego, Psinek, Szálciu, warz  
w Wodzie, niech Chory moezy w tym No-  
gi ná noc.

*Item.* Wes olejku Rozánnego, Rumień-  
kowego, rowne części przyley Octu, zkrá-  
piay tym chustę, którą Głowę okłáday, skro-  
nie smáruy olejkiem Muszkátowym zmie-  
szávšy go z Száfránem miásko vtártym.

*Item.* Emulsye różne chłodzące i posiłá-  
jące są potrzebne, przydájac do nich *Lap:*  
*Brucella*, i Syropu *de Pav: Errát.*

*Item.* Báńká ná sucho stáwiona, ná wierz-  
chu Głowy, znácznie pomaga, tákże piliawki  
stáwione ná ciemieniu, *supra suturá coronálé.*

*Item.* R. Syrup. d. *Papaver vnc. 3. Laudani*  
*Opiati*, gr: 1. *Salis @. C. volat.* gr: 3. M. dáý  
Chorému ná raz, ieżeliby wzwyż pomienio-  
ne aplikácyé nie pomogły.

*Item.* R. *Lap: Prunell* gr: 15. *Camphor:* gr: 3.  
*Laud: Opiat:* gr: 1. M. dáý ten proszek w czyn-  
iek ná noc.

*Item*

*Item.* Spir. Nitri. dawać iak nayeściejey  
w Rosolách i w Piwie.

*Pláster ná Głowę.*

**W**Es Maku, Siemienia konopnego, Iasowcu  
wszystkiego po gáisći, Kádzidla  
łot, Iader z kostek Brzoskwiniowych, ná-  
śniania Pigwowego po trzy części łota, wod-  
ki Rozánney i Bzowey ile potrzeba, rozło-  
żywszy między chusty Głowę obłoż.

*Item Kapiel ná Nogi.*

**W**Es Rozchodniku, Grzybieniwego li-  
ścia, Winnego, Wierzbowego, Roży  
suchey, Makowek, Sáfaty wszystkiego ro-  
wne części warz w Piwie, wyley do cebrzy-  
ka, niech Chory moczy Nogi w tym, iak  
przeżydnie.

*Item.* Maścią Topolową zmieszawszy *cura*  
Opio smáruy skronie i pulsy.

Kłada też i płuca świeże Bydlęcę ná gło-  
wę nie bez pomocy.

*Item.* OXYRHODINGN do okłania  
Głowy. R. aqv. Rosar. Vnc: 3. Plantag. Papa-  
ver. urrat. añ. Vnc: 15. Ol. Rosar. Nympha, añ.  
Vnc: Aceri drachm. 2. M Mączay w tym czę-  
sto chustkę, która Głowę okładay.

O Spiaccy Chorobie.

**S**piaca Choroba nazywa się, Lethargis, Co-  
ma, Cataphora, Sabet Carus.

Iest dwoiaka. Iedna gdy spánie nie iest tak głębokie bárdzo, to iest gdy Chory ná tracanie i wołanie ocknie się, i przcmowi á przytym iest gorączka, takie spánie zowie się *Lethargus*.

Drugie zaś iest głębokie spánie, (bez gorączki) także że Chory iák umárly spi, ocucić go niepodobna, oddychaniem tylko znać że spi, takie spánie zowie się *Carus*, i małoco się różni od *Apoplexy*.

Iezeli w tym bárdzo głębokim spániu, Chory siedm dni przetrwa, może się z niego wybiegąć. Iezeli się też przyłączy do inšzey choroby iákiey słowney, iák do szaleństwa, ztym iest znakiem.

*Item.* Iezeli Chory śpiąc powoli, i sechrápaniem oddycha, także kiedy drży, albo zimny pot ná Czoło wychodzi, stolce częste, są znaki bárdzo złe.

Nádzieia życia iest iezeli tá choroba przyda się albo z zbytniego pijaństwa, albo z częstego kurzenia Tutoniu. Także z lekarstw ná spánie nieostrożnie dánych, &c. Iezeli z Pryszczow uczynionych wiele wody wychodzi znak dobry, także iezeli Chory kichnie gdy mu wdmuchniesz w Nos prozszek kichający.

*Sposoby do Leczenia:*

**N**Aprzod stárąć się koniecznie, Chorego  
cucić

eućić targáiac go zá włoſy , zá vſzy , wier-  
cąc pod vſzyma . kurząc Siarką pod Nos ,  
álbo Bobrowem ſtroiem, lubo Galbanem, lu-  
bo Gami Saggapeno , álbo wraz wſzyſtko  
zmieſzáuſzy.

*Item.* Do Noſá przytykać częſto *Spir. Sal.*  
*Armoniaci Vrin*, Ciáſto wſzyſtko ſćierác , ſu-  
knem , ták áż zczerwienieie. Albo Banká-  
mi ſuchemi oćiągác , przytym Enemy mo-  
cne dáuwać. Pryſcze zá Vſzyma álbo ná Rę-  
kách uczynić. Proſzek kicháiacy w Nos te-  
dy owedy wdmuchywác. Ieżeliby tá choro-  
bá z záżytego *Opium* pochodziła, trzeba dáć  
ná Womity. Purgans lekki potrzebny, (ie-  
dnak nie w Paroxyzmie) który táki bydz-  
ma. *R. Caſſorei. Scrup: 1. Diagred: gr: 7. cum*  
*Oxymell. Squill & Aqv. Cinam. det.*

### Proſzek Oſobliwy.

**W**Eſ Bobrowego ſtroiu tártego ćwierć ſo-  
ta, Gorczyce biaſey , náſięnia z Náſtur-  
cyum oboyga po puſtory ćwierci ſota, Po-  
piołu z laſkoſek palonych, Burſztynu iák  
naymieley vtártego po ćwierć ſota, Ambry-  
gran: 20. Złota bitego liſtkow 31. uczuić  
proſzek ſubtelny, dáuay ná raz po ćwierci  
ſota w wodce Apoplektyczney , álbo też  
w Winie.

*Item.* Weſ Octu mocnego przyday do  
niego



niego Bobrowego stroiu, Ruzy, Czárnuški, warz to w gárnuſzku i ley po trosze (ná roſpaloná bláche) pod Noſem chorego.

*Item.* Weś ſoku z Selerow wyciśnionego, octu Rućianego, Bobrowego stroiu, zmieſzay wraz, nápoy tym gębke ktorą trzymay u Noſa chorego.

*Ná okładanie Głowy.*

**W** Eś wodki Rumieńkowcy łotow 3. *The-riacalis* łotow 2. włoſow częſczych palonych ile chceſz zmieſzay, mączay w tym chuſtę kłáć ná Głowę.

*Ieſt ieſzcze Chorobá do tey náležáca, która názywa ſię Siphita Stricá, ábo Noctambulatio; to ieſt, co ſpiáć po Nocy chodza.*

*Ná tę Chorobę Spóſob ten.*

**N** Iech kto ſtazeże ná takiego z korba-  
czem, á iák pocznie choǳić w ten czáś go dobrze ciąć nie ſolgując, Głowy tylko oſchrániając, potym ſię ſkryć, álbo ſpiáć uczynić, gdy zá iednym rázem to lekárſtwo nie pomoże, powtorz uznáſz ſkutek.

*Ieſzcze ná ſpiáca Chorobę rzecz dobra.*

**W** Eś Betoniki, Máieranu, Száfwií, kwiá-  
tu Bzowego, Roży polney warz w Wi-  
nie

nie ná poły z Ocetem, kłáć zióła warzone  
(przecedziwizy ná Głowę.

## O NIESPANIV.

*Ktore nazywáia się Coma Vigil  
álbo Pervigilium.*

**W**Tey Chorobie iest chciwość wielka do  
spánia, spáć jednak Chorv żadną miarą  
nie może dla pomieszczenia Fantázyi, zkad  
práwie od rozumu odchodzi. Z rázu tacy  
czuią bol Głowy i osłábieńie wielkie sił, z  
ospalstwem. Rzádko się tá choroba sámá  
przez się tráfia, chyba przy inszych choro-  
bách, iáko to przy goráccie, przy Manii, &c.

### *Sposoby do Leczenia.*

**I**Eżeli tá Choroba iest złączoną z inszą z  
trudnością bywa oddálona, áz się pierwszá  
Choroba (ktora iey iest przyczyną) uspo-  
koi. Gdy zaś sámá przez się tráfi się. Weś  
ná nię Purgans główny, ná co iest nayle-  
psze *Electuarium Syrii*, oprócz tego Womi-  
torium służy, ieżeli dispozycya (z uwazo-  
nych okoliczności) do tego będzie.

*Item.* Krwie pusczenie z Ręki, álbo z No-  
gi, pod Noc znacznie pomaga.

*Item.* Stárać się Choremu sen przywieść  
smárując skronie olekiem Muszkatowym,  
maścią

## Traktat Piernuszy

88

maścią Topolową skronie smarując przydaje  
wszy *Opium*, Co iezeli mały skutek uczyni,  
udać się *ad Opiata* na co służy *Requies Nico-*  
*lai Laudanum Opiatum*, iednak ostrożnie nim  
szafować, osobliwie gdy długie będzie Nie-  
spánie.

*Item.* Częstokroć doświadczona rzecz iest  
tá, zmáczay koszulę w zimney Wodzie, o-  
blecz w nią Chorego, niech ták będzie  
przez kilka godzin aż ná niem oschnie, po-  
wtorz iezeli trzeba. Ná Nogi też kąpiel do-  
bra, z Makowek, z Sálátý, z liścia Wierz-  
bowego, z Grzybienia, &c.

*Item.* R. *Aque Plantag: Vnc. 5. Papav. Errat.*  
*Vnc. 3. Aceti destill: Vnc. 1. Syrupi Cydonior.*  
*Vnc. 15. Tarr: Vitriol: drachm: 2. M. dáway te-*  
go często po łysce Choremu.

## O CHOROBI E

*Ktora nazywa się Catochus,*  
*ábo Chalepsus.*

**Z** N A K I tey Choroby. Náprzód nágle  
zmártwienie człeka, ktore gdy zarázi, lu-  
bo siedzącego, lubo stojącego, lub też le-  
żącego, ták go trzyma ták dálece, że go iuż  
trudno poprawić. Oczy tylko ma otwarte,  
ktoremi nie nie widzi, ani też niemi rusza,  
oddech záledwie czuć się da, Członki wszy-

stkie iák zdrewniałe, trwa ták pod czás od godziny do godziny czásem dłuż y. Ci co się ná tey Chorobie nie znáią rożnie rozumiać, iedni skłádáią ná záchwycenie, drudzy ná podwionienie, inśi ná czáry, owo zgoła koždy co inszego trzyma á osobliwie wymyślné Baby. Máło co się rożni tá Choroba od Apopleyi, i owszem niektorzy nazywáią *Apoplexiam inversam*.

### Spesoby do Leczenia.

**N**Aprzod kichanie wolne pobudzić piorakiem wdmuchnawszy proszku kichającego: *Item*. Czynić Frykacye mocne, sukniem ostrym. *Item*. Pryscze po Rękách, i za Vszyma porobić. Niektorzy ná wierzchu Głowy przepaláią Kauteryą, Głowę tákże okłádáć ziółami pośilájącemi *Spiritus animalis*, Enemy tákże mocne są bárdzo pożyteczne i purgáns wolny, ále áż Paroxysm ominie, krwie pusczenie w tey Chorobie niepotrzebne. Członki wszystkie i Grzbiet smárować tym. Wziąć wodki Krolowej Węgierskiey puł kwáterki, przydáć do niey olejku Burztynewego i Kámfory po trosze, tym smárować przy cieple. Ták się zwyczajnie leczy iáko Apoplexya o ktorey będzie niżej.

## O ZAWROCIE GŁOWY.

**Z** Różnych przyczyn zawrot Głowy pochodzi, z których iedne są powierzchowne, drugie wewnętrzne.

Powierzchnowe przyczyny są te, Konstypacye częste, Pośty zbytne, Nieśpianie, Pijaństwo, nągła odmiiana powietrza, iedzenie potraw grubych niestrawnych, także Czołtkow, Cybul, &c. Obżarstwo, zatrzymanie hamorroidow, albo miesięczney Choroby, gniew zbytni i częsty, obracanie się częste w koło, także patrzanie na rzeczy w koło się obracające, patrzanie z wysoka na doł, spadek, uderzenie ciężkie w Głowę że się kość zagnie.

Wewnętrzne przyczyny są, Wapory rodzące się z humorow zbytich, to jest ze krwi, z Cholery, z Flegmy, z Melancholii, z humoru wodnistego ostrego; Także pochodzi zawrot Głowy z żołądka niesposobności, z wątroby, z śledziony, z macicy.

Dwoiaki jest zawrot Głowy, ieden lekki, w którym się tylko obiekta w koło obracają.

Drugi cięższy, w którym nie tylko się rzeczy wszystkie wkoło obracają, ale też i oczyma, tak dalece, że Chory pod czas, śledząc na Nogach otrzymać się może.

Ieden jest zawrot *Idiopathicus*, to jest zo-

G. 3. kazy



okázyi sámejze Głowy, gdy humory wodniste i flegmisté w mozgu zostájące, wiátry i wapory wypuszczáją *ad ventriculos cerebri* kto-  
re w nich się obracájąc: závrot spráwują,  
zkaż taki závrot przynosi álbo wielką cho-  
robę, álbo Apoplexya.

Drugi *sympomaticus*, to jest z okázyi żo-  
łádka, Wątroby, Sledziony, &c. Z których  
humory szkodliwe, wapory do Głowy po-  
sylaia.

Ieżeli przyczyna závrotu z sámej Głó-  
wy, znáki tego są te, bol Głowy i ociąża-  
łość Oczu zaćmienie álbo słabość, w Vszácl-  
dzwonienie i závalenie, zápachu i smáku  
odmiana.

Ieżeli z pełności flegmy w ten czas ciáło  
wszystkiego ociążałość i ospalstwo, plucie  
częste, ápetytu utrácenie, vryná biała nie-  
stráwna, &c.

Ieżeli z Cholery ná ten czas chorzy mało  
spia, często się gniewáia, w spráwách pręd-  
cy i zrzedni, prágnienie bywa i gorzkość  
w Vstách, puls prędki, vryná czysta, żółta.

Ieżeli z Melánocholii znáki są te, boiaźń,  
smutek, myśli pomieszáne, niespánie, rzy-  
ganie kwásne, &c.

Ieżeli ze kiwice pełności, znáki tego ná-  
bramienie żył, Twarzy czerwoność, w skro-  
niách żył tępanie niezwyczajne, Głowy o-  
ciąża-  
cięża-

ciężałość, do snu częstego skłonność, vryná pod czas czerwona i mętna, a czasem czysta.

Iezeli zawrot pochodzi z przyczyny z żołądka znaki tego są te. Apetytu utracenie, Nausca, odrzycanie kwásne smrodliwe, ból z żołądka, albo wzdęcie.

Iezeli z Wątroby albo Sledziony, albo z Macicy łatwo tego doysć gdy Chory czuje ból, parcie, &c. w lewym albo prawym Boku.

*Progn.* Zawrot Głowy świeży rzádko napadający i z powierzchwnych przyczyn pochodzący, do uleczenia łatwo jest; przeciwnym sposobem iezeli często i znacznie napada, i iezeli dawny jest, często przemienia się w wielką chorobę, albo Apoplexya. W starych także niebezpieczny jest, dla zinnego w nich mozgu.

Iezeli w zawrocie nie tylko obiektá, obracają się wkoło, ale też i Głowa, (z zaciemieniem Oczu) znaczy wielkie niebezpieczeństwo, a do tego iezeli Chory, ostáć się na Nogách nie może, znaczy bliską wielką chorobę albo Apoplexya.

*Item.* Iezeli z goracy przyczyny pochodzi łatwo i prędzey bywa uleczoney. Iezeli zaś z zimney? trudniey.

*Item.* Którym purpurowy albo zielony kolor w Oczách się obraca, skłonni są iac

do wielkiey Choroby. Którym czerwony  
do szaleństwa. Którym szary albo bronatny  
do Apoplexyi.

*Item.* Závrot Głowy ćmiący w gorące-  
złym znakiem iest.

### *Sposoby do Leczenia.*

**N**Aprzod Enemy przymocnieysze są po-  
trzebne. Tákże krew pusczenie, oso-  
bliwie gdy iey pełność będzie i z powto-  
rzeniem, iezeliby tego potrzeba była. Pur-  
gánsé tákże są nayspotrzebnieysze, lubo w Pi-  
gułkách, lubo w trunkách, tákże Womito-  
rya osobliwie gdy z pełności humorow w  
żołądku zostających pochodzi, Hæmorrhoi-  
dow téż otwarcie iest potrzebne. przytym  
Wesikátorya, Bąńki, Kauterye, Czapki z  
Zioł poślaiących, záżywanie Káwy, Kapiel.

*Item.* Kauterya ná wierzchu Głowy nád  
futura uczyniona, stary wrzost Głowy leczy.

*Item.* Kichania częste pobudzanie Errhi-  
na, Dekokcyja z Gwaiáku, &c. czego wszy-  
stkiego wiedzieć kędy záżyć, uważywšy  
pilnie przyczynę choroby.

Swieży závrot Głowy łatwo uleczony  
bydź może, mástykując w uściech Kubeby,  
Kołéder, albo Rad. *Doronici.*

Iezeliby z okázyi Watroby albo Sledźzio-  
ny, té trzeba leczyć iáko o tym ná swoich  
miejscách naydzieš Náuki. *Item*

Item. Łayno Pawie; ná prochi ztárte przydávšy do niego Bursztynu miałko utártego zádané w Piwie, náraz ćwierć łota przyślodziwšy iest osobliwym sekietem pod czás Womit uczyni.

Item. Sok z Trybule z Winem záżyty znácznie pomaga.

Item. Morszełki skuteczne.

R. Pulv. Ireos, Borenici, Cucubarum aā. drach.

1. Flor: Lavend Beton. Cardam. aā. Scrap. 2. Sacibazi in Aqv: Beton. Sol. q. Suf. M. záżywác ich co dzień z ráná i ná noc po iedney.

Item. Proszek osobliwy. R. Croca Martis aper Scrap. i. Cinnabar. nat. gr: 15. Rad: Ari. Scrap: i. Ocul. Caner: drach: 8. Ol: Cinam. guta 3. f pul pro 5. vicibus semel de die in Aqv. Cezefol propinetur.

Item. Wcś Olei Petra albi puł łota, olcyku Bursztynowego, pułćwierci łota, Kámfory gr: 15. zmieszávšy náćieray tym skro nie i pod nosem.

Item. Spir: Volat. Oleos. Aromat. nád infze naylepszy, záżywáiąc go czésto po 20. kropli w Winie.

Item. R. Conser: Beton: Salv: Lavend. aā. Vnc: 5. Rosar. Anthos. Lil: Conv: aā. Vnc. i. Sper. Aromat. Rosar. Drach. 5. Syrup. d. Scach. q. 5. M. f. C. bierz tego Konfektu ná raz iák Káfetan co dzień dwá rázy.

Item

76. O Závroćie Głowy.

Item. Konfekt Nogietkowy jest bårdzø skuteczny, często go záżywać.

Iezeli tá choroba pochodzi z pełności wielkiey humorow, trzeba ich wyprowadzić lekárstwy purgującemi.

Nawczęściey piinakow tá choroba infestowác zwykła, á nie tylko tá, ále wiele innych bårdzø szkodliwych, ktore wierszem dla lepszego im zrozumienia opisuje.

**B**achus zuchwały, závraca głowę,  
 Oczy záslepia, odmienia memę.  
 Rzuci sák káduk, niby co złego  
 Piłak trunikiem, zaráżonego  
 Iáko w barety, leiac w kaldony  
 W omitem trąpi ná obie strony  
 Kászlę nábawia, pluća wysusza.  
 Apetyt tráci, pamięć nárusza  
 W głowie i w rękách, árzenie spráwuje  
 I sprosny m tradem twarz obsypuje  
 W pęcherzu w nerkách rodzi kámienie  
 Czyni i w członkách wielkie bolenie  
 Gdy ich záraza, przepłó Chiragra  
 Zbyt boleliaca nogi Podagra  
 Nád to puchliná nogi zálęwa  
 Bacchus gdy często w gardziel nálewa  
 Pali wnetrznosci, czyni pragnienie  
 W ięc zálęwiając ná ochłodzenie

Ogień.



## Traktat Pierwszy.

77

Ogień podnieca, w człeku tájemnie  
Goraczki wielkie, rodząc wzajemnie  
Hebryki: także, krwi z psowanie  
Humorów w ciełe, zżad pomieszczenie  
Żywota skraca, takim zdradliwie  
Przez nagle śmierci, iak nieszczęśliwo  
Leży iak w błocie, we złym nálogu Apoftr.  
Ze ma dąć ścisły, rachunek BOG U.  
Nie myśli o tym, człek zaślepiony  
W tej złości będąc, już utopiony  
Zbytnim opilstwem, grzechom przy-  
mnaża.

Obráz szatana, w sobie wyraża  
Skarbi na piekło, ciężkie więzienie  
Na wszystkie wieczność, cierpieć pró-  
gnienie

Nieszczęsny musi narzekájący  
Dzień naródzienia przeklinájący.

## O Wielkiej Chorobie.

Wielka Choroba nazywa się Epilepsia, mor-  
bus Comitialis, Herculens, Sacer, Caducus.  
Dwoiako przydąć się może, to jest, albo  
Idiopathice, albo Sympathice.

Idiopathice. Kiedy przyczyna jest z samey  
Głowy. Sympathice zaś gdy albo zewna-  
trzney albo zwierzchniey przyczyny napada.

Wnę-

78 O Wielkiej Chorobie

Wnętrzne przyczyny pochodzą albo z Wątroby, albo z Sledziony, albo z Żóładki, Macice Mensenteryi, to jest błony która kładzie się ściga. Albo ze krwi, albo z innych przyczyn których jest bardzo wiele, dla krotkości opuszczają się.

Powierzchnie zaś pochodzą z Rany iakiej cięższej w Głowie zadanej, albo z stłuczenia, albo z uderzenia, z zapalenia, z zbytnicy, apphensyi i frásunku, &c.

Dzieciom też bywa albo z zbytniej wilgotności mózgu, albo z exhálacyi, z niższych części ciała, albo z glist, albo ze złego pokarmu, albo kiedy się żabki puszczają, albo z częstego maczania Głowy i Ciała, albo z fetoru pochodzącego z pieluch uryn i maścią zaśpęconych, gdy ich przez niedozor i niedbałstwo często nieodmieniają, albo z przełknięcia, albo z ospy, albo z odry nie dobrze wyśtały.

Pospolita też jest choroba Dzieciom z pomienionych przyczyn, która nie jest wielką chorobą, ale zowie się *Convulsio* to jest, kiedy się Dziecię wile, Oczy wywraca, ślini się, co nierozumni Medycy widząc: za prawdziwą wielką chorobę mienia, w czym się znacznie mylą.

Znaki pospolite następującego Paroxysmu, lubo nie we wszystkich jednakowo poprzedzają

przedzają, álbowiem w iednych mniej, w drugich więcej, álbo te álbo owe; z nich tu kładą się.

Náprzód ciała niezwykle pomieszanie, w Głowie ciężkość i bol, álbo zawrót w niektórych ospalstwo, w niektórych zaś zbytńie czucie, Sen niespokoiny, umysł pomieszany i trwożliwy, smutek, i boiaźń, wzdryganie się, w rękách i w nogách słabość; drzenie członków; w oczách zda się iákby iskry latały, á pod czas mgły zachodzą, w uszach dzwoaenie, ięzyka niepowolne ruszanie się, ziewanie, kichanie, gniew nád zwyczaj, fercá drzenie, Pierś ściśnienie, oddech zátłumiony, potraw obrzydzenie, á w niektórych zbytńi ápetyt, w żołądku gryzienie, ślin z ust płynienie, uryná wodnista, bokow rozdęcie, cera blada!

*Item.* Chory czuje z ktorey części Ciała, iákoby wiátr, álbo mrowie ku Głowie idące, álbo słabość znaczną w teyże części.

*Item.* Przypadają też pod czas przed Paroxysmem womity, parćia, rozdymanie, przelewanie po kishkách, rzyganie kwásne wnetrżności ściśnienie, i bol aż do krzyżow rościągający się, &c.

*Sámego Paroxysmu Znaki takie są:*

**Z** Myślow wśystkich, tak wnetrżnych iá-  
ke i

ko i powierzchownych nagle odcięcie, z kądem nagle na ziemię upadają i rzucają się, Oczy otwarte zębami zgrzytanie, oddech zatkaniony, winy i ekskrementu (z wielkiego gwałtu natury) wypuszczenie, piany z ust i z nosa odchodzenie, jednak nie zawsze, iedno w gwałtowney chorobie, po Paroxyzmie chory nie pamięta co się z niem działo.

### Sposoby do Leczenia.

**W** Sámym Paroxyzmie ratować Chorego temi sposobami, wdmuchnąć mu w nos proszku kichającego, pod nosem nacierać Balsamem Apoplektycznym, także do nosa przytykać *Spiritus Salis armon. vin.* W ustach włożyć Mithridatu rozpuszczonego wódką konwaliową, Rutę rozetrzeć w rękach i wetchnąć w nos, pulsy u rąk ścisnąć iak naley piecy; (jest rzecz doświadczona,) Bobrowym strojem kurzyć, albo Łosim kopytem, lubo wraz oboygim, Chorego też za vszy, za włosy rwąć, żeby ocknął.

Balsam tey chorobie służący osobliwy. Weś olejku Maieranowego, Bursztynowego, Rućianego, *Spir. Sal. armon. Vin. Spir. C. C.* zmieszay służy do smarowania pod nosem pod czas Paroxyzmu.

Womity oprócz Paroxyzmu, są bardzo skuteczne, a osobliwie w ten czas kiedy  
z niego

## Traktat Pierwszy.

81

z niepospobności żołądka ta Choroba po-  
chodzi, krwie pusczenie z żyły przez Czo-  
ło idacey, także z Medyanney, albo z pod-  
języczna jest pomocna. *Item* Enemy mocne.

Iezeli ta Choreba przypadnie Białeygło-  
wie z záduszenia Macice, doszedszy tego,  
kurzyć trzeba rzeczami smrodliwemi, iako  
to pierzem Pawim, Kuropatwim, skurą stá-  
rą Asła fætida, á do wachania pod nos;  
przykładac Bobrowy stroy.

Iezeli z przetrzymania miesięczney cho-  
roby, trzeba krew z nogi puscić, i dawać  
ná pobudzenie onych.

*Item.* Kauterya ná wierzchu Głowy uczy-  
niona, ná wielu jest doświadczona, Dzie-  
ciom zaś ná karku. Potrzebne też są Pur-  
gáncie uważywšy z iakiey przyczyny choro-  
ba pochodzi.

### Proszek ná Wielką Chorobę doświadczony.

R. Ciñnar. Antim: brach: 2. Vnicor. Veri-  
fic: i. Reser: C. C. Visci querc: aā. drachm: 5.  
Terre Sigill. Cran: horn: phlos prt. aā. Scrap 5.  
Lap: Smarag: Cinam: Croci, aā. gr: 5. f. pul. te-  
go Proszku dawać ná raz po ćwierci łota z  
przed Nowiem i Pełnią.

Iest wiele bárdzo rozmaitych proszków  
ná tę chorobę, którym prawie końca nie  
małz. nayosobliwsze są *de Entero, Drace fi-  
gins, &c.* *Figul;*



## Pigułki Purgujące.

R. Refin. Turb. Agarici añ. gr: 7. Flor: Sal.  
 Armon: mart: gr: 5. Sal: Succin: Volat. gr: 3.  
 Ol: Maior get: 3. f. pill.

Item. Wielom też pomagają Glisty ziemne w Winie morzone, ususzone, i na proch utarte, na raz ćwierć łota przed No-wiem.

Item. Z spalonego Kreta popioł.

Item. *Secundina primipara*, na proszek utarta.

Item. Zołć z Sczęnięcia czarnego słacego.

Item. Nąśnięcie Piwonii i korzeni czasew pewnych kopany.

Item. Liśtki Bukszpanowe, także wątro-bki z Zab wodnych zielonych.

Item. Łoście kopyta, Ięmiołá dębowá, oleiek Bukszpanowy, Bursztynowy, wodka z Iaskošek, &c.

Dziećciom ná téż chorobę. Weś kostek ktore ida przez grzbiet Kielbika od głowy aż do ogona, ochędoż pięknie od mięsá, ususz zetrzyj ná proszek mlałki, przyday rownac części Pereł i Koráli preparowan-yh, biorąc ná koniec Noza daway Dziećciom w Iabku pieczonym, albo w Pokarmie.

Item. Gdy się ieno Dziećcie ná świat urodzi, nim pokarmu zakuśi (aby wolne było od tcy.

od tey choroby) day mu oleyku Migdałowego z Cukrem zmieszawszy ná łysce.

*Item.* Sekret Elektora Saxoniae dla Dzieci aby ná ząwsze wolne były od tey choroby. Weś trochę łayna Krowy czarney vsusz, utrzyj iák naysubtelniey, day nowo narodzonemu dziećciú iák ná náparstek w mleku, álbo w polewce, w krotce wyrzuci z siebie wiele złych humorow, ktorych w się nábrało w żywocie Mátki, zkąd pospolicie przy-  
czyna iest tey choroby.

*Item.* Gdy Dziećcie ktore tę chorobę miewa: Wárz álbo liście Wierzbowe álbo skórę wierzbową ostudziwily; kąp ie w tym często. co też i ná suchoty służy onym.

Iezeliby tá choroba Dziećciom pochoodziła z Glist, álbo gdy się ząbki puszczają, o tym masz ná swoich mieyscách: Iezeli z morzyska day Enemę, i Materáczyki z ziół ná żywotek.

*Item.* Gdy Dziećcie iest podległe tey chorobie, Mamkę trzeba wważyć, iezeli ma pokarm dobry, też Mamka záżywać ma rzeczy náležących tey chorobie, iáko to Iemioły dębowcy, násięnia i korzenia Piwonii, korzenia Kozłkowego, &c. moczac to w piwie, korzenie Kozłkowe ktore się názywa *Valeriana* iest osobliwym lekárstwem ná tę chorobę i wiele ludzi niem sámym się leczy.

# 84 O Wielkiey Chorobie.

Item. Dia podezłych R. Pulv: Marchion: drachm: 3. succin: alb: prt: drachm: 2. Apic: C. C. philos. prt. Rad: Paon: aā drachm: 6. Antim. diaph: Vnc: S. Smarag: prt. drachm: 2. Cran- hum. prt: Vnc: S. f. p. dos. drachm: i.

Item. R. Succini alb: prt: drachm: jS, Rad: Paon: Doron: aā. drachm: 2. Cort: Citri drach: S; Spetier: Dia Anth: di Ambr. aā. drachm: i. S. Corall: Rubr: prt: Margar: prt: aā. drachm: i. Sal: Vol: Cran. hum: Scrup: 2 Ambr: gr: 5. Mo- sch: gr: 7 f. pul: dos. Scrup: 2.

Item. Ofobliwsze są ná tę Chorobę. Chi- mica, to iest, Spir: Secundina primipar. Sal: Vo- lat: & Spir: Vngul. Alcis, & Magisterium, Sal: Volet: Sangv: hum: Tinct: Succini. Mag: ster. Lu- na. Tinctura lap: Lazuli Magister Cranij hum. Luna potab: Anima Vitrioli; Vinctura Antim: Conf: Smaragd Aqv: Carbone: Spir: Vini Capba- licus Myns. Pulv: Epilept eiusdem Secretus, opi- ata Montagina, Cor: hom: Violon: extim. Mo- schus iest bárdzo dla Dzieci.

Item. Spir: Oleos aromat.

## Draco Ficens.

R. N. M: drachm: i. S. Ciner: Talpar: drach: 2. Tal: lpor. nro 3. Pulv. Card: ben: Scrup: 4. Vng: Alc: Succ: alb: Visci qver. aā Scrup: 2. & S. Marg: pr. drach: i. C. C. Vsti, drach. S. Vni- cor. Veri, Scrup: i. Cran: hum. drachm: 3. Sem. Paon: drachm: i. S. fol. Auri, nro. 5. f. p. dosis

drachm: 2

*drath: i.* Nád wszystkie insze iest ten Proszek skuteczniejszy. (iest między Au:ho:á:mi niezliczona rzecz rożnych sekretow ná tę chorobę, lecz i między ludźmi rożnemi iest ich wiele, osobliwie baby máia ná nie cudowne swoje tájemnice záżywáiac rożnych guseł kto ich tego wyćwiczył, trudno wiedzieć, gdy áni *Galenus*, áni *Hipocrates* tego nie doćiekl, czego one przykażieli.

## O APOPLEXYI.

*Apoplexya znaczy się nágła śmierć.*

**G**Dy bowiem człeka niespodzianie nápaśnie wszystkie zmysły odeymuie i prawie vmáłył czyni, i rzadki tráć się może któryby z niey wyszedł, á choć wyidzie, nie bez szwánku, gdyż Paráliz po sobie nie vleczony zostáwuie, á ieżeli zdrowo wyidzie, rádá się znowu prędko niespodzianie náwraca i życia dokonywa.

Rodzone sobie siostry są te choroby.

*Apoplexia, Epilepsia, Suffocatio, Vterina, Cathartus Suffocativus, i Leithargus.*

Dwoiáká iest *Apoplexia* iedna nágła i gwałtowna, która właśnie názywa się *Apopl.* Druga wolniejszy zowie się *Hemiplexia* z ktorey często wychodzą lecz nie bez szwánku, gdyż Paráliz zostáwuie, znáć iá po pul-

śie mocnym i oddechu wolnieyszym, także gdy się przytrąfi z okazyi Mácie, gdzie po-  
spolicie raz puls ustąpi, drugi raz przystąpi,  
co nie ma trwożyć Medyka gdyż często ta-  
kie przychodzą do śiebie.

*Znaki Apoplexyi następuiacey.*

**N**Aprzod bol głowy nągły, rozumu pomie-  
szanie, zawrot głowy, o ciężałość i gnu-  
sność, rąk i nog tręwienie, albo ziębnie-  
nie, oczu zaciemnienie, we śnie zębami zgry-  
tanie, z wst wiele ślin odchodzenie, tyłu  
głowy ( a czasem całej ) zięmbnienie.

W łasnym zaś Paroxyśmie znaki są te :  
Náprzod zmysłow wszystkich nągłe wtrące-  
nie, oddychanie zbyt ciężkie, niektorzy  
piany z wst toczą, oczy otwarte puls pomie-  
szany, czasem prędkie czasem nierychły, zgo-  
ła chory podobnieyszy do umarłego aniżeli  
do żyjącego, Káthar który nazywa się *Suffo-*  
*cativus*, to iest duszący, mało się różni od  
tey choroby, ten pochodzi ze krwi zsią-  
dłej w płucách, zkad się rodzi *Suffocatio*.

*Progn.* W Paroxyśmie iezeli oddech iest  
tak bardzo zátłumiony iż záledwie poznáć  
że chory oddycha, znaczy śmierć pewną.  
także iezeli iest przytym gorączka albo po-  
ty. Iezeli się Hæmorhoidy w samym Paro-  
xyśmie otworzą, znak iest dobry.



*Item.* Jeżeli Chory od prośzku wdmuchnionego w Nos ( nie kichnie ) zły znak,

*Sposoby do ratowania w Paroxysmie.*

**I** Jeżeli jest nadzieia życia, náprzód chorego poruszać i tu i owdzie, wszystko ciało osobliwie ręce, nogi, i plecy. trzeć iako najlepicy sukniem, głowę co prędzey ogolić albo ostrzyć którą nátrzeć Balsámem Apoplektycznym, przytym blachę żelazną rozpaloną trzymać przy głowie, oprócz Balsámu nácierać głowę często wódka Parálizowa z mrowek zrobioną, zmieszawszy ją z olejkiem Bursztynowym. Wstá też trzeba przez gwałt otworzyć dla wolniejszego oddechu włáć do wst Chorego Elixir: *Vit.* przy mieszáwszy trochę Mithridátu; pod Nosem i ná skroniach nátrzeć Balsámem Apoplektycznym, ściągania także mocne rąk i nog náleża, także Bańkami suchemi ociągáć plecy, vda, ręce, &c. Vomitorium jest bárdzo potrzebne, osobliwie gdy z pełności flegmy tá choroba pochodzi. Także krwie pusczenie w Paroxysmie wielom pomaga, w każdym wieku, wvazájąc jeżeli jest iáka nadzieia życia. Enemy iák naymocniejszy te są nád wszystko ( záraz z rázu) naypotrzebniejszy. Także przyćcie ná rękách zá vszyma. Profzek kicháiaczy w

Nos dmuchnać, po którym jeżeli kichnie, ięście jest iakakolwiek nădziecia życia.

ENEMA. Weś Ruty, Rozmárynu, Le-  
biodki, Kopytniku, wſzytkiego po gárſci,  
Wierzchołkow Centuzy, Szálwii, Konwa-  
lii po ſzczypcie, kożenia Kokornáku okrą-  
głego Piretrowego, Lubczykowego, Tatár-  
skiego zieleń, wſzytkiego po łócie, náſięnia  
Krokoſowego łot ieden, waz w wodzie  
przecedz. Weś Dekokcyi kwártę, przyday  
żółci Wołowy ćwierć łota, oleyku Rozmá-  
rynowego, z Woſku álbo też Philoſp. oboya-  
ga po puł łota, Miodu czyſtego 4. łoty, So-  
li oczkowátęy iſzſzkę przywarz przecedz o-  
chłodziwſzy, day i dwa rázy ná dzień; Czo-  
pki tákże ſą dobre, z Miodu z żółcią Woło-  
wa i z ſokiem Rućianym.

Paćierze ſmárować tym linimentem Weś  
oleyku Bobkowego uzy łoty, Buſzſzynowe-  
go puł łota, z rogu Ieleniego ćwierć łota,  
Lewándowego álbo Rozmárynowego puł  
ćwierci łota, przyday trochę tłuſtoſci Bo-  
browey zmieſzawſzy ſmárny Paćierze grze-  
iac ręce nád Fálterką. Pod Nos przytykay  
Spir: Sal: Armon: Vrinor.

Item. Weś Gorzałki námocz w niey Ia-  
ſowcu, Szálwii, Poleiu, Rzeżuchy, i Száfrá-  
nu tro- hę, przecedzawſzy daway Choremu  
po tłuſcie.

Item.

*Item:* Z kwiećcia Konwaliowego i Lewándowego, wiaz wodka w Winie wypalóna iest bárdzo skuteczną, nacieráiac nią Głowę, i do vlt leiac zmiełzáwszy z Mitrydátem

I to wielom pomaga. Niech dwoie ludzi z możnych (wziáiwzy Chorego pośpa chy) podnieć do gory wyłoko, i niem trząsną raz drugi trzeći, potym niech go położyć, porwie się iák ze snu.

*Sal: Volat: Oleos Aromat: Sylv.* iest nayosobliwszym rátuńkiem takim, nacieráiac niem pod Nofem, może go i wewnątrz dáć.

## O SZALENSTWIE

Z Wkászenia psá wściekłego, ktore názywa się, *Hydrophobia*.

**Z**NAKI. Náprzod Ráná od vkászenia psá wściekłego iest bolelna, prędko się iednak sámá dobrowolnie zgoi: lecz po 40. dni od zágoiená bez żadney przyczyny nápada tákiego melánchoia, w ktorey zostáiac, sny vstáwiczne miéwa, o plách szczekáiacych i rzucáiacych się ná się, ktorym się przez sen broniąc o ráunek woła z kąd i sam się przebudzą i innych, czym máac pomóc szaná głowę, vćieka ná miejsce osobne i cięgnie z sobą tylko mruczác schránia się spokó-  
wánia

90 *O Ukąszeniu psą wściekłą*  
nia z ludzmi, przytym brzydź się wszelkim  
napojem, nawet i potrawami rzadkiemi,  
twarz i oczy czerwone, pod czas i gorączka,  
następuia potym konwulsye, nád to choć  
wstawnie cierpi pragnienie, iednak za-  
dna miarę pić niechce, z czego samego  
vmierać musi.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**Aprzod Chorego wzięwszy przez gwałt  
w wodzie zanurzyć raz i drugi, co samo  
wielu vzdrowiło. Rány z rázu nie trzeba  
prędko goić, ale ią długo trzymać otwartą,  
a skoro tylko pies vkaśi, zaraz ranę nozem  
z wierzchu zeszkrobnąć, lubo z bolem i ob-  
myć ią winem z solą, potym weś liścia po-  
krzywianego, ztluc albo zwierć z solą przy-  
łożyć ná ranę, albo świeże łayno kurze, czę-  
sto go odmieniając, iest rzecz pewna.

*Item.* Weś korzenia Gentiány, Kodłku,  
oboyga popuśtoiy vncyi, Zywokostu, Ruty-  
suchey, Poleiu, wszystkiego po gársći, Muc-  
nii, Rakow palonym oboyga po dwa łoty,  
warsz to wszystko w Winie przytkáwşy, prze-  
cedz dáway co dzień po kielisku Choremu,  
a ná vkaśzenie od weża przyday Rad: *Ser-  
pentaria.*

*Ná wyciągnięcie ładu z rány, pewne.*

**W**es Asy Eartydy, Galbanu, oboyga po  
dwa

dwa łoty rozpuść octem, wysmaż przydaj  
Vngv: Basilicon. dwie vncyc zmieszay przy-  
kładay.

Item. Korzeń Roży lesny, dając go cho-  
remu iakimkolwiek sposobem, iest do-  
świadczony.

Item. Weś popiołu z ráków palonych,  
części 10. Proszku z korzenia Gentiány czę-  
ści 7. Kádźidla część iedną, vczyń z tego  
proszek iak naysubtelniejszy, daway go cho-  
remu po łysce w Winie, álbo w Piwie.

Item. Weś ostu który szkápim álbo czár-  
towym zowią vsusz go, zetrzyj ná proch sub-  
telny daway po drágmic ná raz, iest rzecz  
doświadczona.

Item Weś stó kroci z kwiátem, z liściem,  
Száfwií, Ruty, Kłobuczkow z pod Roży,  
polney, Czośńku, Rad: scorzonera, równo  
części przydávszy foli morskiej, álbo lagry  
śledźziowego ztlucz wraź i przyłoż, á iez-  
li się sposobnie może Bąńka sucha stáwić  
przystaw ją zaráz po wkáżeniu.

Iest też kámiień skuteczny ná wywabie-  
nie iadu, który się názywa Crapundina, to  
iest zábi, także i drugi Pierradi Cobra.

Znáki psá wściekłego, áby się go ká-  
mogł wychronić.

Ples wściekły ani ie ani piie,



opuściwszy, ięzyk wywieśiwszy biega zcieiąc  
i wyiać chrápliwie, przytym i piany z vst  
toczy, oczy wywraca, á kogo nápadnie mil-  
czkiem kasa, z rázu zda się bydz ráná mása  
i prędko się zgoi, lecz we 40. dni odnawia  
się, czym człeka w száleństwo i w śmierć  
wpráwia.

*Abby każdy pies wolny był  
od wściekliny.*

Iescze sczenięciu każ puścić krew z pod  
ięzyka, z żyłki ktora iest ná kształt robac-  
czka, i przytym koniuszek ogoná vciąć.

## O PARALIZV

**P**Arálisz pochodzi z pozátykánia żył su-  
chych ( ktore *Nervos* zowią ) humorámí  
grubemi niedopuszczáiac cirkulácii duchom,  
ktore się nazywáią *Spiritus animales*.

*Dwoiáki iest Parálisz, ieden prawdziwy,  
á drugi nieprawdziwy.*

**P**Rawdziwy iest ten, w ktorým część ná-  
rużzona czucie i władzę vtráci

Nieprawdziwy zaś ten, ktory álbo czu-  
cie, álbo władzę odcymuie, iedno z tych.

*Znaki pospolite Parálizmu.*

zod nágle vtrácenie władzy álbo,  
álbo oboýga wraź,

*Isom,*

*Item.* W części naruszoney zda się iakby mrowki szmeraly, a pod czas oziębnienie znaczne,

*Item.* Závrot głowy, oczu zácmenie, v-fzu pozátykanie, rozumu pomieszanie, mowy zmienienie, a czasem vtrácenie, flegmy z vst i z nosá plynienie, &c. Zwyczajnie Parálisz zykóncza Apopleoya.

Stárych ludzi pospolicie nápada Paráliz, dla defektu ciepła przyrodzonego. Inszyeh zás ludzi z rożnych przyczyn, czasem z zimney konstytucyi powietrza, iako się tráfia pod czas lesieni, albo ná Wiosnę. Także z pełności humorow lipkich, flegmistych, ostrych, także z humorow ostrych z głowy spływających, *in Medulam spinalem.* także tráfia się z żyły suchey przepchniętey, albo naruszoney, z nieostrożnego krwie puszczania, bywa też z kolek od śledziony pochodzących, albo z cholery, który lubo jest przytrudniejszy do leczenia, iednak żadnego w sobie nie ma niebezpieczeństwa; nápada też Paráliz z gniewu wielkiego, z zbytney ágitacyi, co się tráfia w táncách; kiedy rozpaliwszy się dla ochłodzenia na wiátr wychodzą, albo i z łáźni, albo z ciepłey Izby z odkrytą głową, nayeśćciey nápada flegmátykow, owych pospolicie co się sedentárya bawia, a wiele iedzą i piia, &c.

*Progn.*

94      *O Parálizie.*

*Progn.* Choroba ta jest długa i do leczenia zbyt trudna, gdy jednak z Szkorbutu albo z koliczney áffekcyi przychodzi: może bydź uleczona choć też z oporem.

Iezeli trafi się z przeciętey suchey żyły, albo kłotey rzadko kiedy vleczony bydź może; i owszem nigdy.

Niedoskonąły Parálisz który rękę, nogę, albo puł twarzy naruszy, śnádnie może bydź uleczony.

Kogo Iesięni albo Zimie naruszy, á o osobliwie starych, z trudnością bywa uleczony.

Iezeli część Parálizem naruszona, zcień-  
czcie, znak jest zły, iezeli ból przytąpi,  
czyni jakąś nádzię.

Iezeli Chory jest przy siłách przytym bo-  
lu, i zawrotu głowy nie ma, mowę zupełną  
gorączkę ma, znaki są dobre.

*Item.* Ieśli część naruszona jest zimna, tak-  
że gdy ná stronie naruszoncy oko się zmnic-  
rzy albo zmieni. także iezeli się chory nie  
czuje, albo głowy ma znaczne pomiesza-  
nie. także gdy się przyda Biegunka, Kon-  
wulsye, wszystkie te znaki są bárdzo niebe-  
spieczne, lubo życia nie co przedłużają ie-  
dnak się śmiercią zakończęją.

*Sposoby do Leczenia.*

**Z** Arążonego Parálizem ná prędcę nácie-  
ray.

ray Gorczycą białą zwiercianą przydawszy do niey Octu dobrego i Soli. Albo wes gorzałki dobrej przyday do niey Gorczyce tartej, Pieprzu, Dzięgielu tłuczonego, Iasowcu, Rozmárynu co potrzeba, zmieszawszy nacieray część zarázoną. Potym náleża purgánsę, ktore nie máia byđz zrazu mocne, ále iák naywolnieysze. Tákże Enemy mocne bárdzo dobrze służy, Womitorya osobliwie w ten czas służy, kiedy Chory czuie pełność wielką w żołądku. Tákże ná pótý różne Medykámenta służy. á osobliwie *Sal. C. Volat. spir. fuliginis. Essent. Castor. Spir. Sal. Armen.* Saliwacye nádewszystko nayskutecznieysze, z tą okolicznością, ieżeli chory ná głowę znácznie nie szwánkuie, ieżeli ząwrotu nie cierpi, álbo Konwulsii, álbo trętwienia nie ma, álbo ieżeli się w szkorboćie przyda, álbo z áffekcyi koliczney, lubo też z inszey iákiey powierzechney przyczyny. Krwie pusczenie podeyrzáne iest, dla czego ostrożnie z nią potrzeba, iednak w partykulárnym Parálizu, ktory pochodzi álbo ze krwi zięy, álbo z spadku, álbo z vderzenia, &c. może krwć bezpiecznie puścić, lubo hæmorhoidy utworzyć.

*Item.* Bańki siekáne álbo ná sucho ociągáne; Frykacye, á osobliwie pokrzywám suchemi álbo świeżemi, Kauterye są bárdzo pożyteczne.

*Item.*

Item. Winá zápráwné rózne są skutečné iáko R. Herb: Hamap: Chamadr: Salvia Flor: Paon: Stechad: Arab: Anthos, aã. M. S. Rad: Valer: Paon: Doron: Garyophilat. aã drach: 2. Hermedučil. Mechoac. aã. drach: 3. Fil: Sena Vnc: 2. Rhabar: Vnc: 1. Galan. Cinam: Cubeb: aã drach. i. incisa & contusa, dentur pro mensura Vini. tego Winá Chory ma zázywác po kwátérce co dzień, ieżeli síly pozwolá.

Salia Volatilia hárdzo skuteczne, také infixa, iáko Chamadr. Chamapi. Scordij. Cichor, &c. Tart. Vitr.

Choroba pospolicie poczatek ma od paćierzy, kędy się naywięccy schodzi Nerwow. také i Medula spinalis tám zostáająca, zkąd trzeba ie często smárowác. Ná to másć osobliwa.

R. Vngv: Mart: Nervi aã. Vnc: S. Ol. Philosoph: Succ. aã. drachm: S. Ol. Petra. drach: i. f. Lin. vel R. Ol. Succ: Vnc: S. Camphor. drach. i. Spir: formic: Vnc: i. M.

Item. Oleiek Zkantarides smáżonych w Oliwie, do náćierania części náruszonych iest dobry, také Spir: Formicar: Aqu. Reg: Hung. Spir: Lumbric: Milleped &c.

Oleykám i másćiám, (części náruszonych) częstego smárowania strzedz się bo porv zá vkáia, hárdziey służą parzenia, moczenia w ziółách, Materácc, &c.



*Item.* R. Spir: Lilior. Convall. Aqua Apoplec.  
Lang. aa. Vnc: i. Essent. Castor. drachm: i. Ma  
pro linimento.

Potrzebne także są, kichania pobudze-  
nie, kurzenia Buriztynem, kąpanie się w wo-  
dách siarczystych, iakoż Szklánowska woda  
wielom pomaga, także kąpeli z zioł Ner-  
wom sł. żących, przydając Siarki z Wapnem  
niegąszonym wprzód rozpuszczoney.

*Item.* Kąpeli z różnego rodzaju zwie-  
rząt, wążac liszki młode, sczenięta, koty,  
mrowki wraz z ziołami należytymi, iako  
to Bukwica, Szálwia, Rozmáryn, IvaArt,  
Łopianowe korzenie, Mácierzanka, &c. do-  
bra też rzecz iest członek náruszony, kłásć  
w świeży kařdon bydłęcy; albo w łęczmień  
warzony ciepły.

*Item.* Tabáká świeża zielona w Mařmá-  
żyi moczona ( nácierając nią ) części nárus-  
zone, osóbliwie po potách znácznie po-  
мага. Ięzyk ieżeli Parálisz náruszy masz o  
tym ná swoim mieyscu, patrz w Regeřtrze

### *Dekokcyá ná Poty.*

**W**Es kwiećcia Szálwii, Bzowego, Lewáná-  
dy, Rozmárynu, Rumieńku, Melissy,  
Maicranu, Parálizowego zieleń, Iałowcu,  
wszystkiego cóć się podobá, włoż do gar-  
cá náley wodę, warz nákrywřszy, odcymí  
prędy

prędko od ognia staw do Wanny, do której wsadź chorego, okryj go dobrze żeby się od pary pościł.

*Item.* Rzecz skuteczna. Weś wierzchołkow Lebiodki, liścia Dębowego. Iałowcu, wżyskiego po trzy gársć, szyszek Iodłowych, nro 12. Warz w wodzie, ostudziwszy mocz część náruszoną, otárszy smárny tym. *R. spiri Salis Vitriol. Ol. Therebintk: aa. p. e.* zmiejszay wraz. gdy to powtorzyszraz, drugi, i trzeci, nie bez skutku będziesz.

*Oleiek sekretny ná Parálisz, ná Podágrę, ná Konwulsyę, &c.*

**W**EŚ Oleiu Inianego, rozpal sztukę żelazną nową, zagás w tym oleiu, czyn to poty poki oley trzeszczć nie przestanie, do tego oleiu włóż tyle wapna niegászonego, żeby było iák ciásto gęste, zgnieć dobrze, pokray w kawałki, włóż do retorty, wypal oleiek, ktory włóż do gnoiu końskiego, (dobrze wprzod zatkáwszy) niech tám będzie przez 10. dni, potym go rektyfikuy, jest tak przenikájący, że gdy go ná dłoń náleciysz, zaráz przeniknie ná drugą stronę. Gdy Parálisz pochodzi z pełności flegmy, iáko się nayczęściey tráfia, w ten czas służy purgáńse, á osobliwie też *ex Merc: Dulcis.* przydájąc *refinam Mechoacan, Agarici, &c.*  
leże-

Ieżeli Chory władza całe wtrąci że się ruszyć nie może, a przytym i mowę, zapewnie z niego nie wyidzie. Ieżeli też z kolek, ną to słuza Enemy, Máteráce, &c.

## O KONWULSYACH.

*Konwulsye znacza ściągania żył i mięszkutów, dą czego należy i kurex.*

**C**Zworąka iest Konwulsya. Pierwsza zowie się *Emprostotonos*, tá iest w ktorey głowa, kárk, i grzbiet, náprzod ściagnione bywają tak dálece, że broda aż do piersi, a czasem i do kolána ściagniona bywa.

Druga nazywa się *Episthotonos*, tá iest w ktorey w tył człek ściagniony bywa.

Trzecia zowie się *Ictanos*, tá iest kiedy Nerwy i Muszkuły z tyłu i z przodku ściągają człek w dół iak stronę, táka iest najgorsza, i rzadko się też tráfia.

Czwarta zowie się *Spasmus*, to iest Kurcz który pospolity iest w nogách, w rękách, w palcách, pod czas i Twarz wykrzywia, które wykrzywienie nazywa się *Spasmus*, *Cinicus*, albo *risus Sardonicus*.

Konwulsye pochodza albo z pełności wielkicy humorow albo z wynisczenia oonnych, Kurcz zaś pochodzi z humorow ostrych, z wiatrow, &c.

Pełności przyczyn są. náprzod o'strukcye Wątroby, Sledziony, Zółci, Macice, *varum meser*, przetrzymanie Hæmorrhoidow, Miesięczney choroby, wewnętrzne nábrzmienia i guzy, słabość wewnętrzności i vtrácenie ákcyi żołądka i kiszek, ták że chory áni trawić áni pozbywáć z siebie exkrementow może.

*Item.* Pełność wielka Melánccholii, fle-gmy. tákże humorow wielka ostrośé, &c.

*Item.* Zbytnie pijaństwo, obżárstwo. mie-fzkánie ná mieyscách wilgotnych, częste kąpanie się w wodách zimnych, ráná znaczna, przekłócie suchej żyły, zápalenie blisko śluchych żył, bez Soli iedzenie, zbytnia agitácia, &c.

Wyniszczenia przyczyny są. náprzod krwá zbytnie płynienie z kádki wiek, poty zbyteczne, zbytnie purgánie i womity z przesá-dzenia lekárstwem, &c. oprócz tego w różnych chorobách tráfiá. się Konwulsye.

Oprócz pomienionych przyczyn bywáá. też wewnętrzne Konwulsye. Znákami ich są te, wewnętrzności wielkie wzruszenie i powścią-gánie, w ktorych pępek ták się ściágnie, że áz ná doł ná tym mieyscu będzie gdzie pępek był, á czásém się tylko żywot iáko bęben rozedmie.

Kurcz z rány w ktorey są Nerwy poprze-ćináne, czásém śmierć przynosi, tákże ie-  
żeli

Jeżeli nápadnie z zbytnich purgáńsow álbo krwi vsćia wielkiego, niebezpieczny jest.

*Item.* Jeżeli zbytnie i często trápi chorego, wpráwia go w szaleństwo.

*Item.* Wykrzywienie Twárzy, Warg, Brwi, Oczu, álbo Nosá, gdy się tráfi w gorączce, częstokroć znaczy śmierć.

*Sposoby do Leczenia.*

**W** Sámym Paroxyzmie przytykąc pod Nos *Spir. Sal: Arm: Vrin.* także kurzyć *Assa Fat.* Bobrowym stroiem, który też i pod Nos często przytykąc. Części zaś ciáśa ściierać chustámi ostremi Burztynem okurzonymi, także grzanki z Chleba solá posypawszy przypieć, i do stóp poprzykładać, wierzch Głowy nácierać wodką Krolowej Węgierskiej z Kámforą. Jeżeli podniebienie nátrzeć Dryákwią z wodką rućianą zmiełzaną, przysze po rękách wczynić.

Purgáns jest potrzebny, ále oprocz Paroxysmu. v. g. *R. Extr: Panchimega Gum: Ammon. añ Scrup: 5. Mercur. dulcis: gr. 12. Extr: Colocynth: gr. 5. Castor: gr. 7. cum Extr. Absinthij f p.*

Womitorya, Enemy, w sámych Pároxyzmie wiele pomagáją.

*Item. Spir: Formic: Fuligin. Secunda Sangv.*



*Hirundin. Sal. Vol. Oleos. sylv. &c.* wiele po-  
magają tak nacierając iako żązywając.

*Proszek na Kurcz pewny*

*R. Cinnab. nat: drachm: 1. Magist: Luna,*  
*drachm: S. Cran: hum: pulv: Succini, aa. Scrup.*  
*z. Man: Christi, perlat: drachm: 3. m. f. p.* iest  
bardzo skuteczny ná raz *drachm: 1.* Wodka  
z Wotyczu kilkakróć przepalona iest oso-  
bliwa ná tę chorobę: piąc ją.

*Item.* Oleyki, Ialowcowy, Bursztynowy,  
z rogu Ieleniego, Terpentynowy z Winem,  
albo z gorzałką zmieszane, lubo wraź, lu-  
bo z osobna, (nacierając niemi części ścia-  
gnione) są skuteczne, oprócz tych, i insze  
służą iako Rozmárynowy, Bobkowy, &c.

Ieżeli Kurcz pochodzi z ukąszenia iá-  
kiey bestyi iadowitey, przylož ná rąnę The-  
ryáki, á wkoło rąnę oblož *Empl: Vesicar.*

Ieżeli Konwulsye pochodzą z ząkłoćia,  
ábo przecięćia Nerwow, rąnę trzeba dila-  
tować i wlać w nią oleyku Terpentynowego.

Ieżeliby częste Konwulsye z tad nápadá-  
ły, trzeba żytę całę przerznąć, iako náuczá-  
ia wčení Chirurgowie. Pomocne także są  
(ná częste nápadájące Konwulsye:) kapie-  
li siarczyste do smárowánia, oleiek z kro-  
wek ktore bywają w końskich łaynách, fry-  
kácye, bąńki suche.

## Ná Kurcz.

R. Styrac. liq: Euphorb. Caſtor: aŹ. Vnc: i. cum Ol. Lilior. alb. f. limin. tym ſmárować gdy kurcz nápadnie. TáŹe oleiek Migdáłowy. (ſmárując niem) znaczna folgę czyni.

## Ná Skurczenie z ząkłoćia Nervi,

Kátháplasma ofobliva.

WEŚ Slázu kędziorzawego Vnc: 4. korzenia liliowego Vnc: 5. Slázu ogrodniego Vnc: 8. Warz to wraz w wodzie, przecedz, przyday máki leczmienney, z korzenia Liliowego, ile trzeba, zmieszay przywarz, tym okłáday ciepło.

## Ná Kurcz?

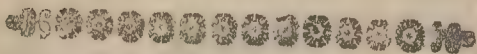
SŁuŹa oleyki do ſmárowania z glist, z ślimaków, Sadło człowiecze, Pierścień z rogu Oſła dżikiego ná palcu noŹony, ſkorą człecza węgierzawa ná ciele noŹona. Nayofoblifzy ieſt proŹek z ſłonogow, záżywáiac go tym ſpoſobem, názbieráć ich wiele zláć winem, vſuŹyć zetrzeć ná proŹek. Ieſzcze ták lepicy názbieráwŹy ich, ſkropić dobrze winem, ſtruci w modźierz, wyciſnąć ſok przez chuŹę, tego ſoku bráć po Źyſce.

Item. Weś ſoku z Tabłek leŹnych, zmieszay go z oliwą, ſmáruy ciepło mieyſcá ta w ktorzy kurcz nápada.

Ná

Ná sčiąganie žyt Liniment pewny.

R. axung: porc: Veter: Butyr. Gumi Bdellij  
 Amom: aā. Vuc: i Myrba, Castor: aā. drachm: 2.  
 flor: stibad. anihos, aā. pug: i. Nucis Mosch:  
 Gargophel: aā. drachm: 1. wypatiosz Kota o-  
 prawnego, wlož weń pomienione rzeczy,  
 zálzay, piecz zálowno čekacá z niego tlu-  
 stosc zbieray, która smáruy grzbiet, i czę-  
 ści posčiągáne, vznasz pomoc. Kapieli teā  
 ná to pomocne, z Slázu, z korzenia Lilio-  
 wego, z náliénia Fanngr: Lini, &c.



## TRAKTAT II.

### O CHOROBA CH

#### Drugiey Części Ciála.

To jest: Pierś, w których się zamykają  
 Serce, Płuca, Pleurá, Mediastinum,  
 Pericardium, Diaphragma, &c.

### O SVCHOTACH.

Suchoty nazywają się Phthisis, to jest: Cień-  
 ta wyniszczenie z gorączką wewnętrzną vsta-  
 wiczną.

wieczna z kászliem vprzykrzonym, przez który materiya flegmiła z ropa, á czásém ze krwią odchodzi z humorow ostrzych często z głowy ná pierśi spadających, które ostrością swoią rániá płuca. lecz oprócz zranienia płuc, z k'orego suchoty pochodzą z różnych przyczyn ciało ná człeku niszcze, to jest albo z truciżny zádancy, ábo z cząrow, ábo z żoładka złe trawiącego, ábo z Sledźiony ktora nie iednym sposobem człeka dęczy, ábo skorbutem, ábo Hypochondryą, i Scyrchusem oddech tłuń i, boki pali i rozdyma, melánocholii wiele rodzajonego niszczy. Dzieciom się też często trafia ábo z glist, ábo ze złego pokármu, ábo z iobaczkow, które się im w grzbiecie rodzą.

*Znaki suchoty:* Máprzod dużność, kászel, i do kászlania vstáwiczna chęć, przez kászel odchodzi flegmá żółta, popieláta, zielona z ropa, á czásém ze krwią, tá nágmá gdy ją ná ogniu položysz, smród z siebie wydáie, á gdy wżucisz do wody zaráz tonie. Gorączká przytym vstáwiczna wnétrzna, osobliwie po iedzeniu w dłoniách się wydáiacá, zá czásém żywotá bywa częste rozdymanie, fercá słabość, pod czas i drżenie ápetytu vrácenie, oddech smrodliwy, ciało powoli od gorączki wnétrzney wysychá, potyma  
wizy-

Wszystek *Succus alimentarius* do płuc się ściga-  
jąc w ropę się obraca, napadają i poty  
częste osobliwie w nocy, które ślily co dalecy  
slabia. Gdy się już choroba bardzo zawę-  
źmie, iagody śnicia, które się przedtym ru-  
mienily, twarz blednie, nogi nabrzmie-  
wają, wszy się wiele rodzi, vryná gęsta, ole-  
iowi podobna, w ktorey pod czas ná spod-  
ku piasiek vstáie się czerwony, włosy opa-  
dają, nos się zakończa, skronie i oczy zápa-  
dają, ná końcu biegunka i flegmy zátrzy-  
máníe, które znáczy już bliska śmierć, tá po-  
spolícíe bywa lekka przy dobrej rekolekcyi

*Przyczyny Suchot*: Materya z głowy czę-  
sto ná pierśi spadająca, gdy będzie ost-  
sprawuie kászel, i powoli wprawia w su-  
choty rániac płuca.

*Item*. Picie częste gorzalki, win wapien-  
nych, tutuniu vstáwiczne kurzenie, płuca o-  
suszają i w suchy kászel wp áwuia ktorym  
się płuca gwałtownie poruszają. zkąd gdy  
się zviká przerwie ( á zrázu się temu nie zá-  
bieży ) pewne suchoty.

*Item* Zázváníe częste prostych lekársew  
wprawia w suchoty, także nárázenie się ná  
dym iáki zá-ázliwy, iáko się przytráfia Zło-  
tnikom, Alchimiřtom, także i Malářom,  
Kámieniarzom, gdy wsię kurzą z wapna czę-  
sto nabierają.

*Item*.



*Item.* Spádek ciężki ná pierśi álbo vderzenie, gdy się krew przez vřtá puści, także krwi burzenie wielkie i ostrość, przeziębienie.

*Item.* Záázenie się od Chorego ná suchoty, nárázáac się ná dech iego, także sypiając z niem, iedząc, &c.

*Item.* Plucie krwiá często suchoty przynosi, iednak nie każde plucie krwiá iest szkodliwe. o czym bédziesz miał ná swym mieyscu

*Item.* Tá choroba sposobem dziedzicznym, z Rodzicow zlewa się ná dzieci.

*Item.* *Gourbaa, Venus immod. &c.* niszcza człeka.

*Progn.* Choroba tá zrázu z trudnościami poznać się może, á łatwo vleczyć, gdy się zaś wzmoże, łatwo się da poznać, ále vleczyć z wielką bárdzo trudnością, niektorzy tę chorobę dzielą ná gradusy, ktorých mniej potrzebnych, nie zdáło mi się położyć. Taż choroba iest długa, płuca álbowiem owrzedziałe z ciężkością leczyć się dádza, częścią dla rzadkości i subtelności substancyi, częścią dla vřtáwicznego ruszania się w oddychaniu i kászlaniu, który przeszkádza *consolidatii*. Apetytu vtrácenie, twárdość w bokách, w żołądku od wiatrow i pęcznienia humorow, także pule rzádki

szlem i ciężkim oddychaniem, zła nadzieję czynią: także częste mdłości, poty lipkie słabiące chorego, biegunka kurcz częsta, vryná iák olej, &c. pewne znaki śmierci, także sen niespokojny, chrápliwosť, wlosow opadanie, rozumu pomieszenie, nog nábrzmienie, wszy mnogość, flegma smrodliwa, także znaki są bliskie śmierci. Bywa też często kášel przez ktory nákształt ropista materya odchodzi z rozpaleniem, co pochodzi z Kátháru vitáwicznego. wiece nieuwážni lekárze á osobliwie baby wmawiaia suchoty, ná co káža pić mleko kozie, osle, &c. i gdy Chory kášláć przestanie, chwala się že ná suchoty vleczyly. Jest też wiece rákích co z ręki suchoty poznáia, ná czym się bárdzo mylá.

Leczenie tey choroby záwistto naybárdziey nádgęcie, zkad wszelkim sposobem chronić się máia winá, gorzalki i innych goracych trunkow, ále pić máia piwo lekkie, dobrze vwarzone i wystále, álbo Tyzánna z Fig, z Rodzenkow, z lęczmienia przytym potraw schronić się máia korzennych, kwáśnych bárdzo, słodkich i trudnych do tráwienia, iesté máia cielęcine, gořebie mlode, kury, iayca swięze miękkie, ráki, ále tylko komuze z nich: slimáki, ostrygi, żolwie, Dáktyle, Figi, potrawy mleczne, gdy ieszcze nie masz gořączki wnątrzney. Sposo-

## Sposoby Lekárskie do Leczenia.

**N**Aprzod krwi pusczenie w tey chorobie mieyscá nie ma, chyba żeby ze zley krwi álbo z pełności i ostrości icy tá choroba pochodziła.

*Item* Kauterya w Ręce álbo w Nodze, ná początku choroby iest pomocna; Womitorya bárdzo niebezpieczne, chybaby chory miał do nich wielką skłonność, i do tego czułyby w wstách wstáwiczną gorzkość. Purgánsa także mocne nie náleżą, tylko bárdzo wolne, z Senesu i z Mánnny przylawszy syropu Rozánnego, przytym i inne lekárstwa czyszczące, ściągájące, &c.

*Item* Weś Terpentyny Cypryjski dwa łoty, miodu Rozánnego pułtora łota, Lukrecyi ná miałki proszek wtartej trzy ćwierci łota, zmieszawszy wraz dáway Choremu ná każdy poránek, iák Kásztan ná raz, pić przytym dekokcyá z drzewa Sandálowego i Bryzelii. Służa także ná tę chorobę Balsamy iákto Bals: Sulph: anisat. Theerbimth. vatus, Saturni, Tmá: sulph: &c. iednakże rzádko pomienionych záżywać Balsámow.

*Item*. Proszek pewny ná Suchoty.

R. Ocul: Cancr: pra: Corall: :ss: pra. aa.  
Scorp: i. Pulv: Anonymi, Flor: Sulph: myrtin.  
aa. drachm.

*sz. drackm: 3. Antiched. Peter. Scrup: 3. M. Gar. pra: gr: 15. f. pulv. może i in forma rosulari, przydawszy cukru ile potrzeba.*

Mleko koźie, ośie wielce pożyteczne na suchoty piłac ie przewarzywizy: (zawsze jednak) gdyby była gorączka wewnętrzna wąławiczna, albo biegunka szkodzą watroba wilcza suszona i w proszku zazywana znależnie pomaga.

*Item.* Bluszcz ziemny suszony ná proch tarty, albo same ziele suszone w mleku warzone, także i przetacznik ziele.

*Item. Rad: Aaronis cum floribus Sulphuris,* czyści Piersi, z flegmy i broni większego obrzedzenia i korrupcyi.

*Item.* Weś Hizopu, Bluszczu ziemnego, Szanty, polney Dryakwie, Przetarzniku, Stazu, Podbiału, wszystkiego po gąści drzewa Gwiałakowego, korow 5 korzenia Omanowego 4. łoty, Tatárskiego ziele 1 łot. Hanyfzku, Kminku po dwa łoty, warz to wizerko w wodzie a uczyniwszy z papieru trąbę, położ ná garku przez którą parę bierz do wst i onę połykay.

*Item.* Weś Kádźedża, Burztynu białego, Benzoinu, wszystkiego po pułtory ćwierci Łota, Roży suchey wtartej drzewa Sandałowego czerwonego tatego, obojga po ćwierci Łota, zmieszay wraz wszystko, i potrosze

trofze rzucay ná węgle, dym bierz w usta  
i połykay.

*Plášter ná Pierśi.*

**W**Es Wosku żółtego trzy łoty, Terpentyn  
ny trzy ćwierci łota, oleyku Migdálowe-  
go puł łota, oleyku Hányzskowego puł  
ćwierci łota, zmieszay nád ogniem, iák os-  
tydnie rościagniy ná papierze cukrowym,  
przyłoż ná Pierśi.

*Item.* Kapieli ná tę chorobę są bárdzo  
potrzebne. Ięczmień w wodzie warząc przy-  
dávszy Podbiału, Bluszu ziemnego, Slázu  
ogrodnego, Rumieńku, kwiećia Grzybie-  
niowego żółtego. tákże kąpiel Szerwaczán-  
na dobra, z mleka ięscze lepsza, iednak te  
kapieli w ten czas są dobre poko ięscze  
choroba nie iest bárdzo wkerzeniona, i cho-  
ry iest przy siłách.

*Item.* Sok świeżo z Rzodkwie wyciśnio-  
ny zmieszay z Miodem czystym dáway cho-  
remu po trofze, znacznie czyści Pierśi od  
Hegmy.

*Item.* Weś korzenia Omanowego, Imps-  
ratorie, Cytwátowego ziela, polney Dryá-  
kwie, Rzepiku, Przetárzniku, Podbiału, kwie-  
ćia żywokoštu S. Ianá, warz wšzytko wraź  
w wodzie, przecedziwszy zgás w tym stał  
kilká kroć, ošłodz Syropem Omanowym day  
pić choremu, po kwáterce zráná i ná noc.

*Item.*



*Item.* Weś Terpeniny Cypriyskie co się zda, warz ią w wodzie Rozánney aż będzie twardą, przyday do niey Cukru Rozánnego co potrzeba, Balsámami *Pervian nigri*, kilka kropel, porob pigułki dávaly ich często Choremu, słodkie rzeczy iáko to Syropy, Iulepy, Konserwy, (ná których polegáia Medycy) są szkodliwe gdy ich często choroby záżywa, álbowiem krew gęszą i cholerę mnożą, vtemperowane iednak inszemi ingrediencyámi nie ták szkodzić mogą, i owszem kwáskowáte pomnieysze. Ná zátrzymanie humorow ostrzych z głowy, które płucom szkodzą potrzebne są pigułki, które się opisały w Káthárze Myrrha iákimkolwiek sposobem záżywána, płuca czysci i od zgnisłości zachowuje.

### *Proszek osobliny.*

R. *Anticheet: Pater. Antim: diaph: aā. drach 2. Flor: Sulph: Sperm: Cete Myrba, aā. drach: 5 Sacchari Satur: Croci, aā. gr: 10. M. si p. divi d in 5. part: aqv. dáwać go w konfekcie Rozowym álbo Fiałkowym.*

*Item.* Wodka wypaiona ze krwi prosięcy z ziołami piersiom służącemi, iest dobra.

### *Item. Dekokcyá doświadczona.*

R. *Ligni Sancti Vnc: 2, Rad: Torméntill: cum folijs,*

*Folij Vnc: j. S. Fol: Millefol: cum floribus, Vnc: 2.  
Pimpinell: Sanguisorb: Pilosell: aā. drachm: 10.  
Conser: Rosar: Vnc: 6. Aqu: Veron. lib: 12.  
Niech to wszystko moknie przez noc, nązá-  
iutrz zalepiwszy naczynie wstaw do koćioł-  
ka, náley wóń wody, warz przez dzień,  
potym wiymi naczynie z ingyedyencyami,  
przecedz, schoway ná zimno, dáway tego  
trunku po trzy rázy ná dzień!*

*Item. R. Rad: China ponder: Vnc: 3. infundē  
in Aqu: Veron: Scabios Tussilag. aā. libri i. adde  
Triam Santal: aā. Vnc: i. Passul. jor. Vnc: 3.  
fient per noctem mane coque, cola, colaturam ē  
dulcora Sympo de Veron. Niech tego liqworu  
Chory trzy rázy ná dzień záżywa.*

#### *Lambitivum.*

*R. Conser: Rosar: Vnc: 3. Speti. diatrág. fri-  
gidi. Vnc: i. Lactis Sulph: drach: 5. Succ: Liqui-  
ritia, Bol: Arm: aā. drach: 1. Rob: de Tussilag.  
Vnc: 2. Syr: Capill: Ven: Vnc: 3. Ol. Fenicul.  
Anisi, aā. Scrup: 5. Bals: Sul. gut. 20. f. lamb.  
cum bacillo d. Liqv.)*

#### *Dekokcyja osobliwsza.*

**W**Eś szyiek rákowych obránych co chcesz  
warz ie dobrze w mleku owczym, (mo-  
że i w krowim) potym rozwierć w donicy,  
i roztworz tymże mlekiem, przyday do to-  
go Migdałow tłuczonych, maki Ięczmienn  
ny,

ny, Krochmálu, żółtkow Iaiowych, Cukru, wżysłkiego co potrzeba zmieszay, przywarz niech tego chory często záżywa, vzna pomoc.

*Item.* Weś Miodu czyłtego dwa funty, Tyzánny (z sánego Ięczmienia) warzoney, trzy funty Lukrecyi, pał funta korzenia Zywokołtu łotow 10. warz pierwey korzenie aż zmiękną ktore przetrzisy przez sito, zmieszay z Miodem i Tyzánna, przywarz niech tego Chory záżywa często po łysce.

*Item.* Weś foku z Błusczu ziemnego łotow 14. Winá wolnego łotow 16. Pieprzu białego, Myrhy, Kádźidfa, wżysłkiego (subtelnie tártego) po puł osmy drágmy, odwarz pierwey fok z Miodem i z Winem, do połowy, precedz, wsyp proszki, dáway choremu po łysce, rzecz pewna.

*Item.* Często záżywianie *Herb: Thea* w mleku warzone znácznie pomaga. osobliwszym zaś sposobem Dekokcya z Chiny z Cielećioná, álbo z Káplonem warzona służy, pokófię ieszcze gorączka bárdzo nie wkorzeni. także Syrop z tábaki skuteczny iest, insze niezłczone Medikámenta, ktorych nie tylko między Medykámi biegłemi iest dość, ále i między Medykástrámi, á osobliwie między ciekáwemi babami, ktore naywięcey leczą gułłámi osobliwie Dzieci, nie bez grzechu Rodzicow, ktorzy ná to pozwaláją.

O DYCHA:

## O DYCHAWICY.

**T**Roiaka jest dychawica Pierwsza zowie się *Dyspnea* w ktorej bywa oddech ciężki bez sapania wielkiego i bez świstu.

Druga zowie się *Asthma*, w ktorej ciężkość większa w piersiach, oddech częsty z chrąpaniem i świstem.

Trzecia nazywa się *Orthopnea*, w ktorej Chory oddychać nie może, aż wyciągnawszy szyję nąd to leżąc oddechu nie pozwala.

Przyczyny dychawice są te, náprzód poprzyleganie humorow kłiwatych w około Arteryi dechowi służącej (kroń nazywają) *Aspera*. *Item*. Obstrukcyja, to jest pozatykanie *Bronchiorum* humorami grubemi.

*Item*. Zátwardzenie płuc od waporow álko dymow ostrych, álbo kurzow iáko to wapiennych kámiennych, &c.

*Item*. Przyrośnienie płuc do żóber.

*Item*. Wapory iadowite i ostre álbo ćierpkie, ktore sćiskają *Bronchia*, to jest meáty przez ktore oddech odchodzi.

*Item*. Krew śpiekła w żyłách płucnych, także obstrukcyja wątroby twárdością swoją náciskającą *diaphragmę* spráwuie duszność, krew też w *Kátharze* nie należycie puszczona, często wpráwia wdychawicę nieuleczoną.

## Sposoby do Leczenia.

**N**A początku tej choroby, ( jeżeli Chory jest komplexyi krwistej ) krew z Nogi puścić, a potem purgować brać, których sposob niżej podać się. Womitorya lubo niektórym podeyzrzane są, iednak wielom pomagają, osobliwie na początku choroby, które nie mają być mocne na przykład: Weś foku z Kofakkowego korzenia łotow dwa, przysłodziwszy day choremu. Enemy także są pożyteczne; które mają być przy-mocniejszye. *Item.* Oleyki, Szafwiowy, Rozmárynowy, Hányzskowy, z kopru Włoskiego są pomocne dając ich po kilku kroppli w konfekcie Różowym albo w Winie, także *Tinctura Asthmatica*, *Tinctura Sulphur.* *Lac: Sulphur: Loch de Pulm: Vulp: Loch: Sanum, Balf. Sulph. &c.* wiele pomagają.

*Item.* Dym z Tábaki także z Gwodzi-kow, wpuszczając wsię znacznie pomaga; także oleyku Migdálowego często z Cukrem zázywając, także maść do smárowania Pierśi skuteczna. Weś oleyku Rumieńkowego, Migdálowego, sádlá Káploniego, korzenia Fiałkowego, náśięnia *Fenngrat.* Lniánego, *Gumi Ammon.* wosku wszystkiego coć się będzie zdáło, wczyni maść. *Item.* Warz czerwona kápułę, odcedz polewkę,

przay:



przyślodziwizy piy. *Item.* Dla odciągania humorow spadających z głowy potrzebno są kichania pobudzenie, *Azophlegmatismi*, *Evchina*.

*Item.* Terpentyna zoleykiem Migdałowym często zázywána, znacznie pomaga.

*Item.* Vpiecz świeżą rzepę w żarzewiu, weś Káplona vduszonego, ktorego nie tykając wodą oskup, wypaprosz, pośiekay, wkray do niego rzepę pieczoną, przyday Rodzenkow wielkich, Lukrecyi trochę, Hányszku, náśięnia Pokrzywianego, Pietruszki, warz zászpointowawszy, precedz, przyday Cukru lodowatego, szarego, niech tego Chory często záżywa.

*Item* Proszek Skuteczny.

R. Flor: Car: ben. sem: Carth: aā. drachm: 2. Piper longi, drachm: i. fol. Sena el. Rad. Acon. aā. drach: 2. Anisi. drach. 8. Diagredij Scrup: 8. Misce f. pul. rozdziel ten proszek ná 7. rázy, dáway go co dzień zráná w piwie álbo w rosole. *Item.* Dla ludzi prostych łayno końskie w wodzie przewarzywszy precedzić i dáć pić choremu.

Purgans.

R. Gum: Ammon. in aceto Squillit: Sol. drach: 2. Maß: el. Scrup: i. Trochisc: Alch: Resin. Scammon. aā. drach. 8. Sal. Succini Volat. gr: 8. Ol. Myrh. gut. 2. f. pill. úro. 30. dáway tych pigulek ná káždy dzień zráná po siedmi.

## Item. Syrop Otwieráacy?

R. Syrap: d. Liquir: Vnc: S. Oxymel: Sqvil.  
Vnc: i: S. Loch. d. Palm: Vulp: drach: 6. Gum:  
Ammon: soluti, drac: i. M. pro lambitiva w kto-  
rym maczájac korzeń Lukrecyiowy, wysysać  
często.

Item. R. Milleped: pra. drach. 2. Flor: Ben-  
zoini, Sal. Succini albi aā. Scrap. 2. Extr: Emul.  
Castor: aā. Scrap: S. Croci Scrap: i. cum S. q.  
Thereb: Cypr: f. pill. ktorych zázywác zráná i  
ná noc po 5: co dzień.

Iezeli tá choroba pochodzi z pełności  
flegmy, trzeba brác częste purgánc, salwa-  
cye nayskuteczniejsze, boiaźliwym iednak  
Medykom podeyzrzáne.

Iezeli tez tá choroba pochodzi z śiadłcy  
krwie w płucách, ná ten czás puścić iá po-  
trzeba z nogi, i dáwác rzeczy rozrzedzájace.  
iáko to *Sperma Cetè Sangy: drac: salia volat,*  
*Spir: Salifarm. dulc: &c.*

## Trunek pewny?

WEs Gum: Ammon: Scrap: i. Wodki Hisso-  
powey, Vnc: 4. Winá Vnc: 3. Syropu  
z lebiodka puł Vnc. zmieszáwszy nád o-  
gniem day ciepło wypić.

Item. R. *Sperm: Cetè drach: i, Flor: Benzoin.*  
*drac: S. Myrrha. Sal: Succin. Vol: aā. Scrap: S.*  
*M.* rozdziel ná trzy rázy, day co dzień zrá-  
ná

ná w iaiu miękkim, álbo w konfekcie Fialkowym. Ná wierzch ná Pierśi flużą różne Linimenta, Vngwenta, Plastry, iáko to *Filių Zacharia Mollif. Venet. &c.* Oleyki Migdálowy, Fiałkowy, Terpentynowy, z szpikow bydlęcych destillowány, także sadlá rozmáite. iednakże rá choroba iest vparta (á ile zástárzała,) ták dálece że aż do śmierci ludziom dokucza. Często się też przydáie owym ktorzy sobie w Káthárze krew każą puszczać, nie wiedząc iáki iest Káthar, czyli może w niem krew puścić, czyli nie, więc że się spuszczáią pospolicie ná Cyrulika, tym sobie szkodzą, ále ci co puszczáią oślep (byle wziąć kilka groszy) godni nágány, wprawuiac ludzi w ták ciężkie i długie kálestwo.

*Dzieciom ná Dycháwicę.*

**N**Azbieray Stonogow, wypłocz ie Winem, vsusz, zetrzyj ná proch miałki, przyday do niego rowne części Száfránu, Myrrhy, cukru lodowátého, dáway go potrofcie często w mleku.

**O KASZLV.**

**K**Aszel zowie się *Tussis*, to iest płuc częste i gwałtowne wruszanie się od humorow ostrych, z głowy do nich spadájących, to iest

to iest. Iezeli kászel w nocy bárdziefy dokucza oraz z gorączką wolną, znak iest że pochodzi spádających humorow z Głowy. Gdy zaś będzie kászel gwałtowny á suchy przez który máło co ábo nic nie odchodzi máteryi, znak iest że z żołądka przyczyny. Suche pokászliwianie częste pochodzi z zápalenia, liqworu Nerwom náleżytego. Kászel długi trwający wprawia w suchoty ábo w plucie krwią.

*Item:* Kászel z wrzodu iákiego wnętrznego lubo ná płucách, lubo ná Pleurze vczynionego pochodzący, niebeśpieczny iest.

*Item.* Kászel który przedtym był wilgotny, gdy się odmieni w suchy znaczy zranienie płuc. *Item.* Kászel wstáwiczny z obstrukcyi, ábo z owrzedzenia płuc pochodzący, iest trudny do leczenia, á częstokroć śmiercią się kończy.

*Item.* Kászel suchy z gorączką wnętrzną á osobliwie po iedzeniu bárdziefy się wydająca znaczy gorączkę Hektykę.

*Item.* Kászel Białymgłowom ciężarnym gdy się przyda; czasem płód morzy.

*Item.* Kászel długi i suchy w którym bywa parcie w boku lewym, ábo prawym, ábo wraz obudwu, znaczy zástárzające obstrukcyę wątroby i śledziony.

Przyczyny Kąszlu pospolite. Náprzód

Piera

Pierśi zaziębienie tak acrya ostrą iako też pićiem nągłem zimnego nápoju.

*Item.* Z głowy spadające humory sione, ostre, *in Arteriano asperam* która łechcąc kászel pobudzają.

*Item.* Gdy wsię kto iákiego prochu ostrego, álbo dymu nabierze.

*Item.* Tłuste potrawy z ápetytemżywane, niekiedy bywają przyczyną Kászlu, orzechy też kto ich wiele iada kászlu nabawiają. oprócz tego z przyczyny żołądka, watroby śledziony, *Diaphragmatis*, macice, z glist, &c. Kászel bydz może.

*Sposoby do Leczenia.*

**C**heczli Kászel vleczyc według opisanych znakow i przyczyn, masz się miarkować. A náprzod gdy z obstrukcyi watroby álbo śledziony, álbo z wrzodu wnętrznego, álbo z Pleury, álbo z glist, &c. pochodzi, o tym będziesz miał ná swoich mieyscach, tu się podają sposoby ná kászel pochodzący spadających humorow z głowy ná Pierśi, álbo z przecięmbnienia, álbo z inšzey iákicy przyczyny powierzchney.

Náprzod purgáncs są potrzebne, które mają bydz wolne z Manny, z Senesli, &c. Ieżeliby z przyczyny żołądka, może dać bezpiecznie ná Womity. przytym sążywać



rzeczy rozrzedzających, i poruszających flegmę grubą i ostrą, iako są Syropy, Iulepy, Konserwy, Loch, &c. osobliwie służy Syropus de poto. *Item.* Weś olerku Migdałowego łot ieden, przyday Cukru vmieszay day choremu. *Item.* Weś Rodzenkow wielkich námocz ie w gorzałce iedz po iednemu często. *Item.* Sok z Rzodkwie z Cukrem albo z Miodem zmieszawszy, znácznie pomaga záżywając go często.

*Item.* Gorzałka zápalona z Cukrem z Száfránem i z Rodzenkami, skuteczna iest.

*Item.* Weś Siarki iák naymieley ná kamieniu vtartey pućwierci łota, Benzoinu skrupuł ieden, day choremu w laiu miékkim.

*Item.* Weś Hisopu suchego garść, Pokrzywianego liścia suchego puł gárści, Miodu prańnego pułtora funta, warz w wodzie Słazowey, precedźiwszy dáway Choremu często po kwáterce ciepło.

*Item.* Warz Rutę w piwie, precedźiwszy włoż Massá piy ciepło.

*It.* Warz Cebulę w Mleku, precedźiwszy przyssodz Miodem piy ciepło, także Czosnek w Mleku warzony pomaga, albo go też smáżyć w Miedzie i iść.

*Item.* Weś Imbieru, Fig, Rodzenkow, pokraiawszy warz w Winie wolnym bárdzo ogniem, precedźiwszy przyday Cukru lodowate-

watego, Száfránu trochę, zázyway po łysce ciepło. *Item.* Oman w Cukrze álbo w Miodzie smáżony iest dobry ná kászel.

Ná Kászel z przeziębniénia, weś Mafmazyi kieliszek, przyday Cukru, Száfránu, smáż ná węglíkách żeby było gęsto iák Syrop, zázyway tego po łysce ciepło.

*Item.* Weś Czofnku, rozwierć go i fok z niego wycisniy, ( przylawszy trochę wody) przyday do niego trochę Cukru, przysmaż, zázyway po łysce.

*Item.* Weś żółtek Iaiowy surowy, zmieszay go z lodowátym Cukrem ziedz, iest doświadczona.

*Item.* Myrrhę pod Ięzykiem trzymáiąc, Kászel vstaie. *Item.* Zmieszay Terpentynę z Miodem i oleykiem Migdálowym, zázyway po trosze. *Item.* Orzeuchy lańkowe przypickáne z Miodem prasnym zázywáne pomagáią. *Item.* Weś Mastá świeżego nieśłonego, żółtkow Iaiowych, Krochmálu, Cukru, równe części zmieszay, zázyway po trosze.

Służą też ná Kászel : *Blixir: Propriet: Balsam. Sulph: Rubin. Sulph: Oxym. Squill. Sperma Cetè Loch de Papavere lul. Violaram* ieżeli z gorący przyczyny Kászel. *Opiata* też potrzebne osobliwie gdy często ná Piersi spadáją humory z głowy.

Syrop

### Syrop Pierśi czyszczący osoblirny.

Syrop. Rosat. Sol Vnc: 3. de Liqvir: de Althea  
Dia Carthami, aā. Vnc: i. Vini Malvat. Vnc: 2.  
Aceti Squillit. Vnc: 3. Spir: Vini Vnc: i. S. Spir.  
Vitrioli. Scrup: i. Aqu: Cinam: Rosat. aā. Vnc: i.  
Sacchari Vnc: 7. zmieszay nád wolnym o-  
gniem dāway po łysce często.

### Dla Dzieci ná Kąszel.

R. Lact: Capr. Vnc: 5. Sacchari Candi Vnc: 2.  
Syrup: Rosat: Sol: Vnc: 3. Diacarb: drachm: i.  
zmieszawszy dāway po łysce.

Item. Spetia: Diatragan: frig. in rotulū.

Item. Kozłowym łoiem nācieray pode-  
wszy ku palcom, nád rozpáloną cegłą.

Item Rożą suchą warz w wodzie, potym  
odlicy wodę, do teyże roży przylicy oliwy,  
włóż ją do worka i ciepło przyłoż nád dość  
co raz polewając ten worek gorącą wodą  
tą w ktorey Roża wwrzása.

Item. Warz w piwie Słaz z korzeniem  
przyday massá, iák pizestydnie, niech Dzie-  
cie w tym nogi moczy.

Item. Warz Słazowe korzenie w Mleku,  
przecedz ostedziwszy dāway po łysce.

Item. Weś oleyku Migdálowego, mássa  
nieśłonego, zmieszay, smáruy tym Pierśicki.

## O PLVCIV KRWIĄ

**P**łućie krwią nazywa się *Hemophysis*, albo *Hemoptoe*, należą też do tego choroby, *Empiema* i *Vemica* zwane o których będzie niżej

*Hemoptisis* Iest kászel przez który odchodzi materya ze krwią pomieszczana. Krew przez vsťá odchodzenie z rożnych mieysc i przyczyn bydź może, to iest albo z Piersi, albo z płuc, albo z árteryi płucney, albo z sámych vsť, albo z podniebienia, albo z džiaseł, albo z głowy, albo z żołądka, albo z wątroby, albo z śledziony, albo z choroby mięsieczney przetrzymánia, albo z nosá, obraca się pod czas do vsť. Tu się tylko opisuie odchodzenie krwi przez vsťá z części ( duchom ożywiaiaącym ) służących. to iest : z Arteryi, z Płuc, z Piersi.

Trojakim sposobem krew przez vsťá odchodzi, albo przez rozszerzenie i otwarcie początkow żył zwyczajnych, i pulsowych ; ktore nazywa się *Anastomosis* Albo przez rozzerwánie onychże ktore nazywa się *Rixis*, albo przez wygryziénie ich ktore nazywa się *Diabrosis* według wierfszu.

*Diabrosis venas erodit, Rixis easdem*

*scindit : Anastomosis has aperire facit.*

Opiocz tego bywa też krwi rozrzedzenie przyczyna krwią plućia, gdy subtelnością i  
ostre-

ostrością , pory żył przenika , co nazywa się *Diapedesis*.

**ZNAKI.** Náprzód ieżeli krew z Vst prostym płuciem bez Kászlu odchodzi : znak iest że álbo z Działel, álbo z Ięzyczka, álbo z Głowy. *Item.* Ieżeli krwie z kászlem mało co, ( i złechtaniem Arteryi ) wychodzi : znak iest że z nieyże samey zranioney pochodzi. *Item.* Ieżeli przez kászel odchodzi krew pienia, czerwona, czysta, przez żadnego bolu w Pierściach , znak iest że z płuc pochodzi.

*Item.* Ieżeli krew czarna i spiekła przez kászel odchodzi, z bolem w Pierściach, znak iest że z Pierśi pochodzi.

*Item.* Ieżeli przez kászel odchodzi krew czarna, zpiekła , pomieszána z flegmą álbo z cholera przytym i Nausca , znak iest że z żołądka.

Vważyć też potrzeba ieżeli krew przedtym chodziła ; z Nosá, ztamtąd álbowiem często odwraca się do vst, do płuc , do żołądka kędy się zpiekła.

Przyczyny powierzchne i wewnętrzne. Náprzód zbytnie picie trunkow goracych , á osobliwie gorzałki, także potraw zbyt korzennych częste záżywanie : Náglá ágítacya, przeźębienie, kászel wielki, zstłuczenie, spadek, dzwignienie nágle cęszáru  
jaki-



iákiego, mocowanie się, &c. *sem.* Pełność krwi, żył oryficyá rozszerzác i otwierác zwykła á tym bárdziey gdy gorąca álbo zbyt osttra będzie, toż czyni i subtelność krwie, humory też ostre z głowy spadájące często-  
kroć żyłki ráníá

Choroba tá iest niebeśpieczna osobliwie gdy z płuc pochodzi álbowiem w suchoty nieuleczone wpráwia, iednakże nie záwsze gdyż náturá często-kroć *per Crystin* pozbywa krwi zbytney, iáko się tráfia w zátrzymániu miesięczney choroby, álbo *Hæmorrhoidow.* *Diapedesis* nie tak niebeśpieczna iest, *Anastomosis* gorsza, *Rixis* ieszcze gorsza, álbowiem ieżeli we czterech dniách zátrzymána nie będzie, przynosi zápalenie, z ktorego wrzód się rodzi á potym suchoty nieomylnie, wedlug Aphorysmu. *A sanguinis spatio, puris spatio, à puris spatio, Phthisis, Diabrosis* ze wszystkich naygorsza dla wrzodu w płucách nie-  
uleconego.

*Empyema* iest ropy w Piersiách zebranie, álbo w iedney álbo w obudwu stronách, oddech ciężski i kászel wielki spráwuiące; przytráfia się to często w *Pleurze* albo w *Periphneumonii*, to iest zápaleniu płuc z ktorego gdy się wrzód uczyni, máterya z niego rozlewa się w Piersiách, álbo też gdy się wrzód w *Gárdle* nágle otworzy i ropa do  
Pier-

pierś się obróci, która człeka dusi i morzy.

*Vomica* jest krew (nie w sąmym płucach ale w błonce pokrywającej one) rozeście i w ropę się obrocenie.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**Aprzód jeżeli z płuc krew przez wstą odchodzi trzeba zaraz bez odwłoki krew albo z ręki, albo z nogi puścić i z powtórzeniem jeżeliby tego była potrzeba, potym dawać zaraz trunki chłodzące, zatrzymujące i ściiskające, na przykład: *R. Aqu. Plantag. Vnc: 4. Lap. Hemmat: pr. Scrap: i. Laud: Opiati gr: i. Spir: Vitriol: gut. 20. M.* day naráz jest rzecz doświadczona. A nie tylko się sądzić na tym aby krew zatrzymać, ale i tę która pozostała w płucach zpiekła, (zkaśpewne suchoty) rozrzedzić i wyprowadzić. Na co służy *Rad. Rubia Ocul. Cancr. Sperma Ceti, vng: rubr: potab.* Olejek Migdałowy z Olbrottem nazywany. Do tego wważyć jeżeli się przedtym *Hæmorrhoidy* otwierały a potym się zatrzymały, trzeba je otworzyć, jeżeliby też z zatrzymywania miesięczney choroby, krew z nogi puścić, i dawać na poruszenie onych.

Iulep do żązywiania na krew. *R. Aqu: Plantag. Papav: Errat: aa. Vnc: 2. Syrup: d. Rosis Sicc. Vnc: 1. Tinct: Corall. drachm: 2, Sal: Prunel. drachm: i.*

*Item,*

Item. Służa ná to ociąganie subtelncmí Baňkami po grzbiecie i łopatkách ściérá-  
nia, wiazánia rak i nog, &c.

Ná wyprowadzenie humorow ostrých cho-  
lerycznych, gorzkich i kwásnych naylepsze  
jest *Rhalarb*: álbo *Rhabar*: *drach*: i. *Myrabol*.  
*citr. dra. S. Syr. d. Ros. Sicc. Vnc. i. f. potio*  
*day* náraz. Potym trzeba *oscula vasorum* zá-  
twardzić tym sposobem. *R. Boli Arm: Terr.*  
*Sigill. Corall. ntrinsq; Lap. Hamu: añ. drac. S.*  
*Sach. Rosati. Scrup. 2. Album ovor. cum Aqv.*  
*Rosar. agit. Syrup. Myrsin. q. S. dáway* tego  
cholemu ná raz iák Kásztan trzy rázy ná  
dzień. Sok pokrzywiany z Cukrem zmie-  
száwszy pić jest bárdzo skuteczny, także  
krwáwnik žiele wárzac i piąc.

Item. Mleko osle ábo kozie stal w niem  
kilkakroć zgásiwszy jest pożyteczne.

Iezeli krew od wątroby idzie ná to Kau-  
teryá w nodze znacznie pomaga, zázywáijo  
przytym inszych sposobow.

Item. Na zátrzymánie Krwi.

*R. Aqv. Portul. Plantag. Hader. terr: añ.*  
*Vnc: i. Succí Portul. Vnc: i. S. Lap. Hamu: dra.*  
*S. Ocul: Canc: Scrup: i. Laud: Opíati gr: 2. Sy-*  
*rup. Corall. Vnc: i. M. day* ná trzy rázy.

Item. *R. Conser. Rosar. drach. i. Masticeis*  
*Thur. Nuc. Mos Styr. cal. añ. Scrup: i. Spatier-*  
*diatrag. frig. Scrup. 2. Rad. Consol. Vnc: i. Requ*

*Nicol. drach. i. Diacod. Mart: q. s. f. C. dāway*  
*ná raz iák Káfztan.*

*Item.* Służą ná wierzch Plastry, Maści,  
 Materáce, &c. *Item.* Nazbieray szyiek z  
 Rakow warz ie w wodzie oraz z lęczmie-  
 niem przeczdziaſzy piy, możeń przydać  
 trochę Rad: Torment. i Conſol.

*Item.* Tinctura Lap: Hammat. także Corallo-  
 rum są bārdzo skuteczne. *Item.* Trochi de  
 Carabe, de Spodio. de Terra Sigill. także Semen.  
 Hyofciani cum Sacch. Roſat.

### Ná zermwānie żyły płucney?

*R. Mumiā dr: S. Rhabar. toref. Bol. Arm. Spod.*  
*Terr: Sigill. aa. Scr: S. Syr. Cydoni. Vnc: S. Agv.*  
*Plant: q. s. day ná raz. Item. R. Rad. Conſol.*  
*gor. Vnc. i. Burs. paſtor. ſanicul. Pirol. Polig.*  
*aa. M. i. Rad. Tormenti. Vnc: S. ſem. Endiv.*  
*Acetos. Portul. Vrtica. aa. dr: i: incifa & conta.*  
*ſa decoquantur, colatura edulcoretur Syr. Myrtil.*  
*dāway po kwāterce.*

*Item.* Krochmal z wodą Babczaną ieſt  
 dobry. *Item.* Wodka Sekretna Styptica zwa-  
 na. *Emphyema* ieſt choroba niebeſpieczna,  
 ropa álbowiem rozefzła w Pierſiách pręd-  
 ko vduſi.

### Spoſoby do Leczenia.

**K** Athaplaſma ná wierzch służąca. *R. Rad.*  
*Alibea, Vnc. 3. ſcenn. ſro. 10. Paſſul. Vnc. i.*  
*Flor.*

*Flor: Chamo. Mellis. aā. pug. i. tunc. coqv. & per crib. trajc. addo Far. Lini, Fenugr. Tris. aā. Vnc: i. Ol. Amygd. Bushy. Ol. Lilior. Therebinth. aā. Vnc: i. Item. Terpentyne Wenecką wypłocz w tyzánnie, zmieszay z proszkiem lukrecyowym dāway często choremu.*

*Item. Weś korzenia Slázowego, Zywokostu oboygā po dwa łoty, Rzepiku, Podbiału, polney Dryákwie, Pan. Mar. włosow wszystkiego po gársći, náśienía Dyniowego, Ogoreczanego, Malonowego, po dwa łoty, Hányzku ćwierć łota, Lukrecyi, Rodzenkow po dwa łoty, kwiātu Rumieńkowego, Fiałkowego, Rozy suchy po szczypcie, warz to w wodzie, przecedziwszy przyday Syropu Lukrecyowego, z Podbiału, Omanowego ile potrzeba, dāway tego choremu po kwāterec trzy rázy ná dzień.*

Ostátni sposob iest, to iest otwárćie Boku między czwártym i piątym żeblem, lecz tu v nas nie masz Anatomiſtów ktorzyby to praktykowáli. Chorego nápoj ma bydź tyzánna miodem przyſłodzona.

*Vomica.* Kurácyā podobna ma bydź iáko i *Empyematis*, opocz tego sekret osobliwy. Námoćz (Poleiu ziela) w gorzałce hányzkwowcy dāway tey gorzałki po trosze choremu, dobry też ná to *Balsamus Samaritanus* &c.



## O CHOROBIĘ

Ktora się nazywa

*Incubus albo Ephialtes, albo Asthma  
Nocturnum. Defin.*

**I**Est sen głęboki (z ścisnieniem około wnętrzości) Pierśi naciśkający czym oddech cięższy sprawuje, tak, że się zda iakoby kto dusił: co pochodzi z Konwulsyi Muszkułow Pierśiom ściskających.

Rozumieją niektórzy, że żyły duch, albo strążydło iakie, z częścią się wraǳając tę duszność sprawuje. Jeżeli ta duszność często przez sen napada, znaczy przyszła albo wielką chorobę, albo Apoplexyę, albo szaleństwo.

*Sposoby do Leczenia.*

**W** Sámym Paroxysmie ocucić Chorego, a najlepiej stuzelić mu nąd głową: po tym zaraz dać się mu nápić tego Liqworu.  
R. Spir. Vini rectif. lib. 2. Sal. Tartar. pur. unc. 4. destill. destillato liquori adde Ol. Cinam: Mac. Fenicul. añ. q. Sorber pot. desis gut 15.

Opiocz tego purgánsę Enemy są potrzebne. Item. R. Conf. Rosar Flor: Paon. Anthos, añ. dr: i. Sal. C. C. Volat: gr. 7. Mag. st. Succ. gr: 3 f. bolus, detur hor. mat. & Vesper.  
Ambra z wodką Cynámonową nądewszysko

środek najlepsza, także *Sperma Ceti*, krwie puszczenie w tej chorobie mało potrzebne chybaby Chory był krwisty. Dyeta zaś (opócz Medykamentow) najlepsza, ta albowiem choroba pochodzi z zbytniego jedzenia potraw grubych.

## O Pleurze i Peripneumonii.

**D**woiaka jest Pleura, jedna nazywa się *Legitima*, druga *Notha* albo *spuria*.

*Legitima* to jest prawdziwa Pleura, jest zapalenie membrany pokrywającej żebrą, która nazywa się też Pleura, albo też zapalenie Muszkułow wewnętrznych to jest między żebrami zosłających.

*Notha* zaś (to jest nieprawdziwa Pleura,) jest zapalenie powierzchwnych Muszkułow, należy też do tego zapalenie błony dzielącej płuca (która nazywa się *Mediastinum*) także i płuc do żeber przyrośnienie.

*Peripneumonia*, jest zapalenie płuc ze krwie choleryczney, które nazywa się *Erysipelatosum*, zaś ze krwie flegmistej słoney pochodzące (nazywa się) *Oedematosum*.

**ZNAKI** Pleury, náprzód ból w boku lewym albo w prawym z kłóciem, z parciem, gorączka wielka wstáwiczna, oddech ciężki puls twardy i gęsty, kászel vprzykrzony przez

ktory pod czas krew odchodzi. Nieprawdziwa Pleura, tym się różni od prawdziwej, że gdy się chory położy na bok przeciwny, w ten czas ból się większy wydać, przytym gorączka wolnieysza, parcie i ból w boku, nie tak dokuczający oddech wolnieyszy, kászel suchy, przez ktory mało odchodzi mąteryi. Jeżeli Pleura pochodzi z przyczyny krwie, plwoćiny bywają krwawe, żył pełność, osobliwie na skroniach i na czole twarzy zapalenie, puls pełny, vryna czerwona i gruba. Jeżeli ze krwie choleryczney; plwoćiny bywają żółte, gorączka większa, puls prętszy, ból cięższy, nieśpianie, w wstách gorzkość, vryná cieńka i żółtáwa.

Jeżeli ze krwie flegmistej, plwoćiny bywają białe, gęste, pieniste, słodkawe, gorączka wolnieysza, prągnięcie mnicysze, ból nie tak dokuczający, puls mały, vryná bladá i gruba. Jeżeli ze krwie melancholiznej, plwoćiny bywają śine, twarde, z trudnością odchodzące, gorączka, i ból wolnieyszy, vryna czerwona mętna, kászel suchy, ięzyk oczerniały, konstypacya.

**ZNAKI.** *Peripneumonii*, mało się nie zgadzają z Pleury znakami, także gorączka wielka, kászel pod czas suchy, a czasem wilgotny, różnego koloru, oddech ciężki dla ścisnienia płuc, tak że ledwie nie vduś chorej

chorego, bol ciężki i głęboki z dołu od Pierśi i do grzbieta idący, który czasem pod obiema łopatkami, a pod czas pod jedną tylko wydaie się, osobliwie kaszlać, łaczyc się też pod czas z Pleurą.

*Progn.* Pleury. Náprzod puls mały, gęsty głęboki i twárdy, znaczy wielkie niebezpieczeństwo, także kiedy suchy kászel chorego trapi, álbo ieżeli máterya z rázu odchodziła, a potym się zadržymała, z parciem i bolem w bokách i w pierśiach trwającym, znak iest, że álbo długo chory poleżeć musi, álbo życie skończyć.

*Item.* Kászel z odchodzeniem flegmy i gdy się zaráz ná początku choroby pokaże, znaczy że prędko chorey ozdowiecie, ieżeli zaś nie rychło, znaczy długą chorobę.

*Item.* Flegma żółta i ze krwią przez kászel odchodząca wilgotna ná początku choroby dobrym znakiem iest.

*Item.* Plwoćiny bárdzo krwawe, znacza wielkie niebezpieczeństwo, także białe, gęste bárdzo i okrągłe, także i zielone, czarne, bárdzo złe są.

*Item.* Pleura w starych, także w białych głowách ciężárnych álbo dychawicznych álbo i w tych ktorzy iá już cierpieli: niebezpieczna iest. *Item.* Ieżeli się we 14 dniu nievspokoi, *Empyome* przynosi.

*Item.* Gdy się przyda biegunka złym znakiem jest. *Item.* Womiat choleryczny na początku choroby dobrym jest znakiem.

*Item.* Jeżeli się do Pleury *Peripneumonia* przyłączy złe bardzo.

*Item.* Jeżeli przez kászel odchodząca flegma żółta: bez przyczyny zatrzyma się znaczy przyszłe szaleństwo.

*Item.* Jeżeli się przyda wiákiey chorobie długi, álbo *in Cachectico corpore* niebezpieczna jest. *Item.* Pracowitych ludzi częstokroć morzy. *Item.* Tych którym kászlać w Piersiach gra, do tego twarz się zmieni, oczy, ręce i nogi żiębnieją śmierć pewna czeka.

*Peripneumonia* jest gorsza nád Pleurę, więcey w sobie mając niebezpieczeństwa, ániżeli bólu. *Item.* Gdy nie przez kászel nie odchodzi, á przytym nieśpánie, szaleństwo álbo ten *Lethargus*, rak i nog żiębnienie, chrápánie z ciężkim oddychaniem paznokty sine, znaki są wielkiego niebezpieczeństwa. *Item.* Gdy się do Pleury przyłączy

*Item.* Gdy się na początku choroby po krótku wryna mętna, á w kilka dni potym wyczyni się iasna, znaczy śmierć.

*Item.* Jeżeli się w Pleurę obroci (lubo się to rzadko przytrafia) dobry znak jest.

*Item.* Gdy się krew z nosa dobrowolnie puści,



puści, albo biegunka, albo Hæmorrhoidy, albo Mieścyczna choroba, albo wrzody oko-  
to vszu, lubo ná inšzych mieyscäch ciała,  
i gdy się dobrze zbiorą, że z nich doskona-  
le materya odeydzie; znaki są pierwszego  
zdrowia.

*Sposoby do Leczenia Pleury.*

**N**Aprzed krwie pusczenie (záráz ná po-  
czatku choroby) naypotrzebniejszy, z  
żyły Bazyliki, z tej strony z ktorej ból do-  
kucza i z powtorzeniem ieżeli by tego była  
potrzeba, do tego ieżeli siły i lata, i inšce  
okoliczności pozwolą, wprzód iednak wziąć  
Enemę. Ieżeli zaś przez kászel wolnie ma-  
terya odchodzi, ná ten czas zatrzymać się  
ze krwią, Vomitorium iest bárdzo skute-  
czne iáko o tym wiele Authorow pisze, ie-  
dnak trzeba wważyć náturę i przyczynę cho-  
roby. Ieżeli dla pewnych przyczyn krew  
puszczona bydz nie mogła, miasto niey sta-  
wić bańki z piawkami ná rękách i nogách,  
przytym czynić Formentácie, albo przykła-  
dác ná bok Materácie z zioł, *Melliloti, Cha-  
momilla s.m. Lini, Fenugr. Malva, &c.* wa-  
rzac też zioła maczájac w Dekokcyi mate-  
rac przykładać, albo náley wpęcherz mle-  
ka ciepłego z Miodem przykładać ná bok,  
co raz przygrzewając.

*Uem, Rościagniy Dryákiew ná piórnice*

przygrzawszy przyłoż. Purgacje nie służą,  
aż na końcu choroby, które mają bydź w  
trunkách. *Diaphoretica* i *Diuretica* bádzo do-  
brze służą, iáko *antim: diaph. flor. Sulph. Be-*  
*zoard minor. sal. Card. ben. vrtica, Sal. volas.*  
*C. C. Sacconi Fuligin. Armon. Spir. Tartari,*  
*Nitr. dulc. Mixtura de tribus, &c.*

*Item.* Kwiat Maku polnego, *Pulmonaria,*  
*scabiosa, Carduus Mara. sem. Car. ben. Mille fo-*  
*lyum, Pimpinella, Radix Bardana cort. Avellan.*  
*rubr. Densapri, Lapis carpanionis, Percarum, Man-*  
*dibula Lucij. Oculi Cancer. Ossa Lupi, Vnicornu.*  
*Cerallia, Tali leporis, Terra Sigill. Lemnia, Balu*  
*arm. Sangvis Hircin. &c.* Wszystkie zwyysz  
pomienione rzeczy są skuteczne ná tę cho-  
robę, lubo same przez się záżyte, lubo mie-  
száne iedno z drugim.

Iest też oleiek sekretny ná Pleurę, który  
robią z dyn włoskich woliwie, gąszcz w  
niey żelazo, á potym skorkę z dyn w niey-  
że smázac, i tym oleykiem smárując bok.

*Item.* Weś wodki z kwiátu Maku polne-  
go *Vnc: 4.* Iulepu Fiałkowego, álbo z tegoż  
kwiátu *Vnc: 1.* Saletry czystey dra. i. zmieszá-  
wszy dáway po łyfce. *Item.* Po vpuszczeniu  
krwi, bok smáruy tym linimentem. Weś  
oleyku Liliowego, Rumieńkowego, Mastá  
młodego, sadlá Káploniego rowne części,  
zmieszáwszy smáruy ciepło, możesz przydáć  
i dry-

i dryákwi ieżeli by ciężka bárdzo choroba była, po smárowániách kłásć materácc z ziółami, álbo chufty ciepłe.

Item. Weź kuręłzywą rozetniy w puł, posyp prochem z korzenia Fiałkowego, przyłoż ná bok, álbo też skopowo płuca świeżę.

Item. Oleick z wosku, z oleykiem Migdálowym zmieszáwszy, smáruiąc niem znácznie pomaga. Item. Chleb ciepły z pieca rozkroy, nápuśc Masłem álbo lnianym oleiem, przyłoż ná bok.

Gdy máterya przez kászel odchodzić nie chce dáwać Iulepy odwilzájące, á ieżeli gorączka wielka *Emulsio cum diaphor.* Opiata bárdzo niebezpieczne są, álbowiem kászel zátzymuiąc, Pierśi ściśkáią często i śmierć przynoszą, iednak w nieznosnym bolu z nieśpánieniem, może grano iedno *Laudani Opiati* dáć *cum Syr. de Papa Err.*

Item Oley lniany świeży, także oleick Migdálowy z Cukrem dáwać często, iest bowiem rzecz wielce skuteczna, popić trzeba rosółem álbo tyzanną. która chory záfwe miásto piwa ma pić; Tyzanna ták się gotuje. Weź Ięczmienia gársć, Lukrecyi trochę, Rodzenkow, Fig, co chcesz, korzenia Lopianowego, Slázowego po gársći, *Cardui bened.* kwiátu z Máku polnego po gársći, rogu Ieleniego dwie gársći, warz przecedz.

Item.

*Item.* Niektorzy ná boku bołeciacy m bańkę śiekana álbo z piławkámi przystáwiałá z kád wielkiego skutku doznáá.

*Item.* Weź iabiko świeże wydroź go, ná syp w nie kádźidła tłuczonego, zászpuńtuy vpiecz w zázewiu, day zież choremu niech popiie wodką *Cardui ben.*

*Item.* Końskie łayno świeże w wodze *Cardui ben.* rospuszczone, pizeci dźiwizy przycukrować dáć pić, pewne. také i łayno konkosze białe ná proch stárte.

*Item.* Weź nářienia konopnego łotow dwa, ztłucz przyday łayna końskiego i kokożego roztworz wodką *Card. ben.* pizecedz, zgrziy, osłodz day wypić. Gdy się biegunka przyda dáwać *Syrupum Myrt.* á żywot i krzyże smárować *Ungv. Comissa*, Enemy dáwać z łezczmienia warzonego z rozá, zápráwiał zóřtkámi iaiowemi, i száym cukrem.

I to osobliwa ná *Pleurę.* Wes olejku Mięgdáłowego 4. łoty, *Oxymel. Squ. ll. Sacchari candi, añ. Vnc. i. Succi Capar, dr. i.* zmieszay dáway po łysce.

*Proszek dořwiádeczony ná Pleurę.*

*R. Pulv. Dent. aprug. Ocul. Canc. Sangv. Hirc. Crystall. Miner. Flor. Papav. Errat. añ. Scrap: S. M.* rozdziel ná dwa rázy, day ráno á ná noc, álbo *R. Ocul. Canc. pr. Sangv. Hirc. pr. Sol. lurr. Citr. Animon. diaph. pulv. Rad. Bar-*  
*dai. añ.*

d. a. gr: 12. M. day ná raz w Tyzáninie Olibot z Oleykiem Migdálowym i Iulepem Fiałkowym zmieszáwšy day choremu rzecz pewna. *Item.* Cebula w Mleku warzona, i ná bok przykládána, znaczną folgę czyni. toż czyni Proso z kwiátem Rumieńkowym z Nostrzykiem w worek nákladšy, przygizewáiac i przykládáac.

*Item.* Vsusz łayno Wieprzowe zetrzyj ná proch zmieszay z Oliwą, przylož znacznie pomaga. *Item.* Osobliwy experiment. Weś Mąsći *Dialthea*, *Vnc:* i. oleyku Migdálowego *Vnc:* 2. zmieszay smáruy bok násmárowáwšy posyp prochem z Kminu polnego, i ná wierch przylož list Kápuštny násmárowáwšy go stárym massem wypłokánym.

*Item.* Náśienie pokrzywiane w Iulepie Fiałkowym dáne, także *Hypericonis*, także oczy Szupakowe, żab Wieprzowy osobliwie służą tey chorobie. *Sal.* *Hipericonis* iest sekret. ná Pleurę.

*Item.* Ná Pleurę, ná *Peripneumonia* i Káśszel: *Dekokcyja osobliwa.*

**W** Eś korzenia Slázowego łotow 6. polney Dryákwi gársći dwie, *Cardui bened.* gársć iedną, Ięczmienia gársć iedną Iujubow łotow 6. Rodzenkow wielkich bez kústek gársći dwie, Iabłek kwáskowátych (w táłarki pokrajaných) trzy, Kádźidła tłuczone.



go, totow 2. Miodu prafnego kwáterkę, wody ile potrzeba, warz, precedz, daway choremu miásto piwa.

*Peripneumonia* temiz właśnie leczy się sposobami co i *Pleura*, dla czego wraz icy opisanie tu się przyłączyło.

## O MDŁOSCACH.

Ktore nazywają się.

*Animi deliquium*, *Lypothymia*, *Defectio*,  
*Syncope*, *Cordis paralysis*, *fulmen*  
*Adicrocosmi*.

**M**dłość jest nágle sił wstanie ze krwi w Cirkulácii przeszkodę mający z wstaniem pulsów i z potem zimnym. Rozność *Animi deliquium*, znaczy mdłość powoli następująca. *Syncope fulmen Microcosmi* znaczy nágle zemdlenie. *Lipothymia* albo *Lipopsychia*, albo *Eclipsis*, znaczy powoli następującą mdłość z ziębnieniem nog i rąk bez potu, przytym mowy i zmysłów nie zupełne wtrącenie. Z różnych przyczyn mdłości napadają. Náprzód z subtelności humorów, z ktorey duchy ozywiałe łatwo się rozchodzą i niszczą.

*Item*. Z trucizny zadaney. *Item*. Z bólażni, z áprehensyi, z siáfunku zbytniego.

*Item*. Z zbytniego wyprożnienia, to jest gdy krew albo z rány, albo z nosa, albo miedzą

fiężczna gwałtownie odchodzi. także z zby-  
tnich purgansów, wómitów, potow.

*Item.* Z zatkanienia duchow ożywiają-  
cych, także z defektu onychże, także przy-  
pada w gorączkach które się nazywają *Syn-  
copales maligna & acuta.* także z watroby z  
obstrukcyi dawnych, z żołądka pełności ál-  
bo słabości. *Item.* Przydaje się w nagłych  
ewakuacyách iáko gdy się wrzody iákie wiel-  
kie otwierają, z których nágle máterya od-  
chodzi, także w dysenterýách, w puchli-  
nách, w suchotách, &c. *Item.* Z wkaśze-  
nia zmii álbo węża. *Item.* Krew spiekła  
grubá i zimná, zgromádzona ku sercu, ná-  
gła mdłość spráwuie. także nágly *refluxus*  
duchow i krwi do serca, także z pełności  
krwie mdłość przypada, często też i z glist,  
z fátygi, &c. oprócz tego.

*I nieporządna, miłość śladoná*

*Iáko mdli serce, dręczy skłonióń?*

Gdy nágła mdłość nápadnie, w którey  
głowa ná rámiona álbo ná Piersi opadnie,  
przytym puls i oddech drugó zátłumiony  
będzie, twarz żielenicie, álbo zczzerwienie-  
cie, álbo z śinicie, i gdy chory po wdmu-  
chnionym proszku kichájącym w nos, nie  
kichnie iest znak bárdzo zły. Ktora mdłość  
z zbytniego wyprożnienia, lubo przez krew  
lubo poty, &c. álbo z frásunku, álbo z ápre-  
henfyt

henfyi, lubo z inſzey iakiey przyczyny powierchniey pochodzi, mniej w ſobie ma niebeſpieczeńſtwá, gdy zaś ze wewnętrznych przyczyn pochodzi, częſto niebeſpieczna ieſt.

*Spoſoby do Leczenia.*

**G**Dy mdłość człeka nápadnie, zaráz go wznák położ, twarz wodą zimną omyi álbo opryſniy, Winá álbo Wodki ożywia-ccy do wſt wley, pod noſem náciery Wodką Serdeczną. Ieżeliby nágła mdłość nápadła, zát kay wſtá i nos iák naylepię ręką. Proſzek kicháiący w nos (piorem) w dmuchniy, pod nos przytykay *Spir. Sal. Arm. ur.* zá wſzyma wierć. *Item.* Pulſy ná ſkroniách i v rąk nátrziy Wodką ſerdeczną, álbo lepię Wodką Krolowey Węgier: z Kámforą

Na przyczyny z ktorych mdłość przypada trzeba mieć reſpekt. Náprzod. Ieżeli pochodzi z defektu alimen u, w ten czás Winem dobrym chorego poſiláć, polewkámi ſytnemi, bullionem, &c. Ieżeli z ſubtelnoſci humorow, (co poznáć po Oczách i ſkroniách západłych, po Noſie zákończonym) takiego Chorego położyć ná mieyſcu chłodnym, ciało wſzytko nátrzeć Octem z oleykiem Rożowym zmieſzanym, poſiláć go potrawámi ſytnemi, iáko to polewka Migdałowa, &c. Ieżeli z przyczyny Maci-

cc,

ce, dawać wachac Bobrowy stroy, i kuzyc  
niem, także przytykac pod Nos. spi: Sal: Arm.  
Iezeli z trucizny zadaney, te trzeba wywa-  
bic przez Womitorya, także pic dawać mle-  
ko ciepłe, polewki rłuste, &c. Iezeli z zby-  
tnich purgansow albo womitow, dac The-  
ryaki świeży przydawły do niey Laudani O-  
piati grano iedno. Zywoť smarowac oleyká-  
mi Cydonior, Mentba, Myrall, &c. potym wor-  
ki z ziołami zatrzymywaiacemi przykladac  
Iezeli z womitow, o tym będzie na swym  
mieyscu; Iezeli z zbytich potow, te trze-  
ba wstánowic, ciało scieraiac octem, albo  
zimną wodą na serce przykladac rzeczy chłó-  
dzace, iako Ruta z Octem roztartą przyda-  
wszy Kámfory, Iulepy też dawać chłodzace,  
iako Cytrynowy, Limoniowy, Fiałkowy Kon-  
fekty też rózne posilaiace iako Gwozdź ko-  
wy, Melissowy, Borakowy, Rozmáryn: &c.  
Iezeli z boiaźni, z frásunku, albo z áprehen-  
sy, trzeba takiego rozweselac żartami, ro-  
zmowami, muzyką, &c. przytym dawać  
rzeczy rozweselaiace, ku sercu przykladac  
Száfrań, krwie też puszczenie pomaga zná-  
cznie. Iezeli z zátłumienia duchow ozy-  
wiaiacych: czynic Frykacye, Bańkami su-  
chemi ociagac, potym dac Ambry gran: sa-  
z Wodką Cynámonową. Iezeli z pełności  
krwie: puscić iá trzeba. Iezeli z przyczyna

ny żołądka dąć ná Womity. Iezeli z glist:  
o tym będzie ná swym mieyscu.

*Item.* Ná wszelką mdłość, *Spir: sal: Arm. cum spir: Vini Camphor: & oleo Succini* zmieszawszy nacierając niem pod nosem? Iest bárdzo skuteczny. także *Sal. Volat. Oleosum sylvij*, nád wszystko nayskuteczniejszy, á osobliwie gdy z przyczyny macice mdłość nápadnie. *Item.* Ambra w czymkolwiek dána, znacznie pošila także i Kámfora.

*Item.* Octy, iáko to Rućiany, Gwozdzi-kowy, Fiałkowy, Rozánny, okładając niemi pulsy i serce, ( á osobliwie gdy z iakiey gorącey przyczyny ) znacznie pomagają.

*Item.* Melissa lubo świeża lubo sucha, ( zrobiwszy z niey máteracyk skrápiając go Winem ) wielce pomaga.

*Wodká Perłowa pośiláiacz.*

**W**Eż wodki Rozánney, Fiałkowej, Borakowej, Melissowej, po dwie Vnce, *Mannus Christi Vnc: i. Pereł pra. dra. i. Burztynu białego tártego dwa skrup. Aqu. Lavgy, Vnc: i.* zmieszay dáway po tyſce.

*Ná Mdłość w Goracze.*

**W**Eż wodki Rozánney kwáterkę, przyday Kámfory, Cynámonu, Száfránu, po trosze, Octu mocnego puł kieliszka zmieszay okładay pulsy i serce.

*Item.*



*Item.* Wodka wypalona z kwiātu Dzie-  
wanny, dając ją do picia, jest doświadczona.

## O Drzeniu Sercá.

**D**Rzenie Sercá nazywa się *Cordis palpitatio*.  
to jest ruszanie się i ściąganie sercá nád  
zwyczaj. pochodzące ze krwi, z cholera po-  
mieszanej, albo z ostrości humoru *in peri-  
cardio* zostającego; serce i arterye ostrością  
swoją sczypiącego, i drzenie (*per Sístole* i  
*Diástole* to jest przez rozlzerzania i ściągania  
arteryi nád zwyczaj) sprawującego, serce  
albowiem rzeczy sobie przeciwny chcąc  
pozbyć: miesza się i porusza.

*Oprocz tego są i inne przyczyny.*

**N**Aprzod Sercu rzeczy przeciwné, iako to  
wapory albo wiątry, które wesółością, i  
iakowością (wkradając się *in sinus cordis*)  
molestyą przynoszą, także gdy się do Sercá  
násciąga wiele humorow iadowitych i gu-  
bnych, z których wapory wkradają się także *in  
sinus cordis* mieszając się w nich, drzenie  
sprawują: co pospolicie bywa w malignách,  
powietrznych gorączkách, w truciźnie zá-  
danej, &c. *Item.* Przyczyną drzenia ser-  
cá, bywaia robaki zgniłe, krew Miesięczna  
przetrzymána i zgniła, násienie przetrzymá-  
ne, albo insza iaka materya zepsowana.

M

*Item,*

*Item.* Krew zbytnia Sercá *finis* obciążając, także pełność wielka liqworu *in Pericardio* Sercé ściskając drżenie sprawia.

*Item.* Humory szkodliwe ściągające się do Sercá, iako Melancholia, cholera, &c. także zapalenie Sercá guzik albo wrzód, albo krostki, *Hyat-des* zwane, albo nab. zmienie *Pericardij.* także w samym Sercu kamyczki, kostki, kawałki mięsiste: bywają przyczyną drżenia Sercá. *Item.* Defekt duchow ożywiających, który pochodzi z poſtów z zbytnich, z czuynoſci, z gniewu, z bojaźni, z *ápprehenſyi*, z chorob znacznych, z *áffektu* nieporządnego, &c. sprawia drżenie.

*Rozegnanie.* Náprzód *palpitatio* nie tylko wydáie się przez dotykánie, ále pod czas tak wielka bywa, że áż żebra podnoſi, oſobliwie wydáie się *in jugulo* to ieſt w doſtku. Ieżeli będzie z gorácej przyczyny, ná ten czas puls bywa wielki, prętki z gorączką, Pierſi ciepłe, oddech wielki i częſty, prágnicie zimnego nápoju.

Ieżeli z waporow albo flatulencyi ná ten czas prętko nápada, i prętko wſtáie, przytym oddech ciężſzki, drżenie w koſtanách, oczu záćmienie w wſzách ſzum.

Ieżeli záś z humorow, ná ten czas nie nágle nápada, ále dłużej trwa

Ieżeli z przyczyny inſzych częſci, to ieſt albo

álbo z żołądka pełności i niestrawności, álbo z Macice zámuloney, álbo z robakow, łatwo tego doysć. Iezeli z pełności álbo ostrości liqworu, *in Pericardio*: trudno tego doysć, tylko chyba ztąd, gdy się chory wskarża, iákoby mu Serce w wodzie pływało, i dusiło się, takie dżenie iest trudne, do leczenia, pospolicie w suchoty wpráwia.

Iezeli przyczyna z truciżny, álbo z humoru iakiego iadowitego, ná ten czas chory bárdzo bywa słaby, i często mdleie.

Iezeli zaś w sámych Sercu vrośnie kamik álbo kořtka, álbo co podobnego: *Palpitatio* infestuje takich aż do śmierci.

Iezeli pochodzi z Sercá nábrzmiałości: niewleczona iest. także częřta i náglá mdłość (przy palpitácii) nápadáiąca częřtokroć śmierć przynosi náglá.

*Sposoby do Leczenia rożne bydź máia  
wédług przyczyn spráwuiących  
Chorobę, A náprzód:*

**I**ezeli pochodzi z przyczyny sámej Sercá, álbo *Pericardij*. vleczone bydź nie może.

Iezeli zaś będzie z inszych przyczyn, może się vleczyc, iáko gdy będzie z melá i cholery, z truciżny, z macice, z żołądka z robakow, &c. o czym będzieř miał ná swoich mieyscach.

M 2      Oprocz

Oprocz tego podáia się sposoby osobne.

**N**Aprzód w samym Paroxyzmie krew puścić z ręki, naylepiey z Salwatelli, z lewey strony, przytym dáwać záraz choremu lubo Theryáki, lubo *Mithridatu*, álbo *Dioscordium*, nád to *Lapis Bezoar*. prawdziwy jest naylepszy, dáć go gran trzy w wodce Cynámonowey z proszkiem Perłowym.

*Item.* Konfekt z kwiátu Nogietkowego, jest doświadczony.

*Item.* Wino záprawne ziółami i kwieciem Sercu słužącemi, (w ktorým zágaśiwszy kilkakroć stal) dáiąc pić znacznie pomaga. W samym Paroxysmie trzeć pod Nosem *Spiritu Volar. Oleus. Arom.* także i z wódką Cynámonową dáć kilka kropel *Epi-themata*, (to jest przykładania ku Sercu) różne: są skuteczne, tak chłodzące iáko zágrzewające, według przyczyny choroby

*Item.* *Mumia* prawdziwa, kilka kioć w Wodce Cynámonowey dána, prędko wwalnia od choroby. także *Aqv. Theriacal. Camph.* także *Rosula cum Ol. Cinam.* Ieżeli z przyczyny Macice day *Castoreum cum pulv. Cordial.*

Ieżeli z cholery álbo z pełności żołądka przyczyna, day ná Womity, ieżeli z inszych humorow dáway *Enemy*, purgánc w t.ánkách, według potrzeby.

*Konfekt*

## Konfekt skuteczny:

R. Rad: Buglos. cond. Cort: Citri, cond. aā.  
 Vnc: S Conf. Rosar. Anthos, aā. dr: 6. Rajur.  
 C.C. Eboris, aā. dr: S. Marg: præ: scrup: S. Cre-  
 ci Mart. Ambra gryf. aā. gr: 7. cum S. q. Syr.  
 d. Pemis, f. c. dāway często choremu ná raz  
 iák Kásztan.

Item. R. Lapis Prunell. Scrup: i: Camphora  
 gr: 5. M. day ná raz: Opíata też w tey cho-  
 robie dobrze się nádáia.

Item. W Paroxysmie násmárny Theryákę  
 bok lewy i pulsy. Item. Rzecz doświad-  
 czona. Weś Száfránu puł łota, skrop Winem  
 przylož ku Sercu. Item. Serce świnię vsu-  
 szzone, ná proch vtarte i dáne (ná raz puł  
 łota) znacznie pomaga. Epithema R. Agv.  
 Herc: Saxen: frig: Vnc: i. Buglos Rosar. aā. dr: 6.  
 Aceti rub: id. Vnc. S Conf. Acher: Spetier. Dia-  
 marg. fr: aā. dra i. M. pro Epithemate.

Item. Bańki suche ná Piersiach stáwione,  
 pomagáia. Jeżeli choroba często infestuje,  
 radzą doskonałi Medycy Saliwacye, wważy-  
 wszy wszystkie okoliczności.

Item. Weś grzanki z zrzánego chleba, zá-  
 grziy iá v ognia zliý Małmazya, potrzásniy  
 gałganem Cynámonem, Száfránem, przylož  
 ciepło ku fercu. Vbodzv grzankę potrzásá-  
 iá popiołem i przykładáia z kád bádżicy  
 przez Wiárę pomocy doznáia.



*Item.* Vpiłuy złota iáko naysubtelniý  
zmieszay z fokiem Cytrynowym, day cho-  
remu jest rzecz pewna.

*Item.* Alchermes i Hiácint do zázywánia  
bárdzo służy, także sercá rożnych zwierząt,  
i ptakow súszyć i w proszku dáiąc znáczny  
skutek przynoszą.

*Masó Skuteczna.*

**W**EŻ sadlá Kapłoniego, wypłocz go kil-  
ka kroć wódką Różánną, przyday do  
niego olejku Cynámonowego troché, pizmá  
i Ambry po trosze, zmieszay smárucy Bok Je-  
wy, Kámfórą ná szyi noszona, wielom po-  
maga. Táże Melissa, zrobiwszy z niey  
Materaczvk, Winem skrápiác i przy-  
ktádác ku Sercu, &c.

## TRAKTAT III. O CHOROBACH

### Trzeciey Części Ciała,

*To jest Żywota w którym się zámykáta:*  
*Żoładek, Kiszki, Wątrobá, Sledźiona,*  
*Mesenterium, Pancreas, Omentum,*  
*Glandula Mesaraica, Nerki, Pę-*  
*cherz, Hamorboidy, &c.*

### O Chorobách Żołádka:

**P**ierwsza Choroka żołádka iest *Anorexia,*  
*Astia,*

*Astia, Apostia, Inapetentia*: to jest niechęć do iedze. ia, i obrzydzenie potraw.

*Przyczyny tego są te.*

**N**Aprzod niepomiarkowanie álbo pełność humorow złych, zlewających się często do żołądka, także lipkość onychże gdy do zmársczkow żołądka poprzylegają.

*Item* Obstrukcy *Venarum Mesaraicarum*, álbo Orisuy żołądka. *Item*. Często zlewanie się (*per ductum Cholaechium*) Cholery do żołądka, także i *Sancti pan creatici per ductum Virsungianum*, także humoru meláncholicznego kwásnego odśledżiony, *per ramum sicutum*, które ostrosć swoją ákcya żołądka słabia. *Item*. Zbytne picie różnych trunkow, á osobliwie gorzałki, ápetyt oddalają, według przysłowia pospolitego, gdzie piwo wa żą, tam się chleb nie vpiecze. *Item*. Iedzenie tłustych potraw często, czynią ściśłość żołądka, ápetyt odeymia, także zbytne picie Win mocnych, żołądek słabi.

*Item* Gniew, boiaźn, zbytńia miłość, &c. żołądek mdlą i człeka suszą, także w chorobách znacznych, iáko w gorączkách, &c. zwyczajnie bywa ápetytu strácenie.

*Item*. Iedzenie często fruktow, malonow, częstokroć bywa przyczyną osłáwienia żołądka, á zátym wielu chorob ztąd pochodzących.

*Item.* Spadanie często humorow z głowy do żołądka, ápetyt odeymuia. Tákże i owi ktorzy się sedentária bawia, długo sypiaią nie nie robia á często popiiaią; ápetytu nie miewaia.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**Aprzod. Iezeli pochodzi álbo z obstrukcyi wątroby, álbo śledziony, álbo *Venarum Mesentericarum*, álbo chorob inszych ná to masz sposoby ná swoich mieyscach

Gdy zaś pochodzi z humorow zlewiających się do niego: ná to służą purgánsa różne, Womitoria, powtórzą ác iezeli potrzeba, potym dáwać *corroborantia*, do czego służy *Elixir propr: Elixir Vitrioli, Elixir Stomachicum, Spir: Nitri dulcis*, Iulepy, Syropy, *Mixt: Cydon. salia fixa*. Effencye różne, Ektrakta, Plastry, Maści, Oleyki, &c.

*Item.* Często rázywanie Terpentyny Cypryjski, żołądek czyści zámulony.

Iezeliby choroba pochodziła z goracości wątroby, ná ten czas krew puścić potrzeba. Wódka *Claretta* zwana, żołądek znacznie posiláia. Wes Cynamonu z gruba przetłuczonego łotow cztery námcz w pul kwarćcie go zalki. Z osobna zaś rospuść (12. łotow Cukru) w Wódce Rozánney złącz do kupy przygrzawszy dobrze precedz, záżyway często po kieliszku.

## Ná záziebnienie Żołádka.

**S**Łuży wodka Cynámonowa z Syropem álbo Miętczánym, álbo Piołynowym, przydawšy trochę Ambry ſzáy.

*Ná zázlárzate vtrácenie Apetytu.*

**D**Ekokcya Gwaiaku i *Sassafras* pomaga.

*Item.* Wodka Egierſka piąc iá czyſći żołádek ieſt rzecz pewna, áby lepszý ſkutek czyniła: tedy owedy moczyć w niey *Rhabarbarum*. Táſže *Succolada*, káwa, *herba Thea*, poſiláá żołádek, nád to lepiey dobre Wino płuży ſłábemu żołádkowi pomiernie go piąc zá lekárſtwo.

*Item.* Weź Terpentyny puł łota, przyday do niey Mirrhy tártey i Maſtyxu po puł ſkrupuła *Extr: Abſynthij* ile potrzeba, zmiuſzay day. *Item.* Wa z wodę z Kołędrem, przedziwſzy przyleway Winá piy miáſto piwa.

*Item.* *Balsamus Pervianus* z Cukrem záżywany poſila żołádek táſže Cytwar z Maſtyxem bárdzo ſkuteczny ieſt.

*Item.* *R. Conſer: Roſar: Vitriol: Vnc: 2. Acet: roſe, Tunic: aa. dr: 3. ſem: Coriari: pra: dra: 2. Santal: rubr: Corall: rubr: pra: aa. ſcrap: 2 ſem: Acet: ſcrap: 1. cum Miva Cydon: f. Opiat.* tego Konſektu zráná i ná noc brác iák Káſztan.

*Item.* *spr: Ventr: s* ieſt dobry ná żołádek.

*Item.* Gó zankę chleba zlev Winem, poſyp Gwozdźikámi, przyłóž ciepłó ná żołádek.

*Item.*

156 O Chorobách Żołądka.

*Item.* Rzecz doświadczona. Weś Thery-  
aki albo Mithridátu, rozmac Winem, przy-  
day spir: C.C. albo Sal. Arm. acidi kilka kro-  
pli, day wypić.

*Proszek Żołądkowy osobliwy.*

R. Rad: Aaron. non pr. Vnc: S. Piper. all i dr: ,  
1S. Zinzib. alb: dr: S. Flor: Sal: Arm: ar: 2. Sal.  
Abfin: Scrup. i. Ol. Macw gut. xij. f. pul. dos.  
dr: i. *Item.* Sal: Stomach. Esurin. &c.

*Wtóra Choroba żołądka jest Bulimus  
albo Bulimia albo Fames Canina  
to jest zbytni Apetyt.*

**N**Aprzod Fames Canina jest, kiedy po ie-  
dzeniu zaraz Womit, albo stolce bywá-  
ją, in Bulimia zaś tego nie bywa.

*Przyczyny zbytniego Apetytu.*

**S**A humory kwásne, i cierpkie, *Orificium*  
żołądka ściskające, marszczące i sczypią-  
ce, zkąd się ten fałszywy rodzi apetyt. po-  
spol cie flegma z melánochlią kwásną albo  
*cum Succo Pancreatico* zmieszana, przyczyna  
bywa tego. bywa też ten zbytni apetyt po  
chorobách długich, z wielkiego wypioźnie-  
nia humorow, ktoemu gdy się dogadza, czę-  
sto w recidiwę wprowadza. W glistách też  
bywa zbytni apetyt, dla tego że *chylum* wy-  
sycha, a osobliwie gdy ich wiele i wielkich  
będzie,



będzie, i melánocholicy miewáią ápetyt, á przecię chudzi co pochodzi z kwásności humorow ápetyt sprawuiącego, żołądek iednak trawić tego nie może, zkąd się wiele humorow złych rodzi według Aphorysmu.

*Impura corpora quo plus nutries, eo magis lades.*

*Sposoby do Leczenia.*

Służą takim osobliwie purgáncje różne, także Womitorya, gdy z pełności żołądka flegmistemi i melánocholicznemi humorámi obciążonego: przyczyna będzie. przytym *absorbentia* osobliwie náležą, iáko to *Corallia* *Mater perl.* *Oculi Canc:* *Ereta*, *Lapis Hammat.* *Succ: Limaturá Martis*, *Crocus Mart:* &c. *Sellia* też *Volat.* i *Lixiviosa.*

*Item.* Theryákę, *Mithridat*, *Diascordium.* często dáwać. *Item.* Niech Chory często iada Chleb w Winie słodkim moczony, iayca miękko warzone: Zołtki iaiowe twárdo warzone. Mięso Wieprzowe tłuste, i insze potrawy tłuste słodko záprawne. także *Sal-safony.* *Item.* Wino niech często piie záprawne Szálwiią, *Melissą*, *Piołynem*, &c.

Iezeli pochodzi z glist trzeba ich pozbyć o czym masz nízey.

*Trzeciá Choroba Żołądka iest Pica,*  
*Malatia, & Citta.*

TO iest Apetyt do rzeczy niezwycyaynych  
iáko

### 178 O Chorobách Żołądka.

iało to do mięsa surowego, wędzonego, pieczonego, albo do potraw kwaśnych, albo cierpkich, albo gorzkich do owoców niedojrzałych, do Octu, do soku Limoniowego, do wody, do lodu, do kredy, do gliny, do wapna, do piasku, do gwoździaków, do Cynarionu, do Inbieru, do gaski Muskatowej, do Soli, do Popiołu, do Węgla, &c. Pospolity jest ten niezwyčajny apetyt, Pánom, które *Chlorosim*, albo *Fuβrim albam*, cierpią. Przydaje się i białym głowom ciężarnym, wtorego albo trzeciego Miesiąca od poczęcia trwa aż do czwartego, albo piątego, potem wstaje, w których pod czas tak bardzo nieporządny apetyt, i imaginacya opañuje; (że jeżeli tego, do czego mają apetyt, nie zżycia) poroniaia. I Dzieci tę chorobę cierpią, z różnych przyczyn biała płec jest iey podległa. Męczyźnie rzadko bardzo trącić się może.

#### *Sposoby do Leczenia.*

**C**iężarne białe głowy ná to się leczyć nie mają, dla niebezpieczeństwa poronienia jeżeliby zaś która (do obrzydłych i zdrowiu szkodzących rzeczy) apetyt miała, może być lekko bardzo pułgane, potem *absorbentia* i *corroborantia ventriculorum*, przytym i krew puścić może, ostrożnie. także aby pozbyły tego złego apetytu, niech piia wod-

kę wypaloną z Przestępu białego, albo z skorek Cytrynowych. Panny zaś *chlorosim* cierpiące niech się leczą na tę chorobę która im jest przyczyną, pomieszanego apetytu. Dzieciom łatwo rozga poradzić może.

**Czwarta Choroba Żołądka jest Singultus to jest: Szcząwka.**

**Z** Troiakiey przyczyny pochodzi Szcząwka *ex repletionē, transitionē, & Irritationē*, to jest z pełności, z wyprożnienia, i z poruszania. co bywa *Idiopathicē*, albo *Symphaticē*. *Idiopathicē*; kiedy materya szcząwkę sprąwuiąca, w samym żołądku jest, iako to humory ostre do zmarszczkow żołądka poprzylegające, albo glisty w żołądku zostające, albo lekarstwa mocne z zbytkiem żązywane, &c. *Symphaticē* zaś gdy jest przyczyna z przyległych części, albo to z zapalenia albo nabrzmiałości wątroby, także śledziony, z kieszek, z nerek, z macicy. wapory ostre i przykre, wchodząc do żołądka; spawują szcząwkę. przydaje się i w gorączkach wielkich w malignách, co jest złym znakiem według Aphorysmu. *Si quis in laboriosa febre singultuat, morbo laborat pessimo.*

*Item. A vomitu singultus, & ocularum ruborē malum.* Znak albowiem jest zapalenia mózgu, albo żołądka. *A jecoris inflammationē Singultus: malum.*

leżąc

Ieżeli sczkówka pochodzi z wyprożnienia, znak tego iest ieżeli poprzedziła gwałtowna biegunka, albo krwie płynienie.

Ieżeli z pełności, znak iest ieżeli Chory miewa *Nauseam*: to iest sposobność do Womitów, czuie przytym pełność w żołądku.

*Item.* Przydaje się też sczkówka, z zaziębienia żołądka, z wiatrow, także z suchości wielkiey *Orificij Ventriculi*, taka iest trudna do leczenia. trafia się i w dyssenteryi albo w szaleństwie, co złym iest bårdzo znakiem. Niektorzy osobliwie z Neoterykow kładą przyczynę sczkówki, nie ná żołądek, ale ná Dyáfragmę tak opisuiąc. Sczkówka iest poruszenie ściągájące albo kurczące *Diafragmę*, (sczypánia Arteryi, które zostáją *in Orificio Ventriculi*) z ostrości stoney pochodzące. prawda iest: lecz doświadczenie náucza, że tak z pełności żołądka, iáko i z pomienionych przyczyn przydaje się.

#### *Sposoby do Leczenia.*

**N**Aprzód wważyć przyczynę sczkówki, ieżeli iest z pełności żołądka; dąć ná Womity i z powtorzeniem ieżeli tego potrzeba. Ieżeliby zaś Chory nie był do nich sposobny, lekarstwá purguiące, *Enemy* brát ma, dáwać przytym często, *Oxymel: Squillitum cum Castoreo, & carminatiuis*. potym żołądek

vtwierdzi

vtwierdzać. Weś Bobrowego stroiu ćwierć łota, foku z Mięty, albo Syropu łotow s. zmieszay dāway często po łysce.

*Item.* Elixir. propr. iest bārdzo dobry.

*Item.* R. sem. Abethi Vnc: S. Zedoaria Lig.

Alo. Nag: Mosch. Gariophill: Pulv: Diamb: aā. dr: i. M. dāway nā raz po drāgmie w Winie.

Gdy się vspokoić nie da, niech Chory pić Dekokt z Gwáiaku, albo wody Siarczyste.

Iezeli pochodzi z humorow gorācych i ostrych, nā ten czas krew puścić pomocno bēdzie, także dāwāć Emulsyc ex sem: frigid. miasto piwa tyzānnę pić.

*Item.* Oleick Migdāłowy często zāżywāny, ostrość humorow temperuie.

Iezeli szczāwka bēdzie z wiātrów dāwāć *Carminativa* przytym Bānkę nā sucho stāwić nād żoładkiem i Dryākrwiā z gorzātkā zmieszānā, żoładek smārowāć, ā iezeli z gorāccy przyczyny, nāpuścić gēbkę Octem i przyłożyć. *Opiata* sā naylepsze nā tę chorobę. osobliwie *Philonium Romanum*, *Mithridat*, &c. Kichānie także dechu w sobie zātrzymānie, vstānāwā szczāwkę.

Iezeli pochodzi z wielkiey gorāczki ztym bārdzo iest znākiem, i trudno vleczyc się ma.

Iezeli pochodzi z lekarstw mocnych zbytkiem zāżytych, dāwāć często *Thervaki*, *Mithridatu*, *Philonium*, *Land: Opiat: cum Ol M. Mosch.*

*Item.*



162 O Chorobách Żołądka.

*Item.* Oleiek z Kminu kiamnego, Muszkátowy, Migdálowy, z Tatá.skiego ziela, Miętczány, &c. są bárdzo dobre.

*Item.* Násyp w worek popiołu Bukowego ikrop winem przylož ná żołądek. także Mięta, Piołyn, Belica, &c. Worki z nich robiąc, Winem álbo Octem skrápiaiać przykładać ná żołądek. także różne Plastry iáko to, *de Cruſta panis*, &c.

*Purgáns ná Szczáwkę.*

*R.* Mass: Pill- *Mavocost*: dra: *S.* Extr: *Theriacal*. dr: 2. Pulv: *Castor*: dr: i. Resin. *Lalap*: gr. 10. f. pill. ná dwa rázy.

*Item.* Infus. *Sena*, cum *Rhabar*: rad: *Zedoar*. & sem: *Carmin*: cum *Mauwa*.

*Item.* Ná zátzymanie Szczáwki.

*R.* Aqv: *Ment*: *Fenic*: aā. Vnc: 2. Spir: *Theriacal*: Vnc: *S.* Conf: *Alcher*: dr: i. Laud: *Opiat*. gr: 3. M. dáway tego po łysce álbo po dwie.

Iezeli się przyda w *Dissenteryi*, w *Malignie*, álbo w *Ospie*, dáwać proszki ferdeczne przydáiać Laud: *Opiat*.

*Item.* *R.* Aqv: *Masticb*: *Theriacal*: aā. Vnc: 2. spir: *Angel*: dr: *S.* Tinct: *Bezoard*: scrup: 2. Ess: *Castor*: scr: *S.* M. rozdzieli ná kilka rázy.

*Item.* *R.* Rob: *Samb*: Vnc: *S.* *Diascor*: dra: i. *Mithrid*: scrup: 2. Syr. *Acetos Citri* q. *S.* *Elix*. Propr: gut: 12. M. f. El. day ná dwa rázy.

Kon

*Konfekt ná Szczawkę Sekretny.*

R. Ther: vera scr. 2. Rosar: Ligni Aloes, scr. i.

Ole: Macis destill: gut: 2 Laudani Op'a i gr. 8.

Item. R. Mithridatij: Philon: Rom: aa. scr: 2.

Ol. Nuc. Mos gr. 7. M. day náraz.

*Cathaplasma ná Żoładek:*

**W**Es ćiaśta kwasnego łotow 6. prochu z Mięty łotow dwa, Cytwáru łot ieden, Kminu kramnego, Hányfszku, po łysce, Octu mocnego co potrzeba, zmieszay przyłoż ná żoładek. Item. Weś Piołynu gársć, Iaien wroblich i gołębich po gársći, Ialowcu, Gorczyce oboyga po puł gársći, włoż do worka pzelziy skrop Octem, przyłoż ná Żoładek.

Item. Rog Ieleni palony z Winem dány stánowi Szczawkę

Item. Ręce i Nogi moczac w ciepły wodzie niektorym pomaga, także Bańki suche jedna nád żoładkiem, druga ná krzvwu ku sobie stáwione, stánowią Szczawkę, &c.

*Piata Choroeba żoładka Womity i Nauśra to iest sposobność do Womitow.*

**T**Roiako przydaią się Womity, to iest Periodice, Crystice, Symptomatice.

Periodice. Ná ten czas kiedy niektorzy pewnych czasow, Womity dobrowolnie miewaią, przez ktore wiele chorob pozbywaią, są albowiem tacy ktorzy raz w Miesiac, inśi

wręściey, drudzy prawie co dzień, wiele flegmy, cholery, kwásności, przez womity wyrzucaia

*Critice* zaś gdy w chorobie iákicy ć gszkiey fámie dobrowolnie *ex metu natura*, dnia kriticznego przypadáia, przez co od choroby vwalniaia

*Symptomatice* ná ten czas bywáa, gdy nátura chorobá iáká osłábiona będzie przez co żadney choiy folgi nie ma, i owšem większe síl osłabienie, także gdy z obstrukcyi watroby, álbo *Vesicula fellea* álbo *Chelidoni*, pochodza.

Różne materye przez Womity wychodza to iest: potráwy niestráwne, krew czysta, álbo zpiekła czá:na, álbo z infzemi pomieszána humorámi, także wychodzi pod czas *Chylus*, Flegmá, Cholerá, Melánocholia, wodnisty humor, ropa, glisty, *bilis porracea* to iest zielona Cholerá, z czárowánych też wychodza dziwne rzeczy. wlosy, iasczurki, zaby, &c. Przyczyny Womitow są dwoiákic, powierzchne i wnet zne.

Powierzchnie są spadek, vderzenie, powietrze zarázliwe, fátor zarázliwy, zbytnia ágitácia, náwigácia osobliwie po Morzu, pátrzánie ná rzecz iáká obrzydliwá, truciźny zádáne, iedzenia zbytnie grzybow, owocow, i innych niestráwnych rzeczy, obzástwo, piánstwo, &c.

Wng

Wnętrzne przyczyny są te. Pełność krwi, z kąd się dobywa przez Womit.

*Item.* Słabość żołądka, goraczki, wato-  
by zapalenie, śledziony albo *Vinarum Mes-  
taicarum*, obstrukcyę, miesięczney choroby  
albo *Hæmorrhoidow* zatrzymanie, *Kátháro-  
wa* materya często spadająca do żołądka.  
*Chelidochi prava confirmatio*, że nie do kiszek  
ale do żołądka zlewa się żość, z kąd tacy v-  
stawnie womity cierpią, bywają także  
w koliecznych áffekcyách, w *Iliace*, kámięń  
cierpiącym. *Item.* W glistách, także gdy  
się wrzód iaki wewnątrz rozpuknie, &c.

Womity w gwałtowney gorące, niezwy-  
czayne, złym bywają znakiem.

*Item.* Womit z flegmą i cholera zmieszá-  
ny, rzádki, dobry iest w długiey biegunce,  
gdy womit dobrowolnie przypadnie, vwal-  
nia od niey. *Item.* Womit z różnemi ko-  
lorami, niebezpieczny iest.

*Item.* Womit zielony, siwy, rdzawy, czar-  
ny, śmierdzący śmierci znakiem polpoliće  
bywa. *Item.* Womity bez żadnego koloru  
i pomieszánia humorow, w *złazkach* wiel-  
kich nie dobre są.

### Sposoby do Leczenia.

Womity które bywają *Periodice* albo *Cry-  
sice* nie mają bydz zatrzymane, gdyż się  
przez nie naturá czyści. Gdy zaś z innych

przyczyn pochodzą, różne sposoby podjąć się na zatrzymanie onych.

Náprzód jeżeli przypadną z pełności humorow nie trzeba zaraz zrazu zatrzymyw ich, i owszem dopomoc naturze dając ná pobudzanie ich dla prętszego zbycia: ná co służy *Galla Theophrasti. Sal vitrioli, ex Antimonio* robionych Medykámentow ná womity, strzedz się, bo bárdziey i więcey przyciągają humorow do żołądka.

Purgánsa. *Ex Rhabar. cum Myrabolanis & Meibacca*, dobre są, także *Enemy* mocno osobliwie dla słabych. Jeżeli Womity są gwałtowne, trzeba je zatrzymywać czym prędzey. ná co służy *P. Bella Cochia minores cum Laud: Opiat Item Mastix Balsamus Peruvianus* w laiu miękkim záżyty, zatrzymuje one.

*Item. Sol Piołynowa* z sokiem Limoniowym zmieszána dając pić pędko zatrzymuje, á osobliwie gdy gorączka będzie. Także *Spiritus Vitrioli* z sokiem Mętczanym zmieszány. *Item. R. Elixir. vite Mathioli, Vnc: 2. Aqv. Cinam. C. vin. dr: 3. Spir. Salis Arm. gut: 15. M. day ná raz.*

*Item. R. Pulv. Myrtiller, Masticis, aa. dr: 5. M. day z wodką Babczaną.*

*Item. Theriaca dr: 2. Ol. Macis gut: 3. Laud. Opiat. gr. i. M. day ná raz.*

*Item. Pumex* ná subtelny proszek stárty



w Winie dány zadržymywa skutecznie. toż czyni i Kámfora.

Gdy się krew przez Womit pokázuie trzeba iá puscic z Ręki, chyba żeby była czárna, spiekła, ná ten czas wstrzymać się od niey.

*Item.* Ná zadržymánie słuža Plástry rozne, Materáce, Oleyki, Kátháplafmy, zióła w Winie álbo w Otcie warzone, Bańká na sucho nád żołądkiem stáwiona. Kátháplasma Weż gálki Muszkátowey, Zywokostu, oboyga po ćwierci łota, Taráfskiego zióła, Imbieru po pułtory ćwierci łota, Iałowcu dwa łoty, osizodki Chlebá 4. łoty, warz to w Winie żeby było iák káśzá, obłóż ciepło żołądek. Dryáliew Winem rozmáciwszy kláć ná żołądek papier nią smáruiąc.

*Item* Weż Gwoździkow tłuczonych puł łota, Małtyxu ćwierć łota, Roży suchy sczyptę, Pigiew suchych pułtory ćwierci łota, námocz to w Winie, potym przywarz, przecedz, dáway Choremu po łysce.

*Item.* Weż Roży, Mięty, Piołynu, po gárści pokray drobno, przyday Gálki, Gwoździkow, Małtyxu, co chcesz włoż do worka, przefziy, praż w Winie przykláday ná żołądek. *Item.* Weż grzankę Chleba, posyp iá prochem z Mięty, Gwoździkow, Gálki, i Kminu kramnego, zley iá Winem, álbo Octem winnym, przygrziy przyłóż ná żołądek.

*Item.* Złoto kilka kroć rozpalając zgásić w Winie, to Wino dać pić znacznie pomaga, także *Spiritus Vatrioli dulcis*, a nądewszystko *Liqvor Stypticus*, *cum Opio* jest sekretny.

*Item.* Warz Pigwy suche, Tormentille, Kolęder, Kálzidło, Mastryx, dawać pić poroż. Gdy kto przesądzi lekarstwem ną Womity dąnym, day się napić Winą dobrego z Dryąkwia, albo gorzałki dobrej, albo mleko z chlebem przewarzone ieść, albo nąsyp w Wino Cynámonu, Gałki, Kwiátu, Chleba ośrrodki, Cukru, zgrzawszy day żieść.

*Item.* Pumex ná to bąrdzo dobry.

*Item.* Mastryx i Kádźidło.

*Szořta Choroba żoładka ieř Cholera.*

**T**O ieř gwałtowne humorow cholerycznych ořtych i zepsowanych, przez Womit, oraz i przez stolce odchodzenie.

**ZNAKI.** Náprzod chorego, nágle, ciężkie i częřte nápadą Womity, oraz i stolce przez które materya częřcią flegma, częřcią choleryczna, żořta, zielona, gorřka, kwąřna, częřem ze krwią: wychodź bez przeřtątku, zkad řiły wřtąją, prágnienie zbytnie, poty, kurcz, mdłořci, rąk i nog żiębnienie, pieczenie w żoładku i bol, zozdymienie żywota. Exkrementa bywają częřem białe, a częřem popielate, co ieř znakiem

kiem *malignitatis*, vryná bárdzo ciężko od-  
chodzi, puls pędki, szczkávka, poty zimne.  
Uryna czárna w tey chorobie, złym zná-  
kiem iest, tákże puls pędki á subtelný, czę-  
ste mdłości, szczkávka, konwulsye, ziębnie-  
nie rąk i nog. obraca się pod czas w Strán-  
guriá.

### Sposoby do Leczenia.

**N**A początku tey choroby, nie porywáć się  
záráz do zátrzymánia, i owszem lekkim  
Womitorium dopomóc, to iest wodá z Syro-  
pem Octowym, álbo wodá ciepłá z Oliwá,  
álbo *infusione Rhabar. cum Sacco absinthij* Ná-  
Joza tákże Purgánsa wolne, Enemy, *ex deco-*  
*cto portulacae plantag. Lactuca Endivia.* przy-  
tym ostrosć humorów ma bydz temperowa-  
na, Dekokcyá *Lactuca, Portulacae, Plantaginis,*  
*cum Syrupo Cydoniorum. & de Rosis siccis,* przy-  
dáia záwsze *Sal. Prunella.* tákże słuza Emul-  
sye rózne chłodzące, pośilájące, i zátwa-  
dzájące. Gdy bárdziej Womity ániżeli itol-  
ce dokuczáia, trzeba dáć Enemy częśto, ták-  
że Purgánsa.

Item. R. Ol. Nuc. Mosch exp. Scrup. j S. Lau-  
dani Opiati gr: i. S. Pulv. Bezoard. gr. j. Ma-  
day ná raz, powtórz raz i drugi.

Item. R. Censir. Rosar. antiqua Vnc: i S. Di-  
ascord. Corall rubi. pr. Croc. Mart. adscr. aa  
ss. i. Marg. dr. S. Crystall. mont. dr. i. Syrup.  
d. Menta

170 O Chorobach Żołądka.

d. Ment. q. s. M. daway ná raz iák Kásztan.

Enema R. Deco. bord. l br. 2. Theriac: dr: 3.  
f. E. Vel R. Rad. Tormen. Bistort. añ. Vnc: S.  
Argent. Sanic. añ. M S. Rosar Rubr Balsam. añ.  
pug: i. Gran. Sumach. dr: 2. coqv. in lacte dulc.  
chalybeato colat. adde sevi capr vnc: i. Succ  
Plantag: vnc: i. S. Vitell. ov. Extr. Opj gr: i. S.

Poty pobudzające lekárstwá są skuteczne,  
iężeli siły pozwolą.

Item. Ná żołądek przykładć gorzałkę  
dobrá maczając w niey chusty.

Item. Różne Plasty, Materáce, Cathapla-  
smy służą, ktorých masz dość opilanych  
wzwyż przy Womitách. iákoż prawie jedná-  
kowa kurácyá tey choroby, iáko i támtęy.

Item. Weś Dekokcyi Ięczmienia funt,  
przydar Syropu Rozánego Vnc: 2. day wy-  
pić, rzecz pewna.

Item in Cholera acuta & maligna. R. Tincti  
Bezoar. Scrup: i Spir: C. C. gut. 12. Spir. Tart.  
Scrump: i. A v: Ment Vnc: S. Masti. b. dr. 3. Plant.  
Vnc. i. zmieszay day ná raz, &c.

Śódma Choroba Żołądka iest Car-  
diag a. to iest bol z Żołądka.

**P**Rzyczyny bolu Żołądka są te: Náprzod  
humory ostre zlewające się do niego, ál-  
bo wiátry rozdymające, albo glisty śięce żo-  
łądek, albo potrawy niestrawne w niem zo-  
stające, także humor Icherosus corrosivus, albo  
ropa

ropa z wrzodu kędy wczynionego, także przyległych części ciała indysposycye, zbytek też ciepła w żołądku, albo oziębienie, bywają przyczyną bólu żołądka, i inſze ktorých wyliczyć niepodobna.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**Aprzod. Jeżeliby ból z żołądka pochodził, albo z wiatrów, albo z humorów ostrych; należy Enema odwilżająca, i wiatry rozpędzająca, także Purgansc. náprzykład. *Pulvis Cornachius*. Pigułki *Aloesfargina*, &c. po odprawionych operacyách dąć choremu olejku z gorzkich Migdałów łyszkę z Winem. Jeżeliby ból znacznie dokuczał, dąć Enemę z Winá, przydawszy do niego olejku lańowcowego 12 kropel. do inſzych zaś Enema ktore się z zioł gotują przylewać o'leyku Rućianego. *Elecl. de Bacthis lauri*, albo *Benedicta laxat*. Jeżeliby Chory miał sposobność do Womitów, dąć mu ná nie.

*Item*. Służą smárowánia, Plastry osobliwie *de Bactis Lauri*, *de Crassa Penis*, &c. Materáce z zioł Winem mocnym fkrápiane, i przykładane. *Item*. Wódka Rumieńkowa dájac iey ná raz po 5. Vnc: z olejkiem Migdałów gorzkich, jest doświadczona.

*Item*. Rozkroy Chleb ciepły, iednę porcję potrzásniy Cynámonem, Gaſką, Gwoździkami, Miętą ná proch vtártą, przyłóż ciepło



172 O Chorobách Żołądek.

piło ná żołądek. Kapiel też 10 ft dobra, osobliwie gdy z wiatrów pochodzi bol, w łameyże kapieli day Choremu Winá ciepłego z oleykiem Kminkowym.

*Item.* W kapieli może dáć lekarstwo purgujące, (po kto.ego wzięciu) pośiedzieć zpułgodźiny w wodzie potym wynieść, a to ná ten czas kiedy Enemy nie mogą wyprowadzić wiatrów álbo humorów złych, álbo exkrementow zápickłych.

*Opiata* też dobrze słuza niektóry mieszając ie z purgánsámi, náprzykład: R. *Diaphan.* R. c: S. *Philon.* R. om: *scrup.* z zmieszay *cum* *Os. rodo Chamomilla*, day ná raz.

Iezeli bol pochodzi z cholery day ná wómity; słuza i ná purgánsa *ex Rhabar* potym dáwać Emulsye, Iulepy chłodzące, oćierające także shleb z pieca ciepły rozkroiwszy zláć Octem mocnym, przyłożyć ná żołądek.

Iezeliby bol był zranienia, álbo z zápalenia, álbo z glist, o tym będzie nízey

*Item* Oleiek Rumieńkowy destilowany, nád inac lepszy ná żołądek.

*Item* *spir: Tartari cum Tinctura Bezoart.* jest hárdzo dobry, także *Iff. Ment. Chamomil Absinth Extrahta* też *absinthij, Centauri, Angelica, Zedaira.* *Item.* Theryáka z Winem zmieszána przydawwszy *Spir. C. C. Sol. Arm. dala.*

## Proszek doświadczony.

R. Osul. Cancr. dr. i. Ebor. philos pr: C.C.pr.  
 Antim. diaph. añ scrup S. M. day ná dwa rá-  
 zy, proszek także żołądkowy doświadczony.  
 opislány wzwyż in *anorexia*.

Item. Ludzie prześci záżywáią proszku z  
 Tánek suszonych co im znacznie pomaga,  
 inśi Cytwar ná pioch ztluczony z gorzałką  
 piłą. Oprocz tego służą morszelki różne żo-  
 łądkowe. *Elixir Vitrioli Myns. Elix vina Math.*  
*Spir. Vener. Sal absinthij, Chamom. Centaurei,*  
*cum rad. Aaron & Zedoaria &c.*

*Osma Choroba Żołądka jest zápalenie,  
 ziatrzenie, álbo Wrzód.*

**Z**ápalenie Żołądka jest nábrzmiałość ze  
 kwi, lubo sámcy, lubo z Melánochlią,  
 Cholera álbo Flegma ostrą pomieszáncy, do-  
 chodzący per *Ramos vena Porta*, która roz-  
 chodząc się po Substáncyi żołądka, według  
 ostrości swoiey, sprawia álbo sáme zápa-  
 lenie, álbo zápalenie z nábrzmiałością twar-  
 dą, álbo z wżodem twardym. te zápale-  
 nia náyzywáią się *Erisipelatosum, Edematosum,*  
*Apyrhsum*. Tráśńa też exulcerácyá żołądka  
 z Merkuryuszá dánego álbo ná Satiwacye ál-  
 bo ná Womity, gdy będzie źle preparowá-  
 ny nie tylko gardło swoią iadowitą ostro-  
 ścią poráni, ale i żołądek: toż czynią i

*Kámba*

*Xantharides* ná puchliny dáne, i infze lekár-  
stwá nie dobre präparowane, iáko *Euphor-*  
*bium*, *Stammona*, *Antimonium*, &c.

**ZNAKI.** Bol wielki w żołądku pałający,  
kolący, śiepaiący, rozszerzający, który i w  
Grzbiecie cuć się dáie, przycym nábrzmiá-  
łość żołądka znaczna. pod czás tak znaczna  
że nie tylko dotykaniem ále i ná oko wi-  
dzieć się dáie; łopátki się ná doł ociągáią,  
oddech ciężki, w połykaniu trudność rzy-  
ganie częste, Womity pod czás nie co po-  
mieszane ze krwią gorączka wnetrzna zna-  
czna. Ieżeli iest sámó tylko zápalenie żo-  
łądka ze krwi pochodzące, nie tak bólesne  
iest, ieżeli zaś z nábrzmiáłością cięższe bo-  
le, i gorączkę (*aipyria* zwana; w ktorcy rę-  
ce i nogi ziębnieią, á w wnetrz pal; zá-  
gnienie nievgászon sprawuie) przynosi.  
Zápalenie też wątroby ktora żołądek okry-  
wa, podobne sprawuie *symptomata*.

**ZNAKI** owrzedzialesgo żołądka te są:  
Ieżeli przez Womit álbo przez stolce odcho-  
dzi máterya ropista, w ktorcy się pod czás  
nie co krwi pokázuie, á przytym bol w żo-  
łądku wielki, pałający, kolący, który ná ten  
czás bárdziej się wydaie, gdy się Chory ná-  
piie czego zimnego, álbo że co słonego,  
kwásnego, kożennego, gorącego, znak iest  
pcwny owrzedzialesgo żołądka; bywa przy-  
tym

tym gorączka, ápetytu vtrácenie, odrzygá-  
nie czuchniáze. A nie tylko żołądek po-  
dległy iest zápaleniu i exulcerácyi, ále też  
*Æsophagus*. (to iest meát ktorym połykamy  
iedzenie i pićie) w ktorym często przydáie  
się zápalenie i *Excoriatio*, ktore czynią wiel-  
ką przeszkodę do iedzenia i pićia; Co przy-  
dáie się z różnych przyczyn, osobliwie spadá-  
jących humorow z głowy ostrych, także  
z zápalenia od gorączki wielkiej, z kurzenia  
álbo z gryżienia częstego Tutoniú, z pićia  
vstáwicznego gorzałki álbo Win ostrych wa-  
piennych, także z tr. ciżny záżytey, z Mer-  
kuryusza zle præparowánego, iáko się wie-  
lom tráfia tym, ktorzy od niedoskonáłych  
Medyków, zázywáią Medykámentow.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**A zápalenie proste żołądka, trzeba krew  
puścić z powtórzeniem z obudwu rąk,  
choćby i słabość znaczna była, álbo Hemor-  
roidy otworzyć kto do nich zwyczajny, tak-  
że Bańki ná łopatkách, ná grzbiecie tak su-  
che iáko też z piawkámí stáwić.

Ieżeli ręce i nogi ziębnieją; ściierać je  
dobrze ciepłemi chustámí. Purgánie miey-  
scá nie máią, chyba bárdzo wolne, *ex Tama-  
rind. Cassia, in sero lactis dissol.* Enemy co dzień  
máią bydź dáwane takie. Weś rosołu Ku-  
rzego warz w niem Słaz, Fiałkowe liście

Podro-

Podróżnik, Mlecz, przecedz; przydaw Kaf-  
 syi, oleyku Fiałkowego, Roząnnego po 2.  
 Vnc. Cukru co potrzeba; Emulsię także są  
 pożyteczne; Syropy także *de papavere de an-  
 divia, Myrtinus, &c.* Chory miało piwa niech  
 pić Tyzannę; przydą ac do warzenia Rad.  
*Tormentill. Herb: Sanicula, Endiv. Lactuca, Por-  
 tulaca.* Opiata też wiele pomaga, a, osobli-  
 wie Terpentyna płokana zmieszana *cum Lapi  
 Prunell. & Saccharo Rosat.* albo samą przyda-  
 wszy do niej kilka gran *Sacchari Saturni Cry-  
 stall* Jeżeli jest nábrzmiałość żołądka, służy  
 różne Kátháplasty ná wierzch przykładane,  
*ex Rad. Lilior. Althea fistulus. Sem. Lini fenugr.*

Jeżeli jest exulcerácia żołądka, stába ná-  
 dziecia o Chorym, niech pić Dekokcyę.  
*R. Hord. integr. M. S. Scabios Agrim. Pimpi-  
 nell. Capill. Ven. aā. M. j Mille folij, fol. Rubi  
 bati. Rad. Consol. aā. dr. 3.* Warz w wodzie;  
 przecedz: ostudz Syropem *de Rosis ficu,*  
 dáway Choremu miało piwa. Dekokcyę  
 Chyny ( jeżeli gorączki nie masz najlepsza  
 jest. Item. Ná zgoienie owrzedzenia os-  
 bliwie służy. *Bol. Arm. Sangv. drac: Terra Si-  
 gill: Corall. Lap: Hemmat. Gumi Arab Succus  
 Hypoci Thus, Mastix, Balsamus vulnerarius Hi-  
 spanicus, Balsamus Pervianus.* Wodá Egier-  
 ska, &c. Ná trudność w połykaniu. *Rob. nu-  
 cum cum sale gemma.*



Dziemiata Choroba Żołądka iest otwórcie  
Orificij iego zkąd bywa z Vst fator.

Sposoby do Leczenia.

**F**ætor który pochodzi z otwartego żołądka, oddala się temi sposobami. R. Theriacæ, drachm: i. Mastice dr: S. Itharis, scr. S. Asæ dulc: dr: S. Moschi gr 4. Ol. Cinam vel in descau Anisi gut. 7. Sacchari q. S. f. Rotula, tych kołaczekw często żążywać.

Item. Elix. r. Prepr. Oleiek Cynámonowy, Ambrá, Wino Piotynkowe, Ocet winny pio-  
tynkowy z skorkámi Cytrynowemi i z Gał-  
gánem, Dryákiew, Morzelki żołądkowe.  
Spir: volat. Oleas. Arom. Spir: Salis, Elixir Vi-  
trioli Myf. &c dobre są ná tę Chorobę.

Item. Ná płokanie Vst. Wez Szálwii, Rozmárynu, Mięty; warz in aceto Squill. prze-  
cedziwszy płoc Vstá. Dekokcyá Gwaiaku  
do pićia dobra; także Succolata i Kawa mia-  
łaby coś pomagác, iáko i Herba Thea iáko ie  
zálecaia ci co ie przedáia zytku ztąd swego  
szukáiac onych efekty vdáiac, &c.

Dziemiata Choroba Żołądka iest  
Sitis Morbosa.

**W** Wielu Chorobách bywa prágnienie;  
iáko to w gorączkách, w puchlinách,  
in Diabete, &c. Tym dawszy pokoy podáie  
69

się sposoby do wtemperowania pragnienia; pochodzącego z suchości żołądka. Na to osobliwie służy Tyzanna z Figami i Rodzeńkami warzona; przydając zawsze *Lapidem Prunella* i Iulep. Roząnnego według finaku, albo też Syropu z Octu zrobionego.

*Item.* Na toż *Spiritus Vitrioli* z wodą Podrożnikową albo Serwatczaną tłuźw.

Dla podróżnych pod czas gołoty, na pragnienie. Weź Pieprzu, Hanyżku, po puł drągny, Lukrecyi dwa łoty Fiałkowego korzenia ćwieć łota, Cukru fant, zrob z tego proszek subtelny, gdy go chcesz zżyć, weź wody kwartę, wsyp do niey tego proszku spuść łyski, przelij z naczynia do naczynia, piy, nie tylko pragnienie gąsi, ale i posila, lepszy jest niżeli so bet.

**Jedenásta Choroba Żołądka iest Cruditudo & ablata Coctio; to iest niestrawność Żołądka.**

**T**Ráwienie Żołądka zowie się *Concoctio* albo *Chylifis*. Niestrawność zaś trojakim sposobem bydz może: to iest *Immutatio*; *Depravatio*; & *Abolitus*: Ktore nazywają się; *Bradydypsia*, *Disdypsia*, *Apepsia*.

Tá niestrawność według różności temperamentow; różna iest. W cholerycznych Komplexyách dale się znać przez odrzYGÁ-

nie: to jest exhalacye żołądka, podobne  
 laycom pieczonym; albo rybom zgniłym.  
 W Melancholicznych kwásne exhalacye z  
 wst pospolicie odchodzą. W Flegmaty-  
 cznych wodniste, wilgotne i kłuiowate, przez  
 wstá wychodzą humory.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**iestrawność żołądka że pospolicie po-  
 chodzi z humorow ściągających się do  
 niego; służyć będą Vomitoria, Purgans,  
 które według wielości, i iakowości humo-  
 row ákkommodować potrzeba. potym ná-  
 leżą *correborantia*, których maż dość wzwyż  
 opisanych chorobách; oprócz tego służy  
*Conser.* Rosar. ábo *acerosell.* cum Spir: Vener.  
 ábo *Vitrioli.* także *Oleum Mastichinum.* Kwá-  
 skowáte Medykámenta; służą Cholerykom,  
 Melancholikom zaś gorzkie; służą też do-  
 brze Pill. de Aloe Rosata z Myrrha, z Masti-  
 xem, z Száfránem, zgotowane, także Aleo-  
 phangina, Mastichina; także ex extracto Absin-  
 thij cum Mastiche & Mirra.

Item. Cerat doświadczony. R. Gum. Lá-  
 dan. Vnc: 2. Cera, Vnc: 4. Ol. Nuc. Mosch. dr 3.  
 f. ceratum. Ná żołądek. Trages żołądkowa;  
 R. Cubeb. dr. 3. Nuc. Mosch. scrup. 4. Garpophill.  
 dr. 5. Maci: scr: i. Calam. Arom. scrup. 2. Liqui-  
 ritia rasa. dr. 2. sem. Carvi dr. 6. Feniculi Vnc 3.  
 Diarhed. Abbat: dr: 4. f. p. gros. dofs dr. i. ☉.

*Dwánásta Choroba Żołądka jest Rvitus;  
& Flatus.*

**T**O jest: Rzyganie i wiatrow przez vřtá odchodzenie, ktore pochodzi z Żołądka zimnego; z melánochlii częřo ściągáiacęv się do niego: álbo z obstrukcyi watroby i śledźiony: álbo z częřtego jedzenia Fruktow i innych potraw niestráwnych: álbo z pićia częřtego wody, álbo piwa bárdzo cieżkiego, &c. Przytráfia się też tá Choroba w Hipokondryi i w inřszych z Melánochlii pochodzących chorobách. Więc że tá áffekcyja pochodzi z zázębionego Żołądka: zázczym trzeba náprzod przepurgowáć się raz i drugi osóbliwie gdy z wielości Melánochlii, álbo z obstrukcyi pochodzi; do tego trzeba bráć *aperitiva*. á potym zágrzewáiacęv żołądek lekáitřw záżywáć; ná co dobre sá: *Elixir. Propr. Elixir. Vitrioli. Elixir Stomach.* Morszelki żołądkowe; Wino piořynkowe z Gařką muszkátowá i z skorkámi Cytrynowcami: álbo dla vbořszych w Piwie moczoná Mięta; Piořyn; Iařowiec; Kmin polny kramny; Koper włoski; Imbier; Koředer.

*Item. R. Ocul. Cancr. dr. i. S. Creta, dr. i. Vitrioli Mar. gr. 8. Matis, dr. 3. f. pulv: ná 6. rázy, ktory trzeba kilka rázy bráć ná dzien; Enemy też sá bárdzo potrzebne.*

*Item. Ná kwásne rzyganie; Weř Pieprzu ćwierć*

ćwierć łota, nąsienia Kminu, vtórşy spo-  
żem piy z Winem álbo z Piwem.

*Item.* Nąsienie Koprowe, Cynámon, Gał-  
gan, Lebiodka, Hányż, kwiát Muszkátowy;  
zmieszawszy wraz vtrzeć, pić z Winem álbo  
z Piwem, biorąc ná raz po puł łyżki.

Ieżeli pochodzi z infşey Choroby, o tym  
masz ná swych mieyscách podáne sposoby.

Trzynásta Choroba Żołádka, ieř

*Wómity krwáwe.*

**T**O ieř Krw i odchodzenie przez Vří (nie  
z káşlem i odpluwániem) ále przez Wo-  
mity żołádka pochodzące, ktore álbo z sá-  
mego żołádka zránionego, álbo z infşych  
częřci przyległych; iákó watroby, śledzio-  
ny, maćice, głowy, gdy przez ich żyły krew  
się do żołádka ściąga, i przez Wómity od-  
chodzi. Przyczyny są te: Pełność wielka  
krwie álbo ostrość, álbo *eff. rvescentia* z g'oo-  
wy tákże spáda krew do żołádka; przez  
podniebienie *in Œsophagum*: Często też i ká-  
thar ciężki z flegmy sřony y ořtry rodzący  
się; ściągáiąc się do żołádka ráni go, i ż-  
ły iego otwiera; toż czyni i przetrzymána  
krew mieřęcna: nayczęřciey zlewa się o ś-  
ledziony, więkřą bowiem ma przyległość  
do żołádka, ániżeli watroba, gdyż znáczna  
odnoga *à Vena porta*, do śledziony ściąga się



od ktorey żyłki pęste do żołądka idą na ten  
czas i przez stołce pokázuie się krew.

Tá Choreba iest bárdzo niebezpieczná  
gdy z watroby álbo z śledziony przyczyny  
pochodzi : álbo z wielkiey pełności i gorą-  
cości krwie ; gdy bowiem nágle Womity i  
zdrowego nápadają : w iednym kwadranście  
duszą ; iákom widział dwie osoby ktore w  
Oczách moich zdrowemi będąc , gdy ich  
gwałtowne Womity krwawe nápadły nágle  
umiały. Często też po Womitach krwá-  
wych puchlina się przydaje.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**Aprzód z iákicykolwiek przyczyny Wo-  
mity są trzeba záżyć Medykámentow ;  
krew z żołądka wypędzających i zlewania  
się oney do niego ; broniących , także zá-  
twierdzających i ostrość , krwie temperua-  
cych. Kurácyá naybárdzicy náleży ná wi-  
kcie strzedz się potraw słonych , kwaśnych ,  
bárdzo gorzkich , korzennych ; także nápo-  
jow goracych : to iest Winá , Gorzałki , Mio-  
du , náwet i Piwa mocnego , ále Tyzanne ;  
Dekokcyá Gwaiaku , álbo *ex Ligno Lentiſci*  
pić miásto piwa ; álbo serwátkę przewa-  
rzaną , zgásiwszy w niey kilká rázy Stal.  
Służy ná to i wodá Egierska ; także liqwor  
*Stypticus* , i inne rózne Dekokcye *ex Rad: Tor-*  
*ment: Bistorta, Veronica, Haier, terr. M. l: folij &c.*

Nád

Nád to krwie pusczenie naypotrzebnysze,  
powtarzájac wedlug potrzeby z rak i nog;  
osobliwie gdy z przetrzymánia mieściczeny  
choroby przyczyna będzie; także Bańki sta-  
wić ná bokách, ná lędźwiách, ná łyskách,  
dla ociągnięcia krwi; Do záttrzymánia Wo-  
mitow naylepsza Kámfora z sokiem Bab-  
czánym dając pić.

Iczeliny bylá krew śpiekła, dáwać Cho-  
remu Tyzánę Miodem przysłodzoną.

*Item.* Ná záttrzymanie pewne; W z bia-  
tek Iaiowy, wodki Rozánney i Octu po ły-  
sce dobrej, vbiy iák naylepicy, przyday kro-  
chmá u puł łota, zmieszay; dáway choremu  
po łysce. *Item.* Sok z Babki iest ná to do-  
bry piąc go. *Item.* R. Corall. rubr. prapa:  
Boliarm: Lap: Hemmat. Troch: d. Carabe aã.  
dr. i. Aqv: Plantag Syrap: Myrtin. aã. Vnc: 2.  
Sachari Rosati, dr 3. misce dáway tego po-  
trofze czelto; słuza także ná to Tinct: Co-  
rall: Sal. corall: Syrap: Corall. Opiata bárdzo  
dobrze nádára się, byle nie bylá krew śpie-  
kła w żołądku.

*Item.* Konfekt. R. Censer. Rosar. Ans. Rad.  
Sympb: aã Vnc: i. Myva Cydon. Nucleor. Myra-  
bel. Trochiscor. d. Carab. d. Terra Limn. aã. dr.  
2. Corall. pr. Croci Mart. aã. dr: i. cum Syr-  
de Rosi siccis f. Opiata; dáway ná raz iák  
Kálsztan, ná Żołądek przykládając geblę  
ctem

## 184 O Chorobách Żołądka.

ctem nápoiona, ręce i nogi kłaść w zimną wodę; Purganse *ex Rhabarbaro* w. lnc dawać się mogą.

*Item.* Wodka z Pokrzyw wypalona, przyskrawszy do niej *Spiritum Vitrioli*, pić ją jest pewna. *Item.* Rakowe oczy z Octem zmieszawszy dać pić.

*Item.* *Sperma Ceti*, *Decoctio urtica minoru*, *Conser. Rosar. cum pulv. Rhab. Oleick Migdałowy rąg. rubr. potabile Lignor stypticus cum Opio*, *Saccharum Saturni Crystall. &c.*

## O CHOROBACH KISZEK.

Choroby Kiszek są te: *Colica, Iliaca, Alvi adstrictio, Lienteria, Caliac, Diarrhaea, Dysenteria, Tenesmus, Fluxus Hepaticus, Lumbrici, Fluxus Haemorrhoidalıs, Haemorrhoidium dolor, &c.*

## O KOLKACH.

**K**olika zowie się od Kolon kiszki zwanej, w ktorej się pospolicie rodzi.

Z dwojakiey przyczyny bywają kolki, albo z wiatrów albo z humorów; Wiątry z nieczystego, i zimnego żołądka rodzą się.

lezc-

Iezeli wolnego odchodzenia ( dla iakiey przeszkody ) nie mają, w grubszych kiszkać osobliwie *in Colo intestino*, parcie i bole wielkie sprawują. Humory także grube, żłnne, flegmaty, tłone, gorzkie, kwásne; gdy do kiszek poprzylegają, one ostrością swoją ( ścypiac gryzac ) bole w nich nieznosne czynią. Bywa też *Colica biliosa* zwána pochodząca z Cholery, która przynosi częstokroć Paraliż, często nápada w gnicwie wielkim, w gorące wielkiey, ten humor nie do kiszek; ale między Membrány *ab omnis* rozlewa się, czym bol nieznosny sprawuje który Enemami, ani żadnemi lekárstwy: tak wewnątrz iako też powierchnemi, uspokoić się nie da: potym obracając się w Paraliż, czasem sprawuje Konwulsyę albo wielką chorobę, i śmierć.

Iest jeszcze áffekcyja koliczna; która nazywa się *Spasmodica*: tá pochodzi z gęstnienia liqworu (*Lympha* zwánego) *in glandulis intestinorum*.

Oprocz tego z różnych przyczyn bywają Kolki; to iest: gdy się kámiennie w kiszkać porodzą lubo się rzadko bárdzo trąfia, także gdy się glisty wkłab zwiną, kiszki zatkają; także zápalenie albo nábrzmienie kiszek, albo też pokurczenie onych, z wiatrow, z kąd się *Iliaca passio* rodzi, także

ściśnienie Kiszek od humoru ná wierzchu zostającego iáko się trafia w puchlinách.

*Item.* Wszystkie rzeczy twarde zbytciem iedzone, iáko Syr, Iayca twarde, Wiśnie z kostkami, &c. zátykáiæ Kiszki, Kolki spráwuią; také gdy kto zbytciem ápetytem iedząc oraz zółdek oblewa piwem, &c.

### *Rozeznánie Choroby, i Znaki.*

**I**ezeli koliczna áffekcya pochodzi z flegmy: nie také bywa vprzykrzona; chyba kiedy wiátry przyłącza, ná ten czas také bywa ból, że iakoby świdrem wiercił Kiszki. Viyna bywa biała, niestráwna iednak nie záwsze: (czym się mylá Medycy) przytym bywa konstypacya wielka; i trudność w vpuszczaniu vryny.

Iezeli pochodzi z sámych wiátrow, w ten czas ból bywa rościągájący, i nádętość żywotá, przytym przelewánie się i hurkotánie po Kizkách, czego łatwo doysć. iezeli chory pił wiele i nágle piwa zimnego, álbo wodę, álbo iadł Malony, Ogorki, i innych Fruktow wiele: álbo też co niestráwnego jadł. Iezeli z humoru ostrego cholerycznego ten naygorzszy iest, sczypiac, prac, kólac, z rozpalániem i goraczką; Viyna zółta. Ekrementa, ktore iezeli łatwo odchodzą tolgę czynia wielka; *defectus* také *bilis* bywa przyczyna áffekcyi koliczney.

**Bole**



Bóle inszych części w żywocie zostających: iako Wątroby, Sledźiony, &c. od Kolek, łatwo rozeznąć się mogą; o których następnych miejscach masz, wyjawwszy áffekcyę Nephrytyczną, która podobniejsz Symptomata sprawuie; dla czego i biegłych Medyków oraz oszukuie. Znaki tedy są te: Náprzód ból koliczny pochodzący z kámiennia w Nerkách, (który się *Nephritis* zowie) iest ślaby, to iest w iednym miejscu dokuczający; w Krzyżách, który rościaga się według długości Vrethry: Koliczny zaś nieślabczny iest, raz w tym drugi raz w owym miejscu parcie i bole sprawuiający; i iako pas w pui żywota dręczy.

2. Po iedzeniu ból koliczny wzmaga się, dla ściśnienia Kiszek z nápełnionego żołądka; *in Nephritide* zaś iednakowo trwa, nie się nie mieniać.

3. W Kolice Womity bywają cięższe i Konstypacya, *in Nephritide* nie tak ciężkie; i żywot wolny, lubo się pod czas zgadzają.

4. W Kolice, gdy się Kiszki przez Enemę wyprożnią, albo też przez Womit, Chory czuie folgę; zaś *in Nephritide* choć to będzie, iednak chory ztąd folgi nie czuie.

5. *In Nephritide* Vryná z rázu cieńka czysta, potym vstaje się w niey máterya piaszczysta, a pod czas i kamyki wychodzą.

W Ko-

W Kolice zaś vryná bywa posł olicie metna.

*Sposoby do Leczenia Koliki.*

**N**A początku tey Choroby zaraz słuza Enemmy; wprzod wolne, potym mocniejszy, ktore często dawać: ieżeli jedna nie pomoże, zaraz druga i trzecią dać. Ieżeliby Enemy mały skutek czyniły, przylewać do nich *Vinum Emmeticum*, albo przydać *Colaguintidy*; albo Czopek mocny zrobić. Ieżeliby Enemy nie pomogły; żeby zatwardzenia wielkiego ruszyć nie mogły; Weś Málny Káfabriny Vncyi 2, rospuść rosołem, prz cedź; przyday Vncyi 2. Olejku Migdálowego, day ciepło wypić.

Ieżeliby z flegmy Kolka pochodziła; mocniejszy purgáns dawać potrzeba. Przytym słuza fomentacye, kąpieli, smárowania Kátháplafmy, Plastry, i insze aplikacye.

*Item.* Weś wody wrzącej kwáterkę, Oliwy ćwieć kwáterki, Pieprzu tłuczonego trochę, zmieszay; day ciepło, wypić, iák może strzymać, rzecz pewna. także sam Oleiek Migdálowy piąc go, ból vsmierza; także *Semen Ameos* dáne w rosole albo w Winie, do rázu ból vspokáia.

Ieżeliby Choroba dlugo trwała; Chory ma pić Dekokcyą z Gwaiaku; Ieżeli z cholery pochodzi, trzeba dawać lulepy chłodzące

dzace álbo Dekokcyę *cum Sem carminativis*,  
i Purgánse *ex Rhabar.* i ná Womity dány Me-  
dykament vwalnia prędko od Choroby, ie-  
żeliby zbytńie bole dokuczály, *Opieta* nále-  
ża; ktore ból do czasu všmierzáá. *Mercuri-  
us dulcificatus* w tey áffekcyi, ma swoię po-  
chwałę przydávşy do niego *vehiculum*, to  
ieřt *refinam Turbith*, álbo *laleppe*; krwie pu-  
szenie tylko w ten czas fluży, kiedy ieřt  
gorączka z pomieszánia cholery ze krwią,  
pić Chory ma Tyzánę, z lęczmienia wárzo-  
ná przydááć ziela *Cardui bened.* i nářienia  
Kopru Włoskiego, Hányřzku, Kminu, &c.  
Ieżeliby Paráliř z Kolek náruřzył, naydźieř  
řposoby ná to ná swoim mieyřcu.

*Item.* Ná Kolki; Weź Winá kwártę, przy-  
day oleyku Migdálowego dwa řoty, oleyku  
Terpentynowego 30. kropli; day ciepřo  
wypić. potym řciřniy řywot ręcznikiem.

*Item:* *Spir. Nitri*, *cum Spir. Vini*, zmieřzá-  
wřzy day.

*Item.* Enema dořwiadczona. Weź pole-  
wki grochowe; warz w niey gářć *Esula*,  
przecedz, przyday Oleiu lniánego kwáter-  
kę, Soli řyřzkę, przywarz day ciepřo.

*Item.* Weź oleyku Rumieńkowego co  
chceřz, przyday oleyku z Kopru řwoyřkie-  
go *destill.* Migdálowego coć řię podobá,  
řmáruy řywot i ciepřemi chuřkami obřoź.

*Item:*

*Item.* Służą ná to Wetr i z otrębami, álbo z Prosem, álbo z Solą prażąc i ciepło ná żywot kładac; także dobry ná to iest *Oleum Cucurbitinum* z Właskich Dyniek; Iezeli kolki pochodzą z wielkiey Konstypacyi, á Enemy pomoc nie moga; ná to sposob ten wedmij wiátiy w Chorego, izyrynga przez Stolec, i zaraz Enemę day mocną.

*Item.* Ná Kolki wilecze ielito suszone i ná proch włarte; zádane ná raz co szeląg zawazy iest doświadczonc.

*Pigułki purgujące w Kolkách.*

*R. Pil. tartar. dr: 8. Oreged: gr: 8. Ol. Succin: gas: 5. theviata, sirop: i. cum S. q. Elix. Propr: d. iuss. ná raz.*

*Item.* Wés Manny Kálabyny łotow 4. rospuść w rosie; przecedz, przyday *Spirma Ceni* ćwieć łota, day ćiepło wypić. Enema bádzo skuteczna. Wés Słazu, Ramięnku, Barfczu og odnago, Kardyben. wšyłtkiego popuł gaisci korzenia Omanowego, Tatárskiego zicia, Gałgánu, Ięczmienia po dwie ciągmy warz w mleku słodkim przecedz, przyday żółtek od łaja, olejku z Kopru własku go *ssi* ll. kropii 30 ławcowego 60. *Crot. Morsell. gr: 3.* day vzałz pomoc.

Prości ludzie Mleko z Czołnkiem warzone pija ciepło.

*Trunek ná Kolki nájsobliwszy.*

Wés Wina mocnego álbo Małmázyi trzy

Łoty, Elix. vite Machiol. Łot ieden, oleyku Migdałowego dwa Łoty, Laud. Opieri gr: 2. Kainfory gr: 3. Syrupi de Papavera dragm: 2. Száfránu gr: 6. Spir: Sal: Arm. gut: 15. zmie-  
lżay day ná raz.

Item. Rob. Sambucci, cum sal. Volat. C. C.

Proszek ná Kolki doświadczony.

R. Ocul. Cancr. Max ll: Lucij pisc: sinocin: pr:  
Zod: ar: aã. dr: i. Cort: Arantiar. Vnc. i. Ol. Cha-  
momil. deff. dr: 8. Ther. scr: i. M. f. pul: dof: dr: 8.

Ná Kolki ścagájące Kiszki.

R. Aqv. Mens: Chamom: aã. Vnc: 2. Essen:  
Castor: Liqv: C. C. Saccinati, Ess Opj aã. dr: 8.  
Syr: d. Cort. Arant q. S. f. haustus ná trzy rázy.

Ná Parcia i Bolesci bardzo d. kuczające.

R. Sem: Lini, & Psilly Papaver. albi Cydenior:  
aã. dr: 2. cum deco. Chamomill. & sem anisi f.  
muc: l. cui adde Syrup: Fernel. Vnc: i. M. daway  
tego po łysce. In desp'rato malo, day Mercurij  
vivi dr: 2. cum Syrup. Violarum & Aqv: Mintha.

Ná Máterác. Wez łączmienia przetłu-  
czonego, Kminu kramnego, Kwiátu, Dzie-  
wanny, Nostrzeku po puł gársći, Kminu pol-  
nego, Iałowcu po łocie, Soli puł gársći, Sa-  
lármoniáku pułtora łota, Kamfory ćwierć  
łota, przesziy; zleway Winem przygrzewá-  
jąc, przykładay ná żywot; przytym day się  
nápić oleyku Terpentynowego z Gorzałką;

takżé



tákże Kmin polny warzony z Rodzenkami i z lałowcem ; piiąc polewkę pomaga.

Enema doświadczona. Weź Wierchołków Centuryi Kopru włoskiego po gąsći, Rumieńku, Ruty, Kopru swoyskiego po gąsći, Czarnuszki puł gąsći ; warz w puł gąrcu wody do połowy przecedz, przyday olejku Rucianego kwóterkę *Bened. Laxat. Vnc. i. Soli oczkowátey* puł łyżki, day ciepło.

*Item.* Enema z sámeo Winá przydáwszy do niey olejku Bobkowego, Terpentynowego, znacznie pomaga ; také Báńka ná żywoćie postáwiona.

*Ná wyprowadzenie flegmy gęstej*  
*Pigutki pewne*

R. Gum. Galban. per Acet. Scyllit. depur. & cocti, scrup. 2. Vitriol. Mart. ad albed. calc. Mastich, aā. scrup. i. Castorei Myrrhe aā gr. 15. Croci scrup. 8. Trochisc. Alban. dr. i. Resin. lalap. scam. aā. scrup. i. Ol. Citri gut. 3. f. pill. nro. 50. dosis 7. ná każdą noc.

*Item.* Ná Kolki warz Czosnek, przyday Oliwy piy, pomożec. také proszek z skorek Pomoránczowych i z Tátárskim zielem dobry. *Item.* Enema z Winá z Gorzałką iest dobra. *Item.* Sok wyciśniony z łayna Wórowego, dány w piwie ciepłym pomaga : ále trzeba się po nim zápoćić. dla Białyhgłów Krowie náleży ; Co też iest Sekret ná wy-

ná wypędzenie, zadržymánego łożyska.

Item. Ná Kolki bywają Konchy małe, ná kształt roszkow; ktre się nazywają *Cotracini* albo *Concha percellana*, nosząc przy sobie bronię od Kolek, jeżeli kto temu wierzyć będzie.

Item. Oleiek wyciśniony z Iader orzechow włoskich; dány ná raz 6. łotow, jest doświadczony. Item. *Electuarium Diaphanicum Philonio Romano*; wraz zmieszawszy dąć jest doświadczone.

Item. W Pęcherz nälane Dekokcye *ex herbis emollientibus & discutientibus*; (ciepło przykładając ná żywot) pomagają.

Item. Łayna gołębic, świnię, owcze rozmąciwszy Winem przywárzyć żywot okładć, są doświadczone.

## Ō I L I A C E.

Różnē tá Choroba ma názwiska; Náprzód zowie się *Iliaca passio* albo *Ileos*, *Chordapsus*, *Volvulus*, *Convulsus*, *Vomitus Stercoreus*, *Acutum tormentum*; *Miserere mei*.

Zkąd się nazywa *Iliaca*; że w Kiszkach *Ilia* zwanych nayeściej przydaje się; *Volvulus* zkąd się zowie; że się Kiszki od dołu do góry ściągają; *Chordapsus* zkąd, że się Kiszki pod czas iák powróz kręca. *Miserere mei* zkąd, że samego Pána Boga w tak ciężkiej Chorobie o ratunek trzeba prosić.

Znaki tej Choroby, iedne spolne i pospolite z afekcyą koliczną, drugie własne. Pospolite i spolne są: bol nieznosny w żywocie i rozdęcie, potraw obrzydzenie, Womity, Nausca, oddech ciężki, wryny trudne odchodzenie. Własne znaki są te. Bol okrutny w kiszkiach, iakby świdrem wierćiał, rozdęcie wielkie żywota, stolcow zátwardzenie wielkie, gdy się Choroba wzmoże następuią Womity ciężkie, przez które wprzód wychodzi cholera, albo flegma, albo *Chylosa* materya; a potym ekskrementa przez Vstá gwałtownie wychodzą, albo też materya zgniła smrodliwa ekskrementom podobna, rzadko się to bowiem przytráfia, żeby *stercorea* materya przez vstá wychodziła; a gdy pot zimny rak i nog ziębnienie, Sercá drzenie, nudności i mdłości, następuią? śmierć przynoszą pewną.

Przyczyny są te: Náprzód ekskrementow zátwardziałość albo zpieczenie się, które kiszki zátykaią; także wiátry grube gdy kiszki rozdymaią; tę chorobę sprawuią? także zápalenie kiszek albo nábrzmiałość, która ściśkaiąc kiszki wolnego przechodu ekskrementom nie dozwała.

*Item.* Kiszek záwinienie albo skręcenie, iako tráfia się w rupturách, albo z koliczney afekcyi, która częstokroć rodzi tę chorobę.

*Item.* Zranienie Kiszek znaczne, gdy bowiem albo ekskrementa, albo humory ostre p.zez Kiszki przechodzące, przychodzą do rany w Kiszkach: szczerząc i gryząc one, poruszone gwałtem nazad do gory wstępują do żołądka: zkad Womity.

Znaki przyczyn są te. Jeżeli Choroba z zapalenia będzie, iako się często trafia jest bardzo ciężka i bolesna, z gorączką wielką, z Womitami cholerycznymi i flegmistemi, po których *feces* idą; i insze znaki bardzo złe następują.

Jeżeli z zátwardzenia wielkiego pochodzi, nietak jest przykra i niebezpieczna; jednak dłużej trwa.

Jeżeli z wiatrow albo z flegmy albo z ruptury; łatwo może być vleczona.

*Progn.* Jeżeli z trangu. yi przydaie się tá Choroba, w siedmi dniach morzy, chyba żeby się vryna puściła.

*Item.* Gdy Womity i sczkáwka; także od rozumu o leyscie nápadną; zły znak.

*Item.* Po żázvtych Opiátách, jeżeli się Chorzy vspokoi dobry znak. Jeżeli w tey chorobie głuchota przystąpi; zły znak. Wiatry odchodzące jeżeli zbyt śmierdzą, zły znak: także jeżeli jest tak wielkie zátwardzenie, że żadnym sposobem ruszyć się nie da; zły znak.

*Item.* Przez Womity wychodząca *máte-rya* choleryczna, czarna, smodliwa, &c. niebeśpieczeństwo znaczy; iednak nie záwŕsze. Robaki przez wstá wychodzące, także pot zimny występujący złym znakiem są.

*Item.* Jeżeli boleści nágłe wstána, znak iest Gangreny; jeżeli gorączka nástąpi wielka, są znaki śmierci.

### *Sposoby do Leczenia.*

Jeżeli z obstrukciy wielkich; álbo flegmy gęstey; zatkánie Kiszek pochodzi; odmiękczájące, rozwalniające lekárstwa, také wewnątrz iáko i powierzchownie ápllikować trzeba. A náprzód Enemy są naypotrzebniejszye, które są wzwyż opisáne w Kolicie, iákoż tá Choroba podobnemi (iáko i kolká) leczy się sposobámi.

Oprocz tego. Jeżeli pochodzi z zápálenia Kiszek, ná ten czas trzeba Krew raz i drugi i trzeci puścić, z ręki i z nogi. Służą przytym różne máterace, náparzania, Kátháplafmy, których masz dość w Koliczney Chorobie. ále naybárdziey Emulsye chłodzące z Iulepami i *cum Lapide Prunella ac Spir. Nitri.* Opíata też wśpakáiają tę Chorobę. iednak nie ze wszystkim, gdyż się znowu wraca.

Jeżeli by Womity nie były, á Nausca wstáwiczna, trzeba dáć ná nią co wolnego, pić ma Chory Tyzánę i to bárdzo mało.

*Leżę*



Iezeli pochodzi z zapieczenia Stolicow  
wdac Szyrynga przez *Orificium* w Kiszki; a  
potym zazaz Enemę dac. A osobliwie ie-  
zeliby sie Kiszki przewinęły? dac *Mercurij*  
*Vivi Vnc: 2.* inśi daia kule otowiane polykac,  
zaraz daia Purgans wolny z oleykiem Migda-  
lowym, albo Lniánym, albo Oliwa, inśi da-  
ia *Regalum Antimonii in globo*, drudzy za nogi  
wieszai Chorych przez czas krotki, dawszy  
Enemę, a to w ten czas gdy z okazyi ruptu-  
ry bedzie Choroba.

Iezeli pochodzi z wiatrow. Wez trzy lo-  
ty Mydla Weneckiego, rospusc w Serwatce  
day cieplo pic: Purgansc nie bardzo w tey  
Chorobie sluza. Enema osobliwa. Wez Pio-  
zynu *Parietaria*, *Malva*, *Rad. Althæa*, *Nact. Per-*  
*sicor.* Vczyń Dekokcyę, przecedziw say p zy-  
day sayna swiezego Konfskiego rozmaczno-  
wu przecedz, wley Oleiu lnianego, day  
cieplo.

### Wino Zaprawné.

R. *Herb. Absinth. Car: ben. Meliss Scolopend.*  
*Calamin. Ruta mar. aa. M. S. Rad Zedoar.*  
*Ering Pimpinell. aa dr: 3. Angelica, dr: 2 Rha-*  
*bar. dr: 3. sem. Anisi, Faniculi, Carvi, aa dr: 2.*  
*Fol. Sena. Vnc: i. S. Cort. Tamar. Arantiar. Fra-*  
*xini, aa. dr: 3 Tart. crud. Vnc S. dentar aa no-*  
*dulum pro mensura Vini doses Vnc: 5 semel de die.*

Iezeliby Womty bardzo dokuczaly R Ol.

*Nuc: Mosib: scrup: 1. Sal. Aline. ser: S. Croci gr. 6. Laud: Opiat gr. i. M.* ná raz. Iáko się wzwyż námieniło, że w tey chorobie dáia połykać kule ołowiane. álbo żywe śreb. *o.* álbo kule *ex Reg. Antim.* dáie się przez *ro. a*; ze iák Chory záżyie czego z pomienionv. h. rzeczv; trzeba żeby chodził á bo się rusza? ustáwnie; a ná żywot położyć Materác z Zioł. odmięczających, nápić się oleyku Migdálowego z oleykiem Hányfzkowym.

Iezeliby záś Choroba pochodziła z zápalenia álbo z owrzedzenia Kiszek? pomienionym rzeczom dáć pokoy.

*Item.* Dekokcye łáien, iáko to gęśich, wołowych, końskich, dáie do picia łatwo poruszáia zápieczenie; tákże i ná wierzch osobliwie świnie, końskie, przyłożone skuteczne sá. Gdy si; Kiszki skieca álbo przewina, á że się żadnym sposobem to iest: áni kulá áni Me. karyuszem połączonym, ) odkręcić nie dáda; ostátni sposob iest ten, otworzyć żywot, i rękámi odkręcić, potym záżyć przerznięcie.

## O KONSTYPACYI

*To iest zátwardzeniu Stolicv.*

**Z**átwardzenie álbo zápieczenie Exkrementow pochodzi, álbo z wielkiey go-  
rości

gorącości Wątroby, która wiciągając wilgotność z Kiszek jest przyczyną do spieknięcia się albo do fkt cholery, na której *vis expulsi-  
vis* należy; Choroby też niektóre bywają przyczyną Konstypacyi, iako to gorączki, żółciaczka, zapalenie albo nabrzmienie Kiszek, *ilicac*, *Hypochondria*, *super* albo *Paralysis*, *ana* &c. o czym maiz na swoich miejscach; tu się tylko podają sposoby do leczenia, z zawiąrdzenia pochodzącego, albo suchey Komplexyi, albo z gorącości Wątroby, albo z Sedentaryi, albo z wielości iedzenia potraw gęstych, a przystym mało pi-  
jąc, albo z częstego gryzienia i kuzenia ta-  
baki, przez co wiele wilgotności wychodzi, i biała płec co się ściaga rogami (dla lub-  
tości) tey chorobie podległa jest.

*Sposoby do Leczenia.*

**I** Nemy na to są naylepsze, iednak gdy się często zażywają, tak się do nich natura przyzwyczaja, że żadną miarą dobrowolna operacya nie będzie, aż za Enema.

*Item.* Czopki też na to są dobre z Mydła, niektórzy z Soli oczkowatey robią, których nie trzeba często zażywać, inisi robią sobie z Miodu, z Mydła, przydawszy trochę Soli.

*Item.* Wez Miodu gotow dwa, smaż aż zgęśnienie twądo przyday proszku z ciemnie-  
rzyce czarney *serap: i.* vczyń Copek.

*Item.*

*Item.* Weź polewki Grochowej, zápraw Ialem, Masłem, i Mąką, przecedźwisy piy ná czczo, Sliwki warzone, osobliwie Damażeny, iedząc odwilżają żywot; także rosół z Cukrem zrána záżyty; toż czyni i piwo ciepłe z Kminem, z Imbierem, z Masłem; Wodka też wypalona z skorek Bzowych wewnętrznych zielonych. piąc ná czczo wolno purguie; także Konfekt z Brzoškwiewego kwiećia ieřt bárdzo dobry; także *Cremor Tartari* z rosółem zrána záżyte; także Rodzenki purgujące.

*Item.* Kryda ná proch vtárta w Rosole álbo Piwie záżyta; także Kąpiel ná to dobra.

*Item.* Sekret osobliwy. Weź škorki Berberyšowej zieloney, (kora ieřt między drzewem i zwierzechnią škorką) co chceř, ná-mocz w Winie przez trzy godziny, przecedźwisy wypiy *Item.* Konfekt Rozánny, rořpřć z Manna Kálabr. przywarz przecedźwisy *Cremor. Tart.* wypiy ciepło.

*Item.* Weź polewki z Sliwek warzonych, przydaw trochę Pieprzu i Cukru. piy zrána; także oleiek Migdálowy z rosółem dobry.

*Item.* W z Szálwu ná proch stártey, przydaw l yaa świaniego i żoćci wołowej, zmiełzay; przylož ná pepek, álbo weź *Colequiu.* zmiełzay z żoćcią wołową, przylož ná pepek parufzy niechybnie.

## O BIEGVNCE.

*Keora nazywa się Lienterya i Calica.*

**L**anteria iest Biegunká, w ktorey potrawy niestrawne (tak iáko bywáią iedzone) przez stolec wychodzą. *Calica* iest Biegunka, w ktorey potrawy niedoskonále strawione, przez *seces* odchodzą, z kąd mało się różnią między sobą.

*Przyczyny Litenteryi i Caliki.*

**N**Aprzód Żołądek i Kiszki oziębione, co się pospolicie przydaje w Chorobie iakiey długiey; Zimny bowiem żołądek wiele rodzi máteryi flegmistej, która obległszy zmársczki żołądek, niedopuszcza w niem záttrzymánia potraw; W Chorobách także ciężkich, *facultas retentrix* osłábiała spráwuje *Lienteria*, iáko się przydaje w dyssenteryách, gdy náturá iuż vstáie w ten czas *Lienteria* nástepuje; á za nią pewna śmierć. Przydaje się i w gorączkách Malignách, kiedy się Chory nápiie, álbo źie co zaráz przez niego przebieży. bywa i z truciżny záżytey, także przydaje się z zbytniego iedzenia rzeczy niestrawnych, á osobliwie Fruktoná czczo iedzonych, ktore *acidum formatum* debilitują. Opócz tego przyczyna bywa z obstrukcy *Venerum Mesentericorum*.



rum, które *non exsugunt Chylum*; także trafia się z humo. ow ostrych i gęstych zlewających się do żołądka, tak z głowy iako i innych części ciała.

Znaki przyczyn. Jeżeli *Lienteria* albo *Celiaca*, z zagrębnego Żołądka, albo z pełności flegmy, pochodzi na ten czas wiątrzy pr. z wstą dobywają się, pod czas kwásne rzygania, flegmą przez stolce odchodzi, pragnienie bywa wolne, bolu ani rznęćcia w Kiszkach nie bywa.

Jeżeli zaś z Głowy spada flegma do żołądka (co się często trafia) na ten czas stolce bywają pieniste, i operacye częstsze osobliwie po przespaniu, co też poznać po ciężkości w głowie. Jeżeli z materyi takiey ostry, na ten czas czuć w żołądku rznęćcie, gorącość w bokach, pragnienie i stolce bywają ostre i żółte.

*Lienteria* i *Celiaca*, jeżeli długo trwa niebezpieczna jest, gdyż w suchoty, albo w puchlinę wprawia; także jeżeli się łączy z Chorobami ciężkiemi.

#### *Sposoby do Leczenia.*

Jeżeli pochodzą te Choroby z zimnego żołądka, albo z pełności flegmy, służy naprzod Purgansie wolne, iako to. *R. Myrrabolan. Chebul. Vnc: i. Rhubar dr: i. f. i. s. s. p. r. adde*

*adde Syrup: Rosar: Sol. Vnc: i. Pulv. Chiera simpl. serup: i. M. day ná raz po Purgánsie żołądek wtwierdzić dawszy Theryáki z Winem, álbo Conser: Rosar: cum Laud: Opi: t. álbo Mithridatu, álbo R. Theriaca dr: i. Lap: Hammat: pulv: serup: i. datur cum Aqv: fol quercus. Vel R. Conser: Rosar. antiqua Vnc: 4. Theriaca dr: 6. Miva Cydonior. q. S. M. daway tego Choremu czelsto, po zázyciu niech záraz nie piie.*

Ieżeli by z Cholery ściągájący się do żołądka tá Choroba pochodziła, zrázu záraz dáć ná Womity; ieżeli Chory do nich sposobny, álbo Purgans *ex Rhabar. táki R. Rhabar. dr: 2. Nuc: Mosch: dr: S. Sal: Tartari. scr: 2. inf. per 12. hor. in Aqv. Plantag. Colatura Cella & expressa, adde Syrupi. d. Rosis ficcis Vnc: i. day ná raz. vel R. Rhabar. dr: i. Nuc: Mosch. dr: S. C. C. usti, serup: i. margar. pr. scr. S. M. f. pulv. Ná zátrzymánie pewne. R. Rob. Provenç. Silv. dr: 3. Pulv. Tormentil. Nuc: Mosch. aa. dr: i. Alumin. pulv. scr. S. Myrrha scr: 2. zmiełzay daway ná raz iák Káśztan. Proch z Tárnek niedoyzrzáłych iest pewny; tákie *Liquor stypticus secretus*, służą przytym Macerácc, Plastry, o czym było dość, w chorobie o niestráwności żołądka. Enema naylepsza z rosółu warzonego z Rożą, przydawszy Cukru, i żółtkew jajowych.*

Ieżeli by Choroba pochodziła z obstrukcyi

czy *Venarum Mesaricarum*, ná ten čás nále-  
żá Purgáńse wolne i *Aperitiva* częste.

*Item.* *Mafyx* ná profzek vtárty i dáný w  
czymkolwiek zátrzymywa Biegunkę; Ták-  
że suche Tárki warzac i polewkę z nich pi-  
jąc. Wino także z korzeniem álbo Piołn-  
kowe dobre iest, gdy z zázáębienia żołądka  
Choroba pochodzi.

*Item.* Ryż gęsto warzony; także pole-  
wki Migdálowe. *Item.* Popiół warzyć w Ot-  
cie aż zgęsniecie; obłożyć niem żywot, i  
krzyże. *Item.* Wątrobę warzyć w Otcie i  
ieść. *Item.* Placki z Mąki pszenney pie-  
czone (przydávszy do záczynáńia Terpen-  
tyny) są bárdzo skuteczne iedzac ie.

*Item.* Profzek z Marmuru, dobry iest do  
záżywáńia. *Item.* Náńienia Babczáne, tak-  
że sok z iagod Iarzębiny, iest doświadczo-  
ny, może z niem i placki pieć do iedze-  
nia. *Item.* Migdály przypiekane, kąpiel  
z skorą Dębową warzona, *B-lus Armena* Pro-  
fzek z Iarzębiny suszoney, Bob warzony w  
Otcie, skorę Dębową warzyć w Otcie i pić,  
Szyfzki z Olszowego drzewa ná proch vta-  
ce, są skuteczne; záżywájac ich.

*Item.* Wosk Hiszpáński, Krydę, Pacynę,  
vtrzeć wraź dáć wczymkolwiek.

*Item.* Syrop Rozáńny z wodą Babczána  
zmieszáwšy, pić co dzień, służy ná to i  
*Philonicus Romanus.*

*Item.*

*Item. R. Cort Gravator. Balauft: Cumini, aã.  
serup: i. seu. Cydonior. dr: i. S. Sacchari Vnc: S.  
M. day ná trzy rázy.*

*Item. Ná zátzymánie Stolcow. Weź Mu-  
szkátowey gałki, Kwiatu, Hałunu palonego,  
vtrziy ná proch rozmać z Octem, obłóż żo-  
ładek i krzyże. Item. Weź skorki Pomo-  
rączowey, Muszkátowey gałki, Iaderek  
z Rodzenkow wielkich, Migdałow przypie-  
kanych, stłucz ná proch, wšyp do Winá, co-  
raz mieszáiąc piy. Item. Krupy Ięczmien-  
ne niepłokane przydávšy do nich Popiołu  
prześianego łyškę álbo dwie, i trochę Há-  
łunu, warz; iák vwre niech Chory ie. Ie-  
scze tego wiedzą baby.*

## O BIEGVNCE.

*Ktora nazywa się Diarrhea.*

**D**iarrhea ieſt Biegunka, w ktorey humory  
zbytnie, bez krwi, bez owrzedzenia Ki-  
szek i Alimentu nieſtráwnego, przez Stolce  
odchodzą.

Troiako wważyć potrzeba tę Chorobę, ná-  
przód materyą, ktora bywa álbo flegmiſta,  
álbo żółta, álbo zielona, álbo czarna, i ſzár-  
na, álbo wodniſta. Powtore wważyć miey-  
ſce, z ktorego humory ſciągáią ſię: bo álbo  
z całego ciała, álbo części ktorey oſobli-

wey.

wey, náprzykład : z Mozgu, z Żołądka, z Kiszek, z Wątroby, z Sledziony, ex *Mesenterio*, z Mácice, &c.

Potrzebie wważyć; Spůsob i Przyczyny. Jedna jest *Diarrhea Critica*; Druga *Symptomatica*; Z tych jedna pochodzi z powierzechnich : á druga, ze wnétrznych przyczyn, zklad Biegunka jest zolta od Wątroby, álbowiem według Neoterikow, Wątroba oddziela žółć od krwi, pochodzi też i zla-mey krwie; Biegunka flegmista pochodzi áll o z Mozgu ábo z żołądka, ábo z całego ciała Melancholizna pochodzi od Sledziony; Wodnista zaś ze wšyřského ciała, częřtkroć też te humory pomieřzane wychodzą. Ieřce oprócz tego. Jest *Diarrhea Colliquativa* pochadzaca z pomieřzania humorow w całym ciele z goracořci wielkrey; iáko řię tráňa w wielkim zápaleniu wnéřności, w goraczkách, w Hektyce, ná ten čas máteřia tluřta, iáko olej ábo tluřtořć iáha z xkrementámi odchodí, i powierzechny plywa. Tráňa řię też ři *xas fercorans*, to ieřť odchodzenie częřte máteřii řláwney, iednak nádzwyczaj wiele, i częřto.

Znáki; Náprzed iželi z całego ciała humory řciągáňa řię, ná ten čas ábo poprzedířa ři to ieřť goraczka vřláwiczná, ábo *Cachexia*, to ieřť eřrá zla, ábo *Lencophlegmasia*,



*gmatia*, (to jest puchlina) przytym bolu żadnego wewnątrz nie czuć.

Przedacie się też tá Choroba bez żadney przyczyny, (osobliwie w Chorobie iákicy) z wielkim pożytkiem, nátura bowiem zbytkiem humorow obciążona, pozbywa onych, á táka nábywa się *Cytica*.

*Symptomatica* zaś *Diarrhea*, bárdzo Choremu przykra, onego słábiąc, á osobliwie gdy się przyda w gołacę: jest niebezpieczna, á tym bárdziej gdy iák Olej tłuśta máterya zmieszana będzie co znaczy *Colliquasia*.

Ieżeli humory z Głowy spádające przyczyną są, náten czas bywają ekskrementa pienne, i Głowy ociężałość álbo bol.

Ieżeli z przyczyny żołądka łatwo deysć, ieżeli Chory jadł co nieśláwnego, iák to Fru. ty, Grzyby, &c. Ieżeli też w Kiszkach náprzykład Glisty są przyczyną tey choroby, náten czas znaki Glist bywają. o ktorych będzieś mlał niżej. Ieżeli z Wątroby, ábo z zátwardzenia, álbo z zápalenia, &c. pospolicie Ekskrementa bywają żółte z moczyskami. Ieżeli z przyczyny Sledziony, bywają czarne, szare, przytym w lewym boku paćcie i bol. &c.

*Progn.* Ieżeli tá Biegunka wolna jest i á ktorey Chory ná siłách nie vpada; i owszem czucie się lekšym, táka názywa się *Cytis* od wiciu

wielu Chorob wwalniająca. Jeżeli zaś im dáley tym bárdziey Chorego słabi, nazywa się *Symptomatica*. taka niebezpieczna iest.

*Item*. Gdy Exkrementa zrazu odchodzą rzadkie, á potym gęste, znak iest dobry.

*Item*. Rzadkie i wodniste z boleściami, i z morzyskámí często odchodzące, złym znakiem są, znaczą bowiem wielką ostrość humorow; Tákże gdy się Chory nie czuie że pod się puszcza, zły iest bádzo znak.

*Item*. Rzadkie odchodzenie máteryi które wraz z Chorobą iaką poczyną się, złym iest zńakiem. W zápaleniu wnétrznym gdy się przyda *Diarrhaa*, wolnym czyni od niego jednak nie záwsze. Jeżeli się téż przyda Białeygłowie ciężárney, á długo trwa, płód morzy. *Item*. Máterye różnego koloru wychodzące; to iest: żółte, zielone, śine, czárne, smródliwe, złym znakiem są.

#### *Sposoby do Leczenia.*

**Z** iakieykolwiek przyczyny tá choroba pochodzi, nie trzeba záraz prędko vtrzymywać, á osobliwie z humorow złych peñności, i owszem trzeba dáwać wolne Purgáńse. wprzód Enemę dáwszy. Purgans, *R. Rhabar. el. dr. i. Mirabel Citr: dr. S. Sassa. Citr. scrup. S. infus in Aq. Plantag. collatur: expr. add. Pulv: Rhabar, dr. S. Syrupi Rosat.*

*Rosat. Vnc: i. f. potio* ná raz. Ná Womity  
dane lekarstwo bárdzo dobrze służy, odwra-  
cając materyę choroby, ściągając się ná doś-  
ięzeli Chory będzie krwistey Komplexyi,  
krew puścić trzeba; á oprocz tego iezeli  
gorączka iest: zrazu zaráz trzeba ją puścić.  
potym służy *Enemy*: Weź Ięczmienia dwie  
sczypty, Otrób, Roży suchey po sczypcie,  
Lukrecyi, Rodzenków, obõyga po dwa ło-  
ty, warz w wodzie; przecedz, przyday Cu-  
kru szarego, żółtek od Iaia przywarz day  
ciepło, á iezeliby morzyska dokuczwały przy-  
day oleyku z Wołku; potym służy rzeczy zá-  
twardzające, tak wewnętrzne iako i powierz-  
chowne, których się dość podało w Liente-  
ryi i ieszcze podádza się w dysfenteryi; oprocz  
tego weź *Octu*, zágás w niem stał kilka rá-  
zy, przyday do niego proszku z *Myrtillow*,  
z *Galafu*, z jagod Iarzębiny, *Hałunu* troche,  
warz, maczay chusty, ktoremi żywot okła-  
day. *Item*. Weź Chleb prosto z pieca,  
rozkroy go wpuł, poley *Octem*, potrząsniy  
*Kádźidłem*, *Mastyxem* tłuczonym, i gałką  
przyłoż ciepło ná żywot. *Item*. Sam *Ma-  
styx* warz w wodzie, niech Chory piie tę  
wodę: *Tinctura Rosarum* iest też dobra piac  
ia z *Tyzánna*, w ktorey wprzod stał kilká-  
kroć zágásić; służy też *Emulsye* z *Migdá-  
łow* i z náśion *Malonowych*, *Ogorczáných*,  
*Dynios*

dyniowych, Maku; osobliwie w gorączkách.

*Item.* R. Conser: Rosar: anagy: Vn : S Cydon.  
cond: dr: i. Pulv: Tormentill: scrup: i. Bol: Arm.  
scr. S. cum Saccharo f. bolus. Vel R Sangr.  
Diac: Thur: Mastic: Mumie, Terr: Sigill: Lap.  
Hammat: Trochisc. de Carab aā. dr: i. Bol Arm.  
ver. dr: 3. f. p. dáway ná raz po d'ágmie  
w wodce Babczáney. Służy do tego smół-  
ka Corall: Sal: i syrop. Iezeliby Chory ná si-  
lách vpadal, trzeba ná ten čás vdác się ad  
Opiata ktore mieszać cum adstringentibus.

Ná vparta Biegunkę dobra iest Enema  
z rosolu z Dryákwá nowa.

*Item.* Pigułki de Bdellio, co dzień ich zá-  
żywając stáre biegunki leczá.

*Item.* Ná stára Biegunkę. R. Rasur. Ebor.  
dr: 3. Conf Alcher: dr: i. Sacchar. in Aqv. Ro-  
sar: Sol: Vnc: 4. f. Morsuli, dáway po iedney  
ná raz. *Item.* R. Croci Mart. adstr. gr: 7. Bi-  
zoardar. Miner: scrup: 5 Conser: Rosar: dr: 2.  
Spir: Vitriol: gut: 3. f. bol. dáway go po dwa  
rázy ná dzień. *Item.* Mercurius Diaphoret-  
icus, i zástárzáše stánowi Biegunki dáiac ná  
raz po 12. gran. *Item.* Wody Siarczyfte  
naturalne; také Egierika dobre są do pi-  
cia. Iezeli tež tá Choroba pochodzi z  
Głowv, z Watroby, &c. tę trzeba swoiemi  
leczyć sposobámi. *Item.* Ná zátrzymanie  
day Enemę ze krwi bydlęcy iáko nay-  
swiecz-

świeższy rzecz pewna. Item. Zmieszay Theri-  
akę zinn Terra Sigillata, nacieray nią nád  
żoładkiem, Banką też nád żoładkiem sta-  
wiona utrzymywa ná czás Biegunkę.

I to pewne. R. Theriace dr: i. Lsp: Haw-  
mat: subtili pul: scr: i. zmieszay day ná raz,  
powtorz jeżeli trzeba ostátek; obacz w ku-  
rácy Dysenteryi.

## O DYSENTERYI.

**D**ysenterya iest różnych humorow, z ro-  
pą i ze krwią zmieszanych z morzyská-  
mi, z gorączką, z pragnieniem, z nieśpá-  
niem, ápetytu utráceniem, z kiszek ustawi-  
cznego poruszánia álbo sczypánia od humo-  
row ostrych, niekiedy z poránieniem i o-  
wředzeniem onychże) przez stolec odcho-  
dzenie.

Przyczyny są dwojakie iedne powierzch-  
ne drugie wewnętrzne.

Powierzchnie przyczyny są: Iedzenie po-  
traw korzennych; także nieśtrawnych á oso-  
bliwie fruktow, naybárdziej w ten czás gdy  
w sobie máią zarázę; także picie zbytne  
trunkow mocnych, álbo wody z pragnienia:  
są też niektóre wody zaráźliwe, niezdrowe,  
z których Obozowi nayeśćięcy tę chorobę  
cierpią, przydáię się też i z Lekarstw ostrych

Q. . . . . i mo-

i mocnych, iako są *mercurialia*, *de Colocyn*  
*Scammoneata*, &c. Osobliwie też powietrza  
zła Konstytuęya do Dysenteryi sposobiąca  
przyczyną bywa; zaraźliwej Dysenteryi  
przydaje się też z zaraży ieden od drugie-  
go, spożywając narażając się często: a nawet  
z przestąpionego ekskrementu, prędko przy-  
dać się może.

Wnętrzne przyczyny są; humory ostre ki-  
szki raniące: to jest choleia żółta, zielo-  
na, rdzawa, czarna; także flegma ślona z  
wielkicy gorącości rodząca się albo zgniła,  
która poprzylegawszy do kiszki rani je, i  
wydymanie sprawia. I insze także humory  
wodniste zbyt ostre mieszając się z drugie-  
mi, przyczyną bywają Dysenteryi.

Znaki Dysenteryi; Náprzód częste bár-  
dzo operające z morzyškami, z wydyma-  
niem, Exkrementa wychodzą flegmiste pod  
czas ze krwią pomieszane, a pod czas ropi-  
ste, rdzawe, zielone, żółte, czarne, białe,  
czasem samą krew czystą, a pod czas śpie-  
kła w sztukach, przytym gorączka, nieśpa-  
nie, pragnienie, apetytu utracenie w cień-  
kich kiszki okóło pępka, i nád niem  
wielkie rznięcie; tak iakoby nożami rznął,  
w grubszych zaś kiszki pod pępkiem nie-  
tak ciężki bywa ból i rznięcie.

Ieżeli cieńkie kiszki zranione są, ná ten  
czas



czas bol i morzyska nieznosne bywają, tak iakoby igłami kłół cienkie kiszki, albowiem więccy mają membran, zátym i czucie więkšie; także chory po wielkim morzysku, nie zaraz idzie ná stolec, i krew z ekskrementami zmieszána bywa.

Iezeli zaś grubsze kiszki zranione są, bol i morzyska nie tak dokuczają, i po morzysku zaraz stolec bywa, także krew i materya ropista, po wierzchu stolca pływa, czasem się też wraz miesza. W Wielkim zaś zranieniu, i owrzedzeniu kiszek między ekskrementami pokázuia się *caruncula* ná kształt plew. *Item.* Iezeli Chory skłonny do wómitow, znąc że cienkie kiszki zranione są.

*Progn.* Iezeli cienkie kiszki zranione są? większe jest niebezpieczeństwo, ich bowiem substancya złożona jest z wielu membran i nerwow do nich się ściągających, do tego że bliższe są wątroby, zkąd cholerę subtelnieyszą odbierają: Iezeli zaś grubsze zranione są, nie jest tak wielkie niebezpieczeństwo. *Item.* Ktorzy miewają ustawiczne operacye krwawe, a przytym i nudności, pot zimny, niespanie, i pragnienie; womity, szkawkę, wychodzenie glist przez ustá, w wielkim niebezpieczeństwie zostają. do tego iezeli jest bol żołądka, febra; apetyt utracony, petoci, iezeli chory od

roзумu odchodzi (co znakiem iest mali-  
gny) i iezeli bole i morzyska nagle uſtana  
(co znak iest gangreny) także gdy ſię wy-  
dada wrzody albo kroſty w wargách; tak-  
że iezeli Enemy dane zaraz nazad wycho-  
dzą; także *Caruncula* pokazuia ſię w eksk-  
mentách (co znaczy *excoriationem*) zle bór-  
dzo znaki ſą: krole poſpolicie śmiercią ſię  
kończą. Dysenterya pochodząca ab *atra bi-  
li*, to iest z cholery z meláncholią złączo-  
ney ſpaloney: śmiertelna iest. z niey á bo-  
wiem owrzedzenie kiſzek, w kancer ſię o-  
braca. Iezeli zaś *Atra bilis* w Dyſenteryi  
pokaże ſię *Critice*, nie tak niebeſieczna  
ieſt: Iednak rozeżnać potrzeba krew ſpie-  
kłą, á materyą meláncholiczną podobną iey,  
co wielu oſzukiwa Medyków.

Dysenterya pochodząca z flegmy ſłoney,  
gorſza iest nád inne: tá bowiem gdy po-  
przylega iáko kliy do kiſzek, ráni ie, i wy-  
dymánie wielkie z boleſćiami nieznosnemi  
ſpráwuie.

Także materye roznego koloru wycho-  
dzące, á oſobliwie czárne, zielone, żółte, á  
przytym zbyt ſmrodliwe (przy ktorych i  
krew ſię pokázuie,) nieuleczoną biegunkę  
znáczą. Item. Gdy nápadnie ſzczkawka,  
womity żółte, wátroby i wnątrznóſci bole,  
prágnienie zbytne, śmiertelną Dyſenterya  
znáczą. Gdy

Gdy się przyda Podągrykom, álbo áffekcye śledżiony cierpiącym, częstokroć uwalnia od chorob pomienionych.

Stárzy i Dzieci, nayczęściey umierają w tey chorobie. Gdy się też przyda w malignie álbo w óspie: śmierć pewną znaczy.

Gdy się wydádzą guzyki álbo krostki za wszyma: bliską śmierć znaczą.

Dysenterya pizeciąga się pod czas do 14. dni, á pod czas i do 7. Niedzieli, iednak chorzy umierać muszą.

### Sposoby do Leczenia.

**L**eczenie tey Choroby, należy ná expurgácii humorow ostrych, lipkich, ktore są przyczyną iey, po purgansách należą medykamenta, oćierające, ściągające, álbo gojące. Zaráz ná początku choroby nim się kiszki zrania, dáć purgans i z powtorzeniem, do czego naylepsze iest *Rhabarbarum*, choć samo w proszku, z rosołem dáne, przylawizy żyłkę oleyku Migdálowego, álbo tak. *R. Fol. Plantag. M. S. Liqvir: rasa Passul: integr: aa. dr. 3. Rosar: enbr: pug: i. Tamarind: dr: 6. Cort. Myrabol: Citr: Ol. Amygdal: confriē: dr: 2. coqv. ad rem. vnc: 4. in colat: dissol: Rhabar: dr: i. Sirup. Cydoni: vnc: i. f. pot. vel R. Tamarind. vnc: S. Myrabol. Citr: dr: 2. coqv: in Agv: liord. & Plantag. in colat: infund: Rhabar. dr: i. S.*

Santal: Citr: scr: i. cola. & adde Syrup. Rosae.  
Sol: vnc: i.

## Osobliwy Purgans.

R. Rasur. Cort: Guaiaci. Vnc: 2. bull: in S. q.  
Aqv: ad Aed: R. Colat: Vnc: 6. adde Rosar: rubr.  
Balaustror. sem. Plantag: aā dr: 2. bull. in cola-  
tura diffili Rhabar. dr: 3. iterum cola. destur pro  
dosi; vel R. Rhabar. modice tosti, scr: i. Mecho-  
acan. Myrabol. mod. tost. aā. gr: 15. Nuc: Mosch.  
scr. S. f. pulv.

Item. Jeżeli Chory ma *nauseam*, i przytym-  
cznie pełność w żołądku, może mu dać be-  
spiecznie. ná womity, jednak nie *ex antimo-*  
*niatis*, ále *ex sale Vitrioli*, álbó *Milla Theophra-*  
*sti*. O krwi puszczaniu różnych Medyków,  
różne opinie jednak wiele się ná to zgadzá-  
ia, że jeżeli záraz ná początku choroby bę-  
dzie gorączka, i wnętrzości zápalenie,  
krwi przez stolce sztukámi odchodzenie;  
ná ten czas bezpiecznie krew puścić mo-  
że, náwet i w dalszym terminie choroby.

Różni Medycy á osobliwie Neoterycy,  
różne sposoby máią do leczenia Dysenteryi,  
któ vch czytájąc, i sam też praktykuiać u-  
znájąc ich wielki effect dla otworzenia o-  
czu nieumięiętnych Medyków, (ktorzy tyl-  
ko ná tym się sadzą przykiádem bab.) áby  
co przedzy zatrzymáć, ná co dáią różne le-  
kretne

kretnie proszki, konfekciki *ex Opiatū*, wodki, &c. czym iák wielu morzą kázdy widzieć może )

Opisują się sposoby : Náprzód, niektorzy záraz ná początku choroby, dają purgans *ex Rhabar Myrabol. cum Manna* przytym iák ieno pocznie purgować lekárstwo, zá każdą operacyą dają pić wodę Egierską letnią, ná każdy raz po pułkwarty *circiter*. názájutrz dają wolne *adstringens*, ieżeli się Dysenterya nieuspokoi, znówu powtáráją tákiż purgans, czym doskonále i prędko leczą chorobę, że záś trudno o wodę Egierską, że álbo nie stác ná nię kogo ; álbo icy trudno dostác, ná to sposob ten Weś wody trzy kwarty, włóż do niey tártego koperwasu prostego łyszkę dobrą, háłunu iák náparstek, przewarz, precedz, przyley trochę kwásney wodki, day pić miasto wody Egierskiey.

Insi záś zá każdą operacyą, dają pić serwatkę przewárázaną przylawszy do niey wody wapienney. Insi po odpiáwionych operacyách, dają pić oleiek Migdálowy z rosołem, álbo oleiek S. IANA.

Insi dają Syrop Rozánny z wodką Babczaną. Insi przewarzywszy Serwatkę z korzeniem Zywokości, dają pić co chce Chorzy powtárájąc purgáns, czym wielu prędko i doskonále leczą ; dla tego każą wiele pić, tákiż

tako w purgansách, iako i po purgansách, aby się kiszki płokály z ostrey materyi, która zatrzymywaiąc się w kiszkách, rani ię.

Oprocz tego Enemy są bárdzo skuteczne. Najosobliwsza ięst z głowy Skopowzy warzác sa, przydávšy Roży suchey, ięczmienia przypalonego, i *Caudam Equiam.* to ięst *Equisstum*, z Cukrem i z żółtkami laiowemi; także dobre są z Mleka z żółtkami laiowemi, przydávšy szárego Cukru, i łoiu Kozłowego.

*Item.* Weś wody od Kowala (w ktorey gás żelazo) przyday doniey gársć ięczmienia warz, precedz, zápraw Terpentyna z żółtkiem laiowym nágotowaną: day ciepło. *Item.* Kiszki Skopowe z ięczmieniem wazone, przydávšy żółtek i Cukru ná Eneję. Jeżeli ięst zápalenie kiszek, co poznasz z bolu ustáwicznego, gorączki, i suchości ięzyka; ná ten czas kiew puścić, i z powtórzeniem, ieżeliby tego byłá potrzeba.

*Item.* Recma pewna. *R. Lactis Chalybeati lib. i. Theriacinh: cum Vitell: ovor. Sol. Nuc: S; Mell: Rosar: ar: 5, f. En.*

*Item.* Warz głowę i nogi Skopowe: Weś piórkami co potrzeba náraz, przyday Terpentyny) z żółtkami laiowemi umieszczány) dwa łoty, *Lactami Ferriani ar: 2.* zmieszay day ciepło.

*Item.*



*Item.* R. Decoſt: Herdei, q. s. adde Vitell.ovi, Olei Cere, dr: i. day ieſt bårdzo dobra. Gdy wielkie bole i morzyſka dokuczają? może przydać do Enemy *Laudani Opiati* dr: i. albo z. á nie więcej. *Item.* Enema ze krwi ſwieżey bydlęcey ieſt bårdzo dobra.

*Item.* Warz głowę Skopowa áż mięſo od koſci odpadnie przecedz. Weſ polewki co potrzeba, przyday do niey Wierzchołkow zioła S. Ianá, korzenia *Tormentilla*, warz; znowu przecedz, day. *Item.* Enema z mleka ſtał w nim zgáſiwszy kilka kroć, przydać ſoiu Kozłowego, miodku Rożánnego, ieſt bårdzo dobra. *Item.* Sok z Rakow żywych wyciſniony (leiąc go do Enemy) ieſt bårdzo dobry, choćby i Gangrena była, tenże Sok może pić z roſołem; Sa i inſze rożne ſpoſoby gotowania Enem, z zioł, z korzenia odmiękczałacych, i zátwierdzáacych albo gojácych. Iáko Herb: *Plantaginis Hypericon. Malva, Mercurialis Violarum, Rad. Tormentilla, Biſorta, Conſolida, Bacc: Myrtill. Succ: Acat. Gummi Tragac. &c.*

Oprocz tego należą teź i inſze Medykamenta, rożnymi Symptomatom ſłużące, to ieſt *Corroborantia, Adſtringentia, Sudoriſera, Alexipharmaca*, o których będzie niżej.

*Item.* Mleko Koźie, Oſłe, Krowie, ( ſtał w nich gáſząc, przydawszy cukru Rożánnego) do pi-

do picia są bårdzo potrzebne byle gorączki nie było. *Item.* Warz Ryż rzádko, przebiy przez sito, przyday oleyku Migdálowego, piy często álbo też krupy Ięźmienne warzac; także przecedziwszy i oleykiem Migdálowym dobrze przymaściwszy, piy, miaſto Piwa, álbo warz Rad: *Bistorta Tormensis*, *Symphit: Herb: Plantag. M. llesali*, *Barſe Paſtoris aquilei*, *Piloſilla*, *Agrimoni Semen Plantaginis acetosa Sumak Rosas Siccas*: piy miaſto Piwa. *Item.* Sok Babeczany z Cukrem Rozánnym piąc, ieſt bårdzo dobry; ſłuży do tego Syrop Korallowy, *Tinctura i Sal. álbo Magiſterium.*

Ieżeli by ſię Dyſenterya przydała ziedzenia rzeczy nieſtráwnych; záraz ná początku dáwać *Adſtringentia* i *Corroborantia*, ná co ſłuży Dryakiew, *Mithridat*, *Orvietan*, *Elixir Virgoli Apetiti*, Wino Piołynkowe, álbo grzáne z korzeniem, álbo wyd. oż pigwę (ieżeli iej mieć nie możesz) iabłko, nápełniy ie woſkiem białym i proſzkiem z Kádźidła, upiecz w zárzewiu, day zieść ná raz, rzecz pewna. álbo *R Offis ſap: aſt: dr: i. Spongie pice imbuta, & in oll: yſta, Cort: Ovar. indur. (ablata pell. inter.) añ. dr: i. M. f. pulv: doſ. dr: i. in liquore conveni.*

*Item.* *Pulvis ex Granis Adſes*: ieſt pewny álc nie záwſze. *Item Mychleta Nicolai* maia-

by

by służyć iáko o niey pisać. *Opiata* dobrze się nádáią iednak nie gruntuwnie tylko dla umiżenia mizeryi ná czás *Patienta*, v. g. *R. Conser Rosar, dr. i. Laud. Opiat. gr. i. Mastici ser. i. M.* day ná raz.

*In Disenteria Maligna & Epimedica*, valent;  
*Pulv: Brzordicus, Pannonicus, Prestiosus Giedanensis, Tinctura Bezoardica, Terra Sigillata, Bolus Armena, Aqua Theriacalis, Unicornu, Corallia, Scordium, &c.*

*Item.* Rzecz doświadczona; po odpráwionych operácyách Lekarskich day się nápić *Choremu* olejku Migdałowego z sokiem Porowym zmieszánego; ieżeli zá rázem nie pomoże, powtorz uznasz skutek pewny.

*Item. R. Conf Rosar. Vnc: 2. Theriaca Vnc: S. Pulv: Tormentill Contrajer. Margar: Corall. rubra aa dr: S. cum Syrup: d Papaver. Errat. f. bolus.* dáway ná raz iák Kásztan, trzy rázy ná dzień.

### Mixtura Sudorifera

*R. Aqv: Card: ben: Gramin. aa. Vnc. i. S. Mixtura simpl: dr: S. Theriaca, dr: i. miscs.* day ná noc *Item. Balsamus Peruvianus*, wewnatrz záżywany z olejkiem Migdałowym iest skuteczny.

*Item.* Ná Moizyska, *Spiritus Vini Camphoratus* (żywot niem obłożwszy) iest pomocny; tál że odzieżka Baránia, álbo Cielg-

ca świeżo przyłożona ná żywot. *Item.* *Saccharum Saturni*, dobrze preparowany do v-  
stánowienia, dając go w wodce Babezáney,  
jest doświadczony. Także Theryáka *cum*  
*Visriolo Martii* zmieszá a, i ná Pępek przy-  
łożona. *Item.* Gęst smalec (smarując  
niem podewszy) stánowi stolce. Także  
częste kurzenie Burztynem, In bierem, ro-  
giem Ieleniem, znacznie pomaga.

Ieżeliby wielkie wydymánie było. Weś  
Massa nieśstonego zmieszay *cum* *Lapide Scissili*,  
smaruy około stolca. *Item.* Warz Dziewan-  
nę maczay chuśły przykładay do spodu, i  
posypuy często *anum* rogiem Ielenim palo-  
nym, zmieszánym z Małtyxem, szerczy bę-  
dziesz miał o tym niżej.

*Item.* Kośtka od nogi Wieprzowey spa-  
lona, i do zażyćia dána, stánowi Biegunkę;  
także wodá (w ktoreyby wizał korek álbo  
skora Dębowá) pita stánowi.

*Proszek Sekretny ná Dyfenterge*

\*R. Lap: *Hammatis* pr. dr. 2. *Ætulis interiorum*  
*nucleorum*, dr. 3. *Caruola* pr. dr. i. S. *Lapid.*  
*Bezoar. C. C. philoj.* pr. Terr: *Sigill. Croci mar-*  
*ti*, añ. dr. i. *M. doś.* dr. i. *cum* Syrap. *Cydoni-*  
*or. & Aqv: Plantag.* *Item.* Kamień Smala-  
gdowy, jest doświadczony.

*Item.* Ná Cegłę rozpaloną lać Ocet, á nád  
parą trzymać pośládek.

*Item.*

Item. Rzecz pewna. R. Theriaca dr: i. Lapid. Hammat: ser: i. M. day ná raz.

Item. Weś Rozánnego Konfektu troche, przyday Maityxu, Kadzidla, B. liarm. po tro-  
sze Sacchari Saturni gr: 3. Laud: Opiati gr. i.  
day ná raz. Dla Dzieci pewne. Weś  
Perficaria seu Piperitis M. 2. contunde cum Vi-  
no Styptico rubro, (in quo Chalybs aliquot. sit  
extinct) przywarz, oblož iedną częścią ner-  
ki niech ták będzie przez trzy godziny, od-  
iawszy zákopay w gnoy, á inszym znowu o-  
błoż iáko i pierwey, i także zákop w gnoy.  
Essencya Smaragdi iest doświadczona także  
Liquor Stypticus secretus cum opio.

Ná okładanie żywotá służą różne Káthá-  
plafmy, Materace, Fomenta, Plastry, o czym  
masz náukę in Dyarrhaa, i Lienteria.

*Electuarium Antidysenterium Castrense*

To iest: Konfekt ná Obozowe Biegunki  
doświadczony.

R. Baccar. Myrtilor. in Eliban. Siccas. Vnc: i 5.  
Panis dulciar. Thorunen. aromat. Pulv. Tarmen-  
till. aa. Vnc: S. & dr: 2 Nucis Mosch. Masti. ii,  
Theriaca Andro. antiqua aa. dr: 2. cum S. q.  
Elixir Vita Mathiol. f. Elect dos. dr: 2.

Item. Ná Dysenterye, ekskrement świeżo wy-  
puszczony często posypuy Capis: mori: ex Viriolo

Item. Kawy picie bárdzo dobrze służy;  
kto

kto iey mieć nie może, niech Bob przypie-  
cze dobrze, niech go żążywa tak iako i Ka-  
wy, gdyż mało á prawie nic się nie różniá  
między sobą. *Item* Warz w Ocie trociny  
żelazne, mocz w tym nogi i ręce.

*Item* Krew Synogarlice, także Zaięcza,  
fuszona w proszku dana, stánowi Biegunki.

*Item*. Melisse i Babczane liście warz w oc-  
cie, przykładay ná żywot. I to pewne ná  
Biegunki. Weś Oliwy łot, wypłocz iá kil-  
ka rázy wodką Rozánną, przyday potym in-  
szey wodki Rozánnay, zmieszay day pié przed  
iedzeniem ná 6. godzin. Chory niech nic  
nie iie tylko Iayca ubite, ná ukrop spuszcza-  
ne, przytym po dwa rázy ná dzień niech pije  
tę Oliwę z wodką, iednak tizeba się wpizod  
przepurgować, iest oprócz tego, i innych  
sposobow wiele, tu nayosobliwšie zebrałem.

## O WYDYMANIV.

Wydymanie zowie się *Tenesmus*, álbo *Tena-*  
*smus*: To iest ustáwicznie usiłowanie ná  
stolec, zá którym nic, álbo co troché fle-  
gmistego ze krwią, álbo ropista przez sto-  
lcá odchodzi materya.

Pizyczyna Iest wrzod *in intestino recto* (to  
iest w ostátney kisce) z ktorego ropista  
materya ze krwią zmieszana, á pod czas są-  
má



ma ropa wychodzi, tá *facilitatem ex ultricem* ząwsze *irritat*, zkad pochodzi ustáwiczna chęć ná stolet.

### Różeznánie od Dysfenteryi.

**N**Aprzod w Dysfenteryi wyższe kiszki zrá-  
nioné bywáią zkad też pochodzi wydymánie ; tu zás tylko sámo *intestinum rectum*.

*Item.* W Dysfenteryi nie ták częste bywa wydymánie ; tu zás ustáwiczne. przytym *in Tenesmo* wychodzi trochę śluzu, to iest klišowátey materyi álbo ropistey ze k wia, w Dysfenteryi zás materya różnego ko'oru i wiele iey odchodźi.

*Progn.* Wydymanie sámo przez się, łatwe iest do uleczenia, lubo bárdzo uprzykrzone.

Iezeli *ab atrabili* pochodzi: niebezpieczne iest, álbowiem kancer przynosi. Oprocz tego. Iezeli Białeygłowie ciężarney przyda się, częstokroć płód morzy. Iezeli też wrzod ku końcowi kiszki iest, Fistulę nieuleczoną przynosi, gdy przez długi czas trwác będzie. *Item.* Iezeli do wrzodu przyda się zápalenie ná ten czas bywa *Stranguria*; to iest trudność w puszczeniu wryny.

Leczenie tej Choroby máło się różni od Dysfenteryi, zkad náprzod trzeba expurgowác humory ostre i lipkie ; które sá przyczyną wrzodu w kiszce, ná co służy purginsc

*ex Rhac.*

*ex Rhabarbaro*, o czym było dość w kuracyi Dyfentervi. Jeżeliby było w kółce zapalenie, które poznać po gorączce: na ten czas trzeba *Hæmorrhoidy* otworzyć, albo krew puścić z ręki; Nádewszystko *Enemy* są potrzebne, które często, á po trosze dawać; przytym należa *injeſſus*, to ieſt nád pará ſiedzenie, kurzenia, czopki, ſmárowania, *Foſus*; to ieſt napaŕzania, iáko to, *R. Flor. Chamomil. Roſarum verbaſci añ. M. i. Veni rubri*, *libr. 2. diger. per 3. hor in Ciner. calid.* maczay w tym liqworze chuſtę, przykładay ciepło ná ſpodek, albo lepiey gębkę.

*Item.* Nápełniy dwa worki otrębami piſzeniemi, warz w Ołcie, niech Chory ſiedzi ná iednym przeſtudzonym, iák cale oſtydnie, odeymi go á inſzy ciepły podłoz, á tam ten grzey, czyn to często. *Item.* Kurzenia Maſtyxem z Kadzidłem i Buŕſztynem, pomocne ſą. albo weſ Maſtyxu, Kadzidła, Mirtilłow, Roży ſuchey, przetłucz zgruba, rzucay po trosze ná węgle w ſtolcu, ná którym Chory niech ſiedzi.

*Item.* Czopki z łoiu Kozłowego, albo inſze goiáce i czyſzczące ſą bárdzo ſkuteczne; tákże maſć Rozánna, Topolowa, oſobliwie gdyby było zápalenie ſmárując nią (Czopki z chuſt zrobione) pomocna ieſt.

*Item.* Enema doſwiadczona, warz ſkopowa

wą głowę aż mięso od kości odpadnie. Weś polewki co trzeba przyley drag: 1. Olejku z Wosku, albo Terpentyny z żółtkiem Iaiowym umieszczaney, albo *Balsami vulnerum*, day letnio powtárzay często, á po trochu, dość ná raz kwaterka. *Item.* Weś liścia Dębowego, otrąb, warz oboię w Kowalskiey wodzie, odiąwszy od ognia, siedz nád parą. albo worek z tego zrobiwszy; skrápiay pomienioną wodą ciepłą, siedz nád nim gośa panewką. *Item.* Weź Imbieru tłuczonego roztworz mlekiem ciepłym, maczay w niem chustkę przykłąday:

*Item.* Warz Belicę, Dziewannę, odiąwszy od ognia, siedz nád parą.

*Item.* Rzucay po kawałku Zywice ná węgle, (podłożywszy pod stolec) ná którym siedz. toż czyni i *Sarcocolla*.

*Item.* Czopek doświadczoń. R. *Olibani*, *Anteos*, ań. dr: 5. Opj dr: i. *Croci*, gr: 10. cum *Melle cocto*. f. *suppos.*

## O WYSCIV IELITA:

**D**Woiako rozumieć się má wychodzenie; to iest: kiedy sąmych muszkułow iest wyście albo wywrocenie: albo też sąmęz Kiszki wypadnienie, które nazywa się *Ani procidentia*; co się często Dzieciom i Dy-

R.                      fente-

Senteryą cierpiącym przydaje, z wielkiego wydymania, które pochodzi albo z zapalenia albo owrzedzenia *intestini recti*.

Oprocz tego, przyczyna bywa spadek iaki gwałtowny, albo strząśnienie, albo gdy zarażi paraliż muskuły, które *spindteres* zowią albo też *fistula in ano*, albo konstypacya częsta, albo miękkość i śliskość Kiszki, albo zaziębiecie; w ciężkim rodzeniu przydaje się Białymgłowom.

*Progn:* Jeżeli się Ielito oderwie od membran, (na których się trzyma) uleczone być nie może. Jeżeli pochodzi z wydymania iako bywa w Dysenteryi, w Konstypacyi, uleczyć się może, przez Medykamenta pomienionym Chorobom służące. także gdy się przyda z innych przyczyn, to iest z spadku z utrząśnienia, z płaczu osobliwie Dzieciom; łatwo uleczyć się może, gdy zaś przy Fistule przyda się, prawie nieuleczone iest.

#### *Sposoby do Leczenia.*

**N**Aprzod trzeba Kiszkę wprawić ręką potrząsnawszy ją wprzod prostkami niżej położonemi. Jeżeliby zaś nabrzmiała Kiszka tak żeby się nie dała wprawić, uczynić Dekokcyę, z kwiātu dziewanny z Nostrzku, Rumieńku, korzenia Słazowego i liścia; przydawszy nąsięnia Lnianego, *Fenugr.* wa-

Włożyć w Mleku, maczać chusty i ciepło okładać, często odmieniając, do wprawiania, Kiszki obtywać tym proszkiem; *R. Rosar. rubr. Cort. Gracat. Nuc. Cupress. Mastic. Thur. Croca. Mart. Plumbi ossi. aa. dr. i.* i zmielzay wraz.

Pomocne też są kurzenia Mastyxem, Kolofonią, Kadziidtem, Rożą, Gum: cedr. ieszcze lepiej wraz wszystko zmielzawszy; Także fomentacye, warząc korzenie Zywokoštu, Dębowe liście, Krwawnik, Bukwice, Szafwian, &c. Im dłużej niewprawione ielito będzie tym iest trudniejszy do wstawienia.

*Item.* Ieżeli wychodzi z wielkiej wilgotności, iako się trafia Dzieciom; a przytym i Biegunka będzie, trudno iest do uleczenia, gdyż choć się wprawi, znowu náзад wybiega.

Ieżeli by pochodziło z zápalenia wnetrznego Kiszki; ná to trzeba dáwać Enemy odmiękczájące i chłodzące, potym náleżą Fomentacye. Ieżeli przyda się w Dysenterji trudne iest do wprawienia, gdyż choć się wprawi znowu wypada dla wydymania.

*Proszek do posypowania przed wprawieniem pewny.*

**V** Susz Chrzaszczow zwyczajnych co chcesz utrziy ie ná miatki proszek, posypuy niem, iest pewny. *Item.* Weź Rozmárynu i Galásu równe części, ususz, zetrziy do posypowania. *Item.* Ieżeli z iakiey masy

*R. 2. przy:*

przyczyny wyddzie, posmárny iá oleykiem Rozánnym i Myrtyllowym, potym zdáda vderz dłoń iá w zadek i w tę i w owę itronę, záraz wnidzie sáma.

*Item Ná wyjście Ielita Stolecem.*

**W**Ez kwartę Winá stárego, wlož w nie kilka gałek Gaiału przetłuczonego, iá god tarkowych gaisć, warz w garnuszku záspontowawszy, maczay w tym chustkę zákláday ciepło, często maczáiac; wpráwiwszy wprzód Ielito tym sposobem zerzey Piwa z Oliwą álbo z Massem, maczay w niem palce, wpraw, i zá az pomienione Wino przylož. *Item.* Ná toż. *R. Gallar Rosáren, Plantag. Balaust. aá. Vnc. S. coqv: in aqua Chalybeata* w tym maczáiac chustkę przykláday. wprzód kishkę wpráwiwszy; tákże wez tarnek, szyszek olszowych, liścia Dębowego, kurzego ziela; warz w wodzie Kowalskiey, maczay w tym chusty przykláday, záraz po wpráwieniu, á kishkę potřásny proszkiem z Tormentilli. Kto temu iest podległy, ten ma stolec odpráwiać stoiac, nie siedzac, do tego ile można nie wdynać się. Ieżeliby zátwardzenie było, Enenę wziąć,

*Item.* Plaster doświadczony. *R. Gum. Sagap. Oppopon. in mortar catá. redúc. in form: Empl. extend. super alut.* przylož ná sam kuper: *Item.* Warz liście Figowe, parz się



się nąd parą. *Item.* Waż w Oliwie Szałwii, nąsmaruy tym Kązkę i potrząśniy proszkiem z Szalwii, wpraw: uczyn to raz i drugi pomoże. *Item.* Wyszle Ielito omyy kozim mlekiem ciepłym; potym potrząśniy tym proszkiem. *R C C. vjs Picis Grata, Mariscu, aa. part. aqv. f. pulv.*

## O Płynieniu Krwi przez Stolec.

*Ktore nązywa się Fluxus Hepaticus.*

**P**łynienie Krwi przez Stolec, pochodzi pospolicie od Wątroby, ktore bywa wondnité, ze Kwią zmieszane.

Przydacie się tá Choroba z słabości Wątroby dla ktorey krwi dobrej rodzić nie może; zkąd naturá iáko rzecz do Alimentu nie potrzebná, do kisék oddala.

Tey zaś słabości Wątroby, przyczyna są goraczki wielkie; także zbytnia gorącość albo wilgotność Wątroby; także zgniłość iaka táiemna, albo humorow zepsowanie. Oziębienie wielkie z pełności Melancholii i flegmy. Przyczyny też powierzchne bywają z picia zbytniepo wody, albo innego trunku zimnego; także ziedzenia zbytkiem Fruktow; także z truciźny záży-

tey, z lekarstw mocnych często záżywanych, z picia zbytniego Win mocnych albo Gorzałki, te bowiem mocne trunki tłumia i słabą ciepło przyrodzone; Lódzenie też częste porraw słonych, ko zennych, &c. Przyczyną tey Choroby bydź mogą. Iest i drugie krwi przez stolec odchodzenie, które nazywa się (*Fluxus spirius*) to iest: kiedy krew pomieszana i zepsowana miesząc się z melancholią, z cholera, przez stolec odchodzi, albo też z przyczyny Sledź ony osłabiały, która nie ciągnie do siebie kwi grubey, ná ten czas przez stolec odchodzi gruba, czarna, a czasem pomieszana.

Znaki przyczyn. Ieżeli goracość Wątrob y iest przyczyną osłabienia iey dowód się tego może, ieżeli gorączka iaka znacząca poprzedziła, albo womity żółte, zielone, rdzawe, przytym ieżeli gorączka wewnętrzna i prągnięcie bywa, cera bładá, niechęć do iedzenia, i przez stolec odchodzi materiya smrodliwa.

Ieżeli z zimney przyczyny. Exkrementa nie tak bywają smrodliwe; przytym prągnięcia ani słabości znaczney nie bywa, ciało zimne i śine.

*Progn.* Tákie płynienie krwi iest záwsze niebezpieczne, osobliwie gdy z gorąccy przyczyny pochodzi, kiedy się też przyda w gorączkach albo z pomieszania i z zgniłości humo-

humorow; tym bardziej niebezpieczne jest, gdy zaś przyda się w Malignie, pewną śmierć przynosi. Gdy też z zimney przyczyny pochodzi, długo trwa; a potem puchlinę nieuleczoną przynosi.

*Fluxus* zaś *sanus* lubo jest zły, jednak nie tak niebezpieczny, gdy się bowiem humory (i prawujące *flux*) przez Lekarstwa wyczyszcza, łatwo Wetroba albo Sledzioną przyjdzie do iwy doskonałości.

Leczenie tej Choroby zawisło na utwierdzeniu Wetroby, i zatrzymaniu płynienia krwi, które jeżeli z gorącej przyczyny pochodzi (iako się często trafia) na to się tu podadzą sposoby: jeżeli zaś z zimney; tak go leczyć potrzeba iako i puchlinę. Naprzód tedy sły purgans *ex Rhabar. cum Mirabolanis & Santalis per infusionem*. *Rhabarbarum* bowiem nie tylko na moc do purgowania, ale też po części i do wściągania, a do tego że osobliwie Wetrobie służy, zkad nazywa się, *anima hepatis*. I owsem wielu się na tę Chorobę uzdrawia, zażywając proszku z samego *Rhabarbarum*, w Konfekcie Rozowym co dzień, dokłada się jednak żeby *Rhabarbarum* było prawdziwe, wielkie bowiem oszukanie bywa w niem, gdy albo miało niego *Rhaponticum* podobne onemu, przedać, albo też choć będzie samo prawdziwe,

234 O Krwawych Stolicách.

dziwe, ale zpruchniałe, którego moc wywietrzała, obierając go patrz tego żeby był korzeń gruby naciąko okrągły, a pizytym cięższy, kolor wewnątrz ciemno żółty, a gdy go uskrobiesz, jasno żółte oskrobiny bydz powinny. Enemy ná tę Chorobę mało słuza, iednakże mleczone zágasiwszy kuka kroć stal, przydając *adstringentia* noga bydz pożyteczne. Iulepy, Syropy, Dekokcye, Wątrobę pošilające i utwierdzające, są potrzebne. v. g. R. Rad. Cichor. Gram. Acetosa, aā. Vnc. i. Fol. Endiv. Agrimon. Cichor. Plantag. Cuscut. aā. M. i. Absinth. Pont. M. S. Santal. rubr. dr. 2. Rasur. Ebor. scr. 4. Coriandr. pr. dr. i. Rosar. rubr. pag. i. coq. in aqv. com. R. Decoct. libr. 2. adde Syrup. Cydon. Acetos simpl. an. Vnc. 2. f. potio pro 4. vicibus bis de die.

Item. R. Aqv. Plantag. Vnc. 3. Syrup. d. Rosis Sicc. Vnc. i. Spir. Vitriol. ad grat. M. desur pro vna vice, & sic pro alijs.

Item. Konfekt. R. Cond. Rad. Cichor. vnc. i. Conser. Rosar. antiq. vnc. S. Pulpa Passular. Ar. 6. Cro. i. Mart. dr. i. Corall. rubr. pra. Rasur. Ebor. C.C. aā scr. i. cum Syr. d. Rosis Sicc. f. Opiatan dáway ná raz iák Kafztan często.

Item. Wątroba wilcza suszona w proszku záżywana, znácznie pomaga. cáżywáaciey często. Rodzenkow też często záżywanie, pomocne iest. także Syrop Koralowy, *Tindlura*

i. Sal.

i sal. z nich wyciągniona. Służą też ná to różne Dekokcye, to iest *ex Ligno Lentisci, Graciaci, cum Santalū, ac Radicibus Tormentilla*, przydawszy Ryzu, suchey Roży, i Rodzenkow według potrzeby. Do powierzchownych aplikacyi, służy *Empl. Santalinum*; także różne *Epithemata, adstringentia, i corroborantia*, masz tego dość *in curatione Dysenteria*. *Opiata* też dobrze się ná czas nádáia; náprzykład. *R. Conser. Acetofell. dr. g. Laud. Opiat. gr. c. Lap. Hamatid. scr. i. M. detur.*

Morszelki także zrobione *ex Rhabar. cum Santalis & trochiscis d. Carabe*, służą. Krwie pusczenie miyscá nie ma, chyba by była wielka iey pełność. Jeżeli też ta Choroba pochodzi z tucizny, dáwać pić mleko przewarżane, *cum Iulapio Rosato*, álbo z oliwą. Jeżeli z zaziąbienia Wątroby: dáwać zágizewájące i posilające medykámenta. ná co służą dobrze Winá záprawne. Jeżeli z przyczyny Sledźiony, tey náleżące Medykamenta ákkommodowác trzeba, o czym będzie ná swym miyscu.

## O GLISTACH.

**G**listy są czworákie, iedne zwyczajne okrągłe i długie, (w wyższych Kiszkiach pod żóładkiem) rodzące się, które często-  
kroć

kroć do żołądka wchodząc przez usta, a  
czółem i nosem wychodzą, takie nazywają  
się *Lumbrici teretes & longi*.

Drugie nazywają się *Lumbrici Cucurbitini*,  
które są na kształt Dyniowego nąsienia, te  
poispolicie rodzą się w niższych Kiszkach,  
to jest *in caeco intestino*, albo *in coli cerulū*.

Trzecie zowią się *Lumbrici Ascarides*, kto-  
re podobne są owym, co się w Serze rodzą  
te zwyczajnie bywają, *in recto intestino*, często  
też wraz z długiem rodzą się.

Czwarte nazywają się *Tenia*, to jest iedna  
glista długa, ktorey będzie na kilka piędzi  
w dłuż, iedna zwyczajnie bywa.

#### *Żnaki Glist zwyczajnych*

**N**Apizod gryzienie w żołądku i w żywo-  
cie, Kątsel wolny i suchy, we śnie dżę-  
nie i częste ocknienia nąd zwyczaj z woła-  
nem pod czas i szczkawka nąpada, niekto-  
rzy język wywieszają.

Inszym śpią śny z ust wicie płynie,  
przytym o krawizy nudności i ekliwości ich  
nápadała; Insi przez sen się sważa; i gnie-  
wa się gdy ich przebudzą, dudzy zębami  
zawztała, i iakby ślacy albo zuiacy zdá-  
dza się, niektórym pulsy ustępują, pot zi-  
mny wychodzi, raz zblednieją drugi raz się  
zauwienieją, niektorzy apetytu nie mają,  
inśi nąd zwyczaj iedzą, inśi ustawnie śpią,  
dru-



drudzy zawsze się trąpią i sobą nudzą, z kąd z mieyscá ná mieysce przenoszą się, inși womity miewiają albo do nich sposobność.

Polpolite znaki Glist, lubo nie w każdych iednakowe gdyż w iednych albo te albo owe wydają się, z nich tu dla łatwieyszego rozeznania kładą się.

Náprzód z ust czichnienie niby kwásne, nádeście żywota, stolce szare popielate czasem iák gliną, prágnięcie wielkie, tarcie pod nosem, oczu odmiana, ktore czasem się szklą, pod czas w około nich śiność, á pod czas krwią pozáchodzą; Działel nábrzmienie, z ciała opadnienie, Nosa zakończenie.

Znaki zaś Glist szerokich (ktore się *Cygarbuiini* zowią) są te, zbytni apetyt do iedzenia, gryzienie w żołądku, i gdyby Chory nie iadł często kiskiby przegryzły, ciało co daley bardziey opada, i słabiecie, czasem dochodzą do żołądka, z kąd częste mdłości bywają.

Znaki drobnych Glist, ktore *Ascarides* zowią; świerzbienie wielkie w stolcu, przytym w káżdym stolcu pokázuia się robaki.

Znak też iest osobliwy Glist gdy działają gnią albo brzmicią z fetoru pochodzącego, zewnątrz.

*Progn.* Glisty gdy ich wiele i większych, bardziey szkodzą, ániżeli kiedy ich mniey, mniey.

mnieysze, przynoszą álbowiem Choroby ciężkie ; to iest : Gorączki, mdłości, szaleństwo, wielka chołoba, koliczna affekcyá, ápetyt zły do rzeczy niezwyczajnych ; także ápetyt zbytni, który nazywa się *Fames Canina*.

*Item.* Gdy w Chorobie takiey niebezpieczney ; náprzykład w Malignie álbo Dysenteryi, łame dobrowolnie wychodzą lubo pzez ustá lubo stolcem, lubo żywe gorzezy ielzcze gdy pozdychają, złym znakiem są.

Gdy bowiem żywe wychodzą, znak iest wielkiey surowości i pomieszania humorow, gdy zaś nie żywe wychodzą, znak iest wielkiey zgnióści, á zátym wnetrzney Maligny, z ktorey pozdychają.

*Item.* Gdy się Glisty pokażą z ekskrementami w Chołobie już opuszczających: dobrym znakiem są.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**aypotrzebnieysze ná Glisty są Purganse, ktore one oraz i moirą i wyprowadzają z materyą z ktorey się rodzą ; Naylepsze iest *Rhabarbarum* z Cytwarowym Náścięciem. álbo Weś *Rhabar. dr. i.* náley wodką z trawy, ná-mocz przez noc, náziutrz przygrzyy dobrze żeby wezwrzało ; przecedz, przyday *Rhabarbarum* w proszku ; także proszku odrobakow, oboygá po skrupule, przycukrowawszy day ciepło wypić, iezeli dla Dzieci trzeba

mnicy

innicy wszystkiego brąc. *Item.* Proszek z Salápy dánv (według wieku) wczymkolwiek, wypędda Glisty; także Agaryk, *blisterium*, *Diacaribami Trochisci alchazdal.* także Konfekt Bzołkwiniowy, &c.

*Item.* Weź Oliwy, Miodu, rowne części; zmieszay day ziść; także liście Bobkowe ná proch starte, danc ná raz iák dwa náparstki skuteczne iest.

*Item.* Oleyki ná Glisty służące są te; oleiek Leszczynowy, Bukszpanowy, *Phosphorū*; *Balsamus Sulph Therebinth natus Oleum contra vermes*, oleiek Łańcowowy, bárdzo dobre są dájac ich po kilka kropli, álbo nácierájac pod nosem.

Enemy teź wielce służą; które różni różnie gotuią. *v g R. Rad Gentiana, Vnc: i. Absinth. Abrot. añ M. i. Centaur. kris. M. S. Sem. Lupinor Vnc: 5 sem. Cina, dr: 2. Baccar. Lauri dr: i. f. decoctio in Aqv. comm. Colatura addē Olei Absinth. Vnc: i. S. Ol. Laurini dr: 2. detur ea ide.*

Powierzchnie aplikácie, wiele pomagają; to iest Materáec, Plastry, *vnguenta olea, Linimenta* różne. *v g.* Weź Palpa Coleqvintide, zetrzisy żołąć Wołową przylož ná pępek.

*Item.* *R Vngv. de Arthanita Vnc: 2. Mercur. crud. dr: i. misce;* tym smáruy cały żywot. *Item.* Weź żołąć Wołowej Pió-

żynu na proch stártego, Koloqwintidy, Bó-  
żego drzewka, wierzchołkow Centu i y, o-  
lecyku Bobkowego, Aloesu, Myrrhy, Modu  
prasnego, Wosku, wszystkiego według po-  
trzeby, zmieszay; uczyn Plaster przyłoż na  
żywot.

*Item.* R. Olei *ē nucleis Persicor. Amygdal.*  
*amar. aā. Vnc: i. S. Theriaci Opt. dr. 2. Myrrhi-*  
*dat. dr: i. S. Myrrha. dr: 3. M f Linim.* smá-  
ruy niem żywot.

*Item.* Weź soku Piołynkowego, Rućiane-  
go po łocie, Octu, Winá po puł łota, Maki  
co potrzeba, zmieszay przyłoż na żywot.

*Item.* Weź wody czystey kwaterkę, włoż  
w nią żywego srebra przedniego łot ieden,  
námocz przez noc, názáutrz odley wodę,  
day ia pić po łysce często, iest doświadczona.  
Niektorzy Cynę przednią rospaliwszy, kilka  
kroć gálzą w wodzie, tę wodę dáia pić.

*Item:* Korzeń Paproćiany samcá iest do-  
świadczony, dáiac go na proch stártego po  
ćwierć łota. Dzieciom mniey.

*Item.* Wodka wypalona z Cybule i z Czo-  
fnku ( moczac w niey żywe srebro ) iest do-  
świadczona. Czytałem wielu cudzoziem-  
skich Authorow, ktorzy piszą; że bezpie-  
cznie náwet i Dzieciom może dáć żywe sre-  
bro na Glisty z czymkolwiek zmieszawszy.  
náprzykład z Rożą w Cukrze smáżoną, mia-  
rá ná

rá ná raz, gr. 20. Wiem że nie jedna baba to przeczytawszy, zálep się uchwyci; Medyk jednak mądry Authorow czytájący da temu wiarę, i owszem żywe srebro samo nie może szkodzić wewnątrz zázyte samo przez się tak, iáko iego pręparacya zła, náprzykład; *Mercurius dulcificatus* który jest nayspewniejszy ná glisty, gdy nie będzie dobrze pręparowany dziwne *symptomata* sprawuie, czego żywe srebro same zázyte nie czyni, choćby go też nád mianę dał kto.

*Item ná Clisty pewne.*

**W**EZ Pomoránczą, wykroy w niey szpončík, wybierz sízodek do połowy, włoż ná to miéysce oleyku Bobkowego, soku Rucianego, Píolynowego, Dryákwie, wraz zmieszawszy, nákriy szpuncíkiem, przysmaż w goracym popiele, potym rozkroy, tym co wewnątrz jest posmáruy skronie, nozdrze, pierśi, pepek, pulsy; jest rzecz doświadczona.

*Item.* Wez *Rhabar. dr. i.* Senesu i Agaryku po dwa skrupuły, Cytwarowego násięnia, Koráliny, wierzchołkow Wrotyczu po skrupule, Czárnuśzki szczyptę dobrą, skrop Wínem, potym náley wody czyśtey zpułkwatérki, niech tak moknie przez noc, názáitruż przywarz trochę przecedz, wyčíśnij; przyday Manny Kalabr. łot álbo dwa (według wieku) wyklaryfikuy białkiem Iaiowym, day ciepło wypić.

*Item.*

*Item.* Weź Aloesu, Myrrhy, żółci Wołowej co potrzeba, przylej trochę gorzałki mocney, zmączay chustkę, którą przyłoż ná żywot. *Item.* R. *Vitr. Vener. scti S. Marcur. dulc.* gr: 5. misce day z Konfektem Rozowym, ieżeli dla Dzieci, trzeba daleko mniey wziąć według lat. *Item.* Proszek z glist ziemay, h iest dobry ná glisty, inśi te glisty ktore wychodzą suszą ná proszek stárszy dając, zá rzecz pewną.

Ná glistę długą, ( która nazywa się *Tenia* ) naylepszy iest *Mercurius dulcis. cum Pulv. lapp.* ieszcze lepszy efekt czyni sam przez się nieprapawowany, którą częstokroć szukami wyrzuca. Ieżeliby z przyczyny glist gorączka była, zrob Emulsię, do ktorey doday kilka kropel. *Spiritum Sulphurii* albo *Venerii*. Nád wszystko naylepsza rzecz ná glisty, to iest. Weź żywego srebra łot, nálej wodę czystą, waż, odle, tej wody daway po tyście, każdemu nawet i niemowlęciu.

*Item.* Sekret. Weź Octu mocnego dwa kieliszki, żółć całą Wołową, żółtek jajowy świeży, Aloesa tartego łot ieden, zmiełzay wraz w garczku; warz wolnym ogniem do połowy, schoway w sklány naczyniu od potrzeby; Sposob záżywania ten: gdy Dziecie choruje ná glisty, smaruy tym pepek co dzień im dłużey to czynić będziesz tym ná



na dalszy czas wolne dziecko będzie od glist.

*Item.* Dryąkiew, Czosnek, pierz tłuczony wraz zmielzay, tym skronie, pulsy pod nosem, pępek i żołądek smaruy, co dzień.

*Item.* Weź trzy albo cztery Raki żywe, wierz je, przyłoż na żywotek Dziecięcia.

*Item.* Sok Limoniowy z Cukrem, dobry jest. *Item.* Skorupy Iaiowe spal żeby były białe, włoż do węzełka, namocz przez noc w rosółku, nazajutrz wycisnąwszy węzełek, day rosół ciepło wypić.

*Item.* Piotyn, Aloe, Czosnek, zetrzyj wraz rozłoż na chustce, przyłoż na żywot.

*Item.* Pigułki z Galbanu żiobione do zażywiania skuteczne są.

*Item.* Czopki ze Smoły, albo z Mięsa słoniego tłustego dobre są.

*Item.* Enema uwarzona z Hyssopu, z Centuriy, i nasięnia krokosowego, dobra jest.

*Item.* *Mercurius dulcificatus*, cum extracto *Rhabarbári*; Jeżeliby była nádętość żywota:

R. Fol. *Tanacetí*, *Absinthij*, *Abrotani*, *Scordij*, *Melíe Violariæ*, aā. M. j. *Lupinor. contus.* vnc: S. *sumit.* Centaur. pug. i coq. in aq. & aceto. *foveatur venter.* Trąsają się też robaki serdeczne rodzące się *in Pericardio*, kroc dziwne *Symptomata* sprawiają, to jest drżenie Sercą; mdłości częste, a potym i śmierć. nanie weź korzenia Przestępowego co chcesz, u-

win go w pąceści upiecz, roztąrszy przyłoż  
ku Sercu. álbo R. Fol. *Cynara Tunaceti*, *Ab-*  
*sinthij*, cum *Vino & Aceto coque*, adde *Mithrida-*  
*tij q. S. misce.* przyłoż ku Sercu; jest oprocz  
tych sposobow innych bádzo wiele; tu się  
tylko doświadczone zebrały.

**M**ia i Baby, leki przedziwne  
Koznym chorobom bádzo przećiwne.

Dziećkie i smalce, woski topione  
I różne chwasty, z niemi smázone  
Korzenia, Ziola, Kwietcia prażone  
Kapieli, Plastry, trunki warzone.  
I Konfektski, Soki smázone

W adki, Krystery, im doświadczone  
Ktoremi leczą, iák doskonále

Lekarki Baby, bádzo zuchwate  
Gdzie się uczyły, náuk lekarских  
Kto ich wyćwiczyl sztuk Aptekarskich  
Co Baba Doktor, zkad promotia  
Czy od kadzieli, gdy przedzion zwiia  
Nie zna Náтуры; ani Choroby  
Dáie ná domysl doznáie próby.  
W szędy się wrazi, iákby co złego  
Uczyć Medyka chce i biegłego  
Racya zá nic, Medyka stoi,  
Baba uparta androny stroi,

Gdy się przylepi, szeptem do ucha  
 Zwiedziony rada, Chory iey slucha  
 Chociaż przymawia, kreśli i chucha  
 Mruczy i żegna, nąd głowa dmucha  
 Niedba ná gusta, cztek omamiony  
 Ze ciężko grzeszy od Bab zwiedziony  
 W mawiaia w Chorych, dziwne choroby  
 Suchoty uraz, wzdęcie W atroby  
 Czary, kołtony, i podwionienia  
 I inne różne do podziwienia  
 Kry iakieś w Bokach, które smáruią  
 Tra, rościerają, one sznuruią  
 I utrząszenie, zawsze w mawiaia  
 W białą pł. c. czym ią, ofszukewiaia  
 Ná które parzą, kurzą, smáruią  
 I różne Plastry, iey wynayduia  
 Séiagąia Boki, i one prażą  
 Aż drugiey Oczy ná wierzch wylążają  
 Uroki, Glisty, w dzieci w mawiaia  
 Ná nieprzemierzle mixtury dają  
 Gdzie bies nie może, tám Babę wraży  
 Ná każda sprawę, onę naraży  
 Iak starym wuckciem, dziury zatyka  
 Babami: gdy ich w każdą rzecz wyka  
 W iec się ich chronić, iak czego złego  
 Iak Bazyliszka iadowitego

*Abys dostał zdrowia milego  
 Łazym Medyką, rady biegłego  
 Nie daj się zwodzić, babstrey chytrości  
 Przez które szatan wypełnia złości.  
 Oczyszć twe serce, grzechem zmazane  
 Miec ufność w BOGU, że požądane  
 Otrzymasz zdrowie, w pomocy jego  
 Gdy serce twoje skłonisz do niego.*

## O Zbytnim płynieniu Hæmorrhoidow.

**Z**Wyczajnie płynienie Kiwi, jest bårdzo  
 pożyteczne, od wielu Chorob uzdławia-  
 iące to jest od Pleury, od Peripneumoniu, od  
 bolu krzyżow, od Manii, Melancholii, Sle-  
 dziony afekcyi, od Hypochondryi, i innych  
 wielu.

Zbytne zaś płynienie, szkodliwe i niebe-  
 śpieczne jest. przynosząc wielkie sił osłabie-  
 nie, oziębienie wnętrzości, wyschłość cią-  
 ła, cięg zła, puchlinę, &c.

To zaś zbytne płynienie pochodzi, albo  
 z wielości krwi; która, często odchodząc  
 rozszerza końce żył, z kąd *virtus retentrix* fla-  
 biej, im daley tym bårdziej; albo też po-  
 chodzi z ostrości lubo rzadkości krwi; któ-  
 rey także *facultas retentrix* zatrzymać nie  
 może,

może, pospolicie gdy krew będzie pomie-  
szana z Melancholią, albo z ostrą wilgotno-  
ścią. Zbytnie płynienie poznać, gdy nád-  
zwyczaj często i wiele krwi odchodzi, za  
którym siły słabieją, ciało blednie i zoł-  
knie. Jeżeli pochodzi z pełności krwi ;  
z początku nie znąc słabości żadney, gdy zaś  
długo trwa, sił osłabienie i puchlinę przy-  
nos ; jeżeli pochodzi z ostrości krwi albo  
z rzadkości poznać łatwo jeżeli taki jest z na-  
tury choleryczny i melancholik przytym krew  
odchodząca bywa wysoke czerwona rzadką.

*Sposoby do Leczenia.*

**Z** jakiegokolwiek przyczyny krwi płynie-  
nie pochodzi, nie trzeba go nagle za-  
stą-  
nawiać chybaby bárdzo Chorego słabiło.  
Więc jeżeliby znak był pełności krwi ; dla  
rewulsyi trzeba ją z ręki puścić, raz i drugą  
po trosze. Oprocz tego fitykacye, bańki su-  
che na łopatkách, i po innych mięscách  
ciała, sławione ; skuteczne są. Gdyby zby-  
tnie płynienie pochodziło z ostrości krwi,  
trzeba brać purgánc ; *Ex Rhabar. Mirabol.*  
*Tamar.* osobliwszym sposobem *Tamarindorum*  
dekokcya służy ; żywot przytym trzeba  
mieć otwarty, żeby przy konstypacyi (wy-  
dymiając się) *Hæmorrhoidy* nie otwierały ;  
iako zwykły. Potym należą rzeczy ściągá-  
jące albo ściiskájące, i krew gęszczące, do  
czego

czego fluza Pigulki. R. Mass: Pill: d Bdel-  
dr: i. Trochiscor. d. Carabe, d. Terra Sigill. aā,  
scr: i. cum S. q. Mucilag. sem. Cydon. per aqv.  
Rosar. extr: f. Massa, dos. scr: 2. bis de die. Fo-  
tus też są pożyteczne. R Rad. Bistorta, lib. S.  
fol. Plantag. verbasco, sumit Rubi fol. Quercus,  
aā. M. 2. S. Gran. sumach Balanst. Gallar. aā.  
M. Myrtill. dr: i. Rosar. rubr. pag. 2. Alum vuc: j.  
coqv: in aqv: ferr. & Vino rubr. applicetur de-  
coctio, vix calida, quod semper observetur.

Vng. Comitissa, skuteczne jest smánniæ  
niem. krzyże i sáme Hemorrhoidy; także  
Vngv Populeon. cum opio & stamine.

Item. Cathaplasma, R. Boli armen. Aloe, Ma-  
stiches, Thurii, Sangv: dracon. aā. Vuc: S. Ossium  
Mirabol. ind Gallar. aā. dr: i. misceantur cum  
alb. ovi. f. Cathar: dorso & vtri applicandum.

Item. Sierć zaięcza i paięczyna, zmieszána  
z białkiem jajowym, przyłożone stánowi;  
Czopki też są skuteczne, iáko to. R. Coloph.  
Thar: aā. dr: 3. Boli arm. Vnc: S. Cerasa Plum-  
bi nsti, aā dr: i. Acasia dr: S. subtiliss. trita,  
excipiantur sevo hircino & f. suppos.

Item. Płuca Baranie świeże, przyłożone  
znácznie krew stánowi.

Item. Dotknij żyły zmáczanym piorkiem  
w kwasney wodce, Chory pić ma miásto pi-  
wa Dekokcyá mille foly, cum Rad. Tormenill.  
& prazn Sylvestr. Item Aqua asyptica do rázu  
stáno-



Stanowi ; także Tinctura Corallorum, Sal. Syrop. Ná Sledzionę i Wątrobę trzeba Plastry kłaść. według potrzeby akkommodowane ; Dekokcyę też iako to ex Ligna Lensisei, Gyalaci & corticibus bardzo dobrze nádają się, záżywając ich pro potu Ordinario.

Item. R. Conser Rosar. Vnc: 2. Diascord. Fracastor. Vnc: 6. Corall: rubr scr. 4. Trochisc: d. Spodio scr: 2. Croc: Mart: adstriçt. dr: i. Mass. pill. d. Cynoglos. dr: i. cum Aqv. Cinam. f. conf. dāway ná raz iak laskowy Orzech, raz ná dzień.

Item. R. Trochiscor d. Carabe, scrup: 2. Lap. Hemmat: Corall: rubr. pr: aā. scr: i. Croci mart. dr: ʒ Camphora scr: 5. f. pulv. dosis dr: 5. iest doświadczony.

Item. Probatissimum. R. Mumie transmar, sberis aā. par. aqv. minutiss. trita, applica záraz utrzymywa.

Item. Ocet zmieszány z Hałunem, przydawszv Opium, gębkę maczay przykláday, często odnawiając.

Item. R. Corall: rubr: pr. Coriandri pr. Ossium Dactil: aā. dr: i. f. pulv. detur quotidie dr: 5. in Vino Styptico

Item. Spal Zábę ziemna ná popioł, przykláday go uznasz skutek pewny.

Item. Sadze zmieszane z białkiem Lajo wym.

## Ná otworzenie záwarrych Hamorrhoidow.

**G**Dy się Hamorrhidy (które zwykły odchodźć) záwřą, sprawiają słabość w nogách, żył nábrzmienie *in Orificio*, świerzbienie, bol w krzyżách; oprócz tego że się piawkami otwierają, są inſze ſpoſoby, náprzod ſok z Cybuli zmieſzay z Aloefem, nácarizy wprzod *Orificium* ſukienaym płátkiem, przylož i przywiąż.

*Item.* Liſcie zielone Bzowe utrzym z Oliwą przylož. *Item.* Proſzek z Koloqvintidy z Miodem zmieſzawſzy; przylož.

*Item.* Ex Radice Cyclamini uczyn Czopek; włoż go *in Orificium*.

*Item.* Mille folium zielone zetrzyj w rękách przylož. *Item.* Wez żółci Woſowej ſuſzoney, Aloefu, Myrhy, Koloqvintidy, co potrzeba, zmieſzay z ſokiem Cybule, przylož uſnaſz ſkutek pewny.

## O Boleniu Hamorrhoidow.

**Z**Yły, które ſię názywają *Vene Hamorrhoidales*, częſto nábrzmiewają, czym nieznosny bol ſprawiają; Przyczyna nábrzmiáſci i bolu ze krwi bywa, która álbo ieſt

gru-

gruba z Melancholią zmieszana albo jest zbyt ostra która nie mogąc otworzyć *Orificia Venerum*: zapalenie z nábrzmieniem przynosi, z kąd bywa ból nieznosny. Tákżn *interna* albo *Cava Vena Hemorrhoidales*, podobne sprawiają bole, álbowskiem one (według wielu Authorow opinii) grubą krew od Sledziony odbierają.

Wiele jest różności Hæmorrhoidow, iedne nazywają się *Vales*, drugie *Morales*, trzecie *Verruculos* ábo *Vesicales*, z nich iedne są powierzchne, drugie wewnętrzne, z kąd łatwo rozeznąć, álbowskiem z nábrzmienia końca kizki, która się *Anus* zowie) także wielkości, koloru, i konsystencyi, różne differencyc poznawają się, od inszych áffekciy różnią które w teyże kizczce znajdują się: iáko to *Rhagades*, *Condylomata*, *Thymifisi*, *Crista*, *Ec.* o których będzie niżej.

Co się tycze nábrzmienia Hæmorrhoidow to nie ma w sobie żadnego niebezpieczeństwa, iednakże podczas się zapali ze gángrenę przynosi, albo bólem nieznosnym chorego dęczy, á gdy się na wrzód zbierze, albo się exulceruie; fistulę nieuleczoną i uprzykrzoną przynosi.

*Sposoby do Leczenia Nábrzmiątłych i Bolesnych Hemorrhoidow.*

**N**Aprzód trzeba Krew puścić z ręki, dla  
rewul-

rewulsyi, drugi raz ( jeżeliby była tego potrzeba ) z Nogi nad kostką, Bańki stawić na ślăbiznach i udach, oto się naybárdzicy stărác aby żywot był otwarty, gdy bowiem będzie zătwardzenie, ză nastąpieniem stolcá wielki bol bywa, nă to służą Enemy, purgăncie bárdzo wolne, *ex Cassia extracto, cum decoctione Malva, Liqviricie, Passulû*, może nie co i Senesu przydăć według potrzeby; służą do tego i Emulsiye, *ex 4. Semin: frigid.* przytym rózne aplikăcye powierzchowne dla uśmierzenia bolu, v. g. Oleiek wycisniony z năsięnia Dyniowego, álbo Mako-  
wego, álbo Szăleciowego, álbo Lnianego, álbo Migdăłowy.

*Item.* Wez oleiu Lnianego ॥ot, Bakszpánowego skrup: i. zmieszay, năpuść fleytuch, przyłóž do zadu. *Item* Oleiek z żółtkow Iaiowych trzify dłuęo w Mozdzierzu ołowianym, năpuść niem chustkę przyłóž.

*Item.* R. *Axungia Gallin.* Vnc: S. pulva Pomi sub cinerib. cocti, Vnc: i Craci, dr: S. rugv: Popul Vnc: S. Vitell. ovino, i. f. Linimentum.

*Item.* Maślo nicolone, agituy w wołowianym Mozdzierzu, aż zczerniecie, przykładay ie.

*Na rozpedzenie năórzmiăłości.*

**W**Ez Porow Cybul, obwiń chustą upiecz w popiele, ztłucz z massem niesionym, przy-

przyłoż. Item. *Oleum 7. florum mintschei* iest doświadczony; także liście Bzowe star-  
te, także maść Topolowa *cum Opio* zmieszá-  
na; Náparzánia też służą z Slázu, Dziewan-  
ny, *Parietaria*, *Violaria*, *añ. sem Lini Fanugr*  
w Micku warząc. *Sal Saturni cum decocto*  
*Rosarum.* ná zápalenie bárdzo dobre.

Item. Wodá Wapienna, przykładána słu-  
ży. *sciffus* też pomagáią *ex Lolio*, *Tapso barb.*  
*Scrophularia*, rzucáiąc ná węgle, i nád parą  
siedząc.

Item. Czopek z Kozłowego łoiu *cum O-*  
*pio* zrobiony, iest doświadczony.

Item. Pomoránczą wydrożoną nápełniy  
oleykiem Rozánnym, Lewandowym, zá-  
szpuntuy przypiecz w zárzewiu, smáruy tym.

Item. Płuca Kozłowe świeże ieszcze cie-  
pło przykładáne, ból záwsze uśmierzáią.

Item. *Vngv Rubrum Campher.* Iezeli ból  
nieustánie, álbo się często wraca? piławki  
postáwić Item. *Impl: Apostolicum* iest do-  
świadczony. I to nieomylna. R Herb: *Lá-*  
*nar. cum flor. M. j. conzunde & cum adipe por-*  
*cin. ac Vitell. ovi f. linim.* ktore przyłoż iest  
pewne.

Ná ból, zápalenie, i zbytnie płynienie:

R. *Lap: Scissil. pulv. q. v. misce cum Butyra*  
*non sal. f. Linimentum.*

Item. Mozg gęsi, zięty smalcem (przy-  
dawczy

254 O Bolu Hemorrhoidow?

dawszy proszku *Melliloti*, i *Fenagr.* ) zmieszają i przyłożony, wizerkie afekcyjne Hemorrhoidow uspokoią i zapewne.

Ná wewnętrzne Hemorrhoidy, które *Cecae* zowią, aplikacya piawek bårdzo niebezpieczna jest, gdyż zapalenie (po którym gągrena następuje: ) spawuie. Więc ná ich bolenie; weź korku palonego, dr 3. przyday trochę o eiú lnianego, żółtek laiowy ieden, zmieszay smárny tym, albo ná chusteczce przykładay.

*Siá wszelki Bol z zapaleniem rzecz doświadczona.*

R. Pulv. Flor. *Verbasci*, dr: S. Rad. *Scrophular.* dr: i. S. cam S q Mucilag. e Sem: psill: & Cydonior (per aqv Solan: extr.) f. Carhapl.

Kauterya też uczyniona w Nodze pomocna jest, osobliwie tym którzy są tey afekcyi podlegli

*Osobliwy Experiment.*

R. Opij Theb. Vnc: j S aqv vit: lib: i. pokray Opium, námoż przez dzień, ná ciepłym mieyscu, potym warz do połowy. (w piasku albo w popiele) uczyn Czopek z chusty, lubo z Bawełny, mączay w tym, w tykay in Orificium mieysce wprzod omywszy, decoctione *Malva.*

*Scrophularia* korzeń, w Iesięni wykopany tak wewnątrz záżyty, iáko też powierzchynie przy-



przyłożony : albo ná udách noszony, dostatecznie leczy wszelkie áffekcye Hæmorrhoidow. Toż czyni *Crassula*, ideśt *Ibelephij* korzeń, wziawszy tyle korzonków, ile iest guzikow, powiesić ná szyi rzecz pewna, także *Rad. Momordica*. Obiaśnia się tu błąd niektórych, którzy tey są opinii, że Melánocholikom otwieranie Hæmorrhoidow iest pożyteczne, dla tego radzą takim ; ich często otwierac, rozumiejąc że krew melancholiczna przez nie wychodzi ; co nie iest tak. Gdy się teraz doszła *circulatio sanguinis* ; ten błąd objaśniła, że wszystkiey bowiem krwi giubey, do cyrkulacyi nieposobney, zatrzymywanie się i osiadanie *in Venis Hæmorrhoidalibus* ; pewne iest ; zkad ieżeli *circulans natura*, samá sobie *per Venas Hæmorrhoidales* ; odchod czyni dobrze : ieżeli zaś nie, nigdy piawkami otwierac nie trzeba, tylko ná ten czas kiedy mającym *ex beneficio nature*, *liberum fluxum* ; ( iákicy przyczyny ) przetrzymać się, albo kiedy się guziki wydadzą bolejące albo świerzbiące.

Oprocz tego trąfiają się insze áffekcye w siedzeniu. Náprzód *Rhagades*, są wrzodki porospadące. 2. *Condilomata*, to iest guziki albo nábrzmienia końca kieszki. 3. *Tymni Acrochordon*, albo Morá, są guziki twarde mięsiste, które nie tylko *in Ano* ; ale też ná

Włty.

wstydlivych mieyscäch rodzą się, podobne brodawkom, koloru białego, albo trochę czerwonego. 4. *Fici*, albo *Siccosi*, są guziki miękkie, większe aniżeli *Thymi*, sine, boleiące, i podobne Hemorrhoidom: te podczas exulceruią się, żączym kancer następować. 5. *Cryte* są exkrescencye in Ano, podobne kuzrzem grzebykom, bez żadnego bolu, iest rzecz wielom pospolita. 6. *Intertrigo*, to iest zataćcie. 7. Zápalenia i zátwardzenia, często spráwuią Fístulę nieuleczoną. 8. *Marrisca* są exkrescencye twarde, pospolite w dworskiej chorobie. 9. *Astrices*, są mniejsze guziki od pierwszych, które czasem się pokázuia i znowu giną.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**A *Rhagades*, iest dobre *Vngv: Rubr: Camphor.* albo *album*, albo *Vngv: defensiv.* albo *Balsam, Vulnér.* albo *Sulphur: Rulan.*

*Condilomata, Verrucas, ficus, Moros, Mariscas:* Znosi dostátecznie, popiół z Myszych łaien, z winem go warząc, i przykładáiąc.

*Item.* Konchy owe co przy Rzekách albo stáwách bywáią, spaliwszy ie, winem popiół rozmacić i przykładác.

*Item Crocus Metallorum cum Aqđ. Faniculi,* zmieszáwszy przykładác. albo *Empl: Apostol.*

*Item.* Cebula pieczona, z Sadłem i z Mydłem utarta: przyłożona skuteczna iest.

Ná W rzod w siedzeniu.

R. Hord: integri pug: 2. Lign: Gvaiaci. vnc: i.  
Herb: Plantag. Verbas. ad M. S. f. decoctio in  
Aqua fabror. R. Colat. libr: 8. addit Mell Rosati,  
Diamoron, aa. Vnc: j S.M. Maczay w tym chu-  
stki, przykádáy ciepło.

Item. Służy ná to Oleum Ovorum, Balsam.  
Sulph: Rulan.

Ná Zápalenie Hemorrhoidow.

Służy Decoctio, Agrimonia Mentha Saracenicá  
warzac w wodzie ná połý z Octem. Służy  
tákte Vngv: Linimenta wzwyż pomienione.

# O CHOROBACH WATROBY.

To iest: o goracości icy, o Zápaleniu, o  
W rzodzie, o Zátwardzeniu, o Zółtacie,  
o Scirrhuie, o Puchlinie.

## O Goracości Wątroby.

O Oziabieniu W ilgozności, Goracości,  
i Suchości oney.

Goracość Wątroby (która calidam Hepa-  
ti intemperiem zowią) bywa w wielu lu-  
dziach z náturey, która że iest wrodzona rá-  
dziej icy niepodobna, tu się tylko podádza  
spósoeby, o utemperowaniu goracości ná-  
przyrodzoney, słabiący Akcy icy.

Gorącość Wątroby nádprzyrodzona z różnych przyczyn bywa, tak z powierzchownych iako i wewnętrznych.

Powierzchnne przyczyny są, czasy gorące iako bywa lecie; także zbytnia agitacya to jest skoki, biegania, tańce; *item*. gniew częsty, melancholia, frásunki, troiski, te bowiem rodzą wiele Cholery. *item*. Potrawy korrzenne, często zázywáne, win mocnych pićie; także w gorączkách wielkich Wątroba się zápala.

*Nád to szálona miłośćká pali,*

*W Czteku wnétržności: gdy się zápali.*

Wnétrzne przyczyny są, pełność Cholery ze krwią zmieszány, albo sameyze Krwi gorącość.

Oprocz gorącości Wątroby; są infze, *temperies vitiosa*, icy; to jest albo oziębienie, albo zbytnia wilgotność; albo też suchosć icy.

*Znáki Gorącości Wątroby.*

**N**Aprzód potraw obrzydzenie, a osobliwie mięsnych, prágnienie, stółcow zátwardzenie, gorącość wszytkiego ciała, a osobliwie dłoni i nog; przytym bládość, w drugich rumienieć, ápetyt mála do rzeczy zimnych, ciepłemi się brzydzą; Jeżeli gorącość Wątroby z humorow pochodzi, cholerá przez Womity albo przez stolec odchodzi;

dzi, w uściech gorzkość, gorączka wewnętrzna, kolor ciała żółtawy, w oczach się osobliwie wydający, (co Baby żółtaczka sądzą) vryną bladą, żółtawą, tacy są gniewliwi, wiele myślący, zrzedni, skapi, &c.

*Znaki zimney Wątroby.*

Ciała wszystkiego oziębienie i nábrzmiałość, ápetyt nie ze wszystkim utrácony, Twarz bladą i nábrzmiałą, w Nogach ná dzień puchliną, która w nocy spada, ekskrementa rzadkie, różnego koloru, vryna biała i czysta iák woda.

Znaki *Discrasie Sicca hepatis*, to ie st suchości Wątroby; Ciała szczupłość, Cera kościelna, zátwardzenie stolcow, Ięzyka suchość i ostrość, Vst i Warg schnienie vstáwiczne.

*Znaki Wilgoeney Wątroby.*

W uściech wilgoć wielka, Twarzy nábrzmiałość, Ciała ociężałość, gnusność, stolce częste rzadkie, &c.

Pizyczyny oziębienia Wątroby, są ieżenie rzeczy zimnych, iákó Fruktow, picie wiele wody, piw lekkich, &c. Częste puszczanie krwi bez potrzeby; także uście krwi albo z Nosa gdy się gwałtem dobywa i długo idzie, albo z Hæmorrhoidow, albo mieścicza

Gorącość Wątroby, nie ma w sobie niebezpieczeństwa, iednak ieżeli żóładek będzie zimny, a Wątroba gorąca, (iákó pospo-

lricie bywa) trudna jest do leczenia, chłodząc bowiem Wątrobę, żołądek się bardzo ciepleje.

*Sposoby do leczenia gorzkości Wątroby.*

**K**uracja zawisła na utępieniu onego przez chłodzące Medykamenty, (i jeżeli humor choleryczny przyczyną jest) na expurgowaniu onego. Náprzód kiwio pufczenie z Bazyliki, znácznie chłodzi Wątrobę, wielość w pufczeniu, siłom i potrzebie dogádzając, i z powtórzeniem i wprzód Enemę wzięwszy.

*Ná wyprowadzenie Cholery.*

R. Fol. Sene el. Rhabar. añ dr: 2. Tamarind. vnc: i. Tartari crud. alb. dr: i. S. Sem. Cumini. scr: 2. inf. in aqv. Cichor. per 12 hor. Celatura cocta & expressa: adde? Manna Calabri. el. vnc: 2. Syr. d. Cich. cum Rhab. vnc: i. Si clarificetur per alb. ovi, f. potio clara.

Item: Náleża varia apozemata ex refrigerantibus, cum additione Rhabar. & Tamarind.

Item. Dla chłodzenia Wątroby pić miasto piwa Tyzanne z Ięczmienia warzoną; przydawszy korzenia Lukrecyi, Graminis Cichorei, Acetose; do ktorev może przydawać syropu Limoniowego, albo Rozanne, albo z octu, albo samę wodę przewarzoną pić; temisz Iulepami záprawną, byle żołądek nie był temu przeciwny. Dla większego ochłodzenia



dzenia może przydawać *Spiritum Sulphur* .  
 albo *Urtiol* , albo *Sal Prunella* .

Item. *Tinctura Rosarum* zmieszana z wod-  
 ką Poziemkową , dając ją pić często zná-  
 cznie chłodzi. Máiá niektórzy zwyczaj ,  
 ( ná ochłodzenie Wątroby, ) zążywać kon-  
 fitu , iáko to Wiśni w Cukrze smáżonych,  
 Cytyn, &c. co bárdziey zápala Wątrobę ;  
 gdyż rzeczy słodkie cholere rodzą, która iest  
 bardzo gorąca ; Podrożnikowe iednak ko-  
 rzenie w Cukier wpráwione, zążywáne : go-  
 racość Wątroby chłodzi, iednak i tego rzad-  
 ko trzeba zążywać. Sałata zaś z liścia iego  
 záprawna? naylepsza iest ná ochłodzenie ;  
 Serwatka czysta często ( z sokiem Limonio-  
 wym, albo Różowym syropem ) zążywána,  
 nád insze bárdziey chłodzi Wątrobę, może  
 icy zążywać *ŷcum solo Anodyno minerali* .

Dekokcyá teź Chiny, osobliwie służy w  
 ten sposob gotowana. R. Rad. China incis.  
 vnc: 1. Aqv: font. libr: 6. Sacci Limon. vnc: 3.  
 diger per 24. hor: dein. coqv. ad 3tia part: cons.  
 colatura datur mane & vesper. vnc: 6.

Hæmorrhoidow otworzenie potrzebne  
 iest, ieżeli náurá sámá pokaże drogę.

Powierzehne teź aplikácye ná Wątrobę  
 służą ; to iest plastry, Ungv. Olæa, Linimenta,  
 iáko to Ungv. Rosarum, refrigerans Galeni, Po-  
 pulcon. Ceratum Santalinum, Empl. de Spermæti.

262 O Chorobách Wątroby.

*Rauar.* także *Camfor: cum Aqv. Refriger: & Santal.* Biała pęć pospolicie cierpi tę gorącość wewnętrzną iakaś dziką, ktorey ugaścić nie może, choć ustawnie żrze wiele fruktow, wodę pić, i inne wymyslane trunki chłodzące.

Służą też na ochłodzenie Wątroby kąpiele wodne, które nie mają być ciepłe znacznie, ale letnie tylko. Strzedz się mają trunkow gorących; osobliwie wstydlivą białą pęć, która więc w kącie wysusza, choć iej nikt nieprzymusza, przynuki niepotrzebuie cicho się bardzo sprawuie, by uroki nieškodziły w kącie pić się nauczyły.

Ná Oziabioną Wątrobę.

**W**ino záprawne. *R. Rad: apij, Eringij. Fili-pendula, aa. Vnc: S. Herb: Serpill. Satureg. Major. Salv: M. Liff: Absinth: Agrim: Centaur: aa. M. S. Sem. Anis, Feniculi, apij, Petroffel. aa. dr: 3. incis. & cont infund. in Vini libr: 6. per dies 5. tego Winá dwa rázy ná dzień dáway po kwáterce, ieżeli przykre przystodz.*

*Item.* Przewarz mleko z Száfwiá, przyday trochę Száfranu i Cukru: piy co dzień.

*Item.* Wilcza Wątroba suszona, w proszku często zázywána: pomocna iest; Służą ná to *Elixir. Propr: Rhabarbarium. Rhabarbarum, cum sero laćli zázywáne &c.*

Ná Włgotną Wątrobę.

**N**ależą *diaphoretica, antivena, i różne De-cokce*

kokcyę wysuszające *ex Ligno Lentisci Gyalaci*,  
Chiná, i Kawa dobra, Wino dobre, ieszcze  
lepiej pomiernie go zżywać. Wanny po-  
cące też dobre są; pośpolicie tá choroba le-  
czy się tak iako i puchlina.

Ná suchosć Wątroby, bádzo dobre jest  
mleko świeże przewarżane; á osobliwie Ko-  
zie, ieżeli gorączki wewnętrzney nie masz; ie-  
żeliby była serwatkę pić. osobliwie też po-  
mocne są *Martialia*, iako *Tinctura Mart.* *Mars.*  
*potab.* *Croens Mart.* *Cachect.* *Vitriol.* *Mars.* *Flores*  
*Salis Arm: Mart.* &c. Kapieli z rzeczney wo-  
dy pomocne są; Tákże Tyzanna warzona,  
*cum passulis & radicibus aperientibus.* tákże ser-  
watka jest pożyteczna gaszac w niej stal kil-  
ka kroć, i piąc często, strzegąc się przytym,  
trunkow gorących.

### O Zápaleniu Wątroby, i o Zebraniu

Albo Wrzodzie,

**W**ątroby zápalenie, jest nábrzmiałość  
oneyże pochodzące ze krwi zbytney i  
gorącej.

Ta krew ieżeli sama przez się, (bez przy-  
mieszania innych humorow) wylewa się, in-  
*substantiam hepatis*: sprawia proste zápalenie  
Wątroby. Ieżeli zaś z cholera, z melán-  
cholia, pomieszána będzie, rodzi zápalce-  
nie z nábrzmiałością, czasem twárdą á czą-

fem miękką: która częstokroć obraca się  
in Scyrrhum. Jeżeli też te humory kiedy  
przewyższą: sprawiają zapalenie z twar-  
dością różną: która nazywa się *Phlegmona-  
jum*, *Oedematojum*, albo *Scyrrhojum*. Te twar-  
dości i zapalenia, albo część Wątroby (kto-  
rą *gibba* zowią) naráżają? albo też *Cavum*,  
a czasem całe *parenchyma*, to jest wszystką  
Wątrobę. zacząć i *Menfenterium per com-  
municationem*.

Przyczyny są te: Náprzód krwi pełność  
wielka, albo poburzenie albo subtelność i  
ostrość oneyże: także wielkie poburzenie  
i poruszenie krwi w żyłach, zkad łatwo w  
nich wybiega, i rozlewa się po części spo-  
sobnych. Do tego należy Wątroby zátwar-  
dzenie, które zatrzymując humory grube  
w sobie gniją, i zapalenie z nábrzmiałością  
sprawia.

Znaki choroby; 1. Kąszel suchy i przy-  
kry, puls twárdy, drżący i mierzający się;  
język oczerniały, potraw obrzydzenie, prą-  
gnięcie, womity czasem żółte, a czasem  
flegmiste, bladeść, vryná czerwona i ostra,  
choły wznák leżeć nie może, i na bok z tru-  
dnością, śtolcow zátwardzenie, a czasem  
otwarcie, z wielkiego zaś osłábienia Wątro-  
by, śtolce bywają rzadkie pod czas kiwawc.

Znaki rozności. Jeżeli *gibba* (to jest wy-  
pukle

pukła część Wątroby) jest zapalona, w ten czas nabrzmiałość Wątroby w prawym boku bywa wydatna wpał okiągła; także oddychając, wydać się bół znaczny w tymże boku ku dołkowi, kółzel i oddech ciężki.

Ieżeli *cava* (to jest wątrozna część Wątroby) jest zapalona; ná wierzchu nabrzmiałość nie tak się wydać, jednak przez dotykanie dochodzi się; á że tá część Wątroby żóładek okrywa; żóład bywa większe potraw obżyzwienie, womity cięższe, i prągnięcie, biegunká, żóładka nieśtráwność.

Znaki p. zyczyn. Ieżeli będzie zapalenie Wątroby z samey krwi, ná ten czas twarz rumiana, puls mocny, vryná czerwona i gęsta, słodkość nieśláka w uściech, wiek młody, i niezáchowanie diety w iedzeniu i pićiu; p. zez. co się wiele krwi rodzi. Ieżeli z cholery ze krwią zmieszáncy; Ná ten czas kółor twárzy bywa żółtawy, puls prędki, twardy i mieniácy się, vryná cienka, żółta, ciáło szczupłość, oczy zapadłe, w wściech gorzkość, womity żółte.

Oprocz tego. Muszkułow *abdominis* zapalenie, ma wielkie podobieństwo zapaleniu Wątroby, áczym trzeba dobrze rozéznáć ztąd osobliwie, że Muszkułow zapalenie wdłusz się przez żywot wydać około pępka. Ieżeli zaś będzie zapalenie *Mesenterij*, ná

ten czas tumor niżej pod Wątroba bywa, na twarzy odmiany nie masz, biegunka rzadka, żrąca, a potym ropiśta.

*Progn.* Wszelkie zápalenie Wątroby bardzo niebezpieczne iest, gdyż albo w puchlinę albo w suchoty wprawia, osobliwie zápalenie *gibba partis* niebezpieczniysze iest; aniżeli *Cava* dla pobliskości serca, *Diafragmy*, i *Vene Cava*.

*Item.* Zápalenie pochodzące z cholery: gorsze iest aniżeli ze krwi, albowiem gorączka cięższa i inne *Symptomata* bywają: gdy szkawka przypadnie, złym znakiem iest; także gdy się przyda biegunka: śmierci znakiem iest, chyba się materya *coctia* pokazała, albo żeby sama *per Crisim* ustąpiła.

*Item.* Zápalenie Wątroby i tumor ieżeli się nie rozeydzie; (co się rzadko trafia) w wrzód się obraca, a potym *Gangrenę* i *Sphaeculum* przynosi. Ieżeli zaś tylko część Wątroby nábrzmiała i owrzedziała będzie, i ropa biała iednostayna przez stolce, albo przez mocz odchodzi znak dobry iest.

#### *Sposoby do Leczenia.*

**Z**ápalenie Wątroby żrąca zaraz rozrywa się krwiew upuszczeniem; przytym dawać kulepy, albo wodki, albo dekokcye chłodzące: przestrzegając, aby nie były bardzo gorące. Pić ma chory za nápoj Tyzanne,



*cum Rad. Gramin. Liquir. & Scabiosa. Item*  
 Terpenowy wypłokaney záżywanie częste,  
 z różowym konfektem; iest pożyteczne.  
 Iezeli się choroba záweźmie; dáwać de-  
 kokcyę tę, albo podobną: *R. Rad. apj Pe-*  
*tyoffel. aā. vnc. 2. Polipod. rec. vnc. i. 3. Fol.*  
*Agrim. Pimpinell. Cestar. Capill. Ven. aā. dr: i.*  
*Flor. Chamomill. Violar. aā. pug. i. coqv. in 8.*  
*q. Seris lañk. R Colatura lib. 2. infund. fol. Se-*  
*na el vnc: 1. Rhabar. dr: 2 digere, & coqv: co-*  
*latura adde Syrupi acetosi vnc: 4. M. detur pro*  
*4. vicibus, quolibet mane.*

Do powierzechnich aplikácii, służy ro-  
 żne *Epithemata, vnguenta, Empl. Sacculi*, z zioł  
 chłódzacych i odmiękczáacych, *Vngv. Rosar:*  
*Populeon. Refrigerans Gal.* Iezeli zaś iest twár-  
 dość trzeba przykładác plastry, iáko to *de*  
*Melliloto, de achill. cum Gum. Mollificans vene-*  
*tor.* także *Cathaplastmy, ex herbis & seminibus*  
*emollientibus*, i insze różne o ktorych był  
 w kuřacy gorácości Watroby. Iezeli się  
 wrzód ná wierzeh wydał: ten ostrożnie  
 trzeba traktowác, naybárdzicy tego prze-  
 strzegác żeby iáko naylepiecy otworzyć ná-  
 trzy albo ná 4. palce. iák się dobrze zbierze.

## O Zátwardzeniu Watroby.

*Ktore nazywa się Hepatis obstructio*  
*álbo Oppilatio.*

Watroby zátwardzenie, iest pościskanie  
 albo

288. O Chorobách Wątroby:

Albo pozatykanie żył idących *à Porta & Cap-  
ta*, a pod czas i samey *Parenchymatis*, to jest:  
istności wątroby? do prześcia humorow ná-  
turalnych, i alimentu distrybucyi przeszká-  
dzające. Máterya zátýkająca pory, lubo  
żyły (które są po wszystkich Wątrobie)  
jest humor gruby lipki, który nie mogąc się  
przez subtelne meáty albo pory przecinać;  
zátýka je, i goracością Wątroby náaturalną,  
há: dziey się zápieka i im dłużej tam trwa,  
tym bárdziej twardecie. Wielość też hu-  
morow przyczyna bywa obstrukcyi Wątroby,  
które pospolicie *vasa & cavitates* zátýkają,  
iáko to flegma, meláncolia, która grabo-  
ścią i zimnem zátýka pory Wątroby, krew  
też gdy iej będzie pełność i grubość także  
choleżá długo w Wątrobie przetzymána  
gdy się spieczce, obstrukcyi przyczyna bywa.  
do tego też zła konstitucya Wątroby, ná-  
przykład gdy będzie z náturey zimna, zbyt  
gorąca, &c. *idem*. Zbytńi gniew i częsty  
który krew nágle burzac, subtelniejsze iey  
części cispęła, a grubsze zostawia, które  
włzedszy do Wątroby bárdziej grubieją i  
spiekają się.

Powierzehne przyczyny są różne; Iáko  
to sedenta ia, alimenta lipkie, kłliowáte,  
flegmiste, iáko są ryby: które *succum nutriti-  
um*, *præbent viscidum crassum, & tartarum*;  
albo gdy k.o. prędko po iedzeniu niestrá-  
wnych

wnych rzeczy, udanie się do nágley ágitácii, do łaźni, &c Iedzenie także wędzonek, gruszek, sera twardego, kásztánów, krup surowych, gliny, &c iáko ( máa Pánny zwyczaj ) te rzeczy pomienione zbytciem iadane przyczyną bywáia zátkánia Watroby.

Znáki te są Náprzód paćcie wielkie, ( iáko mówią pospolicie ) że iáko koł wektuał; w prawym boku, co bywa pod czas i z bólem, który po iedzeniu bardziey się odzywa, kátzel przytym suchy, oddech ciężki, ku go ze idac prędko się táki zátchnie co pochodzi z ciężaru Watroby, náciśkáający *Diaphragmę*. Ieżeli zátkanie Watroby pochodzi z humorow : ná ten czas ból bywa w boku ćęższy, i przechodzący z miecefá ná miecef. Ieżeli też z zimney przyczyny; ná ten czas ból bywa iednośtainy, twarz blada, bez gorączki i prágnienia; ieżeli zaś z gorącey iakiey przyczyny: ból bywa mnieyszy, gorączka większa, twarz żółtáwa álbo rumiana.

*Progn.* Zátwardzenie Watroby świeże łatwo uleczyć się może: zátárzając zaś trudniey, i lubo się uleczy, iednakże wiele chorob wprowadza; to iest ábo zgnóść humorow, álbo gorączki i zápalenia wnetrzne, biegunki rózne i długie, bárdzo niebezpieczne, álbo kolki, żółtaczkę, wytáhłość ciała,

na puchlinę, *Scyrus*; to jest wrzód nieuleczony.

*Sposoby do Leczenia.*

**Z** Atwardzenia Wątroby leczenie: zawiśło, na czętych purgansách wolnych, i na otwierających Medykamentách; przytym jeżeliby siły pozwoliły, a osobliwie gdy człowiek będzie komplexyi krwistej: krew puścić trzeba z żyły Bazyliki, z prawey ręki.

Purgans. R. Decoct: Rad 5. aper: jor. q. S. infund: fol: Senae, dr: 3. Rhabar: dr: i. S. Sem: Fenic: dr: i. Tartari crud: dr: 2. f. inf. per noctem, colatura cocta adde, Manna el vnc: i S. Syrup: Fernel. vnc: i. clarif: S. A. & adde Spir. Tartari rectif. gut: 20. Tinct. mart. gut: 12. digestur calide. Po odprawionym purgansie Chory ma brać aperitiva co dzień, przez kilka dni, potem znowu purgans wziąć wzwyż opisany albo podobny.

*Dekokcyja otwierająca.*

R. Rad. Ap: Petroffel Aspar. aa. vnc: 8. Fol: Agrim: Hissopi, Capill. vnc: aa. M. i bull: simul: cum fusto carni vitulina aut pulli galin. Colatura adde, Crystall. Tartari q. S. & Salis Tartari, minore quantitate, tej Dekokcyi chory ma zażywać przez 9. dni.

*Item Purgans w Pigułkách.*

R. Mass: Pill. Tartar. Schrad. scr: 2. Resin. Jalap: gr: 5. Diagr: Sulph: gr: 3. f. pill. tro. 11.

Czę-

# Traktat Trzeci.

271

Częste żążywanie sąmych pigułek Tartar. bez żadney addycyi wielom pomaga.

Item. R. Gum. Ammon: per acet Scyllit. de pur. dr: 2. Extr: Rheij, Tartari Vitriol. aa. dr. i. Resin. lalap. Irochisc. Alch. dr: 5. cum Aqv Cin. f. Mas. ex qua form. pill. consvata magnit. tych pigułek dawać po 7. ná raz co trzeci albo czwarty dzień.

Trunek otwieraiący. R. Syrupi Acetosi simpl. Oxymel: Sqvil. aa. vnc: 2. Aqv. Cichor. Capill. Ven. Endiv. aa. vnc: 3. Tartari Vitriol: scr. 2. M. pro tribus desibus.

Item. Mercurius dulcis. iest aperiens nád insze dáiac go tam Extrac. Rhabar.

Item. Bezoardicum minerale. cum Mercurio dulcis. náprzykład: R. Bezoard. miner. gr: 12. Mercur. dulc. gr: 7. misce tam conserva Rosar. często powtárzáiac, iednak nie co dzień.

Item. Żążywanie częste serwatki cum Rhabar. per infus. przydáiac Tartar. Vitriol. iest pożyteczne.

Item Pigułki. R. Aloe la- te dr: 2. Pulv: Rhabar. dr: i. Gum. Ammon scr 2. Myrrha, dr: 5. Croci scr: i. cum Succo Absinthij f. M. ss. dosis kro. 7. sine custodia. Chalybeata, to iest różne Medykamenta z Stali robione, nád inne skuteczne są. iákó to Essent Croci mart. Tinct. mart. Mars potab. Tinct. mart: Tarta- rificata, Flores Sal. Arm: mart. náwet i sama Stal subtelno piłowana przez chusteczkę prze-

prze-

prześiana: dając iey ná raz scrup: 1. choć i więcej *cum Extr: Ráb* álbo też i w Roży iest skuteczna. *Vinum Chalybeatum. R Herb. Cich Endiv. Cuscut. Ceter. Fumar. Agrim: aā. M j. Baccar Alkakin. conqvass. vnc: i. S. incisa infus: in vini lbr: 7. cui in nodulo immergatur Limatura Chalcis diger per aliquot dies, colatura bibat patiens quotidie vnc: 4 mans.* Dając się przestroga na ząwśze, żeby (zżywszy ze stali pręparowanego Medykamentu) nie siedzieć ani leżeć, ále chodzić przynamniey zpuł godziny.

*Item Salia aperitiva* iáko to *Tartari, Absinthij, Iuniperi, Cardui bened. Fumaria, Cichorei, Endiv: scolopendr: acetosa, &c.* wiele wazą zżywając ich lubo z rosolámi, lubo (przymieszawszy co troche purgującego) z konserwami, iáko *acetosilla, Cochlearia, Fumaria &c*

Oprocz tego trzeba też Wątrobę posilác; ná co służy: *R. Spetic: Diarrhed. Abb Dialactce, DiaCacuma, Roset: novell. Trochiscor. d. Rhabar. aā scr: i. Sacchari in Agv: Cichor. diss. vnc: 4. f. Morsuli nro. 3* dąwác co dzień po śedney. *sal Tartari* dobrze pręparowane, ma osobliwá moc otwierającą

*Item. Terpentyna Cypriyska* płokana, często zżywana *cum Extr: Rhabar.* iest bąrdzo dobra. Kąpieńi też z ziołámi otwierájącemi i odmiękczájącemi: są pożyteczne,



czne, także różne plastry, wnguenta, mat-  
race, Fomenta do powierzchniowego applico-  
wania służy. *Forus R. Rad. Althæa, Bryonæ,*  
*añ. vnc: 2. Rad: Ebuli, Cyperi, Eringij, Cappari*  
*Tamariſci, añ. vnc: i. Fol: Malva, Althæa, Agrim-*  
*Moll. Lati, Chamædr: Mentha, Absinth. añ. M. j.*  
*Sem: Lini, Fanngr: Baccari Junipi: añ. vnc: i.*  
*incisa & confusa decoqv: in Vinò Chalybento;*  
*& Aqv: Fabr: p. aq. pro fomento.*

*Item.* Wcz Winá kwarę, zagaś w niem  
kilka razy łtal. piy to Wino często, naráz po-  
kieszkę, wprzód się przepuigowawszy, mo-  
żesz w niem iefcze námoczyć żiela Szánty,  
Száfwi, Biedrzencu, tym skutecznieysze bę-  
dzie. *Item.* Kamyki które się náydują w  
żółci Wołowey, ná proszek starte záżywane  
bardzo skuteczne są; także wilcza wátro-  
ba suszona i w proszku záżywana w Winie  
stalowym. Oprócz pómienionych sposo-  
bow, iest innych bardzo wiele, iáko Sy. o-  
pow z łtalá robionych, *Electuaria, &c.* które  
dla krótkości opuszczám.

## O ŻOŁTACCIE.

Która nazywa się *Icterus*, álbo *Ictericus*;  
*Morbus Regius, morbus Arquatus &c.*

**Z**ółtaczka nazywa się od żółtego koloru,  
którym ciało wszystko zarażone bywa

rozłania albo roześcia się żołąca *ex Cystide felle*, to jest z mecherzynki w ktorej żołąć zostaje.

Troiaka jest żółtaczka, jedna żółta, druga czarna, trzecia zielona; Pierwsza pochodzi z żołąca, druga z melancholii, trzecia z cholery z melancholią zmieszaney.

Pierwsza że jest pospolita, tu się opisać: drugie zaś rzadko się bardzo trącić mogą; więc o nich dla przedłużenia, nie się nie namieni.

Z troiakiey przyczyny żółtaczka bywa; náprzed z affekcyi Wątroby: to jest albo z zapalenia, albo z wrzodu, albo z zátwardzenia oney: albo z osłabienia; ze żołąca zbytney, odekrwi oddzielić nie może, z kąd po wszystkim ciele rozchodzić się musi.

Druga przyczyna jest, zátwardzenie mecherzynki, w ktorej żołąć zostaje, które przeszkádza w chodzenia iey *per ductum Chylodechum*, do kiszek: to jest *ad intestinum duodenum*; z kąd zostając przy Wątrobie miesza się ze krwią i po wszystkim ciele rozchodzi się, to zátwardzenie przydaje się z flegmy grubey, albo z sameyże żołąca gęstości, a czasem z kamikow rodzących się, *in Vesicula felle*, co się rzadko trafia.

Trzecia przyczyna jest ścśnienie meátu, przez który żołąć przechodzi, które pospolicie

cie bywa z twardości albo z zapalenia, albo nábrzmiałości Wątroby; bywa też przyczyną zepsławanie, to jest *corruptio fellis*, które przydaje się *in febris putridis*; Przydaje się także z truciźny záżytey, z ukąszenia psa wściekłego, albo inney bestyi iadowitey.

Znaki żółtaczki te są; Ciałá wszystkiego żółtość, osobliwie w oczách się wydáiąca, i świerzbienie, ospalstwo, w uściach gorzkość, pod czas womity albo do nich skłonność, i niekiedy szczkawka.

Znaki przyczyn z swoich miejsc brąć trzeba, iáko to; Jeżeli z obstrukcyi albo z zapalenia, albo *ex Scurro* Wątroby pochodzi, rozeznánie tego i znaki są opisane przy tychże chorobách. Jeżeli pochodzi z obstrukcyi pęcherzá żółci; znaki są te: náprzód ekskrementa bywáią białe, konstypacya *ex defectu bilis*, która ekskrementom dodaje żółtości, i *facultatem expultricem* promowuje. Uryná bywa bárdzo żółta, zdájąca się byđz czárna, albo gęsto czerwona, w krórey zmáczawszy chustkę, żółtość się wydáie. Jeżeli pochodzi z zepsławania żółci, ná ten czas ekskrementa bywáią bárdzo żółte także i vryna, osobliwie gdy się *in febris putridis* przydaje; która jeżeli *Cytice* przypadnie: uwalnia od gorączki, jeżeli zaś *Symptomatice*, oraz z nią trwa. Jeżeli po-

V

chodzi

chodzi z powierzechnicy iakiey przyczyny,  
łatwo rozeznąć.

*Progn.* Zolnaczką, która pochołzi (z ob-  
strukcyi *vesiculae fellis*,) byle nie pochodziła  
z kamykow w niej porośłych) łatwa jest do  
uleczenia. Jeżeli pochodzi z zátwardzenia  
albo nábizmiałości albo *scyrro hepatis*: nie-  
bezpieczna jest, gdyż puchlinę przynosi.

Kuracya należy ná oddáleniu przyczyn:  
to jest: jeżeli pochodzi z áffekcyi wątro-  
by, o tym masz ná swoich mieyscach w tym-  
że traktácie. Jeżeli zaś pochodzi z inszych  
przyczyn; ná to podáią się rózne sposoby.  
Náprzód potrzebne są purgánsie, wómitoria,  
wanny pocące, kąpieli, lekárstwa ná poty &c.

Purgans. R. *pulv Rhabar. dr: i Tartari Vi-*  
*triol. gr: 12. Theribinth late, dr: i, cum Conser.*  
*Caiendul. v. l Rosar f. bolus.*

*Item. R. Rad. Rubia tinctor. Carcumae aã.*  
*Vnc: S. Herb. Chelidon. major. Chamadr: Flor.*  
*Centaur: uris aã M. S. Fol. Sena el. Vnc: i. Rha-*  
*bar. dr: 6 Macis, Cinam. aã. dr: i. Croci, scr: i.*  
*Sal. Tar: dr: i. incis infund: in Vini gener: Lib: 3.*  
*digere, colatura detur quotidie Vnc: 4.* Jeżeliby  
chory sposobny był do wómitow, záraz  
z początku choroby dáć ná nie, krwie pu-  
szczenie też pomocne jest, á osobliwie tym  
ktorzy iej máią dość.

*Item. Purgans, R. Eleazar. Diacathol. dr: 2.*  
*M: f,*

*Antim: diaphor: gr: 7. Rhabar. dr: i. Mercur: dul. gr: 6*  
*M. f. bolus, dla słabszych trzeba mniey dąć.*

*Po purgacyach trunk doświadczony.*

*R. Rad: Rubia tinct: Vnc: S. Fol: Chelid. M. i.*  
*Abſynth: Pont Centaur. ſris. aā. pug: i. Cinam.*  
*dr: S. Croci ſr: 3. infund: in Vin: lib: 2. per*  
*noctem. colatura edulcoretur Saccharo, day nā*  
*dwa razy. Vel R. Marrubij Siccij, M. i. Rhabar.*  
*el. dr: i. Schenan: incisi ſer: S. Croci gr: 8. ſpe-*  
*tierum Diabard. Abb: ſer: 2. f. nodulus pro Ce-*  
*reviſia, quam bibat patiens, mane & Vſperi.*

*Item. Węz korzenia Chelidonii, laſowcu*  
*rowne częſci, ſtucz, nāley winem, to Wino*  
*piy po kieliszku nā noc.*

*Figurki doświadczone.*

*R. Pulv. Cort: Rhabar. aā. dr: i. S. Cort.*  
*Cappar: Rad: Afar, aā dr: S. Extr: Gentianae*  
*Centaur. ſris, aā. dr: i. S. Salis Abſynth. Vnc: S.*  
*Sem. Naſſar: dr: S. Erue, ſer: S. Elixir. Propr.*  
*Vnc: S. cum S. q. Gum. Ammon: f. Maſſ. ex qua*  
*ſer. pill: deſic ( quolibet die ) ſro. 7. vel 9.*

*Item. Oſobliwym ſpoſobem ſłuży nā tę*  
*chorobę ſayna kokofze, owcze, koźce, pſcie,*  
*końskie, lubo rozmaćiwſzy z Winem, albo*  
*też ciepłym piwem przecedzić i dāwac pić,*  
*albo nā proch miałko utarte i zādane w*  
*czymkolwiek, po zāżyćiu położyć ſię i nā-*  
*kryć iak naley piecy dla zāpocenia.*

*Item, Pſia tłuſtość deſtillowana ieſt oſo-*

V 2 *bliwſza*

bliwa ná żółtaczkę dáiąc w piwie, álbo w Winie. *Item.* R. *Spir.* Tartari, Salisarin. aã. *ser:* i. *Antimon.* diaph *ser:* S. Rob. Samb. dr: i. *Aqv:* Chelid. vnc: i. *Cinam* vnc: S. M. *detur.*

Ieże by słabość wielka była; R. *Aqv.* Centaur. hris. Fumar. Fragar. *Cinam.* aã. vnc. i, *Rasur:* Ebor. Marg. pr. C. C. pr. *Tindiera* Croci, aã. *ser:* i. *Spir:* Sal. *ser:* S. *Syr. de Cinamo.* dr: 6. *Misce:* *detur* cochleatim.

*Item.* Ná żółtaczkę niektorzy przykładają Lina żywo rozplątanego ná żołądek, drudzy ná podewszy.

*Item.* Niech chory vrynę pufcza przez trzy dni w naczynie miedziane, którą wyłać do garká, warzyć do połowy, potym wyłać w ciekącą wodę. *Item.* Wsadź chorego do wanny pocaccy, rozpal kilka sztuk żuzel kowalki, kładź po iedney do wanny, którą chory niech vryną własną, (ná to przygoowaną) skrápia, álbo polewką zrobioną z násięnia konopnego.

I to rzecz pewna, wsadzić chorego do wanny, kurzyć w niey słaynami kokoszem, (kładąc ie ná węgle) żeby się chory pocił, ten pot ścierać chustą ná doł.

*Item.* Papugę ususz iáko naylepiecy, zetrzyj ná proszek, day go náraz ćwierć łota, iest doświadczony.

*Item.* Warz vrynę chorego w nowym gárku,



ku, do połowy : nakrywszy ? potym zákop  
w końskim gnoiu świeżym.

Item. Niech chory vrynę puscza ná świe-  
że łayno końskie : iest rzecz pewna.

*Proszek pospolity ná Złotączkę.*

R. Rhabar. Curcuma, Rasur, Ebor, ad dr: i.  
Spica Ind. scr: S. Sem: Aquilegia scrup: 2. M. f.  
pulv: dosf. dr: i.

Item Proszek z glist ziemnych ususzonych  
iest skuteczny, ná raz puł ćwierci łota.

Item. Niektorzy rozpalają złoto, które  
gálzą w Winie, i to Wino piiją.

*Dekokcyja doświadczona.*

R. Chelid. cum toto, M. i, Flor. Hyperic. M.  
S. Rasur. Ebor. Pulv. Stercor. Anser. añ, vnc: S.  
Croti dr: i, incisa coqv: in vini & Aqv Chelid.  
p. aq. niech chory piie ná raz po kwaterce  
ná noc. Item. Náfięnie Orlikowe iest do-  
świadczone. Item. R. Sem: Nastur. scr: 2.  
Aquileg Croti, añ. scr: S. f pulv. day go ná  
raz w Wanie. Prości ludzie warzą Boże  
drzewko w wodzie, przecedziwszy piiją co  
dzień ; osobliwie kurczą łayna suszone i  
w proszku záżywane ? znácznie pomagają.

Item. Weź lałowcu, liścia Chelidonij o-  
boyga po garści, korzenia pietruszczanego,  
kopru włoskiego, oboyga po garści warz  
w wodzie przecedz, piy zráná i ná noc,  
po puł kwarty. W teź dni kąpać się w wo-

dzie w ktorey warzyć tatarskie żiele, wy-  
szedzsy z kapieli, ciało otuzć chustą zmo-  
czoną wodką Chelidonii.

I to pewna R. *Marrubij*, vnc: 2. *Lupuli* vnc.  
i. Rad: *Baglos*. knul. *Eupator* ad dr: 8. *Rhabar*.  
dr: i. *Ligni alois*, dr: i, 8 warz w pułkarcu  
Winá zaśzpuntowawszy aż trzecia część wy-  
wre, przecedz, przyssodź, dāway choremu  
po kwarterce. Jeżeliby gorączka była, niasto  
Winá warz in *Aqv*: endiv.

Item. Rzecz pewna wśzedzsy do kapieli,  
nāpij się soku rzodkwi, powtorz jeżeli trze-  
bā. Māia inśi za sekret pić vrynę dziecię-  
cą, albo własnā komu to smākuie niech te-  
go sekretu sprobuie.

Rzecz doświadczona. R. *Verm*: terr: loto-  
rum & in ymbra s. Vnc: i. *Rhabar*: dr: 8.  
*Stercor. canis ex siccati*, Vnc: i. S. M. f. pulv.  
dāway nā raz po ćwierci Iota co dzień,  
w czymkolwiek uznasz skutek osobliwy.

Baby też udājąc się mędrze i nād Medy-  
kow ( wynalāzszv żółtaczkę wnątrzną, kto-  
ra w ludzi wmawiaia: ale iāko stārym szāl-  
bierkow wierzyć nie trzeba.

## O Wrzodzie martwym Wątrobnym.

Ktory nāzyna się *Scyrrhus H. patis*.  
*Scyrrhus* ( to iest wrzod twardy nieboleją-  
cy

cy ná Wątrobie) rodzi się z humoru grube-  
go zá cząłem ztwardziałego álbo spiekłego.

Dwoiaki jest *Scyrrhus*: ieden názywa się *exquisitus*, to jest bez żadnego bolu.

Drugi *non exquisitus*, w którym nieco bol  
się wydáie.

Dwoiako rodzi się *Scirrhus* w Wątrobie  
álbo gdy się zlewaia humory grube do niej,  
i tam się spiekáia; álbo gdy się Wątroba zá-  
pali lubo nábrzmiecie i potym ztwardnieje.

Znáki *Scirrhusa* są te: Twardość w prá-  
wym boku, dáleko większa ániżeli w zátwar-  
dzeniu Wątroby, o którym było wzwyż.

*Item*, Ciężar w boku tak iáko kámién iá-  
ki, bo u żadnego nie masz áni gorączki,  
(kiedy jest *exquisitus*) gdy zaś nie jest *ex-  
quisitus*, bol bywa máły.

*Item*. Leżenie trudne ná bok lewy, álbo-  
wiem Wątroba twardá, żóładek náciśka  
przytym bywa cera bládá, i ciało powoli  
niszczeie.

*Progn*: *Scirrhus exquisitus*: jest nieulecz-  
ny, álbowiem przynosi puchlinę. Jeżeli się  
zás zbierze. gángrenę álbo kancer spráwu-  
ie, á potym śmierć.

Jeżeli się przyda w żółtacce, álbo ecz żół-  
taczka do niego, wielkim niebezpieczeń-  
stwem grozi. Gdy zaś *Scirrhus* nie opóźnie  
*exquisitus*, może bydz uleczony, ále z wielką  
bárdzo trudnością.

*Spolecz*

*Sposoby do Leczenia.*

**K**urácyá záwíssa *in aperientibus & solventibus decoctionibus*, iáko masz o tym *in obstrucone hepatis*. Oprócz tego ieżeliby twar-  
dość wielka byłá, dáwać te pigułki otwie-  
rájące. R. Gum. Ammon. depur. dr: 2. Rosh.  
Ritracis, añ. scr: 2. Extr: Rhabar. dr: 1. M. f.  
Mass: dosis dr: i alternis diebus.

Vel R. Aloe Opt: Gum: Ammon: deput: aa.  
Vnc: S. Mercur: dul. dr: 2. Diagred: sulph: dr: i.  
cum S. q. Oxymel. Squ B. f. M. dofts scr: 2 (aprim.

Item. *Conserva Marrubij* z Terpentyną Cypryjską często zązywana, pomocna jest. Chory nie ma co inszego pić, tylko Wino wolne w którym stał gaścić.

Do powierzchniowego przykładania należą  
różne plastry odmiękczenia, Fomentacye,  
*Lini.enta, vnguenta, semicupia, &c.*

Fomentum. R Rad: a B: yonia, Lilior. alb.  
 aa Vnc: i. Fol: Melva Violay. Parietar: Agrim.  
 Abfinch: aa. M. j Sem: Lini, Fanagr aa. dr: 3.  
 Flor: Chamemill: Milliloti, Rosar. aa. pug. i. Co-  
 que in tribus part: aqv: Fabror, & una parte Vi-  
 ni, colat. foveat regio hepatis bis in die, si fit  
 Scirrhus contumax. adde Rad. Irid. Illiv. Ebuli  
 aa. p. aqv deinde vngatur seqv. Linimento.

R. Ol. Lilior. alb: Chamomill. Amygdal. dulc.  
aā Vnc: i. Ol. Rosati, Absinthij aā. Vnc: S. Gum.  
Ammon. in acet. Sol. dr: 3 Adipis Anser. Vnc: S.  
Cera,

*Cera*, q. S. f. *Linimentum*. Vel R. Rad. *Althea*,  
*Lilior*: alb. coř: & contus aã. Vnc: 3. *Caricar*.  
*pingv*. coř: ůro. 6. *Ammon*: Bdell. in acet. Sol.  
aã. Vnc: i. *Syr*. liqv: Vn: S. *Adip*. *Anser*. Gall.  
*Medull crur*: *Vacca*, aã. Vnc: 3. Ol. *Lilior*. Cha-  
*momill*. *Cera*. aã. q. S. f. *Empl*. Gdy się zbierze,  
otworz go iáko nayszerzey żeby mated-  
rya wolny odchod miała, á ehorego trzy-  
may iák naylepicy dietę chceszli mu porá-  
dzić, i z wielkiego niebeśpieczeństwa, o-  
nego wyprowadzić, ktorego rzadki wyść  
może. Ze się mało podało sposobow wne-  
trznych do otwierania twardości zbytniey  
Wątrobey: nie dziwuy się? maľ ich bowiem  
wiele w kućacyi zátwardzenia Wát.oby, kto-  
rych záżyway, i w tym przeřtuzegam, áby  
chory nie piř piwaľ, tylko álbo Tyzánne,  
álbo Dekokcyą *ex lignis Salafers Santalis*, &c.

## O PUCHLINIE.

*Ktora náyyma się Hydropisis.*

**T**Roiaka iest Puchlina. Pierwsza náyyma  
się *Anasarca*, álbo *Hiposarca*, álbo *Sarcites*,  
álbo *Leucophlegmatia*. To iest rozeřćie się po  
wszystkim ćiele, humoru flegmistego, bia-  
łego z wodnistym humorem zmieszánego.

Druga náyyma się *Ascites*, álbo *Vitricularis*,  
to iest gdy flegma przewyżiza humor wodni-  
sty,

ty, z którym zmielzana, rozchodzi się po ciele.

Trzecia nazywa się *Tympanites*, to jest żywota samego nadęcie z wiatrow, rzadko jednak sama przez się bywa, ale pospolicie łączy się, *cum Ascite*.

Znaki Anarsaki. Ciało wszystkiego nabrzmiałość, cnota biała gorączka wewnętrzna, wolna, pragnienie małe, wryna biała i cienka, oddech ciężki, i gdy palce natłoczysz którą część ciała, długo dołek trwa.

Znaki *Ascitis*. Żywota wielkie wzdęcie, które prawie co dzień przybywa osobliwie po jedzeniu i pićiu, wyższe części ciała niefczyją i sechną iako twarz, ręce, pierś, niższe zaś części, iako голenie, nogi, moczna puchną z których gdy się puchlina sama otworzy (że przez nie wada odchodzi) pod czas uwalnia od choroby.

*item*. Leżąc; z boku do boku czuć znacznie przelewanie się: przytym oddech ciężki i ciężki, dla naciśnięcia *D.aphragmy*; ciało przytym błękość: Kąseł pod czas suchy a pod czas wilgotny, gorączka wewnętrzna, ustawiczna, wryna czerwona z grubym *sedimentem*, twarz żółtawa niby w żółtacie.

Znaki *Tympanitis*. Żywota wielkie wzdęcie, iak że gdy weń uderzy, Echo się wydać iako z bębna, przytym chory nie czuje żadac-



żadnego ciężaru w żywocie i przelewania; iako bywa *in Asste*; przed złączeniem tey choroby morzyika okdło pępka poprzedziły, w kızıżach bol bywa znaczny, gdy się chory wznák położy, ná ten czas żywot iako kámiień twardy, prágnienie bywa uśtawiczne z gorączki wnétrzney, uryny trudne odchodzenie, ápetytu utracenie, ná twarzy odmiany nieznác.

Pizyczyny pomienionych rodzáiow puchlin, powierzchowne i wnétrzne.

Wnétrzne są te: Náprzód ślaba i zimna, álbo gorąca konfliktucya Wątroby, wrodzona álbo nábyta: także zátwardzenie śneyże álbo *surculus* tak Wątroby iako Śledziony; także zbytnie płynienie krwi, lubo z nosa, lubo przez Hæmorrhoidy, lubo mięśeczna, lubo przez rány iakie; także przez flux od Wątroby, álbo przez biegunki, álbo zbytnich potow, álbo z odchodzenia z zbytniego vryny iako bywa *in Diabete*, álbo też z przetrzymánia Hæmorrhoidow, mięśeczney choroby, potow zwyczajnych, &c. Także przydáie się puchliná z chorob ciężkich i długich. iako to z gorączki długiey z kwartány i inaych; Oprócz tego *ex Mesenterio. Pancreate, intestinis Renibus v fista, & vtero male affectis*: puchliná rodzi się z osłabienia tych części ákcyy: przez które wła-

iny

ſny aliment w wodniſtą obraea ſię materyą, bywaia teſz przyſzcze ná Wątrobie, ktore gdy ſię pootwieráia, wodniſty z nich humor rozchodſi ſię po żywocie; tákſze i z ſámych kiſzek, gdy przez pory otwarte w nich wodniſty humor *per tranſpirationem, in cavitatem abdominis exſpiruie*, pochodſi i z nerek poránionych od kámenia oſtrego álbo piáſku, gdy *Serum ſegregatum á ſanguine non ad Vrebras ále extra in abdomen*: wychodſi.

Przyczyny powierzchne ſą: Pićie zbytnie gorących trunków, ktore goracoſcią ſwoią tłumia ciepło przyrodzone; tákſze fermentácii ſoſádka (ná ktorey *Chyloſis* náleży) niedopuszczáia. Pićie teſz częſto wody (kto do niey niezwyčajny i iedzenie częſte fruktów) przyczyna bywa puchliny, iedzenie tákſze niezwyčajnych rzeczy ſoſádkowi przeciwnych: iáko ſię námeniſo *in Pica & Malicia*, zkąd pochodſi *Anorexia*, potym puchlina, *Venus* teſz niepomiarowana, bywa przyczyna tey choroby.

*Pragn*: Kázda (z pomienionych) puchlina im ieſt dawnieyſza, tym do leczenia trudnieyſza. Między niemi *Anaſarca* to ieſt wodniſta, mniſcy ma w ſobie niebeſpieczeńſtwa *aſcites* i *Tympanites*: niebeſpieczne ſą iſte z iaki:y przyczyny znaczney pochodzą, iáko to; gdy *ex Scirrho hepatis*, álbo *Lienis*, álbo

álbo z wrzodu iakiego wnetrznego, z obstrukcy zástárzálých, &c. Iezeli zaś z iakiey inszey przyczyny, to iest z zbytniego p ćia, z obstrukcy niedáwnych, łatwo mogą się uleczyć.

*Item.* Puchlina pochodząca z obstrukcy ślédziony: nie iest tak niebezpieczna, iáko z obstrukcy Wątroby, álbo *ex defectu salis volatilis in sanguine*. Gdy się puchlina p zyda w iakiey chorobie ciężkiej: śmierć pewną znaczy.

*Item.* Ná początku puchliny, gdy biegunka przypadnie: uwalnia od niey, gdy się zaś przyda w dawney puchlinie, złym iest znakiem. *Item.* Vryny zátzymanie álbo z ciężkością odchodzenie, przytym zbytnie prágnienie, oddech ciężki; znaczy puchlinę nieuleczoną. Gdy zaś vryny więcej odchodzi ániżeli chory piie, dobry znak.

*Item.* Pryszczyki álbo makuły, wydájące się po goleniách, znacza wielkie niebezpieczeństwo. *Item.* Gdy w nogách pokażą się exulcerácyce, przez ktore wiele wychodzi wodnistego humoru: czasem uwalniaia z puchliny, á pod czas i duszá z niem oraz niespodzianie wypływa.

*Item.* Gdy się pokażą po goleniách makuły czerwone álbo śine, znacza przysła gangrenę.

*Item.* Gdy chory nie czuje  
prze

przelewania albo burzenia po kiszkiach, przytym ma pragnienie wielkie, i káśzel. zły bárdzo znak.

*Item.* Opuchli około pełni gorzey się miewaia i pod ten czas nawczęściey umieraią.

*Item.* Uryna zápalona; to iest bárdzo czerwona i iasna; Ná siłách upadnienie, puls prędkí, gęty i głęboki, rak i nog ziębnienie, znacza puchlinę śmiertelną.

*Item.* Ktorzy przez Medykamenta z puchliny wychodzą, á znowu się do nich wracaią: są *incurabiles*, dla tego że sobie dáią przyczynę pićiem trunkow, niezáchowuiąc po kuracyi diety, która iest nayıpierwszym fundámentem kuracyi tey choroby.

*Tympanites*, która pochodzi *ab atrabile*: śmiertelna iest. w ktorey gdy się przyda zápalenie pępka, albo muszkułu *in abdomine* znaczy śmierć bliską.

#### Sposoby do Leczenia.

**K** Torakolwiek puchlina z pomienionych będzie, kuracya iey náleży ná wyprowadzeniu materyi; z ktorey iest puchliná i ná oddáleniu przyczyn, z któryh się rodzi; potym ná utwierdzeniu części naruszonych albo osłabiałyh ktore są przyczyna. Iezeli tedy pochodzi z obstrukcyi Watroby albo Sledziony i *Venarum Mesentericarum* albo *ex scirrho*, &c. to leczyć potrzeba sposobámi tym  
áffek-

afekcyom náleżytemi, które podáły się ná swych mieyscach, oprócz tego podáia się sposoby ná uleczenie puchliny ktoreykolwiek z pomienionych, ktorých Medyk uważny według różności i przyczyn, może záżywać i one odmieniać

Náprzód tedy w jakieykolwiek puchlinie, purgánc sa naysposóbsze które nie máia być mocno, i często záżywane, osobliwie *in Tympanite*.

Purgans. R. Rad: Eringij, Rubia tinctor. Apij Petrossil. Emul Camp: aã Vnci. Rad: Valer. Asari, Ebuli Irid. Illir. aã Vnci: S. Cort: Capp: Frax. Tamar: aã dr: 6 Fol. agrim: Ceter. Capill: Ven: Chamedr: Hyper. Absinth: Centaur: aã m. j. Sol: danell m. S. Sem: Danci, Petrosf. Fenic: aã: Vnci: S. Liquir: dr: i. incisa & contusa decoqv: in Aqu: Chalyb. R. Colat: expressa lib: 2. inf: Sena el. Vnc: i. S. Agarici in nodul. ligat. dr: 3. Sem. Ebuli, Rad Ialap. Mechoac. Zinzib aã. Vnc: S. Rhabar: dr: 3. diger: per noct: colatura coctæ & expressa, adde Syrn: Rosat: Sol: Vnc: 4. Cla: isf: cetur, S. A. claro liquori adde Spir. Tartari dr: i. detur pro 4. vicibus, alternis diebus. Przytym chory niech záżywa purgánsu formalnego, raz wtydzień takiego álbo podobnego R. Sena el. Turbith: gumm. Hermodactil: Sem. Ebuli, Ialap. Mechoacan. aã. dr: i. Cremor. Tart. dr: 2. Gum: Perry: dr: S. Pulv: Diambr: Dia: huda: Abbat.

*Abbat. Sem: Fanculi, aā. scr: i, M. f. pulv. dos. dr: i. námoczywszy ná noc w Winie, názá-  
iutrz zámieścić i wypić.*

*Wina záprawne ( ktore náywáia Me-  
dicata ) sa skuteczne , náprzykład:*

*R. Rad Afari, Mechac. aā. vnc: 2. Rad. Ircos  
mostr: Cort: Ebuli, Sambuci aā. vnc: i. Enul: Camp.  
vnc: S. Comar: Absinth. Epithymi, aā. pug 1. Se-  
na el. vnc: i. Soldanell: dr: 2. Trochisi: d. Rha-  
bar. d. Eupator. aā. dr: i. Macis, Cinam. aā. dr. S.  
Scammon. scr. 4. Vini albi libr: 3. niech stoi  
w cieple przez kilka dni, precedz, wyci-  
śniy dáway ná raz po trzy álbo cztery vncye.*

*Item. Ná ściąganie wodnistego humo-  
ru z ciała, naylepszy iest sok z korzenia Ko-  
faccowego, dájac go ná raz vnciy trzy z wi-  
nem przydawszy Manny Kalabryny : ktory  
tak przez stolec iáko i przez vrynę wypro-  
wadza wodnistosc.*

*Item. Rzecz doświadczona. Weź skorek  
zwierzchnich skrobanych ná doł, z korze-  
nia Romanowego ziela, námocz w gorzał-  
ce, precedźiwszy piy po kieliszku purguie  
dobrze, i wilgotność z ciała wyprowadza.  
Ubodzy ludzie zázywáia ná ściąganie pu-  
chliny proszku z ziarnek Hebdownych, álbo  
Bzowych, nie bez skutku.*

*Item proszek pewny.*

*R. Herb: Gratiola, Soldanell. aā. dr: S Cinam.  
Macis,*



*Matris aa. scr: S. Salis Fabar. gr: 18. M. f. pulv.*  
 day go w ciepłym piwie z powtorzeniem,  
 iest doświadczony.

*Item. Myrobalani Indi cum Rhabar.* są sku-  
 teczne; á osobliwie *Mercurius dulcis vita*,  
 wodnisty humor wyprowadzają, przydając  
 do nich *Diagred: albo Refin: Ialap. lubo Tur-*  
*bida: Mercurius* też *diaphoreticus* iest osobliwy  
*in Tympanite.* Iednak iako się wzwyż ná-  
 mieniło strzedz się walnych i częstych pur-  
 gánfow, ktore sła biac ciepło przyrodzone,  
 przyczyna bywa do rodzenia się więkzey  
 wilgotności, naylepiey wyprowadzać pu-  
 chlinę przez vrynę, przez poty, przy wol-  
 nych purgánfách, á przytym dawać *corrobo-*  
*rancia hep. & splen.* Miałto purgánow czę-  
 stych dawać *Enemy.* Náprzek *R. Pulp.*  
*Colocynth: dr: 1. infund. in Vin. rub: Vnc: 3. per*  
*noctem colatura expressa addz, decoctionis intesti-*  
*norum Vernacis, lib: 1. Olei Comm: Vnc: 2. Sa-*  
*lis Petra fusi, vnc: 1, Aceti fort: Cochli: f. Enema.*  
*Vel R: Decoct: Emoll: lib: 1. Vini Emmet. tur-*  
*bidi, vnc: 4. Diaphan: vnc: 1.*

*Item.* Vryná dziecięcza z oliwą i z mio-  
 dem zmieszána i przywarzona, dobra iest;  
 Krwie puszczenie w puchlinách nie náleży,  
 aby puchliná pochodziła z przetrzy-  
 mania *Hæmorrhoidow*, álbó miesięczney  
 choroby, i to zaraz zrazu.

Kauterye, przyszeze, hańki s ekáne często-  
kroć gángrenę sprawia, za zym lepiey ię  
od tych applicácii wst. zymać; *Paracanthesis*  
(to iest otwieranie puchliny) rzadko ko-  
mu pomogła. dla czego sposob iey iako  
niebezpieczney: opuścza ię.

*In anasarca & Tympanite, diuretica* są bār-  
dzo potrzebne; ná co służy. Wez iaso-  
wcu gąsć dobrą, przetłucz go warz w Wi-  
nie, przecedz, przyday *Spir. salis* według po-  
trzeby, dáy wypić.

*Item.* Day foku z Trybule ná raz trzy  
vncye zráná. *item.* Terpentyná *cum Ex-*  
*tracto granor. Iuniperi, & Tartaro Vitriolato.*  
Służą ná to, *Sp r: Sal. Tars: Vitrioli Salis* ták-  
że *L xiviosa*, to iest *Fabaram Absinthij, Iuniperi,*  
*&c.* Kuracya zawiśła ná korroborácii Wá-  
troby, álbowiem próżno wodę wyprowa-  
dzamy, ieżeli rodzeniu iey nie zabiczymy;  
Więc ná korroboracya Watroby służy, *Ele-*  
*ctuar: Cyphoides* dáiac ná raz puł uncyi, de-  
scripcya iego tá iest; *R. P. ssal. Corinthici*  
*mand. libr: S. in S q Vini generosi coque. ad*  
*puls: confist: trayce per Setaceum, pulpa trajecta*  
*adde conserva Anthos Cort. Curi Cocondit: Ci-*  
*nam: añ. dr: i. Pulv: Aromat. Ro at: Dia margar.*  
*cal: Dia Cinamomi, añ ser 2. Lign: Aloe. odo-*  
*riferi, dr: S. Croci, ser S f Elaci* Chory ma  
bárdzo mało pić, i owšem wielkie wstrzy-  
mywa.

mywianie od picia, (oproczyć lekarstw) wielu do zdrowia przyprowadziło.

Jeżeli chory ma zbytne pragnienie, dawać mu Dekokcyę *ex Ligno Guaiaci Sassafras.* przydawszy *Baccar: Juniperi, pro potu ordinario,* może też po trochu do Dekokcyi przylewać Winą, usta przytym często płokać wodą, w ktorey kilka razy stał rozpaloną zagaścić octu do niey przymieszawszy, Małtyx też często w uściech zuć. Potraw chory ma zażywać częścicę pieczystych, aniżeli warzonych, strzegać się słodkich zápraw ile można.

*Purgansé osobliwe ná sprowadzenie  
Puchliny.*

R. *Resina lalapp: amygdal: Sebace ser: S.*  
*Trochiscor Alchand: gr: 5. Resina Gum: Gat: gr: 3.*  
*Marcur: dulc: ser: S. Olei Carvi, gut: 30. cum S. q.*  
*Extr: Absinthij f. pill nro. 11. ná raz. vel R. Fol:*  
*Sena el. dr: 3. Rhabar. dr: 2. Herb. Trifol. fibrwsi.*  
*M. S. Tamarindor. vnc: S. inf S. q. aqy: abuli*  
*& Vini, per 12. hor. Colatura coctæ & express.*  
*adde Manna Cal. vnc: i. S. Syrup: de Spina Cervi*  
*vnc: i, de Sacco Rosar. vnc: S. Clarif: S. A. &*  
*adde Spir: Tartari, gut: 20 day ná raz.*

Pigułki też *ex Gum: Ammon. cum Mercurio aulificato* często ie dając znacznie pomagają.

Item. *Pulv: lalapp: cum Gum: Peruviano & Tarraro Vitriolato,* według propor-

W 2 części

cyś lat i natury akkommodowany, iest dobry; osobliwie dla prostych ludzi.

*Mercurius Nitratu* albo *Corallatu*, iest *Arcanum in Ascite & Tympanite*, ceteris nil iuvantibus. Item. Pigułki *Lunaris* zwane są te. R. Extr: *Elateryj* gr: 12. vel 15. *Mercur: dulc: scr: 5. Trochyscor Alb: gr: 5. cum S. q. extr. Absinth: f. pill: probata.* Máiá też niektorzy za sekret proszek z ususzonego Bufona, dając go ná iáz scr: i. (trzeba mu łep uciąć, nogi i wnętrności wyrzucić) *Bufo* nazywając się zaba ziemna.

Item. Purgáns osobliwy ná puchliny iest: *Electuarium Hidragogum Sylvij*; Inśi też wydrążają korzeń przestępowy, (nie ruszając go z ziemié, iák się weń wody nápełni tę wodę wybierają i pią, purguie dobrze puchlinę; ále że iest obrzydła chyba grubym náturom służyć może.

In *Ascite* iáko się iuż námieniło, że purgánsie bárdziey szkodzą, lepiecy zaś służą *Diuretica* i *Diaphoretica*, ná co podają się sposoby. R. *Ciner. Genista*, lib: 1. *Vini albi*, libr: 4: *Sumit. Absint. pug: 2. extra, Lixivium*, dawać zrána i ná noc po 4. vncy, iest rzecz doświadczona, *Arcanum duplicatum* iest bárdzo dobre: tákże *Salia* wyciągnione ex *excrementis animalium*, vrynę dziećięczną niektorzy pią, niewiem czyli z pożytkiem, ieszczem tego sekretu nieprobował. In

In Tympanite to jest w wietrzney puchlinie pożyteczne są; Spir: Nitri dnlc. Oculi Cancer: Antim: Diaphor: Bezoart: Ioviale, Mixtura de tribus, &c. Iezeli pochodzi z przyczyny nerek, Iłuzyc będą: Oleum Scorpionum, Sal. Fabarum, Genista, Feni Columb. Spir. Vitrioli aut Nitri imbuta. Item. Spir. & Sal: Volat: Vrin. przytym Wanny pocace, frykacye, vnguenta, linimenta, rozne plastry, kathaplastmy, bánki suche, &c.

Item. Ná puchliny wielom pomaga, czosnek w gorzałce moczony, którą przecedziwszy pić. Item. Album Gracum suszone, ná pro. h stárte i dawane po kilka kroć; spędza puchlinę.

Purgans osobliny ná puchliny

R. Pulv. Rad. Esula gr: 8. Gum. Perv. gr: 8. Cinam. syr: S. Sal. Tartari gr: 12. cum Rob: Sambucci f. bolus.

Gdy się kędy pokázuie zápalenie álbo zpryszczenie przez ktore wilgoć odchodzi, dla wysuszenia: záżyway tego do posypowania. R Rad: Liquir. pulv: Creta Colon. aa. Vnc: S. Lap. Calaminar. pr: Myrrha el. aa. dr: i. M. f. pulv. którym posypowác często.

I to ná puchlinę bárdzo dobre

R. Herb. Absinth. sumit: Centaur. aa. M. S. Baccar. Juniper. M: 2. Rhabar. el. vnc: S. Cinam. Genista, Iamarisci vel Fabarum aa. vnc: 4.

Vini albi, libr: 4. dirigere colatura detur sapius,  
vnc: 6. I to pewna. R. Succo Iridis, vnc: 5.  
Seri lactis vnc: 3. Mellis de spum: vnc: 1: f: l. vi  
ebull. Colatura add: sp: cinna f: r: S. Cinam f: r: i.  
diagred: gr: 5. zmiticizay day ná raz uznafz lku-  
tek. Dekokeya ofobliwa. R. Fumic. Fu-  
pator aā. m. j. Rad: Afari H. runderat aā vnc: 5.  
Baccar. Iuniperi, vnc: 2. Rafar. Ebor. dr: 6. Nu-  
cis Mosch. Santal: Citr: aā. vnc: 5. macerantur in  
S. q. Vini per 24 hor: dein len: ss. decuq: cola-  
tura detur vnc: 5. bis de die. p: amissis purgatio-  
nibus, hoc remedio Quercetanus, e medio jupulit,  
omnis generis Hydropis: f.

Vinum Medicatum R. Herb: Absinth: Pont.  
Borag: Cuscut. Soldan: lla, aā m. S. Rad: Petro-  
ssel. Fenicul. Apij aā vnc: 5. Pol pod Liquir aā.  
dr: 5. Fol: sine. vnc: 1. Cinam. Galan. aā dr: 1.  
Vini q. S. f. digestio, colatura d: tur bis de die  
pro dosi vnc: 5.

Ad Hepar de opilandum. R. Conserv: Cichor.  
Fumar. aā, vnc: 1. S. Rad. Cichor. cond. dr: 2.  
Spetier. Dia: hcd. Abb. Diatr: Santal. aā. scr: 2.  
cum S. q. Syr acetos, Cetri, f. Elect. Vel R. Sp.  
Dialacca Diacuro. aā. dr: 1. Throchisc. d. Rhab. d.  
Eupat. aā dr: 1. S. Hepat. Lupi pr. dr: 1. Solda-  
nall. scr: 2. f. pulv dos. dr: 1.

In Ascite. R. Herb: Absinth. Vel Flor. Centa-  
ur. Iris m. j. Baccar. Iuniperi, m. 2. Rhabar: eā.  
vnc: 5. Ciner: Geosf: Tamar. aā. vnc: 4. Vini  
opri.



*optimi, l'br: 4. diger. in calido colatura detur  
bis de die, dosis vnc. 4. est experimentum, to-  
ries probatum.*

*Secret Włoski ná Puchling.*

**W**Ez státi subtelno piłowáney vnc:iedné,  
octu mocnego fant, zmieszay ná želá-  
žney łysce, wa z aż do suchości, wyławszy  
stał suchą z łyzki, przesiey ją przez cieńką  
chustkę przyday do niey proszku z żółędzi  
tyle dwo c, zmieszay dáway ná raz po dwa  
żoty co dzień w rosóle álbo w konfekcie  
rozowym i t sekret pewny, iáko pisał.

*Item.* Wz łoku Babczanego, ále nie z ży-  
wej baby boły wnetizności wygrzył, lecz  
błki z ciá tak zwanego; wley go w gár-  
czek kory nákiyy płótnem gęstym, ná to  
płótno násyj popiołu bukowego, álbo dę-  
bowego, nákiyy pokrywką, warz wolnym o-  
gнем do połowy, (to iest żeby połowica  
wywzála) przecedziwszy dáway choremu  
po 4 vnc: ná raz co dzień, iest rzecz pewna.

*Item.* Sok wycisniony z korzenia lilij  
białych (przydávłzy do niego trochę miodu)  
piąc go: wywodzi wodnistą materya.

*Item.* Radix Hirsutinarie w Winie mocz-  
ny, to Wino piąc, znacznie wywodzi pu-  
chling. *Item.* Euphorbium cum extracto Cas-  
sia zmieszane, potężnie puchling wywodzi.

*In Tympanite* po purgántách wolnych cz

*Mercurio dulcis. aut Nitraro. daway ná noc i zrána te pigułki. R. Trochiscor. d. Aniso. d. Cappar. aa. vuc: 2. Rhabar. opt: dr: 3. (podij dr: 2. Spice, scrup: 2. pulv: exc p. Lxxv: Absinth. ex Massa form. pill. consv. magnit. dos. úro. 71*

*Item. R. Mass. Pill. Aggreg. scr: 2. Elaterij optimi gr: 4. f. pill. pro vna dosi, sunt experta.*

*Deinde R. Urinae pueri impoll. lib: 1. Salis Nitri puri dr: 6. bull. in ignem, ad consumpt: 3/4 part. tą Dekokcyą nácieray żywot cały często, albo chustę w niey zmoczywszy przykładać. Niektorzy z tabáczanego liścia wodkę wypaloną piia, ná spędzenie puchliny, Insi zá rzecz sekretną máia to: biorą od Kotlarzow proszek z miedzi, ktory mieszaia z łaynami gołębiami, moczą to w Winie przecedziwszy piia *sub custodia*, iák się im nádaie ten sekret, (wiem dobrze) ále zámilczę. Ieszcze sekret; Weź vryny kozłowej náprzykład puł kwarty, námoż w niey tłuczonego Iasowcu, ileć się będzie zdáło: przecedziwszy piy co chcesz.*

Plašter prosty domowy sekretny, nie tylko ná puchlinę, ále i ná Pedogre, i Sledziogę słužacy; Weź łayna wołowego łotow 12 barłczu ogrodnego łotow 8. ialec surowych trzy: Siarki puł funta, zmieszay wraź, rozłóżywszy ná chuście, żywot oblož.

*Item. Wódka wypalona z korzenia Heb-  
dowe-*

bowego i Bzowego wraz, znacznie puchli-  
nę ściaga: pić ią.

*Item.* Kátháplasma ná żywot wzdęty;  
Wcz łayna wołowego i koźiego, ususz w  
piecu prześiey; przyday soku piołynowego,  
olejku ruśianego, wosku trochę zmieszay  
nád ogniem, rozłoż ná chuście obłoż ży-  
wot: czyn to co dzień.

*Item.* Wcz Oliwy i Mydła barckiego, ro-  
wne części, rozpuść wolnym ogniem przy-  
day do tego proszku z lubczyku, z barzczu  
ogrodnego, z kwiatu bzowego, z nąsienia  
pietruszczanego, kminu, przysmaż trochę,  
obłoż tym żywot, raz i drugi i trzeci.

*Item.* R. *Stercoris Columb: in aceto macer.*  
libr: i. Sulph. vivi, dr: 3. Nitri vnc: S. Rad. Eru-  
la cont. Baccar. Laari, Anethi, Flor. Chamomill.  
aã dr: 6 Sem: Nasturtij dr: 2. Mellis q. S. de-  
coqv. ad form. Cathapl post addo, Succu Bbuli  
vnc: 2. Iridis, vnc: i. Far. Fabar. vnc: i. S. f.  
Empl. Służą przytym różne plastry, vngven-  
ta, Linimenta, Sacculi, Olea, ktore dla szczu-  
płości opuścić się muszą.

*Dekokt doświadczony in Anasarca.*

R. Ligni Sancti, lib: S. Cort. eiusd. Salsa Pa-  
rill. aã. vnc: 4. Liqvir. vnc: i. F. l. Sena vnc: i.  
S. Rhabar: Agar: aã. dr: 2. decoqv. primo ligna,  
decoctioni decolata, adde Senam Rhabar. Agar: f.  
digest. per 12. hor. Colatura detur quotidie ma-  
ne vnc: 7.

Wan-

Wanny pocace się są bárdzo potrzebne arázu, poki choiy przy síłách.

Iest między Authorámi niezliczona rzecz sposobow rożnych ná puchliny, lecz i między ludzmi rożnemi wiele się ich znayduje, tu się tylko osobliwsze i doświadczone zebrały.

## O CHOROBACH SLEDZIONY.

*Ktore są; Zápalenie, Bol, Obstrukcyá, to-  
jest Zátkanie, Nábrzmiáłość, Szwrbus,  
Meláncolia, Hypochondriaca, Szkorbot.*

### O Zápaleniu Sledżiony.

*I názi zápalenia Sledżiony są te:*

**N**Aprzod nábrzmiáłość, i bol w lewym boku, ktory pod czas aż do lewego ramienia rozchodzi się, przytym ciężkość i strzykanie w boku; Gorączka ustawiczna, ponaw obrzydzenie, prágnienie, oczerniałość ięzyka. chory ná prawy bok leżeć nie może, dla ciężkości Sledżiony; ktora z ładek náciśka. Po czas samá tylko sledżiona náb zmieie, a pod czas i bok cały aż do pępka, w niektórych iednak pomienione znaki bywaja mnieysze: w niektórych zaś wiekize, według pomieszania humorów,  
z kto-

z ktorych tá chorobá pochodzi. Ieżeli bowiem do krwi z melánochliá zmieszáncey: choiérá się przyłączy, ná ten czas vryná bywa czerwienśza, w ustách gorzkość, prágnienie większe, gorączka większa, trzeciego dnia bárdziej się odżywiająca, przytym nie spánie, pod czas i száleństwo. Ieżeli będzie pomieszána flegmá ná ten czas ciérá biáda, gorączka i prágnienie wolniejszy, ból także w boku nie tak uprzykrzony; Ieżeli zaś sáma krew melánochliá, w ten czas bywa twardość w boku większa, vryná biáda, czasem czerwona, álbo szárá i inšie znáki, pánujacey melánochliéy wydáta się.

*Przga:* Piáwie iednakowa iáko i Wátroby zápalenia mnicy iednak niebezpieczna; Wátroba bowiem jest członek przedniejszy. To zápalenie obraca się pod czas *in Scirrham* álbo też *per Crisim* zákończy się, to jest gdy się krew z nośá puści lewą dziurką álbo gdy się dobrowolnie Hæmorrhoidy otworzą, álbo gdy biegunka wolna nástąpi, álbo vryny nád zwyczaj odchodzenie.

Kuracya tákasz ma byé iáko i zápalenia Wátroby, o ktorey było wzwyż; osobliwie potrzebne jest krwi puszczenie z salwateli, álbo Bazyliki; także purgánsa wolne, *aperitiva topica*, ná sz tego dość w zápaleniu Wátroby tám cię odsyłam,

## O Boleniu Sledźiony.

**B**Ol Sledźiony bywa bez gorączki i bez zärtwardzenia oney, który zwyczajnie pochodzi z wiatrow, nie tylko iey subścancya ale i membrane, onę pokrywaiaca, rozdymaiac i rospieraiac bok w niey spráwuie.

Od zápalenia Sledźiony roźni się tym że iest bez gorączki; Od koliczney áńlekyi trudnię rozeznác się może; gdyż kółka Colon zwana, tuż záraz iest pod Sledźioną, roźni się iednak że bol Sledźiony w iednym tylko mieyscu dokucza; koliczny zaś rozechodzi się prawie po całym żywoćie.

## Sposoby do Leczenia.

**N**Aprzod fluza Enemy roźne, purgansce, i powierzhne aplikácie; to iest plastry, materáce, linimenta, &c. Náprzykład. R. Olei Lilior: Chamomill. Cappare. Absinthij, aa. ꝑnc. S. Aceti Squill. vac. i. M: Smáruy tym bok lewy. Bańka też ná sucho stáwiona pomaga.

Item. Weź stochemálu, gorzałki, miodu prasznego, rzodkwie skrobancey, ileć się będzie zdáło, włóż do gárczka zászpuntuuy, uprasz, tym bok obłósz, rozłóżywszy ná chuście, uznasz pomoc.

## O Zatkaniu i nábrzmiałości Sledźiony.

**S**Ledźiona báńdzię podległa iest obstrukcyom áńizeli Wątroba, álbowiem ona grub-



grubszą krew odbiera, którą przedczy w żyłach i porach iey pozostając i one zatyka. te jeżeli długo trwać będą, przynoszą *Scirrhum*, albo też nabrzmiałość Sledziony;

Przyczyny zatkania Sledziony, też są co i Wątroby, gdy bowiem będzie obstrukcyą Wątroby, Sledziona też *per consensum* temu podległa.

Znaki ciężkość i ból, w lewym boku, a osobliwie chodząc, biegnąc, iadąc: wydający się, przytym czerą blada, vryna iak woda; ociążałość, gorączka wewnętrzna, nog częstem nabrzmiewanie, pokąsliwanie, apetytu utracenie, &c. Choroba ta gdy będzie zastrzała, z trudnością uleczyć się może.

#### Sposoby do Leczenia.

**I**Ednákoweż co i zátwardzenia Wątroby, Oprócz tego: Pigułki otwierające osobliwie. *R. Gum: Ammon. in acet Scyll. Sol: vnc: i. Extr: Aloe, vnc: S. Crystall. Tart: dr: i. Myrrha, Croci, aa. dr: S. Mastice, Benzoini, Salis Fraxini, Absinthij, aa scr: i. cum S. q. Oxymel. Squill. f. pill dosis, dr: i. bis in 7mana.* zazywając przytym purgansow służących, i Essencyi która iest doświadczona. to iest: *R Vitriol. Mart: dr: i. Spir: Sal: Armon. Vrin. vnc: i. Sal. Succini, volat. dr: S. Castor. scr: 2i misce digere per 24. hor: filtra, dosis, gut. 20. bis in die.*

Osobliwym sposobem służą różne preparatmen-

### 304 O Chorobách Sledźionych?

ramenta ze stali; iako to *Tinctura Martis*, *Essentia*, *Mars praeabilis*, *Crocus Marti* V. fr. *Mart. Flov. Salsarm. Martiales*. A osobliwie sama stal pilowana, przez cienkie pło no pze-  
śiana, dając iey ná raz sk upał, á bo puł  
dragmy, *in conserva Cochlearia*, iest bárdzo  
pomocna, Wino tecz (gászac w niem stal)  
iest pomocne. Náleża i rózne Dekokocy  
*ex experientibus*; także Syropy *Electuaria*, *Essen-*  
*tia*, *Spiritus*, *Olus*, których iest *ad nauseam*  
miedzy Authorámi.

Powierzchnie téż przykładania rózne,  
wiele pomagają: iako to plasty, smá owá-  
nia, materáce; Plasty są rózne iako *Sple-*  
*neticum de Cicuta*, *d. Ammoniaco Foresti*, i in-  
ne rozmaíte których wyliczyć niepodobna.

*Item.* Liście tabaczane, w Winie warząc,  
i przykładając ná bok lewy; pomagają.  
Także Kappáry rozwierciawszy zgizác, i  
przykładác, i chmiel (w worek go náłoży-  
wszy) warząc w Winie álbo w piwie, co  
raz ciepło przykładając: pomaga.

*Item.* Námoż gębkę w vryníc własney  
wyzmij trochę, przylož ciepło ná Sledźionę.

*Item.* Warz skórę Iesioniówą: przecedzi-  
wszy, piy z proszkiem z tejże skóry.

*Item.* Korzeń pokrzywiany stłokszy przy-  
lác Winá, przygrzawszy dobrze, rozłóżyć ná  
chuście, i bok lewy tym obłóżyć.

*Item.*

Item. Rzecz pewna; Weź *pulpa Tamaris-  
derum vnc. i.* albo inniej, przyday Itali sub-  
telno piwowaney scrup: i, *Salis Tamarisci gr: 8.*  
zmieszay ná raz, niech tego chory co dzień  
zázywa, á przytym po zázyciu, niech się  
bawi ágítacyą.

Item. Weź stochemálu, miodu prafnego,  
gorzałki, foku rzodkwianego, wszytkiego  
coć się będzie zdáło, włóż do garnuszká  
zálep, upraśz, rozłożywšy ná chuście, przy-  
lož ná sledzionę.

*Maść sekretna ná twardość Sledziony:*

R. Ol. Ruta, d. Cappar Chamomill. ań libr. S.  
Vini fortiss vnc. 3. Rad Althæ, Melvæ, Flicis,  
(contusor) ań vnc. S bull. ad consumpt. Vini  
Colaturæ adde, Aceti fortiss l br. S Rad. Cyclam.  
vnc. S. bull, ad conf. aceti, Colaturæ adde; Gummi  
Oppopon. Bdill. Galbani, Ammon. ań dr. 2. Ce-  
ra q S fiat Linimentum.

Item, Wodka Egipska dobra do pićia mo-  
cząc w niey Senes Epithymum i Rhabarbarum.  
jest tego więcey in obstructions Hepatis, tám  
cię odsyłam.

O Martwym Wrzodzie ná Sledzionie.

TEn wrzod názywa się *Scirrhus Lienis* rodzi  
się ex materia faculenta, gdy długo w śle-  
dzionie przetrzymána będzie.

Różni się od nábrzmiałości albo wzręcia  
sledziony: tym, że gdy naciśniesz nábrzmia-  
łość

Łość śledziony palcami; ustepuie, i churkotanie albo warczenie po kiskách spráwuie, gdy zaś *Scirrhum* naciśniesz bynámniemy nie ustepuie, ani tych hálásow po kiskách robi.

*Prognosis* podobna iáko i *Scirrhus* ná Watrobic, tylko że śledziony *Scirrhus* iest skłonnieyszy do kuracyi. i do tego że śledziona iest członek podleyszy i do lekarstw sposobnieyszy.

Sposoby leczenia też máia bydź, które się opisały w *Scirrhusie* Watrobnym. Oprocz tego, podadzą się osobliwsze.

*Konfekt purguący skuteczny.*

R. Gum. Ammon. Oppopon. Bdell. aā. dr: 2. depur: per acet. S. Art. quibus adde Confect. Cham. Diaphan: aā. dr: 2. Mercur: dulc: gr: 20. M. diss vnc: S. qualibet 3tia die. Item Pillul: ex Gumi Ammon. cum Mercur. dulcis. sunt efficacissima.

Item, Krwie puszczenie ná początku potrzebne iest, dáley nie pomoże.

Item. Weź martwey pokrzywy ile trzeba, warz ią w wodzie (przydávszy Rad. aperientes.) przecedz dávay pić miasto piwa. przytym maczay gębke w wodzie wapienney, którą przykłáday ná wrzod.

*Unguent do smárowánia pewny.*

R. Ol. Comm. vnc: 3. Medula Crur. Bovis, vnc: 1. Butyri recent. vnc: 8. Succi Bryon. Nō

bian,

tian. aã. libr: i. bull: ad consumpt. Sactor & adde Cera, vnc: i. Pulv: Cetarach, & Corticibus Tamariscis, Cappar. Sem: Agni Casti, aã. dr: 2. f. vngv. Plaster pewny; R Gum: Ammon.

vnc: 2. Succ: Nicotiana, vnc: i, Resin, Pini Therabinth: succ: Ebuli, aã. vnc: i. Olei & Cera, aã. q. S.

Item. Liniment R. Cicuta M 4 Gum: Ammon. libr: S. infund. in aceto per dies 8. dein bull. & exprim. liquor colatus decoquatur ad consumpt humid: cui adde Cera & Olei Amygdal. dulc: q. S. f Linimentum.

## O HYPOCHONDRII.

*Ktora nazywa się Melancholiã  
Hypochondriacã.*

**I**est umysłu smutne pomieszanie, które pochodzi częścią *ex Attribile*, częścią z *Succo Pancreatico* wielością i ostrą kwasnością: przyległe członki, molestuiącego i mieszącego; częścią z inszych humorow spalonych, iáko krwi, melancholii, cholery, częścią z żołądka niestrawności, która *alimēta convertit in nidorofam cruditatē* zkąd potym w Wątrobie i Sledzionie rodzą się humory szkodliwe. *Animi* też *Pathemata* zwykły rodzić tę chorobę; to jest zbytne myśli, smutek, częste turbacye, apprehensye, &c. które mieszájąc umysł, wiele melancholii i cholery rodzą. do tego przynowá-

nie, sedentária, bywała przyczyną tey choroby; Expurgacyjne też zwyczajne, pizetizmane, to iest Hæmorrhoidow, miesięczney choroby, (przez ktore naturá zwykła wiele humorow pozbywać.) częstokroć wprawiają w Hypochondrya

*Znak Choroby* Náprzod ból w paćierzách, i w ślabiznách (Hypochondrya zwany. h) i ospalenie, ktore się ná twá:zy wydáie, przez rumieniec: przytym puls niestáteczny, konstypacya, to iest stolcow zátzymánie. Sen bárdzo mały i pomieszány, vryna biała jak wodá, ktora często odchodzi; záwrot głowy: umysłu pomieszánie tak że się czasámi śmieią, czasámi pláczą od konwersacyi uciekają podczas w szaleństwo wpadają: do gniewu skłonní, nieobyczajni, milczący, są fantázyi tak pomieszáney: że bárdziej ná umysle ánié i ná ciele chorują: przypada ná nich desperacya, prawie nieuleczona; różne immaginácie i apprehensye z ladá przyezyny, suspicye, gniewy, niechęci ich nápadają. Wesołości żadney nieprzvimują, &c. Często też w żołądku miewają kisénie wielkie, zkad się wiatrow w cie mnoży, ktore żywot rozdymają, i często mdłości spáwują. Womity pod czas bywają kwasne, czárne, zielone, odrzygánie częste, po kishkách hurkotánie, pod czas też nápada biegunká,



**S** munkā, z o tróści wielkicy humorow : vry-  
dā bwa pod czas mętna z czerwonym se-  
kimentem, nāpada i sercā drzenie, strzy-  
anie w lewym boku i skakanie, co drudzy  
rozumieją że serce drży, prāgnienie wolne,  
duszność, ból głowy, szum w uszach, oczu  
zāciemnienie. Gdy się choroba zāweźmie :  
nāpadają konwulsye, Paraliż, Melāncholia,  
Mania; Te jednak pomenione znaki nie  
w kazdych jednākowe bywają; ktore we-  
dług wielości i iakowości humorow różne  
Symptomata sprāwiają.

**Progn.** Choroba tā nie ma w sobie nie-  
beśpieczeństwā; jednak długa jest i uprzy-  
krzona, pod czas aż do śmierci intesuiąca,  
i lubo się uspokoi znowu się wraca, dla cze-  
go nāzywa się *Opprobrium* albo *flag lum Me-*  
*dicorum*. Ieżeli się Hæmorrhoidy same do-  
browolnie otworzą; uwalniają od choroby,  
ieżeli zaś z zbytciem, niebeśpieczne są. Ie-  
żeli vrynā odchodzi gęsta to jest mętna;  
znak jest dobry. ieżeli cieńka, znaczy długa  
chorobę. Gdy zaś nagle (bez gorączki)  
pokaże się vrynā czarna; od choroby uwal-  
nia. Ieżeli stolce bywają wolne, albo wo-  
nity czasem dobrowolnie nāpadające: do-  
bry znak. Ieżeli zaś często nāpadają, znā-  
czą niebeśpieczeństwo, a osobliwie gdy ia-  
kie niezwyčajne będą.

Závrot i bol głowy dawny: przynosi wielką chorobę albo Apoplexya, albo wzrok odeymuie.

*Sposoby do Leczenia.*

**S**łuża náprzód Enemy, *ex herb: Emollient.* Purgáns, Womitorya, krwie puszczenie Hæmorrhoidow otworzenie, *Aperitiva, Absorbentia, &c.*

Purgáns. R. Fol. Senæ el. vnc: S. Rhabari dr: i. Tartari albi crudi, dr: 2. fiat infusio decoctio, Borag. Fumar. Acetos. Liqvir. Colatura digesta, cocta & express. adde: Manna calabr. vnc: i. S. Clarif. per alb. ovi, & adde Syrup. Fernel Sol. vnc: i. Spir: Salis armon. vrin. gut. xx. Po purgánsie trzeciego dnia krew puścić z salwatelli, z lewy ręki: á potym dáway co dzień Dekokeya otwierająca Náprzykład. R. Rad. Aspar: Gram: Cichor. añ vnc: S. Fol. Agrimon. Cetarach, Capill. Ven: Bugl. ss. Cichor. añ M. S. Tartari crudi albi, vnc: i, Rad: China, Lign. Sasafr. Santali albi, añ vnc: i. Rad: Apj, Filicis mar. Fol. Betonica. Scabiosa. añ. M. S. Sem: Coriandri dr: 3. Passul. maj vnc. 4. f. decoctio in iure Caponũ, Colatura adde, Fol: Senæ el. Epithymi añ vnc: i. digere, coque, Colatura expressa adde, Spir: Tartari rectif. ati gut: 20. pro qualibet vice, ad decoctionis vnc: 6. Postea repetatur purgans medicamentum, supra descriptum.

Po skończeniu tego, chory ma zążywać kąpiel z rzeźnocy wody, warzoney z ziółami i chłodzącemi, iáko to *Violaria*, *Borag.* *Bogloss.* *Culhor* *Endiv* *caucat.* przydając lecznicznia i łabiek, z by zaś kąpiel częsta żołądkowi nie szkodziła, wychodząc z niey za każdym rázem násmárować nád żołądkiem olejkiem muszkátowym; potym *Hæmorrhoidy* otworzyć, ieżeli chory do nich sposobny, ieżeli nie: krew z nogi puścić; Pryszcze pod kolany ná tyłtách uczynione, wiele pomagáią. A że tá choroba choć się przez Medykamenta ná czás uspokoi: znowu się wraca; więc trzeba bráć częste purgáncie, ktorých gotowánia rózne podáią się sposoby.

*1 rozšek purgujący osobliwy*

R. *Epithymi*, vnc: S. *Lapid.* *Lazuli veri* *optime loci*, *Azatici recent.* trochisc: aā dr: 2. *Diagred.* dr: 1, *Gariophyll* úro, 20. M. f. pulv. dosis dr: ii in sero lactis bis in Mense. Vel *Gumi Ammon.* puriss. scr: i. *Mercur. dulc.* scr: S. *Merc.* *Vita* gr: 2 M f. pill: úro 9. *Mercur. dulcis* agitetur prius optime cum *Mercurio vita*, in lapideo mortario deinde *Gumi* addatur. - Item. *Pillula vita* Sekretna nád inne skutecznieysza; ktorey robienia sposobu dla krotkości wypisáć nie mogłem. Item. *Pillula Tartarea Schroderi*, i drugie *Bontij*: są skuteczne. Vel R. *Gumi Ammon:* in *Acer.* *Scyllis.* *Sol.* & in *Spissati*, scr: 2.

*Virrioli mart. ad albed: calcem Mafficis el. aā.*  
*scr: i, Castor: Myrrha el aā. gr: 15. Cro. cr. S.*  
*Trochiscor. alchan dr: i Resina calap Scamm: m.*  
*aā. scr: i. Olei Cini gut 7. f. Mass. ex qu. for-*  
*mentur pill. cor. v: magnit: dosis nro 7 vnde*  
*cutitum. Vol R Resin calap: Scamm: aā. si in*  
*Gum: Ammon: de par dr: i Castorei, Cro. aā.*  
*scr: S. sal Succini Velat gr: 9. Ol: succini gut.*  
*7. f. pill nro. 30. dosis nro 7 Cro.*

leżeliby dla słabeści chory nie mógł  
 biąć purgansow; dawać mu Enemy czyste,  
 także posilające Medykamenty, nąp: zykład.  
*R. Conf Alchem dr: i Conserve Borag vnc: S.*  
*Salis Absynthij Tamarisci, aā. gr: 7. misce day*  
*ná raz.*

*Item Tabella R. Fuly: Diambra, Diamaschi*  
*dulo Lascivans G ll aā scr: i Conf Al. her: dr.*  
*3. Cinam. dr: S Sacchari in aqua Borag. sol.*  
*vnc: 4 f. tabelle, pond. vnc: S.*

*Item.* Ambia sán á co dzień zázywána,  
 ná raz po 5. gran z Winem, duchy i ciepło  
 przyrodzone ożywia, serce uwesela, byle by-  
 łá prawdźwa.

*Item.* Ná Hypochondryá bárdzo dobra jest  
 kozia serwatká ná wiośng, warzac ją z po-  
 drożnikiem i z polną rutą, co dzień pić;  
 Mięka zaś kozie, osle, niektorzy záleccią,  
 jednak nie záwlze zdrowe, dla zlewającej  
 się kwasności do żołądka, która ser oddzie-  
 lając

Wziąć od mleka śpieka go w żołądku. Wo-  
da Egierka bardzo dobrze nądać się, lećie  
iż pić, lecz nie wszystkim bo żołądek zia-  
bi; zacząć trzeba wiedzieć kiedy icy za-  
żyć, zważ wśzy konstytucyą natury, i choro-  
bę. Medykamenta ze stali różnem sposo-  
bami preparowane; naylepicy się nądaia,  
iżtżce kupcy sāmá stal subtelno piłowana,  
i przez cińka chusteczkę przesiana daiać iż  
*cum floribus cassia* przydawszy *Salis Tamarisci*  
k lka gĩa; Inżtż zaś preparata *ex Chalybe*  
iż różne iako to *Syrupus Chalybeatus*, *Essentia*  
*& Lindura Martis* *Crocus Mart.* *Essentia Croci*  
*Mart. vitriolum Mart. &c.* *Extractum Absinthij*  
*cum Gum. Ammon.* częłto záżywane, znácznie  
pomaga; Tákże Terpentyna Cypriyska zá-  
żywana *cum conserva Cochlearia*, *& Vitriolo*  
*Martis*: skuteczna iest.

Miało piwa chory ma pić *Decoctionem ex*  
*Ligno Menbrano*, *cum additionibus appropriatis*,  
gáizac stal iuż w gotowey Dekokcyi. *Herbe*  
*Itra* używanie powiedaia? że pomaga, nie-  
wiemż; Ubożsi ludzie moczą sobie w pi-  
wie piołun, iasowiec, ieleni ięzyk ziele po-  
drożnik, popioł z palonych łodyk bobowych  
przecedziwszy i pią codziennie.

*Absorbentia* w tey chorobie bardzo potrze-  
bne, sż te. *R. Croci Mart. dr: i. Tart. Vitriol.*  
*dr: 2, Faci: Aaron. Ocul. cancr: aa, dr: 50. Ab-*  
*sorb.*

*simi diaphor: scr. i. f pulv. divid. in 6. part. aqval.* dāway co dzień po iednym papierku, w serwatce przewarżaney

Womitorya tesz náleżą i owszem przez nich Medyk mało wskora, iednak uważyc ma pilnie okoliczności.

*Item. Extractum Absinthij cum Vitriolo Martis* często záżywane, osobliwie pomaga czego wielu doświadczyło.

Służą tesz i Chymica różne, iáko *Arcanū dupl: Tinct: Tart: Tinct: Vitrioli mart: cum Castoreo, Tinct: Mart: Absinthiaci, Flor: Salisarm: Mart. Spir: V lat. Oleos arom, &c.*

Ná żołądek trzeba mieć osobliwy respekt, nie tylko dáiąc *absorbentia*, ále tesz *corroborantia*, ták wewnątrz iáko i powierzchownie, o czym miałeś dość sposobow w chorobách żołądkowych.

Iezeliby się głowa mieszała i drżenie serca było; ná to *R Ol. Succin: Moschat: express. scr: aa. 2. distill: scr: S Extr: Paeonia, scr: i. Calam. Aromat: gr: 12. Margar. pra Cyall: tabr. pra. aa. scr: i, Ol. Macis gut: 3 Ambra gr: 15. Saubari in aqua Cinam. Sol: vnc: 6. f rotule.* Których ma chory często záżywać Do powierzchownych aplikácii, służą różne plastry, vng: linimenta, fomenta. o czym miałz w zátwerdzeniu Siedziony álbo Wątroby. Kápiel tesz z Melissy wielom pomaga, &c.

O SZKOR.



## OSZKORBOCIE.

**Z**NAKI Szkorbotu. Náprzod bol głowy i zawrot oney, który ieżeli długo trwać będzie, sprawuie álbo *Epilepsia*, álbo *Apoplexia*, álbo Paraliż. Twarz bywa bladá, i nábrzmiała, ná ktorey tu i owdzie krostki pokázuia się: ále niezáwsze. Zęby poczerńiałe i chwiciące się; z vsť fetor, z zágniłych džiaseł pochodzący. Džiaśta częścią bywáia czerwone, częścią żółtawe, nábrzmiaje, czasem świerzbíące, z ktorych krew wodnista odchodzi; przytym ślin z ust częste odchodzenie przez spluwánie, niespánie, w niektorych záś wielkie ospalstwo, oddech ciężki, kaszel, nauśca, apetytu utracenie, żywot czasem wolny á czasem trudny do stolcow, bokow rozděcie, bol w żywoće, ná nogách wydáia się plamy álbo krostki, częścią śine, czerwone, á pod czas czárne, á nie tylko ná nogách, ále też i ná wstydliwych mieyscách; te záś plamy ná nogách i gdzie indziey, zá czasem obracáia się w wrzody smrodliwe. Bywa iednak Szkorbot i przez tych plam ále rzadko. Ciała też bywa wielka ociążałość, po członkách bole, niby w Podágrze, á vryná bywa cieńka i bladá, w ktorey ustaie się piaśek. Gdy się choroba wzmoże, sprawuie Paraliż

liż, konwulsye i inne choroby ciężkie.

Przyczyna iest zbytnia ostrość krwi, z słoności i kwasności pochodząca.

*Prognosis.* Gdy się tá choroba wzmoże z trudnością uleczona bydź może. ná początku zaś łatwá iest do leczenia, wprawia też często w puchling, ábo w suchoty, ábo w káthar dalszący, ábo w Paráliz ábo w Apoplexyá, á pod czas i sámá z lekka człeka mo zy *Item* Ktorzy dziedzicznym sposó-  
bem (to iest z Rodziców) tę chorobę cier-  
pá: nigdy doskonále uleczeni być nie mogą.

Gdy się stárym przyda, życia im dokony-  
wa Białe głowy są do tey choroby skłon-  
nieysze á niżeli mészczyna. Gdy w tey cho-  
robie będzie dużność wielka, plamy śnie,  
ábo czarne po ciele, ábo wyzody, przy ym  
mo:zyska około pępka: Znaki są bá ozo  
niebeśńieczne. Gdy działá zbytnie wy-  
stáia rá kształt grzybow w koło znak wiel-  
kiej ostrości humorow. Ieżeli zaś działá  
niszczeia, á záwczasu się temu nie záni zy  
w k:otce i ustá zaráżone bywá:á tak dalece;  
że ciało (zaráżone iadowitym humorem)  
w koło ust opada, i z gby wśzystkie opadá:  
Ieżeli w tey chorobie, Sledziony i Watro.  
by obstrukcyá będzie - nádziera życia zgi-  
ná:ia.

## Sposoby do Leczenia:

**N**A pozbycie tej choroby, zrazu zaraz należa purgans, kiwie puszczenie, womiotorya, otwierające lekarstwa ná potv, ná popędzenie vryny, także *Absorbentia*, &c.

O czym podają się sposoby.

**ABORBENS** R. Croc: mart: aper. scr: i. Ador. s. igne pra Salis armon. depur. Ocul. cancer: pr: aā dr: S. Antim d achor: scrup: i. M. dividatur in tres partes aequal.

Vel R. Aloe, Myrrha, aā vnc: S. Croci Antim. diaphor: aā. dr: i. Sem: Cochlear. Nassur: aā. dr: i. S. M. f pulv: dos scr: i. bis de die.

Purgans. R. Mass. pill d. Ammon. dr: i. Mass. Myrrha, Vitriol mart: aā scr: S. Resin. lalap. gr: 17. Mercur: dulc: gr: 5 f. pill rozdzielić ná dwa rázy, day zrána iednę połowę, druga idac spáć. Vel R. Mass pill Melanag Querent: dr: i. S. Exir: f. l. Sene dr: i. S. Resin. lalap. dr: i. Tart. Vitriol: dr: 15. Salis Surtin. volat scr: i sem. Nassur: Cochlear. Sinap: aā. dr: S. cum S. q El xir: prop: f. Massa, ex qua fermentur pillula consuta, dos ná 9 Służa i insze purgans różne, per insesi nem robione, ktorých dla krotkości nie opisi ię.

Ad preparationem humorum prav: um Apozima. R. Rad: Apj Fenicul: aā vnc: i. S. Raphani rasi, dr: 3. Razer. Ligni Guaaci, vnc: 2. Cort: cinis. vnc: i. Herb. Trifol. agr. M. i. Fu-

mar: Card: ben. aā. M. 2. Sem. Raph. dr: 2. Tar-  
 zar. crud: dr: j. S. Granor. Iuniper. vnc: 2. inci-  
 sa & cont. coqv. in S. q. Aqv. Comm: Colatura  
 ferventi adde Becabun. Nasturt. aqv Cochle. aā.  
 M. j. Macer. per 24. hor: Colatura dentur vnc: 6.  
 bis de die, addendo (pro qualibet dosi) Syrup: de  
 Menta vnc: 2. Aqv: Theriacal, dr: i. interjectis  
 purgationibus.

W zimney konстыtucyi náтуры : náleżą zio-  
 ła te. Piperitis Becabunga, Cochlearia, Rapha-  
 nus. Persicaria, Chelidonium, Absinthium, Sina-  
 pis, Anula, Acorus, &c.

W ciepłej zaś te. Fumaria, Endivia, Ace-  
 tofella, Scolopendria, Acetosa, Cichoreum, Sedum  
 minus, Chamadrios, &c.

Zc stali rozmaíte Medykamenta præparo-  
 wáne : są bárdzo skuteczne, o których mia-  
 łoś dość wyżej : iednak w zimney konсты-  
 tucyi náтуры : nie dobrze się nádáia.

Poty są bárdzo potrzebne, ná co R. Sty-  
 bij diaphor: scr: i. Sal: Fumar, scr: S. misce day  
 ná raz, i insze są rózne mixtury, ktorych wy-  
 pisáć niepodobna.

*Mercurij dulcificati usus per continuos 12.*  
*das :* doskonałe leczy tę chorobę, byle był  
 7 álbo 8. rázy subliminowány, żeby saliwa-  
 ciy niepobudził. dájac przytym pić Dekok-  
 cyę z ziół náleżytych chorobie.

Ludzie ubedzy, ták się ná Szkorbut leczy,  
 biorą

biera Card: ben. gársć, piołunu puł gársći ,  
 rzodkwie ikrobaney trzy tyfzki , Iałowcu  
 przefłuczonego trzy gársći , wierzchołkow  
 sosnowych gársć, moczą to w młodym pi  
 wie, i pią co dzień, kąpiel też sobie sprá  
 wia z wierzchołkow sosnowych : warzac  
 ie : Inśi sáme wierzchołki sosnowe warza  
 w piwie z Iałowcem i pią ; Inśi też mle  
 ko koźie warza z rzezuchą i pią co dzień.

Ná działła gniające. R. Tinč: *Lacca*, vnc: i.  
*Liquor Sypt.* vnc: S. misce, smáruy tym dział  
 ła często. Vel R. *Aqv: Antiscorb: dr: 2. Tinč:*  
*Lacca*, vnc: i, S. Mell. Rosat: dr: 3. misce, nácie  
 ray tym działła ; Osobliwie też *Tartarus Vi*  
*triol.* iest dobry ná działła gniające, micszą  
 iac go cum Decoř: *Gvaiazi & Herb: Cochlear.*

Ná bol w Goleniách.

WEZ kwiecica rzezuchy wodney , rumień  
 kowego, bżowego, wierzchołkow so  
 snowych , wszytkiego po pułtory gársći ,  
 warz w mleku, okłáday nogi.

Enema skuteczna , ná wielkie bole  
 w żywoćie.

R. Decoř: *Carmin: Flor: Mellitot. Chamomill.*  
*Rosmar: Absynth: aã M j. Rad: Enul. Camp: vnc: 2.*  
*Baccar: Laur: dr: i. coque in S. q. lactis R. Co*  
*lat. libr: 2. adde Eleř. Lenit. d. Bacc. Lauri aã*  
*dr: 6. f. Enema.*

## Ná partie w Bokách

R. Ol. Lamberic. Cappar: Cochlear. añ. Vuci: mije, f. Linimentum, smáruy nim boki.

Ná Plamy. Weź piołunu, rozmáynu, sabiny, násturcy, rzezuchy, wízystatego pogársci, warz w wodzie kowałskicy przykładay co dzień po dwa razy.

Exulceracye ná tyłstách nieprzyimują tłu-  
stych aplikacyi, ná co fluzy profek do po-  
typowania. R. Sa-har. Saturni Cruci marti,  
Myrrha, Mercur. dul. añ. scr: i, f. pulp.

Ná spadnienie z ciała, (aby go chory prę-  
dko nábył) niech piie ośle mleko álbo De-  
kokcya z Chiny z ślimakámi.

Ná Szkorbot iest osobliwym rátkiem,  
żiele rzezucha biało kwitnaca, záżywając  
icy, iakimkolwiek sposobem.

Wanny też suche są pomocne, womito-  
rya, krwie pufzczenie zrázu; Czego Medyk  
rozśádný będzie wiedział kędy záżyć.

Puchlina gdy się przyda z Szkorbotu, tak  
się leczy iák zwyczajna, przydájąc ad Medi-  
camenta specífica Antiscorbutica.

Ná bole w stáwách służą rózne wodki  
Linimenta ex Antiscorbuticis.



## O CHOROBACH

## Nerek i Pęcherzá,

To jest: O Kámieniu w Nerkách, o bolu Nerek, o Kámieniu w Pęcherzu, o Zápáleniu Nerek i Pęcherzá, o Krwáwym moczú, o Zráníeniu Nerek i Pęcherzá, o nieśwátności Uryny, o niezáttrzymániu Uryny, o Ischuryi i Stránguryi, o Dysuryi, álbo gorácości Uryny.

O Kámieniu w Nerkách,  
i o boleniu ich.

**B**OL Nerek (ktory názywa się *dolor Nephriticus*) bywa nie tylko w Nerkách, ale też i in *Vretheribus*. Wiele przyczyn jest bolu Nerek; Náprzód kámiień w nich zostájący, álbo flegmá gruba. Gdy kámiień dłuго w nerkách przetrzymány będzie mały bol spráwuie, d a tego że nerek substáncyja nie ma wielkiego czucia. Jeżeli zaś do początku Vrethry wnidzie, one rozciągájąc, i nie mogąc się przez nie przećisnąć; bol nieznosny czyni. Toż czyni i flegma, gdy się in *Canali Vrethra* powiesza, álbo krwi kawałki gdy też mcáty zátykáją, álbo ropa gęsta lubo z nerek, lubo z inszych części pocho-  
dzáca,

322 O Pęcherzu Nerkowym

dząca ; á cząsem i *flatus* zákradszy się in *Vrethras* ; bole przykre sprawuia.

Przyczyna rodzenia się kamienia w nerkách ; Iest kwasność śpiekaiąca i spaiaiąca : ściągájąca się donerek ; która gdy w nich zástáie *Oleosum, Alkalinum, Salsum, Tartareum, fixum & saculentum, mucilaginem : vel chylum haud bene coctum aut fermentatum* : ná ten czás kamienie álbo piasek z pomienionych humorow zwykła rodzić.

Tá zaś kwasność subtelna , która názywa się *Volatilis & Spirituosa* , nie tylko się rodzi ex *Succo Pancreatico* ; ále i z żołądka , pewna to bowiem że *coagulum calculi* pochodzi z kwasności rodzący się w niem , záczym idzie że we krwi, & in *sero Spiritus acidi volatiles* zostáiące : kamienie rodzą. Piasek tecz w nerkách rodzący się gdy z nieiaka kliiowatą materią pomieszány będzie : od teyże kwasności śpieka się i twardnieje. Náleży do tego wątroba i śledźiona i sameż nerki gdy są gorące , które materią sposobną do kamienia przyciągáią i śpiekáią. Tákie iezeli *Vena Emulgentes* są szerokie że materye grube i ostre łatwiey do nerek przyjmuią. *Vrethres* tecz gdy szczupłe są , przez które materya z nerek gruba przechodzić nie może , kędy zostáiąc gęstnieje i śpieka się.

Dają insze różne przyczyny różni Autho-  
rowie, tu się położyły według opinii Neo-  
terykow.

Powierzchnie przyczyny rodzenia kámie-  
nia są, potrawy grube kłisowate i słone, iá-  
ko to mięso wołowe solone albo wędzone;  
także mięsá wieprzowe, zaięcze, geście, i ry-  
by owe które w sobie mają lipkość, iáko to  
węgorze, miętusy, sumy, i insze; także śie-  
dzące, wyżyny, sardale, ser, iayca twarde, ká-  
łztany, gruszki, pigwy, wody nieczyste;  
Także alimenta bárdzo gorące, iáko pieprz  
imbier, &c. Cybulá, czosnek, wino stáre  
i mocne, które wątrobę i nerki bárdzo zá-  
pala; także winá młode niewystáte, albo  
wodnište, i zmięszáne. Kąpieli częste, iá-  
żnie, *Venus immoderator*, *qua renibus est ini-*  
*micissima*; także zbytnia ágitacya, zbytek w  
iedzeniu i pićiu, częsty gniew, &c.

*Znáki kámienta w Nerkách.*

**P**ierwszy znák iest bol w krzyżách, który  
(ieżeli w sámych nerkách iest kámień)  
bywa wolny: ile rázy zaś ruszy się *ad Vre-*  
*thram*, spráwuie bol bárdzo przykry, który  
ták długo trwa póko tám zostáie kámień że  
albo náзад weydzie do nerek albo przem-  
knie się do Wefiki dopiero ustáie.

Drugi znák iest. Vryna krwáwa, która  
pochodzi z zránionych żyłek od kámienta,

**Y** ta bya

ta bywa rzadko czerwona ále iáko ług, chyba żeby znaczne było zranienie; lecz ten znak nie zázwsze pewny iest, álbowskiem i z inšzych przyczyn: krew z vryną odchodzić może, iáko o tym będzie niżej, przyczyna zaś kzwá z kámienia bywa, gdy chory álbó ná koniu álbó ná wozie piętko iedzie álbó biega táncuje, &c. w ten czas poruszáiás się kámién, ostrością swojá ráni nerki.

Trzeci znak iest. Ná początku choroby vryna cienka, wodništa potrošce odchodzi, która ieżeli obadwa *Urethrs* będą zatkáne kamykámi álbó materją grubą; cále się zadržimywa, gdy się zaś kámién álbó materya przećisnie dopęcherzá: Vryna gruba mętna, i wiele icy odchodzi, w ktorey uštáié się piasek.

Czwarty znak iest Piaszczystey materyi, i kamykow, z vryną częste odchodzenie. Ieżeli bowiem chory przedtym pozbywał kamykow choć małych: przez vrynę z bólem: znak iest kámienia większego.

Co się tycze piaszczystey materyi przez vrynę odchodzącey: ta nie zázwsze iest pewnym znákem; wiele iest bowiem tákich, którym práwie zázwsze, z vryną wychodzi, przećiesz ná kámién nie choruiá, ten piasek pospolicie bywa sfony, i da się w palcách rožetrzeć; ták że nie znáć

go w świeżo upuszczoney vrynie, aż dopie-  
ro gdy ostrydnie, ná spodzie się ułtáie, kámie-  
nišly zaś piałek, w świeżo upuszczoney v-  
rynie, zaráz ná doł upada, áni się da pal-  
cámi rožetrzeć.

Piáty znák ieřt nád inne pewnieyšzy, to  
ieřt gdy kamyk z vryna wyddzie, co znáczy  
že ich ieřt więcey.

Szořty znák ieřt. Trętwienie biodrá z tey  
řtrony w ktorey kámieñ w nerce zořtáie,  
gdy bowiem będzie znáczny, przyćřska tę  
řucha żyę, ktora idzie po między muszku-  
ły w krzřzách, ná ktorych nerki poľegáia.

Siódmy znak ieřt. *Testis retrahio* z tey  
řtrony, w ktorey się bol odżywa w krzřżu,  
Nerki bowiem i Vrethry przykrym boľem  
zmieřzáne řciągáia się, zkad *vafa spermatica*  
i częřci przyległe oraz z niemi řciągáć się  
też álbo kurczyć muszá; ná ten čás vryna  
i řtolce zátřzymáne bywáia.

Osmy znák ieřt. Nausea i womity, dla  
řpoľecznořci nerek z řoľádkiem przez mem-  
branę *á peritoneo per nervum sexta coniugatio-*  
*ni* z ktorych dwie odnogi od řoľádka ida  
do nerek: zkad řlegma, cholera řořta, ál-  
co řdźawa odchodzi.

Gdy się řilamenta w vrynie pokázuia zná-  
czá zránienie nerek.

Choreba tá częřto myli Medekow, ál-

Y 2                      bowiem

bowiem podobne ma symptomata, kolicznym. Różnienie iedne od drugich, opisało się w koliczney chorobie fol 185.

*Progn.* Kámiień w nerkách bardzo niebezpieczny iest, wiele złego przynosząc, iakó zapalenie, owrzedzenie, bole nieznosne, nielpania, osłabienie, gorączkę, vryny zatrzymanie, i insze bardzo szkodliwe choroby. Ieżeli choroba iest dziedziczna (to iest z Rodziców) uleczona doskonałe być nie może, ale aż do śmierci dokucza.

*Item.* Gdy się pokażą vryny męjne i gęste z piaskiem: (które przedtym bywały iasne) od choroby uwalniają.

*Item.* Ieżeli kámiień wnidzie in *Vrethras*, i tam uwięźnie, im iest większy i ostrzejszy, tym cięższe bole sprawuie.

*Item.* Ieżeli substancya nerek od kámienia zraniona będzie; uleczyć się nie może, i Medykámenta które się dają ná kámiień, rany ich bárdziej rozszerzają.

*Item.* Dzieciom częściej się ródzi kámiień w pęcherzu, podkryfym zaś w nerkách.

*Item.* Ci którzy są otyli, częściej chorują ná kámiień, aniżeli chudzi. Białogłowy rzádko cierpią kámiień.

*Sposoby do uleczenia bólu i kámienia w nerkách, albo in Vtheribus miazłego.*

**V** *Reiberes* nazywają się kánáły albo meáty dwa



dwa ścisłe, przez ktore vryná oddzielona od kiwi w nerkách: przechodzi do pęcherza.

Kuracya záwišla náprzod ná rozszechtrzenieniu meátow, dla łatwieyszego wysćia lubo kámienia lubo inszey materyi zátámowáney, bole spárwuácey.

Ná co słuza náprzod Enemy rózne. Ná przykład: R. Malva, Parietar. Violar. Ononid. aā. M. i. Eloy: Chamomill: Malv: Genista, aā. pug. 3. Rad. Alib: vnc: i. Sem: Dauci, dr: 3. coqv: in S. q. aqua com. R. Colat: libr: i. S. adde Cass: pro Clyster vnc: S. Ol. Lilior. albor. vnc: i. Scorpion: simpl: dr: 3. f. Enema. Vel ex solo lacte addendo Therebinthinam cum vitell. ovi agitatam.

Vel R. Rad. Alibea. Lilior. alb. aā. vnc: i. fol. Malv: Viol. Parietar. Branc: Vrsin. aā. M. i. Sem: Lini. Fasngr: aā. vnc: i. Ficum pigv: nro. 6. Fior: Chamomill. Mellil: aā. pug: i. coqve: R. Colat: libr: i. S. dissol. Cass: Cathol: aā. dr: 6. Olei Lilior. Violar: aā. vnc: i. S. Butyri recent. vnc: 2. f. Clyster. Vel R. Olei Anethini, Chamomill: aā. libr: S. Ol. Amygdal. dulc. vnc: 2. Olei Ruta, cocti, vnc: i. f. Enema, iest pewna. Po Enemie záraz przyložyc (ná krzyże i żywot) káthaplasme. R. Fol. Malva, Parietar. aā. M. 3. Petroffel: cum tecto, M. i. Rad. Rhaphani. vnc: 2. Capar: sub ciner: coct: nro. 4. decoqv. & canav. adde Olei Lilior, Amygdal. amar. Butyri recent. aā. vnc: 2. f. Cath: quod duobus linteis variis.

### 328 O Kámienu Nerkowym.

clausum: ventri & lumbis amplicetur calide, & quoties refraxerit recalefc. in Sartagine álbo też fofus nato. R. Rad: Althea vnc: 4. Herb. Parietar. Malv. Mallil. Cerefol. Chamomill aā. M. 3. Sem: Lini, vnc: i, Rad: Maíva Petreffil. aā: vnc: 5. coque in lacte dolci pro forā. fluża ná to i vnguenta R. Ol. Lilior. Amygal: dulce. Chamomill aā. vnc: 5. Scorpion: simpl. dr: 2. M. f. Linimentum, quo pubis regio vngatur.

Item. Wcz Cebule pieczoney, korzenia pietruszczanego warzonego: i ożetizy w donicy przyday iałowcu tłuczonego, maślá; zmieszay przyśmaż przyłoż ciepło ná kızıż i ná łono. Item. Sáme Parietariya z Tybulą zwierćiawszy, przyłoż ná kızıże i łono. Służy też dobrze i Oleum Nephriticum Minfchtri. Potym krew puścić z żyły Bazyliki dla zapalenia ktore bole zwykły spiáwować, niektorzy każą z nogi pulzczać.

A ponieważ wiele złych humorow wiąże się przy tey chorobie, trzeba ie sprowadzać przez purgánsa, ktore nie máia być mocne, do tego nie máia być dáwane pod czas bolu wielkiego: aż opuści.

#### Spofoby Purgánsow.

R. Aqu: Alkek. Saxfr. aā. dr: 6. Syrap: de Pariet: vnc: 5. Extr: Panchimag. Ceroll. dr: 5. Lax: Viatriol scr: i. M. f. potr.

Item. Catharticum Theriacalinatum menf. iest.

ieſt doſwiadczone, tákże *Therebinth purgans*  
*Minſchus eſt ſpecificus.*

*Item.* R. Fol. *Sena* el. vnc: i. *Rhabar.* dr: i.  
*Hermod.* Polspud aã ſcr: 2 *Cinam.* *Zinzib.* Mi-  
 lĩ Sol. *Saxifr.* sem: *Giniſta*, aã dr: i. M f. pulv.  
 doſ: dr. i. Vel R. *Th. reb.* vnc. S. *Caffia recent.*  
 trachta vnc: i. M f. bolus, álbo *Therebinthina co-*  
*cta cum pulvere Rhabarbar.*

Dla otwierania meátow przed purgánſá-  
 mi i po purgánſách; dawać Dekokcye, ná-  
 przykád. R. *Horá:* integr: M. i. *Ciccr. reb.*  
 M S *Malva Althea*, aã dr: 3. Sem. 4. *frigid.*  
*jor.* aã dr: i. S. *Ficuum pingv.* úro 12. *Sebeſten.*  
*par.* 8 *Liquir.* vnc: S. *ceqv.* in S. q *aqua.* R.  
*Colatura libr:* 2. adde Syrup. *Capill. Ven:* vnc: S.  
*detur bis vel ter ds die.* doſ. vnc: 4.

*Item Syrup. de Hybiſco cum aqua appropriata:*  
 ieſt bárdzo dobry.

Wolne *Womitorium* pod czás ieſt bárdzo  
 pożyteczne, dla rewulſyi; przez ktore wie-  
 le złych humorow pozbywa ſię, iakoż nie  
 raz nátura ſámá przez ſię, (gdy bole doku-  
 czáia) ieſt do nich ſkłonna.

Náprzykád: R. *aqv. Tepid.* vnc: 4. *Olei*  
*Oliv:* vnc: i. Syr *Acetoſi ſimpl:* vnc: i. S. zmie-  
 ſzay dáć letnio; Ieżeliby potrzeba byío co  
 mocniejszyego, dáć *Tartar. Emmet. Mercur.*  
*Vita. Sal. Viſriel. Vin. Emmet.*

*Pro potu ordinario* dawać Dekokcya z Ie-  
 czmię

czmienia z korzeniem ślázowym z drzewem które nazywa się *Lignum Hephríticum*, przydając bobku, i *semen danci*.

*Item.* Oleiek migdálowy z Dekokcyą ślázową, często dając do picia, iest bá. dzo skuteczny álbowiem odmiękcza, otwiera i bole uśmierza. *item.* Hæmorrhoidow otwózenie, ( kto do nich zwyczajny ) znacznie pomaga. Kapieli też wiele pomagają, które mają być warzone z ż. olámi odmiękcziacerni, te álbowiem boleści prędko uśmierzają i meáry rozwalniają, iednak nie często ich záżywać, dla osłabienia śt.

Kapiel. *R. Virge aur. Parietar. Malv. Hed. terr. Saxifrag. aã. M. 3 Rad: Ononid. Bard. Althea, aã. vnc: 3. Flor: Mellil Sambucci, Chamomill. aã. M. 2. Fenegr: vnc: 3. Baccar: lanip. M. i. Rapar. rec. áro. 12. coqve pro balneo.*

W sámcy kapieli day choremu oleyku migdálowego łotow dwa z rosółem, przycukrowawszy.

Potym dáwać rózne *d'uretica*; to iest vryne popędzające, i kámién kruszące álbo wywodzące, które zrázu mają byđz wolne, á potym mocniejszy; ná co podają się sposoby rózne sekretne: Náprzod: Sok limonowy z oleykiem migdálowym: często záżywany? czyści nerki z piaszczystey materyi. tákze i sok z rzodkwié, z winem záżywany tákze.

także czosnek albo iałowiec w gorzałce moczony, albo oboje wiaż, piąc tę gorzałkę; wypędza piasiek i kámiień kruszy. także drzewo zwane *Sasafras* w piwie moczone, przydawłszy iałowcu, i *Semen Danci*, piąc záwsze? skuteczne iest.

*Item.* Weź mydła Weneckiego, dri rozmąciwszy z winem wypiy, gdy go kilka kroć záżyiesz: uznasz skutek.

*Item.* Zołć karpiewa z winem záżyta: kámiień pędzi.

*Item.* Vryna koźia świeża: pita, iest doświadczona, áże iest obrzydła, lepiey z niey zrobić *Spiritus* Alchimickim sposobem.

*Item.* *Succus Betulae*; to iest sok brzezowy ná Wiosnę zbierany, przewarzony, i pity codziennie: iest bárdzo skuteczny.

*Item.* Proszek z Stonogow, z chrząszczow, zrobiony iest dobry.

*Item.* Mydło Hiszpáńskie. *Item.* Kliy albo Gumy, ktore rośnie ná wiśniowym drzewie; zázywane potężnie kámiień kruszy, i wywodzi. *Item.* Proszek z kłobuczkow od rózy polney, iest doświadczony ná raz dragmę i; więcej dájąc.

*Item.* Szczeki szczupakowe suszone i ná proch starte, záżywane: wiele waży.

*Item.* *Herba Itha* powiedáia, że ná kámiień dobra, niewiemżc czyli to prawdá.

*Item.*

*Item.* Sok limoniowy z winem zázywány, dobry iest, inśi z sokiem rzodkwiannym pią. Dáie się iednak przestroga áby go często bárdzo nie zázywać, gdyż żołądek od niego krostáwieie, z czego biegunka długa bywa.

*Item.* Skorupy iateczne ná popioł spalone, zázywáiąc ná raz tego popiołu diagnę iednę znácznie kámięń pędzi.

*Item.* Krew koźia suszona, w proszku zázywána : dobra iest

*Item.* Wodka z Sabiny wypalona pią iá, iest pewna.

*Item.* Sales rózne w Ap. kách robione, iáko *Faber, esimo Columb, Fajetar, Saxifrag, &c.*

*Item.* Alkekingi w Winie moczone : piąto Wino co dzień, piasek i kámięń pędzi. *Item.* Ballam náaturalny iest bárdzo skuteczny, á że trudno o niego ná iego mieysce może zázywać *Balsam Peruvian.* z oleykiem migdálowym. Woda téz Egierska dobra.

*Item.* Sok zgęstniony Portylaki, zázywámy często : czyści nerki, ieszcze lepiey mié. száiąc go z terpentyną.

*Item.* Ziele mikołáiek zwane, warząc i piąc ; tákże czyści nerki

*Item.* Serwatká koźia warzona z ziołámi náleżytemi przydáiąc do niey oleyku migdálow. go, i co dzień piąc, iest skuteczna.

*Item.* Wodka sekretna robiona z octu i

ślimak



ślimakow, kilka kroć destillowána ; iest pe-  
wna. *Item. Extractum Iuniperi cum The-*

*rebinthina & Balsamo Perviano.*

*Item.* Ná czczo iedzone migdály gorz-  
kie álbo iádra b zoskwiniowe , tego dnia  
bronią od opilstwa , i niedopuszczając rość  
kamiemiowi ; więc niektorzy mają ten zwy-  
czay , że co dzień zráná kilka migdálów  
gorzkich ziedzą *Item.* Weź liścia dębo-

wego vnc:2. zřomikam vnc:3 bobku vnc:2.  
S Główek świnięgo rzepiu, náśięnia nářko-  
wego, oboygá po puř funta, prochu z záia-  
ca palonego vnc: 2. zmieszáwřzy dáway ná  
raz po drágmie. *Item.* Zięćle zwáne Trank,

ná proch stárte , dáac go náraz řyszķę w  
czymkolwiek : mocz zátrzymány wyprowa-  
dza. *Item.* Iáłowiec řłuczony i z oliwá  
przyřmážený , ná krzyżę przyřožony , ból  
řmierzy i kámięń porusza.

*Item.* Spalone řyszķi olřzowe ná popioř,  
( ktoręgo záżywáiac ) są bárdzo skuteczne.

*Item.* Ná popędzenie vřyny : Weź gorzał-  
ki Hanyřķkowe, oleyku migdálowego, cu-  
kru po dwa řory, zmieszay day wypić.

*Item.* Kámięń ktorý się znayduie w zofá-  
dku grzywaczowym, záżywáiac go ná prochu  
stártego , iest nayřobliwřzy ná řkruszenia  
kámienia. *Item.* Prořķek z korzenia Papie-  
ci samice, kruszy kámięń zápewne, záżywa-

### 334 O Kámieniu Nerkowym?

iąc go. Item. Pulv: Clynopodj, iest doświadczony. Item. Weź foku limoniowego, i *Parietaria* rowne części, przepal wodkę ktorey co dzień záżyway. Item *Lapis Microcosmi* iest dobry lubo sam przez się záżywany, lubo z niego prăperata roźne.

*Na všmierzenie bolu wielkiego Emulsya.*

R. Aqu: Petrossal: Malv: aā. vnc: 2. Spir: Sal-larm: succinati, dr: S. Spir: Nitri dulcis. scr: i, Land: Opiat gr: 3. Syrup: d. *Althea Terna*. vnc. i. M. gdy bol hárdzo dokucza, dáway po dwie álbo po trzy lyszki dwa rázy ná dzień. Opiata w ciężkich bolách są ná czas pomocne.

*Prošek tak prăserwuiący od kámienia iáko też wypędzający: wielce skuteczny.*

R. Sem: anisi. Petrossal: Aneth: Herb: Saxi. frag: aā. vnc S. Mandib. Lucij pise: Ocul: Cancr. Sem. Cynosb. aā. vnc: i, misce, f. pul. dos. dr: i.

Item rzecz pewna ná Kámién.

Weź foku z ziela *Paryetarij* vnc: 3. foku limoniowego świeżego, oleyku migdálowego oboygá po łócie zmieszay, day wypić, uczyni to przez kilka dni uznáš pomoc.

*Liniment ná Krzyże boleiące.*

R. Ol: Rosar. Nympha, in aceto lotor. aā vncii. Mucilagin. *Althea*, Decoſto *Parietar:* extr: dr: 2. Cera parum f. Linimentum, to iest sn. árowanie.

Prošek

## Proszek na Kámién pewny.

R. Lapid: Nephrit: or: ocul: Cancr: pr: aa. dr.  
 S. Sal. succ. volat. dr: i. Nuc: Mosch: dr: i. S.  
 M. f. pulv. dos. dr: S.

## Liniment na Krzyże doświadczony.

R. Ol: Nucleor. Persicor. Hypericor. aa. vnc.  
 S. Scorp: simpl: dr: 3 Flor: Verbasci. dr: 2. Pin-  
 ged. Caniculi, Galline, aa dr: 6. Succ: Raph.  
 Acerim: vnc: i, f. Linimentum, &c.

## O Kámieniu w Pęcherzu.

**K**ámién w pęcherzu tymże sposobem, i  
 z tychże przyczyn: co i w nerkách;  
 zwykł się rodzić.

## Znaki Kámienia w Pęcherzu.

Pierwszy znak jest ból *in colo Vesicae* to jest  
 w meacie pęcherzowym; który (gdy vryna  
 odchodzi: zawsze przy dokończywaniu iscia-  
 oney) bárdziey się wydáć, osobliwie *in*  
*glande*, ten ból podobny Stránguryi, iakosż  
 mało się różni od niey zrázu, aż się insze  
 znaki pokażą.

Drugi znak: Ciężar *in Perinaeo* & *tota pen-  
 nis regione*, z bolem uprzykrzonym, co po-  
 chodzi z kámienia znacznego.

Trzeci znak. Gdy jest kámién znaczny,  
 czyni wielką trudność w puszczeniu vryny;  
 często álbowiem nápada chciwość wielka  
 do puszczenia icy, iednak tylko kroplami  
 z bolem odchodzi,

Czwarty

336 O Kámeniu Pęcherzowym.

Czwarty znak. Vryny záttrzymanie ták że i kroplámi odchodzić niechce, co pocho-  
dzi z zátkania meátu (przez który vryná  
przechodzi) od kámienia.

Piáty znak iest. Gdy się chory wznák  
położy, łatwiey vrynę puścić może, dla te-  
go że kámiień ná ten czas od meátu ustę-  
puie.

Szósty znak iest, częste *Pennis* erekcye.

Siodmy znak iest *Tenesmus*, to iest wydy-  
manie, oraz i chćwość z vryną: dla społe-  
czności Muszkułu *Spinkter* zwánego? Pęcherzá  
i Ani, (*anus nazywa się kyska ostatnia flakoma.*)

Ósmy znak iest: że chorzy nie mo-  
gą spokojnie siedzieć ani leżec, (i jeżeli  
znáczny kámiień będzie) záledwie prosto  
stać mogą, chodzić też wolnie niedopusći.

Dziewiáty znak iest, że chorzy od żadnych  
lekarstw záżytych, nie czuią folgi, i owšem  
gorzey się miewáią, álbowiem Medykamea-  
ta które przechodzą przez meáty vryny prze-  
ściu służące: nowcy przyciągáią materyi,  
do pęcherza álbo też flegmę ściéráią z ká-  
mienia (którą iest oblepiony: zkąd ostrzey-  
szym się stáie, záczyń bárdziey kole rzniei-  
ráni Muszkułu Spinkter.

Dziesięty znak ztąd się dochodzi, że ie-  
żeli chory przedtym czuł częste bole w krzy-  
żách, á przytym się też i kámyk z vryną po-  
kazy-

kazywały albo piasek gruby: gdy te bole uitały i odchodzenie kamykow albo piasku, znać że do Wezyki weszły, w ktorey przez nieiaki czas zoltaiac; rosta i wzwyż pomienione Symptomata spławuia.

Iedenasty znak. Ze chory gdy się (leżąc na łozku) obraca z boku na bok, czuie kámiień ruszaiący się w pęcherzu.

Dwanasty znak iest. Odchodzenie vryny męney, ná kształt mleka, ktora gdy się vstoi, wiele w sobie ma mułu, pod czas się i krew potrosze między niem pokazuie, co pocho-dzi zranienia muszkułu *spindera*.

Naypewniey iednak, tak wielkości iako i wielości kámieni doysć się może: *Katheterem* wpuszczonym obrociwszy niem tam i sam po pęcherzu. Albo palec násmarowawszy oliwą, włożyć *in anum*, i niem macać, náciśnawszy zwierzchu łono drugą ręką i trzeba żeby chory leżał wznák i kolaná podniość do gory.

Kiedy kámiień w pęcherzu iest gładki ná ten czas vryna odchodzi czysta.

*Progn*: Kámiień gdy będzie kruchy rzadko bárdzo użyć się da: gęsty zaś i twardy żadnemi Medykamentami rozwolnić, skruszyć, albo zmniejszyć się nie da. Miękkí zaś iako kryda może się skruszyć albo roz-płynąć przez sekretne Medykamenta, náwet ślýmym.

### 338 O Kámeniu Pęcherzowym?

sámym Kátheretem rozetrzeć się da, álbo iezeli iest mały, lubo twardy sám przez me-  
at przećisnąć się może lubo z bolem, á czá-  
sem *in canali* uwiążnić, ktorego z wielką  
trudnością dobydź.

*Item.* Iezeli kámiień między błonkami  
pęcherzá uwiążnić, álbo do nich przyrośnić,  
chyba po śmierci z chorego wyięty bydź  
może.

*Item.* Im iest kámiień większy i  
twardszy tym trudniejszy do pozbycia.

*Item* Białogłowy snádniej pozbyć mogą  
kámienia lubo przez wyięcie, lubo też przez  
dobrowolne wysćie.

#### *Sposoby do Leczenia.*

**K**uracya podobnaż iáko i nerkowego ká-  
mienia, ktora zawiśła ná oddáleniu ma-  
teryi z ktorey się rodzi kámiień, ná stárciu  
álbo skruszeniu, i wyprowadzeniu onego, i  
ná rozprzeźtrzeniu álbo rozwońnieniu me-  
átow dla łatwieyszego wysćia, o czym maź  
w kuracyi kámienia nerkowego.

Tu się dokládáią pewne Sekreta.

#### *Liquor sławny ná Kámiień.*

R. Sal: Tartar. periss: vnc: i. affand. Aqv: Pe-  
trossel: libr: i. misce adresol. postqv. Subsed filtra  
per chartam bib. adde aliqv. de Cort: Arantiat:  
pro tind. crocea dos. dr: i, & plus, i liqvore con-  
yenienti.

*Item.* Proszek z stonogow praeparowanych  
iest



jest doświadczony, dając náraz dr: i, w wodzie grochu czerwonego warzonego.

*Item.* Popioł z zająca marcowego spalonego z popiołem iałowcowym: jest skuteczny. *Item.* Mozg śroczy, dając go náraz połowę, który rozmaćić z Winem, przeceździwszy dać wypić, niektorzy sobie przypiekają. *Item.* Krew kozłowa fuszona ná proch uta: ta, i záżywana; ieszcze lepsza sol z niey wyciągniona Chimicznym sposobem.

*Item.* Dekokcyja pewna. R. Rad: *Liqvir.* scr: i, *Althea*, *Gramin: Ononid.* aā. vnc: 5. *Baccar.* *Halicacabi*, tbro 20. *Cicer: rubr:* vnc: 4. *Pasfular.* vnc: i, *Sem:* 4. frig. Maj. aā. scr: i, *Hordei M. 2.* coque in aqua Alkekingi *Ononid: Fragar.* *Flori: Fabar.* aā. libr: i. S. *Colat.* adde *Syr. de Alth.* *Fernel.* vnc: 4. M. dos. náraz vnc: 5. dwa razy ná dzień. Przy záżywaniu tey Dekokcyi chory ma brąć co dzień proszek ten.

R. *Ash.* pr: vnc: 2. *Lepor: Vsti,* *Sangv: Hirc:* pr: *Spong. Rosar. Sylvestr.* *Sem: Violar. purpur.* aā. vnc: i, *Spesior.* *Litontrip.* dr: 2. in decocto suprascripto.

### *Stonogi tak się preparują*

Weźmi stonogow żywych, co mieć możesz wypłocz ie wodką *Ononidis*, potym *Percymentem*, odlawszy go, ususz ie w piecu po chlebie, álbo w inszym mieyscu ciepłym żeby nie záprzały: wyiawszy z pieca

Z

zkrop

340 O Kámeniu Nerwowym?

zkrop ie Petercymmentem, i znouu ufusz, v-  
czyń ták kilka rázy, náostárku skrop ie tym  
liqwarem. R. Aqv: Frigor: vnc: 3. Spir. Vitrí-  
oli dr. S. M. ufusz znouu schoway od potre-  
by. Ieżeli kámién wnidzie in Cervicem Ve-  
fica, ktorá zátkáwszy, prześcia vrynie ni-  
dopusći, niech się chory wznák położy, ko-  
laná do gory podniesie, niech się rzuci raz i  
drugi wznák, áby kámién odstąpił, ieżeli-  
by to nie pomogło, wpuścić kandelkę álbo  
Cathether, i odepchnąć go.

Enema ná Kámién Pecherzowy skuteczna.

R. Rad: Liqv. r: Althea, Malva, aã. vnc: i, Of-  
fium Mespil. Sem: Mili Sol. aã. vnc: S. coqv: in  
S. q. aqv. R. Colat. libr: i. S. adde Ol: Olivar.  
vnc: S. Verbasci; Scorpion aã. vnc: i. C. ff. re-  
cent. trafta dr: 5. Therb: Cypr: Bened. laxat: aã  
vnc: 2. Nitri dr: i. f. Enema.

Item. Aloe z mlekiem rospuszczone, i  
pité kámién kruszy.

Item. R. Sal Fimi Columb: Fabar. aã. dr: 2.  
Nitri, dr: i. T. M. dáway ná raz po skr: 1.

Liniment do smárovánia łona.

R. Ol. Scorp. Razar: Lumbric: aã. vnc: i. Sa-  
pon: H span. dr. 3. Nitri ar: i. f. Linimentum.

Item. Sal Corallorum pro arcano habetur.

Item Piguetki pewne.

R. Succi Liqvir. in aqv. Alkekin. Sol: vnc: i,  
S. Campher. dr: i. Croci, scr: 4. Baccari Alkskin.  
vnc:

vnc: 8 Gum: Tregan. Massu: aā dr: 8. Laud:  
Opiat: dr: 2 f. pill. conserta magist. dosis nro:  
3. ad 5. sunt sapius probata.

Liquor który w ostatekney potrzebie wpuścić  
Szyrynga do Węzyki.

R. Therieb. dr: 3. Ol: Scorp. Simpl: dr: 8.  
Essent: Iuniperi dr: i, Balf. Sulph. Succinati dr:  
S. Sacchari Saturni, scr: i, Aqv: Alkekengi vnc: i.  
S. f. Liquor.

*Item ná Kámień.*

Semen Dauci w piwie moczone, álbo z niem  
warzone co dziennie piiąc: iest skuteczne.

Item Lapis Lincis, Spongia, Iudaicus, Vitrum  
combustum, Species Lithontrip. Iustinum Nicolai,  
&c są osobliwe ná kámień. Nayosobli-  
wsze są Essentia seu Liquor Cryfalli. Item Ole-  
um Camphora, cum proprio menstruo paratum,  
dos. scr: 8. Item. Lapis in Vesica fellis Bovis  
reperitus, tali leporis calcinati. Lapis Percarum.

Item Strzyżyk ptaszek, dobrze w piecu  
ususzony ná proszek starty, iest osobliwym  
Sekretem.

*Item proszek pewny*

R. Saxifrag vnc: 8. Imperat Milij Sol. aā.  
vnc: 3. Alkekengi. vitri pr: aā. dr: 2. f. pulv.  
dos: dr: 2. Vel R Sangu: Hirci pr: Myrrha, aā.  
dr: 8. M. f. pulv distur cum Aqua Raphani.

Item. Gdy chory vryny puścić nie może,  
stucz źiele biedrzeniec, przysmaż z masłem

**Z** 2 przy-

### 342 O Kámienu Pęcherzowym.

przyłoż ciepło ná łono. *Item.* Proszek z skorup ślimakowych iest dobry ná kámién ná raz skr- ieden w Winie. *Item.* Proszek z skorup iaiecznych, z ktorych się kurczęta wylęły: iest peway.

*Item.* Warz rumienek w Winie, piy czę- sto vrynę pędzi, i kámién kruszy. toż czyni. fok z belice często pity. *Item.* Kapiel warzona z łopianowego korzenia iest wielce skuteczna. *Item.* Sok z pokrzyw często pi- ty, pędzi vrynę. *Item.* Sok z koszyka toż czyni piąc go. *Item.* Kámién łaspis ná proch stárty, kruszy kámién w nerkách i pęcherzu. *Item.* Krew zaięcza suszo- na ná proch stárta. *Item.* Swieczą krwia- liszą obłosz członek sekretny, czytałem że zápewne kruszy kámién, toż czyni piąc iá z Winem rozmaćiwszy. *Item.* Ziele mi- kolsaiek z korz- niem warząc i piąc pędzi vrynę. *Item.* Weź siedm główek czosnku, warz w wodzie piy tę wodę, iest pewne le- karstwo, inśi moczą w gorzałce i piia.

*Item.* Zátóp marcowego zaiączka w ocie- zpal go ná popioł, záżyway tego popiołu, popuł łyszki w Winie álbo w piwie.

*Item.* Experyment pewny. Weź żółtkow- twardo uwarzonych kilka; rozetrzyj ie z o- leykiem Nardowym, i Muscellinowym, przy- day Lap: *Iudaici* co potrzeba, obłóż tym czło- nek

nek sekretny, wydzie kámień. Item. Wino z rzodkwianym sokiem często pite jest dobre ná popędzenie wryny.

*Ná wyprowadzenie moczu, gdy kámień zádawadza: choéby człek był bliski śmierci.*

Weźmi prochu z ziela ktore Trankiem zowią łyszkę, z mieszay z iaiem miękkim, day zież choremu, potym niech nie piie aż we cztery godziny.

*W anná ná Kámień pewna.*

Weź Nostrzyku Slázu wielkiego i masego, belice z łomikámienia, liścia hebdowego i z korzeniem, wszytkiego po dwie gárści; owsa z snopu uznawszy 6. gárści, pietruszki, zřotowierzby, psinek, rumieńku po gárści, warz, ostudziwszy kap się po pas.

*W odká ná Kámień.*

Weź soku Limoniowego funt, soku Paryetaryi, rzodkwianego rowne części, kwiatu slazowego gárści 4 Scolopendria gárści dwie, z mieszay przepali in Ba. M.

*Dekokcyá.*

R. Rad: Ononidia vnc: i, Saxifrag: Virg: aur: Clynopod: aa. M: i. Baccar: Alkikin: kro. 80. Milij Sol. vnc: i, Sem: Lapp: Maij. Cinam: Saxifrag: regul. Anisi, Faniculi aa. dr: 3. Baccar: Radica: arb. vnc: 8. Stirp: Fabar: ficat. dr: 6. cum S. q. Aqv: Scolop. Parietar. & Vini albi, f. decoct. ad tertie part. consumpt. dos. vnc: 5. quolibet mane.

### 344. O Kâmieniu Pêcherzowym.

Item: Olea ungueri Therebinth: succini, &c.  
is Decocto Malva zázywáne są dobre.

*Arcanum Nephriticum,*

R. Ocul: Cancr: Spir. Sal imp: agnat: dr: 2.  
Specier: Lithentrip. dr: i, S. Sem: 3. 1/2 frag Mil.  
Sol. aã. dr: i: Cinam. scr: 2. Sal apy retrofil.  
Ononid aã scr: i, M. drsis dr: 5. Inſze ſpo-  
ſoby rózne obacz w kuracyi kâmienia ner-  
kowego. Iáko ſię wzwyż námieniſo, że  
ieżeli kâmień będzie znáczny i twardy, zá-  
dne Medykamenta i nayſekretnieyſze ikru-  
ſzyć go nie mogą, ináczey pozbyć go tru-  
dno tylko przez wyrzn écie: w inſzych ná-  
cyách. Iáko we Włoſzech, we Fráncyi,  
nie tylko ludzióm podeſzłym, ále i dż ećcióm  
wyrzynáia, u nas záś w Polſzcze (dla ne-  
biegłoſci tych co do nich náleży, umieć  
ten ſpoſób) wiele ludzi mizernie umieráć  
muſi.

*Spoſoby do wyrzynánia Kâmienia ktorých  
zázywáia w Cudzych Kráicach.*

Spoſób pierwſzy, który Chirurgowie ná-  
zywáia *Apparatum minorem.*

Poládza Chorego *Lythotomus* (to ieſt ten  
który ma kâmień wyrzynáć) ná podoſkę  
Męſza iakiego mocnego. (podłóżywſzy po-  
duſzkę) ſtrzęſnie nim z gory ná doł kilka  
rázy, i záraz obie ręce, do ſtop, dobrze po-  
przywiesznie: kolána záś chorego z obudwu  
ſtron



stron, dwóch posługaczow máia dobrze trzy-  
 máć, iedno od drugiego iák naylepiey ro-  
 złączywşy ; zátym *Lithotomus* posmárowa-  
 wşy palec u lewy ręki ieden álbo dwa ;  
 wpuszcza *in Orificium ani* : prawá zaś ręká, to-  
 no náciśka , żeby z pod kości ( *pubis* zwá-  
 ney ) kámiień się ruszył, *ad perineum*, gdzie  
 gdy go palcem *in Orificium* wpuszczonym :  
 námaca : zaráz ná lewey stronie , między  
 mosznámi á feci fsem ; blisko Sutury *Perinaei*,  
 nożem z obu stron ostrym ránę według wiel-  
 kości kámiienia otwiera, pomykáiác noż aż  
 do kámienia ; ktory ieżeli przez ránę pal-  
 cem popchnięty : łatwo nie wywdzie, wy-  
 muie go *forceps* : po wyięciu zaráz chorego  
 rozwiązuie , i ránę iák naylepiey *consolidanti-*  
*bus* opátruie, przestrzegáiác pilnie áby się  
 ráná co prędzey zgoiła , żeby się wryna nie  
 niepuściła do prędkiey konsolidacyi służy  
*Bol. armena farina*, Maştyx, Kadzidło z biał-  
 kiem, &c.

Drugí sposób ktory názywa się *Apparatus*  
*major* ; to iest Chorego tákimżc sposobem  
 iáko i pierwey zwiázanego( to iest ręce do  
 stóp ) ná stole *Lithotomus* ; kładzie , i zaráz  
 wpuszcza *Katheter in perineum* aż do kámienia,  
 ktory námacawşy tym *Katheterem* , prze-  
 rzyna ránę w tymżc mieyscu iáko i pierwey,  
 i rázaz kładzie palec *in anum* , ktorym ká-  
 miień

### 346 O Kámienu Pęcherzowym.

mień do rany wypycha, jeżeli się nie da wypchnąć: instrumentem go dobywa. A jeżeliby był wielki: tymże instrumentem młuszy go: i po kawałku wybiera, wybierawszy: ranę iako i pierwey dobrze opatrnie.

Iest ieszcze inszy sposob; to iest: włóżyćwszy palec (ieden albo dwa) *in anum Chirurgus*: nápchnie kámiień ku łonu, i záraz otwiera meát *in musculo recto supra os pubis, secundum fibrarum ductum*, przez który *foras* wyimie kámiień.

Gdy się tym sposobem kámiień wyrzyna obawiać się nie trzeba: aby się vryna przez ranę dobywała. Lecz takie otwieranie bardzo niebezpieczne, dla exulceracyi pęcherza, która gorszáby byłá aniżeli kámiień.

Rzecz kto; do Anatómistow to należy ktorych tu w Polsce nie masz, a nie do Chirurgow; ná to odpowiadam według wszystkich Authorow że właśnie káždy *Chirurgus* powinien *ex professo* umieć, to co do niego należy iako w cudzych kráiach nie Anatómistowie ale Chirurgowie tę operacyę odprawiają, tak też i tu w Polsce miałyoby to być, czego że nie masz; Boże się pożałuj dla ich niedbálstwa (w aplikowaniu się do tego) tak wiele zacnych ludzi umierać musi.

## O Zápaleniu Nerek, i Pęcherza.

**P**Rzyczyny zápalenia Nerek są te ; *Animi pathemata*, *Venus immodica*, pićie zbytnie trunkow gorących, záżywanie częste potraw korzennych i słonych; częste legánie wznák, ná miékkim poślániu. Zbytnia ágitacya; zátrzymánie Hæmorrhoidow, álbo kiwi puszczánie, kto do niey przyzwyczáiony.

*Item.* Vderzenie, spadek, ráná w nerkách álbo w pęcherzu; Gorączki wielkie : także goracość vryny z humorow iadowitych pochodzące; Kámiień ostry w nerkách. bol ciężski w nichże. Owrzedzenie, vryny zátrzymánie, &c.

### Znáki zápalenia Nerek.

**B**OL w nerkách wielki z strzykaniem także się chory áni podnieść, áni stáć ná nogách może, áni też ná bok żaden leżeć może, tylko wznák. Do tego ieżeli chory kićhnie, álbo się nágle ruszy: w ten czas większy bol i strzykanie czuie. Pod czas też bywa bol álbo trętwienie w biedrze. Vryny trudne odchodzenie : która zrázu bywa iasna á potym czerwona i mętna: przytym gorączka ustáwiczna, niespánie, głowy pomieszánie, Nausca, womity, przez ktore żółta i flegmistá,

### 348 O Zápaleniu Nerek i Pęcherza.

sta odchodzi materya. Bywa też kiszki (Colon) zwący zapalenie: która że bliższa nerek jest: podobnież Symptomata sprawuje. Tym się różni: że w nerkach zapaleniu; ból do wyższych żeber, do grzbieta; do pęcherza rozchodzi się; gdy zaś z kiszki zapalenie jest: bårdziej ku pizodowi się wydaje, i do tego więkzaj bywa odmiana w ekskrementách.

#### Znaki zápalenia Pęcherza.

**B**Ól około łona, i części przyległych z gorącością i z zapaleniem, przytym vyna bywa goraca, pod czas się i zatrzymywa, przydaje się i *Tenesmus*, gorączka, nieśpánie, pręgnięcie, &c.

*Progn.* Obiedwie te choroby; są niebezpieczne, gdy bowiem te członki należące do konserwacyi życia; ákcyą swoję utracą: śmierć gotowa. Większe máją w sobie niebezpieczeństwo, gdy się szaleństwo albo konwulye, poły zimne, rąk i nog ziębnienie: nastąpi. Ieżeli się *Hæmorrhoidy* dobrowolnie same otworzą w chorobie: uważnia od niey. *Item.* Ieżeli się *inflammacya* w wrzód obroci, i materya pizez wryne odeydzie, dobrze. Ieżeli zaś gdzie indziej się obroci, niebezpieczno jest.

*Item.* Małe zapalenie nie jest tak dalece szkodliwe. *Item.* Zapalenie pęcherza wydaje

dać się pod czas náwierzch : co iest znakiem dobrym , álbo też gdy wryny wiele nád zwyczaj odeydzie.

*Sposoby do Leczenia.*

W zápaleniu nerek lubo pęcherza: krwie puszczenie ziązu záraz iest naypotrzebniejszy z tey ręki, w ktorey stronie bol i strzykanie bárdziey dokucza.

Ná zápalenie pęcherza: z prawey ręki krwi puszczenie náleży , á potym i z nogi, powtorzyć ; ieżeliby tego była potrzeba. Ieszcze lepiej Hemorrhoidy otworzyć, gdyby się wydaly ; służą ná to i bányki z piławkami ná krzyżach stáwione. Tákże Fne-my chłodzące i purgujące. Náprzykład: R. Rad. Althea, vnc: i, Fol Malva Violar. Laurence, añ. M. i, Prunor. vro. 8 Florum Violar. Hordei, añ. pug. i. f. Decoct: in syro lactis. R. Colar: libr: i, S. diss. lvs Cassia, vel Diaprun. Sol. vnc: i, Olei Violacei, vnc: 4. f. Clyster.

Gorącość kiwi (z ktorey to zápalenie pochodzi) ma bydz temperowana: Emulsiyami, Iulepami chłodzącemi, przydając Saletry prażawány, á osobliwie z tyżanną, álbo z serwatka. Purgansie tu nie náleżą, chybaby tego była wielka potrzeba.

Powierzchnie aplikacye, smárowania, są bárdzo pomocne, iáko to Vngv album Camphor. Populion. Rosarum, Olea tákże Violarum.

### § 50 O Zápaleniu Nerek i Pęcherzá

*Nympha, &c.* mieszaiąc ie z octem. *Item.* Wezmi białek od iaia, przyday octu i oliwy ubity dobrze, zmączay w tym chustę przyłoż ná krzyżę; żbytnie chłodzące applicacye: nie máia bydź często zázywáne dla Stwardnienia, zápalenia.

Kátháplasma z chleba warzonego w mleku, przydawszy żółtkow iaiovych, száfránu troche, i oleyku rozánnego: ieść dobra. Táke i blachá ołowiana ná krzyżę przyłożona. *Plaster de Spermate ranar.* Táke rózne Kátháplasmy z ziół chłodzących i odmiękczájących bárdzo skuteczne są, &c.

W zápaleniu pęcherzá. (zábiegáiąc gángrenie) náleża Kátháplasmy *ex Farina, Fabarum, Orobi, Lupinorum: cum Vino coctorum.*

Przytym chory ma pić Tyzánę. *Opiata* też służy: osobliwie gdy chory ieść w gorączce wielkiej, ktore ták przez ustá, iáko też i do *Enem:* dáne bydź máia.

*Item* W zápaleniu pęcherza; Czopki są bárdzo dobre, ktore máia bydź z sokow chłodzących robione, przydáiąc *Opium & Succum Hyosciami.*

Ieżeli by chory nie mógł puszczáć vryny: o tym bédziesz miał nízey náukę, w chorobie zwaney *Dysuria.*

W zápaleniu pęcherza ieżeli się tumor wyda ná wierzch i zbierze się, uwalnia od cho-



choroby. Ieżeli się zaś obroci *in Scirrhusam duritiem*, iest trudne do leczenia ná ten czas trzeba aplikować *Mollificantia* iáko są opisane, w kuracyi *Scirrhusa* wątroby.

Do wnętrzego záżywania służy *Emulsye*, *cum Anodino minerali*, także *aqv. Plantag. cum Sacchar. satur. Camphora cum Lapid. prunell. & Sacchari satur.* Item. Iest ná to osobliwy sok wyciśniony z żywych rakow, piąc go z cymkolwiek.

## O Krwawym Mocz.

Który nazywa się *Minctus cruentus*.

**K**ew z vryną z różnych mieysc i przyczyn: odchodzić może. Przyczyna najczęściej bywa ze krwi pełności álbo ostrości álbo z kámenia w nerkách zostáiącego.

Opiocz tego przydáć się z spadku, z dzwigánia ciężaru iakiego, z zbytniey ágitacyi álbo z sámeego pęcherzá, gdy od kámenia w niem zostáiącego zrániony będzie.

Ieżeli zaś muszkuł (*Spindler* zwány, álbo *canalis penis*) zránione będą: ná ten czas więcey krwi wychodzi, iáko się przytráfia *ex effrenata Venere* z zápalenia pochodzącego, *ex fluxu Gonorrhoe*.

Różeznanie Choroby: należy ná sámej rzeczy: ná częściciey náruśkoney;  
i ná przyczynách.

Náprzód stárzy są podlegli tey chorobie,

352 *O Zapaleniu Nerek i Pęcherza*  
bárdziey ci którzy kámięń cierpią, &c.

*Item* Gdy krew z vryną zmieszána będzie  
jest ná kształt wody z wypłokánego mięsa,  
i niekiedy małe kawałki krwi, ná spódzie  
pokázuia się. pospolicie vryna ługowi bywa  
podobna; osobliwie gdy się długo w pęche-  
rze przetrzyma, przez co czernieie.

*Item.* Część zraniona (bol onczye) zná-  
czy. Jeżeli bowiem bol w krzyżach czuć  
znáczy zranienie nerek; jeżeli w słabiznach:

Pęcherza. *Item.* Krew jeżeli jest z nerek:  
mieszá się doskonałe z vryną, z Pęcherzám  
zás częstokroć czystá, i niepomieszána wy-  
chodzi. *Item* Jeżeli z przyczyny kámienia  
krew z vryną odchodzi: znáki kámienia  
będą: wzwyż opisáne, których jeżeli nie  
będzie: ze krwi pełności, álbo ostryości  
zbytney pochodzić musi. co się częstokroć  
stárym przydáie; osobliwie z flegmy słoney  
która w nich pánuie.

*Progn.* Wiele i częste krwi przez vrynę  
odchodzenie: niebezpieczne jest, gdyż ál-  
bo suchoty, álbo puchliny przynosi.

*Item.* Jeżeli z wyższych części nágle krew  
do pęcherza zlewa się, i tam się spiecze,  
vrynie wolnego prześcia nie pozwala, záty-  
káiąc meát przez który odchoǳi vryna.

*Sposoby do Leczenia.*

Jeżeli pochodzi z pełności krwi, álbo też  
ostro.

ostryści icy ; záraz trzeba krew puścić z ręki  
i z nogi ieczeli by była tego potrzeba, álbo  
Hæmorrhoidy otworzyć, ieczeli chory do nich  
zwyczajny, słuza i bańki ná krzyżách ; przy-  
tym dla expurgowánia humorow ostrych we  
Arwi zostájących ; słuza purgánc. Náprzy-  
kład. R. Rhabar: pulv: dr: i, Corall. rubr: pr. Bol.  
arm. añ. scr: S. Agv: Plantag. vnc: 3 Syr. Rosat.  
Sol. vnc: i, M. day ná raz. Vel R. Cass. res.  
radia vnc: i, Rhabar, scr. 2. Bol. Arm: scr: i.  
M. cum sacchar f. bolas. álbo teź per infusio-  
nem Rhabar. cum fol: Sennæ &c.

Potym náleża Consolidantia To iest :  
Weź fokú babczanego czystego : vnc: 5.  
przyday Boli arm. Lap: Hammat: añ scr: i.  
zmieszay day ná raz. Vel Mleko owcze  
często pite przydáiac do niego Bol: arm iest  
bardzo skuteczne. Ieczeli pochodzi z peł-  
ności i gorącości krwi: ná ten czás záży-  
wác Dekokciy chłodzących, ex Lañuca, Per-  
salaca, Cichoreo, Endivia floribus Nympha:  
przydáiac Rad: Consolida Herba Centinodi, mil-  
le folij, Equiseti, sumit Rubi Myrabol.

Item. Trochisci Gordonij, ná tę chorobę sa-  
maypewniejszy ; tákźe Trochisci de Carab: cum  
agv: Plantaginis. przytym chory ma pić De-  
coctionem ex Ligno Lentisci. Do tego słuza teź  
powierzchowne Cathaplasmata ex herbis ad-  
stringentibus & consolidantibus ; tákźe unguen-

# 254 O Zapaleniu Nerek i Pęcherza!

*tum Comitis*. Woda też Egierska iest do-  
bra piąc ją codziennie ; niekiedy może  
iey záżywać *cum Rhabarbaro & Mirabolanis*,  
ná moczywszy. Ieżeliby pochodziło z ka-  
mienia ostrego w nerkách lubo w pęcherzu  
zostáiącego ; iest większa trudność w kura-  
cyi, á osobliwie gdy w nerkách będzie ká-  
mien ostry. Ieżeli pochodzi z exulcerácii  
*meatus urinarij*, ná to słuza *inectiones ex deco-*  
*ctionibus consolidantibus* ( z tym się tu niechc  
rozwodzić )

Ná odchodzenie krwí z uryna w stuczkách  
i z ropistá materya : Pigutki pewne.

R. *Theribinth: in Aqv: Plantag. losa dr: ʒi*  
*Succi Liqvir: dr: 2. Trochisc: d. Thure, dr: i. S.*  
*d. Alkekin. dr: i, Mummia, scr: i. f. pill.*

Vel R. *Succi in Spiss. Portul: dr: S. Gumí Arab.*  
*dr: S. Bol: Arm: scr: i, f pill.*

Dekokcyá ná krwáwy mocz pewná:

R. *Herb. Agrim: M. 2. Veron. M. i. Flor: Hy-*  
*per: Rosar. rubr: Papav. errat. ad pug. ʒ. Rad.*  
*Symph: ʒor. vnc: ʒ. cogv. in S. q. Aqv: Colatura*  
*cuiuslibet libra adde Syrup. d. Symph. Fernel. Vel*  
*de Portul: aut d. Succi: Plantag. vnc: 2. Spir:*  
*Vitrioli, q. S. ad gratam aciditatem, dosis vnc: ʒ.*  
*bis de die. Item. Opiata są bárdzo skute-*

czne, osobliwie *Pill. d. Cynoglossó, de Syrrac.*

*Item. Aqua Styptica cum opio secr.*

*Item. Tinct: Corall. & Sal. Tinct. Smaragdi,*

*Terra*

*Terra Sigillata, &c.* wiele waży. *Item.* Ná-  
sienie babeczane ná proszek stárte, wczym-  
kolwiek zázyte, pomocne iest; może do  
niego przydáwać Kádźidla tártego, także  
korzenie kurzego žiela dobre ná to.

*Item.* Mech co ná tarninie rośnie iest pr-  
winy. *Item.* Warz psie ięzyki žiele, piy  
polewkę iest rzecz pewna.

*Item.* Słaz z korzeniem także warząc, i pi-  
jąc pomaga, &c.

## O Wrzodzie w Nerkách i Pęcherzu.

**W**Rzod w Nerkách i Pęcherzu ze trzech  
przyczyna bywa. Pierwsza gdy się zápa-  
lenie Nerek lubo Pęcherza w wrzod obroci.  
Druga ostrość humorow táka, która krwáwy  
mocz spráwnie. Trzecia gdy kámiień ostry  
część tę w ktorey zostáie: ráni. zkąd potym  
nástępnie exulcerya, tá przyczyna iest nay-  
pospolitsza.

**Rózeznánie.** Náprzod gdy przez čás dłu-  
gi z vryną odchodzi ropa: wrzod niecomyl-  
ny w części ktorey: (przez którą przechodzi  
vryna) znáczy. Ieżeli zaś w nerkách álbo  
w Pęcherzu iest exulcerácia. dochodzi się  
z bolu? który ieżeli iest w krzyżách? znáć  
że z nerek exulcerowáných. Ieżeli z pę-  
cherzá bol bywa w łonie álbo *in Perineo*,

Oprocz tego : ropa z nerek odchodząca jest doskonała, to jest biała, lekka, i niesmrodliwa, i więccy iey odchodzi ktora bårdziej się z vryną miesza. Zrązu poko świeża, jest podobna mleku, potym ná spodzie się uśtawia. Z pęcherza zaś wychodząca ropa, nie bårdzo się miesza z vryną, i nie w ele iey odchodzi zwyczajnie bywa niedoskonała, pomieszána i smrodliwa. Gdy zaś *ex Orificio Vesiki*, álbo *ex meatu urinario* zianionych : pochodzi, ná ten czas szczera ropa często i bez vryny odchodzi, vryna z wielkim bolem i rznięciem wychodzi, ktory wydátie się w tym mieyscu gdzie jest exulceracya. to jest álbo *in colo Vesicae*, álbo w śródku, álbo ku końcowi *canalis*. Jeżeli będzie głęboka exulceracya, ná ten czas krwi wiele z ropą odchodzi i często pokázuia się *ramenta*; to jest oskrobiny. Jeżeli z pęcherza exulceracyi : zwyczajnie pokáza się w vrynie ni- był uski álbo skorki rozwlekłe. Jeżeli w nerkách długo owrzedziałość będzie : vryna wychodzi męna tak iáko w kámieniu.

*Progn.* Wszystkie exulceracye wewnętrzne, niebezpieczne są : á osobliwie te do ktorych się humory ostre ściągáia. Świeże owrzedzenie nerek i pęcherza, łatwo się może uleczyć; zaśtárzátie zaś práwie nieuleczalne jest, á osobliwie gdy z kámienia przy-  
czynny



czyny pochodzi trudne jest do uleczenia, aż  
chory onego pozbedzie.

*Sposoby do Leczenia.*

Służą ná exulcerácye pomienione ( z iá-  
kicykolwiek przyczyny pochodzące ) Medy-  
kamenta, oćierájące, ściągájące, i wysuszá-  
jące ; Przytym ieżeli by z iakiey ostrości  
humorow pochodziły ; trzeba bráć purgán-  
se ktore máia bydz wolne, iáko to Máanna,  
Kássa, Rhabar. Syr. Rosat. Sol. Vel R. Cass.  
rec: traci: vnc: 2. Manna Cal: vnc: 8. Pulp. Se-  
best. & Tamarind. añ. vnc: i, Mucilag. Sem: Psil-  
dr: 6. Succi Liqvir. dr: 2. cum S q. Syr. Rosat.  
f. opiata. Item. Mercurius dulcis. cum pulpa.  
Cassia, zázywany ; iest nayskuteczniejszy, kto-  
ry purguiać oraz czyści exulceracye.

Item. Terpentyna z proszkiem lukrecy-  
owym zázywána : iest skuteczna ; osobli-  
wie w ten czas służy, gdy się pokázuie vry-  
na mętna. Krwi puszczenie iest potrzebne  
gdy icy iest pełność, álbo ostrość ; Nie-  
ktorzy z Medykow zálecaia womitorya  
wolne, dla odciągánia humorow ściągáia-  
cych się do części naruszoney ; Po odprá-  
wionych purgáńsách ; Pić ma chory serwa-  
tkę, álbo Hydromel, álbo Tyzánne, miasto  
piwa álbo też osle mleko, ktore osobliwie  
służy ná tę chorobę. Wody też mineral-  
ne nie od rzeczy są : iednak że o nie trudno

358 O W rzodzie w Nerkách i Pęcherzu  
 ná ich mieysce służą Dekokcye różne. Ná-  
 przykład: R. Salsa Parill: vnc: 3. Rasur. Li-  
 gn Lentisci, vnc: 2. Sasasr. vnc: i, Rasur. Ebor.  
 C C. aā. vnc: i, Injubar. Sebest aā. vnc: 8. Ligni  
 Nephrit vnc: 4. Hordei mundi vnc: 2. Aqu: font.  
 Oll 3 inf. per 24 hor. coqv: ad Med. consumpt.  
 detur pro potu ordinario. Przytym náleżą Con-  
 solidantia; Náprzykład: R. Bol. Armen. Ter-  
 ra Sigill aā. dr: 3. Gum: Arab. Tragacan. aā.  
 vnc: 8. f. pulv. dos. dr: i, in lacte Caprino.  
 Nád to ieszcze lepsze Trochisci Gordonij cum  
 Decocto Hordei zázywáne. Vel R. Conser. Ro-  
 sar. Asiqua, vnc: 3. Sem: Portulaca, Plantag.  
 Myrtill Bol. Arm. Terra Sigill: Sangv. drac. aā.  
 dr: i. Rasur. Ebor. Trochisc. Alkekengi aā. dr: S.  
 cum Syr. d. Rosis Siccis f. opiata, náraz biąc  
 iák káosztan po dwa rázy ná dzień.

Item. Saccharum Saturni Crystallinum: zá-  
 żywáiąc go w serwatce co dzień: iest pe-  
 wne. Item. Dekokcye ex Rad. Symph. &  
 Flor: Hypericon. & alijs consolidantibus; tákże  
 Balsama, iáko to Balsamus naturalis, d. Copai-  
 ba, Pervianus niger vulnerarius: są wielce po-  
 mocne, záżywáiąc ich często z Dekokcyami,  
 wzwyż pomienionemi.

Item. Decoctio Aristolochie,) w stárym owrze-  
 dzeniu) pita znacznie pomaga.

Ná owrzedzenie w Pęcherzu.

Służą osobliwie injekcye, náprzykład:

R. Rad.

R. Rad: *Consol. joris, vnc: i, Hord: integr: M. i.*  
*Pol: Agrimon. Veron. Scord. Achimill. Sanicul.*  
*aā. M. S. coqv: in S. q. Aqv: Comm: R. Decoñ.*  
*Libr: i adde Mell: Rosat. vnc: i. M. pro injectio-*  
*ne.* Dać się tu przestroga aby sprycą nie  
 czynić injekcyi gdyż liqwor nie doydzie,  
 dla muskulu Spinktera, który zawsze ści-  
 śniony jest; ale włożyć wprzód Katheter,  
 potym przez niego, sprycą wpuszczając De-  
 kokcyą. *Item. Pro injectione. R. Sem: Fa-*  
*lingr: Cydonior. aā scr: i, macer. per hor: in*  
*Decoñ: hord: libr: i, expr: per linteum, expresse*  
*adde Ol. Amygdal. dulc. vnc: 2. Mell. Rosat. Col.*  
*vnc: i, M. pro injectione.* *Item. Trochisci Gor-*  
*donij* w mlekurospuszczone wiele pomagają.

*Item.* Emulsye różne *Trochisci Alkali* i, *con-*  
*ferra florum Althea*, wiele ważą. Jeżeli w  
 ne kach jest exulceracya, żążywać naye-  
 ści. ey Terpentyny *cam Sacco Liqvir. Saccharo*  
*Rosato* przydając *Sacchari Saturni.* przytym i  
 Dekokcye różne wzwyż opisane. Przydą-  
 ie się też exulceracya Pęcherza, z żążytych  
*Kantharides*, ná co służy młoko przewarżane  
 z żywokostem; piąc go codzień.

Ziele Rzepik zwane, warząc go w wo-  
 dzie i piąc, jest doświadczone ná exulce-  
 racye wewnętrzne. Balsama także; Iáko to  
*Sulphar. Therebinth. Saccinatus Saturni*, i  
 wzwyż pomienione: skuteczne są żążywá-  
 ąc

360 O Zbytnim odchodzeniu Vryny.  
Iac ich nie często bárdzo. Item. Weź Ter-  
pentyny Weneckiey ćwierć łota zmieszaj  
z żółtkiem iaiowym rozmac rosołem  
smięsnym wrzącym wypij ciepło, uczyn to  
po kilka rázy uznasz pomoc. Aplikacye  
powierzchnie (lubo ie Authoryowie zaleca-  
ia) mało waży iáko i kąpieli.

## O Zbytnim odchodzeniu Vryny.

Ktore nazywa się *Diabetes*, albo *Lienterya*  
*Nephritica*.

TO iest vryny częste i zbytnie odchodzo-  
nie, pochodzące z słoności, álbo z zby-  
tniey wilgotności bárdzo ostrey: ktora si-  
brilis pęcherza pobudza do ustawicznego  
wychodzenia vryny.

Dwoiaka iest *Diabetes*; Pierwsza zowie  
się *Vera*, druga *Notha*. *Vera* (to iest praw-  
dziwa) tá iest kiedy nápoj niestrawny prze-  
dko przez vrynę odchodzi, co bywa z gorą-  
czką, z prągnieniem, i z ciała opadnieniem.

*Notha* nazywa się tá, kiedy więcey vryny  
odchodzi, aniżeli chory piie z prągnieniem,  
z gorączką wolną, i z słabością.

*Progn*: Ieżeli iest choroba zaślárzáła, á  
osobliwie w starych. z trudnością uleczyć  
siemoże; Ieżeli się przyda w parálizu zná-  
cznym; prawie nieuleczona iest. Ieżeli się  
przy-

przyda po gorączce długiej i ciężkiej, albo *ex effrenata Venere*; także z trudnością wielką uleczyć się może.

*Sposoby do Leczenia.*

Ná początku choroby: uważywszy okoliczność? może krew puścić z ręki; Potym dla expurgowania z zbytniej słoności i ostrości krwi: służy purganie; także ná poty dane Medykamentum, które może i przez suchą wannę sprowadzić, jeżeli siły chorego będą do tego sposobne.

Purganie máia być *ex Rhabar. cum Myrabol. in Decocto Plantag. Portul. albo Pill. massibine, Aloephagina, &c.* Womitorium też wolne: niekiedy skuteczne jest.

*Item.* Do przeczyszczenia krwi náleży Syropy, *de Fumaria, de Cichor. cum Rhabar, de Althea Fernel.* i Dekokcye różne zá nápoje choroby ma pić *Decoctionem Ligni, Lentisci Gwaiaci cum China. & Rad: Tormentill, Bistor.* albo Wez tárnek suchych albo i świeżych kilka gársi, skory wnetrzney dębowey co potrzeba, ięczmienia przypieczzonego gársć albo dwie, warz w wodzie przecedziwszy, zágaś w tym kilka rázy stal, piy miasto piwa.

*Item.* Ná zátzymanie. *R. Conser: Rosae antiquae var: 4. Bol. Arm. Corall. rubr. pra. C. C. asli, añ. scr: i, cum Miva Cydonior f. Opuntia, ná raz brać iák kálsztan dwa rázy ná dzień.*

### 362 O Zbytniem odchodzeniu Wrynż.

*Item.* Syr. ex Rad: Symph: cum Prunis Sylvestr. coctus, iest doświadczony.

*Item.* Mleko koźie, owcze, (gásząc w nich kámyki rospalone) i piąc co dzień: są skuteczne. *Item.* Kapiel warzona z dębowey skory, przydając do niey hałunu sporo: iest pomocna. Po kąpieli smarować krzyże i łono, Vngv: Comitissa. Służą też ná to, Tinctura, Smaragdai, Corall: Croc: Mart: adstrict. Liqvor stupticus. Opiata; osobliwie Rhilonium Persicum záżywane cum lacte Chaly beato, iest pewne. Chory przytym stzedz się ma potraw słonych, korzennych, ma też pić mało bárdzo, więcey iescć osobliwie kaszę ryżową, polewki migdałowe, migdały przypiekane, kaszę ięczmienną; (wprzod ją przypieklży dobrze) potym wazzyć; Káwy záżywanie iest bárdzo skuteczne. *Item.* Woda wapienna iest doświadczona; dając ją ná raz kwaterkę, dwa rázy ná dzień.

#### Kolączki doświadczone.

R. Rosar. Spodij aā dr: 10. Sem: Portul Succ. Liqvir: Bol. Arm. Sumath aā. dr: 2. Sem: Lactuca: Coriandr. Santal rubr. Berber: aā dr: i. Gum. Tragan. Arab. Balaustr. aā. dr: 2. Camphor. dr: 5. cum S. q. Succu Prunor. Silvestr. f. Trochisci dos. dr: i. *Item.* R. Aqv: Plantaginis vnc: 3. Acet. Vinū destill. dr: 6. Corall: rubr. pr: dr: i. Laud. Opiat.



Opiat. gr:2. Spir: Portal. vnc: i, M. capiat ager  
Cochlearim.

## O Niezatrzymaniu Vryny.

**P**Rzyczyna niezatrzymania vryny, pochodzi z słabości albo z rozprzestrzenienia muszkuła, *Spincler* zwanego, w czym iest trudność do leczenia; Pospolita też tá choroba młodym gdy w głębokim śnie pod się puszczają, albo też gdy się im śni że ná dworze to odprawują; i pod czas tak bywają do tego przyzwyczajeni że im radzić nie można lekarstwem tylko korbaczem albo rozgą; I piliakom się często trafia ryby w łoszkę łowić. Pochodzi też tá choroba z słabości wielkiej, i z zatkanienia ciepła przyrodzonego; iako się trafia bliskim śmierci.

*Item.* Trafia się i w Parálizu znacznym; także w áffekcyách *intestini recti per consensum*; także gdy będzie zraniony muszkuł *Spincler* od kámiienia zostającego w pęcherzu. Także zimne i wilgotne przyodzenie przyczyną tey choroby bywa; iako w itarych. I choroby też niektóre przyczyną bywają tey áffekcyi, á osobliwie ostrość wielka vryny albo gorącość, która szczypiąc muszkuł *Spincler*. ákcją jego zatrzymywającą i ścisłającą: słabi.

### *Sposoby do Leczenia.*

Sposoby do leczenia: podają się w pospolito-

264 O Niezadržymaniu Uryny

litości; których Medyk rostopny, według przyczyn choroby; záżywać może. Náprzod árwie puszczenie mieyscá nie má, chyba w młodym wieku, i to uważwszy przyczynę.

Purgánie są potrzebne: które według przyczyn máia bydź akomodowane. Oprocz tego náleża *Astringentia & exsiccantia*. Ná przykład: *R. Rad. Consol. Maj. vnc: 8. Rad. Cyp. Galang. aa. dr: i, Plantag. Equis, Pentaf. aa. M. i. Nucum Capress. Calic. Gland. aa. scr: 4. Sem. Ruta, Agni Casti, Thuris, Rasur. Lbar. aa. scr. 8. Rosar. rubr. pug. i. Vini rubri, libr: 4. infund. per 24. hor. Colatura aromatizetur Cinnamonom & Saccharo, dosis vnc: 4. bis de die.*

Osobliwie ná to słuza. Mozg záięczy suszony, łayna záięcze, popioł z myszy palonych, kopyta wieprzowe palone, kostki z Dáktylow; Orzechy łaskowe palone, skorupy iajeczne palone; Proszek z ziela Rzepik zwánego. Skórka z żołądka kurzego suszona, gárdziel kogući, kopyta kozie palone, pecherz kozłowy, ryba która bywa nieśláwna w żołądku szczupaka, te rzeczy máia bydź ná proszek subtelny stárte i dáwane w czymkolwiek lubo sáme, lubo iedno z drugim mieszánie.

Iczeliby tá choroba pochodziła z záráżenia parálizem Nerwu którego. ná to máia bydź kąpieli gotowane, *ex Herbis Nervinis,* w kto-

w których chory ma siedzieć po pas; przy-  
tym należą smarowania. Nápříklad: R.  
Vngv: Nervini Martiaton, Comitissa, aā. vnc: ii  
Croci Mart. adstr. dr. 2. Ol. Masticis q. s. f.  
Linimentum. Decoctiones ex Ligno Lentisci Gya-  
iaci, cum herbis & Rad. astringentibus valent.

Item. Weź wody czystey, zgás w niej po-  
kilką razy rozpaloną dachówkę, tę wodę piya

Topica też są dobre które mają bydź przy-  
kładane, ad perineum ( to jest inter anum &  
testiculos, ) ex Enula Cal. arom. Menta Salvia,  
Origano. Calametro, Absinthio Myrtillis Balam-  
frisy. Albo infusus z pomienionych ingre-  
dyencji; Należą też i plastry rozne, Vn-  
guenta, Linimenta, z ktorými krotkie Com-  
pendium niepozwała rozposćierać się.

Prošek skuteczny dla tych, ktorzy mają  
zwyczaj w łosku ryb łowić.

R. Stomach. Gall. pra. vnc: 8. Pulv. Agrim.  
vnc: i. Erinacei terr. combusti, vnc: 3. f. pulv.  
dos. dr: i. Vel R. Agrim. dr: 5. Rad. Consol.  
major dr: 3. Stomach. Gall. vnc: 8. Stercor. Ca-  
prol. dr. 5. f. pulv. dos. dr: i. S.

Item. Popioł z kozich łaien jest skute-  
czny; także popioł z Bufona. Przytráia  
się też ta choroba białym głowom przy ro-  
dzeniu, z przyczyny baby nieumieiętney.

366 O *Ischuryi, Stranguryi, i Dysuryi.*

## O *Ischuryi, Stranguryi i Dysuryi.*

**I**schuria. Jest zatrzymanie wryny, tak że nie odchodzić nie może.

*Dysuria* Jest trudne odchodzenie wryny z wielką boleścią: pochodzące z gorącości i ostryości onęczy.

*Stranguria*. Jest ustawiczne usiłowanie wryny do wyjścia: z wielkim bólem i rżnięciem: która tylko kapaniem odchodzi.

*Ischuria*, jest dwójaka: jedna *Vera* albo *legitima*, druga *Notha* albo *spuria*. *Legitima* to jest prawdziwa: pochodzi ze trzech przyczyn. Pierwsza jest; Vtrącenie, czucia w pęcherzu dla Nerwu (do niego idącego) paralizem zarażonego, albo humorem grubym zarkanego, albo dla defektu duchow dla ktorego pęcherz, *vis expultricem* nie ma; Iako się trafia w szaleństwie w śpiącej chorobie i innych.

Druga przyczyna jest: Oziębienie pęcherza, ze wewnętrznych albo powierzchni przyczyn; Tężeć przyczyna jest: Ścisłość *Coli Vesicae*: która pochodzi albo z nabrzmienia, albo z zapalenia, albo z owrzodzenia, albo z wyrośnięcia i iakiej w meacie członka naturalnego, albo gdy krew zpiekła tenże meát

meát zátka, álbo kámień, tráfia się i z prze-  
trzymánia długiego vryny : Hæmorrhoidow  
nábrzmiałości, &c.

*Notha.* názywa się tá. Kiedy nic do pę-  
cherza *feri* to iest wodnistego humoru nie  
odchodzi. Czego przyczyna są álbo nerki  
álbo *Vesicæ* álbo *Vena emulgentes*; Gdy  
álbo kámień w nerkách, álbo flegma gruba  
i spiekła zátyka *vias urinarias*, álbo ropa  
ściekájąca z wyższych części.

*Stranguria.* Z różnych przyczyn pochodzi  
ták powierzchwnych iáko i wnétrznych. Iáko  
to z ostrości vryny, z exulceracyi pęcherza, ál-  
bo meátu przez który vryna wychodzi, z  
zbytne sfoney viyny, z násięniá ostrego, ia-  
ko bywa in *Gonorrhæa virulenta*, bywa i z pićia  
młodego piwa álbo winá niewystátłego, ál-  
bo *ex Medicamentis diureticis*, gdy ich kto  
często záżywa, álbo z nábrzmienia muszku-  
łu *Spinæ* zwánego, i z inszych przyczyn,  
które explikowác z polską dla tájemnice;  
niepodobno.

*Dysuri* przyczyna iest. Wielka gorácość  
vryny; ktora pochodzi álbo z pomieszánicy  
cholery, álbo flegmy sfoney, álbo z ropy z  
nerek z nią się mieszájącey, álbo kámień zá-  
stępuiący wolnego prześcia vryny álbo zá-  
palenie lub owrzedzenie *viarum urinariarum*,

368 O *Iſchuryi*, *Stranguryi*, i *Dysuryi*.

*Sposoby do Leczenia*.

**K**uracya według chorob i różności przyczyn ich, ma bydź ákomodowana. to iest ieżeli *Iſcharia* pochodzi z nerek álbo *Vrether* áffekciy, álbo też z kámienia, álbo z owrzedzenia: Sposoby do leczenia z włafnych micyſc bráć ſię máia. Ieżeli też pochodzi z pozátykánia *vesnarum emalgentium*; ná to fluzy krwie puſzczenie i purgáńſe. Ieżeli z zátkánia meátu od kámienia, o tym maſz náukę w kuracyi tego. Ieżeli kámieñ w meácie członka náaturalnego uwięźnie: ſciſkáć palcámi członek powoli popycháiąc ku końcowi. áżeby łatwiey wyſzedł; kłaſć członek w mleko ciepłe, álbo wniſć do kąpieli w ktorey po pas ſiedzieć: á to dla tego áby ſię meát roſprzeſtrzenił. Ieżeliby zás áni tám áni ſam nie dał ſię popchnąć: wczá Praktycy, żeby z obu ſtron zwiázáć członek, i z boku wyrznáć kámyk. Gdy zás pochodzi z záwarcia *Colli Vefica* z nábrzmiałoſci álbo z zápalenia oney; ná ten czás włożyć kandelkę ( koniec icy olejkiem migdałowym náſmárowawſzy, *Katheter* wpuſzczáć niebeſpieczno: áby czéſci náruſzoney nie poránił. Inſi miaſto kandelki, wpuſzczáją ſtronę baſową nápuſciwſzy ją olejkiem migdałowym, ktora trzeba trzymáć przez czás taki tym przetrzymániem roſpęcznicie, i

meát



meść zawarty rozprzeźrzeni. Jeżeliby zaś *Caruncula* była w meście, albo ekskrecencya znaczna, na ten czas trzeba *Katheter* wpuszczać dla rozprzeźrzenia, a przytym zapuszczać rzeczy trwające przez *Katheter*, a nie kandelkami, iako mają zwyczaj niektorzy. Jeżeli z grubey materyi flegmistej (ktora żatyka *vias urinarias*) pochodzi wryny zatrzymanie; na to służy purgans, *cum Theriacina*, *Enemy*, kapieli, i *diuretica* o których będzie niżej.

In *Dysuria*: należy krwie puszczenie i z powtorzeniem, purgans, womitorya, *Enemy*: potym *diuretica*.

*Medicamenta diuretica*: to jest wryne popędzające; są te.

Spal skorupy iateczne na popioł, namocz go in *aqv. Petrosel.* dawaj na raz po kwarterce: jest doświadczony.

Item. Wez nasienia *Alkekengi*, słuocz namocz w Winie: piy to Wino.

Item. Stonogi preparowane, iako się wzwyż namieniło: są skuteczne.

Item. *Oleum Scorpion. Mathaei*, dając na raz po 6. albo po 7. kropel.

Item. *Spiritus Salis. Succus Raphani, Succus Parietariae*, przydając do niego *Spir. Salis*.

Item. *Aqv. Thermales*. Item. *Spir. Sulph. Ol. Theriacale. Sal. Fabarum, Extr. Juniperi com.*  
Therac.

370 O Ischuryi, Stranguryi, i Dysuryi.  
Theribinth. masz tego dość w kuracyi Ká-  
mienia.

*Enema d. swiadczone.*

R. Rad Apij Petrossel Rusci, Gram. Aspar.  
Malva, aã vnc: 2. Pavietar. M. 2. Sem: Anisi,  
Fenicul Anisi, Carni, Danci, Amos, Carthami,  
Ruta, Cumini Baccar. Lauri, aã. vnc: 5. Flor.  
Chamomill. Mellilot. anethi, Stachad. aã. pug. 2.  
coqv. in Vini alb. S. q. ad med. R. Colat. l'br: i.  
adde Basyri rec. vnc: 4. Mell. Rusat. vnc: 2. Sac-  
char. rubr: vnc: i, Bened: laxat. vnc: 5. Ol. Nu-  
cum, Aneth. Lini, aã vnc: i, f. Clyster.

Item. Służą różne Káthaplastmata, Mate-  
ráce z zioł, vngventa, Linimenta, także Cy-  
bula z sádłem smáżona ná łono przykładá-  
na, i ná k. zyże.

Ná Dysurya: Ktora zwyczajnie pochodzi  
z goracości vryny: Służą Emulsye, Dekok-  
cye służące, ex Malva, Lactuca, Endivia, Por-  
tulaca, &c. także serwatka krowia álbo ko-  
zia z saletra pita; także wodka rozánna  
z białkiem iaiowym ubita i pita.

Item. Conser: Flor. Malva, Troch. Alkekini.  
Decoñ. Malv. cum Syr: Violar. przytym nále-  
że i iniectiones ex Lacte; ieżeli by tego była  
potrzeba. Item. Służą ná popędzenie vry-  
ny. Spir: Sal. Arm. Vorinosus, super Cort: Arant.  
Cohob: Mercur: dalc. Pulv: Liqvir. Oleum lu-  
niper: Spir: Vrina, Sal: Tart: Vol: Spir: Nitri  
Succus

*Succus Cancr: expr. Sal. fimi Colomb. Nucl. Persicor. Emuls. ex Sem. Viol. Spir. Lumbr. Oleiek migdałowy, mleko koźie, kąpiel z koźich bobkow; Dla prostych ludzi sok wyciśnięty z łajna końskiego iest bårdzo dobry.*

*Item. R. Ocul. Cancr: pra. dr: i. Syrup. d. Albea Feracel. vnc: i. Aqv. Petrosf. vnc: 3. Olei Iuniperi. gut. 5. M. day ná raz.*

*Cathaplasma doświadczona.*

*R. Rad. Allij, Capar. affat. aā. dro. 2. Sem: Limi Baccar. Iuniperi, aā vnc: 3. Sem: Carni dr: 3. Herb. Cerefol. Parietar. Flor: Genista, Lupuli Chamomill. Mellilot. aā. M. i. incisa & contusa, coque in Vini & Aqv. part aqv. ad humid. Cons. Przylož ná łono, i pod mofzna spodem ad Parimentum. Item. Wodę często w uściech trzymając: vryna się dobywa przetrzymána.*

*Pigułki skuteczne.*

*R. Therieb: Ven parum tosta, dr: 3. Succu Liqvir. Sem: Viol. Mili solis, scr: 2. f. pil. dofs dro. 7. semel de die.*

*Item Dekokcyja z Sabinij pita mocne vrynę pędzi.*

*Iezeliby zátrzymánie vryny pochodziło, ze złey digestyi, ná ten czas nie służy lekarstwá vryny popędzające; ále digestyja nápráwuiące: o czym było w kuracyi niestráwności żołądka.*

*Ná Stránguryę też Medykamenta náleży*

372 O *Iſchuryi Dysuryi Stranguryi.*  
co i ná *Iſchurya*. Oprocz tego *Spir: Sal. ſarm.*  
*Vol: Oleos.* ieſt bárdzo ſkuteczny.

*Item Tinſura eſcorijs Reguli Antim: per Ol.*  
*Thereb. ext.* eſt ſecreta.

*Item.* Niektorzy ná *Strangurya* piia wino,  
inſi gorzałkę hanyſzkowá z oleykiem bur-  
ſztynowym ieżeli go mieć mogą, ſtłukſzy  
główkę czofnku, rozmaćiwſzy w gorzałce  
przecedzają i piia; Inſi pępek koſtlowym  
ſoiem ſmáruia; Inſi koźie bobki ſwieże ro-  
zmaćiwſzy w ciepłym piwie przecedzają i  
piia. roźni roźne máia ſwoie ſekreta, ktore  
nie rzecz tu wyliczać. *Absorbentia* ná tę cho-  
robę, oſobliwie ſłużą.

*Item. R. Spir. Sulph Camp. dr: i, Spir: Sal.*  
*dr: 8. Sal. Abſin. b. Geniſſ. Laurperi, Nutri fixi, aã.*  
*gr: 5. M. deſ. gut: 15* Ieżeli pochodzi z zi-  
mney przyczyny. *R: Myrrid dr: i. Ol. Ruta*  
*deſtill. Arantiar. aã gut. 3. M. pro deſi vna.*

*Item. Allectuarium Fallopij* ieſt pewne. I in-  
ne ktorych wypisáć niepodobna.

*Ná Iſchurya i Strangurya.*

*R. Ol. Amygd. dul dr: 2. Chamomill vnc: 8.*  
*Pingv. Gal. dr: i, Ol. Scorpion dr: 6 vngv. Di-*  
*althea vnc: 8. Cera parum ſ vngv. quo vngant.*  
*Parincum,* álbo cybule rozetrzій z winem ná-  
toſz mieyſce przyłóž.

*Item.* Sok z iednego ráka żywego wyci-  
éniony, i z winem záżyty: vrynę pędzi zá-  
pewne,

pewne. Item. Sok limoniowy z fokiem  
rozodkwiánym zmieszány, i pity: toż czyni.  
Prości zaś ludzie vrynę świeżą koźią piiz.

Item. Korzeń *Ononidis* warząc i piąc: po-  
mocny iest także i ziele (Panny Máryi le-  
nek) zwáne. Item. R. Ocul. Lucij pisc. Cancr.  
*Succini*, aã par. aqv M.atur.

Item. Proszek z łáien myszych iest dobry.  
także i mozg sroczy potężnie vrynę pędzi  
ná raz dość puł. Item. Saletrá z Dekokcyą  
Bożego drzewka. Item: Ielatka śledziowe  
Iuszone, &c.

Item Pigułki ná *Ischurya*:

R. *Itherbinth*. Cyp. cocta vnc: 1. *Rhabar*: dr. 1.  
*Liquir*. scr: 2. *Succini alb.* scr: 1. *Macis*, scr: 3.  
f. Max ex qua form: pill dos. nro. 9. vundo cubitū.

Kátháplásmá Sekretna ná popędzenie  
Uryny.

R. *Parietar*. M. 2. *Cerefol*. M. 1. S. incisa de  
coqv. admoll. t. & adde *Butyri rec.* vnc: 2. Ol.  
*Scorpion* vnc: 1. S. M. calide peccini applicetur.

Item. *Iniectio Succi Raphani cum Sacco Limo-*  
nam iest doświadczona.

Ná *Strángurya*.

Dobry iest oleiek z wosku, iółowcowy,  
bursztynowy, &c. także mleko ciepłe pite.

Item. Cybulá z smálcem wieprzowym przy-  
smáżona, i ná łono przyłożona: pomaga.

Bb 2

Item.

### 374 O Iſchuryi, Dyſuryi, Stránguryi.

Item. Ięzyk gęsi uſuſzony i ná proch ſtárty, záżyty ieſt ſkuteeczny.

Item purgáns.

R. Bened. laxat. vnc: i. detur cum aqua Fenniculi. Ná gorácość i oſtrość wryny, z ktorey Stranguria pochodzi. R. Malva, Portulaca, Laſtucca, ań. M. 2. coqv. in aqua, colatur, cuiuslibet libra adde Syrup. Nenuſ. Papaver. albi, Cydonior. ań. vnc: i, niech chory piie po dwa rázy ná dzień, ná raz po kwaterce; oſobliwie teſz ſłuſza Emulſyę; o ktorych było wzwyſz,

## TRAKTAT CZWARTY.

O Podágrze i Koſtonicę,  
o Dworskiej Chorobie

### O Podágrze i Chirágrze

Ktora nazywa ſię Arthritidis.

**A**rthritidis ieſt dwoiaka, iedna ieſt *Vaga*, druga *Fixa*. *Fixa* tá ieſt, ktora álbo w nogách, álbo w udách, álbo w rękách, álbo w kolánách: záſiadſzy bolem niecznoſnym, chorego dręczy. *Vaga* záś tá ieſt, ktora po ſtáwach tám i ſam ſwoie drammata odprá-  
wuje. Poſpo-



Pospolicie Authorowie czworaką opisują chorobę Artetyczną. to jest gdy ręce bole opánują. nazywają ją *Chiragra*. Gdy wdą ; nazywają *Ischias* to jest Scyátiká po prostu ; Gdy kolana nazywają *Gonagra*. Gdy nogi Podágra. W inszych zaś członkach bole nazywają zwyczajnie *Arthritidem*, lubo niektórzy i tym nazwiska dają. Náprzykład gdy bol wpadnie w junkturę szczeki *Syagogram* nazywają. Gdy w kark *Tracheagram* ; Gdy w grzbiet : *Rachysagram* ; Gdy w ramię, *Chomagram* ; lecz te nazwiska nie są we zwyczajn u Medyków.

Przyczyny tey choroby sąiednewnętrzne, drugie powierzchne. Wnętrzne są te.

1. Ostrość *Succi Nervici* która ośiadłszy około junktur : ostrością swoją, membrány i nerwy szczypiąc : bole uprzykrzone sprawia. Insi nauczają że humor *serofus* swoją wielością i ostrością, według humorow przy mieszaných do niego, także ośiadłszy *circa artus*, też membrány szczypiąc bole przynosi, częścią z zapaleniem i nábrzmiałością, częścią bez niego. Który humor zwyczajnie z głowy spada przez żyły, ode krwi oddzielony

Dają innych racij wiele bárdzo Authorowie tu się zmieścić nie mogą.

Powierzchnie przyczyny są częste iedzenie potraw grubych, niestrawnych ; także zby-

enie picie trunkow goracych, osobliwie win,  
także niepowściągliwość ciała, zkad nau-  
czą Medycy, że *Arthritis* jest, *Bacchi &*  
*Veneris filia*. *Item*. Późnowanie, sen dłu-  
gi, ewakuácii naturalnych przetrzymanie;  
boiaźń, smutek, zbytnie pieczolowanie,  
częste kąpieli, zbytni gniew, &c. przyczyna  
bywają tej choroby. A iako insze choro-  
by tak też i ta przez czasy być może.

**ZNAKI** Náprzód ból w stawie, lubo w  
ręce. lubo w nodze, z nábrzmiałością i czer-  
wonoscią, która nie zaraz się wydaie, po spo-  
licie ta choroba poczyná się, od wielkiego  
palca u nogi najczęściey lewey, zkad dálej  
postępuje, która poprzedza czą. em gorączka  
á pod czas oraz z bolem następuje.

Jeżeli się przymiesza do humoru pomie-  
nionego cholera, ná ten czas bol bywa nie-  
znośny, tumor bárdzo mały, á czerwony, z  
gorączką znaczną, vryná bywa cieńka, żół-  
táwa, álibo czerwona.

Flegmy z tymże humorem pomieszáney,  
znák jest; Nábrzmiałość miękka częściey  
boleiącey, bol nie tak bárdzo dokucza, vry-  
na gruba i pomieszána. Gdy się z melán-  
cholia pomieszza, znák jest; że w miejscu  
bolejącym wydaie się nieciáka śiność, przy-  
tym bol głębokí, vryná iák woda, słabość  
cáłego ciała.

**Progn.** Choroba tá nie ma w sobie niebezpieczeństwa, ále i st długa i uprzykrzona czasem aż do śláości dokuczająca, i o wżem niektórym życia przedłuża, dla tego że natura, humory szkodliwe (z których in-  
sze choroby niebezpieczne rodziły się mo-  
gły) do junktur pewnemi częśy oddála. Przytáfia się iednak w śláości natury, álbo w itáym wieku, że gdy naturá tych humo-  
row pozbywác nie może: wprawia w zná-  
czne choroby, to iest w gorączki, zápalenie  
wnętrzaści, w Apoplexyá, konwulsyę, dy-  
chawicę, w puchlinę w drżenie serca, &c.  
Przytým lubo tá choroba doskonále vleczyć  
się nie może iednak zachowując diete, i  
Medykamentow praferwuiących może  
przez czas długi być woleń od niey. Ieżeli  
iest dziedziczna to iest z Rodziców: nigdy  
doskonále uleczona bydz nie może.

Ieżeli Podágyrykom *Varices* się wydádza: uwalniają od choroby; także gdy się poká-  
że vryná nętna bárdzo.

Przemienia się też tá choroba w kámienná  
sa bowiem sobie te choroby pokrewne.

*Sposoby do Leczenia.*

Ná początku paroxysmu, náleży krwie  
puszczenie, purgánsa, vomitorium ieżeli ná-  
turá do niego skłonna; także ná poty obo-  
bliwie skłóza Medykamentá, w sámym iednak

parox.

paroxyście gdy się zawieźmie chořoba; nie  
służą pomienione sposoby.

*Purganses formy*

R. Hermodactil. Turb. Diag. is. sol. S. nuc. el.  
Rafur. Cranijham. aā. dr: i. Iva ar. bat. a. p. n.  
omnium f. pulv. dos. dr: i. S. sap. res. sando.

*Electuarium Bery prastantiff*

R. Vini Rhen. q. S. in coq. Rad. Fel. pod.  
dr: 2. Sem. Carthami, (per submerf. in aq. prob.)  
dr: i, S. Fel. Rosmar. Bethon. Chamapuh aā.  
pug: i. R. Colat. vnc: 2. add. Mellis Rosat. vnc. i.  
S. coq. ad Syrup. consistens, cui admisc. H.  
modactil. Diagred. aā. dr: 2. Agar. Trochisc. gr.  
25. Caryophill. Costi, Cimini, Zinziber aā. dr: S.  
M. dos. dr: 3. ad vnc: S.

Item Mercurius dulcis cum Rosina Lalappa, in  
forma pillul. iest wielce skuteczny.

Item. Pigułki. R. Pill. de Aloe Rosat. Dia.  
gred. Trochisc. Aleb. aā. scr: 2. Extr. Ligni Aloes,  
gr: 5. pill. nro. 36. qua usurpentur, tribus die-  
bus ante Movilanium, vno die vna pillula, 2do die  
duo, tertio die tres usq. per mensem ascendendo,  
deinde repetatur eorum vsus.

Item. Pigułki ktore nazywają. Veni amici  
surg. & ambula. R. Mass. Pill. Aloephang dr: 2.  
Laudani Opiati dr: 5. M. divide in 4. part. qua-  
rum una sumatur, 4. horis ante passum, reliquae  
parvas ternis diebus.

Ná pobudzenie potow (okrom infzych  
Medy-

Medykamentow) naylepszy iest korzen topianowy: warząc go i piąc polewkę która oraz i poty i wyne pobudza rzecz pewna.

Potym naleza *Topica* to iest dla uśmierzenia bólu w różne aplikacye, które nie mają być używane po purgacjach, i krwie purgaczeniu chyba żeby zbyt bole dokuczały.

Náp zed tedy dla uśmierzenia bolu służy mleko ciepłe przykładane, albo Kátháplasma z niego zrobiona; to iest weź mleka co potrzeba więc w nie chleba ośrodków białego żółtkowiajowych, trochę száfrańu, zmiełzay przykładay ciepło gdy nie masz zapalenia. Ná początku zaraz gdy się bol wyda w którym członku; Weź białkowiajowych dwa, soli miążkicy trochę octu winnego co potrzeba ubij wraz, mączzay w tym chustki i przykładay. *Item.* Weź Rzasy wodney, kwiatu rumieńkowego, warz w n leku, przyday mąki jęczmiennej znieśzay, i tym okładay. *Item.* Weź *Spir: Vini* co trzeba przyday do niego *Opium Sal Saturni*, okładay. *Item.* *Lapis Medicamentosus* w serwatce albo w wodzie rosi uszczony i przykładany iest ná to osobliwy.

*Item.* Wodka z ząbiego skrzeku, z kwiatem dziewanny warzona i przykładana, bol uśmierza. *Item.* Syr młody owczy przykładany, także i masło świeże.

Gdy

Gdy bol zbytnie dokucza. R. Fol. Hyosc. ami M. 2. Solani, Semp. v. a. M. j. Capit. Papaver. hort. 5. Rad. Mandrag vnc. 2. Elov. Chamomill. Volar. a. pag. 1 f. Decoctio in la. de vel aqua, q a fortatur pars dolens.

Item. Świeże liście tabaczane stłukszy przykładać ná mięsy á bolesne piławki stławić beśpiecznie może, po których bol vstáie álbo pýszcze przcz M xę poczynić. Moxa nic inżzego nie iest tylko lano z belice.

Item Weź koperwasu białego, żielonego, oboygá po dwa łoty, kámfory puł tota, gorzałki moeniy i winá oboygá po puł kwarty, zmieszay okładay tym é pfo.

Item. Weź piwa kwartę, wlyp w nie soli dwie łyżki dobre, grzey á okładay co godzina maczáiac, álbo lagier śleczowy grzeiac i przykładać, rzecz pewna, tebowiem rzeczy pędko puchlinę ná wierzech wywabia, záczy bol vstáe. Item. Ná wapno niegázone nálać świeżey vryny, iák się vstoí, zlać: tym okładać maczáiac chęty.

Item. Wodka sek cina Martini Rulandi R. Aqu: Font: libr: 1. Aqu: Fort: vnc: 8. Mercur. subl. dr: 1. 6. ll. per hora quadr: applicatur, linreis madefactis. Item. Salármoniak z dziećcinna vryną rospuszczony por aga.

Item. Zmieszay wraz popioł sol, vrynę i ocet, tym okładay. Item. Oleick z mydła



dla Weneckiego do smarówania doświadczony; także przestępowy korzeń z gorzałką, jest doświadczony. I inne różne applicacje, które się tu ohe niżej podadza.

Pr. sek do zżyzwania wielkiej Wagi.

R. Cinnabar. Nat. Pan. himagogi mineral. aā. dr: i. Olij pra. ser: 8. fol. Auri hro. 5. M. dof. ser: 1. Vel R. Cinnab. nat. ser: 8. ocul. Cancr. Pulv. Conchar. pra vnico. veri aā gr: 12. Laud. Op'at gr: 2. misce desur circa Vesperam.

Item. Theryaki częste zżyzwanie, częstokroć uwalnia od tej choroby. Vel R. Ithiaca. ser. dr: 1. Aqv. Veron. vnc: 1. S. Succo Lumbrie dr: 3. liquor. C C. Succinati gut: 15. Mixtura simpl. Tinct Tart aā. ser: 1. Aqv. Cinam. cond: vnc: 8. M pro pra vice.

Decokt osobliwy

R. Rasur. Ligni Guaiaci vnc: 2. Sassafr vnc: 1. Sassa parill. Rad. Ch na, aā. dr: 6. Ligni Lentsis, R. d: L qvix. Herb Trifol fibrini, aā. vnc: 8. Sem: Levistici dr: 3. Papaver dr: 2. infund. in Vini alb. S. q f. decoct. in vase dupl. R. Colatar. Lbr: 3. addz Syrup. d. Papaver. vnc 1. Spir. Salsarm. ser: 4. d. fis vnc: 4. ser. d. die.

Item. Mocz w piwie Trifolium fibrinum, piy zawsze olciek z mozgu cielecego zrobiony smaruy niem: jest doświadczony

Item. Proso z maslem i z mlekiem warzone, i przykładane.

Item.

*Item.* Glisty roztarte z ośrzodka chleba białego, przydawszy trochę sząfranu.

*Item.* Weź ośrzodki chleba białego puł funta, liścia tabaczanego, szaleciowego, oboyna po puł gąrszi, mleka świeżego, ile potrzeba warz wespół: przyday psiego łajna łot, mydła barskiego trzy łoty, żółtków jajowych trzy, sząfranu ćwierć łota, masła tęższkę zmieszay, tym okładay.

*Pląster doświadczony.*

R. Confect: Chamech. vnc: i, Pulv. Ialap. vnc: 8. Extr: Trifol. fibr. dr: 2. Lithargir. vnc: 6. Sapa Antim: vnc: 5. Sacchar: Canth: dr: 6. Ol. Olivar. q. S. Cera & Picis parum f. Empl.

Osobliwie też służy Empl. Samaritanum, także Mirabile. *Item.* Empl: Mirabile in Podagra. R. Ol. Rosati, lib: 1. Sapon. Hungar. vnc: 4. calcf. super ignem lentum, adde Cerussa. Minij ał. vnc: 3. coque ad Confist: mollem, adde Mumia, vnc: 1, Camphor: dr: 3. Castor: vnc: 8. f. Empl. *Item.* Weź glist ziemnych przesyj je solą, potym wypłocz, przyday do nich Terra Sigillata, rozetrzyj wraź, przyłoż.

*Item.* Wodka wypalona z żabiego skrzeku złaynem wołowym, do przykładania iest pewna. *Item.* Wodka doświadczona. Weź wody wapienney funtów 4. zgás w niey stał kilkanaście razy, przyday miedzi palonej vnc: 4. Cynobru łot, zamieszawszy niech tak

stoi przez kilka dni, potym precedz mącząc iac w niecy chustki : okładay.

Item. R. Sapon. Gennens. indef. Hung. vnc. 2. Salis (ad ignem fortiss. fusi) vnc: 1. S. Vitrioli, vnc: 1. Acacia, vnc: S. bull. in libr. duabus aceti, colatura applicetur parti affectae.

Item. Phlegma Vitrioli, est Specificum, ac Spino Salis.

Wodka Sekretna ná Podagrę.

W Eż wody czystey gárnieć, zagás w niecy kilkanásćie rázy, szynę żeláza dobrego, potym ; Weż sztukę miedzi rozpal iá i gás tákże kilkanásćie rázy, do tey wody przyday Vitri Antimonij, Mercurij dulc. oboygá po puł vnciy, choćby też i więcey, okładay nią, iest bowiem doświadczona, á osobliwie ná rozpędzenie guzow około stáwow wyrostlych, ktore Tophas nazywáią, náwet i Venereos rozpędza. Item. W serwatce ciepley ręce i nogi moczyć, wyiawszy nieoćierać aż oschnie, drudzy przydáiá zióła nioktore do serwatki.

Item. Makuch ná proch sflu czony prześiany, w mleku warzony, i przykładány : pomaga. I to nie odrzeczy. Weż trzy gárce Winá włoż w nie lukrecyi, táatarskiego zióła, szálwii, ruty iary, wszytkiego po puł funta, zalepiwszy w gárniku, warz do połowy, potym doley brzeczka pszena i znowu warz do połowy, precedziwszy dá-

way

way pić po kwaterce choremu, á niech d-  
etę záchowa. będzie zdrow.

*Item. Essentia Ligni Sasafra. per Epir. Vini*  
*extr. est probata.* Wody siarczyste, (kapią  
się w nich) wiele pomagają. Osobliwie wo-  
da szklánowska, i pod Krákowem gdzie  
siarkę kopią. *Empl Arthriticum Francosur-*  
*tense.* R. *Empl d Achil. magni, vnc: 6 Oxy-*  
*croci, Diapaliti aa. vnc: 2. Modul. Cervi. axum.*  
*Vrsi, aa. vnc: 1. S. Tacamaca in Vino dissol. vnc: 1.*  
*f. Empl.* *Item. Cerat doświadczony.* R. *Ce-*  
*ra alb: Ol. Rosar. aa vnc: 3. Aqu. Rosar. Acet.*  
*Vin: aa. vnc 1. S. Lap. calaminar Ol ban. Ma-*  
*ficis aa vnc: 8. Album Ouer. nro. 6. Campheri*  
*dr: 6. f. Cerotum.*

*Item. Picacismus.* R. *Pitis naval. Refina, Ni-*  
*ssi, aa. vnc: 1 S Sulphur: v vi, dr: 3. Piper. En-*  
*phorb. aa. dr: 2. Sem. Tlapshi, Tassia, aa. dr: 1*  
*M. f picacismus.* Sposob zázywánia ten.  
Rościagnąć go ná płotnie, zgrzác i przy-  
ložyc, w kwadrans odiać, znowu zgrzác, i  
przyložyc to czynić tak długo aż skorá zá-  
czerwienieie i spuchnie, záczym też bol-  
ustáic, gdy się wyda czerwoność i nábrzmia-  
łość; przykládác co innego, naylepszy Pla-  
ster Samarytan.

*Item Balsamus Antipodagricus.*

R. *Campher. vnc: 2. S. Sapon. Venet: vnc: 2.*  
*Opj dr: 1. Croci, dr: 2. Spir: Vini, q. S. diger.*  
*filtr.*

filtr. w tym maczając pióro smárty miejsc  
bolejące. Ad Toph. s. naylepsze mydło czarn  
ne z żółtkiem iaiowym przykładane.

SPERNOLVM. Spermat. Rana. Spont ro  
sol. libr: 3 adde Sal Armon. vnc: 2. Spermat. Ceti,  
vnc: 1. Camphor: solut. vnc: 8 Thur: Mastic. aā.  
vnc: 2 S. Opj dr: 5. Croci dr: 1. S. d'gr. Colat.  
servetur pro applicatione. Item. Empl. Ar  
shriticum, Mysicht. iest skuteczny.

Item. R. Chamadr. Chamapith. Centaur. dris.  
Aristol. Salv. Betonica, aā dr: i. S. Ligni Gua  
iaci opti. vnc: 8. f. pulv. Subtiliss. dos. dr: i. &  
plus quotidie, iest bárdzo skuteczny.

Item Dekokt.

R. Resur Ligni Guaiaci, vnc: 2. Salsa parib.  
China, aā vnc: i. infusa per 24 hor decoq. Co  
latura adde Herb. Hamadr. Hamapith. Rosmar.  
Biton. Rad: Bardan. diger. in Cineribus calid.  
Colatura detur vnc: 8. Semel de die expectandu  
sudorem.

Cerit doświadczony.

R. Picis naval vnc: i. Picis Gracā vnc: 2. Re  
sin. Fini, vnc: 4. Mastic Aloe Hepat. Bol. Armen.  
Sangu drag. aā vnc: 8. Therebinth: vnc: 4. Bac  
car. Lauri, juniper. Heder. aā. dr: 6 Sulphur. vi  
vi, vnc: 2. Cera alba q. S. f. Ceretum.

Ná Scyátikę. Wcz czosnku zwierć go, ró  
zmac mlekiem, maczay chustę przyłoż ná  
biodro. Item. Nákládz do gorzałki kám.  
fory

fory żeby się rozpuściła, smárny nie przy ciep-  
 ple, ociąganie też bąnkami suchemi, wiele  
 pomaga, i różne plastry fomenta z dziewana-  
 ny, Linimenta : ktore opisać mieysce szcze-  
 ple nie pozwala. Ieżeliby to niepomogło,  
 krew z nogi puścić.

Ná *Arthriticzną* chorobę, iest bárdzo wiele,  
 między Authorami rozmaitych lekarstw,  
 lecz i między ludźmi różnemi naydują się  
 różne tájemnice, z ktoremi się wydać nie-  
 chcą więc niech ie trzymają dla siebie ; la-  
 z miłości Chrześciańskiey, dla ratunku bli-  
 żniego wszystkie i naysekretnieysze, ktorym  
 chem doświadczał tak wiele rázy : wyjawia-  
 jem z tą przestroga áby kto ich záżywać by-  
 dzie wiedział kędy czego, i iáko záżyć, po-  
 nieważ różne są náтуры w ludziách, różne  
 temperamenta, i różne też excrementa ; zkad-  
 co iednemu pomaga, to drugiemu szkodzi,  
 i przeciwnym sposobem. co pospolicie w  
 tej chorobie bywa.

## R O Z M O W A

### Patientá z Podágrą

Wierszem przez Authora opisaná

### P A T I E N T.

**Z** Kad się Podagrá, choroba wzięła  
 Z kad ciała ludzkie dręczyć poczęła

Czy



Czy ja Megarą nąświat splotzila  
 By swa furja, ludziom skodzila  
 Czyli ja Etną, z siebie wydata  
 Z ogniem siarczystem, by katowala  
 Członki, junktury, moie palila  
 Darta, wiertila, i one mdlila  
 Zadnym przyjaźni, z nia niezawierał  
 Anim się kiedy, w iey łasce wdzierał  
 Zkad się tak bardzo, zemna zbratala  
 Ze se mieśkanie, we mnie obratla.  
 Kosporzaska się, furze stroi  
 Fukania grozby, nic się nieboi  
 Na prozby niedba, ani na płacze  
 Lako ślona, po cieie skacze  
 Od fortuny mię, precz odstrychnęła  
 Gdy mię w tak ciężko, niewola wzięła  
 Zżyć uciechy, i krotosile  
 Niepozwoła mi na jedną chwilę  
 Chciałbym iey pozbyć niemiem fortela  
 Lubem zżymał, do tego wielu  
 Doktorom mądrych, bab, Alchimiſtów  
 I ludzi różnych, nawet luryſtów  
 Nic niewskoralam, daremna rada  
 Ofukala mię ludzka porada  
 Ach iako dręczy, nielutościwie  
 Żyły wyjeaga, strzyka strąśliwie

Palce skrzywiła: pomysadzała  
 Członki ze stawow. Nogi spęcała  
 Guzy stwardziłe powyrzucala  
 I iako w dyby ręce podala  
 Nawet kámiennie rodzi w mym cieie  
 Gdy ich pozbywam; iák bolu wiele  
 Poślapić nie da rwie i kátuje  
 Siepa, i pali, ani zfolguje.  
 Zazywałem inż różnych dekoktow  
 Popitem wiele, z Aptek Syropkow  
 Pigułki różne, i konfekcyo  
 I rozmaite, misculáncye  
 Pitem herbaThe; pitem i káwę  
 Różne mixtury, bárdzo plugawé  
 Kapieli różne, wanny pocące  
 Zioła i maści zągtzewáiace  
 Gdy nie pomogły, kładłem chłódzace  
 Likwory, plastry: rospędzaiace  
 Zążyłem nawet Merkurysá  
 Który humorow, bárdzo porusá  
 I Saturnusá, zążyłem rády.  
 Przemoc nie mogli, ieychytrey zarády  
 Iák ná kátonnicy, zostáwać musé  
 Gdyż ze mnie práwie, wypiera dusé  
 Żywot mié mierzi, dżiw nie śáleie  
 Gdy we dnie w nocy, ciężko boleie  
 Żyćie

Zyćia przedtuzá, by kstowálá  
 Dlużey nádemná, dokazywátá  
 Świąconey wody nie się nieboi  
 Ani Exorcism. iá uśpokoi  
 Duśkośby náleść, człeká takiego  
 By mię pozbáwił gośćia tak złego  
 Dałbym polowę, siwey subśtáncyi  
 Bym iáko pozbył, tej złey beśtyi;

## PODAGRA.

**M**lczátam długo, dość ćierplinwości  
 Dość przymówek, dość żelźywości  
 Zkádem się wzięłá, pilnie się badáś  
 Aż do tywego práwie doiadáś  
 Aczylí nie wiesz, com z á rodziáiu  
 I w ktorymém się, rodziłá kráiu  
 Świát iest ten wśyśtek, moiá kráiná  
 W naywiękšym Pánie moiá dziedziná  
 Z Krolowě poślá, z Monárchow zacnych  
 Z Cefárzow, z Xiátat, Pánow ták zná-  
 cznych.

Wśyśká uciehá, iest moiá z niemí  
 Onych zábawiać, kártty moiemi  
 A osoblinie, owi Pánowie  
 Co piia wíno, iák Bachusowie  
 I owi co im Venus smákuie  
 Temi się serce, me delektuie

Z niemi się bawię, i konwersaie  
 Z temi zabawą, mnie kontentuje  
 Prosty ch i ludzi, nie rade w dzie  
 C' hudy pachołkiem zani się brzydę  
 Jestem wspaniała bardsz poważna  
 Roztropna hoyna, w dziełach odważna  
 Pan by największy honor mi daie  
 W praśa się w łaskę, gdy mię uznaię  
 Za przyjaciółkę, wiernie służac  
 W swoich drammatách naucaizac  
 Wino ja lubie, bo mi plague  
 Wię go i Panom w łce smakuie  
 Tym uweselam, Melancholik  
 W e matości trzezwie: rucam tetryk  
 A gdy Venus, przytaczy do mnie  
 Sprawiemy się niezako skromnie  
 Agituemy, w czteku bumory  
 W ypedzamy ie, na mierzch d. skory  
 Nieprzystoi to, mey wspanatości  
 Bym co czynitá, przeciw ludzkości  
 Przestrzegam zdrowia, pilnie kázdego,  
 Ochrótam iako oká moiego  
 Ná wiátr nie puszcę, z łoská zadnego  
 By nieszkodzitá, zaráza iego  
 W rękách, i w nogách, stráž postáwiłam  
 W selka wygodę im wymyśliłam

By zaś lek argus, nie napadł kiedy  
Snu niepszwałam tedy owedy  
Szkodził miem dobrze, agitowanie  
Bo z. ad pochodzi, krwie pomieszanie  
Leżec na iofeu, w miękką pościeli  
I trzymuśsam w sytych by słuchac chciaeli.  
Nawetem nagi, obmarowala.  
Gdy m duleaty, powymys, ala.  
Ze wiele przedtym, więc tancowaly  
I rzeba by teraz, odpoczywaly.  
Masz przyjaciela czeg z ci rzeba.  
Tyko samego, iuz prawie nieba  
Narzekał na mnie ze cie morduię  
Strzykam, i palę, frodze karcie.  
Moy Ociec Bacchus, iako jest choyny  
W sytkam wiadomo, iak niespokoyne  
Natręć uł wielki, wśedy się wrązi  
Ia głaszczę; a on, pręko urązi  
W lekie do głowy, wnet zámci oczy.  
Rozum odeymie, cale zámroczy.  
Zwádzi się pręko, rad da przyczynę.  
W sądki do bicia iako w pierzynę.  
Krzyczy, i wrzeszczy, z wielkim hálásem  
Dośłacie mu się, po grzbiecie czásem  
Na posiedynki, nie raz wyzywa.  
Zkad paragrafy, po gębie miewa.

Odrodziłam się prawie od niego  
 Gdyż ja nie piłam, trunku prośłego  
 Węgry, a Włochy, moi Pánowie  
 Hispáni, Niemcy i Fráncuzowie  
 Jeszcze oprócz nich, Polscy Pánowie  
 Iako ich kocham o kto wypowie  
 Miewam sekrecne konferencye  
 Z niemi zawieram, kónfidencye  
 Umiem muzykę wygrać trele  
 Uczę ich śpiewać, nie tak w Kościele  
 Wolaia, wrzészca, gorgi wydáia  
 Ręce i nogi tak im podáia  
 Czemu mię zbyszał com przewiniłá  
 I w czymemci się tak náprzykrzyłá  
 Zązywáć ná mnie, wionow warzonych  
 Ziół rozmaitych w modzie práżonych  
 Plástrów, oleyków, rożnych másyków  
 Trunków, likworów, i kónfektików  
 Byles w ćuplicách, nicś niespráwił  
 Iak czarownice, támeś mię pláwił  
 Pánia dziedziczna, i stem ia w tobie  
 Ináczey radziá, musiś o sobie  
 W tem sekret pewny, byś go wykonał  
 Zapewnebyś mię, w sobie dokonól,  
 Pewne lekárstwo, Abstinentia  
 I drugie także Continentia  
 Z tych ja ruinę, ponośiś muszę  
 Ani się więcey, o cie pokuszę



## PATIENT.

W Tbaczże proszę, Páni Wielmożna  
 leśes iak wiązę, szczodra i można  
 Radbym się wydart z twoicy opieki  
 Obym cię nie znal, odtąd nâ wieki  
 Byś chciała iachać, nâ koniec światâ  
 Dam ci wyprawnę, iedz choć do kâtâ  
 Rad się obeydę, bez twey wygody  
 Zâ moie winy, mam dość nagrody  
 I ilnie wykonam, rad twych podanie  
 Dopomoż mi w tym, moy miły Panie  
 Zâluję zâ grzech, dla twey miłości  
 Nâlog odmieniam, poruczam złości  
 Iuż cię obrażae, niechcę nâ wieki  
 Gârnę się cäle, do twey opieki.

## O Kołtonie.

K Ołton nâzywâ się *Plica*, inâczey *Ciragra*.  
 Pytanie. Nâprzod: Zkąd się wziął koł-  
 ton, ponieważ Authorowie lekârscy, dâwni,  
 nic o nim nie wspomnieli. A nâwet i te-  
 ránieyszego wieku; osobliwie cudzoziem-  
 scy Medycy, nieprzyznâją go, przypisując  
 to tylko niedbâłstwu albo perfwacyom bab-  
 skim, zkąd gdy się nie czesza, włosy się wku-  
 pę zrâkâją. Albo przyczynę kłâdâ, nâ wa-  
 pory lipkie, z głowcy wychodzące, które  
 wlo-

włofy wkupę spáiaia: záczym. (przez czk  
długi nieczefáne), wkupę się wikfáia.

Ná to się odpowíada: Náprzód zkąd się  
wzjáł kołton; Rozne, roznych, o tym są  
opinie, ktorých wypisáć mieyice niepozwa-  
la. Ta iest náypewnieyza; że nie zkąd i-  
nad, tylko od Zydów. Ten bowiem národ  
z náтуры będąc około siebie nieochędozny,  
smrodliwy, i przemierzły, tym nieochędo-  
stwem, przyczyna iest kołtonow, które się  
miedzy niemi zágegścily, z plugástwý zámno-  
żonemi w nich; Więc że ten omierzły ná-  
rod iest w głowę nieprzyjaciel: Chrześcia-  
nom ná to się uśadził aby też i oni byli, ich  
obrzydłofści bezecnych uczestnikami. Iáko  
bowiem, różnemi sposóbkami szkodzi Chrze-  
ścianom, iuż to czáunami, oszukaniem, oma-  
mieniem, &c. Ták też swoiey sprośności i  
obrzydłofści ktore (z kary Boskiej ná nich  
są przepuszczone) záázeniem ná cieleszko-  
dęć uśiłuia. Spósob zárázy, ktorego záży-  
wáia, nie inšzy tylko ten, że w miody, w  
gorzałki, w piwa one kłáda i mocza, á nie  
tylko kołtony mocza, áe też i sámi się w  
piwách, w gorzałkách kapia, i one sprośno-  
mi parchámi zárázia. Rzecz kio. Iest ták  
wiele ludzi ktorzy práwie záwsze piia u ży-  
dów, á przecię kołtonow nie maia; Ná to  
odpowíadam. Rozne są konstytucye nátur

są bowiem drugie grube i mocne do przy-  
ięcia zaraży nieposobne, iako widzimy i  
pod czas powietrza, albo żożney choroby;  
niektóre zaś są subtelne, naymnieysza zara-  
zę przyjmujące. Do tego Pan BOG niedo-  
puszcza tego aby złość ich iadowita zawzię-  
ła każdemu miała szkodzić

Ze zaś młodzi i cudzoziemscy Medycy-  
przypisują to niedbáłstwu, albo perswasjom  
babiskim. *Odpowiadz się daje.* Ktoż mający  
zdrowy rozum, widząc takie strąsydła na  
głowach, miałby to przypisać naturálnemu  
powikłaniu albo pozóstaniu włosów, a nie  
tylko na głowach ale też i w brodach do  
tego że tacy pod czas Lunacyi (to jest pe-  
ni, nowiu, kwádry,) czują wielkie w sobie  
pomieszanie, w kościach łamanie, szumy,  
boję głowy, &c. zaczęły idzie że to ná-  
przyrodzonym sposobem dziać się musi.  
*Pyta się: kto: i oziwają między żydami:*  
zniedbáłstwá ich około siebie; rodzą się  
kośfony, toć choć ich moczą Chrześć.ánom  
w nápojach szkodzić nie mogą. *Ná co się*  
*odpowiada;* Ze włosach, w páznoktách,  
(lubo to są *partes excrementae*) jest *virus*.  
Iako gdyby kto oberznięte páznokty námo-  
czył w Winie, á toby Wino (przecedźwwszy)  
wypił. pewne womity, co niektorzy mają  
za lekiet lekárski; tak też i włosy mają w  
sobie.

fobie *virelenti* bo przez ich poty różne humory iadowite wychodzą z ciała, zkad według różności natur, różnego koloru bywają, zączym zaráża ich szkodzić może, tak iako i pot, śliną, ekskrement, z którego przestąpienia, przydąć się może choroba, co się trąfia w dysenteryách.

Rzecz iest że kr. W cudzych kráiách iest żydow wiele, á przecię koſtonow nie znáia.

Odpwiadam; Ze żydzi w cudzych kráiách nie są tacy śmiejdziuszy i oszópáncy, iako w Polsce, ále są ochędoźni, polityczni, tak że tylko kapelusze ich wydają w stroiu od innych, że żydzi. do tego że w cudzych kráiách szynkow im nigdzie niedopuszczają, tylko się kupiectwem bawią.

Oprocz tego, rodzi się koſton, z różnych przyczyn; Náprzod z czarów iako bowiem inſze choroby niezwyeczayne z nich pochodzą; tak też i tá: O czym iest wiele bardzo przykładow. Bywają koſtony i dziedziczne, to iest z Rodzicow ná dzieci spadające; Tákże przydają się i z zarázy ieden od drugiego iednak nie każdy koſton iest zaráźliwy bo ich różne są rodzaje, i różnych przyczyn pochodzące; Tákże rodzić się mogą koſtony *ex humore venenato occulto*, który *per peros* wychodząc, rodzi koſtony zaráźliwe, takie gdy urznięte bywają w wielkie

kali.

kalectwá ludzi wpráwuią, pod czas i śmierć przynosią. Sa też niektóre wody takie, (osobliwie ná Pokuściu) z ktorych picią, kořtony ná głowách wyrářtáią, iákoř twierdzą niektórzy że ztámtąd kořtony się záęęściły. Bywáią i kořtony ná głowie i z sáмого niedbáłstwá ludzi gnusnych, nieochędořnych, osobliwie w chorobách: gdy się długo nie czeszą. Aleć i baby ledwie nie w káżdey chorobie że z kořtona pochodzi, zápewne twierdzą i częřto się tráfią że ie w ludzi w mowią, dáiąc ná wywićie rozmaíte źielřka: głowę ustáwnie pfocząc; włosy włoskái lepíąc i innych guseř dziwnych záżywáiąc.

*Pytanie.* Wieloráki ieř kořton: *Odpow.* Wedřug rořnořci przyczyn; rořny bywa ieřen škodliwy, spráwuiący po kořciách řupaniá; ból głowy w oczách záćmienie potraw obrzydzenie &c.

Drugi ieř ktory zádney z pomienionych chorob niespráwuię. Sa też i takie ktore lekárřtw zádnym nieprzyimuią; drugim zář bynámniey nie wadzą. Sa takie ktorym gorzářczka bářdzo plaguie; Inřym zář wino álbo miod; řnny pewne potiáwy škodzą osobliwie grube, řnácne zář im plaguie. *Hercules à Saxonie* opířł ie różne rořnořci i pokrewieřstwá kořtonow, to ieř sámo

ci i samicę, Oycę i Corkę, &c. prawdali to  
twierdzić nie mogą, bo się na nich nie znam.

**Progn:** Wewnątrz kołton zosiłający to jest  
*humor malignus* (który się zwykł w włosy  
wdawać.) Wiele złego przynosi, to jest:  
łamanie po kościach, ślepotę, wonity, po-  
traw obrzydzenie, żył pokurczenie, guzy al-  
bo wrzody po ciele, &c. Gdy się zaś na  
wierzch wyda nie tak szkodliwy jest.

Ieżeli go, zaś kto lekkomyślnie urznie,  
osobliwie taki, który albo z czarow, lubo ex  
*malignitate interna*: pochodzi, w ciężkie  
choroby wprowadza: Ani to jest bayka,  
wiele bowiem przykładów jest że lekko-  
myślnie urznięcie onego, wielu wprawilo  
w ślepotę, w ból głowy ustawiczny, w wiel-  
ką chorobę, w konwulsję, &c. a pod czas i  
śmierć przyniosło. Gdy zaś kołton, z ia-  
kiej inſzey przyczyny będzie, lubo go kto  
urznie albo wywie: szkody żadney w zdro-  
wiu niesprawuje. Bywa i to że gdy już  
wszystką *virulentia* zewnątrz wyjdzie z ciała  
do włosow: sam kołton dobrowolnie od-  
pada. Co się tycze kuracyi, według wie-  
lu Authorow, taka bydz ma iako i Dwor-  
skiej choroby, iednak że ta kuracya nie za-  
wsze się nadaje. Sa bowiem takie niektore,  
ktorym nawet i Enema zaſzkodzi. Sa też  
niektore, wktorych beſpiecznie purgán-  
sow



ów Dekoktow, womitorya, wanień suchych &c. záżywać może. Aby się kořton zewnątrz ná wierzch wydał: máia rożni, rożne ná to sposoby, á osobliwie ciekaवे babki máia ná to rożne zioła z dziwne-mi ná-wyskámí, maści, plastry, mycia, przymawiania, żegnánia, zaklinánia, &c. Ia tylko dodam że kto chce aby się kořton wywił. niech moczy w gorzałce álbo w winie ziele zwáne Barwinek, (ktorego náwet i zimie pod śniegiem dořćanie) tę gorzałkę álbo wino niech piie co dzień po kieliszku, przytym niech warzy to ziele w ługu i tym głowę myie, w ten czas gdy się wywiie, tak prędko od mycia częřtego sam odpádnie.

Item. Aby się kořton wywił; Weź barřczu ziele babiego muru, ktory teř zowiá mchem większym, łopianowego korzenia, warz to wraz myi głowę częřto. Dáie się teř przestroga aby dla beřpieczeńřtwá nie urzynać kořtoná nořyczkámí, nořem, álbo brzytwá, ani żadnym żeláźnym instrumentem, ále tym sposobem; Weź białek od iáia ieden, wápna świeżego niegářzonego łotów 4. Auripigmentu puł łota, mydła barskiego, ługu mocnego co potrzeba zmieszay wraz obmy pierwey mieysce wodá ciepłą nářmáruy tá mixtura, i záraz patř ieżeli włosy puřćily, ieżeli nie, omey czym prędzey, á zno-

wu násmáruy zápcwne odstánic, to smáro.  
wánic názywa się *Pfiltrum*.

Ná łamánic w kościách, i inne bole z koł-  
tona przyczyny pochodzące: Wanná weź  
łopianu z liściem i z korzeniem biabiego  
muru, barwinku, macierzanki, liścia wierz-  
bowego, warz w kotle, ostudziwszy niero-  
stwarzáiac kap się, coraz w inszey z nowych  
śioł warzoney, á przytym łopianowy korzeń  
warz i piy, &c.

**Z** Kad gorzałka u Żydów, tak bárdzo  
smákuje

Bo w niey żyd i z żydowskx, parchy oplókuje  
Zkadze tá chęć do trunku ślewa żydowskiego  
Ztad że smák wyciągniony, z kołtoná  
brzydkiego

Czyni chęć niezwyčajna, że prawie śáleń  
Gdy często do gárdzielá gorzałki nie leie.  
Miod żydowski czem smáczny, bo go żyd  
zapráwi

Gdy z żydowka z żydzięty, w niego ná-  
plupáwi

Wyblwa się i zámieśa, przemyśláváiacy  
Aby swoiey zarázy, (w trunki mieśáiacy)  
Mogł pozbyć żyd smrodliny: żeby Chrze-  
ściány

Smrodom, parchem, kołtonem, zaráził i Pány  
aby

Aby do nich skłaniał serce: Im wierzyli  
 Iakoż sie już niektorzy, w żydow obrócili  
 Żyd faktor, żyd Doktor, żyd też i Podskárbi  
 Żyd z Harendy (rozumie Pan) że mu on  
 skárbi

Alie go on wyskubie, iak się wypierzona  
 Rwie po pierku by nie znać, pozwoli zma-  
 miona

(wszędzie

Chłopek wolny zą swoy groś, napias się  
 Pan przykazał by nie pił tylko na Harendzie  
 Choćby skora oblázła, z chłopą parzywego  
 Pan tego nie uważa, dla zysku swiego

I choć wszystko wywlecze, z domu na Hą-  
 rendę

(winęde

Co miał mieć przez cały rok, na swoje  
 By odrobił pańszczyznę, Pan oto nie stoi  
 Ze chłop o głodzie robi, bo się plagi boi  
 Iak skryta chytróść niszcza Panow samych  
 Gdy ich niszcza niesamych, ale w ich podanych  
 A nie tylko po wioskach, ale i przy mieście  
 Gdy się pilno przypatrzyś, uważysz w nie-  
 wieście

Iakoby z nabożeństwa iazie do Kościoła  
 Nie dlugo tam zabawi, iakby iey k'o wola  
 Bieży pilno do synku, żydą lub żydowski  
 Chłisnęszy przepalanki, bojąc się przy-  
 nowki.

Leśi

Leći do dom zbleđniała, iak T boruńska cegła  
 W ymarwia się ze pilno, aż iey dušno bieglą  
 W ięc gdy się prz. rz. wyczai wiecze co nadybie  
 Chot u, maż bokom zmaca, gdy ię przy  
 czym zadybie

Młotki, piłki, srubitaki noże, i nożyce  
 Fartuch, kaba i pościel, namię i sp. dnice  
 Rozen, miškę, i kšiaści, rękaw, i donice  
 W lecze wpięku do żyda, iakby do kranonice  
 A gdy się za małżonkę, maż choaćić nauczy  
 W byko z domu wywleka, aż bieda dokuczy  
 Ieano drugie wywłoczy. z błotą plugawego  
 Ze nogi nieślacku. a wpycha do goršego  
 T laka się po vlicach, od iściány, do ściány  
 Tryxala się więc głowami, nieiako barany  
 Jedno drugie potłucze, oczy popodbuia (lia  
 Gdy się przešpia nązaiurcz, zkad tã nowa  
 Pyta ie dno drugu go, co się znami działo  
 W cyrzy i dno na drugie, ciało pošiniąło  
 Paskrobie się po głowie, alic wtošon mała  
 I zimno mu że otysiał, zkadby to być miało  
 A yśli czy niešpárzono, głowy z kamienic  
 Alic guzy po głowie, potłuczone lice  
 Po przepieiu bierze go, apetyt do iadła  
 Nie maš w miešcu i grošsa, nądzicie  
 npadła

Robie

# Traktat Czwarty?

430

Robić musi o głodzie, co prędzey ná strągę  
I ná żyda, bo go chce, ciągnie ná zabawę:  
Człowiecze maś ná sobie, znak Chrześ-  
ściánianiną

Maś rozkaz od Kościoła, strześ się pogániną  
A dopieroż národu, tak nieprzyjaznego  
Który bluźni C H K T S T U S A, dipce  
Imię iego

Jeżeli chceś żyć z C H R T S T U S E M,  
w Królestwie ná wieki

Stoy przy niem nie puści cię, nigdy z swej  
opieki

Broń honoru iák możesz Zbawiciela twego  
Brzydź się żydem iák diabłem, uciekay od  
niego (mego

Miłuy IEZUSA z sercá, szczerze uprzej-  
Dostąpiś chwały wieczney, i widzenia iego;

## O Dworskiey Chorobie

Ktora nazywa się Lu s venerea, Morbus  
Gallicus, Neopolitanus, Hispanicus,  
Indicus, Syphilis.

PRzyczyna Dworskiey Choroby iest: Po-  
mieszanie wszystkich humorow, pocho-  
dzące osobliwie z kwásności subtelney (kto-  
ra się Volatilis zowie) ostrey bádzo i iado-  
witey: wszystkie ákcye ciała mieszáncey á  
psuńcey, &c, Dd Znaki

**Znaki Chereby** Náprzod *Gonorrhoea virulenta* (to jest *fluxus Semiu. corrupti*, różnego koloru z zrznięciem, i z inšzemi przypadłościami. Ciała wszystkiego słabość i ociężałość; łamanie w kościach, krostki ná wa gách, i gdzie indziey po cieie: nábrzmiłość i zapalenie członká nátu álneho; *Exulceratio Scroti*, splugáwienie częste, cera bledá, niektorym często rumieniec się ná twárzy wydáie: Bole po stáwách przechádzace, w nocy bárdziey odżywájące się. Te znaki czynią podeyrzenie i odmiánę *Gonorrhoeae* w Dworską chorobę. Jeżeli zaś już choroba w korzeniona jest w ten čás bol głowy i szum cęstly i więkšy bárdziey w nocy, ániżeli we dnie dokuczájący; Bole ustáwiczne w ramięionách, w goléniách. Vstá práwie gorcia ná kterych często exulceracye, z wyrástániem żywego mięsá) przydáá się, także i ná podniebieniu; Potym gdy się choroba záweźmie ciało z człeka opada; bole nieznosne w stáwách, tak iáko w Podágrze, nástępujá potym konwulsye, bol głowy bárdzo ciężki, nieśpánie. száleńštvo, wielka choroba, krosty rózne po głowie, po cieie po nošie, po wargách, &c. Z všt fátor, nosá opádnienie álbo vgnićie, guzy twarde po cieie, ktore *Bubones* zowią; Zębów wypádnienie, włosów opádnienie, trudnośc wielka



ka w upuszczaniu wryny. *Pennis*, i przyległych części: *exulceracya*; krostką gdy się wyda *in glands*, z ktorey humor *virulentus* wychodzi żółtego koloru, z kąd następnie *exulceracya merbri*.

*Progn.* Świeżo zaciągniona Dworska Choroba: jest łatwą do uleczenia; zaśtarzała zaś bardzo trudna, trudniejsza też jest do leczenia w melancholikach, w flegmacykach albo w krwistych bardzo; także gdy się przyda ochrąpienie, znaczy chorobę trudną do uleczenia. *Item.* Gdy będzie *exulceracya Perthry, ex fluxu Semin corrosivo*.

*Item.* Która jest dziedziczna to jest z Rodziców: jest nie vleczona,

*Item.* Trudniejsza jest do kuracyi w ktorej bywa *exulceracya* znaczna i guzów wiele *tophos* zwanych. *Item.* Gdy się przyłączy puchliná, albo biegunká. Wrzody ktore się przydają *in ano* to jest w siedzeniu, najgorsze są do leczenia. Często też tá choroba (choć uleczona) ráda się odwraca.

Wiadomo káżdemu z iakiey przyczyny przydać się tá choroba, lecz oprócz tey może się przydać z zarázy ieden od drugiego, z wst, z pościeli, z suknie, z czapki, nawet i z śliny, z Rodziców też zlewa się na dzieci, także dziecie może mamkę zarazić, albo mamką dziecie.

Ażem iasnie niewyráził znákow i okoliczności tey choroby; nie dziwuy nie rzeczbowiem Polskim ięzykiem wszystko objaśnić áby się czyie oko tym nie obraziło.

*Sposoby do Leczenia.*

**N**Aprzod náleża purgáńse, *Digestiva*, *Diaphoretica*. Dekokty, Wanny pocące, Salwacye Krwi zaś puszczenie mieyscá nie má chybaby chory był krwistey komplexyi. Co się tycze purgáńsow; te máią bydz takie.

*R. Mercuri: dul. gr: 15. Resin. lalappa, gr: 8. Therebinth: ven: q. S. f. pill. pro vna dosi, interspersa pulv. Cinamoni. Vel R. Electuar. d. Succ. Rosar. dr: 2. Mercur. dulc. gr: 12. cum Sacch. f. bolus; Vel R. Extr: Cathol. g: 24. Mercur. dulc. gr: 10. Resin Gaiac. gr: 7. cum Aqu. Cinnamon. f. Mass. ex qua form. pill. deinde sequentibus 5. diebus utatur Rhabar. pulv. cum Therebinth. & repet. pill.* Po purgáńsách i między nimi, máia być dáwane *Digestiva*, ktore są te. *Tartarus Vitriol. Sal. Tartar. Cremor Tartari Salia* różne á osobliwie *Endivia Fumar Card. ben. Tamar. Scolopen Absinthij, Cichor, &c.* pomienione *digestiva* lubo mieszaiac iedno z drugim lubo sámo przez się; wedlug upodobania dáwać. Syropy też słuza osobliwie *de Lupulo, de Fumar de Cichor. cum Rhabar. Oxy mel. Squill. Syr. de 7. radic. &c.* náleża i Dekokeye różne, ktore káždy wymyślić mo-

że według potrzeby Pacjenta, albo choroby. Po odprawionych purgacjach, należyćie przystąpić do dekoktu, i wanień suchych.

*Sposoby warzenia Dekoktow.*

R. Wez *Ligni Gvaiaci* funt jeden, to jest łotow 14. *Corticis Gvaiac.* łotow 8. *Sassafras.* *Salje parill.* obojga po 3. łoty. *Rad. China* al. łotow 4. Hányiszku łotow 3. Lukrecyi łotow 2. Antimonium przedniego, (utłuczonego i w wezełku zawięzanego) łotow 30. włóż wszystko pokraiane do gąrcá nowego, náley wrząccy wody gąrcy 4. nákryi dobrze niech stoi przez 24. godziny, potym warz według zwyczáiu, żeby połowa wyrzała. przecedźwszy przez płat sukieny, schoway ná zimno, dáway choremu tego Dekoktu, ztáná, po południu, i ná noc; zá káżdym rázem po pułkwárty. Remanencye zás (przydávszy do nich nie có pomienionych ingrediencyi: także fig, rodzenkow) wody náławszy warz, zwyczajnie przecedźwszy dáway pić záwsze, (opócz pierwszey Dekokcyi. (Do wanny suchej, chory má wchodzić dwa rázy ná dzień; á przed weysćiem do nicy dáwać z pierwszą Dekokcyą: *Spir: Theriacal. Campher:* albo *Spir: Tert: Rectif.* albo *Resin. Gvaiaci, cam. Conser. Rosar.*

Pod czás záżywania Dekoktu; chory má ieść tylko pieczyste, á miásto chlebá suchár.

ki, także co tydzień trzeba dawać purgacyjne, i w te dni w które chory one bierze, nie ma pić dekoktu: ale piwo, także jest po winien rosoły. Aże różni różne mają formy gotowania Dekoktow, ten najsztuczniejszy położywszy; podać jeszcze iedne.

R. Rad. Chin. el. vnc: 4. Salsa parill. vnc: 6. Rasur. Lign. Sassafr. vnc: 8. Cort: cassid. vnc: 2. Lign. Sassafr. vnc: 3. Santal rubr. Citrini aā. vnc: 2. Lign. Lentisc. Rhod. aā. vnc: i. S. Rad. Polipod. vnc: 5. Liquir. vnc: 3. Rad. Petaphil Tormentil. aā. vnc: i. S. Sem. Anisi Fenic aā vnc: 2. incis. & Contus. affund. aqv: ferven. ollas 8. macer. per 24. hor deim bull in dupl vas. ad 3tię part. Consumpt. in fine coct. add. Passul. jor. libr: i. S. Caricax. libr: i. Cinam vnc: 2. Sem. Cartham. vnc: i. Cort: Arant. Citri, Galang Cabb. aā. vnc: Si Colatura perfecte cocta: servit pro potu ordinario. Aby był Dekokt czysty, wykłaryfikuy go białkami jajowemi. Lecz i same drzewy Gwajakowe warząc, (przydawszy do niego Antimonium w węzełku, i trochę lukrecyi) jest skuteczne: podobno bardziej niżeli różne miksulancye.

Więc że ta choroba, rzadko (bez saliwacyi) doskonałe wleczona być nie może osobliwie gdy już w korzeniona będzie.

Podadza się sposoby: co i iako ná nie dawać; Wiele albowiem jest niedoskonałych

zych lekarzow: ktorzy leczenia tey choroby podeymują się. á nawet i baby, chłopię prości, żydzi, &c. Káždy z nich májac swoje sekretne leki, ktorych nie ieden, nie tylko tym co miał, ále i życiem przypłacił. á osobliwie ná saliwacye roznych z merkuryuszá preparacyi zázywając. i one nie tak iák náleży dájac, w cięższe dáleko choroby (aniżeli jest sámá) wprawiają. Tráňa się to bowiem nie raz, że Merkuryusz albo nie tak jest preparowany iák náleży; álbo choć jest dobrze preparowany: ále do czego innego służy: gdy go Medyk zada niedoskonály, gárdło podrápie, podniebienie opryszezy, dżassa exulceruje, zęby ochwicie, wszystko ci to pomiesza, oppressye fercá sprawi, i nie raz w paráliz ciężzki wprawi. Co więc nie Merkuryuszowi ále (mydląc oczy Patientowi) złym numerom, które Merkuryusz poruszył i one wyprowadza; przypisują: Co jest wielki fałsz, bo lubo w saliwacyách działá obrzmiecia, żeby się ochwicia, z ost. ości humorow od Merkuryusza poruszonych, iednak gardła nie opryszcza ani podziurawia, fercá oppressyi ani parálizu niesprawia, i owszem po odpráwionych saliwacyách chory iák infy.

Dáje się znowu przestroga, że gdy chory bárdzo słaby ná siłách, álbo będzie w le-  
ciech

410 O Dworskiej Chorobie.

ciech podeślżyłch) wstrzymać się od nich.

*Sposoby do pobudzania saliwacyi.*

Trojakim sposobem saliwacye pobudzane bywają; to jest dając ná nie przez wstą, przez kurzenie, i przez smárowanie.

*Sposób dawańia przez Ustá.*

R. Turpeti mineral gr: 5. Mercur: dul: gr: 7.  
agitata quam optime in mortar lapid: dentur.  
cum Conserv. Rosar. & Sacchar. quolibet die  
vsq; cum effectus non subsequatur.

Vel Mercur. v. la, gr: 2 Mercur: dulc: gr: 7.  
optime agitata, misceantur cum S q Theriaca,  
dentur sic quotidie aż saliwacye nastąpią. Je-  
dnak naylepiey dawać sámo Mercurum dul-  
cificatum. Náprzykład. Pierwszego dnia  
dąć gr: 10. drugiego dnia 11. trzeciego 12.  
co dzień iedno grano przydając, aż saliwac-  
ye nastąpią. Daia niektóry Mercur: dulci-  
ficat. scr: i, cum Diafco dio: dwa rázy w ty-  
dzień. Co się komu podoba niech tego  
zżywa.

*Wtóry sposób przez kurzenie.*

R. Cinnabar. anrim. vulg: Myrrha añ q. 3.  
zmieszay wraź, bierz tego proszku, ná ko-  
niec noża po trosze rzucay ná węgle, po  
tzy albo 4. rázy, dym wychodzący, chory:  
przez skłány liick wsię niech bierze, głowę  
dobrze okrywşy. To kurzenie powtárzác  
tak długo aż saliwacye nastąpią. Insi ad

Cinna:



## Traktat Czwarty. 417

*Cinncber. Antim.* przyday bursztynu, siarki, maſtyxu.

### Trzeci Sposob przez smárowanie.

To iest: *R. Mercur. viv. vnc: i. vngv. d. Althea Ferncl. vnc: 8.* zmieszay iák naylepicy, smáruy tym vngventem, wſzystkie członki, i ſtopy. wprzod ſtárfzy dobrze chuſtá ciepłá. Smárować ráz tylko ná dzień zráná w godzinę po zázytym roſole, álbo iaiu miękkim. Niektorzy grzbiet smáruia, co źle bárdzo czynia.

Lepicy i beſpiecznicy záwſze dáwać ná ſaliwacye przez vſtá. Pod czás ſaliwacy chory ma być záwſze w ciepłe, koſzul áni poſcieli pod ten czás nieodmieniać, ieſć ma tylko roſoły, i iaycá miękkie.

Ná nábrzmienie i exulcerácy w vſćciech (które pod czás ſaliwacy) zwykły bywać: naylepſze ieſt mleko ciepłe z wodá, dopłókánie, álbo ſprycowánie, álbo *decoctio hordei cum Diámetro.* Item. Przed ſaliwacyámi chorego wprzod dobrze przepurgować.

Item. W záſtárzáley chorobie: nie tizeba ná nie dáwać, tákże ſłabym, i tym ktorzy máia vſtá i podniebienie owizedziałe, tákże i ſtárym, tákże w párálizu zoſtájącym, i wyſchłym, &c. Wiele ieſt tákich ktorzy miáſto ſaliwacy, dáia *Extracta L. guernum*; iáko *Guaiaçi, Salſe parill. Saſafr.* przydáiac *Sal. C. C.* álbo *viperarum.* Oprocz

172 O Dworskiej Chorobie

Oprocz pomienionych sposobow ; ktore się podają ná pobudzenie siliwaciy : iest innych bårdzo wiele ; lepsze i doświadczeńsze tu zebráwszy , inne opuszczam.

Ná *Bubones venereos* ; naylepsze iest *Oleum ex Ligno Guaiaci*, záżywáiąc go wewnatra co dzień po kilku kropli, i smárując niem *bubones*. Ná to też iest osobliwy Plaster, *Vigonis cum Mercurio*. Tákżé *Empl. de Achill. cum gum.* zmieszáne *cum Oleo Lign. Guaiaci*.

Gdy się *bubo* z mollifikuie , otworzyć go lancetem, álbo pryszcz ná niem uczynić , á ná otwartą ranę kłásć Terpentynę płokaną *in Decocto Guaiaci* , i ná wierzch przykładác *Empl. Oppodeld.*

Ná *spuchnienie Moßen* z zapaleniem.

Ziob *Kátháplasmę* z ruty, z liścia hebdwego, warzac *in Decocto Guaiaci*.

Iczeliby zaś był tumor twárdy : bez zápalenia, ná ten czas smárowác *Balsamo Sulph. Succinato* álbo *Ol. Lign. Guaiaci*, álbo *Balsamo Sulph. Ruizad*. Ná twárde guzy, (które *Tophas* zowią) około rámion, pod czas i ná głowie wyiosłe : służy *Mercurius malleabilis*, álbo bláchę ołowianá nátrzcć Merkuryuszem, ktora przykładác, álbo *Empl. Vigon. cū Mercur.*

Ná Nos *tkrośtáwiaty*.

R. *Cinnabar. nat. Sperma Ceti, Camphor. aañ q. v. Cam S. q. Bals. Perryiani f. Linim.*

NÁ

Ná opadnienie ciatá od kości.

Naylepsze iest Phlegma Varioli, nie bår-  
dzo ostre, álbo aqua Phaged. ni a.

Ná bole w stawách.

Sfuży Aqua Theriacal. Campher. val Balsam.  
Sulph. anisat. ieżeli by zaś było zápalenie,  
ná ten czas Saccharum Saturni cum aqua Plan-  
taginis naylepsze. Gdy w podniebieniu  
dziu'a będzie, trudno iey zgoić, ále trzeba  
wnę blaszkę wp áwić: która ma być táka.  
Day ukowác blaszkę ze złota, álbo z srebřá  
ku gorze wyprężoną, do ktorey przylutowác  
trzy álbo cztery oczká z drotu, do ktorych  
gębkę przylżyć tak áżeby ciasno záchodzi-  
ła, tę blaszkę wkłádác z gębka, co dzień iá  
wymuiá, i przepřokuiá.

Ná Exulceracya i gzyzka płókánie.

R. Rosar. 12. r. Balsam. aá M. 2. Gallar. dr: 2.  
Gland. vnc: 8. Plantag. Sicci dr: 3. Cort. Arant.  
Alum. 7. fl. aá vnc: 3. Virid. aris. ser: i. coqv. 10.  
Aqv. Plantag. ad Conf. 3tia part. Colat. adde  
Mell. Rosar. vnc: 3. pro gargarismo.

Plaster ná Bubones pewny.

R. Gum. Ammon. Gulb aá. vnc: 4. de pur. per-  
acer. & in Spiss. adde Empl. d. ach. ll. siml. d.  
Mellil aá. vnc: 2. S. Bals. Sulphur. Ruland. vnc: 1.  
Therebinth: vnc: i. S. Cera. vnc: 2. f. Empla-  
strum. Ieżeli by były z bolem wielk m.  
przylož Káthapl. R. Flor. Mellil. Verbasci aá.

M. i.

414 O Dworskiej Chorobie?

2a. i. pulv. Althea, Fanagr. aa. vnc: 2. coqv. in  
Discocto Grajaci, ad form. Cathapl. cui adde Axung.  
Anser. Ol. Anethi aa. vnc: i.

Dołożę tu jeszcze Sposob leczenia tey choroby, ktorym człowiek pewny prośty wiele ludzi doskonałe ieczy: który jest taki; Dą-  
je náprzód ráz albo dwa, Gryszpánu miałko-  
tártego, wziąwszy ná koniec noża: w go-  
rzałce albo w piwie záżyć, z czego bywają  
womity i stolce, potym chorego parzy nád-  
parą zielá warzonego, do ktorego przyklá-  
da kámiennie rozpalone, to zaś ziele nazywa-  
bágnem, iákoż ná bagnách roście wielkie  
żółto kwitnące, i niewdzięcznie pachniące,  
po káżdym zaś náparzaniu, smáruie krośty  
gryszpánem roztártym z máślem niesolo-  
nym, przydávác zrázu proszku z korzenia  
pietruszczanego, iák trzy części, potym co-  
daley mniej. Pić zaś dáie miásto Dekoktu  
korzenie łopianowe, ná Wiosnę kopane, i  
fuszone, przydávác Ięczmienia, i trochę Lu-  
kreyci, Hányfszku, i tym sposobem szczęśli-  
wie káżdego chorego wylecza doskonałe, ni-  
komu nie obiawiaiác sekretu, iam tylko zá-  
wielką prośbą od niego dostał, ktorego  
wszystkím užyczam: byle się tak dárzył iá-  
ko iemu.

Vbodzy zaś, ktorých nie stáć ná leki;  
gnoiami się leczą, leżąc w nich; Ieżeli się  
dosko-

doskonale tym sposobem leczą: twierdzić  
nie mogę.

Należało tu jeszcze opisać chorobę, która się nazywa *Gonorrhoea*. Jest trojaka, to jest; *Simplex*, *Gravior*, & *Virulenta*, lecz że nieprzystoyna rzecz polskim językiem opisywać ją, życzę bawiącym się kuracją Choroby Dworskiej; aby się dowiedzieli od mędrszych iako ją poznawać, gdyż zwyczajnie tę chorobę (nieumieiętni) nazywają Strąguryą czym się mylą,

Author Wiersze przypisał.

**V**enus zdrádliva, roskość cukruio  
W krotce nád kátá ciało morduje  
Uprzykrzonemi zbyt bolesnemi  
Wrzody, guzami, zaráźliwemi  
Lamie po kościach, sumi po głowie  
Ciało wysusza, i niszczy zdrowie  
Ustá wyrzuca, i podniebienie  
Mowę odmienia, iey zaráżenie  
Rękom i nogom, władza odcią  
W syłkiego człeká w niewolá wcią  
Oczy západle twarz iák poczwára  
Rumieniec zginał z ust śmierdzi pará  
Zmieśatá głowę, snu niepozwoili  
Sumnienie gryzie, dla swoiey woli

Q iák

O iak mizerna, wciecha ciała  
 Nie jednemu się, weznaki dala  
 Ow nosa pozbył, okrakiem chodzi  
 Ow przez nos gęgli, sp umaiac schodzi  
 W secht iak szczypa, skora a kości  
 Oczy się świeca, słabe wnętrzości  
 Dysy ni skapa, stara w chomoncia  
 Kasle iak baba, wladzy w kacie  
 Czupryna lezie, cale tyfite  
 Lep się zawraca, ciato wrzednieie  
 Iakoby w muski twarz jest upstrzona  
 Brzydkiem krosty, modno stroiona  
 Usta obsypia, nos wgryzala  
 I podniebienie im wyrzucala  
 Zęby się chwieia, i wypadala  
 W argi i działa, więc wygnimala  
 Wierci po kościach, guzy wysadza  
 Głowy bol ciepsi, spaniu przeszkadza  
 Zły się kurcza, ciato opada  
 W bystek na sitach, człowiek upada  
 W iec i z sprzeczku, ogotocila  
 Suknie, rzadziki, powynloczyla  
 Bokami świeci, iakby z niewoli  
 Głód, niedostatek, aż głowa boli  
 Lecz przecie swoich, rada częstwie  
 Kożne przyśmaki, im wynayduie



Konfickami, ich delektuie  
Po których chudak, okrutnie bluie  
Saczy się si gma, iáko z rynktoká  
Z ust we dnie w nocy, nie zmroży oká  
Gárdło podrápia, żeby ochwicia  
Sily ustaia, ręce ziemniara  
I pruszek miwa, iákiś rumiány  
Gdy nim zaśpie, aż drápie ściány  
Jako gęś syczy, w tęp się vderzá  
O solgę prosi, káńa Bálwierzá  
Ma i Pomaty, pęknie pachnace  
Do smárowáńia, zbytńie gryżące  
Rskośne wodki, Alkiermesowe  
Ma hałunowe, i gryspánowe  
Názbyt trzezwiace, pośiláiaće  
Do zákrápiania, onym słuzące  
Trzezwia się niemi, aż wzgóř skáczá  
Ná swoię biedę, nie raz zápláczá  
Ma też i trunki, z wiorow marzone  
Suchárki świeże, kury pieczone  
W sadza do wáńny (Bálwierz) po syie  
Przynágla para, ledwie niewyie  
Dáte perfumy, z Merkuryusá  
Z których wonności, omalewa duśá  
Ma i w gárnuśku, coś záprawnego  
Do sprycowáńia, im potrzebnego  
Miwa

418 O Dworskiej Chorobie

Mięwa olejki, różne Maśłyki  
 Zalepia dziury, kładzie plastryki  
 Ma też Stolicę swoje Hrebenne  
 Dáia tam leki, chłopci odmienne  
 I po łopacie w piece, wsadzają  
 Dusno im áże, gwałtu wołają  
 We młodości winem, ich zakrapiają  
 Po którym, we wsi kaczki pływają  
 Mięwa i Bety, i Pawillonny  
 Smrodliwe gnoje, ze smat zaślony  
 Zawsze wokoło, assistentia  
 Kupa świn kniemu, tuż się nawią  
 A podniebienie, że wyrzuciła  
 Złote lub srebrne, za to wprawiła  
 Zdobit jak może, dziurawe wrzody  
 Iakoż tak ma być, według ich mody  
 Teć są pieśczoły, Venery z ciałem  
 Takim częstuje, swych specyátem  
 Czemu się Dworska, choroba zowie  
 Bo tam próżnują, radzi Pánowie  
 Młodzi swawolni, wiercipiętkowie  
 Smagli i hozi moczycasowie  
 Do niej skłaniają, swoje affekty  
 Mięwa też na nich, wielkie respekty  
 Zkadze się Morbus Gallicus zowie  
 Czyli iż wnieśli, tu Francuzowie  
 Pierwicy

Pierwney ci co tam, peregrynuię  
 Iak z czym pocztynym nązad wędruia  
 Zkad ię Medycy, Lues przezwali  
 By się zarázy iey warowali  
 Iak przed powieazrem, w czas uchodzili  
 W wszelkim sposobem iey się chronili  
 By tego potym, nieprzyptali  
 Zdrowia milego nieueracili  
 Młodzi rospuści, światowniczkowie  
 Złego ćwiczenia, źli synszkowie  
 I ci ktorzy brzuch, za Bogą mają  
 Trunki mocnemi, kren zapalają  
 Wiek młody czartu, iwiatu oddają  
 O BOGA Stworcę, nāmniey niedbają  
 Ze trzeba umrzeć, nie pamiętają  
 Ze piekłem grożą, za bajkę mają  
 Ktorego Pānie rācz nas uchować  
 W wszelkich pokusach, chciey nas ratować.

## TRAKTAT PIĄTY O FEBRACH.

**F**ebry są dwoiakie, to jest: zimne i gorące  
 których są różne rodzaje i nazwiska.  
 Pierwsza nazywa się *Febriis Ephemera*; to jest  
 gorączka bardzo wolna, z lekki iakiey przy-  
 czyny pochodząca, która we 24. godzinach  
 zwyczajnie ustaje: a czasem trwa do trzech  
 tygodni.

ćiego dnia, pod czas się też obraca *in Synochum simpl. vel putrid.* albo *Heftiv.*

Druga nazywa się *Synochus simplex*, albo *Causus*: to jest gorączka znaczna, z niespamięcią z dusznością w pieśiach, z rozpamięciem wszystkiego ciała wielkim, z bólem głowy; puls bywa prędki, jednak mocny, żyły nabizmate, wryna mętna i czerwona; Ta gorączka pod czas inakowa bywa, pod czas się mieni. Ta do czwartego dnia, a pod czas do piątego, zwyczajnie zakończy się *per Crisim*, to jest albo przez pot, albo przez krew z nozami. Jeżeli się zaś dłużej przetrzyma; obraca się *in Synochum putridum*.

Trzecia nazywa się *Febris Heftiva*. To jest gorączka wewnętrzna wolna, ustawiczna po icedzeniu bardziey się wydająca; Rzadko bywa sama przez się: pospolicie wiąże się do innych chorób, iako do suchot, do puchliny, i innych członków wewnętrznych. albo zapalonych, albo zatkanych, albo exulcerowanych; to jest wątroby, śledziony, nerek, *Venar. Mesaraicar. &c.*

Czwarta nazywa się *Synochus putrida*, to jest gorączka ustawiczna, po hodząca z korupcyi humorow, we krwi zostających.

Piąta nazywa się *Quotidiana continua*. Ta pochodzi ze krwi flegmistey zagaity.

Szoſty nazywa ſię *Quartana continua*. Tá pochodzi ze krwi meláncholiczney z korpumpowány; Do ktorey náleży *Febris Colliquans*, to ieſt w ktorey álbo poty ſlábiące, álbo vryná nád zwyczaj, álbo biegunka: bywáia, ktore bárdziey chorego ſlábia. *Febris horriſca*: w ktorey częſte zimno nápada. *Febris Afodes*, w ktorey chorzy nieſpokoyní bywáia, ſpáć nie moga. *Febris Elodes* w ktorey uſtáwiczne poty bywáia. *Febris Syncopalis* w ktorey częſte mđloſci nápadáia. *Febris Epiala* w ktorey oraz i zimno i gorácoſć częſto przypadáia. *Febris Lypiria*: tá ieſt w ktorey wnétržnoſci práwie goreia, powierzhne zaś częſci ciála žięmbnieia. *Febris Lymphatica ſeu Catharhalis*, to ieſt gorączka z kátharu pochodzaca.

Szoſta nazywa ſię: *Febris Tertiana intermitens*. To ieſt Febrá co trzeci dzień przypadáca: Druga nazywa ſię *ſemi Tertiana*, to ieſt gdy iednego dnia będą dwa paroxyſmy, á drugiego ieden; Trzecia nazywa ſię *duplex*, to ieſt kiedy paroxyſm káždého dnia przypada; ktory rožni ſię pewnymi znákami od *Quotidiany*. Czwarta nazywa ſię: *Triplex Tertiana*. To ieſt we dwóch dniách: trzy paroxyſmy nápadáiace.

Siódma nazywa ſię *Febris Quotidiana intermitens*. to ieſt Febrá z gorączką káždého dnia nápadáiacá.

Osma nazywa się; *Febris Quartana intermittens*, to jest co czwarty dzień chorego interstuiąca. Druga nazywa się *Composita*; to jest kiedy dwa paroxysmy czwartego dnia przypadaia, albo innych wolnych dni odzywaia się. Trzecia zowie się *duplex*, to jest kiedy jeden dzień wolny, a dwa następuiące niewolne od paroxysmu. Czwartą zowie się *Triplex*; ta jest która każdego dnia przypada.

Dziewiąta nazywa się *Febris maligna* która jest troiaka, to jest *Epidemica*, po polsku Łożna gorączka, inși nazywaią ją *Febrim Hungaricam*; Druga nazywa się *Febris Pestentialis* to jest w ktorej się wydaią petoci sine. Trzecia nazywa się: *Pestilentialis* to jest powietrzna gorączka zaráźliwa.

Dziesiąta nazywa się *Febris Violarum & Morbillorum*, to jest gorączka Ospy i Odry.

## O Gorączce.

Z iakiejkolwiek przyczyny pochodzącej:  
w pospolitości.

**P**rego: Naprzod gdy będzie (w gorączce) vryną mętna, znaczy wielkie pomieszanie humorow. Iezeli zaś vryną nie będzie bardzo czerwona, i prędko się w niey matéria uśtawa, znaczy gorączkę nie długo trwającą; która per *Crysim* zakończac się zwykła.

Gdy



Gdy będzie vryná bárdzo czerwona, i iásna bez żadnego sedymentu; znaczy gorączkę bárdzo niebezpieczną i długą.

*Item.* Vryná w wielkiej gorączce: gdy będzie biała: znaczy malignę i przyszłe szaleństwo; także vryná czarna gdy się w gorączce pokaże: znaczy malignę i śmierć.

*Item.* Gdy będzie czerwona z grubą obroczką, także znaczy gorączkę malignę.

*Item.* Gdy sedyment ząwśze się ná spoździe uśtáie álbo będzie ząwśze rozwlekty po vrynie: znaczy gorączkę dąwną i bárdzo niebezpieczną.

*Item.* Im iest vryná w gorączkach czerwienisza; i iásnietysza; tym iest niebezpiecznietysza. *Item.* Puls słaby w gorączkach; wątpliwy iest; *Item.* Puls mocny, iednákowy, (choć będa Symptomata znázczne i niebezpieczne) pewnietyszy iest ániżeli, słaby z mnieyszemi przypadłóściami.

*Item.* *Pulsus Vermicularis*, álbo *formicans*, także *Caprizans*; gdy się w gorączce pokażuią: znázczą wielkie niebezpieczeństwo.

*Item.* Gdy się szaleństwo przyda ná początku gorączki, także zapominanie się, obnázanie, szyplanie okoła siebie, drżenie członkow, szczákwa, konwulsye: wśzytkie te znáki znázczą wielkie niebezpieczeństwo. *Item.* Gdy się głuchota przyda

Początku gorączki: także znaczy niebezpieczeństwo. *Item.* Gdy chory nadezwyczaj wzrok ma straszny albo zapalenie w oczach, sercá nudności, języka wielka suchość, bezprágmienia oddech ciężki; żywota nádechość, &c. *Item.* Gdy glisty przez vřtá albo przez stolec w gorączce pozdychałe: pokáza się. znak jest maligny.

*Item.* Gdy się pokáza pętoći czerwone, śine, albo czárne, znacza wielkie niebezpieczeństwo; czerwone iednak nie zawize są niebezpieczne. *Item.* Gdy w gorączce malignie puls będzie podobny zdrowemu; złym znakiem jest. *Item.* Gdy będzie biegunka, przez którą odchodzi materya tłuřta powierzchu pływająca, znaczy niebezpieczeństwo; Także Enemý dáne gdy się zatrzymać nie mogą, że zaraz przy dáwaniu wybiegáją náзад: znacza *virtutem retentivam* upadła. *Item.* Poty często się wydające bárdzo słabe i zimne; Apetyt całé vtrácony, nieczucie się, to jest pod się puszczanie, znaki są śmierci. &c.

### Aphorismi.

**F**ebbris vehemens, ubi rubet corpus, pleniusque ventumt. Sanguinis attractionem requirit.

Frigidi sudores, cum febre acuta, mortem: cum mitiore vero, morbi longitudinem significant.

Si rigor, febre non intermittente, aegrum iam debilem invadat: mortiferum est.

Qui

Quibuscunque in quartanis febribus, sanguis e-  
naribus effluxerit: malum.

Tertiana exquisita, septennis, ad summum cir-  
cuitibus iudicatur.

Quando in Synocho, ex sanguinis tantum copia  
oborto, non statim à principio vena secatur, tum  
sanguis propter moram fit malignior, & in chole-  
ram convertitur.

In acutis febribus, tantum benignis medicamen-  
tis utere, ( ut Cassia cum prunis ) & non fortiori-  
bus, ne calor intendatur & humorum ebullitio, ac  
putrefactio augeatur.

Aqua frigida potus, in Synocho ac Cholericis  
febribus, optime confert, post signa coctionis quæ  
in magna copia offerenda est. Si enim parum bi-  
bitur cum à calore febris vincitur & in vapores  
acutos convertitur, ut de febris augeatur.

Syncope in febribus, ubi assidue affligit; propi-  
namus vinum, etiamsi inde febris augeatur;

Circa balneum eorum qui habent febres putridas  
tria sunt observanda: Primum ut non accidat ri-  
gor seu horror in balnei introitu. Secundum ut  
nulum membrum principale debile sit. Tertium  
ut non existat crudorum humorum, circa primas  
viæ, quantitas multa.

Tertianam puram, pura cholera facit cum phle-  
gmate vero mixta; generat ipsam metam.

Flava bilis putrescens, cauponem facit Crocea &  
tertianam, Viridina Hemitritæum dat. prassina au-  
tem & aruginosa, in solo Stomacho genitæ, nec  
ipsam transeuntes nec etiam putrescentes, nunquam  
febrim faciunt.

Ex putri pituita, quotidiana febris nascitur.

Ex bile solum tertiana, ab atra vero gignitur  
quartana.

Vinum, balneum, & Epithemata, acutè febriant-  
ibus: disconveniunt.

Acute

Acute febris terminis est dies 14. Paracuta vero septimus.

Vera tertiana quæ septem digeritur paroxysmis, absque periculo patientis, terminatur.

Febrium paroxysmi ordinariam horam anticipantes : febilem materiam superabundare significant : postponentes autem ipsam diminui.

Quartana Febris, non facile hominem jugulat, verus vero raro, nisi vere soluitur.

Sanguinem in febre vomuisse, pestiferum est.

Febris quæ subito sine ratione, sine bonis signis finita est, sere revertitur.

Stridor dentium in febre, insaniam significat. Si vero iam doliranti accedit : valde perniciosum.

In febre non interminente, si labrum aut nasus, aut oculus, aut supercilium pervertitur, si non videt, si non audit, & iam debilis sit, quidquid horum fuerit : mors prope est.

In februm acutorum principio, atque sine fortioribus medicamentis purgantibus nequaquam vivere, nam materię febriles, in venis contentæ plus æquo commoverentur, ad quod mors sequi solet.

Febriens, si à ventris profluvio corripitur, Medicus ne sistat alvum, nisi evidens signum debilitatis adfuerit ex eo.

Si febre detenta suffocatio de repente supervenerit : nullo in faucibus apparente tumore est mortiferum.

Æstivæ Quartanæ plerumque breves, Autumnales longæ, & inter eas maximè quæ ad hyemem usque pertinent. &c.

*Sposoby do Leczenia Febr.*

*w pospolitości, i osobności.*

**G**orączka uciążliwa z iakicykolwiek przy czyny pochodząca ; leczy się temi sposobá-

sobámi. Náprzod náleży Enema chłodzą-  
 ąca, potym krwie puszczanie ku wieczorowi,  
 álbo też zráná ; Po vpuszczeniu krwi dawać  
 Dekokcy z Iulepami chłodzącemi, iáko to  
*Decoctur. A C C in aqua hordei*, do ktorey  
 przydawać *Syrup d. Coch. Vialar. d. Nymph.*  
 przydając *sal. prunell. Spir. Sulph.* álbo *Vitrioli.*  
 Pizytym ieżeli gorączka nie iest názbýt wiel-  
 ka i chory przy sílách, dáć purgáns wolny  
*ex Rhabar. cum Tamarindis & sale nitri vel Tar-*  
*taro crudo.* Ieżeliby znáki były pełności żo-  
 ľádka, álbo cholery: może beśpiecznie dáć  
 ná womity. Ná prágnienie ustáwiczne ro-  
 żni rózne wynayduia sposoby, póspolicie  
 dáia pić Tyzánuc; Inśi *Limonade.* Sposoby  
 gotowania iey. Weź wody przewarzoney  
 co chcesz, przyday do niey soku Wiśniowe-  
 go (czystego i nieślárego) co potrzeba, wy-  
 ciśni Cytrynę iedną i drugą żeby był kwásek  
 wolny, przyday saletry czystey według po-  
 trzeby, niech chory piie. Inśi zaś prze-  
 werzáia wodę z cukrem, do ktorey wyc ská-  
 ia z Cytryn świeżych sok, i trochę octu win-  
 nego przylewáia. Inśi przewarzáia wo-  
 dę z saletrą, do ktorey przydáia *Tincturam*  
*Rosarum.* Item. Weź wody stokowey  
 kwártę, przyday trochę cukru, winá kiel-  
 fzek, soku Limoniowego co potrzeba, wod-  
 ki Cynámonowey trochę zmieszay, niech się  
 tym.

tym chory skrápia. Item. Syrnous de pomus z wodą zmieszány, przynawizy spir. Viriel. Oprocz tego Emulsiye ex 4. seminibus z Iulepami chłodzaceimi, są skarczeczne.

Ieżeli by się gorączka všmierzyć nie dala, powtozyć krwie puszczenie, uważywšy ieżeli chory jest do niey sposobny, także i purgans wolny. Ieżeli by zaś natura skłonna była od potow; dąć ná nie, o czym egiptuskie miał niżej tym częściej. Wz z rogu Ieleniego w sztuki porabianego gąsći trzy, przyday korzenia szczawowego, kukurzyrodzenkow, lujubow, korzenia salczowego, albo też samego ziela, wa z daway pć choz mu. Służy też osobliwie na to Dekokcyja doświadczona, z prosa warzona przynawizy zieleń Cardui bened.

Item. Nátoż Salia Lx viasa wiele pomagają. Iako to Sal. Card. ben. Acetosa Constant. uris, Cichorei, Absinthij, &c. Ieżeli by była języka wielka suchosć i czarność, krew puścić z podniego, to jest z żył pod niem zoflających, (które nazywają się Vena Renina). Ná niespánie ktore zwvkto przy gorączkach bywać: záżywać Opiana, ostrożnie i rzadko; prości zaś ludzie a bo ci co Medyka. albo Aptekarz mieć przy sobie nie mogą: niech wa. za makowski suche w piwie, tego piwa niech się napiją ná noc ná raz po kwatlerce

w tym



w tymże piwie chustę maczać i głowę nią  
związać; Albo weź maku, rozwić go pory-  
lawczy trochę winą, rozłóść na chustę, ob-  
łożyć głowę; Insi mają za sekret, dawać  
proszek z kostek które się naydują w glo-  
wkách proszących pod vszyna; Insi roba-  
czkami, (które bywają w gębách rozpola-  
ney) skronie nąć erąć, roztárszy ich. A ba-  
by przez swoje gusła zwykły nocnice odda-  
wać, kto im tego dopuszcza ciężko grzeszy.

*Ná ochłodzenie Gorączki.*

Należą różne Epithemata: to jest okła-  
dania pulsów, głowy, stop, i ku sercu także  
wątrobie.

*Ná okładanie pulsów w Gorączce.*

Weź wodki rozanny, białkow iałowych,  
octu winnego, szátránu, cukru; wszystko  
co potrzeba, zmieszay zmáczay w tym chu-  
stki, okładay pulsy.

*Item.* Zwierć korzenie pietruszczáne,  
przyday białkow iałowych, octu winnego,  
drozdzy piwnych, zmieszay dobrze, obłóż  
tym nogi po kostki.

*Item.* Weź octu śmietány, białkow iało-  
wych, maki ięczmienney moczu dżięciecra  
małego, zmieszay okładay pulsy.

*Item.* Warz Tatárkę w wodzie, odcedzi-  
wszy maczay w polewce chusty, i pulsy nią  
okładay. Niektorzy dynie do pulsów przy-  
kładá-

okładają; Inśi rzepe skrobána Item. Weź popiołu makowego trzy łyzki, miodu praśnego, białkow iaiowych, myrhy wszystkichiego cy potrzeba, uczyn plaſter, którym chorego oblož uznasz ſkutek. Inśi Winem z myrrhą i z kámforą okładają.

Item. Ná ból głowy w gorączce; Weź wodki rozánny, białek iaiowy, przyday hářunu, octu winnego zmielzay, oblož głowę.

*Ná mdloře w Gorączce.*

Weź wodki rozánny, kámfory, cynámonu, řzářránu, octu winnego, zmielzawřzy okładay pulřy, á ku řercu przvloř ruřę řwiečo zwiřćciawřzy z winem álbo z octem.

Item. R. Aq̃. Rořar vnc: 4. Borag. Engloř. Meliř. aā vnc: 3. Vinu optim vnc: i. Aceti vnc: 8. Spetier. d. Genn. dr: i. Lig. Albu. Cort: Citri. Off d. Cord. Cervi, Ebor. aā. řcr: 8. Croci gr. 8. Miřce pro Epithemate cordis.

*Ná W atrobę.*

R. Aq̃. Endiv. vnc: 4. Cichor Ladu Abřioth. ad. vnc: 2. Acetoře vnc: 3. Solani vnc: i. Aceti vnc: 8. Spetier: Diarborđ, Abb. dr: i. Trium San. Sal. aā. dr: 8. M. pro Epithemate.

*Hydromel ná přágnienie dořwiadczeny.*

Weź miodu biařego, warz dobrze z wodą ář řię odfřymuie, przyday řoku wiřniowego, znowu przywarz, řchoway ná řimno, niech chory piie miařto piwa.

Item.

*Item.* Decoct. hard. libr: 4. *Aqua Cichor.*  
*Rosar. Veron:* aā. vnc: 4. *Confection. Alcher. d.*  
*Hyacinth:* aā. dr: 2. *Syrup. d. Succo Citri, Aceto-*  
*sell. Violar. Berberob.* aā. vnc: 4. *Spir: Vitriol. ad*  
*grat.* Służą w gorączkach różne soki smá-  
 zone; Iáko wiśniowy, poziomkowy, porze-  
 czkowy, á osobliwie berbesowy, &c.

Co się tycze picia wody w gorączkach,  
 trzeba uważać; Iezeli gorączka będzie z zá-  
 palenia i wzburzenia sámcy krwi, álbo z cho-  
 lery: ná ten czas bezpiecznie może chory  
 pić wodę co chce. Iezeliby zaś z inszey  
 przyczyny pochodziła to iest álbo z korrup-  
 cyi humorow álbo z przyczyny członka kto-  
 rego wnétrznego náruśzenia, álbo z żołąd-  
 ka pełności, &c. ná ten czas nie ma się dá-  
 wać do picia.

*Konfekte posilájący ná spánie w gorączkach*

*R. Conf. d. Hyacinth. Alcher:* aā. *scr: 1. Pulv.*  
*Pretios. Gedan.* gr: 18. *Reqv: Nicol.* gr: 9. *Vel*  
*Laud: Opiat.* gr: 1. *Cum Sacchar. f. bolus.* ná-  
 raz. Porządni Aptekárze miewáią pocula  
*febrilia*, to iest kubki odlane z sámcy fale-  
 cry, z których dáią pić chorym lubo piwo,  
 lubo tyzánne, Saletrá bowiem osobliwie słu-  
 ży ná gorączki.

Oprocz tego różnym gorączkom różne  
 medykámentow formy podáią się *Nitrum*  
*vitriolatum*: iest *arcannum* ná gorączki.

*Item. Cremor Tartari Succo Berberorum aut Citri impraegnatum.*

*Item. R. Unicorn. fossil. Ebor sine ign. pr. añ. dr: 8. Terra Sigill. scr: i. Cinabar. Antim. scr: 8. C. C. fin. ign. pra. dr: i. S. Laud. Opiat. gr: 5. Misce f. pulv. dos. dr: 8.*

*Item. Ná gorączkę zwyczajną ( która nazywa się synochus á bo Can' ) do picia najlepsza jest serwatka lubo iáamá, lubo też wódka z niey wypalona, może do niey przydáwać saletry czystey po trojze; Diaphoretica tákże bárdzo są skuteczne, iáko Antim. Diaphor. Sal Card. bened. C. C. philosoph. pr. Arcanum dupl. cum Campher. Spir. C. C. Rob. Sambucci, Sal Viper. vel serpent. Lapis Bezoar. unicornu. Mixture d. tribus. &c.*

Medyk ma tego przestrzegáć áby miásto gorączki zwyczajney; nie leczył maligny. Maligná álbowiem zrázu podobna jest zwy- czayney gorączce.

**Znaki Maligny.** 1. Nudności wielkie ser- cá, sił osłáwienie znaczne, i infze Sympto- mata ciężkie z vryny i pulsu: trudno iá po- znáć: Bywáią też rózne maligny, iedne v- stáwiczne, drugie czásow pewnych nápadá- jące godzinámi.

Krwi puśzczenie w malignie nie náleży; lecz pryszcze Enemy, purgánie bardzo wolne vomitorya, alexipharmaca, sudorifera słu- żą.

## Prošek sekretny na Malignę.

R. Margar. pr: ocul: Cancr: Corall. rubr. succ: cin. alb. C C. pr: Lap B: zear. or. aā. dr: 2. Pulv: ex apicibus nigris hylarum Cancr. ad pon- dus om: item f pulv dos aā. scr. 2. ad dr: 1.

Item R. Th:riac. andr: f: r: i. Pulv: e Chelō Cancr: gr: 7. Croci gr. 3. Agv. Card. Bened: vnc: 2. Prophyl. ā. vnc: 8. Symp Liberant dr: 3. M: datur pro dosi. Vel R. Myrrba, Rad, Zedo: ar. Cort: C: tr: aā. vnc: 8 Cinabar autim. scr: i. Camphor: scr: 8. Ol. Succ: gut. 4. M: dos a scr: i. ad dr: 8. Vel R. Unicorn fossil. dr: i. Magister Saturni scr: i. Myr: ba, dr: 8 Camphor: gr: 5. M. divid: in part. agv. datur in agv. Prophyl: lactica, eius usus repetatur post 5. vel 6. hor. usq: iudo subsequatur.

Item. Cryst: Saturni cum Sp:ritu Vitrioli co- agulato. Są bārdzo skuteczne; także Bezo- artium mineralis cum Camphora, &c. Opiane bārdzo są niebezpieczne, zāczym lepiey się od nich wstrzymać. Tinctura B: zardius, Di- aphoreticum in peracutis Paracelsi: Są skuteczne inne ktorych wyliczać, mieysce niepozwała.

## Spisow: y leczenia Hektiki.

NAprzod: Jeżeli jest z przyczyny inſzey choroby: uleczone być nie może: aż się choroba (ktora iey jest przyczyna) uic- tzy. Jeżeliby zaś samā przez się byłā: co się rzadko przytrafia; podają się krotko niekro-  
re spo:

re sposoby: Pićie częste mleka albo scis-  
watki, iest pożyteczne, także polewki mi-  
gdálowe, kontuzy z rákow Gelatina z Pi-  
giew, gaszcz zrodzenkow z cukrem smázo-  
ny, konfekt rozánny, Dekokcy z rodzen-  
kow, z fig, przydávšy korzenia podroźni-  
kowego, Chiny, albo Scorzonera, &c.

*Item. R. Bezoar Poter. scr: 1. Camphor: gr: 2. M. divid. in 4. part. aqv. Vel R. Conserv. Ro-  
sar. antiqv. vnc: 6. Papav errat. vnc: 1. Scabi-  
bios. vnc: 8. Spetier. dia margar. frig. Corn. Alci-  
pra. aa. scr: 2. Bezoar. Poter. scr: 2. Cum Sy-  
rup. iujub. f. Elscđ de quo sapius capiat ager.*  
Emulsye z migdálami robione są dobre,  
także Enemy, Dekokcy Chiny z mięsem  
albo z káplonem, (przydávšy rodzenkow)  
iest dobra, poka ieszcze nie będzie wkorze-  
nióna choroba, kąpieli też służą z sámcy  
rzeczney wody, ktore nie máia być ciepłe  
ale tylko letnie, żeby potow niepobudzály,  
także długo w nich nie siedzieć.

Purgáncie nie służą chyba bárdzo wolne,  
krwie puszczenie mieyscá nie ma.

Bullion iest najlepszy ktory gotować tym  
sposobem. Weź sztukę mięsa od rury, ćwierć  
káplóná, przyday krupek perłowych troche,  
pietruszki, włstaw w gárku sporym niech  
wre, (niedolewáiąc) aż mięso rozewre,  
przecedz przez serwetę, przysól według po-  
trzeby.



rzeby, potrzásniy kwiátem muszkátowym  
 Truczonym, niech chory tego záżywa co  
 dzień; Oprocz tego dobra iest Gelatina  
 z nożek ciélécych, z cynámonem i z cu-  
 krem. Saletry præparowánicy częste záży-  
 wanie z czymkolwiek iest bárdzo dobra.  
 A iáko tá gorączka iest bárdzo trudna do u-  
 znánia, ták też nie maniey trudniejszy do le-  
 czenia. Medycy niektorzy dzielá iá ná trzy  
 gradusy, ktore iáko poznáwac: do tych kto-  
 rzy ie rozmierzáli odsyłam.

*Sposoby leczenia Febrę Tercyány*

**Z** Rázu záraz náleża purgánc, ktore máia  
 być gotowáne, *ex Fol. Senæ cum Rhabar.*  
*& fol. Asari ac rad. Taraxaconis add. Manna*  
*Calab per decoctionem.*

Vomitorium po pierwszym pároxysmie, do-  
 brze służy, byle chory miał sposobność do  
 niego; Krwi puszczenie też potrzebne oso-  
 bliwe kto icy ma pełność. Potym náleża  
*Antifebrilia.*

*Trunek ná Tercyánę.*

*R. Aqv. Card. bened vnc: 2. Sal. Absinth.*  
*scr: 1. pulv. Cort: Chin. d. Chin. dr: 5. Arcan.*  
*dupli. gr: 5 Spir: Vitriol. gut. X. Syrup. Card.*  
*bened. dr. 3 f. potio day przed paroxysmem.*  
*Item. R. Ocul. Cancr. pra. scr: 1. Arcani*  
*dupl scr: 8. Camphor. gr. 3. Sal. absinth. gr. 5.*  
*M. deint succedivis horis ante paroxysmum.*

436 O Febrách.

*Vel* Wez hałunu scrup: 1. Gałki muszkátowcy puł ćwierci łota, kadź dla, p. e. o. i. z. u. oboygá po gr: 12. gwozdźikow gr: 7. v rany ná miátki proszek day pized paroxysmem.

*Item.* Wez Gencyány tartey scrup: 1. przyday Napis *vinica* to iest wroniego oka, gr: 7. day pized paroxysmem. I to pewna. Ná kop ná wiośnę álbo w iesięni korzenia mleczu nilkiego ktory lada kędy ná drogách rośnie, (názywa się *Taxacon*) vtrziy ná proszek day ná raz dragmę w piwie álbo w winie pized paroxysmem zápcwne vstánie, powtorz ieżeliby zá pierwszym wżęciem nie vstáta. *Item.* Rzecz pewna; Wez szafiánu, pieprzu, sadzy z komina twárdych, wlyżítkego po dwie dragmy, przyday kálka sczypiorow czosnku, zbiy wraź rozlož ná chustce, przylož ná żyte salwatele pod małym palcem u ręki. Męszczyźnie na práwey stronie álbo ręce: białey głowie ná lewey.

*Vel* R. Gum Galban. Sal. Gemm: Pulv. Termentill. Fulig Camin. Glend Fol. Burs. Pastor. aā. dr: 2. Camph: dr: i. S. Olei Scorpion. Marshial. Iberia: e Androm. aā. dr. i. S. cum S q. Terebinth. f. Empl. ktory rozłożywszy ná dwóch chustkách przyložyc ná obie ręce ná pullách.

*Item.* Prošek pospólitý ná Febrę

R. Rad. Diđam: , terasit. Zedoar. Gentian. Fel: Scord: Card: bencd. Card. Mar. aā. ync: 8. f. pulv. doj. m: 1. pzed paroxysmem.

## Pigułki pewne.

Masse Pill. Fetidar, jor. dr: 8. Trochiscor. Alchand. Mercur. dul aā. gr: ʒ Ol. Succ. Gut: ʒ. cam S. q Extr: Centauri nris. f. pill nro. 9. dąć ie ná 4. godziny przed paroxysmem.

Ná pozbyćie tcy Febry: różni, różne máia sekreta, ktorych wypisać niepodobna. Jedni przed paroxysmem dáia gorzałkę ná poły z pieprzem pić. Insi z háłunem, drudzy dáia proszek z spalonych konch, ktore się przy rzekách álbo stáwách nayduia, insi dáia Iednoróziec, álbo rog Ieleni, insi ziółá rozmáite, iáko to koszyisko, kozłkowe korzonki, Gencyanę, kopytnik, rumienick warzony, polewkę z niego dáiać pić; Insi pozbywáia przez post, insi przez piianstwo, drudzy przez ágítacya biegáiąc, szálciąc ná koniu; Insi się w zimncy wodzie nágle zánurzáia; Insi babskich guseł używáia, kárteki z písmem połykáia.

Item. Lapis Lazuli ná raz dr: 1. w gorzałce dány przed paroxysmem: iest doświadczony China d. China iest naypewniejszy do ktorcy może przydáwać Flor. calisarm. i Camphor in duplici ztiana naylepsze S i Centauri minor. przydávszy Spir: Vitriol. kilka kropli dáway w wodce Cardui bened. Służy i Arcacanthum duplicatum.

In Tertianis continuo. R. Specif. Stomach: po

Ff 2

(Gr: ʒ)

scr: 1. C. C. sine ign. pra. Ebor: pr. aā. dr: 5.  
Cort: China ad Chin. scr: 1. Camphor. gr: 2. M.  
divid. in 2 part. aqval. dentur ante paroxysmum.  
Cc.

### Sposoby leczenia Quartany.

Iezeli chcesz doskonale kwartanę vleczyć,  
to 1: ft żeby choroby iakiey po sobie nie zo-  
stawała; Stáay się oto ábyś się wprzod do-  
brze przepurgował, raz drugi i trzeci, wol-  
nych dni od pa. oxysmu: zázýwáiac przytym  
lekárstw otwieráacych.

### Sposoby otwierájące

R. Fol. Sena el. dr: 3. Rhabar. agart. Cort.  
Chin: d. Chin. aā. dr: 1. Sem: Angelica, scr: 2.  
Tartari crudi albi dr: 2. infund. in decoct. rad.  
Taraxacon in Colatura Cocta & exp ess. dissolve  
Manna Calabr. vnc. 2. clarificetur per alb. ovi,  
& adde Spir: Tartari rectif. Tinctur. Mart: aā.  
gut: 20. Flor. Salisarm: gr: 7. M. d: tur calide.

Vel R. Cort. Pervian dr: 1. R. sine Scammon.  
Diagred: Sulph: aā. gr: 7. Sal. Absinth. scrup: 8.  
M. f. pulv. detur in vino tepido.

Po przepurgowaniu niech chory zázýwa-  
tych pigulek R. China d. China, dr: 2. Anti-  
mon diaphor. dr: 3. S. Fl r Salisarmon. dr: 5.  
Extr: Gentian. Centaur aā q S. f. Mass: ex qua  
form. pill. nro. 30. aspergantur pulv. Cinabat.  
sativ. dosis nro. 7 bis de die:

Item: Tinctura R. Cort. Chin. d. Chin. pulv.

*unc: 1. Rad Gentian dr: 3 Sal. Tarr: dr: 1. Herb. Absinth. Card. ben. aã. pug 1. vini optimi, unc: 10.*  
*ńámocz przez noc, p. zecedziwszy : dáyay*  
*po trzy unc: náraz, tizy rázy ná dzień, i*  
*przed paroxysmem.*

*Ná Quartang vparea.*

*R. Sal. Absinth. Arcan. duplicat. ocul: Canter: pra. Sal. Volat, Salisarm Succinũ aã gr: 7. Laud. Opiat. gr: 2 M. pro duabus dosibus.*

*Item. R. Cori: Chin & Chin: sal Absinth: aã. dr: 2 Sal. Tarrar: dr: 1 sumit. Centaur. ńris. dragm: 2 f. pulv erroretur sp. r. Vitrioli, & exsicceatur dosi a dr: 1 ad dr: 16 S. iest do-  
 świadczony. Item. Weź kieliszek maľma-  
 zyi, wlyp w nię tãtego kopytniku ćwierć  
 łota, zamieszawszy wypiy przed paroxysmem  
 potym się zá: az nákryi, d a zápacenia, przy-  
 tym weź szaľwi, ruty, tãszniku; zwierćia-  
 wszy z octem przyłoz ná pulsy; powtorz raz  
 i drugi i trzeci, ieżeli będzie potizeba.*

*Item. Rozplátay lyná żywego zley go go-  
 rzałkę, przyłoz ná żoľadek przed paroxys-  
 mem. Pina niektorzy gorzałkę z oliwa  
 przed paroxysmem; Insi má: a zá sekret  
 ferce záięcze suszone i ná proch stãte: pić  
 przed paroxysmem.*

*Item. Weź soli, maľeranu, porow, pokrzyw,  
 ruty, stłucz wszystko wespół przyłoz ná pul-  
 sy, ná godzinę przed paroxysmem.*

*Ff;*

*Item.*

*Item.* Weź Theryáki i Mithrydátu równe części, rozmąć gorzałką nácieray paćierze dobrze przy ogniu; przed paroxysmem.

*Kołaczki pewne ná Kwártanę.*

R. Sem: Ruta, Petroffil. Myrrba, Theriac.  
 Andr: dr: aa. S. Bezoars Miner. scr: 8. Sal. absinth. gr: 12. Laud: Opiat. gr: 13. Elixir: propr.  
 q. S. f: roch. z ktorých brąć po iednemu ná raz przed káżdym paroxysmem.

*Item.* Weź gálki muszkátowey, saletry czystey, hałunu, wízytkiego po ćwierći łota, utrzy miałko, rozdziel ná trzy rázy: przed káżdym paroxysmem, day w Winie albo w ćieplým piwie.

*Item.* Náśięnie pasternákowe ná proch Rárte przed paroxysmem zázyte: pomaga.

*Item.* Diyákiew z sokiem piołunowym zmieszána przed paroxysmem pita.

*Tinctura doświadczona.*

R. Cort: Chin: d Chin. pulv: vnc: 3. Radix Gentian: vnc: 8 Flor: Centaur. uris, pug: 3 Piper. long: dr: 1. Sal: Tart: vnc: 8 contras affund. Vinál. br: 6. d. ger: expr: dos. quotidie vnc: 6.

Służą też i plastry ná pulsę ktore są opisáne w kuracyi Tercyány, każá też Medycy ná boku lewym nosić plaster d. Cicuta: albo *Extractum Nicotiane cum Cera & Oleo*, ná kształt Ceratu. Po uleczoney kwártanie, chery ma się bárdzo szánować, przeci-



strzegając pilnie aby sobie nie dał okazyi, osobliwie jedzeniem i pićiem. Cierpiącyn kwartanę jeżeli się haemorrhoidy dobrowolnie otworzą, uwalnia się od niey. Jeżeli by wolnie nie odchodziły, albo się tylko guziki powydawały świeżbiące: otworzyć je piawkami. A jeżeli i'y chory nie miał tego *ben si um*: z nogi krew puścić, a przytym częste purgacje dawać.

*Num.* Tego dnia ktorego paroxysm przypada, dane leką stwo purgujące: rozrywają już się więcey nie wroci, jednak że nie kiedy to wytrzymać może, nie bardo radeż sam już kilka razy probował, dobrze mi się nadało ale z wielkiem strachem, bo gorączka bywa gwałtowna.

Ná kwartanę jest ni-zliczona rzecz różnych lekarstw osobliwie prostych; iáko niepewnych niechciałem kłaść, i Czytelniká niemi zámieszać; naypewniejszy tylko zebrałem ktorych záwsze doświadczalem

*Sposoby leczenia Quotidiany.*

Z różnych przyczyn tá Febrá pochodzą różne też Medykamenta náleżą, a osobliwie purgacje, womitorya, jeżeli by żołądka była pełność, przytym utwierdzające żołądek ná co służy *Elixir: propr. Elixir: Petriol. Myrs. Ferula nasonis cum flor. Salisarm. Et piperis longi.* także *Antisepticalia* iáko *Cort. Chin. Cro.*

Purgans. R. Fol. Sena el. dr: 3. Agar. Sem.  
 Carib. Mechoacan aā. dr. 1. infund. in decocto.  
 Pelipod per 12 hor. colatur. cocta & express. ad-  
 de Manna Cal vnc: 1 S Syrup d. Fumar. vnc: 1.  
 Clarif. S. A. & adde Spir: Vener. gut. 15. day-  
 ná raz ciepło. Potym niech chory záżywa  
 pigulek, ex Extracto absinthij cum Mastiche Myr-  
 rha & pulv. de Corb. China & Chin.

*Item pigulki pewne.*

R. Cort: Perv. dr: i. S. Margar. pro Lap Bi-  
 zoar. Cinabar. Antim. aā. scr: 8. Flor: Sal. Armon.  
 Camph: aā. gr: 7. Extr: Gentian. Card. bened aā.  
 dr: S. f. pil. consvete magnis. dentur quotidie  
 7. vel 9. Item. Absorbentia i sudorifera,  
 bárdzo dobrze słuza. Item R. Cort. Pervia-  
 ni, dr: 8. Sal. Tart. scr: 8. M. detur ante paroxy-  
 smum. Słuza też i inne Antesebrialia, które  
 się opisały w kuracyi Tercyány.

Vmysl moy był opisać febry wszystkie  
 z okolicznościami ich z kuracyami; należy-  
 temi. Ale się pod wartą drukowały; skro-  
 cić się poniewolnie musiały.

**O Oście i Odrze.**

Ospa nazywa się Variola, Odra Morbilla.

**Z** Naki przyszley Ospy: Náprzod gorączka  
 z wielką słabością i bólem w paćierzách,  
 w krzyzách, i w głowie, przytym bywają

Womi-

womity, bol żołądka, drżenie członków, od rozumu odchodzenie; czasem i wielka choroba, konwulsye, sercá drżenie, mdłości, oddech ciężki, stolcow zatrzymanie. Iednak te Symptomata, nie we wszystkich iednakowe bywają. Oprocz tego bywa ciała wszystkiego świerzbienie, oczy czerwone, z których łzy wychodzą, nos swierzybi, zkażd często kichają, wuszach dzwonienie, ziewanie, och:ápienie.

Odra prędko bárdzo wydáć się, i prędko też zginie: ták że we czterech w pięciu naydálcy w dziewięciu dni, kończy się. pod ten czas sin wiele z ust wychodzi, á czasem ropista materya z flegmą, z nosa też częstokroć dobywa się krew.

*Progn:* Osipy i Odry; Iezeli Osipa álbo Odra, przyda się w podeszłym wieku: niebezpieczna iest, iednak nie zálwze, tákże gdy się przyda w Iesieniu álbo z mie.

*Item.* Iezeli wiele śinych, álbo czárnych makul: pokaże się między Osipą: znacza gorączkę malignę, á zátym wielkie niebezpieczeństwo życia.

*Item.* Kaszel suchy tákże znaczy niebezpieczeństwo, álbo gdy przez kászel z wielką ciężkością odchodzi materya gruba i spiekła. Iezeli zaś ze krwi, nie zálwze niebezpieczna iest.

*Item.* Jeżeli się krew z nosa puści: dobrym znakiem jest. *Item.* Jeżeli się w białej głowie miesięczna choroba pokaże, podczas ospy, znaczy ostatecznie niebezpieczeństwo. *Item.* Ziębnienie rąk i nog: znaczy śmierć.

*Item.* Znak Ospy dobry jest; gdy się prędko wydać, i prędko się zbiera, z gorączką nie bardzo wielką; która po wydaniu się Ospy: ustać. przytym głos i oddech wolny. Niebezpieczney zaś Ospy znak jest, gdy po wydaniu się Ospy, gorączka wielka iednakowo trwa, przytym ciekliwość, niespokojność, oddech ciężki, (który znaczy na płuć ośiadła Ospa, albo Anginę, przytym pragnienie wielkie, biegunka, która gdy się przyda w Ospie, znaczy wielkie bardzo niebezpieczeństwo.

*Item.* Gdy się pokaże wryna czerwona iako krew: znaczy śmierć pewną, albo też gdy się przez stolce krew pokaże.

Zła też jest bardzo Ospa która się nierychło wydać zna, bo wielkie są osłabienie ze wszystkich najgorsza jest, która gdy się wydać, zaraz ginie, znaczy taka pewna śmierć.

*Item.* Gdy się w Ospie pokaże albo wryna albo faceta: czarne, znaczy pewne niebezpieczeństwo.

#### Sposoby do Leczenia.

Náprzed chory ma leżeć w ciepłej izbie  
ale

śle nie nązbyt, żeby nie było gorąco iak w łazni, iako baby zwykły takim goracem dusić dzieci, tego tylko przestizegać aby wiatru bynámniej niepuszcząc do chorego. przytym dawać pić miáło piwa tyzanne z ięczmienia warzona, przydając korzenia szczawowego, rogu icleniego fig.

Item. Iż li po wydaniu się Ospy, gorączka jest cięższa, nudności, oddech ciężki, vryna czerwona i mętna, i inne Symptomata znaczne: ná ten czas krew puścić potrzeba, Dzieciom zaś które nie są sposobne do krwi puszczenia: piławki ná plecach, ná nogách stawić.

Co się tycze purgánsu, ten pożyteczny jest zrazu przed wydaniem się Ospy, i to w ten czas kiedy gorączka dopiero poczyną, który ma być bárdzo wolny *ex Rhabar. Cassia, Tamarindis. Manna Syrap. Rosato.*

Iezeliby było zátwa: dzenie stolcow w samej Ospie; może zrobić czopek z samego miodu bez soli dla poruszenia onych, albo Enemę dáć bárdzo wolną z resolu, albo z mleka; albo z ięczmienia warzonego, z rodenkám i z lukrecyą, przydawszy cukru i żółtek od jaj.

Aby się Osipa doskonále wydála, rożnych rożni zázywáia sposobow. Ten jest najlepszy. Weź fig mięsitych stotow 14. szocz-  
wice

wice zwierzchney skorki otłuczoney pułłota, rogu Ieleniego łot, *Gumi Traganti*, nąsienią kopru włoskiego oboygą po pułłota, warz w pułtoru funcie wody, do wywarzenia trzeći części przecedźwszy dąway ciepłó pić, może p zydać i t ochę sząfránu.

Item Ieżeliby się Ospa powoli wvdáwała dąway tę Dekokcyę. *R Rad Fenicul aceto-ja aã vn: i. Rasur. C C. vnc: 8. Fol: Scabios. Scord Hypericon. aã M i. finum pingvńtro. 6. Gum: Lac: a dr: 3. Sem: Napi, Card: bent: aã. dr. 2. Lentium excors vnc: 8. Gum: Trag: dr: i. S. aq. Colatura sape vnc: 3 Syrup: d Limon. vnc: i. M detur bis, vel ter de die.*

Item Liqueur sekretny ná Ospy.

*R Aq. C C Citrata vnc: 2. S. cci Ci i, vnc: 8.* zmieszay day w tyzáninie ábo w piwie lekkim, iest doświadczony.

Ieżeliby Ospa była zá ázliwa, iáko się często tráfia, choć iá kto miał może iá znówu z zárázy ieden od drugiego mieć ná ten czas służá wedlug lat rożne *Alexi pharma;* Ośbliwie konfekt Hyacintowy, *Lapis B. zo it.* proszek z Ieleniego rogu, z pereł, z koralí, *Diafordinum aqua Scurzonera. Cord Saxen. frigida Extr. Iheriacal Terra Sigill. &c.*

Ieżeliby z Ospy wrzód się w vřtách vczynał. Weź wody w ktoreyby ięczmień wrzał, przyday do niey miodu rozánnego, i etochę háfu-



# Traktat Piąty:

415

haſunu, á ieſliby była korrupcyá znáczna przydáwać *Vngv. Aegyptiacum*, do płókánia.

Ieżeliby ſię w ſámych oku kroſty porobiły, które częſto wrzodkowi ſzkodzą á pod czas i oſlepiają; wpuszczay po kropli częſto krew goſębia, álbo tę wodkę *R. Aqv Roſar. vnc: 2. Aqv. Euphraſie, vnc 8 Trochiſcor. albor. Rhafis dr: 1. Tutia pra ſcr: 1 Camphora gr: 5. Croci gr: 2 f. Calliréum.* w którym maczając chuſtkę cieńkłą: oczy nię przecierać. Ieżeliby ſię ná oczách błónki pokázály, záſypować ie cukrem lodowátym białym, iák nayſubtelniey vtartym.

Zeby po Oſpie bliźn znácznych nie było, podają ſię ſpoſoby. Służy náprzód oleick z żółtkow iaiowych do ſmárowánia, ſoy koźłowy który roſtopiwſzy, maczác płoiko w niem i ſmárowác twarz.

*Item* Wodka wypalona z ſayna wołowego w Maju, ná to ieſt doſwiadczona

*Item.* Oleick migdałowy, liliowy, ſadło człowiecze, ſlonina. Piwo młode, przydávſzy do niego *Ol. Tartari.*

*Item* *Lac Virgin.* dla prędkiego wyſuſzenia, *vngv rubr. Campher: Aqva Calcis, Saurbarum Saturn.* Ażc dziećci z uſtáwicznego ſwie-zbienia uſtáwnie twárz drápią i kroſty rozdzierają przez co ſobie twárzy oſzpecają, zábiegając temu. *R. Fol. Parietar. M. s. For.*

*Flor.*

# 448 O Oſpie i Odrze.

*Flor: Chamomell: Mellil aã pug: ʒ. d. coqv: in  
Aqv: Scabios libr: 1. colatur. adde Aqv: Capri-  
fol: vnc: 3. maczay w tym chuſtę álbo gębkę,  
ktora częſto odwilżay kroſty.*

Ieżeli by Oſpa dłuſgo trwáła, dáway náſię-  
nia orlikowego po puſćwierci ſota ná pro-  
ſzek utárſzy. Albo *R. Sem: Apvileg: Napi,  
Card: ben: aã dr: 2. ex Aqua Fumar: & Scorze-  
nera. f. emulſio.*

Ná Odrę Proſzek z mirrhv ieſt bárdzo  
ſkuteczny: dájac go ná raz po ſkrupule w  
ſycie miodowcy.

## TRAKTAT SZOSTY.

*O Sposobách robienia Wodrk, Oleykow,  
Maści, Lulepow, Konfitur, Lekarstw  
purgujących, &c &c.*

### Wodka Cynámonowa.

**W**EŻ Cynámonu pzzedniego puł funta  
przetłucz zgruba, przyday hányſzku trzy  
garści, námoż we dwóch garcách wody,  
od godziny do godziny. dobrze nakrywſzy;  
potym przepal przez álembik, wolnym o-  
gniem. (Alembik i rurki máją być dobrze  
wychędożone) odbierz pierwey przodek,  
potym oſtátek do inſzego náczynia. Ieżeli  
będzie Cynámon dobry: będzieſz miał prze-  
dnicy,

dniej wodka około pułgarca, jeżeli zaś le-  
dański, iako pospolicie bywa ze Gdanika,  
zaledwie będzie kwarta.

Insi miały wody proste, nálezają woda  
w ktorej ięczmień warzą, inși nálezają wod-  
ka różanna, melissowa, borakowa, szczawio-  
wa, &c.

## Wodka Cynamonowa z Winem.

Gdy się wodka Cynamonowa przepala z  
Winem, albo z wodka z lagru wypalona  
nieprzyjemna jest do picia, lepiey w gorzał-  
ce prostej nieprzydymionej, przydawszy na-  
n szku, lejąc do puł funta Cynamonu, dwa  
garce wodka.

## Wodka Krolowy Węgierskiej

W Eż gorzałki prostej garci trzy albo czte-  
ry namocz w niej lewándowego kwie-  
cia, rozmárynu, szafwii, iafowcu, prze-  
czonogo, przepal przez álembik: przycay  
rozmárynu znouu przepal. Do przepalo-  
ney wodka, znouu trzeci raz nákláć rozmá-  
rynu, námoć i przepal nieodciągájąc bárdziej.  
W eż ná lyszke zelázna lubo ná g ináne ná-  
czynie, prochu troche rusznicego, wleć  
wodka bárdzo mało, zápalá, iak wyga-  
re jeżeli się proch spali, áobra jest i z  
nie ma w sobie wilgoci, jeżeli zaś prochu

450 O Sposobách robienia Wodek, &c.  
nie spali, przepal ją jeszcze raz nieodciągając bárdzo, ostatek odciągniony zda się na rozchody.

Iezeli zaś chcesz mieć tę wodkę z kámforą; Weź iey náprzykład kwartę włoż do niey kámfory łotow cztery, rospuści się w niey prędko mieszájąc co raz, przytkay dobrze schoway od potrzeby.

### Wodká Parálizowa.

WEŻ konwalii świeży, rozmárynu, lewandy, izálwii, maćierzanki, ziela Iwy arthetyki, pokrzyw, bakwice, korzenia dzięgłowego, pieprzu długiego, iąłowcu: wżysztkiego coć się będzie zdáło námoż w gorzałce prostey, przepal przez álembik; do przepaloney wodki przyday mrowek z mrowitka ochędożonych, co mieć możesz, iąłowcu kilka garści, znowu przepal nieodciągając do końca, chceszli mieć jeszcze lepszą przyday znowu mrowek, i przepal trzeci raz.

### Kinder Balsam.

WEŻ gałki muszkátowey łotow trzy, kwiatu muszkátowego łotow trzy, gwoździków, Cynámonu przedniego, imbieru, kubbow *Graner Paradisi*, Cytwáru, wżysztkiego po cztery łoty, gałgánu pułtora łota, roz Damaścenskiey świeżey łotow sześć, kwiatu gwoździkowego świeżego, kwiatu lipy;

lipowego oboyga po 24. łotow, liścia i kwiātu szálwiowego, kwiātu kminkowego, kopru włoskiego, koszykowego, lewándowego, wszystkiego po sześć łotow, kerzenia piwonii, świeżego náśięnia piwonii, ięmieły dębowey, wszystkiego po puł łota, wszystko pokraiawszy i potłukszy włoż do náczynia szklánego, włoż małmazyi gárniec, wodki konwaliowey zwodą paloney, wodki poziemkowey przedney oboyga po trzy kwáterki, wodki szálwiowey, kopru włoskiego, oboyga po puł kwarty, zát kay dobrze náczynie niech ták stoi przez kilka dni potym przepal przez szklány álembik, náraz miarą łyszka iedna álbo dwie. Białym głowom ciężarnym iest bárdzo służąca.

## Wodka Złotogłowowa.

**W**Ez Cynámonu puł łota, gałki muszkátowey, kwiātu muszkátowego, oboyga po ćwierci łota, imbieru, gwoździków, pieprzu, taciárskiego ziela, wszystkiego po puł ćwierci łota, bobkow pułtora łota, rozmárynu, szálwi, spikánárdy, lewándy, wszystkiego po garsci, tłukszy wszystko włoż do szklánego náczynia náley gorzałki dobrej, puł kwarty, zawiąż dobrze, zálęp w chleb surowy, włoż do pieca wypalonego, oraz z chlebem, iák się chleb upieczę, wyimiy ná-

czynić z chlebem, przecedziwszy schoway od potrzeby, fluży ná wiele áffekciy głownych smárując nią wierzch, i tył głowy.

## Wodka Serdeczna zwy- czayna.

**W**Ez gorzałki dobrej, garcy (náprzykład) trzy, wley do naczynia szkiánego; do ktorey zaraz z Wiosney zbieray te kwiećia, fiátkowe, hyácinthowe, *Corona Imperialis*, bukvice biały, konwalii, lilii biały, melissy, borákowe, miedunczáne, szálwiowe, lewándowe, rozmárynowe, z drzewa wiśniowego, bazylikowe, gwoździkowe, czámbrowe macierzanki, z kopru włoskiego róże, malinowe, żytné, nogietkowe, iasminowe, *Turba rosa*, *Genestry* (ieżeli bydź może) z bzu włoskiego, z hiszpáńskiego, biedrzeńcowe, &c. Miáwszy zioła wszystkie zebrane przepal przez álembik. Do przepaloney wodki: przyday gałki muszkátowey kwiátu, gwoździkow, cynámonu, gałgánu, kardámonu, kubebow, storaxu, skorek pomoiánczowych, i cytrynowych, fiátkowego korzenia, cytwáru, *Rad. Doronici*, drzewa Aloesowego, sandálowego troiakiego, *Rhodi*, Cyprysowego, *Sasafras*, násięnia kopru włoskiego, kolédry, czárnuszeki, kminu kramnego, wszystkiego coć się bédzić zdáło, przetłuk



efukszy námocz , i przepal, nieodciągając  
 bárdzo, sprobuy ieżeli proch spali iest do-  
 bra, ieżeli nie przepal ieszcze raz ; A ieżeli  
 chcesz żeby miała zápach wdzięczny , weź  
 pizmá, ámb y , zibetu potrolze , zetrzey w  
 kamiennym moździerzyku przydawszy tro-  
 chę *Saus Tartari* , zawiąż w węzełek wpuść  
 do wodki, niektorzy kładą szafran do álem-  
 bika z inszemi ingyedyncyami, co źle czy-  
 nią, lepiej zawiązać go w węzełek i wprá-  
 widć w kapitel ; to iest w czapkę álembiko-  
 wą. Insi máia zwyczaj do álembika kłásć  
 złoto , to iest fániculzki czerwone złote , co  
 iest śmiechu godno.

## Wodka do kadzenia bárdzo wdzięczna.

WEźmi gaski muszkátowey puł łota, gwo-  
 zdzikow ćwierć łota, cynámonu pułtory  
 ćwierci łota, storaxu, benzoinu, korzenia ś-  
 ałkowego , skorek cytrynowych, wszystko-  
 go po ćwierci łota, przetłucz wszystko, włóż  
 do nowego garneczka, náley wodki rozánney  
 przedniev, nakriy dobrze , przez noc názá-  
 iutrz postaw ná węglách żarzytych nákriy  
 pokrywką z dziurkami , niech powoli bár-  
 dzo wie , wydaie z siebie zápach bárdzo  
 wdzięczny , kto chce może i pizmá kilka  
 gran przydać, á co uwie wodki: dolewáć in-

fza; Jeżeli kto chce to kádzenie uczynić w Kościele (iako w niektórych bywa) trzeba wedwoynásob álbo i więcej (według wielkości Kościoła) bróc ingyedyncyi pomienionych.

### Wodka Sekretna.

**W**Eż wapna niegászonego iák nayświeższego kawalec, náley ná nie wodki babczancy álbo z zabiego skizéku goráccy; co potrzeba iák się vstoi zley zwierzchu, jeżeli będziesz miał wodki pułgarcá, przyday do niey *Mercurij dulcis* (subtelno tártego) puł łota, zbiy dobrze, schoway od potrzeby: Służy ná wszelkie wrzody i rány zástárzác do zgoienia trudne, prędko bowiem łuszy flux i ránę goi, może i *Spiritus Vini* przylćwác jeżeliby było wielkie zápalenie, służy też i ná parchy.

### O Sposobách robienia Lekarstw purguiących.

*Purgans w trunku.*

**W**Eż Senesu z szypułek obránego trzy ćwierci łota, *Rhabarbarum* kraianego puł łota, hányfszku szczyptę dobrą włóž do garuszka, skrop winem dobrze, náley wody czystey kwaterkę, nákríy niech moknie przez noc, názáiutrz przywarz trochę, przecedz przez

przez płotno, i wyciśni, przyday Manny Kálábryny łotow cztery, przstaw zdála, od ognia, mieszay żeby się Manná rozpuściła, potym wez białek od iaia, ubiy go prętem żeby się wpianę obrocił, zmieszay z trunkiem przstaw do ognia żeby tylko wewrzało, przecedz przez gęste płotno, bądźiesz miał trunek czysty, który ciepło wypić, ieżelić się podoba możesz cytrynę do niego wycisnąć. Dáie się przestroga że ieżeliby kto dla dzieci chciał gotować: trzeba wlystkiego dáleko mniey bráć według lat. Dla tych zaś ktorzy są náturey trudney do purgowania; trzeba bráć we dwuynásob więcey.

*Item.* Dla dzieci do moczenia może przdáwać cytwárowego násięnia, mchu koralowego, álbo wrotyczu dla glišt.

## **Iulep Rozánny purguiący delikátny.**

**W**EŻ Roży Damasceny, to iešt Widentski prawdziwey, obierz pieknie wysiy przez przetek odważ: ile będzie roża ważyła, tyleż odważ cukru przetłuszonego i prześianego, postaw patelę álbo rynkę nád wolnemi węglámi, iák się rozgrzeie, włóż gársć roży, druga cukru, mieszay drewniáną łopatką, iák pocznie sok puszczać, włóż drugą gársć roży i cukru, i mieszay powoli, i ták

co daley aż wszystkie roze i cukier włożysz przytrzymay trochę ná węglach wolnych żeby się cukier dobrze rozpuścił wlew do garneczka nowego, nák iych nich tak itoi w ćople. Jeżeli masz wolę więcej robić; názbierawszy rozy, uczyn tak iako i pierwej, zlož do kupy potym wlewy ná pło no pęste, zawiąż wycisniy wprásie, schoway od potrzeby; Purgue bá.dzo dobrze, bo ac go ná raz według natury, kto słabszy dość pułkwáterki, kto mocniejszy kwáterkę. nazyway się ten Iulep sekretny, *Syrapsus aureus*.

### Konfekt Brzoskwiniowy.

**N**Azbieray kwiećia Brzoskwiniowego ochędoż pięknie, odważ: ile będzie kwiećie ważyło, tyle dwoie odważ cukru, wlewy wody ná rynkę álbo patelę iák wezwre, wtyp kwiećie, warz aż zmięknie, wlož cukier, smaž wolnym ogniem do konsystencyi, tak iák roze, schoway od potrzeby, purgue bá.dzo skutecznie wzięwszy ná raz iák káiztan i ná glisty dla dzieci dobry; Insi robia z soku wiśniowego Iulepek, który też ma moc, to i konfekt.

### Rodzenki purguiace.

**W**Eż Senesu obranego łotow sześć, przyday hányszku gársć dobrą, námoczw Winie

Winie przez 24. godzin , przywarz trochę  
przecedz , przyday Manny Kálabryny łotow  
ośm, cukru tyleż , rospuść wyczyść białkiem  
jajowym ; Weź rodzenkow drobnych obrá-  
nych i wypłokánych puł funta , zmieszay :  
smaż woinym ogniem do zgęstnienia, scho-  
way od potrzeby osobliwie dla dzieci , dá-  
way náraz po łysce.

Ubodzy ludzie skrobia wnetrzną skorę z  
druszynowego drzewká, którą álbo tak świe-  
żą w piwie moczą, i piia álbo ná proszek tra-  
ufuszywszy, iednak trzeba ia skrobac ná doł  
ku korzeniowi, żeby womitow nie czynia ,  
bo ieżeli ku gorze będzie skrobána womity  
sprawi i stolce, do tego miarę trzeba zácho-  
wać, żeby nie przefadzić.

Insi zaś záżywają ziarnak bżowych álbo  
hebdowych

### Konfekt ná Womity lekki.

**I** Ak się pocznie Bez pukac ná Wiosnę názbic-  
ray kłobuczkow małych , odważ do nich  
tyle dwoie cukru, przyśmaż, schoway, ná raz  
day iák włoski orzech, słabszym mnicy, czy-  
ni womity lekkie.

Śa niektorzy tak się brzydzacy lekárstwy ,  
że nie tylko záżyć go chcą ále i przed zápa-  
chem iego uciekają, dogadzając takim po-  
dając sposoby.

Weźmi żółci wołowej , koloqvinthidy  
ebor-

oboygu po łoście pokray subtelno koloqvint;  
zbiy wraź z żołącią, rozłoż ná chusteczce  
przyłoż ná pępek i przywiaz, będzie pur-  
gowało.

Drugi sposob. R. *Aloe Succot: Scammon.*  
*Myrrha, aā. dr: i. Esula Coloqvintid. aā dr: i S.*  
*f. pulv: subtiliss.* zmieszay z sokiem z kolę-  
dru świeżego wyciągnionym, uczyn dwie  
gałki, które day trzymać w rękách, w cie-  
płey izbie, przekłádając z ręki do ręki i  
wachając, czynią operacyę, ále to tylko słu-  
ży náturom delikátnym.

### Gorzálka purguiaca.

**W** Ezmi Salapy z gruba przetłuczor ey so-  
tow pięć, cynámonu łotow trzy, gorzał-  
ki hányszkwowey kwartę, zmieszay niech tak  
moknie przez trzy dni co raz mielząc, po-  
tym zley zwierzchu przez chustę wysącz do-  
brze, ná pozostálą Salápę wley znowu go-  
rzálki pułkwarty, iák wymoknie, znowu wy-  
ley ná chustę oraz z Salápą wycisniy, zley do  
kupy, usmaż syrop z cukru zmieszay i scho-  
way od potrzeby, ná raz kieliszek álbo mney  
dla słabszych. Jest innych sposobow wiele  
ále że do Aptekarzow náleża ábym nie wy-  
dał wšyřtych sekretow, tylko proste spo-  
soby opisałem.



## O IVLEPACH.

## Iulep Fiałkowy.

**W**Ez fiałkow co mieć możesz, obierz ie iák náleży stłucz w kámiennym mozdierzcu, álbo w donicy zwierć, włoż do szklánego náczynia, náley wody czystey puł kwarty, zámieszay nákríy dobrze, niech ták stoi áz inszych fiałkow názbierasz, ktore obrawszy zwierćiawszy, iáko i pierwey: precedz támté moczony przez chustę i wyćisniy do wyćisniomy wody: włoż insze zámieszay nákríy. Iák znowu przyzbierasz fiałkow, ipraw się z niemi iáko i pierwey precedziwszy i wyćisnąwszy támté co mokły: włoż w nie świeże, uczyn ták i czwarty raz ieżeli masz dość fiałkow, bo im wodá w (ktorey fiałki mokły) będzie gęścieysza, tym też Iulep będzie pięknieyszy i lepszy. Potym weźmi cukru pułtrzecia funta włoż ná patelę álbo rynkę, wley wody z kwaterkę, warz do zgęstnienia, to iest kiedy kápniesz ná żelazo zaráz twardniecie zdiąwszy z ognia, wley weń tinkturę to iest wodę w ktorey fiałki mokły, zámieszay, iák ostydnie, scho-  
way zawiąż iák naylepicy.

Insi robią ták obrawszy fiałki, biorą ty'e dwoie cukru ile fiałki ważą tłuką w az w kámiennym mozdierzcu, álbo (kto gonie ma)  
w do-

w donicy wiercą kładą do szklanego naczynia przylewają wodki szałkowej albo rozannej według potrzeby iak pomoknie, precedzają przez chustę, co na chustcie zostaje zbierają i przysmążają, na konfekt szałkowy. Insi zaś do odsmążonego Iulepu z samego cukru, kładą szałki tłuczone albo zwierciane, potym precedzają, mają oraz i Iulep i konfekt.

Są insze sposoby proste, które że są niedoskonałe, niezdąło mi się opisywać ich, ze wszystkich naylepszy jest który się naprzód opisał.

### Iulep albo Syrop Rozanny zwyczajny.

**Z** Kwiecia różowego obranego, i wysianego (stłukszy go albo zwierciawszy) sok wycisni, potym do wycisnionej róży przyley trochę wodki rozannej, zwierć i znowu wycisni do kupy, zley do szklanego naczynia, niech postoi przez kilka dni żeby się ustało, albo też zaraz precedz przez bibułę, przyday cukru tyle ile sok waży, smaż wolnym ogniem do konsystencyi. A jeżeli chcesz mieć jeszcze lepszy: nązbierawszy róży, stłucz ją albo zwierć, i wycisnionym sokiem prawym: rozmac ją i wycisni, uczyn to i trzeci raz tymże sokiem nową różą zalewając

iac i wyciskając, będziesz miał Iulep baidzo przedni; Inś zaś obraną różą warzą precedzając i wyciskając do wycisnoney wody, inną różą kładą, znowu warzą i wyciskają; czynią to pęd albo sześć razy. potym tę wodę przez białutę precedzając dodają cukru tyle, ile waży, smażą do konsystencyi.

Soki zaś albo Syropy, iako to porzeczkowy, malinowy, berberyśowy, wisniowy, poziomkowy; jednakowym sposobem smażą się, to jest wyciskawszy sok z którychkolwiek wyciskanych jagód, przewarzyć go i precedzić przez płat lukienny, albo przez płótno gęste; potym przydąć do kwarty soku, funt cukru, inś przydają więcej żeby był przezręczysty. Smażą wolnym ogniem do konsystencyi.

## Iulep Cytronowy.

Powybieray z Cytryn szrodki, z tychże szrodkow powyżucay ziarka, potym je nożem na talerzu gliniennym posiekay, włóż do chustki czystey, wycisni sok, którego jeżeli będziesz miał kwaterkę; Weź cukru funt, wlew trochę wody do niego, wysmaż go do gęstości, aż pocznie krzepnąć, zdejmij z ognia, wlew sok zamieszay, schoway od potrzeby, wyciski wzięć do octu; Aptekarze

karze zaś mają inſzy ſposob trochę temu podobny, ale oraz robią i Konfekt i Iulep, że nie każdy umie obierać cytryny, dlatego preſty i łatwy ſposob napisać.

### Iulep z Octu.

**W**Eż Cukru (náprzykład) funt, włoż ná rynkę, wleć trochę wody ſmaż do gęstości: ſzymiąc, zdawszy z ognia wleć octu winnego iák naylepszego kwáterkę, zmieſzay zdáleka nád ogniem, ſchoway od potrzeby. Służy oſobliwie w gorączkach, mieſzając go z wodą i piąc, także ná palenie w żołądku, i zgąg.

## O KONFITVRACH

### Konfekt Rożanny.

**W**Eźmi Roży obraney i wyſianey: funt Cukru funtow dwa, wody kwártę; wleć wodę ná rynkę álbo ná patelkę poſtaw ná ogniu, iák wczwre, ſyp rożę po gárści a mieſzay, niech wrę aż będzie miękka, dopiero włoż cukier, i ſmaż do konſiſtencyi. iák przeſtydnie włoż do náczynia ſzklanego, poſyp zwierzchu cukrem ſchoway od potrzeby. Tymże ſposobem ſmąży ſię i roża wi- denká purgująca.

Z inſzego zaś kwiećcia Konfekty (iákoby z ſiańkow, z gwozdźikow, z boráku, &c.) takim

takim się sposobem robia: Do jedney części kwiecia: Weź cukru dwie części smaź cukier do gęstości: kwiecie stucz w kamiennym moździerzu, albo w donicy zwierć, włoż do cukru smażonego, zamieszay nād wolnym ogniem dobrze, schoway.

### Agrest w Cukrze.

**W**Eź Agrestu wielkiego: wybierz z niego ziarka, odważ funt, zley go wrzeca wodą, potym odley włoż ná rynkę, przesyp cukrem tłuczonym, (ktorego ma być dwa funty) niech tak stoi przez noc: náziutrz smaź wolnym ogniem.

### Poziomki w Cukrze.

**W**Eźmi Poziomkow dostálych funt, przyday cukru przetłuczonego funtow dwa, wley wody kwáterkę, smaź wolnym ogniem.

### Máliny w Cukrze.

**W**Eźmi Málin funt: Cukru puštora funta, smaź Cukier do gęstości, potym włoż Máliny, i znowu wolnym ogniem smaź do konsystencyi.

### Porzyczki w Cukrze.

**W**Eźmi porzyczek wybierz z nich ziarnka, odważ funt, włoż ná rynkę przyday cukru dwa funty bez ćwierci, wody kwáterkę: smaź do konsystencyi.

Wiśnie

## Wiśnie białe i czarne w Cukrze.

**W**Eź Wiśni albo białych albo czarnych  
powybieray z nich kostki odważ funt,  
zley ie wrzącą wodą, potym odley, przyday  
cukru pułtora funta, wody ze trzy łyski,  
niech tak postoi aż się cukier rozpuści, po-  
tym smaż do gęstości należytey.

## Morele w Cukrze.

**W**Eźmi moreli nieprześciółtych: ostroż ie  
z wierzchni skórki, i kostki powybieray,  
potym ie odcigniy w ukropie, który odławszy  
przyday (do funta moreli) dwa funty cu-  
kru postaw przez noc, nazajutrz smaż.

Brzoskwinie tymże się sposobem smażą.

## Orzechy włoskie niedozrzałe w Cukrze.

**W**Eźmi orzechow włoskich niedostálych  
co chcesz, włóż do garnka naley wody i  
soli nąsyp, niech tak mokną przez cztery  
dni, piątego dnia odley, a naley inszey wo-  
dy czystey bez soli, iak pomokną przez dzień  
odley tę, a inszey naley, czyn tak przez kilka  
dni dwa razy na dzień odlewając wodę, a  
inszey nalewając: żeby się sol dobrze wy-  
ciągnęła; Potym ie ostroż z wierzchni skór-  
ki



ki i odważ, iák przeſtydna náſpikuy ie gwozdzikámi i cynámonem, przytym ile wáza tyle dwoie odważ cukru, álbo miodu ieżeli ie chceſz mieć w miodzie ſmázone, uſmaż z cukru lulep geſty, iák oſtydnie wley go ná orzechy, niech ták ſtoi do kilku dni, iák zrzednicie odley go, znowu wyſmaż geſto, i ochłodziwſzy, náley. Iák zrzednicie przyday cukru troche i ſmaż oraz z orzechámi, według potrzeby. Ieżeli chceſz mieć w miodzie ſmázone, tymże ſpoſobem poſtać ſobie iáko i w cukrze, miod jednak trzeba wprzod rzadko z wodą przewarzyć, i przecedzić przez płat ſukienny, álbo przez geſte płotno, potym go wyſmáżyć do geſtoſci, i nálać orzechy, raz i drugi, á zá trzecim wraz z orzechámi przyſmáżyć.

### Pigwy w Cukrze.

**W**źmi pigiew doſtáłyeh; i nietwárdych, oſtroż ie, i powydrażaz, włoż do gar-ka, náley wodą, warz aż zmiękną odſtaw od ognia, niech ſtoią w teyże wodzie przez noc, názájutrz rozłoż ie ná przetáku żeby oſchły. Potzm weź cukru, tylo dwoie álbo pigwy záwáza, uſmaż lulep geſty, który iák oſtydnie nálec niem pigwy, w którym niech mokną do trzeciego dnia, potym go odley, wyſmaż żeby był geſty: iák oſtydnie, znowu go

wu go wley do pigiew, iák tizy dni pomo-  
kna, wley go oraz z pigwami ná rynkę álbo  
patelę, przydávšy cukru, smaž bárdzo wol-  
nym ogniem do konfystencyi Syropu.

### Tatárskie Ziele w Cukrze ná sucho.

**W**Eźmi korzenia tatárskiego žiela oštiež-  
ie, i pokray plasko, wlož do gárnka,  
náley woda, warz zpułgodžiny potym odley  
pierz wodę, náley infzey i znowu warz zpuł-  
godžiny, tákže odley iáko i pierwey, i zno-  
wu infzey náley, iák powre odley i prze-  
płosz infzą, rozlož ná przetáku žeby ošia-  
kło; Wež cukru tłuczonego tyle dwoie ile  
tatárskie žiele záważy, wlož ná rynkę álbo  
patelę, przesyp cukrem niech ták stoi przez  
noc, názáutrz smaž wolnym ogniem do su-  
chości miešzájac powoli šopatką. Inši záš  
smáža lulep z cukru gęšty, w ktory kładą  
korzenie, i smáža do suchości miešzájac po-  
woli.

### Szałwiiia w Cukrze álbo w Miodzie.

**W**Ež lištkow šzałwii co chceš, powyberay  
z nich šrednie žyłki, warz w wodzie až  
zmiękna, odley wodę; lišcie wyžmi w re-  
kacn šusickay drobno; Przyday tyle dwo-  
ie cu-

ie cukru albo miodu odszymowanego, smaż do konsystencyi, zdjąwszy z ognia przyday (jeżeli chcesz) gałki muszkátowey, gwoździków, cynámonu, i skorek cytrynowych, dobro pokraianych jeżeli są świeże, jeżeli suche tłucz ie ná proszek.

Derenie smązą tymże sposobem iáko i wóśnie.

### Skorki Cytrynowe w Cukrze:

Warz skorki Cytrynowe w wodzie aż zmiękną, (jednak nie długo ich warzyć), rozłoż ná przetáku żeby oschły, usmaż lulep z cukru, ktorego ma być tyle dwoie, ile skorki ważą. náley niem skorki niech mokną do kilku dni, iák lulep zrzednieie, odley go i usmaż do gęstości, znowu w kilka dni odley go i przysmaż tak iáko pierwszy, zá trzecim rázem smaż wraz lulep i z skorkámi do gęstości náleżytey.

### Sok Pigwowy w Cukrze.

Wéźmi soku z Pigiew co chcesz, przyday do niego gáść mięty suchey, róży suchej tyleż, octu winnego: Warz precedz przyday cukru, smaż do konsystencyi zdjąwszy z ognia przyday cynámonu, gałki, skorek cytrynowych, zmieszay schoway od potrzeby żołądkowey, znacznie bowiem żołądek pośila.

Hh. Imbier.

## Imbier w Cukrze.

**W**eźmi Imbieru wybornego : co chcesz, náley go ługiem, niech moknie przez kilka dni, potym przywarz, pozdeymuy z niego skorę, i náley wodą którą co dzień dwá rázy odleway, á inšą náleway, żeby ług wyciągnęła, potym przywarz, żeby był miękki rozłóż go ná przetáku, iák oschnie włóż do naczynia, náley go syropem z cukru smázo- nym zimnym w kilka dni, odley go, znówu przysmaż, żeby był gęsty : iák oštygnie znó- wu go wley ná Imbier. Czyń ták do czwár- tego rázu i dáley, puko Syrop rzednieć nie- przestánie.

## O OLEYKACH

**O**leyki destillowane (to ieſt kminkowy, hányszowy, z kopru włoskiego, z ko- pru proſtego, iałowcowy, &c. ) takim ro- bia ſposobem. Weźmi ktoregokolwiek ná- ſienia z pomienionych, co chcesz náprzy- kład gárnice albo dwa albo trzy, ſtłucz w ſłupie albo w mozdżierzu, ( inſi nie ſtłuką ) wſyp do naczynia iakiego, náley wodą niech ták moknie i zákiśnie w ciepłe, przez ty- dzień nábiy w álembik czyſty, wſyp ſoli ze- trzy gárſci, pal iák gorzałkę, podſtáwiwſzy naczynie ſposobne do zebránia oleyku. A- ptekarze máią do tego umyſłne naczynia

z noskami, przez które wódka odchodzi a oleiek w szty naczynia zostacie. Jest inszy sposob ten, kaz w Hucie zrobic liiek szklany z szlugiem koncem, ten liiek pozoż nad galcem albo konwia (sparzy go na czterech drewnach, wley wody troche do naczynia zeby koniec liyka zamogl, niech wódka z alembika idzie w liiek w ktorym sie bedzie oleiek trzymal, a woda spodem odchodzić bedzie, gdy iuz wódka z oleykiem z alembika odcydzie, wymi chyzo liiek z wodki, przytkay zaraz z pod iego palcem wode, ostroznie wypusc, potym oleiek do osobnego naczynia

Insze zas oleyki: iako rozanny, liliowy, siolkowy, iuciany, mięczany, &c. robią się z oliwy; to jest smażac pomienione ziola, albo kwiecie w oliwie.

## Oleiek S. Iana zwyczajny.

**N** Azbieray kwiecie ziela S. Iana wloz go do naczynia szklanego, wley winą dobrego i oliwy, wystaw na słońce przez kilka dni, potym wyfoz na rynek albo ponewkę; smaż do wywarzenia wilgotności, co poznasz gdy kwiat na wierzch splynie, i iak skwarki stwardniecie, przecedz przez chustę i wycisni; Ieżli chcesz miec oleiek lepszy wloz znou świeżego kwiecie do teyże oli-

Hha wy,

wy (iuz nie leiac winá) imaz znova tak iáko i pierwey: i wćišni. potym do tego oleyku (náprzykład ieżeli go będzieś miał kwártę) przyday Terpentyny Weneckiey łotow. ztery, olbrotu łotow. trzy, Marm. kámmienia od urázu, smoczey krwi, wświstkiego iák naysubtelniey utártego. po dwa łoty, zmieszay łchoway od potrzeby; Służy ná urázy ná utrząśnienia, ná duszność w pierśiách, ná pobudzenie vryny. &c. miarą ná raz łyszka w winie, álbo w piwie ciepłym.

Dáie się prześtroga, áby Olbrot i Terpentynę do gorącego oleyku włożyć, żeby się rozpuściło oboie, do tego dáiąc oleiek iuz gotowy; zázwíże go zámieszać.

## Oleiek Piołynkowy.

**W** Mieśiácu Sierpniu názbieray Piołynu dośtátek, ktory pośiekay nákládz do beczki náśyp soli dość, niech tak kisa przez tydzień, nábiay w álembik spory, przepa-  
lay iák gorzałkę, poydzie wodka oraz z oleykiem, ktory wzwyż pomienionym sposobem oddzielay od niey. Dáią się dwie prze-  
strogi, náprzod chceszli mieć sporo oleyku, karz sámé kwiecie osmykiwác z piołynu do námoczenia: z nich tylko bowiem oleiek bywa, á łodygi zá nic wáza. Długa do gar-  
cá álbo álembika zá kázdym nábićiem, wło-  
żyć



żyć kilka trzaski szczyt smolnych, dla tego  
 żeby olejek (który bywa gęsty) nie przyle-  
 gał do szkła, mają niektorzy zwyczaj kłaść  
 szczyt wiele, aby więcej olejku mieli a to  
 czynią dla oszukania i zysku ztąd swego co  
 się nie godzi.

## Balsam Sekretny.

*Który we 24. godzinach Rany i wielką  
 zagoi.*

**W**Eźmi oliwy iak naystarszey łotow 8.  
 Terpentyny Gdąnskiey białey łotow 16.  
 Ięczmienia całkiego łotow trzy, kwiātu z  
 żal. i. S. IANA łotow cztery, korzenia świe-  
 żego Card: bened. kozłkowego, to jest *Vale-  
 riana*, oboyg po dwa łoty, kádźidła wybor-  
 nego, i na proch stártego łotow cztery.

### *Sposób robienia.*

Náprzod kwiecie z korzeniem stłucz wraź,  
 náley w nem dobrym, mocz przez dwa dni,  
 przyday potym Ięczmień i Oliwę smaź wol-  
 nym bárdzo ogniem, do wysmáżenia wilgo-  
 tności, potym wyciśni iak naylepiecy, iak w  
 puł prześtydnie, przyday Terpentyny, i ká-  
 dź dla, wley do glinianego náczyńia, wstaw  
 do wrzącey wody niech tak stoi przez kilka  
 godzin micszáiac, potym schoway od po-  
 tizeby. Ma dziwne skutki, albowiem rany  
 świeże by naygłębsze, od godziny do go-  
 dziny

dżiny goi. Spofob zażywania ten, otąszyć krew, zgrzeć trochę balsamu ná łysce żelazney lubo srebrney, w lecy w ranę, zmáczay chustkę w ciepłym winie przyłoż ná wierzchnie odwiezuy aż trzeciego dnia, tylko bliźnę obaczysz. Oprocz tego służy ná urázy, ná plucie krwią, ná krwáwy mocz, ná dyssenterya, &c. dájac go ná raz iák náparstek w Tyżánnie.

### Oleiek z żółtkow jajowych.

**V**Warz twardo jajec co chcesz, powybie-ray z nich żółtki, które vštekay drobno włoż ná rynkę, smaž ták długo aż z siebre oleiek czárny puszcza, nie sžájac vštáwnie żeby się nie spáliły, wylož ná chustę wycisni, schoway od potrzeby; służy ná wiele rzeczy.

## O MASCIACH.

### Máść Topolowa.

**W**Eźmi papia Topolowego obránego co chcesz, sžuez go álbo zwierć, zmiešzay z smalcem wieprzowym topionym, postaw w piwnicy nákrywšy; niech ták stoi, aż nástąpié žioła. to jest weźmi wierzchołkow lezyn młodych, lišcia maku ogrodnegó, lišcia sžalciewego, psinek, sálačianego, sžalkow, rozchodniku mnicyšzego, i więkšego, korzenia šopianowego; všyštkiego po dwie

po dwie gąsći, pośiekay, sflucz wszystko  
wraz, zmieszay z smalcem z Topolą zmie-  
szanym, smaż do wysmażenia wilgotności,  
przecedz, wyćisni, schoway od potrzeby.  
jest znacznie chłodząca.

### Maść Rożanna.

WEź sadła wieprzowego wywarzonego,  
( żeby było iák naybielsze ) kwartę ro-  
ży świeży białey sfluczoney funtow trzy:  
zmieszay, niech ták postoi kilka dni, potym  
wysmaż wolnym ogniem przecedz wyćisni,  
schoway od potrzeby, możesz przydąć tro-  
chę wosku białego, żeby była męć tęższa,  
niektorzy iá płoczą wódka rożanna, áżeby  
była biała i bárdziey pachniała. Inśi smá-  
żą dwa álbo trzy rázy przydając co raz świe-  
ży róży, táká jest bárdzo dobra, ále białóść  
stráci.

### Maść Liliowa.

Tákimże właśnie sposobem smaży się iá-  
ko i Rożowa.

### Maść Płoskonkowa,

WEźmi kwiátu konopnego co chcesz,  
zmieszay go z málsem świeżym przetá-  
pianym, smaż do wysmażenia wilgotności,  
wyćisni, przyday znówu innego kwiátu ko-  
nopnego świeżego, znówu smaż i wyćisni,  
sche-

schoway od potrzeby. Służy ná zápalenia,  
á osobliwie ná Reżo.

### Máść Denna.

**W**Eźmi dennych bedłek co chcesz, wy-  
smaż ie w oliwie; W z tey oliwy kwá-  
terkę, przyday do niey oleyku z lilij białych  
puł kwáterki; Máści Meliřloway łotow  
cztery, wesku białego łotow sześć, zmie-  
szay, iák przeřtydnie przyday hobrowego  
řroiu tártego puł łota, zmieszay schoway.  
Baby zaś tylko w sámym máśle smażą.

### Máść Norembérka.

**W**Eźmi gleyty miáľko utártey funtow dwa  
náley octu mocnego winnego tyle żeby  
było ná trzy palce nád gleytą warz wolnym  
ogniem zgoz nę, zdeymi z ognia, iák się  
uřtoi, zley ocet do innego náczynia, á ná  
pozostáľą gleytę náley inřzego, i znowu  
warz iáko i pierwey, iák się uřtoi zley do  
pierwszego, przyley oliwy dwa funty, smaż  
ná rynce nád szczypkámí smolnemi mieszá-  
iáć, áž będzie konsystencya, to iest kiedy  
kápniesz pomacařz palcem ieżeli iuż li-  
pnie, zdiáwřzy z ognia mieszay áž przeřty-  
dnie, schoway do náczynia. Dodáľ nie-  
ktorzy iák ořtydnie Mumii subtelno tártey  
řotow cztery, iest bárdzo skuteczna ná rá-  
ny ták řwicze iáko i zářtáráľe ktory do  
podzi-

podziwienią prędko bardzo goi iako balsam jest w wielkim sekrecie, ja jednak dla dobra pospolitego wyjawilem i.

## Mąść miękcząca w szelakie twardości.

**W**ezmi olejku z żółtkowiaowych, miodu czystego, obojga po łocie, żywice białey, wosku żółtego, obojgá po puł łota, olejku bobkowego łotow dwa, zmieszay, smáruy, albo weź olejku migdałowego, lihowego, łoiu kozłowego, rowne części, przyday wosku białego trochę, zmieszay nád ogniem.

## Mąść Chłodząca.

*Kroia nazywa się D-fensivum.*

**W**ezmi Gleyty subtelney, przez chustę prześianey; co chcesz wley do niey octu tegożo mieszay á potrosze przyleway oliwy aż zgęstnieje, robią to pospolicie w ołowianym moździerzu, kto nie ma może i ná glinianym. Albo weź gleyty subtelnoścártey łot ieden, bleywasu łorow pięć, olejku różanneho łotow 16. wosku białego łotow 7. zmieszay nád ogniem, iak prześydnie przyday białkowiaowych cztery umieszay schoway.

## Mąść

## Maść wygrzewająca Rány.

*Ktora nazywa się Digestivum.*

**W**ezmi Terpentyny rzadkiey łotow 12, wypłocz ją kilka razy wodką rozanna przyday do niej żółtkow iaiowych trzy oleyku rozannego łotow trzy, szátránu tártęgo ćwierć łota, zmieszay ná zimno; schoway od potrzeby.

## Maść trawiąca dżiwe mięso.

**W**ezmi Gryszpanu tártęgo łot ieden, miodu prasnego czystęgo łotow 4. octu mocnego łotow dwa, smaż wśzystko wraz, aż zczzerwienieie.

## Maść ná Parchy.

**W**ezmi siarki, bleywasu, subtelno tártých oboygá po puł łota, żywego srebra pułtory ćwierci łota, oleyku bobkowego łotow trzy, zmieszay ráko naylepiey, żeby nic nie znáć było żywego srebrá, schoway od potrzeby. Albo weźmi sádřá wicprzowęgo łotow 10. Oleyku bobkowego łotow 4. Terpentyny łotow 3. siarki łotow 3. korzenia Kofaccowęgo tartęgo łotow 3. korzenia Omanowęgo tartęgo, liścia Tábaczáncęgo tartęgo, oboygá po łóćie, soku limoniowęgo trochę, zmieszay nád wolnym ogniem schoway od potrzeby.

*Item.*



*Item.* Námocz w gorzałce liście tabaczane  
zwyczajne, tą gorz. lka nacieray tám gdzie  
są parchy. Dobra ná nie i wodka złotnicza.

## Maść ná Wszy.

**W** Ezmi sem: *Staphisagr.* łotow cztery, ko-  
rzenia ciemierzyce białey łotow dwa,  
soli zwyczajney puł łota, żywego srebra ło-  
tow cztery, sadła w eprzowego topionego  
łotow sześć, mydła weneckiego łotow pięć.

### Sp. sob robienia.

**R** Ospuć mydło w oleyku bobkowym nád  
wolnym węglem, przyday sadło i inne  
rzeczy ná proch starte, náostátku żywe sre-  
bro, mieszay iáko naylepicy, żeby srebriá  
nieznąć. Ubodzy ludzic z sámy m mástlem  
mieszaiá żywe srebro, i niem się smáruia,  
inši z iabłkiem pieczonym. I to pewna,  
ubiy żywe srebro z białkiem iaiowym: tak  
żeby go znąć nie było, nátrzyi tym kraykę,  
ufusz, gdy potrzeba włoż iá ná gołc ć áło,  
táymay naydaley przez dzień potym zdecy-  
mi, będziesz wolen od wszy przez mieśiac,  
iák cię poczná nápařtówác, znowu włoż  
kraykę ná się tęż, tak czyni zázwsz tá bo-  
wiem krayka nie zázraz moc swoię utráci,  
smárowanie się maściami, w ktore wchodzi  
żywe srebro: wielom iest szkodliwe, więc  
ostrożnie z niemi trzeba, i owszem lepiej  
się

się obeysć przez niego, á być ochędożnymi  
dbáły m o sobie. odmieniając często chusty.

## Máść ná Pierśi w kászlu i duszności.

**W**Ez oleyku migdálowego, siátkowego,  
sádła kápłonego; rowne części, przy-  
day wosku biáłego ile potrzeba, zmieszay  
nád ogniem, iák przestydnie, przyday szá-  
fránu tartego, cóć będzie zdáło, oleyku há-  
nyśzkowego troché, zmieszay do smárowá-  
nia pierśi. Ubodzy ludźie smáżą sobie  
czosnek zwierciány z miodem i z mástem,  
i przykładáią ná pierśi nie bez skutku.

## Máść ná Spánie.

**W**Ezmi oleyku muszkátowego, máści to-  
polowey rowne części, przyday *Opium*  
i rożetrz y dobrze wraź, tym skronie i pulsę  
i pod nos smáruy. Ubodzy ludźie wa-  
rzá makowki w piwie, wktorym chustę ma-  
czáią, i głowę n á okládáią.

## Pomata.

**W**Ezmi sádła wieprzowego iák nayśwież-  
szego co chcesz, pošiekay dobno, warz  
w soku iabłeczonym świeżym i wystáłym,  
zbieray zwierzchu, co wywre, zebrawszy  
włóž do garnka, náley wodki rożowey, zno-  
wu warz, odiáwszy od ognia postaw ná zi-  
mnie,

mnie, iák oſtydnie zbierz; Do funta ſadła, przyday oleyku iaſminowego kropel 30. oleyku *Rhodi* kropel 20. Gwoździkowego kropel 12. Pizma, zibetu, oboyga po gran. 7. zmieſzay iák naylepiey; Są inne różne ſpoſoby ktore dla ſkrocenia opuszczam.

## Mydło pachniace, i od wſzelkich zmaż ciało zacho- wuiace.

**W**Eźmi mydła Węgieſkiego funt pokray drobno, uſuſz tak żeby ſię ná proſzek ſtárło, włoż na rynkę polewaną wley wodki rozánney funt ieden. poſtaw nád węglami wolnemi, mieſzay uſtáwnie przez puł godziny: potym wley oleyku wayſztynowego kropel 30. zámieſzay, zdeymi z ognia, i przykłáday *Olei Ligni Rhodi* ſkrupuſ ieden, pizná z cukrem utartego gran. 7. zmieſzay iák naylepiey wley w formę, podłożywszy chuſtkę; niech tak ſtoí przez kilka dni, iák zwierzchu oſchnie, wywroć ná drugą ſtronę, iák przeſchnie pokray nicią w ſztuki

## Mydło wſzelkie z ſzát zmázy ſpędzáiace.

**W**Eźmi mydła przedniego ſotow 12, pokray go iáko naysubtelniey, przyday do  
niego

niego oleyku szpikánardowego łotow dwa,  
żońci bykowey łyzek sztery, soku cytryno-  
wego ile potrzeba, także i krochmálu, zbiy  
wkupę, porob gálki, które ufusz.

*Sposob zátymánia.*

Náprzód mieysce zmocz wodą ciepłą,  
potym nátrziy mydłem, i zaráz wypłocz wo-  
dą i wysusz.

**Maść Zupna sławna zielona  
do smárowánia, czerwona  
do pićia.**

**Z**Araz z początku Wiosny, zbieray te ko-  
rzenia, i zioła, to iest; Wezmi korzenia  
kurzego zieleńca pułtora funta, żywokoštu puł-  
funta, omanu, wężowniku, oboygá po fun-  
cie, korzenia krwawnikowego funt ieden,  
wszystkie te korzenia drobno pośiekawszy,  
włóż do gárnka polewánego, náley winá sta-  
rego gárniec nákríy dobrze, schoway do pi-  
wnice. potym zbieray zioła, to iest; Wio-  
rozhodniku, podroźniku, dziewanny, wszy-  
stkiego po 5. gársći, babki mnieyszey, pro-  
siany włóci, niedospiałku, polney dryákwie,  
bukwice, nośtrzeku, biedrzencu, główieńcu,  
kwiatu S. Ianá, lebiódki, bławátu, wroty-  
czu, koszyśka, przetárzniku, gruszyczki,  
ostroszki, kwiecía bżowego, wszystkiego po  
gársći,

gársći, hyłepu, rozmárynu, czobru, száfwił, racy, łewándy, wśyftkiego po puł gársći, pomienione źioła trzeba śiekáć zwierćć, álbo śłucz, i kłáć do gárnka w ktoym korzenie mokną. Miawśzy wśyftkie źioła zebrańe; Weźmi rakow żywych kopę, śłucz ie żywo wśtępcę álbo w mozdźierzu, zmieśzay z źielem i z korzeniem, przyday oliwy funtow dwa, maślá maiowego przetopionego gárcy trzy, wyłóż ná patelę álbo koćiołek, smaź wśyftko wraź, do wysmáżenia wilgotnośći, potym wyciśni praśá: będziesz miał maść zupną zieloną do smágowania. Do pićia zaś ták się zápráwia, weźmi tey maśći zieloney połowę, włóż ná koćiołek, postaw nád wolnym bárdzo węglem, żeby się roztopiła przyday do niey Mumii ćwierć funta, olbrotu łotow śiedm, kámienia od urázu ( *Hemmatites* zwánego ) *Terra Sigił.* Smoczy krwie, *Boli Armene*, wśyftkiego po ósm łotow, Rákowych oczek, *Rubia Tinctorum* oboyga po trzy łoty, inśi przydáiá *pulv. Pannonicum*, kto chce niech go mieśza, może się obcyść i przez niego. Pomienione ingyedyencye máią być iák naysubtelniey śtárte, ktore zmieśzáwśzy z maścią: iák ośtydnie schowáć ná chłód dáwáć ná raz iák włoski orzech, w ciepłym Winie álbo piwie.

## O PLASTRACH.

## Plaster biały.

*Który nazywa się Despermate ranarum.*

**W**Eźmi zábiego skrzeku co chcesz, wley oliwy (náprzykład do garcá skrzeku) kwa tę, smaź aż się w skwárki obroci, przedz , weźmi tego oleyku pułtora funta, wotku białego, gleyty subtelń tártey, oboyga po funcie, bleywásu tártego funtow trzy, Kámfory pułtora łota, koperwasu białego, háłunu, oboyga po dwa łoty, háłonu palonego łot.

*Sposób robienia.*

Wley ná rynkę álbo patelę oleiek , włoż gleytę i bleywas, smaź wolnym ogniem do konsyitencyi, to iest gdy kápniesz pomacać palcem iezeli lipnie zaráz doday wotku, mierzay iák się rospuści zdeymi z ognia, iák trochę przestydnie, przyday koperwasu, háłunu miásko utártych, i kámforę, iák ostydnie, porob mágdáleony.

## Plaster Wulfowski.

*Który nazywa się Mirabile.*

**W**Eź oliwy pułtora funta, nákray iák nay subtelney , mydła bałskiego álbo węgieńsk ego łotow trzy, postaw ná węglu wolnym, zedy się mydło rostopiło , wsyp zaráz

Minii,



Minli, bleywasu, oboygą subtelno tarte go po funćie smaż do konsystencyi, która iak się pokaże zaraz wyley do zimney wody, potym urob wrękách, i porob Magdáleony. Jest bárdzo skuteczny ná rány, ná bole Arthetyczne, ná stłuczenia, &c.

## Plaster pospolity ná Rány, i ná prędkie zbieranie wrzodow.

*Który nazywa się Citrinum, albo iako niektórzy od rzeczy nazywają go, de Citro.*

**W**Eźmi wołku żółtego funtow dwa, żywice białey czystey łotow 10. łoiu kozołowego, albo ieleniego łotow 8. Terpentyny rzadkicy łotow 4. rospuść wraz nád ogniem, iak ostydnie porob Magdáleony, inśi przydają korzenia kurkumy tarte go łotow 4. żehy był żółćieyszy, chceszli mieć ten plaster zielony, przydaw do niego Indychu prostego tarte go że dwie tábliczki, będzie bárdzo zielony i piękny.

## Plaster miękczacy.

**W**Eźmi ściemienia lniánego, *Fasum Gra-*  
*cum* oboygą po trzy gársć, przetłucz náley wody zpułgarcá, mocz przez noc, ná zátutiz powarz zgodzinę, potym przetrzisz  
przez

przez sito, włóż ten kliy ná rynkę álbo patelę, przyday do niego wošku białego funt, żywice białey łotow 6. łzpiku wołowego, łoiu kozłowego, obyga po łotow 8. Imaj wszystko wraz aż się kliy będzie dzielił, zdejmij z ognia, przyday migdałow obłanych, i ná subtelną Masłę ubitych p. 1 funta korzenia siatkowego tartego to ow trzy, mieszaj aż ostydnie, schowaj po: obiwszy Magdalcony, służy ná wrzody, guzy twarde, i wszelkie nábrzmiałości, ktore álbo prędko spędzają álbo zbiera. Aptekarze mają innych dość, ktore tu opisywać nie należy.

## O Enemách álbo Krysterách.

**L**ubo przy kázdey chorobie, opisały się sposoby robienia Kryster, i tu iednak niektóre podają się.

## Enema zwyczajna ná Konstypacya.

**W**Eźmi słazu, liścia siatkowego, ięczmienia, wszystkiego po gársći warz w wodzie, precedz przyday soli łyzkę, oleiu lnianego kwáterkę, cukru szarego, álbo miodu łyzkę, przywarz, przestudźiwszy day, może i z mięsnego rosołu dać przylawszy do niego oleiu álbo oliwy, masła.

Enc.

## Enema w Gorączkach.

**W**Eźmi nąci pietruszczaney, ćwikłaney, li-  
sća szałkowego, ślazu, wszystkiego po  
gársci, ięczmienia puł gársci, soli tyżkę,  
wa z w wodzie, álbo w świeżey serwatce,  
przecedz, przyday oliwy, cukru szarego, zá-  
praw żółtkiem jajowym, day prześudziwszy.

## Enema ná Wiątry.

**W**Eźmi ślazu, rumienku, ruty, po gársci,  
násienia kopru prostego przetłuczone-  
go gársć, bobkow łot ieden, warz w wodzie  
przecedziwszy przyday soli, massá, miodu  
prasnego, przywarzywszy day letnio.

## Enema Cholerę wywodząca.

**W**Eźmi Rodzenkow małych łotow sześć,  
krup ięczmiennych, siemienia lnianego  
oboyga po 4 łoty, *Rhabarbari* łot ieden, warz  
w wodzie, przecedziwszy wley olejku szał-  
kowego, álbo (iżeli go nie masz) oliwy  
łotow 6. Manny kalabryny łotow 2. iák się  
Manna rospuści, znowu przecedz day letnio.

Enema ná bol Głowy, ná zá-  
wrot, ná szaleństwo, i inne  
choroby główne.

**W**Eźmi Senesu łotow dwa, korzenia prze-  
stępowego, Agarysku, oboyga po łocie  
li 2 iednym,

iednym, Maieránu, rumienku, száfwwi, wierzchołkow Centuryi, lebiodka, wszystkiego po dwie szczypty, rozmarynu, kwiećcia konwalii, oboygá po łeczypćie, korzenia ciemierzyce czarney dwa łoty, warz w wodzie do połowy, przecedźwwszy przyday soli łysk małą, oliwy kwáterkę, miodu łyszkę, znówu przywarz i day letnio, powtorz raz i trzeci.

### Enema purgująca.

**W**Eź skorki wnétrzney kruszyny, bżowey, oboygá po dwa łoty, rumieńku, nostrzku, poleju, wszystkiego po dwie szczypty, náśńenia krękosowego, kminkowego, koprowego, wszystkiego po łocie, warz, przecedz, przyday oliwy trzy łyski, soli puł łyski, miodu prasnego łyszkę, przywarz i day ochłodziwśy.

### Enema ná Kolki.

**W**Eźmi rosółu mięsnego tłustego puł kwártę, olejku rumieńkowego, koprowego, oboygá po cztery łoty, miodu czystego łyszkę dobrą, *Cremor tartari* łot ieden, soli oczkowátęy puł łota, zmieszay przywarz.

### Enema zátrzymująca

#### Biegunki.

**W**Eźmi syra suchego trzy łoty, sflucz go ná proch, przyday korzenia zięćla psiego iszy.

ięzyka, skorek gránatowych, gálásu, wśzy-  
fkiego po dwa łoty, warz w wodzie ko-  
walickiej, álbo w ćierpkim winie, precedz  
przyday kádźidła tłuczonego trzy ćwierći  
łota zápraw żółtkiem ed iaiá przywarz.

## Enema ná Dysenterya.

**W**Eźmi Tyzánny z sámeo łącznienia wa-  
rzoney, mleka słodkiego oboýga po  
kwáterce, oleyku róowego łotow sześć ło-  
ku babczánego łotow cztery, cukru szárego  
łotow 2, łoiu kozłowego łot 1. przywarz.

## O Czopkách.

*Ktore suppositoria álbo Glandes nazywáią.*

**C**Zopkow zázywáią pospolićie ná konsty-  
pacye, dla poruszenia exkrementow spie-  
kłych, álbo gdy kto Enemy wziąć nie może  
álbo dla słábeści álbo dla inney iakiej przy-  
czyny; Iedne z nich bywáią wolne drugie  
mocne z różnych ingyedyencyi robione;  
Wolne są te náprzód z mydła, z ćwikłanego  
korzenia, miedem go násmárowawszy, z sło-  
niny, z miodu wylmázonego, przydawszy  
soli, inśi smázą z żółcia wołowa. Zeby zaś  
były mocniejszy Aptekárze przydáią różne  
species, álbo Spec. Niera piera, pulv. Euphorb.  
Cologvint. Holleber. alb. Crocum Metall, &c.

## O Octách

## O Octách.

*Zeby się Ocet prędko zrobił.*

**W**Eźmi kwartę Octu mocnego, zwarz go przyley tyle troie likworu z iakiego chcesz mieć ocet, náprzykład Winá, álbo miodu, álbo piwa: wytaw ná słońce albo w ciepłe nie tykay aż w tydzień, iák się dobrze záwřźmie doleway co ubierzesz, záwřźe będziesz miał ocet dobry.

## Ocet Suchy.

**W**Eźmi Wayfztynu białego puł funta, wypłocz go zimną wodą i ufusz, potym vtłucz i przesij, włóż go ná miskę zley octem winnym iák najmocniejszy, wysusz w ciepłe, iák wyschnie znowu zley octem, i wysusz uczyn tak do dziesiątego rázu, co raz wlewając octu i wysuszając, potym schoway do szklánego naczynia, gdy potrzeba włóż trochę do wody álbo piwa, będziesz miał ocet przedni do zápráwy; taki ocet podroźnym iest wygodny.

Inne záś octy iák to rozánny, fiałkowy, gwozdźkowy, malinowy, bzowy, rućiany, &c. áby się długo przechowały tym sposobem robione bydź máią. Węźmi octu miodowego álbo winnego iák najlepszego, przepal go przez gliniany, álbo szklány Alembik; nákládź do niego, co chcesz lubo

rozy



roży lubo siatkow, &c. niech mokną przez tydzień potym przecedz i schoway, będąc i iasny i długo bárdzo trwający, a osobliwie siatkow, tym sposobem zrobiony, nie tylko zapachu wdzięcznego, ale i koloru bywa bárdzo ślicznego, tylko go zawieżywać dobrze bo prędko zwietrzeie i kolor utraci.

## Sposób robienia Musztardy.

**W**źmi miodownik pokray, náley octem dobrym, warz, przetrzisz przez sito, przylož miodu czystego według potrzeby, przyśmaż przyday gorczyce czarney tłuczoney, według potrzeby, gwoździków, cynámonu, gałki, skorek cytrynowych, wszystkiego utłuczonego potrosze zmieszay schoway od potrzeby. Albo weźmi chleba rżanego ośrodku co chcesz, náley octem przywarz, przetrzisz przez sito, włóż cukru według potrzeby, przyśmaż przyday gorczyce czarney tłuczoney, sporo: gałki, gwoździków, cynámonu, potrosze schoway od potrzeby.

Są inne sposoby które dla skrócenia opuścić muszę.

## Oliwki podobne prawdziwym.

**W**źmi terek zielonych, nie owych małych, ale wielkich które się w lasach

nayduią włoż do naczynia, náley wodę z sól  
dobrze náciśni kámieniem żeby zákisiały;  
Albo tak lepicy, miáło wody dostań kwáśu  
oliwkowego z korzennego sklepu, náley  
niem tarki, postaw w ciepłe żeby zákisły,  
będziesz miał oliwki właśnie podobne  
prawdziwym, tak że ich nie lada kto reze-  
zna chyba po kostce.

### Biszkokt.

**W**Eźmi iaiec dwanáście, ubiy ie mietes-  
ka w garku álbo w innym naczyniu iáko  
naylepicy, przyday funt cukru tłuczonego i  
prześianego, z ktorym znouu biy dobrze.  
potym przyday maki przedniey pszenney  
funt, znouu ubiy dobrze, wyley w papier  
z zágiętymi brzegámi, włoż do pieca wy-  
palonego nie zbyt gorącego.

### Sposob gotowania Bullionu.

**W**Eźmi ćwierć káplona, sztukę mięsa od  
rury, wkray pietruszki, przyday trochę  
krup perłowych płokánych włoż do garnka  
sporego, náley wody warz wolnym ogniem  
nákrywszy, żeby tylko zpułkwártý polewki  
zostało przecedz przez serwetę potrząśni  
kwiatem muszkátowym, (wprzód trochę  
przyśoliwszy) day choremu, máią insze spo-  
soby dziwne gotowania Bullionu przemyś-  
ne baby, iáko mnicy potrzebne opuszczam.

ADDI-

## ADDITAMENT

### Sekret osobliwy ná káncer:

**W**Eźmi korzenia węzowniku, korzenia *44-  
roni*; oboygá po 8 łotow, sadzy z ko-  
mina twardych, i skłacy, h się 4 łoty. Aśze-  
niku białego łotow dwa, ze tiz y ná fite ny  
proszek wraź, posyp niem káncer, nie ty-  
kay go do 15 dni, po ktorych odpadnie  
wszystek, przyłoż potym plaster náleżty,  
często go odmieniac, aż się rana zgoi.

### Ná Gángrenę.

**W**Eźmi łogu iák naylepszego, octu win-  
nekgo iák naymocniejszego, oboygá po  
kwárcie, zmieszay przystaw do ognia iák  
wczwá odeymi od ognia przyday giety,  
i bleywasu iák naysubcińney utártych po 4  
łoty, háłunu palonego dwa łoty, zmieszay  
znowu przystaw do ognia áby wczwizało,  
odeymi mączay w tym chusty i ząwsze iák  
nayıciepley przykláday.

*Item ná Gángrenę i Sphaculum.*

**W**Eźmi galásu, háłunu, oboygá po 4. ło-  
ty, koperwasu białego łotow trzy, bley-  
wasu pułtora łota, sabiny, gryfzpánu, oboygá  
po łocie, bobkow, iałowcu, oboygá po 3. ło-  
ty, kádźiała 4. łoty, liścia dębowego, ruty,  
piołynu, szálwii, soli, wszystkiego po puł  
garści.

górści, octu winnego dobrego, fugu mocnego, winá, wszystkiego po kwárdie, warz wszystko wraz (dobrze zálepiwszy) aż trzecia część wywre, przecedźwszy, maczay w tym chufty, i iáko nayciepley przykládaj, uznasz skutek.

### Ná cieczenie krwie z Nosa.

**N**Aprzod krwie puszczenie z ręki tcy z ktorey strony (to iest dziurki nosa) krew idzie iest nayspewniejszy. *Item.* Bánka wielka ná sucho stáwiona ná tym boku, z ktorego nosa krew idzie. *Item.* Bánki suche ná nogách stáwione: są bárdzo skuteczne, inśi stáwiaia ná rękách. *Item.* Weźmi krety tłuczoney, rozmać octem mocnym oblož czolo i skronie, często odnáwiaj. *Item.* Wley octu dobrego trochę w ucho, w tę stronę z ktorey krew z nosa idzie, gdyż pospolicie krew z nosa albo prawą albo lewą dziurkę płynie, rzadko obiema nayczęściey lewą. *Item.* Ley ocet ná rozpaloną blaszę zelázna, nád parę niech się chory náchyli. *Item.* *Laudanum Opium* iest bárdzo skuteczne. *Item.* Kámiień laszpiszowy czerwony, ná lzyi záwiefzony: stánowi krew. *Item.* Weź gálásu tłuczonego, koperwasu, hálunu, po trosze, rozmać octem, maczay w tym knotki, kládź w nos. Inśi w kwasney wodce maczáia.

*Item.*

*Item.* Swinie layno suszone ná proch stá-  
te, w nos wdn uchiwáiac stánowi.

*Item.* Haen erholdow otworzenie bárdzo  
skuteczne jest. *Item.* Sok pokrzywiany,

daac go pić stánowi. *Item.* Weź trochę  
háłunu, przyday laki malá ślicy trochę, ze-  
trzy na proszek, poreb knotki z śleytuchá,  
polypuy ie tym proszkiem kładź w nozdza.

*Item.* Rozpal bláckę żelázna, podślaw iá  
pod nos chorego, żeby náńię krew kapáła,  
nad parę chory niech się náchyli, rzecz pe-  
wna. *Item.* Maczay chusty w mocnym

occie, przydawszy do niego trochę háłunu,  
okładay czoło skronie, i mieceń tátemne.

*Item.* Weź Mumii, *Boli Armen.* obowga co-  
szcąg záważy, stárfzy ná proszek day w wodę  
ce babezánecy wypić. *Item.* Weź ta ci bi-  
ty połoź go między brwi, przywiąź iáko  
naymocniey, záraz się krew utryma.

*Item.* Weźmi *Sarcocoli*, krety, stochmálu,  
mumii, *Boli Armen.* wszystkiego po ćwie óń-  
łota, przyday białek od iáia, i octu mocne-  
go trochę, zmieszay obłóź czoło i skronie.

*Item.* Samo *Bolum Armen.* z octem zmie-  
szawszy czoło i skronie obłóżywszy: stáno-  
wi krew, &c.

## Ná Sparzelinę.

WEźmi oliwy i białku iaiowego równe  
części,

części, ubij dobrze, smáruy piórem co go-  
dzina, rzecz pewna.

## Ná Roża.

*Ktora nazywáia Erysipelas:*

**I**Eżeli przypadnie wielkie zápalenie z go-  
rączką, záraz krew puścić z ręki.

*Item.* Ná prędkie rozpędzenie i gorąco-  
ści wyciągnięcie; Weźmi Mirhy, Kádźidła  
tłuczonych, oboýga po łocie, winá i octu  
po kwáterce zwarz mączay w tym chustkę  
przykładay często.

*Item.* Weź gorzał-  
ki mocney co chchesz wsyp wnię soli zgrzey,  
i okładay.

*Item.* Dobra iest maść  
Płoskonkowa, Topolowa *Rubrum Campher.*  
zmieszane z białkiem jajowym. I to rzecz  
doświadczona i sekretna choćby rożá byłá  
z puchliną; Weźmi żugu z winnych latoro-  
śli spalonych zrobionego: funt ieden. przy-  
day saletry czystey pułtory ćwierci łota, soli  
zwyeczayne ćwierć łota, octu winnego mo-  
cnego dwa łoty, zgrzey mączay chusty á o-  
kładay. *Item.* Lnianki posypuy gleytą ál-  
bo bleywasem, i przykładay. *Item.* Plaster  
*despermate ranarum* iest dobry, &c.

## O Fárbowaniu Włosów aby były czárne.

**W**Eźmi żugu kwáterkę, przyday gleyty  
miał-



miałko tartej łotow 8. warz w kwádrans  
ná mocz tym gębę, (wprzód głowę ługiem  
wolnym zmywszy) przyłóż ją ná włosy tak  
żeby je okryła, potrzyмай zkwádrans, po-  
tym przyłóż chustę mokrá, niech tak będzie  
przez godzinę, którą zdiawszy zmyj głowę,  
czyń tak dwa razy wtydzień.

*Item.* Miecz grzebień ołowiany, który ma-  
czay *in Oleo Tartari per deliqu.* czesz niem  
włosy co dzień.

*Item.* Weźmi liście o-  
rzechów włoskich, pośiekay je, i sflucz ál-  
bo zwierć włoż do szklanego álembika, wy-  
pal wodkę *in Balu. Mar.* którą włosy nácie-  
ray, nietykając ciała. *Item.* Weźmi ługu  
mocnego kwárt 5. gleyty utartej pułto ra ło-  
ta, szálwii, Bożego drzewka, oboýga po gár-  
ści, warz wespół aż czwártá część wyware,  
tym ługiem przecedzonym, myj głowę dwa  
razy wtydzień, á gdy włosy przeschną, z ká-  
żdym rázem czesz je grzebieniem ołowia-  
nym, nápuszczając go tą mixturą; Weźmi  
foku szálwiowego ile potrzeba, wayzcyw  
czerwonego ćwierć łota, gleyty iasney stárté y  
puł ćwierci łota, zmieszay społem przywar.

## Aby Włosy prędko rośły.

WEźmi ośrodek chleba ięczmiennego  
spal ją ná węgiel, zmieszay z solą i  
niedźwiedźm sádem, smáruy ciepło

miy.

my często wodę w której warz Boże drzewko.

## Ná wywabienie Włosow z Rány.

**W**Eź szanty, Bożego drzewka, chmielu, maku, popiołu Ieśieniowego, ile chcesz warz w wodzie, którą rany przemyway, przemywszy, za każdym razem przyłoż ośrodek chleba ciepła.

*Item.* Weźmi maki tatarczáney rozczyń wodę, porob placki, przykładay ná rany często ie odmiennając.

## Ná prędkie porodzenie.

**N**Aprzed kichanie iest pomocne, dawszy trofzkę proszku kichającego bárdzo mało.

*Item.* Serce kury czarney do vda przywiązane, pomaga.

*Item.* Korzenie pokrzywniac warz w winie, weź tego winá kieliszek wlyp do niego cynámonu tártego pulso a, iasfánu, co dwádzieścia ziarn pieprzu smolch zważy, zmiełzay day ciepło wypić, iest pewna i doświadczona.

*Item.* Wez łayna Iastrzębiego suszonego i tártého, bursztynu białego, oboygá po pulso a, zmiełzay day w winie.

*Item.* Skora świeżo z zająca zdjęta, i ná ułot przyłożona, skuteczna iest.

*Item.*

Item. Wątroba węgorszowa, oraz z żółcią  
ususzona i ná proszek státa, dána w winie.

Item. Ombot jest skuteczny, dawszý go ná  
raz puł łota w Dekokcyi, máruny i bylice.

Item. Náśięnie Orlikowe.

Item proszek pierwszy.

R. Succin. pra. ser: 8. Boracis Venet. gr: 6.  
Pulv. Stoma h. Gall: gr: 5. M. day taki proszek  
ieden po drugim w godzinę uznasz skuteka  
Vel R. Testicul. Equ. exsicc. dr: 1. Boracis dr: 2.  
Cinam. Croci aā. ser: 8. M. divid. in tres part.  
aqv.

Item. Sal Succini volatile est arcanum

Item. Kopyto Łośice kotney jest osobli-  
wym rátkunkiem białyngłowom ciężko ro-  
dzącym, uskrobawszy go dáć w Winie.

Ná wyprowadzenie łozyska  
pozostálego.

WEźmi iák najswięźszego łayna końskie-  
go, rozłóż ná chuście, przyłóż ná żywot  
ieżeli ciepłego nie masz ná dorędziu, zgrze-  
go przylawszy trochę Winá rzecz doświad-  
czona.

Item. R. pulv. Rad. Diētami, Sabina,  
Castorei aā. scrup: i. Croci gr: 5. f. pulv. datat  
in aqua Pulgij.

Item. Weźmi Sabiny, bylice, po debrey  
szczypcie, warz w Winie precedz, przyday  
Mirrhy tartcy, bursztynu tartego, oboygá po  
puł ćwierci łota, przycukrowawszy day cie-  
plo

pló wypić. Kichanie też ná to pomocne  
 Item. Weźmi bylice, sabiny, gorczyce,  
 kminu kramnego, łayna gołębiego, utarśzy  
 i pokraświzy zióła, warz w wodzie przy-  
 kładay ná żywot, maczając enufty.

### Ná wypędzenie płodu umarłego.

**W**Eź *ss. Felidi* pul ćwierci łota, ruty trzy  
 ćwierci łota myrthy pul łota, uczyn pro-  
 szek iadtelny, dāway po ćwierci łota

Item. R. *rad. Dillani* dr: i. *sem: Violar. ser. i.*  
*Asar. sabini: scrup: 8 Cinam. el. scrup: 2 Rasar.*  
*Dactyl. g: 6. s. pulv divid in duas partes equal.*

### Ná zatrzymaną Miesięczną Chorobę.

**W**Eźmi bylice, sabiny, poleiu, poszczypcie  
 warz w wodzie, przecedz; Weźmi też  
 Dekokeyi kwaterkę námoż w niej senesu  
 trzy ćwierci łota, *Rhabarum* 2. ćwierci łota,  
 czarnulzki dwie ćwierci łota, niech moknie  
 przez noc ná zaiutrz przywarz, przecedz i wy-  
 ćśni, doday mąny Kalábryn trzy łoty, iak  
 się rospuści, wyczyść białkiem jaiowym dāy  
 ciepło wypić ná purgāns. Vważyć potrzeba  
 naturę i latá, jeżeli dla subtelney komplexy-  
 dości oędzie senesu i mąny iako się opisało  
 dla mocniejszy zaś natury, trzeba więcej  
 dāć

*ad.* *Item.* Krwi puszczanie z nogi pomocne jest, także kąpiel z ziół warzonych, iako to z belice, maruny, poleiu, kopytniku, macierzanki, Bożego drzewka, rumieńku, nostrzku, sabiny, tatarskiego ziela, pietruszki, przestępu, &c.

*Item.* Szanta biała osobliwie służy na to, moczac ją w Winie albo w piwie, i piąc często.

*Item rzecz pewna:*

R. Milij Solis, anisi, Visci Querc: aā. dr: 3. Distami dr: 1. Croci scrup: 1. contrasa macer. in Vino albo per 24. hor. postea parum bull. colatura dentur vnc: 3. ter de die.

*Item.* Olejki iako bursztynowy, z tatarskiego ziela, z sabiny, są skuteczne; zżywając ich po kilka kropel w Winie. Jeżeliby zaś pochodziło to zatrzymanie z obstrukcyi, iako się najczęście przytrafia, w ten czas należą *aperitiva* różne, tak w trunkach iako też w różnych formach to jest w proszkach, w pigułkach, w konfektach, &c. przytym i purgansie *Salis* także różne należą. Náprzykład: R. Sal. Artemis, dr: 8. Chame-mill. gr: 15. Sabina, abrotani, aā. scrup: 8. Tartar. Vitriol. scr: 1. Mis. dos. dr: 8.

*Item.* R. Sem: Nigell. Milij Sol. Saturgie aā. scr: 1. Mirba Castorei aā. gr: 5. Salis Arsenis P. G. 3. M. dentur in Vino calido, &c.

Kk.      Ná

## Ná Vplawy.

**K**Rwi puszczenie z ręki dla rewulsyi, pomaga. *Item.* Báňka stáwiona, pod prá-  
wá pierśia. *Item.* Jeżeli pochodzi z ostro-  
ści i pełności krwi; Náleža purgánc ex Rha-  
bar. & Mirabol. álbo w proszku álbo mocząc  
w wodce Babczáney.

*Item.* *Lapis hematites* náraz puť drágmy,  
dány w soku álbo w wodce babczáney iest  
skuteczny, także *Bolus armena.*

*Item.* Proszek z koráli czerwonych, przy-  
dáwszy do niego, kámenia krwáwnikowe-  
go i orlego tátych.

*Item.* W gwałtownym płynieniu *Opiata* sa  
najlepszé. *R. Conserv. Rosar. Antiqua vnc: 2.*  
*Trochiscor d Carab. scr: 1. Laud Opiati gr: 1.*  
*M.* dáy ná raz. *Item Terra sig llata cum aqua*  
*pluvieg.* iest bárdzo dobra, także proszek z  
skorup iaiecznych. *Item Aqua Stiptica* iest  
pewna, także *Sal i Tinctura coralorum.*

*Item.* Synogárlíce udušzoney i spaloney:  
popiel iest pewny. *Item.* Sok z pokrzyw  
iest doświadczony, także i z krwáwniku zie-  
lá wyciśniony. I to pewna weźmi wodki  
babczáney, winá czerwonego, oboýga po 4.  
łoty przyday ieden żółtek iaiowy, przywarz  
dáy ciepło záżyć: dwa rázy ná dzień.

## Konfekt doświadczony

*R. Conserv. Rosar. antiqu. vnc: 3. Boli arm.*

*Mafie*



## 568

Maficis, Eboris sangv. drac. aā. dr: 3. Trochisc.  
d. apocis, d. Carab. aā. scr: i. Fragm: Lapid. pre-  
tiosj scr: 8 Symp: Myrs. Menthe, aā. q. s. misce  
daway na raz iák káfztan.

*Item.* Nato też jest maść osobliwa do smárowania, która nazywa się *vngv: Comitis*, kąpiel też z ziół zátwierdzających, iáko to z dębowego liścia, z babki, z maruny, &c. przydawszy káfunu. *Item.* Gałka muszkátowa spalona ná proszek stárta, i dána wiału miékkim: pomaga. I to pewna, názbieray skorek zwierzechnich z cybul, nákladz w gárczek, náley małmazya czárna, warz záfzpuntowawszy, odiawszy od ognia zdeymi pokrywkę, parz się nád parą, podstáwiwszy pod się, potym záziy orłego kámiénia puł dragmy stártego ná proch, w małmazyi; Są inne rózne plastry, náparzania, które wypisuiąc wieleby mieyscá zabrały.

## Spofoby náwygubienie Much.

**D**ostań dudką ptaka : położy nie żywego  
na węglach zażytych, wstaw do mie-  
szkania pozamykawszy okna i drzwi, od te-  
go dymu wszystkie wyzdychają, nawet paia-  
ki; choć i pierzem jego zakurzysz też wczu-  
ni; Wykurz potem izbę iafowcem albo czym  
innym. *Item:* Weźmi farby Razgiel zwá-  
nocy,

ney, utrzyj subtelao roznać ná tálerzu cyno-  
wym álbo glinianym wodą trochę przysło-  
dziwszy, która muchá dotchnie, záraz zde-  
chnie, toż czyni i Auripigment, ále nie ka-  
ždy. Item. Weźmi árz. z. niku pal tota ze-  
trzyj go miazko, wley wody pósto y kwá. er-  
ki warz z lekka zkwádans, przysłodz tro-  
chę schoway w izklánym náczyńu gdy po-  
trzeba wley trochę ná tá. erz álbo takie po-  
dobne náczyńie, byle okno okrytá, która mu-  
chá zákuśi záraz zdechnie.

Item. Warz korzen e ciemierzycy bia'ey  
w mleku, náley tego mleka ná tá. erz jeden  
i długi, która zákuśi záraz zdechnąć musi

Item. Grzyby mochorowki, są skuteczne  
ná nie.

## Ná Pchły.

WEźmi Kolokwintidy co chcesz, ná mocá  
w wodzie ciepłey, ná t. z. y. ciało, i mie-  
szkanie tá wodą pokrop, nieobaczysz ich  
więcey, ieżeli się pokażą vczyń to znów  
prędko tego złego pozbędź. eř.

Item. Wley ná tá. erz płaski, (gliniany, lu-  
bo cynowy) trochę oleiu, pólož ná srodku  
mieszkania, przy którym postaw świecę zá-  
paloną, pchły do światła schodzące się wo-  
leiu będą więzły, inśi gárnec łoiem woło-  
wym wewnątrz posmárcwawszy, w kopu-  
sę w mieszkaniu, Item. Polyp pawiment wa-

pacm

pnem niegąszonym wyzdychaia od niego. Insi liściem rąaskiego ziela. potrzasiaia podobie, drudzy wa za piołyn, i deſt odlawſzy wodę przydąa żoſci wołowej, tym mieſzkając pokrapiaia. leſt wiele bårdzo reżnych ſekretow, na wytrącenie piſch lecz gdym ich probował, nieuznałem ſkutku, więc iako nieprawdziwe nie maia tu mieyſcá.

### Ná Pluſkwy.

**W**ezmi ſadła wieprzowego ſotow dwa, przydaj żiwego srebra ſot, rozetrzy iako najlepſzey, ná maz tym ſpary wſzyſtkie.

*Item.* Wez piołynu, kozenia ciemierzyce biaſey : warz w ſogu, odlawſzy przydaj żoſci wołowej, nápuſć tym wſzyſtkie ſpary, tak w ſoſzku iako i w ſcianách.

*Item.* Okurzay częſto ſoſzko i ſciany pieczem iaſkołozym. *Item.* Ieżeli chceſz żeby cie pluſkwy ſpiacego niekoſały, wſtaw pod ſoſzko gárnek, woda ciepła náłany.

*Item.* Żeby ſię pluſkwy w ſparách ſcian nierodziły ; Wezmi wapna megáſzonego, żoſci wołowej, octu mocnego, wſzyſtkiego co ſię bęzie zdáło zmieſzay , pozácieray tym ſpary, i te co tam ſa pozdychaia, i inſze więcey rodić ſię nie bęia, á gdy troche do tego przymieſzaſz áſſezeniku, dáleko więkſzy efekt uczyni,

Ná

## Ná Swierczki.

**W**Łoż ná sito grochewin świeżych, postaw ná noc tám gdzie ich naywięcey, názáutrz nákray chyzo chusta, i wyrzúć ná ogień. *item.* Tám gdzie swierczą pilnuy ze swieczką, gdy się ktory do światła z dziurki pokaże: zábiy go.

*item.* Weźmi piołynu, korzenia ciemierzycy białey, wroniego oká co chcesz: warz w wodzie przecedziwizy przyday żółci bydlęcy, bierz sprycu, gorącą Dekokcyą sprycuy dziury w ktorych się swiercze mnożą, á ná předce możesz i ukropem sprycować.

## Ná Mrowki rzecz pewna.

**W**Eźmi siarki puł funta, rospúć ná ogniu, przyday soli miaskicy żotow 6. niech się dobrze wraz stopi nád ogniem, iák ostudnic stłucz ná proch, náley wody puł garcz, przywarz, krop tym likworem mrowka, i drzewka niem smáruy, żeby im nieškodziły.

*item.* Rospuść smołę, przyday do niey żółci wołowey, zmieszay nád ogniem, smáruy tym drzewka od spodu.

## Ná Gaśienice.

**W**Eźmi rákow żywych stłucz ie, náley wodą, postaw ná micyscu ciepłym, przez dń kálka, żeby się zásmrodziły; pokrápiay tym

tym kápustę. *Item.* Weź żywice i siarki rowne części, rzucay ná węgle kurz pod drzewami, na ktorych są gaśienice.

*Item.* Zmiešzay z smołą żółć wołową przydawszy siarki, posmáruy drzewo w około od ipodu. *Item.* Warz konopne liście álbo plewy wraz z piołynem, przydawszy ze trzy gársi gaśenic, precedz, przyday żółci wołowey pokrąpiay kápustę. *Item.* Stárzy gospodá: ze między kápustą tu owdzie sicią konopie. *Item.* Zeby drzew niepsowały, obśyp drzewo plewami takimi, wodá też marcowa ná nie dobra, pokrąpiaiac nią kápustę.

## Sposob robienia Pokoštu prędko schnącego i trwałego.

**W**Eźmi oleiu lniánego pułtory kwarty, wlyp do niego gleyty subtelno tártey funt, kołofonii ćwierć funta, smaź wolnym ogniem tak długo, aż kurze pióro wpuściwszy, i wyjąwszy, zda się bydz spalone, odcymiy od ognia, schoway od potrzeby. Ieżeli chcesz żeby ná srebrze złoty kolor wydał: po usmáżeniu, przyday *Aloe hepaticum* tártego puł funta, száfánu łot, znówu przysmaź.

## Vernis álbo Pokošt Turecki.

**W**Eźmi Sandáraki tártey łotow 6. maštyxu tárte-

tártego ćwierć łota, Terpentyny iák włoski orzech, włóż do szklánego naczynia, náleć *Spiritem Vini* przedniego, álbo wyskoku, to iest gorzałki która z rázu odchodza) puł kwárty, zmieszay nákray przyśmaż. w popiele gorącym, mieszając będzie bárdzo dou y, i prędko schnący. Jeżeli chcesz mieć do poszlacania; przyday do pomienionych *Species, sanguinis draconis* drágwę, száfrańu puł skrupuła, możesz tym pozłocić mosiądz, cynę, srebro.

### Spofob sekretny, robienia Ultramarynu.

**W**Eźmiy *Lapis Lazuli* przedniego, co chcesz utrziy go iáko naysubtelniejszy ná kámieniu Porfirowym álbo gładowym, zalewając wodą, ufusz. Potym zrob plaster taki, weźmi wošku żółtego, kolophonii, żywice, wszystkiego po funćie, oleiu lniánego łotow 6. Terpentyny łotow 8. rozpuść wszystko nád ogniem przyday mastyxu łotow 8. potym weźmi kámienia tártego, (do trzech części plastru) iedną część zmieszay ná pateli wraź, niech ták stoi przez Niedziel dwie potym wyimi, i w ciepłej wodzie gnieć plaster, żeby się fárba wypłokiwała, każdą wodę z osobna odlewając do naczynia szklánego, iák się ustoi, pozleway wodę, á co zostanie



Ranie ususz, naypierwszy iest naypięknieszy,  
inrze iuz nie tak. Iest ten sposob wyja-  
wiony od Malarzow Weneckich.

## Inkaust w proszku.

**W**Eźmi galasu iak naysubtelniejszy utłuczod  
nego, przyday do niego koperwasu tak-  
żs tłuczonego trochę, schoway do naczynia  
szklanego, gdy chcesz pisac, weź trochę  
proszku, wley wody zamac i pisz co chcesz.



Ażeby Człowiek Chrześcijański nie  
tylko miał pilne stąranie o zdrowiu  
swoim w chorobách, ale aby też my-  
ślał o śmierci, która zwyczajnie ro-  
zmáite poprzedzają choroby. A nie  
tylko w chorobach, ale i zdrowym bę-  
dac zawsze pamiętał ná nię bo iáko  
AUGUSTYN S. mówi: *Nil certius*  
*morte nil incertius hora mortis: Latet*  
*ultimus dies, ut observentur omnes dies.*  
Do czego aby każdy mógł łatwiej  
przyść, niech uważnie czyta, po-  
dane wierszyki, pod tytułem

## R O Z M O W A D U C H O W N A z Trupia Głowa.

**I** Mo koinię idący  
Stáwałem rozmyślájąc  
Ehey? co też będzie známę  
Ci ludzie żyli przed námi.  
Jedli, pili, zbytkowali  
Ktorzy w szczęściu opływáli  
Teraz poszcza nic nie jedzą  
Głodni w tym więzieniu siedzą

Nie

**z Trupia Głowa**

509

Nie miał teraz i pira  
Wiatr ich zewsząd młotem przewiewa  
Wiatrem się tym kontentui  
A więcej nie potrzebuje  
W tej budzie rancy mieścić  
W sły się spólnie zgadzają  
Nie wadzą się o granice  
O taki, rele, winnice.  
Ozwąta się trupia gł.wa  
Milcząc mówiła te słowa  
Ehey? BOŻE dobruśniny  
Terazby był człek fragiliny  
Gayby była za żywota  
Do umartwienia ochota  
Ale się posćić niechtiała  
Skromnie żyć przykre bywało  
A coż mi iuż teraz z tego  
Com jadła, piła, dobrego  
Przez gardło się przesunęło  
I przopadło przemięgło  
Brzuch się tuczył dla robaków  
I ala brzydliwych pędraków  
Ktoizy go iuż rozłoczyli  
I szczętu nie zostawili  
One moje białe ciało  
Co w puchu rado legęło

**Enian**

90 Rozmowa Duchymna

Śnił się w miękkiej pościeli  
 Czuł się parząc w kąpielu  
 Zgnilo teraz i spruchniało  
 I znaku go nie zostało  
 Kości ognile zostały  
 I te się pogruchotały  
 Wiele lat w ziemi leżało  
 Jednej poduszki nie miało  
 Pniaczek tylko pod głowami  
 Przyodziały, robakami  
 Radam w bławacie chodziła  
 I w klejnotym się zdobiła  
 Na iakimuznym skrzypie była  
 Samom tego nie pozyla  
 Teraz nie maś i smaciny  
 I jednej na mnie chusciny  
 Lada kto mnie popchnie nogą  
 Com przedym była tak droga  
 Muzykiem rada słuchała  
 Ba i radam tam omala  
 Teraz mi wroble ipiewaie  
 Dzw, dzw, nademona woldia  
 Kobaczy się nąśmerali  
 Po cieie, nąśtanowali  
 Mielu bankier z wieśszonogo  
 Tropa, i delikackiego

**z Trupia Głowy.**

600

Gdyby we azyfony zagrano  
A choć basem zaśpiewano  
Requiem: rządzonym tem  
Ale kremnemu kadzemu  
Ani się już przyśni o tym  
Co też będzie z niem potem  
I z się właśnie także działo  
Zapomnia gdy wrzuciła ciało  
A fortuna się podziela  
Nawet i sama poręczała  
Nie wiele dąza ubogim  
Duszą gore w ogniu srogim  
Lepszą świeczką niż żywością  
Do nabożeństwa ochota  
Iako sobie porcielemy  
Tak się na wieki wyśpiemy?  
W tym ja tu mowę przerywałem  
Oneyże głowy pytałem  
Czy znacie teraz wołaczy ramię  
Ktore się więc sobolami  
Zdobity lub kleynotami  
Ktore głowy Fontanami  
Kornetami, Batálniami  
Kwasy i Banyletami  
Ze wstąg kształtnemi kółkami  
Różnemi Garniturami

120

I ze włosow, Garsetami  
 Także z koron Beginami  
 Z dziwnemi Angażantami  
 Twierzy martwemi muchami  
 Cudzoziemskiem i strojami  
 Przemyślnemi wymysłami  
 Ozdabiaty swoje głowy  
 Krotniacy białogłowy  
 Ktora się rada muskała  
 Plotła, gładziła, czesała  
 Nad ktora dąbek nosono  
 W trąsione włosy stroiono  
 Ktora w maskarce chodziła  
 Gębę w pokrowcu nosiła  
 Kamieniec zmyślany miała  
 Lub rzę modno blechowała  
 Wodkami się zamyśla  
 Pudrem włosy przykurzyła  
 Teraz się w proch obrociła  
 A w ropie się swej obmyła  
 Ktore raczki w rękawiczkach  
 Nogi w przepysznych trzewieczkach  
 Za żywota więc bywały  
 Gay się luźniom podobwały.  
 Na to głowa powiedziała  
 Gdy się zemna rozgadała



z Trupia Głowa

319

Pod iednym dąskiem siedziemy  
 W syżkie: nieogorzeiemy  
 Niepotrzebna tu maskará  
 Każda z nas iest iák poczmára  
 Ktore się muskami pstrzyły  
 Zywe muchy ich popstrzyły  
 Nie maś teraz Palatinki  
 Ni sztynkierki, ni śnácinki  
 W syżsko w trunnie w ropie zgniło  
 Czym się mární proch zdobilo.  
 Lecz się ia tu ieszeze spytam  
 Kto wie czy się niedopytam  
 Ktore żyjac wydziwiały  
 W strojach mody wymyślały  
 Mánty zwáne śámerlány  
 Kámizete, Robdśány  
 Szárpy trefione z fálbami  
 Z żalobnemi koronami  
 Spodnice tákże z fálbami  
 Lub z wiśacemi frándzlami  
 Káwalerki i z weśłami  
 Mántolety z W egierkami  
 I Hazucki z Korsetami  
 Tákkę z rogów śnorowkami  
 Podkládaiac ie breklami  
 Ściśkaiac się iák prasami

Szár

916 Rozmowa Duchowna

Szárpy z kizáiek trefione  
 Serpentalio, zowione  
 I W ołaskie zupaniki  
 Z wylotami kontuski  
 I Fartuski z salbanami  
 Spodnice też z ogonami  
 Rejteroki z kopertynami  
 Pandruenis. Ponderaty  
 W sistsko zgnilo same gnáty  
 Nągic oraz, leża znami  
 Ktore więc z kolorami  
 W idziwiały z nazwiskami  
 Kolor Penso i Amorant  
 Aurora, Káse, Blamorant  
 Dyser, i Gryalinowy  
 Papuży, i Sosenkowy  
 Według mody dobierając  
 One drogo przepłacając  
 Co się dziecie pytam z niemi  
 Czy są zwami, czyli w ziemi  
 Na to głowa powiedziała  
 Milcząc, nieśako wzdychając  
 Kości prawi, tu zostają  
 Dusze cieśkich mak doznają  
 Ze o BOGU nie myślały  
 Czas w systers marnie trawiły

Na Broieniu mizernego  
 Ciąłá wproch obroconego  
 Spyjam dálej powiedz proszę  
 W sytkim tę wieść wnet ogłoſzę  
 Ktora chodzitá w koronie  
 Mitra zdobitá swe skronie  
 Ná ktorej bytá peruká  
 Albo z dyámentow ſtuka  
 Ná ktorej kápeliſt drogi  
 Albo więc káptur ubogi  
 Albo Inſulá Biskupia  
 Ktora madra ktora głupia  
 Ktora głowá lubilatá  
 A ktora proſtego brátá  
 Ná ktorej ſyſſak myſiurká  
 Kuczma, czapka, lub magierká  
 Ktora zwołoſka golitá  
 głowę. Czuprynkę noſitá  
 Z tyłu ni więc hec wiſſacy  
 Iák ogon pozad leżacy  
 Czyli z tyłu głowy brodá  
 Stárych czyni nowa modá  
 Ktora przodek otyſitá  
 W zádkie brode, wymyſliłá  
 Znáć że ſę śmierć oſſukátá  
 Gdy nágle z tyłu weyrzátá

116 Rozmowa Duchowna

Starego byż rozumiał  
 Ktoremu w oczy wezbrał  
 Ze młokosiek zādumiał  
 Lecz się prędko domniemiał  
 Ze to konik zgrzywa młody  
 Osiadłszy go według mody  
 Zaiachzał do wieczn iści  
 Niewróciłā tylko kości  
 Pozostāte tu leżace  
 Dnia sadnego czekājace  
 Ktora mądrego Doktora  
 Raycy, albo Senatora  
 Ktora Medyka biegłego  
 Wielu uzdrāwiciacego  
 Alchimiſty ciekałego  
 Z złota iſtnoić robiacego  
 Życie długie, wrożacego  
 Ktora chłepka ubiegiego  
 Działā chlebā zebrzacego  
 Ktora Machiawellowa  
 Przewrotna frąntowſka głowa  
 Wykrętārſka ludāſſowa  
 Chytrā, i zła Kāmowa  
 Co ludzi ofukiwālā  
 A wiele dokāzywālā  
 Co nād ludzmi przewożiła  
 I wielu uciēmierzyla

Sámá ja śmierć uskromiłá  
 Teraz tu leży ogniłá  
 Co hárdzie dokázywátá  
 Z furja roskázywátá  
 Nie lutościwie kárátá  
 I dobrá człeku zábrátá  
 Ktora prostáczká szczerego  
 Ablá, loba cnotliwego  
 Albo lakoba drugiego  
 Ktora Saulá złośliwego  
 Ktora Dawidá dobrego  
 Ktora Ionásá szczerego  
 Táka tu nád inše kości  
 Godná swoiey uczciwości  
 Ztemi piekło burkowáne  
 Z dobrych będzic zbudowáne  
 W Niebie Miásto BOGA mego  
 Iáko z kámenia drogiego.  
 Głowá ná to powiedziátá  
 Nieiako milczac gádátá  
 Tu mieřka Pan i woźnicá  
 Chłop przyrownan do śláchćicá  
 Zárowno z ley Moścía praczká  
 Siedzi tu oraz plewinczká  
 I Medyká z Receptámi  
 Alchimistę z Retortámi

Aptekarz z perfumami  
 I Balwierz z mastykami  
 Śmierć zgładziła oraz znami  
 Leży kości z ich głowami  
 Tu i Anatomistowa  
 Odpoczywa znami głową  
 Która inſe rozbierała  
 Żyły, kości uwazała  
 W nętrzości rewidowała  
 Skeleton prezentowała  
 Teraz puſta opleśniała  
 Nieznąc czy Xiażęca głowę  
 Każdą z nas tu jednakową  
 W żyły podobno chłopkowi  
 Leży, niżli Pánſka głowa  
 A choć groby ſwoje máia  
 Nie ná zámſſe tam zoſtáia  
 Więc ieſli Pan leży w grobie  
 Chłopek tu ná wierzchu ſobie  
 Odpoczywa między nami  
 A Pan w ziemi z robakami  
 Nas tu ludzie widząc wſpomnia  
 A Páná w grobie zápomnia  
 Tá tu głowa ieſt ſzczęśliwa  
 Która była ſwiatobliwa  
 Która o BOGU myſliła  
 Grzechem ſię wſpelkim brzydziła



Ktora Zadrądzic nieumiała  
 F. głow' chytróści nieznata  
 Prawde kochała prostość  
 W zgardę swoję krzyż i cność  
 Gardziła wszelką godnością  
 W wszelką doczesną próżnością  
 Głupia była dla CHRYSTUSA  
 Kochała Pána IEZUSA  
 Tą będzie wiecznie iasniała  
 W Niebie z BOGIEM krolowała  
 Ale tu wiele uciertała  
 I prześladowania miała  
 Co się tu rada martwiła  
 W wszelkich się zbytkow chroniła  
 W Ialmuznach nie skapa była  
 Tą będzie na wieki żyła  
 Lecz która z tych była taka  
 Gdy każda z nas jest iednaka  
 Dzień sadny imiaku obawi  
 Gdy ia na prawicy stawi  
 Teraz tu dobrze ze zlemi  
 Zarowno zle z niewinnemi  
 Jest ze nie są godne nieba  
 Dość uczynić tu potrzeba  
 Przez nasze wproch obrocenie  
 Za Adamowe zgrzeszenie

520 Rozmowa Duchowna

I drobne swe grzeszki miały  
 Za które już zatowały  
 Lecz nie dosyć wycierpiały  
 Bo wiecie czasu nie miały.  
 Ieśćzem ja tu pytał głowy  
 Teyże trupiej temi słowy  
 Czemu zemna milcząc gadaś  
 A nie usłnie odpowiadasz  
 Gdzie jest język twój wymowny  
 Wdzięczny, łagodny rozmowny  
 Gdzie domięp bystry ciekawy  
 Sposobny do każdej sprawy  
 Teraz widzę pułki w głowie  
 Wybacz proszę moicy mowie.  
 Na to głowa powiedziała  
 A nic się nie sturboniała  
 Ani się skonfundowała  
 Bo się niezaczerwieniała  
 Łuzem prawi zapomniła  
 Łakom się kiedy gniewała  
 Choć grubarz rydłem zaważdzi  
 To trupiej głowie niewadzi  
 Choć ja czyta traćci nogą  
 Przyimie to ona niebogą  
 Choć pluniesz na mnie przebaczę  
 Choć wyrzucisz zjad, wybaczę.

Przed

**z Trupia Głowa.**

525

Przediym skozytam iak ośa  
 Gai się kto dotknął choć włoska  
 Dowcip mowa, zmysły, siły  
 Nie more to rzeczy były  
 Od BÓG A mi było dano  
 Znowu năzad odebrano  
 lęsze gajm w życiu tym trwałā  
 Tym już była zdzieciniałā  
 Terazem puśta zośtālā  
 Pruźna wewnątrz wydrozālā  
 Mozg wysychł gazie zmysły były  
 I am się zaś zurki gniezdźety  
 Myśli sprośne chărde miōiwe  
 O dobre mienie troskliwe  
 K spustne, dworne, zdrădliwe  
 Trzepały nic nie nădāły  
 Pruźne głowy pozostāły  
 Grzechem wiecznie zărāżone  
 Pokut, a nieoczyszczone  
 Gdzie się złe myśli roily  
 I am się robaki kręciły  
 Ono w nich upośobānie  
 Znikęto krokie kochānie  
 Złose się w sumnieniu zośtālā  
 By wi cznie głowā bolālā  
 Srocie prāwie ueryżenie  
 Samo rzech myśli wspomnienie.

522 Różn: Duchowna z Trup: Głowa

Tu się dusza odezwała  
 Mleczac także powiedział  
 Co się dzieie z głową moją  
 To w krotce będzie, i z twoją  
 Szczęśliwszą tu moją głową  
 Niż którakolwiek światową  
 Tą się już śmierci nieboi  
 A tamtą się jeszcze boi  
 Tą czeka już zmártwychwstania  
 Tąmta strąsnęgo skonania  
 Tą się nic niefrąsuię  
 Światową gryzie turbuie  
 Tey już robacy nieiedzą  
 Z twoiey się ieszcze náiedzą  
 Tą już i ná Sadzie była  
 A ieżeli tu dobrze żyła  
 Pewna wiecznego zbawienia  
 Nie boi się potępienia  
 Ty nie wiesz co z tobą będzie  
 Gdzie twoją duszą osiedzie  
 W tymże tylko iest szczęśliwy  
 Ieśliś dobry światobliwy  
 Możesz sobie zástugować  
 W ięc i nas też chętey rátować  
 A my gdy w niebie będziemy  
 Ciebie też niezapomniemy.



# REGISTR

## Krotko Zebrány.

### A.

Apetyt utrácony, 152.  
Apetyt zbytní, 156.  
Apetyt do rzeczy nie-  
zwyczajnych, 517.  
Aphorismy o Fe-  
brách, 424.  
Apoplexya, 85.

### B.

Balsam sekretny, 471.  
Biegún: Diarhæa, 205.  
Biegunká Lienterya  
i Cæliaca, 201.  
Biegunká krwáwa vi-  
de Dysenterya.

Bielmo, 31.  
Biszkokt, 490.  
Bullion, 490.

### C.

Carcinoma, 22.  
Catalepsis, 69.  
Chiragra, 374.  
Cholera, 168.  
Czopki, 487.

### D.

Drzenie Sercá, 147.  
Dycháwicá, 115.  
Dysenterya, 211.  
Dworska Chor: 403.  
Dworska Chor: wic-  
szem opisána, 415.  
Działel gnicie, 42, 46.  
Działel puchnicie,  
42, 46.

### E.

Epilepsia vide Wielka  
Choroba.  
Enema ná Konstypa-  
cy, 184.  
Enema w gorączkách  
485.  
Enema ná Wiatry,  
támže.  
Enema ná Cholera,  
támže.  
Enema ná bol głowy  
támže.  
Enema purg: 486.

Enc.

# Regeſtr krótko zebrany.

|                    |                      |      |
|--------------------|----------------------|------|
| Er: ná kolki, támc | Hektyká,             | 438. |
| Er: ná biegunki,   | Hizastki w oku wy o- |      |
| támce.             | śnienie, oneyze      |      |
| En: ná Dysent:     | zmnicyszerie,        | 30.  |
| E.                 | Hypochondria,        | 307. |
| Feber opisanie,    | I                    |      |
| Febrá tertianá,    | Iagod ślinaych ná-   |      |
| Febrá kwartaná,    | brzmienie,           | 145. |
| Febrá kwoudianá,   | Ięczyk ná pow:       | 33.  |
| támce.             | Ienta wisie,         | 227. |
| Fator zvit,        | Ięzyká paraliż,      | 43.  |
| Fistulá w oku,     | Ięzyká popadanie,    | 46.  |
| G                  | Ięzyczka ipadn:      | 45.  |
| Gángrená,          | Hiaca,               | 193. |
| G: dła zápalenie,  | Inci bus,            | 131. |
| Gas: gnie gubic,   | Inkaust w proſzk:    | 507. |
| G: ity,            | Iulep Rozowy,        | pur- |
| Głowy ból,         | g: icy,              | 455. |
| Głowy rozpálenie,  | Iulep Fiafkowy,      | 459. |
| Głowy ból w tyle,  | Iulep Rozowy zwy-    |      |
| Głuchotá,          | czayny,              | 460. |
| Goraczká,          | Iulep Cytrynowy,     | 461. |
| Gorá: z: maligná   | Iulep z octu,        | 462. |
| Gorzałka purg:     | K.                   |      |
| H.                 | Kámień w nerck:      | 321. |
| Haemorrhoidow zby- | Kámień w pęch:       | 335. |
| tnie płynienie,    | Kámień wyrzynania    |      |
| Haemorrhoidow boli | ſpołoby,             | 344. |
| inze rózne áfek-   | Káncer leczyć,       | 491. |
| tyc,               | Káncer w oku,        | 28.  |



*Regeſtr krotko zebrány.*

|                                  |                                            |
|----------------------------------|--------------------------------------------|
| Káſzel z Kátharu, 10.            | Mania, 472.                                |
| Káſzel, 119.                     | Maſć Topolowa, 472.                        |
| Káſzel dziecin: 124.             | Maſć Rozánná, 473.                         |
| Káthar, 7.                       | Maſć Liliowa, támc                         |
| Káthar w noſie, 10.              | Maſć Pľoſkon: támc                         |
| Kinderbalfam, 450.               | Maſć Denna, 474.                           |
| Kolká, 158.                      | Maſć Noremb: támc                          |
| Konſtypacya, 198.                | Maſć miękcz: 475.                          |
| Koſton, 393.                     | Maſć chľodz: támc                          |
| Konſtury, 462.                   | Maſć wygrzew: 476.                         |
| Konſ: ná wom: 457.               | Maſć trwáſca, 476.                         |
| Konwulſye, 90.                   | Maſć ná parchy, 476.                       |
| Kroſtki ná oczách, 17.           | Maſć ná wſzy, 477.                         |
| Kroſtki po twárzy, 52.           | Maſć ná pierſi, 478.                       |
| Kroſty okoľo noſá, 53.           | Maſć ná ſpánie, 478.                       |
| Krew z uchá, 20.                 | Maſć zupná, 480.                           |
| Krwia plućie, 125.               | Melanchn: gľow: 59.                        |
| Kwi pľynienie przez ſtolce, 238. | Mdľoſć ſercá, 142.                         |
| Kwi z noſá ćieczy- nie, 492.     | Mgľa záſćie oká, 27.                       |
| Kurcz, 90.                       | Mieſięczney choroby zátrzymanie, 498.      |
| <i>E.</i>                        | Mocz krwáwy <i>vide v-</i><br>ryná krwáwa. |
| Łeż z oczu pľynie- nie, 28, 34.  | Mrowki gubić, 584.                         |
| Łożyſka wypędz: 407.             | Muchy truć, 501.                           |
| Łupierze ná gľow: 56.            | Muſztárda, 489.                            |
| <i>M.</i>                        | Mydľo pachn: 479.                          |
| Makuľy w oczách, 30.             | Mydľo zmázy ſpędzá-<br>iácc, támc.         |

*Nau.*

# Regestr krotko zebrány.

M.

P.

|                    |      |                      |      |
|--------------------|------|----------------------|------|
| Nauzea,            | 163. | Paraliz,             | 92.  |
| Nerek bol,         | 321. | Parrotis, vide wrzod |      |
| Nerek zápalenie    | 343  | zá uchem.            |      |
| Nerek owrziedz:    | 355. | Pęcherza zápal:      | 347. |
| Niespánie álbo sen |      | Pęcherza owrz:       | 355. |
| pomieszczány,      | 68.  | Peripneumonia,       | 133. |
| Nola czerwoność,   | 22.  | Pies áby się nie     |      |
| Nosa rozdęcie,     | 24.  | wścieki,             | 92.  |
| O.                 |      | Pigułki flux z głowy |      |
| Oczu zápalenie,    | 28.  | zátrzymujące,        | 13.  |
| Oczy podbite,      | 33.  | Pchły gubić,         | 502. |
| Oczu záćmienie od  |      | Plaster ná wrywanie  |      |
| záchodu słońca,    | 34.  | włosow zlych,        | 57.  |
| Oká wypadnienie,   | 29   | Plaster desperm:     | 482. |
| Ocet rob:sposob,   | 488  | támze.               |      |
| Ocet suchy, támze. |      | Plaster Wulfowski.   |      |
| Odrá,              | 442. | Plaster Citrinum,    | 488. |
| Oleiek sekretny ná |      | Plaster miękczący,   |      |
| paraliz ná konwul- |      | támze.               |      |
| sie i pedogre,     | 98.  | Pluskwi-gubić,       | 503. |
| Oleyki robić spo:  | 468  | Pleura,              | 133. |
| Oleiek S. Iana,    | 469. | Plucie krwi,         | 125. |
| Oleiek piołynk:    | 470. | Polipus,             | 22.  |
| Oleiek ialeczny,   | 472  | Podniebienia opa-    |      |
| Onwki z tárnek,    | 489  | dnienie,             | 47.  |
| Onemienie,         | 44.  | Podagra,             | 374. |
| Opa,               | 442. | Podagra wierszem o-  |      |
| Ofutka,            | 54.  | pisana,              | 386. |

Pokost

*Regeſtr krotko zebrány.*

|                             |                        |
|-----------------------------|------------------------|
| Pokoſt ſchnący, 505.        | Szczeki bol, 42.       |
| Pokoſt Turecki, <i>vide</i> | Scirrhus, 280.         |
| Vernis.                     | Sercá drzenie, 147.    |
| Pomata, 478.                | Szczkávka, 159.        |
| Płód umarły, 498.           | Slinogorz, 47.         |
| Proſzek do kádzenia         | Sledżiony zápal, 300.  |
| w Káthárce, 12.             | Sledżiony bol, 302.    |
| Prágnienie, 177.            | Sledżiony zátwardze-   |
| Pſa wſciekłego zná-         | nie, 302.              |
| ki, 91.                     | Sledżiony wrzód        |
| Puchlina, 283.              | martwy, 305.           |
| Purgánſc gotow: 454.        | Smáku utrácenie, 44.   |
| R.                          | Smrod z noſa, 24.      |
| Rány i wrzody w u-          | Spiáca choroba, 64.    |
| ſtách, 42.                  | Spiác chodzenie, 67.   |
| Robaki w głowie, 2.         | Spárzelyná, 493.       |
| Robaki w uſzách, 15.        | Suffuſio, 31.          |
| Rodzenki purg: 456.         | Szálenſtwo pochodze-   |
| Rodzenie prędkie,           | ſc z ukáſzenia pſa     |
| 496.                        | wſciekłego, 89.        |
| Ropa z uſzu, 15, 19.        | Szálenſtwo, 61.        |
| Roża to ieſt zápalc-        | Szum w głowie, 6.      |
| nie, 494.                   | Szum w uſzách, 16.     |
| Rozmowa Ducho-              | Suchoty, 104.          |
| wna z trupią gło-           | Szkerbot, 315.         |
| wą, 58.                     | Strzykán: w głowie, 6. |
| Rzyganie, 180.              | Strupy po głowie, 55.  |
| S.                          | Stolcow zátward: 128.  |
| Saliwacye, 410.             | Stranguria Iſchuria    |
| Sarcoma, 33.                | Dyſuria, 369.          |

# Regeſtr krótko zebrány.

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| Swiercki trącić, 504. | Wierſze o piłak: 76.  |
| T.                    | Wierſ: o babach, 244  |
| Trąd ná twárzy, 53.   | Wierſze o podąg: 186  |
| Twárzy czerwón: 50.   | Wierſze o koſt: 400.  |
| Twárzy wykrzyw: 54.   | Wierſze o Dworſk:     |
| V.                    | chorobie, 415.        |
| Vltramarin. 506.      | Wierſze o niewiernó:  |
| Vpławy, 500.          | ſci Zydoſk: 522.      |
| Vryná krwáwa, 351.    | Wodká ná oczy oſo:    |
| Vryny zbztanie odcho: | bliwa, 26.            |
| dzenie, 360.          | Wodká Cynám: 448.     |
| Vryny niezátrzymá:    | Wodka Krolowcy        |
| nie, 363.             | Węgierſkicy, 449.     |
| Vſzu ból, 16.         | Wodka Paráliz: 450.   |
| Vſzu choroby, 14.     | Wodka Złotogłowo:     |
| Vſt choroby, 35.      | wa, 451.              |
| W.                    | Wodka ſerdecz: 452.   |
| Warg popadánie, 55.   | Wodka do kadz: 453.   |
| Watroby gorácoſć,     | Wodka ſekretna, 454.  |
| wilgotnoſć, ſuchoſć   | Wodniſty humor z V:   |
| oziembienie, 257.     | chá, 20.              |
| Watroby zápal: 263.   | Włoſow farbów: 494.   |
| Watroby obſtru: 267.  | Włoſy áby roſty, 495. |
| Watroby wrzod, 263.   | Włoſow z rány wy:     |
| Watroby martwy        | wabienie, 496.        |
| wrzod vide Scirrhus.  | Womity, 163.          |
| Wernix, 505.          | Womity krwáwe, 181.   |
| Wielka choroba, 77.   | Wrzody zá vſzyma 19   |
| Wielka choroba dzie:  | Wrzod w noſie, 22.    |
| cinna, 82.            | Wzroku ſłaboſć, 264.  |

# Rezepte kroko zebrań.

|                        |                        |
|------------------------|------------------------|
| Wydymanie, 224.        | Zoładka ból, 170.      |
| Z.                     | Zoładka zapalenie 24   |
| Zawrot głowy, 71       | istrz: wrzod, 174.     |
| Zębów ból, 38          | Zoładka otwarcie, 177. |
| Zębów trętwienie, 36   | Zoładka niestrawność,  |
| Zęby chwytające się 37 | 178.                   |
| Zęby aby się dzielić o | Zoltaczka, 271.        |
| puszczają, 42          | Zrenice rozerw: 27.    |
| Zezowatość, 23.        | Zębów czarność, 37.    |



## DO CZYTELNIKA.

**D**awno Twój Apetyt, tego  
Lekarstwa pożądanego  
Cay pisał tuż oświadc  
luz ogladał i k. ściwie.

Czytaj znacznie z chwata Bożo  
W Sercu Twoim niech się mnożo  
BOGU Chwały z wzdychania  
Bądź wspaniały do czytania.  
Przeczyj tu rzeczy różne,  
A porz. bne i nieprz. bne  
Możesz czynić drugim wadzić  
Sił przyczynić boleść zgładzić.

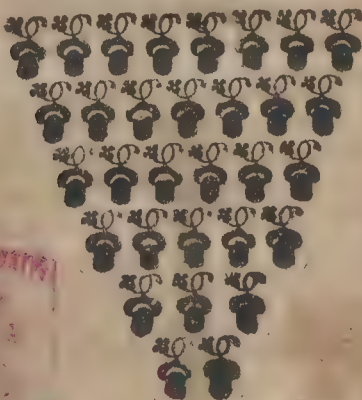
W czym

W czym roztropność i sumnienie  
Trzeba mieć i umartwienie  
A tak będzie BOG w swej Chwale  
Zdrowie wszędzie będzie wcale.  
Czytelniká Auditorá  
Niech się modli za Authorá  
Z Umiznieniem wińca prośbę  
Ia też za niem ręce wnoszę.

Popraw błędów łaskawy proszę Czytelniku  
Ktore przejrzał Korektor, w tym tu Szpale  
gáliku.

KONIEC.

Ad M. D. G. ac B. V. M. I. C. Honorem.





Tubia

Bobowa męka

Bleiwias

Gleita

To zmięszarowy wnaż na Lian  
Kach gobrezngf.

Booka

119

7

0

11/11/11

11/11/11

11/11/11

11/11/11

Biblioteka Jagiellońska



stdr0023945



